A DICTIONARY OF SEA DAYAK
A DICTIONARY OF
SEA DAYAK

BY

N. C. SCOTT

Reader in Phonetics in the
University of London

SCHOOL OF ORIENTAL AND AFRICAN STUDIES
UNIVERSITY OF LONDON
1956
PREFACE

A lexicon in the full sense of the term can be made only when there is a considerable body of written material, and this is lacking in Sea Dayak. The present contribution to the lexicography of the language was made possible in the first place by the cooperation of a Sea Dayak speaker, Mr. Gerunsin Lembat, to whom I express my warm thanks for his patient and careful help. I am also greatly indebted to the Rev. B. Temenggong and Mr. Michael Buma for much valuable information.

My special thanks are due, and here expressed, to the Rev. G. Bruggeman of the Catholic Mission, Kanowit, Sarawak, who has generously allowed me to abstract from his MS. dictionary, and print in a supplement, those words used in the Third Division of Sarawak that do not appear in the main body of the dictionary.

The research on which the work is based was made possible by the School of Oriental and African Studies, University of London, which has also provided a full subvention for the publication of the dictionary. For these and many other privileges I now express my gratitude.

N. C. Scott.

School of Oriental and African Studies,
University of London.
INTRODUCTION

1. Spelling.—The current spelling of Sea Dayak shows considerable variations. The spelling used here for the first entry is, in general, that adopted by Howell and Bailey in their Sea Dayak Dictionary. Usage is, however, particularly variable, and Howell and Bailey are particularly inconsistent, in the matter of inserting and omitting e; terebai, terbai and trebai, all appear for the same word in recent publications. Much labour may be saved in tracing words of this kind if the e is inserted wherever it may properly appear, and this convention has been followed in the present work, which thus gives terebai, beli, and meri, and not terbai (or trebai), bli, and mri. The inconsistent use of a and e in syllables before the penult has been retained in a number of common words, and u has been retained in puputan, but in most cases the only vowel shown in syllables before the penult is e. It should be noted that there is frequent uncertainty in current writing in the use of u and o, and of i and e.

Apart from individual variations, the current spelling is defective in being inconsistent and in failing to make certain necessary distinctions, such as that between peti, ‘box’, and peti, ‘trap’. The pronunciation of peti (petig), ‘trap’, differs from that of peti, ‘box’, in having final glottalization, and differs from that of petik, ‘spot’, which also has final glottalization, in the quality of the vowel of the second syllable. Similar relations are to be observed in the pronunciations of such words as laba¹, laba² (labaq), labak, and suhl¹, suhl² (suhq), sulok (suluk), On p. x a scheme is given for the systematic spelling of Sea Dayak, adequate for all native and assimilated words, and phonetic in the sense that, once the conventions are established, the pronunciation is unambiguously indicated. Where, in the dictionary, the spelling of the first entry is at variance with this, the systematic spelling follows immediately in parentheses.

The pronunciation indicated by the double consonant in Col. 4 of the scheme has not, so far as I am aware, been referred to in print. Howell and Bailey give tawak and tetawak, ‘a large gong’; the forms are, I find, (ttawak) and tetawak, and a form setawak also exists. In this case and a number of others, such as gegudi, more than one form is possible, and where they are known to exist each is given in the systematic spelling. There are, however, some words such as liki (systematic spelling liliki), for which the only form I have found is that pronounced with the long l indicated by the double consonant. It should further be noted that when the systematic spelling has a doubled vowel, as in (merak), ‘shout at’, the pronunciation has a long vowel; cf. merak, ‘shatter’.

2. Forms.—‘Nasal forms’ and forms with prefixes are normally entered under the corresponding ‘base’, e.g. nyabut, enchabut, pechabut,
under *chabut*. Thus words with initial *m*- may be entered under *p*- or *b*;- those with *n*-, under *t*- or *d*;- those with *ng*-, under *k*- or *g*- or the following vowel-letter; those with *ny*-, under *s*-,* ch*-, or *j*.- Such cases as *ngemerani* alongside *merani* under *berani*, and *menari* under *tari*, should also be noted. Words with the initial groups *emp*-, *engk*-, *ens*-, *ent*-, may be entered under the last letter of the group, those with *ench*-, under *ch*; thus *encharik* under *charik*.

When words beginning with *gem*-, *gen*-, or *mem*-, *men*-, do not appear under *g* or *m*, reference may be made to *em*-, *en*-, or to the consonant immediately following. For words with partial reduplication such as *gegenang*, reference should be made to the simple or the fully reduplicated form, in this case *genang-genang*.

The possible occurrence of three types of variant should be noted: initial *ch*, *j*, and *s* may sometimes appear one in place of the other, e.g. *sitak*, *chitak*, and *jerita*, *cherita*; final *h* and *s* may sometimes appear one in place of the other, e.g. *rain*, *rais*; *l* and *r* may sometimes appear one in place of the other, e.g. *lari*, *rari*.

Nasal forms are given under the corresponding base whenever they have been found to occur, but other regularly derived forms are not all necessarily quoted. When there is a particular advantage in giving a separate entry to one or more of a series of related forms, this has been done. Thus *kembau* with *ngembau* is entered under *k* with references to and from *bau*.

3. *Derivation.*—An indication of a possible source for certain words is given in square brackets, without implication as to the route they may have followed.

4. *Word Classes.*—The parts of speech of conventional English grammar cannot properly be applied to Sea Dayak, in which words fall into one of the two fundamental classes of ‘full words’ (left un-marked in the dictionary) and ‘particles’. It is, however, convenient to recognize and mark the subsidiary categories of pronouns, numerals, numeral classifiers, and interjections. No direct inference should be drawn as to the class of a Sea Dayak word from the class of an English word used in translating it.

5. *Abbreviations.*—The word at the head of an article is abbreviated in the citations to its first, or, for *ch*-, *ng*-, and *ny*-, its first two, letters. The abbreviation refers to the whole word, whether simple, reduplicated, or compound. When a simple word at the head of an article is reduplicated in a citation, the initial letter is repeated after a hyphen. Nasal forms are similarly abbreviated after quotation in full, but the complete spelling is given of forms with prefixes. When parentheses are used in a Dayak citation, the English translation will still apply if the words enclosed are omitted. When two Dayak sentences, each beginning with a capital letter, are separated only by a comma, the English translation may be used of either. A list of abbreviations of English words is appended.
6. Style.—In the indications of style, the word 'songs' is taken to include all forms of Sea Dayak verse. The word 'taboo' is not given a precise technical sense. It will, in general, indicate that a Dayak speaker has used the word mali in speaking of the matter.

7. The Supplement.—The supplement, provided by the Rev. G. Bruggeman, consists of a list of forms found in the Third Division of Sarawak that do not appear, or appear with different uses, in the main body of the dictionary. When a definition can be given by referring to a form in the dictionary, this is done; thus lichak is entered as Lichak, see luchak. In a number of cases it has seemed useful to add to the definition in the supplement a reference to an entry in the dictionary (to which, unless otherwise stated, all references apply); 'Cf. D.' indicates that the entry under a form with similar spelling may be consulted. In all other respects, the entries in the supplement are as given by Father Bruggeman. The spellings are those used by him, and no suggestion for the application of the systematic spelling referred to in 1. above has been made.
A SCHEME FOR THE SYSTEMATIC SPELLING OF SEA DAYAK

<table>
<thead>
<tr>
<th>1 and 2</th>
<th>3</th>
<th>4</th>
<th>5</th>
<th>6</th>
<th>7</th>
<th>8</th>
<th>9</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A letter from col. 4, or cols. 3 and 4, followed by e</td>
<td>m</td>
<td>b</td>
<td>a</td>
<td>m</td>
<td>b</td>
<td>a</td>
<td>p</td>
</tr>
<tr>
<td>(i) from dzz</td>
<td>p</td>
<td>d</td>
<td>i</td>
<td></td>
<td>p</td>
<td>i</td>
<td>t</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>t</td>
<td>j</td>
<td></td>
<td></td>
<td>t</td>
<td>j</td>
<td>m</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>g</td>
<td>s</td>
<td></td>
<td></td>
<td>g</td>
<td>k</td>
<td>m</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>k</td>
<td>m</td>
<td></td>
<td></td>
<td>k</td>
<td>m</td>
<td>n</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>ng</td>
<td>n</td>
<td></td>
<td></td>
<td>ng</td>
<td>ny</td>
<td>l</td>
</tr>
<tr>
<td>(ii) from ch, ng, ny</td>
<td>r</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| Place 8 is always filled; other places are not necessarily so in particular words. The symbols in the numbered columns above are sufficient to distinguish the differences that must be recognized as possible in each of the filled places. When Place 9 is filled, only three differences are necessary in Place 8, symbolized by a, i, u, in (i); when Place 9 is not filled, there are thirteen possible differences in Place 8, for which symbols are provided in (ii). In the following examples, the current spelling is given first, followed in brackets by the systematic spelling with the numbers of the places filled in each case: selempepat [selempepat, 1, 2, 3, 4(i), 5, 7, 8(i), 9]; empelawa [mpelawaq, 2, 4(i), 5, 7, 8(ii)]; kampong [kampung, 4(i), 5, 6, 7, 8(i), 9]; peti, a box, [peti, 4(i), 5, 7, 8(ii)]; petiq, a trap, [petiq, 4(i), 5, 7, 8(ii)]; pah [paah, 4(i), 5, 8(i), 9]; liki [liki, 4(ii), 5, 7, 8(ii)]; maia [maya, 4(i), 5, 7, 8(ii)]; dai [dai, 4(i), 5, 8(ii)]; alay [alay, 5, 7, 8(ii)]; empat [mpat, 6, 7, 8(i), 9]; ko [kuq, 7, 8(ii)].
ABBREVIATIONS

For abbreviations of Sea Dayak words see p. viii.

Ar. Arabic
cf. compare
Ch. Chinese
cl. (numeral) classifier
D. the main body of this dictionary
e.g. for example
Eng. English
esp. especially
fig. figurative(ly)
Hind. Hindustani
hist. historical
i.e. that is
imp. imperative
interjn. interjection
interrog. interrogative
joc. jocular(ly)
Mal. Malay
neg. negative
num. cl. numeral classifier
obs. probably obsolescent
o. another one another
o.s. oneself
pass. passive
part. particle
pers. person
Pers. Persian
plur. plural
Port. Portuguese
q.v. which see
sing. singular
Skt. Sanskrit
s.o. someone
sp. special
sthg. something
subj. subject
trans. transitive
us. usually
v. very
=
may have the same translation as
xi
A DICTIONARY OF SEA DAYAK

A

Abah, 1. the cut made in a tree for felling, undercut: A. nuan enda manah, you haven’t cut it properly. Ngabah, to cut: Iya ng. kayu, he cut the tree. 2. the chips resulting: Tu a. kayu, these are chips from the tree.

Abak, see abah.

Abap, wild siren: Iya ngiga (sireli) a. ka kampong, he is looking for a. in the jungle.

Abar, Ngabar, 1. stir (water): Anak mit ng. ai, the child is dabbling his hand in the water; 2. check way with paddle: Iya ng. ai, he checked the boat’s way.

Abas, Ngabas, go and see, visit: A. ti iya udah budo, go and see if he has finished; Iya baru pulai ng. babu, he had just come back from visiting the fish-trap; Iya pengabas orang sakit, she goes in for visiting sick people.

Abau (abaw), a conical fish-trap: Iya nan a., he set up an a.; Iya beabau, he fishes with an a.

Abi, a cut, crack, incision: A. telih iya dalam, his wound is deep; Kayu nya berabi, that tree is undercut; Mangkok berabi, the cup is cracked. Ngabi, cut for felling: Iya ng. kayu, he cut the tree.

Abik, male personal name.

Abi3, part., all, the whole of, entirely: Sida abis tindok, they are all asleep; Telu nya a. di-empa Apai Alo, all the eggs were eaten by A. A.; Baju aku a. basah laban peloh, my tunic is all wet with sweat.

Abis2, finished, used up: Semakau aku udah a., I am out of tobacco. Ngabis, to finish, use up: Aku ka ng. ka semakau tu, I shall use up this tobacco; Tu pengabis pemakai kami, this is the last of our food; Tu pengabis cherita, that is the end of the story; enggau pengabis tulang, with all o.’s might; enggau pengabis penau, to the best of o.’s ability; enggau pengabis pengerindu att, with great pleasure.

Abok (abuk), mess, shavings, sawdust, dust: Bilik beabok (-abok), the room is in a mess.

Abol (abul), the head of a dart.

Abu, dust, (fine) ash.

Abup, fool: O a. nuan tu!, you fool!

Abur, widely known: Pemeli iya a. ba kami ditu, his folly is known to us all round here. Ngabur, spread (news): Iya ng. ka berita anak rajah ti ada, he spread the news of the prince’s birth.

Abus, ash.

Achuk, deaf. Ngachok, to deafen: Nyawa nuan ng. ka pending aku, the noise you make deafens me.

Achun, male personal name.

Achang, a pigeon.

Achap, reached by the tide, flood: Perau aku baru a., the water is just up to my boat. Ngachap, (of tide, flood) reach: Pasang ng. ka batu nya, the tide reaches that stone.

Achar, a small brass plate with several fish-hooks, spoon-bait. Ngachar, fish with this, spin: Aku ka ng., I shall go spinning; Iya pengachar bendar, he does a lot of spinning.

Achir, Ngachir, 1. with ‘ka, scatter, disperse (trans.): Iya ng. ka umpam, she scattered food for the fowls; 2. disperse, be dispersed: Anembiak iya ng. sabelah padang, his followers are scattered over the field; Duit aku ng. kia-kia, my money is well distributed, my eggs are not all in one basket.

Achok (achuk), Ngachok, poke: Iya ng. rusok aku, he prodded me in the side; Iya ng. rusok aku enggau sangkoh, he thrust a spear into my side; Iya ng. aku enggau jaka awak ka aku muai pengarap, he tried to persuade me to abandon my faith; Anang berahek (or beachok) ka tunjok nuan ngagai lubang nya, don’t keep putting your finger into that hole; asai kai di-achok, (of pain) piercing, severe.

Achu (achu), Ngachu, feint: Iya ng. aku enggau kiba, he made a feint at me with his left; Iya ng. ukol enggau roti, he teased the dog with a bun (offering and snatching away).


Adai (aday), see nadai.

Adam, male personal name.
Adan, male personal name.

Adan, a post, base: a. angkat, starting-point (race); a. menang, winning-post.

Adang, Ngadang, 1. (with or without ka) expect: Sida ng. bala munsoh, they are expecting the enemy; Iya di-adang (ka) aku datai pagila, I expect him to-morrow; Ng., get ready! 2. (with ka) prepare for: Sida ng. ka munsoh, they are preparing to meet the enemy.

Adap, aspect, situation; Kini a. dapor kita?, how are you placing your heart, kitchen? Ngadap, 1. to face: Aku ng. ngagai iya, I am facing him; 2. go to, bring sthg. before, s.o.: Aku ng. ngagai Rajah, I went to the Rajah; Aku ng. ka pengawa tu ngagai Rajah. I brought the matter before the Rajah.

Adat1, custom, law: Tu a. lama, this is the old custom; a. nikah, tikah, marriage customs; a. runuh (tangga), rules of the house. Beradat, behaving in the accepted way: Enda beradat nuan tu = nadoi a. nuan tu, you have no manners. Beadat, entitled to certain forms: Iya orang beadat, he must be treated with respect.

Adat2, manang’s fee, honorarium: Berapa a. nuan enti nuan bebunoh belian?, what is your fee if you kill the evil spirit?; Iya enda beadat enti iya samina begama, he receives no fee if he only makes a diagnosis by palpation.

Adi (adik), younger brother, sister. Ngadi: Iya baru ng., he has just got a younger brother.

Ading, (chiefly in songs) service of food: A. iya manah bendar, her arrangements for the food are excellent. Ngading, serve, prepare, food: Iya ng. ka anak iya makai, she served her son; Iya ng. ka anak iya ti ka datai, she is preparing food for her son who will be coming.

Adong1 (adung), a kind of river fish, Barbus macrolepidotus.

Adong2 (adung), a type of coloration in fighting-cocks.

Adu1, arrangement: A. iya manah bendar, he has arranged things well. Ngadu, arrange: Iya ng. ka barang, he is arranging the goods; Iya beadu (or beradu) ka bilik, she arranges the room; Iya beradu, she is dressed in her best clothes.

Adu2, arbitration: A. pengulu nya ruruus bendar, that chief was v. just in his arbitration. Ngadu, arbitrate, settle: Iya ng. ka laya, he settled the dispute; Iya pengadu laya kami sarumah, it is he who settles disputes in our house.

Adu, Ngadu, lay a complaint against: Aku ng. nuan ngagai tua kami laban nuan udah ngentak ka kaki di menalan kami, I shall take you before our headman for stamping in front of our house.

Adup, the breast of a chicken (as food): Iya meri aku a. manok, she gave me the breast of the chicken.

Agak, a large basket carried on back: Iya ngem a., he is carrying an a.; sagak, (this) basketful.

Agang, a stalk, twig, small branch. See gagang1.

Agar-agar, jelly.

Ageh (agih), a bunch (vegetables, fish): Aku meli sireh dua a., I bought two bunches of s.; Iya meli ikan beagah-geh, he buys fish by the bunch.

Agergeh: Ikan nya di-perageh ka iya, he put the fish up in bunches.

Agi (agig), part; 1. more (in comparison): Sigi tu manah a. ari nya, this one is better than that; Aku kering a. ari iya, I am stronger than he; Lama a. manah a. deh, the longer the better; Jaran bendar nginga berita ari sida, anang telah a. betemu, we seldom hear from them, far less see them; Kai aku deh nuan takut, anang a. antu, if you’re frightened of me, how much more you would be of a ghost. 2. still: Iya a. gawa, he’s still working; Iya nadai a. diu, he’s no longer here; Iya badu a. nyadi pengulu, he has ceased to be chief; a. suba-iya, formerly; a. maia bekayak kaia, when there was still head-hunting; a. taun nyin kamari, at the end of last year.

Agu1, a latrine.

Agu2 (aguq), silly, stupid: A. bendar nuan tu, how stupid you are!

Ah, interjection (in difficulties).

Ai (aig), liquid, water, liquor, juice, sap: a. amat, plain, cold, water; a. tasik, sea-water; Sida meli a. ka gawai, they bought drink for the festival; Aku turun ka a., I am going fishing (avoiding the specific word); Pemakai tu beai, this is ‘wet’ food. Kuris iya berai (or belai), his sores are running; Mata aku berai, my eyes are watering.

Aih, interjection: a. deh (annoyance, mockery); a. ga (inciting s.o.).

Ait, Ngai, rely on: Samina iya agi di-a. ka aku, he is my only hope now; Iya balat bendar sakit, tang agi ng. ka iya tau bejaka, he is very ill, but I am pinning my faith on the fact
Aja, Ajan, Ajang, male personal names.

Ajar, teaching, instruction, advice: Aku ingat ka a. apai, I remember your father’s teaching; Uti a. nyt a. apai indai aku, that conflicts with what I was taught, is against my principles. Ngajar, teach, advise, admonish: Iya ng. anembiak, he teaches the children; Anang takut ng. iya enti sema bisi kereja iya ti enda patut, don’t hesitate to correct him if he chances to do anything wrong; Kami-duai beajar pangan diri, we counselled one another. Belajar, learn. Pelajar, a lesson. Pengajar, a teacher.

Aja1, a war-dance. Ngajat, dance this: Iya ng., he is dancing.

Aja2, a plaited bag, basket: Iya mai gari ngena a., he took his clothes in a basket.

Ajau (Ajaw), name of a river.

Ajeh (ajih), magic: Iya tau a., he has magic powers. Ngajeh, 1. bring about by magic; 2. (expressing strong desire) pray that: Aku salalu ng. ka diri betemu enggau iya, I’m always praying that I may meet him; A. ka manah meh hari pagila, may it be fine tomorrow; tinchin pengajeh, a magic ring.

Aj3, A. Bulan, (in stories) the moon-rat.

Aj4, in bubun a., fontanelle.

Ajir, a row, line: a. tiang, a row of posts.


Ajob (Ajuh), term of address to man (impolite except to intimates).

Ajong (Ajung), male personal name.

Aka (akaq), elder brother, sister. Ngaka, call s.o. this: Iya ng. ka aku, he calls me a.

Akai (akaan), interjection (in pain). See engkakai.

Akal, skill, intelligence, craft: Ngena a. ngeretja pengawa tu, use your brains in doing this job; Sida salalu ngiga a. munoh iya, they were always seeking a means of killing him. Berakai, clever, cunning: Iya ngeretja nya enda berakai, he did it without thinking it out. Ngakal, 1. deceive: Iya ng.

Aku, he tricked me; Iya udah di-akal mata iya, her eyes had deceived her; 2. do skilfully: Iya tau ng. pengawa, he can do the job skilfully.

Akan, a distant cousin: Aku nemuai ngagai a. aku, I paid a visit to a distant cousin of mine.

Akap, mould.

Akar, 1. roots; 2. a creeping plant.

Akas, pandanus, screw-pine.

Akat, matter floating on water: a. daun, rangkang, floating leaves, branches.

Akeh, (akili) 1. obs. stranger; 2. term of address.

Aki (akiq), 1. grandfather; 2. term of address to males of grandfather’s generation.

Alik, [Ar.] (Bible) chalcedony.

AKim, [Ar.] a judge.

Akit, a raft: Aku duduk atas a., I was sitting on a raft; Iya beakit ka buloh, he has, makes, a raft of bamboo. Ngakit, 1. (with ka), make a raft of: Iya ng. ka kayu, he made a raft of the logs; 2. (without ka) take (logs) in tow: Iya ng. kayu, he tows the logs.

Aku1, pronoun, 1st person singular, I, me, my: A. nyukai pera iya, I hired his boat; Iya nganu a., he chid me; Nya enggi aku, that is mine.

Aku2 (aku or akua), Ngaku, treat as: Iya ng. aku ka anak, he treats me as a son; Kami-duai beraku diri ka menyadi, we adopt o. another as brothers.

Aku3 (akuq), Ngaku, 1. admit, confess: Iya ng. samoa berita nya, he admitted all these things; Iya enggai ng. kandong iya, he will not acknowledge paternity; 2. with enda, refuse to: Iya enda ng. ngelaban aku, he refused to fight me; Aku enda ng. bejalai enda betanggot ngelaban panas bisa, I will not go out in the hot sun without a hat.

Akun, Ngakun, Berakun, see aku3.

Akup, name given to a black dog.

Alah, defeated, overcome: Sida a. beperang, they were defeated in war; A. aku, I give up; Enda a. aku asi nya, I couldn’t finish that rice. Ngalah, defeat, conquer: Kami ng. ka munsoh, we defeated the enemy; Ng. ka diri, control yourself; Pengalal Sadok, kami lalu pindah ka menoa tu, after the defeat at S. we migrated to these parts.

Alai1 (alay), place, situation (where, in which), occasion (when): Aku enda nemu a. iya, I don’t know where he is; menoa baru enda kalaka a.
Alar, a condition in which the patient has recurrent delirium and swelling of the legs: A. iya udu bendar, his a.

Alar1, a valuable jar.

Alas2, [Mal.] (Bible) foundation.

Alau1 (alaw), in buntak a., a locust.

Alau2 (alaw), part. (in commands) come on, go on: A. palu ular nya!, go on, hit that snake!; Iya salalu bealau-a. enda ngasoh ngereja penyala-

Alin, male personal name.

Alin, a large hook for catching crocodile.

Alir: Kami ng. baya, we hooked a crocodile; (joe.) Aku ng. adi aku tindok, I woke my younger brother suddenly.

Alis, Ngalis, strip: Iya ng. kulit kayu, he stripped the bark from a tree.

Alit, blocked: Lubang nya a., that hole is stopped up; a. ati, puzzled, dumbfounded; Injat lalu tekenyit enggau a. ati laban enda kala nina korong tau bejako, Injat was surprised and puzzled, for he had never heard a bird that could speak.

Almah, [Ar. ] A. Taala, God.

Almsih, [Ar.] Christ.

Aloah (aluh), term of address for men (impolite except between intimates).

Aloiq (aluy), see ajoh, aloh.

Alu1, a pestle: A. iya panjai, her pestle is a long one.

Alu2, Ngalu, welcome ceremoniously: Iya ng. pengabang, he received the guests.

Alun, 1. swell (of the sea): A. gelambang balat bendar, there is a heavy swell; 2. a charge: A. munsoh balat bendar, the enemy charged furiously; 3. embarked: jalai a., an embanked road, a modern road, high road.

Alun, drive back; bank up: Gelambang ng. ka perau kami ka tebing, the waves drove our boat ashore; Munsoh ng. ka kami datai ka sungai, the enemy forced us back to the river; Iya ng. ka tanah, he banked up the earth; Atau aku ng., I am going to vomit.
Alur, current of river: *Iya merau nengah a.*, he goes with the current; *ngelaban a.*, against the current.

Alus, 1. smooth: *Kuli iya a.*, his skin is smooth; 2. fine, small: *Ubang nya a. bendara*, that cotton is v. fine; *Bala sida a. magang*, their team is made up of small men; 3. peaceful, calm: *Tasik a.*, the sea is calm; *Menaa a. dia-tu*, the country is at peace now; 4. (in games) Main iya a., he plays a clean game. *Ngalus*, make smooth: *Iya ng. ka papan*, he is smoothing the plank.

Am, see aram.

Ama¹, part., 1. whenever: *A. aku nginsap, batoek*, whenever I smoke I cough. 2. a. ... a., sometimes ... sometimes: *A. bisa, a. nadai*, sometimes it’s there, sometimes not.

Ama² (amaq), a loose found on fowls.

Amal (amay), *Ngamat*, see amat.

Amal, practices for acquiring strength, beauty: *Tu a. kering*, this is the art of acquiring strength. *Ngamat*, fast, perform ceremonies, in order to acquire strength etc.: *Iya ng.*, he does these things.

Amang, menaces: *Ari a. jako iya aku nemu iya deka ngama aku*, from his threatening tone I knew he was going to take me to task. *Ngamang*, menace: *Iya ng. aku enggau duku*, he threatened me with a knife.

Amat, true: *A. aku munoh anak seduai, it is true I killed your son; A.*, really?, did you?: *Kati a. iya ti kering, is it true that he is strong?: a. ga, provided, if only; Nama kebubah enda a. ga nuan bisa di menoa?, why not?— provided you’re in the district. *Ngamat*, carry out, confirm: *Berita nya di-amat ka*, the report was confirmed; *Aku ka ng. ka jako aku*, I shall carry out what I said; *Dikamat ka iya jako iya ti enggau aku madah ka diri deka pegi*, he put into effect what he said to me about wanting to go abroad; *Ndai pengamat jako nuan*, there is no truth in what you say; *Pengamat enggau pengenda enda nemu aku*, I don’t know whether it’s true or false.

Amau (amaw), ashes: *kulat a.*, a mushroom room found after burning the clearing.

Amba (ambaq), a noose: *A. iya putus*, his noose is broken; *Manok nya kena a. aku*, the fowl was caught in my noose. *Ngamba*, catch with a noose: *Aku ng. jelu*, I catch animals with a noose.

Ambai (ambay), sweetheart, lover: *a.*

mati iya, his true love; *Seduai nya beambai*, those two are in love.

Ambat, *Ngambat*, 1. intercept: *A. ari moa pintu nyin!, stop him from getting through the door; 2. go to meet: *Kami undor ng. Rajah*, we are going down to meet, welcome, the Rajah; 3. block: *Jalai iya abis di-a. kami*, all his ways of escape are blocked by us; 4. sp. *A. aku*, lend me a hand. See berambat.

Ambe, a net for birds or fish. *Ngambe*: *Iya ng.*, he uses this.

Ambi (ambiq), *Ngambi*, take, get, fetch: *Iya ng. sumit, he took a blowpipe; Iya ng. manang, he fetched a manang; *Aku ng. iya nemui*, I took him, invited him, to stay with me; *ng. dua tiga iti, say (about) two or three; Pambi ka, subtract it; sam pambi, subtraction sum.

Ambih, see abis.

Ambin, a kind of basket.

Ambis, see abis.

Amboh (ambuh), scum, slime: *Anang ngirup ai a.*, don’t drink cloudy water. *Sungai tu enda ulih alai nyala laban a.*, you can’t use a casting-net on this river because of the scum.

Ambol (ambul), a flat attached to fishing-net.

Ambong (ambung), basket container for storing cups, plates: *a. chapak*, a stack of plates.

Ambu (ambuq), thing claimed: *A. aku di-rebut iya*, he made off with the thing to which I laid claim. *Ngambu*, claim: *Iya ng. surat aku*, he claims my books; *Iya ng. sanu*, she cites so-and-so as the father of her unborn child; *Iya apin ng.*, she hasn’t yet declared the father; *uchu a.*, see uchu.

Ambun, mist, damp: *Sahari-tu balat bendar a.*, it’s v. misty today; *A. nyadi ujan*, the mist turns to rain; *Pagi tu beambun*, it’s misty this morning. See perambun.


Ami (amiq), fertile: *Tanah nya a.*, that land is fertile. *Ngami*, make fertile, manure: *Iya ng. (ka) kebun iya enggau tai sapl*, he manured his plantation with cow-dung; *Balat pengomi tanah nya*, that land is v. fertile.

Amil, female personal name.

Amok (amuk), 1. attack: *A. munsoh udu bendar*, the enemy’s attack was furious; *Seduai-iya beamok*, (often of children) they were fighting. *Ngamok*, to attack: *Iya nurun ka pasar lalu ng. orang*, he went to
Ampa (ampag), empty ears: Padi iya beampa, there are many empty ears in his paddy; Nuan tu a. orang, you are good for nothing; Jako iya maioh a., there's nothing in what he says.

Ampang, anak a., bastard. Ngampang: Iya ng., she gave birth to a bastard; sp. Iya a. kami menyadi, he is the black sheep of the family. Ngampang: Iya ng. kia-kia, he is a vagrant.

Ampang a. belantan, a kind of blanket.

Ampar, Ngampar, spread: Aku ng. kain atas misa, I spread a cloth over the table.

Ampau (ampaw), gift, present: Iya merti aku a., he gave me a present. Ngampau, give a present: Iya ng. aku lebok aku nikah, he gave me a wedding present.

Ampi, male personal name.

Ampih, near: Iya dudok a. aku, he sat near me.

Ampih, approach: Anang ng. aku, don't come near me.

Ampin, baby's napkin: Iya malut anak enggau a., she put a napkin on the child.

Ampir, Ngampir, 1. encroach, (of wild animals) come foraging: Iya ng. temuda aku, he encroaches on my land; Umai kami di-a. jelu nemalai, our farm was raided by animals last night. 2. approach threateningly or suspiciously: Perau jejaga bekayoh ng. kami the police boat paddled up to us.

Ampis, in bau a., smell of body: Iya bau a., he smells.

Ampit, 1. having a share: Aku enda a. lauk, I haven't any meat. Ngampit, to give a share: Apai Alio berundung ka makai samaa telu nga enda ng. ka bini anak iya, A. A. thought of eating all the eggs without giving his wife and children a share. 2. be informed of: Aku enda a. berita nga, I hadn't heard that. Ngampit, inform: Anang enda ng. ka aku enti nuan bebini, don't fail to let me know if you marry.

Ampoh (ampuh), 1. submerged: Kayu nga a., that log is covered; A. patong, (the water is) above my knee; Laban pemaroh menoa nga, nga alai iya salalu a. bah, because it is low-lying, that district is always being flooded; Sangkoh iya a. ba babi, his spear was buried in the pig. Ngampoh, cover:

Ampa

6

Ampang, A. iya, he has a passion for it; Mensi beamok ka gari dia-tu, people are rushing to get clothes now,

Anang

Ai ng. ka jalai, the water covers the road. 2. float: Nganti perau nga a., wait till the boat is float. Ngampoh, float (off): Ai ng. ka perau, the water floats the boat off.

Ampul, (of body) soft, unmuscular; (of wood) soft, not durable; (of cotton) light; (of fruit) soft: Tuboh iya a., he is flabby; kayu a., soft woods. Ngampul: Anang ng. ka buah nga, don't make that fruit soft; Balat pengampul tuboh iya, he is v. flabby.

Ampun, 1. pardon: Iya minta a. aku, he asked me to forgive him. Ngampun: Aku ng. iya, I forgave him. 2. Ngampun, confess, apologize: Aku ng. penyalah aku, I confess I have done wrong; Aku ng. ngagai nuan laban aku enchuri buah nuan tadi, I ask your pardon for having stolen your fruit.

Amput, sting: A. singut bisa bendara, the ant's sting is v. painful. Ngamput, 1. to sting: Singut ng. pendaing iya, the ant stung him on the ear; 2. (gross) copulate with: Iya ng. indu nga, he lay with that woman.

Amu (amuq), greedy: Iya a., he is greedy.

Ngaru: Anang ng. nga, don't be greedy.

Amur, mud, dust: Iya napis a. (bo) a., she strains the dust from the water; Tuboh anembia nga balut a., those youths are covered with mud; Ai dalam gelas aku a-a., the water in my glass is cloudy; Papan beamar-amur, the floor is dusty.

Amus, a kind of ant: Kayu nga beamus, there are ants in that tree.

Anak, 1. child, son, daughter, offspring: a. mit, little child, baby; a. Ibun Sara-wak, the Iban of S.; a. iru, adopted child; a. uko, puppy. 2. a. pisang, small banana; a. kayu, small tree; a. pasang, young flood (tide); a. mata, pupil of eye; a. duit, interest; a. wong, smaller rapid; a. rajah, rainbow; Meli a. semakau a. aku, buy me a little tobacco. Nganak: Iya ng. ka aku, she calls me son. Beranak, give birth: Iya beranak lekati, she gave birth to a son; Iya beranak ka duit, he put money out at interest. Beranak-ranak: Sida beranak-ranak nemui ngagai kami, all the family came to visit us. Peranak, offspring. See menyanak and beranak.

Anang, part., 1. in prohibitions: A. negu misa, tajad atas nga, don't shake the table, there's a valuable jar on it; A. udu, don't be rough; Anang baka pendian jelu, don't behave like a beast; A. guai dulu, wait a
Anchau (anchau), Ngancheau, spread, stretch: Aku ng. tikai, I spread the mat; Emperan ng. ar t bicycle at ka kaki bukit, the lowland stretches from the river bank to the foot of the hills; Iya menangchau (or berancheau) tikai, she spreads the mats; sp. Iya salau di-perancheau ka orang, he’s always getting into trouble.

Anchi-Anchi (anchiq-anchiq), with enda or ukai, extremely: Ukai a. pemanah gamal iya agi menyah, she was extremely beautiful once.

Anchin, rotten: orang a., a wastrel. Nganchin: Nadai utai ng. nya, it’s quite rotten.

Anchit, sent flying: Pangka aku a., my top was sent flying; Iya ng. di-buai kuda, he was flung from his horse; Aku a. ka menoa bukai, I have gone to another land. Nganchit: Iya ng. ka buah guli aku, he knocked my marble away.

Anchur, melted, dissolved: Bangkang a., the solder is melted; Gula a., the sugar has dissolved. Nganchur, melt, dissolve, dilute: Iya ng. ka chat, he thins the paint.

Anda, 1. god of riches. 2. lucky, prosperous in: Iya a. bumah, he prospers in his farming.

Andai (anday), dependent: Isau a., Isau has to be supported. Ngandai, support, keep: Jakob ng. apai iya, J. supports his father; Jakob penganda apai iya, it is J. who supports his father.

Andal, have confidence in, trust: Aku a. bender ka muan, I trust you; Iya a. ka aku ngereja pengawa, he relies on me to do the work. Ngandal, inspire confidence: Pengawa iya ng. ka ait aku, I have confidence in his work; Anang samina ng. ka ait aku, don’t just lead me on, don’t let me down; Ti orang ti di-kandal ka aku gawa,

this is the man to whom I entrust the work.

Andau (andaw), a bridge. Ngandau, to bridge: Iya ng. sungai, he bridged the river.

Ando (andoq), see endu.

Andu (anduq), a necklace: Iya beandu, she wears a necklace.

Anembiai (nembiai), a youth; a child; a follower: Pengulu ngasoh a. iya nyukul kami, the chief sent some of his people to turn us back; Iya penaroh wang a. sekula, he looks after the schoolboys’ money.

Angat¹, hot: Hari a. bendar sahara-tu, it is hot today; Chabi a., chilli is hot; A. pending aku nging jago nga, I was annoyed at hearing this. Ngangat, to heat: Iya ng. ka ait, she heated some water; Enda kala enserti utai ng. nya, I never tasted anything so hot; Iya beangat ka kaki iya ngagai api, he warms his feet at the fire. Berangat, burnt: Dillah aku berangat laban chabi, my tongue was burnt by the chilli; Perangat ngagai panas tikai nya, put that mat out in the sun. Pengangat, heat: Balat pengangat hari sahara-tu, the heat is v. great today.

Angat², disturbed, troubled, untrue: Dachin iya a., his scales are untrue; Pegal perintah iya a., his rule was troubled.

Anggap, forethought: Maiho bendar a. ait iya, he has a great deal of foresight. Nganggap, look ahead: Iya ng. ka utai ti dudi, he thinks of what is to come; Penganggap bendar muan tu, you are careful to look before you leap; Aku ng. ka hari ka uyan, I foresee that it will rain; A. ait aku iya ka munoh aku, I think he wants to kill me.

Anggar, estimate, reckoning: A. ait aku pukol dua dia-tu, I reckon it is two o’clock now; Ni a. rega?, what is the price likely to be? Nganggar, reckon, guess: Umor aku di-anggap iya kira iiga puloh taun, laban aku empu enda teingat, he reckoned my age at about 30, because I couldn’t remember myself.

Anggat, term of address for a young man.

Anggil, female personal name.

Anggit, male personal name.

Anggok (angguk), 1. shoulder of animal (taken by him whose nose is round its neck); 2. Seduai-aya ma a., the one is giving the other a pick-a-back.

Anggong (anggung), in a. batu, rocks.

Anggong-Api (anggung-apiq), Seduai-aya a., (us. of woman and grandchild)
she lies on the floor and rocks him on her feet.

Anggor¹ (anggur), plans, preparations: Lama bendar a. gawai sida, lalu enda nyadi, there was a lot of talk about their feast but it didn’t come off; Iya datai a. gawai, he came to help in the preparations for the festival; Munyi a. orang kai ka pegi, you’re making as much fuss as if you were going on an expedition; Iya enda beanggor ti bebini, he married without any previous announcement. Nganggor: Aku ng. ka diri pegi ujong bulan tu, I am planning to go on an expedition at the end of this month.

Anggor² (anggur), [Pers.] buah a., grapes; ai a., wine. Anggu (anggup), a loop, sling: Tanggoi Iya beanggu, his hat has a string. Nganggu, make, hang by, a loop: Iya ng. sengkuit, he puts a sling on the rod for driving away the fowls. Anggup, tweezers. Anggut, Nganggut, nod (assent): Iya ng. ka pala, he nodded his head. Angin, [Mal.] wind: mata a., a compass.

Angit, Fragrance: A. bunga nya malu-alu, those flowers are giving a sweet scent. Ngangit: Bunga tu ti ng. bilik nuan, it’s these flowers that make your room smell nice; Balat penganangit bau bunga, the flowers are v. fragrant. Angka, [Skt.] numerals, figures.

Angkat, rise, move: Iya a. talu begari, he got up and dressed; Apin a. kita?, shall we make a move?; Iya udah a. ka menoa bukit, he has gone to another district. Ngangkat, raise, move: Iya ng. ka aku, he lifted me, helped me up; Iya ng. ka aku ari runah nya, he turned me out of that house; Sida berangkat sahari-tu, they are leaving today; sp. Iya berangkat enggau bini aku, he went off with my wife; Seduai-iya berangkat, they went off together (man and woman). Terangkat: Chat tanggoyi terangkat, the paint on the hat blisters; Iya enda terangkat bejako enggau aku, he couldn’t get on for talking to me. Pengangkat: Atri ni pengangkat nuan?, where have you come from?

Angking, male personal name.

Angkis, porcupine; also used of hedgehog.

Angkong (angkung), dwarf, under-developed: a. orang, a dwarf; buah a., a small fruit.

Angkun, cherish: Iya a. ka anak iya, he is devoted to his child. Ngangkun: Iya ng. ka diri enggau anak iya, he pretends to be devoted to his child; nadat utai ng. nya, extremely devoted; Aku enggai enda di-kangkun ka nuan, you must take care of me.

Angkut, Ngangkut, carry in several loads: Kami ng. ramu, we are bringing in timber. Berangkut: maia berangkut, time of carrying paddy from umai to rumah; Kami berangkut, we are bringing in the paddy.

Angkun (angguy), 1. (of fish in July) come inshore: Ikan a. dia-tu, the fish are coming in now. 2. (of human beings) feel oppressed by heat: Aku a. laban panas, I am overcome by the heat.

Angu, half-witted, silly: Iya tak a., he is half-witted; Anang a.-a., don’t be silly.

Angs, burnt, on fire: Baju aku a., my coat is burnt; Rumah aku a., my house is on fire, burnt down. Angngus, set on fire (accidentally): Iya ng. ka rumah aku, he set my house on fire. Pengangus, the burning of a clearing: Ni baka pengangus umai nuan?, how did the firing of your clearing go?

Anih, the slime of decaying vegetable matter: Iya muai a. sayur, she threw away the brown parts of the vegetables; Sayur nya beanh-anih, those vegetables are going rotten.

Anit, Nganit, tear off with teeth: Iya ng. buah, he got the skin of the fruit off with his teeth.

Anjir, a charm for success in hunting, fishing; be successful in these: Iya bisa a., he has an a.; Iya a. berikan, he is successful in fishing. Iya bisa penganjir = Iya bisa a.

Anjong (anjung), Nganjong, take, bring: Iya ng. me. sibutu, ari aku sahari-tu, he is bringing my paddle today; sp. Kami ng. antu, we are burying him; Iya penganjong pesan kami ngagai sanu ti bermalam di umai, he takes our messages to those spending the night on the farm.

Anjor (anjur), ai a., pasang a., slack water at low neaps: Sida nyala a., they fish (with casting-net) at this time.

Ansa, [Skt.] a goose.

Ansa, Ngansa, sharpen: Iya ng. duku, he sharpens his knife; bauu pengansa, whetstone.

Ansa, Ngansak, 1. (without ka) urge, incite, move towards: Iya ng. aku belaya, he egged me on to fight; Ng. kiu agi, move nearer me; Anang beansak ka orang gawa tekelalu, don’t make people work too hard; orang pengansa, an agitator. 2.
(with ka) press back: Sida ng. ka munsoh, they pressed the enemy back.

Ansal, poor: Orang nya a. bendar, that man is v. poor; Kami a. bendar, (apology to visitors) there isn't much in the house; Balat pengansal iya, he is in great poverty.

Ansang, 1. gills of fish. 2. (of human voice) Anang nebah a., don't shout; Inggar bendar a. nuan, you're making a lot of noise.

Ansar, Ngansar, rub, scrub, brush: Iya ng. papan enggau sabut niyur, she scrubs the floor with coconut husk; Anang ng. kaki, don't shuffle your feet. Pengansar, sthg. used for brushing, etc.: Iya nukup buah niyur ka pengansar papan, he split a coconut shell to use for brushing the floor.

Ansing, Ngansing, 1. show off, demonstrate: Iya ng. ka peraa pelumba iya ti baru, he showed off his new racing-boat; Tanggoi iya baru di-anising ka, lalu lenyau, he wore his hat just once, then it got lost. 2. test, try: Iya ng. ka uko, he is trying the dogs (after training); Iya ng. ka ubat bagas, he tested the effect of the charm for diligence; Iya ng. ka kuli gawa, he kept the coolies at it.

Anta (antaq), of women, (putting on) finery: Manah bendar a. nuan enggau aku, you have dressed beautifully to receive me. Nganta, dress up in honour of: Iya ng. ka menyadi ti ka datal, she is putting on her finery for her brother who is about to arrive. Iya nya indu penganta, she's always putting on her finery (blame).

Antah, grains with the husk left in beras: Beras tu beantah bendar, there are a lot of husks in this rice.

Antap, lining, backing: a. baju, lining of a coat; a. dudok, sthg. to sit on. Ngantap, pad, line: Aku ng. baju aku, I put a lining in my coat; Aku ng. kerusi tu enggau panggil, I put a cushion on this chair; Iya nulis berantap (or beantap) ka surat, he writes (with his paper) on a book.

Antara (ntara), between; a division, boundary, interval: Iya dudok a. kami-duai, he sits between us; Laya nya a. menoa kami enggau orang ulu ai, the dispute is between our district and the people up river; Tu a. menoa, this is the frontier, boundary; A. maia nebas enggau nebang kami-duai berikan, in the interval between cutting the undergrowth and felling, we two fish; Umai kami-duai enda bentara, there is no boundary between our farms; sp. a. dua enda, the chances are: A. dua enda datai iya lemaitu, he is likely to come this evening. Ngentara: Iya ng. umai kami-duai, he made a boundary between our two farms.

Antara2 (ntara), pledges exchanged on marriage: Seduai-iya udah sarak, tang laki iya apin nyua ka a., they have divorced, but her husband hasn't yet handed over the pledge (which should be returned).

Anti1 (antaq), Nganti, wait for, until: Ng. aku ba jalai, wait for me on the road; A. menyadi nuan datai, wait for your brother to come; Aku ka nulis ng. iya ti datal, I shall go on writing till he comes; Kami-duai beanti (or beranti) pangan diri, we waited for one another. Beranti: Kami-duai beranti di pengkalan, we arranged to meet at the landing-place. Penganti, a rendezvous: Aku datai ba penganti ari ili rumah sida, I arrived at the rendezvous below their house.

Anti2 (antiq), entertainment, hospitality: Manah bendar a. iya enggau aku, he did me very well.

Anti3 (antiq), defence in sword dance: A. iya manah bendar, his defence is good. Nganti: Iya landik ng., he is good at defence.

Anin, earring: Iya beantin, she wears earrings.

Anting, cutting pieces of wood of equal length: A. iya enda bela, he hasn't made them equal; Kayu iya apin beanting, his wood is not yet cut into lengths. Nganting: Iya ng. kayu ka pagar, he is cutting lengths of wood for a fence.

Antu1, a ghost, demon; the dead person; the supernatural: Kami nganjong a. sahari-tu, we are holding the funeral today; Iya berantu bendar, he must have supernatural powers; Pengeraja iya beri a., he is fabulously rich. Ngantu, dress up to look horrifying: Iya ng. diri, he put on a fearful disguise.

Antu2 (antuaq). Ngantu, come to s.o.'s assistance: Iya ng. aku, he came to my assistance; Iya ng. penusah kami, he helped us in our trouble. Pengantu, helper, supporter: Kami maoh pengantu nyabong kamari, we had a lot of supporters at the cock-fighting yesterday.

Antu3 (antaq), in a. ai, sodden: Batang tu a. ai, this trunk is waterlogged.

Antu4 (anuq), so-and-so, somewhere or other, something or other: Aku betemu enggau a. (=sanu) tadi, I
met what’s-his-name just now; *Aku betemu enggau iya di—au tu,—di Kabong, I met him—let me see,—in K.; Aku meda bisi utai nuan ba mija—a. tu,—surat, I saw there was something of yours on the table, some book. cf. *sanu.

*Anu*², (anuq), rebuf, scolding: *A. iya balat bendar, he rebuked (me) severely, he was v. angry. *Nganu*: *Iya ng. aku*, he reprimanded me; *Penganu bendar nuan tu*, you are v. harsh.

*Anyam*, weaving (baskets, mats): *A. iya balat bendar*, she hasn’t yet finished her weaving; *Belakang iya beranyam laban tikal*, his back is marked with (the pattern of) the mat. *Nganyam*, weave: *Iya ng. bakul*, she made a basket; *Iya wending beanyam (or beranyam) tikai ka orang*, she fritters away her time making mats for people; *Iya nya indu penganyam*, she goes in for, is good at, making mats, baskets.

*Anyap*, *Nganyap*, court, visit a girl by night: *Iya ng. anak aku*, he is courting my daughter; *Iya penganyap bendar*, he’s always visiting girls.

*Anyll*, *Nganyll*, of insects, insert proboscis: *Manyi ng. bunga nya*, the bee visited that flower; *Indu utai nya ng. pala aku*, that insect darted at my head.

*Anyir*, (of food) thin: *Asi tu a.*, this rice is thin. *Nganyir*: *Iya ng. ka asi*, she adds water to the rice.

*Anyut*, adrift, drifting: *Perau kami a.*, our boat is adrift; *Kami beranyut*, we are drifting; *Beranyut kitai*, easy all! *Nganyut*: *Iya ng. ka perau aku*, he set my boat adrift; *Aku nemu perau di-peranyut ka orang*, I found a boat that had been set adrift; *Iya penganyut batang*, his job is to fend off drifting logs.

*Ap*, interjection, used in playing with child.

*Apa*, part. 1. interrog. what?: *A. utai nya*, what’s that?; *Nyadi a., nyadi nama, nuan tu ila?, what will become of you?* 2. nadal a.-a, all right, safe and sound; *Nadai nya nyadi a. deh*, never mind, don’t worry.

*Apai* (apay), father; term of address for father or uncle: *a. indai*, parents, parents and their brothers and sisters; *samoa a. indai aku ti di menoa*, my parents and all my uncles and aunts at home; *a. tuai*, father’s (mother’s) elder brother; *a. biak*, father’s (mother’s) younger brother; *Iya jadi enggau a. orang*, she married a man who had been divorced; *Nadai a. orang* makai gula enggau ikan masin, nobody eats sugar with salt fish; (coarse) *Anak nya beapai ka manok (or babi)*, that child is a bastard. *Ngapai*: *Aku ng. ka iya*, I call him father.

*Apak*, direction: *Aku bejalai-ngagai a. menoa Entulu, I am going towards Bintulu; Kaban ikan nuju a. nya, a shoal of fish was moving in that direction.

*Apal*, word-perfect: *Iya a. bendar ka samoal pelajar iya*, he knows all his lessons thoroughly. *Ngapal*, learn by heart: *Iya ng. ka leka renong*, he learns the words of the songs.

*Apan*, a lair.

*Apar*, see *mapap.*

*Apat*, litter: *Maioh bendar a. keretas ba bilik aku*, my room is littered with paper; *Bilik iya beapat-apat laban perengka*, his room is crowded with furniture.

*Apau* (Apaw), male personal name.

*Api*, fire, light: *A. padam*, the fire is out; *Aku meda a.*, I saw a light, a fire; *Jako iya beapi-apti*, he speaks with passion; *Sida tindok beapi*, they are sleeping in the fireplace. *Ngapi*: *Aku ng. asi aku*, I made the fire burn up under my rice; *Anang ng. asi nya agi*, don’t cook that rice any longer; *Iya ng. laya kami*, he fanned our quarrel. *Berapi*, heat, cook: *Udah berapi kita?, have you done the cooking?*

*Apin*, part. not yet, before: *Iya a. datai*, he hasn’t come yet; *A. iya makai telu nya*, before he ate the eggs; *a. bah*, before the flood.

*Aping*, a kind of palm.

*Apis*, a rattan bag or basket.

*Apit*, *Ngapit*, squeeze, press: *Aku ng. jari iya enggau pintu*, I squeezed his hand in the door; *Sida ng. tebu*, they are pressing sugar-cane; *Sida ng. minyak*, they are extracting oil.

*Apit*², next in order: *Tu adi ti a. aku*, this is my next younger brother (sister); *Iya duduk a. aku*, he sits next to me; *Kami bejalai di-ator iya beapiti-apti*, we march in the order he arranges. *Ngapit*: *Aku datai datai, udah nya iya ng. aku*, I arrived first, he came next.

*Apok* (apuk), dust, dirt: *a. empelawa*, cobwebs.

*Apong*¹ (apung), nipa palm: *rukok a.*, cigarette rolled in nipa leaf.

*Apong*² (apung), *Ngapong*, take out of the water, rescue: *Iya ng. kami ti karam*, he rescued us when we capsized.
Arok

Aroh

Aruh, exclamation of surprise, wonder, admiration.

Arap, complete, finished: Jako iya apin a., he hasn’t finished what he has to say; Titii iya apin a tengah iya, he hasn’t got right across that bridge; Jalalii nya panpah, enda a tengah hari, it’s a long way, you can’t do it in a day; Seput iya a., he is dead.

Ngapit: Iya bejala ng. ka jalai, he walked the whole way; Iya agi ng. ka ensi iya, he hasn’t got to the end of his story; Pengapun iya lani mat kamar kami baum ka kini tunga nganjong iya, when he had finished yesterday evening, we discussed where to send him; Tu pengapun au mat sahahit-u, that’s the end of our meeting for today; pengapun jalai, the end of the story.

Ara1, stripes: Manah bendar a. baju nuan, I like the stripes in your coat; Kain tu barea, this cloth is striped.

Ngara: Anang ng. kain tu, don’t make stripes in this cloth.

Ara2 (araq), fig-tree.

Ara3 (araq), Ngara, spread out, display: Iya ng. ka padi, she spreads out the rice; Iya ng. ka penenu, he displays his knowledge.

Aragh, Ngara, check (a child): A. anak nuan, anang ngasah iya bayam duku, check your child, don’t let him play with knives.

Arak, urge: Perintah ng. orang naioh nanam ibi barang ti apin, the government urges all those who have not done so to plant tapioca; Iya pengarak kami gawa, it’s he who urges us on at work.

Arak2, [Ar.] arrack, rice-spirit: Iya numi aku enggau a., he gave me some arrack.

Aram, part. let’s: A. (kitai) makai, let’s have our meal.

Arang, charcoal: Kami nadal bearang, we have no charcoal.

Arap, believe, trust, hope: Aku a. ka iya datai, I think he’ll come; Aku a. ka nuan ngereja nya, I rely on you to do that; Aku gerai, a. ka sedial gerai megah, I am well and hope you two are well also. Ngapit: Aku ng. ka diri bulih gaji bulan tu, I trust I shall get my salary this month.

Pengarak, faith, religion.

Arau1 (araun), a kind of tree, the leaves of which are used in place of soap.

Arau2 (araun), Ngara, do sthg. quickly or for a short time: Iya ng. bendar bejako enggau aku, he spoke to me hurriedly; Iya tindok ng. bendar, he slept for a short time: Nebas umai enda uluh di-arau sahari dua, you can’t clear your farm-land in a day or two; Ti udah nemuat enggai ng., if I paid a visit I shouldn’t want it to be a flying one; A., hurry up!

Aree, Ngare, uncover, leave exposed: Anang ng. ka duit tinggal di bilik, don’t leave money lying about in the room; A. ka kasut nuan ngagai panas, put your shoes in the sun. See mengare, ngare.

Ari1, Ngari, receive payment (us. in goods or services) for occasional work: Iya ng. aku beban, he works for me and I do some carpentry for him in return; A. nya ari iya, pay him for it by working for him.

Ari2, Ngari, 1. represent, act on behalf of: Iya ng. ka aku bejak, he seeks for me; Iya nyadi pengari Dayak ngagai Council Negri, he acts as a Dayak representative on the Council Negri; 2. show partiality: Iya ng. ka sida ari sapiak, he favours the other side.

Ari3, part. 1. from, out of: A. ni pengangkat nuan tadi?, where did you set out from?; Siko ari kami tinggal, one of us was left behind; 2. in expressions of relative position: a. kiba, kanan, on the left, right; niki a. tangga, go up by the ladder; Aku bejala nengah emperan, iya bejala a. bukit, I went by the plain, he went along the hills; a. belakang, behind; a. luar, outside; Embing a. tebing, go along the bank; Iya nibak kebakanya a., he shot and missed; Jako nuan ke-bakay a., what you say is beside the mark; 3. in comparisons: Sigi tu manah agi a. nya, this one is better than that; Iya ngereja nya tau agi a. aku, he does it better than I do; Iya tinggi a. sida tiga, he is the tallest of the three.

Aris, line, family: A. kami tu nyan ka punas, our line is dying out; Iya a. orang raja, he comes of a rich family.

Arohi1 (arukh), place: Tu a. aku engkak surat tadi, this is where I put my books just now.

Arohi2 (arukh), fitting: Nya a. ati aki, that suits me; Jako nuan enda a.-a., you are talking wildly; A. aku ngukum nuan dia-tu, laban aku suah bendar udah ngajar nuan, it is time I fined you, for I’ve warned you many times.

Arok (aruk), soot, sooty: A. ba jari nuan, there’s soot on your hands; Jari iya a., his hands are sooty; Iya ngikis a. ba burit kali, she scrapes the black from the bottom of the pot. Ngarok, make sooty: Iya ng. moa diri, he got soot on his face.
Arong¹ (arung), a. sungai, bed of river; a. ai, the main current; a. jalai, (country) centre of road, (town) centre.

Arong² (arung), Ngarong, go up to and beyond: Tarit tali tu ng. ka kayu nyin, pull this rope to the other side of that tree; A. ka tiang, (racing) keep outside the posts; Nengeri kami udah kena a. munsoh, our country has been overrun by the enemy.

Arong³ (arung), in enchabih a., a particular festival.

Aru¹, having much sap: Getah tu a. bendar, this rubber plant has much sap.

Aru² (arug), Ngaru, cook in a dry pan: Iya ng. jagang, she cooks Indian corn in this way.

Arum, Ngarum, see angit.

Asa (asaq), disappointed, deceived: A. bendar aku tadi, I was taken in just now. Ngasa: Iya ng. ka anembak enggau roti, he took the children in with (the promise of) cakes.

Asai (asay), feeling, feel; it’s as if: Ni a. runding nuan?, what is your opinion?; A. ti udah, I think I did; Ni a. utai?, how are things going?; A. ti apin tua betemu, I don’t think we’ve met before; A. ti diau ba rumah orang, I feel a stranger (in my own place); Mimpí a. ti bejalai, I dreamed I was travelling; Nya a. nuan, it serves you right; Sepi a. nuan ila, I’ll get my own back later; Tau a. nuan bejalai, do you think you can walk? Berasai, feel: Enda berasai chelap nuan?, don’t you feel the cold?; Aku berasai ngelu, I feel giddy; Aku enda berasai, tak nyu iya, I lost control of myself and pushed him; Enda berasai bulan abis, how time flies (the month is ended). Ngasai, to experience, test: Aku ng. ka duku sabilah tu dulu, I’ll try this chopper first; Aku udah ng. ka pendiau di menoa London, I’ve had the experience of living in L.

Asal, [Ar.] race, origin: Nama a. nuan?, what is your race?; Aku endang a. Daya, I am a pure Dayak; Iya endang orang beasai, there is no mixture in his blood; Endang a. nuan tu orang penchuri, you’re a born thief.

Asam¹, a sour-fruit: a. kandis=buah kandis.

Asam², nickel.

Asa-Mata, (asaq), (boy’s) sweetheart: Bisi a. bujang tu, this chap has a sweetheart.

Asap, smoke, steam: Aku meda a. api, I saw the smoke of a fire. Berasap:

Asi¹ (asia), cooked rice: Iya mandok a., she is cooking the rice; Iya beasi ka mulong, he uses sago instead of rice (as staple food).

Asi² (asii), victim, dupe: Aku endang a. iya, I was his dupe; Orang dagang beasi ka orang ulu, the traders take advantage of the up-country people.

Asil, [Ar.] profit; revenue: Bisi a. bedagang, there’s money to be made by trading; Nadai a. dagang aku, I made nothing out of my trading; wang a., door tax.

Asoh (asuhi), order, request: Tu a. tuai kami, this is the headman’s order. Ngasoh, 1. tell, get (s.o. to) Ngai Bulan ng. sida ngagga mit agi, A. B. told them to make it smaller; 2. allow: Nubai enda di-asoh, tube-fishing is not allowed; 3. make: Ujan ng. rumput bauh, rain makes the grass grow long.

Asong (Asung), male personal name.

Asor (asur), Ngasor, push (sthg. long and heavy): Iya ng. ka perau, he was pushing the boat; Aku enda teasor ka batang kauu nga, I can’t move that tree-trunk.

Asu¹, Ngasu, hunt: Kami ka ng., we are going hunting; Orang nga telih leboh ng., that man was hurt during the hunt; Kami ng. rusa sahari-tu, we are hunting sambhur deer today; Iya pengasai bendar, he’s a great hunter.

Asu² (asug), dog: Iya beasu ka aku, he called me a dog, treated me like a dog.

Ata (Ataq), male personal name.

Atah, interjection (encouraging children).

Atai (atay), interjection (surprise, wonder): A. utai mesai nyal, oh, the size of it!

Atang, male personal name.

Atap, roof, roofing, thatch: a. daun, leaf thatching; a. papan, shingles; Sengkawan a. udah laboh, a section of the thatch has fallen; A. kami renjan, our roof is steep; Rumah kami beatap daun, our house is thatched. Ngatap, 1. to roof: Iya ng. rumah, he roofed the house; Langkau udah di-peratap ka kami, the hut was thatched by us. 2. Iya ng. pengabang aku enggau pemakai, he provided for my guests (I was unable to feed them all at festival); Iya pengatap ruai aku, it is he who provides for my guests.

Atas, upper place; on, above, over: Menaud nga ngelayang a. perabong,
Ati, Atau gawai, for my Endang organize, ribut, anak trusted. bendar the not I
nuan I that pleasing inclinations: Iya (in ambitious. Iya, it always
kempang, iya, unduh, I'm sure to
kemampuan; I have
kuat, nuanability; I have
danarag, the ones
that inspires me with much confidence; Iya dengki a. enggau kami sabilik, he has a
feud with us; tusah a., disturbed, troubled (in mind); mangah a., unkind; nelap a.,
kind; panas a., hot-tempered; orang besai a., a man who talks big; Iya enda manah a., he is not to be
trusted. Berati, think of, take an interesting in: Aku salalu berati ka penduaa iya, I always took an interest in what he did; Iya berati bendar ka anak a. Iya, he takes a lot of interest in my daughter; Iya berati ka penatai ribut, he observes the direction of the wind. Ngati, act according to o. inclinations: sama ng. a diri, each pleasing himself; Anang ng. a diri, don't do it without advice. See sati.
Atis, exclamation encouraging a fight. Ngatiis: Anang ng. ka orang belaya, don't encourage people to quarrel.
Ator (attar), arrangement, organization, order: A. pemakai sida manah bendar, their arrangements for feeding are
good; Tu a. Perintah, this is the Government order. Ngator, arrange, organise, supervise: Iya ng. kami gawa, he supervises our work; Iya ng. orang ngaanjang a. mudik, he arranged for me to be taken up-river; Tu endang di-ator ka a. it is my duty, I am
instructed to; Pengawa tu di-ator ka nuan, this work is allotted to you; sp. Udah ng. diri iya?, has he married?
Au (auq), yes. Ngau, accept, agree to: Iya ng. ka jadi enggau a. kamari, nama kabuah iya enggai agi deh?, she agreed yesterday to marry me, why is she no longer willing?
Auh, echo. See rauh.
Aum1, meeting, discussion: A. kami putus, our meeting is over. Baum, hold a meeting, discuss, resolve: Kami baum lemaw tu, we are having a meeting this evening; Seduai-iya baum pindah ngagai menoa baru, they resolved to go to a new land; Nama utai di-paum ka orang?; what was decided?
Aum2, Ngaum, soothe, pacify (child): Iya ng. anak iya enggau ayam, she pacified her child with a toy.
Aum3, Ngaum, include: Empat tuboh kami, lima ng. nuan, there are four of us, five including you; Iya niap baby a. iya anak mit enda di-aum iya, he counted my pigs but did not include the piglets.
Aum-Juak, double-faced, expecting bribes from both sides.
Aura, a kind of bamboo: a. antara, boundary mark.
Ausi, thirst, thirsty: Aku a., I am thirsty; Makai gula ngaosh a., eating sugar makes you thirsty. Penguas: Balai pengaus aku, I am very thirsty.
Awa, a word used at the beginning of sections of a manang's chant.
Awak1, space, gap, vacancy: a. rumah, site of a house; Jalal tu nadai temu a. agi, you can't get through this road now; Iya nggaa langkau antara a. tebas a. he built a hut in the part I hadn't cleared; Bisi a. alai aku bekereja?, is there a vacancy for me (to work)?; Jake iya beawak-awak, there were gaps in what he said. Ngawak: Kami ng. ka alai iya duduk; we kept a place for him; Kami ng. ka iya bejako, tang iya enggai, we gave him an opportunity of speaking, but he refused; Iya ng. jalai ka a. he got out of my road.
Awak2, a. ka, part., in order to, that: Jenoh a. ka aku nyamai bejako, be quiet so that I may have a chance of speaking; Iya bepanas a. ka chelum, he put himself in the sun to get brown; A. ka iya bemaing enggau ayam nuan, let him play with your toys.
Awal, early, punctual, punctilious: Aku a. bendar tindok lemaw kamari, I went to bed early last night; A.-a. ka nuan datai pagila, come early tomorrow;
Iya a. ka samoan pangan iya, he is attentive to all his friends.

Awak, air.

Awak, alert, ready: Mata iya a. bendar, he has sharp eyes; A., belanda!, ready, go!

Awi (awiq), sthg. put over the shoulders: Iya beawi-awi, she is wearing sthg. round her shoulders.

Awik, name of a river.

Aya (ayaq), 1. uncle; 2. term of address for men of father's generation; 3. the hearer's father: Aku betemu enggau a. ensamun, I met your father the day before yesterday. Ngaya, address s.o. as aya: Nuan patut ng. ka aku, you should call me aya.

Ayah1, Ngayah, tease, bother: Anang ng. ka adi nuan, don't tease your little brother; Ng. ka aku bendar iya tu, he has given me a lot of bother; sp. Sedua-iya ng. ka hari, they have illicit intercourse; Iya ng. ka bini orang, he made love to another man's wife.

Ayah2, Ngayah, (of birds, animals) attack, plunder: Buah abis di-ayah ka burong, all the fruit has been taken by the birds; Pipit nya burong pengayah padi, sparrows are birds that attack the paddy.

Ayam, plaything, pet: a. ribut, toy windmill; ukoi a., pet dog. Beayam or bayam, have, play with, a toy; keep as a pet: Anembiak nya bayam ukoi iya, that boy is playing with his dog.

Ayan, appear, be seen: Mata-hari baru a., the sun has just appeared; Samoa jelu nadai agi a., all the animals have disappeared; Lapa iya nadai a. sahari-tu?, why hasn't he been visible today? Ngayan, cause to appear: Iya ng. ka pelekat, he displayed a notice.

Ayang, female personal name.

Ayap1, dim, dark: Bilik tu a. laban di-kelling madang buah, this room is dark because it is shut in by fruit-trees.

Ayap2, see anyap.

Ayas, 1. faint: Tulis tu a., this writing is faint; 2. out of sight; Kapal terebai nyau a. arı mata, the aeroplane is out of sight now.

Aya-Sida (ayaq-sidaq), (girl's) sweetheart.

Ayat, [Ar.] (Bible) verse.

Ayok (ayuk), shadow: Enti kitai mandang ka jari ngagai lampu, kitai meda a. iya ba dinding, if you put your hand in front of the lamp, you see its shadow on the wall.

Ayong (ayung), shaded, overshadowed:

Sayur aku a. laban rumah, my vegetables are in the shade of the house. Ngayong: Rumah ng. sayur aku, the house shades my vegetables, Balat bendar pengayang rumah sida nya, their house is in deep shade.

Ayu, meaning (of dream, omen): Nama a. mimpi aku tu?, what is the meaning of this dream of mine? Ngayu: Mimpi nuan ng. ka bulih padi, your dream means that you will have a good paddy harvest. (cf. reti, for which an expert is asked.)

Ayun, male personal name.

Ayun, swinging: a. jari, swing of the arms. Ngayun, swing: Iya ng. ka jari, he swings his arms; Iya ng. ka wa, she pushes the swing.

---

B

Ba (baq), part., 1. at, in, on, etc.: b. rumah, at home; b. mija, on the table; b. padang, in the field; Iya diau b. kami, he lives with us (s.o. outside family); Iya sangkai b. aku, I took him in my boat; Iya bejako b. aku, he spoke to me (as opposed to s.o. else); Paït ka b. aku, let me take it; B. sapa iya ninggal ka barang?, with whom did he leave the goods? 2. introducing sthg. for explanation: B. iya enda kitu, laban iya nadai hari, the fact that he isn't here means that he hasn't time.

Baas, [Eng.] bars, supports, for pot over fire.

Baba1, 1. a clerk (us. Chinese in Govt. service; 2. as title: Baba Ah Nin.

Baba2 (babao), a kind of tree.

Babak, Babak, pull down, tear off, pull up by roots: Iya m. rumah, he pulled the house down; Aku enda tebabak ka puntu, I can't get the door off.

Babal, a dam. Mabal, 1. to dam: Kami m. sungal, we dammed the river; 2. fish by damming: Kami m. kamari, we fished with a dam yesterday.

Babal2, slow, nervous, lacking presence of mind: Aku b. bendar (= balat pemabal aku) enda tetusoi ka berita ba moa Rajah, I was v. nervous and couldn't tell the news in the Rajah's presence.

Babas, bush, jungle: Pelandok murun ka b., the mouse-deer went off to the jungle.

Babi, pig: b. kampong, wild pig; b. menoa, domestic pig; B. nyepan, the pig is wallowing.
Babil, pucker face (as if) about to cry:
Anak mit salalu b. leboh iya ka nyabak, 
a baby always puckers its face when it is going to cry.
Baboi (babu), see babi.
Babong (babung), lungs of animals, lights.
Bahu, feeble-minded (with age), doting:
Ini aku nyaw b., my grandmother has grown feeble-minded; 
Pemabu iya ngasoh iya ngereja nya, it was her senility that made him do that.
Babut, Mabut, pull up, out: Iya m. ramput, he pulled up some grass; 
yla bebubut ka ubi, he is pulling up tubers.
Bach, reading: B. iya manah bendar, he reads well. 
Macha, read: Iya m. surut, he read the letter.
Bada, male personal name.
Badak, rhinoceros: kurap b., a kind of skin disease.
Badal, a kind of trap for animals: 
yla bebadal ka tekalon, his trap is made from t. bark. 
Madal, use, catch with, a badal: Sida m. baby, they catch pigs with a badal. 
Pemadal, one who uses a badal.
Badas, good, fine: Iya b. enggau temuai, 
he is good to visitors; 
yla enda bengepan b., he is not wearing his best weapons. 
Ngemadas: Iya ng. ka diri enggau temuai, 1. he makes 
an effort to be good to visitors; 
2. makes out that he is so. 
Bebadas, say sthg. is good: Iya bebadas ka tulis aku, he praised my writing. 
Pemadas: Balat pemadas gamal iya, 
he is v. handsome.
Badi, a sudden attack of sickness: Iya kena b., he had a sudden attack. 
See bebadi.
Badi, (badiq), a dagger.
Badu (badug), stop, finish: Iya b. bejako, 
he stops talking: Aku b. mansang 
ngereja pengawa aku, I’ve given up my 
job; Ulah b. makai, Injai lalu gali nat 
ka diri, having finished his meal, I 
lay down and rested. 
Ngemadi, put an end to, stop: Iya ng. ka jakko iya, 
he ended his speech; 
yla ng. ka anak iya nyabak, she stopped her child’s 
crying.
Badu-Enda (badug-endaq), part.: B. meh 
nuan ga kering, it’s all right for you, 
you’re strong; 
B. pen pagila ga tua, 
we shall be lucky if we finish to- 
morrow; 
B. iya ga raja, oh well, he’s 
rich; 
B. tuaui meh iya ari aku, 
of course he’s older than I.
Baduk, a large carrying basket.
Badun, male personal name.
Baga (bagaq), the part of porcupine’s 

Babi, liveness, lively:
Burong nya b. bendar, that bird is lively; 
Indai orang nya b. bendar enggau temuai, 
that woman is vivacious when there are guests. 
Ngemagak: Iya ng. ka 
diri, he put on a show of liveliness.
Bagas, 1. diligent: B. orang nya?, is 
that man a hard worker? 
Magas, Ngemagas: Iya ng. ka anak iya gawa, 
(a) he trains his son to be diligent; 
(b) he says his son is diligent. 
given to, apt to: Kami-duai b. belaya, 
we are apt to fight; 
Hari b. ujan temuai dia-tu, it generally rains in the 

Bau (bagaw), quiet, reserved: dara b., 
a quiet girl. 
Ngemagu: Iya ng. ka 
diri, she pretends to be reserved.
Bagi, share, part, section: 
Tu b. aku, this is my share; 
Tang nyaw leboh 
kita/man mansang tuai baru kita nemu b. utai ti salah, but when we grow older 
we know what things are bad; 
Sida bebagi dua, they are divided into two 
parties; Kami bebagi pendai, we live 
apart. 
Magi, divide, share out: Iya m. buah enggau aku, he shared the 

Bak, flood, in flood: Bisi b. 
besai tuan nyin kamari, there was a great 
flood last year; Sungai b., the 
river is in flood.
Bahi, exaggerate: 
Iya nya b. nusoi utai, he exaggerates; 
Iya nusoi utai b. bendar, he tells tall stories.
Bai, Mai, bring, take, carry: 
B. surat pagila, bring the books to- 
morrow; 
Pangan aku datai pagila ti 
ka m. aku nemuai ngagai apai indai 
iya, the friend who is going to take
me to see his parents is coming tomorrow; Iya m. duit ka pasar lalu ngambi barang ari kedai, he took some money to town and got some things from the shops. See pemai.

Bai (baq), Mai, incite to, call (a meeting): Iya m. orang ngelaban Perintah, he incites people to revolt; Iya m. kami baum, he called (us to) a meeting: Kami bebai rari, we urged o. another to run away; “Bebai baka bumai, betemaku baka nubai”, “union is strength”.

Bai (baq), part., from, as a result of: Peredah iya patah b. nebang teras, the handle of his axe was broken cutting iron-wood.

Bai2, well, good: Kuris aku b., my sores are cured; Iya b. enggau aku, he is good to me; B. enti nuan ka enggau aku bejala lemai tu, it would be nice if you came for a walk with me this evening; B. nuan bisa nemu rumah alai ngetu merarau ga tadi, I hope you found a house to stop at and have lunch.

Bai2, peaceful: orang b., non-combatants. Maik, pacify: Iya m. ka menoa, he pacified the country; Sida bebaik, they are making peace.

Bai3, part., whether . . . or: B. kitu b. enda pen nuan pagila, di-kerje aku ga nya, whether you come or not tomorrow I shall do it.

Baling, male personal name.

Bait, a tree, the wood of which is used for knife handles.

Baja, steel: Tu b. manah, this is good steel.

Bajau (bajaw), a tribe of N. Borneo.

Baji, a wedge. Majii, 1. to wedge: Iya m. miia, he put a wedge under the table leg; 2. to split with a wedge: Iya m. batang kavyu, he split a tree-trunk.

Bajik, pretty, attractive (woman): dara b. a pretty girl. Nyewajik, beautify: Gari iya ti ng. ka iya, it’s her clothes that make her attractive.

Bajong (bajung), paralysed: Iya b. kaki, he has a paralysed leg.

Baju, coat, tunic, shirt (cl. lambar): Iya bebaux luar, he is wearing an outer coat.

Bak1, like, look like, as if: b. ular matak siloi, like a snake sloughing (of s.o. slow and reluctant); Iya b. kai dati ari ulu nya, peda aku, he looks as if he came from up-river, I think; B. ti ka ujan hari tu, it looks as if it were going to rain; Nadai b. ga gamal orang ti berani, there’s nothing about his looks to make you think he’s brave; Ni b. anggar penyadi padi sataun tu?, what are the prospects for rice this year?; Kari b. kita menyanak enggau pengidup sataun tu?—B. kai lantang, Jang; how are things with you this year?—All right, Jang: Iya b. ti sakit, he seems to be ill; Leboh aku datai sida b. api kai di-panjah ai, there was a sudden silence when I arrived (like a fire quenched with water); b. selama, as usual; Gamal sedu-iya sabaka, they are alike. Nyemaka, compare: Iya ny. ka tulis kami-duai, he compared our writing.

Bak2, part., nya b., in spite of: Nya b. pengelelak iya, agi ga iya ka bejala, in spite of his tiredness, he is ready to go on.

Bakak (baka), a small basket for e.g. chewing materials.

Bakan1, a wound, wounded: B. iya balat bendar, his wound was serious; Iya b., he was wounded. Ngemakal, to wound: Manok iya dulu ng. ka enggi aku, his cock wounded mine first.

Bakan2, rough, unfinished, state (of boat): B. perau iya tinggang kayu, a tree fell on the boat he was building. Makal, rough-shape: Iya m. perau ka aku, he began a boat for me.

Bakat, waves (smaller than gelumbang): Sungai nya bebakat, there is broken water in that river; Balat bendar bebakat, the discussion was a lively one.

Bakau (baka), mangoes.

Bakhi, friend, companion: Kami-duai bebakhi agi biak meny, we were friends when we were small; Sida bebakhi nginsap, they go off smoking together, encourage o. another to smoke.

Bakong (bakung), a plant of the Amaryllis family, Crinum asiaticum.

Baku (baku), a metal box for e.g. chewing material.

Bakul, a basket: dua iti b. penoh laban tanah, two baskets full of earth; dua b. tanah, two basketfuls of earth.

Bakul, a raised bed for a row of vegetables: dua b. kachang, two rows of beans.

Balu, unpleasant tasting: Ikan tu b., this fish doesn’t taste nice; Mulut aku b., I have a bad taste in my mouth.

Bala1, crowd, army, party: Kami bebala
nemui ngagai sida, a crowd of us went to visit them; Leboh agi maia bebal bekal aki, when there were still war-expeditions.

Bala2 (balag), in tumpa b., a big armlet, bracelet: Iya nadai tumpa b., she has no big bracelet.

Balai (balay), place for sitting or sleeping: Kami ngagai b. alai duduk, we made a place where we could sit; Penindok nuan baka b. jelu, your bed’s a disgrace. Malai, lay, seat: Anang m. ka diri ba tanah, don’t sit on the ground; Anang m. ka utai barang endor, don’t put things just anywhere.

Balak, uncircumcised: Iya agi b., he has not yet been circumcised.

Balai, sthg. rough-shaped with a duku: Tu b. perau aku, this is the boat I am making, rough-house: Iya m. perau ka aku, is he shaping a boat for me; Tu duku pemalan perau aku, this is the chopper I use for shaping my boat.

Balang1, a large bottle.

Balang2, be useless, come to nothing: Pengawa iya b., what he was doing came to nothing; Runding iya b., his idea was of no use.

Balas, return, requital: Tu b. aku ngagai (or enggau) nuan, this is what I am giving, doing for you in return; Kami-dual bebalas gawa, we do jobs for o. another; Pasang baru bebalas, the tide is just turning; Leboh ribut bebalas kami pulai ka rumah, when the wind changed we went home. Malas, repay (with service), reply: Iya m. aku ti udah gawa enggau iya, he is repaying me for the work I did with him; Aku bisa nerima surat nuan, lalu tu aku ti malas iya, I have received your letter and am now replying.

Balat, serious(ly), very: Telih iya b., he is gravely wounded; Iya b. (sakit), he is very bad, sick; B. bendar pengeroh ai tu, this water is v. cloudy. Ngemalat, intensify: Nama utai ng. ka pemedis iya?, what is making him worse?; Utai ng. nya ujan nemalam, the rain was exceedingly heavy last night; Balat pemalat telih iya, his wound was v. serious.

Balau (Balaw), a tribe in Skrang.

Bali1, b. belantang, a type of pattern for a pua: Nama buah pua nuan?—B. belantang, what is the design of your pua?—B. b.

Bali2 (baliq), changing: ukoi b., chameleon; manang b., a medicine man who dresses as a woman; Hari bebalai jai, the weather is spoiling; Pemanam iya enda bebalai enggau aku, his kindness to me never varied; Moa iya bebal, his face changed (fear, guilt, etc.); Penuai nuan enda bebal, you don't show your age; Tusu bebalai nyadi masam, the milk turned sour; Runding iya nyau bebalai, he has changed his mind.

Balik, or b. batang, used by older people to avoid pagila, tomorrow, in speaking of plans.

Baloi (baluy), plain (cloth, mats): kain b., cloth without stripes etc.; tikai b., a plain mat, without pattern.

Balok (baluy), swelling, swollen: B. moa iya udah tus, the swelling (of his face) has gone down; Moa iya b., his face is swollen. Ngemalok, Malok: Nama utai ng. ka moa nuan, what is making your face swell?

Balong1 (balung), scented fruits (e.g. lawang, sempetir) used for putting under bedding: Iya bebalong, she has, uses, these.

Balong2 (balung), b. manyi, a swarm of bees.

Balu1, 1. widow, widower: Iya b., she is a widow. See tebalu. 2. Kukut iya b., he has lost a (finger-, toe-) nail; Pengawa iya b., his project came to nothing.

Balu2, semnda b., see geranjang.

Balun, a (rough) bundle: b. garai, a bundle of clothes; Gari iya bebalun, his clothes are in a bundle; Gelum-bang bebalun mesai rumah, the waves are as big as houses. Malun, make a bundle of: Iya m. garai, he made a bundle of the clothes.

Balut, wrapping, bandage, covering: Aku meda orang bebalut jari, I saw a man with his hand bandaged; Indu renyuan nya bebalut enggau rarar bunga, that bee is covered with pollen. Malut, wrap, surround, cover, bind: Arok m. jari iya, his hand is covered with soot; Iya di-balut singut, bees swarmed over him; Orang bebalut ka iya ka meli utai ari iya, people crowded round him wanting to buy from him; Tu kain pemalut jari aku, this is the cloth for binding my hand.

Bam1 (baam), greedy, glutinous: Apai tuai orang nya b., that old man is greedy. Ngemam: Nadai utai ngemam nya . . . , is exceedingly greedy. Pemam, greed: Iya sakit laban pemam nyawai iya makai utai enda tentu, he is sick because his greed made him eat doubtful things.

Bam2 (baam), ikan b., a whale.
Bangat, heavy, severe: Ujan b. bendar namalam, the rain was v. heavy last night.

Bangau (bangaw), an egret.

Bangga1, rotten, rotting: Sayur b. di-rendam iya di ai, he left the vegetables soaking and they went rotten.

Bangkas, Ngemanggar, allow to rot: Anang ng. ka gari nuan, don’t let your clothes rot.

Banggur, swollen (us. from a stag): Mulut iya b., his mouth is swollen.

Bangkit, have, has, has (baari), b., a kind of rice.

Bangus, patch of discoloured skin: Iya bisi b., he has one of these.

Bangus, (prematurely) white-haired: Iya b., he has white hair; Basu manah ka sabun ba pala nuan enggai ka b., rinse the soap well out of your hair or you’ll go white. cf. buban.

Banas, Manas, cultivate: Iya m. kebun iya, he works on his garden; Sayur iya endi di-banas manah, his vegetables are not properly looked after.

Banchak1, Banchak, to spear: Iya m. ikan, he spears fish.

Banchak2, Banchak, dilute: Iya m. ubat getah, he dilutes the acid for the rubber.

Band, (of birds, esp. fowls) red, brown: Manok nya b., that fowl is red.

Bandam, in baby b., a large wild pig believed to be possessed of an evil spirit.

Bandau (bandow), a monitor: B. pengkubang pendam, monitors dig up corpses.

Bandung, metaphorical: Nuan enda nemu jako b. iya, you don’t understand his metaphorical language. Manding, compare: Iya m. ka pemanañ iya ngagai bulan, he compares her beauty to the moon; Enda manding bendar nyau tua ngena antin, it is unsuitable to wear earrings at your age.

Bandir, buttress of tree: Nyau bebandir rekong iya bejaka, the veins in his neck stood out as he talked.

Bandong1 (bandung), a large sailing vessel.

Bandong2 (bandung), a matching pair, set: anak b., twins; Rumah kami-dual bebandong, our houses form a pair. Mandong, form a pair, set; match; be in keeping: Sedua-iya enda m. bendar begulai, they are a funny pair, not well matched; Bilik nuan enda m. bendar di-chat mirah, red paint isn’t suitable for your room; Iya m. aku dudok, he sat beside me (making a pair); Enda m. nyau tua-tua ngena antin, it isn’t suitable for older women to wear earrings.

Banga1, tulang b., collar-bone.

Banga2, having a good appetite: Anak nuan b., your child is a hearty eater.

Banga, a fresh-water fish.

Bangam, see bangga2.

Bangang1, padi b., a kind of rice.

Bangang2, in empeka b., astraddle: Iya duduk e. b., he sits with his legs apart; Anang bediri e. b. ba moa pintu, don’t block the door with your legs.

Bangat, heavy, severe: Ujan b. bendar namalam, the rain was v. heavy last night.

Ngemangat: Nadai ko pulai, ujan ng. tu, there is no going back, the rain is so heavy; Balat pemangat ujan namalam, what heavy rain there was last night!

Bangau (bangaw), an egret.

Banggar, rotten, rotting: Sayur b. di-rendam iya di ai, he left the vegetables soaking and they went rotten.

Manggar, Ngemanggar, allow to rot: Anang ng. ka gari nuan, don’t let your clothes rot.

Banggar, liar, to lie: B. nuan tu, you are a liar; Iya b., he is lying.

Ngemanggar: Anang ng. ka orang, don’t accuse people of being liars; Pemanggar nuan tu udu bendar, you tell frightful lies.

Banggar, swollen (us. from a stag): Mulut iya b., his mouth is swollen.

Ngemanggar, cause to swell: Sengat indu utai ng. ka pending iya, the insect’s sting made his ear swell.

Bangit, (in songs) forehead.

Bangkai (bangkay), corpse: B. orang nuan tu, (a gross insult).

Bangkang, 1. lead (metal); 2. solder.

Bangkas, a type of coloration of fighting cocks (buff ground): Bulu manok iya b., his cock has this colour.

Bangkat, a large basket.

Bangkau (bangkaw), a bench.

Bangking, nyeli b., a kind of seed used for necklaces, see engkerak.

Bangkit1, scented flowers or leaves, used for perfuming beds etc.: sp. Iya bebangkit ka nama apai iya ti nyadi pengulu, he profits by the fact that his father was a chief.

Bangkit2, Mangkit, speak evil of, accuse: Iya m. kaban apai indai aku, he calumniated my family; Iya m. apai aku ti udah enhuri, he accused my father of having stolen.

Bangkong (bangkung), a boat: b. pengayau, a war-boat.

Bangku, a bench: Aku ka ngaga b., I want to make a bench.

Banglut, 1. one who dresses and behaves as a member of the opposite sex; 2. hermaphrodite: manok b., us. a cock lacking some male characters.
Bantah, a tortoise.
Banjang, a kind of plant.
Bansa, race, kind, class: b. Daya, the Dayak people; orang beansa, people of distinction; Anang beansa ka orang, don't make class-distinctions.
Bansal, a shed: Bangkong iya meruak beansa, his boat is always in the shed.
Bansat, poor: Iya (orang) b., he is poor; B. bendar kami sahari-tu, nadai utai di-empa, (apology to visitor) we are poverty-stricken today, there's nothing to eat; beansa, call s.o. poor; Balat pemansat sida dia-tu, they are in great poverty now.
Bansi, extra (payment etc.), allowance, bonus: Tu b. iya ti gawa berat, this is his extra money for heavy work; Getah aku kena b. laban enda manah gaga, I had to give more rubber (for the price) because it was not well prepared. Mansi, give extra, make an allowance: Iya m. pemahang pengawa aku, he gave me extra for my good work; Enti nuan nyukat kayu di kampong, bansi kira sakaki, if you are measuring wood in the jungle, allow about a foot extra; Iya di-bansi sida-iya, (racing) they gave him a start.
Bansu1, a kind of tree, the strong-smelling pounded bark of which is used against insect pests.
Bansu2 (bansua), satiated: Aku b. makai babi, I am tired of pork; Aku b. meda nya, I've seen it again and again. Ngemansu: Iya ng. ka diri makai babi, he'll make himself sick of pork.
Banta (bantaq), a fresh-water fish, Osteochilus vittatus.
Bantah, criticism, disparagement: B. iya balat bendar enggau aku, he was v. disparaging about me. Mantah, criticize, disparage: Iya m. tulis aku, he ran down my writing.
Bantai1 (bantay), shift goods, load, unload, help (to food): Iya m. (ka) barang ari perau, he unloaded the boat; Sida m. barang ka kapal, they loaded the ship; Iya m. asi ka aku, he helped me to rice; M., Jang, help yourself.
Bantai2 (bantay), Mantai, reveal, display: Iya m. ka orang butang, he revealed who had committed adultery; Iya m. ka pemisi iya; he displays his riches; Iya m. ka barang iya ngagai tukan pagar peresa, he declared his goods to the customs officer.
Bantal, pillow, cushion: B. iya laboh aru panggau, his pillow fell off the bed.
Bantil, Mantil, fasten (an end): Iya m. gini ka aku, he fastened on the hook for me; Ular m. ka iko iya ngagai kayu, the snake anchored its tail to a tree; Iya m. ka ujong tali ngagai saoh, he tied the end of the rope to the anchor.
Bantun, weeding: B. iya manah bendar, his weeding is well done. Mantun, pull out, weed: B. paku lawang nya, pull out that nail; Iya m. (unai kami), he is weeding; lungga pemantun, weeding knife.
Banun, female personal name.
Bap (baap), a cover: Ma iya bebap, his pack has a cover. Map, to cover: Iya m. moa iya enggau kain, he covered his face with a cloth.
Bapa (Bapao), term of address for a father-in-law.
Bar (baar), a kind of tree.
Bara1 (baraq), b. api, embers, glowing coals: Iya manggang ikan ba bara api, he roasted a fish in the embers; padam api, padam b., flash-in-the-pan; Api nyau bebara, the fire is glowing now.
Bara2 (baraq), given up to frivolity: B. bemain kita tu, you do nothing but play; b. dara, a frivolous woman.
Barang1, things, goods, belongings: Rega b. udah turun, prices have come down; Iya orang bebarang, he's a man of property.
Barang2, part., according to, if, any, -ever, etc.: B. kering bulih maioh agi, the stronger you are the more you get; B. ko nuan, just as you like; B. ko apai, it depends on my father; B. paas, belauk, if you take the trouble, you get meat; Iya nulong sida b. naka ti ulih iya, he helped them as much as he could; B.-b. utai ko nuan tu, you say just anything (you ought to think before you speak); B. pemanjai ko nuan, any length you like; Anang b. orang tanya, don't speak to strangers; b. endor, anywhere; B. iya beri nuan meh, give just what you like; B. iya meh, that'll do, that's all right; B. pemalat jako nuan naganu aku, aku enda iboh, however severely you reprimand me, I don't care; B. kitai ngagai iya tau madah ka berita tu, whichever of us goes to see him can tell him this news; B. tua sakit anang mfasah pangan, if either of us is sick he mustn't be a burden to the other; Meri aku b. dua depa tali,
give me about 2 fathoms of rope; B. ti deka kitu, b. ti enggai pulai, those who are willing come here, those who are not, fall back.

Barī1, steel.

Barī2 (barīq), musty: Anang bebari ka utai di-empa, don’t let food get musty.

Bari3 (bbari), fruit flies.

Baring, Mariing, roll: B. ka tong nya, roll that drum along; Tong bebaring, the drum rolls (along).

Baris, row, line: Tu b. kachang, this is the row of beans; enda bebaris, not in line; Sida b., they are doing drill.

Baroh (baruh), low, short, under: tanah b., low-lying land; b. rumah, under the house; ka b., down, downwards; ka atas ka b., up and down; Iya b. ari aku, he is shorter than I am; b. ari, humble. Ngamaroh, to lower: Iya ng. ka diri, he humbles himself. Pemaroh, lowness: Laban pemaroh tanah nya, nya alai menoa nya salalu amph, because the land is so low-lying, that district is always having floods.

Barong (barung), a tub.

Baru1, 1. new, modern: Baju iya b., his coat is new; penemu b., modern ideas; taun b. tu ila, next year; 2. anew, again: Kitu ka baru, come here again; Iya ngejeja nya b., he did it again; 3. just (now): Iya b. pulai, he has just gone back; Tu b. iya, at last!; B. aku betemu enggau iya lah tu, this is the first time I’ve met him, I’ve only just met him; Tu b. aku ingat, now I remember.

Baru2 (barug), a kind of tree (cf. W. Mal. Hibiscus tilacaeus).

Basā1, honour, respect: Manah bendar b. iya enggau aku, he shows me great respect. Masa: Aku m. iya laban apai iya ti apin lama udah parai, I gave him the appropriate present on account of his father’s recent death; Iya enda bebas ka orang, he shows no respect for people.

Basā2, in orang b., acquaintance: Iya maioh orang b., he knows many people.

Basah, wet: Baju aku b., my coat is wet; Iya mandi bebasah, he bathed with his clothes on. Masah, to wet: Anang m. ka diri laban ujan, don’t get wet in the rain.

Basau (basaw), Masau, waste, squander, spoil: Iya m. duit, he wastes money; Iya m. ayam aku, he spoilt my toy; Barang kami abis di-pebasau ka iya, all our property was squandered by him; Pemasau bendar nuan tu, you are v. extravagant.

Basi, num. cl. (kain, clothes): Berapa b. kain chukop ka layar?, how many clothes are needed for a sail?

Basong (basung), a small basket.

Basu (basuq), Masu, wash: Iya m. perecha, she is washing the handkerchiefs; Iya bebasu, he is washing (hands, feet; cf. empungas).

Bata, in batu b., brick.

Batak, Matak, pull (sth. towards oneself): Iya m. saoh, he gets the anchor; Iya m. sangkoh, he took down his spear; Sida m. perau, they drag the boat up; Sida m. rotan, they pull out the rattan (through pematak, tin with hole for smoothing it); Ular m. stili; the snake sloughs its skin. Bebatang tali, tug-of-war.

Batang1, principal member or part of class or thing: b. ai, main river; b. jalai, main road; b. kayu, tree-trunk; b. gaji aku, my ordinary pay; Sungai tu bebatang bendar, 1. there are many tree-trunks in this river; 2. this river has no large tributaries.

Batang2, num. cl. (tiang, posts; roko, cigarettes; senapang, rifles, etc.)

Batas, see bakut.

Batih, a kind of monkey.

Batik, kain b., a batik sarong.

Batil, a metal bowl.

Batok (batuk), cough, coughing: Aku ninga orang batok, b. orang, I heard a man coughing, a man’s cough; Iya b. ka darah, he coughs blood, has consumption.

Batu1, stone, rock; (cards) diamonds: jalai bebatu, a stony path; Pisa iya bebatu, his boil has hardened. Matu: Iya m. jari, he cleans his hands with a stone.

Batu2, mile: Iya bejalai lima b., he walked 5 miles.

Bau1, smell, scent: Aku ensium b. bunga, I smell the scent of flowers; Minyak tu bebau, this oil is scented. See kembau.

Bau2, the shoulder.

Bau2 (Bauq), female personal name.

Bauh, long (of hair, nails, grass): sp. Iya b. sagigi ari aku, he (she; my brother or sister) has grandchildren while I have only children. Ngemauh, make long: Nama m. ka rumpit, what makes the grass grow so long?

Bauk1, Mauk, pull or strike with sthg. hooked or bent on itself: Iya m. aku enggau tali, he pulled me with a rope, the ends held in his hands; Iya m. aku enggau changkol, he struck me with a hoe.
Bauk, male personal name.
Baum, see aum.
Baung, a fresh-water fish.
Baur, a rod, a long handle: b. ginti, fishing-rod; b. kapak, handle of axe; Kapak aku behaur ka teras, my axe has an iron-wood handle.
Baut, in lenggau b., knife for scraping split rattan.
Bawa (bawaq), a kind of ant.
Bawai (baway), a crocodile: B. meradai ba pantai, crocodiles bask on the mud.
Bayar (bayaq), goods given to the dead: Tu b. orang mati, these are the goods given to the dead man. Maya: Iya m. apai iya enggau tinchin, he gave his dead father a ring.
Bayak, 1. see baya; 2. a monitor lizard.
Bayam1, spinach.
Bayam2, see under ayam.
Bayan, a parrot.
Bayar, payment, fees: B. sekula nyau niki, school fees have gone up. Mayar, to pay: Iya m. utang, he paid off the debt; Aku bebayar, I'm paying.
Be-, prefix giving forms 1. used without complement where the nasal form requires one: Iya betenun, she weaves, is weaving; Iya bekayoh, he paddles, is paddling; Pintu betambit, the door is fastened; (with reflexive sense) Iya bebasu, he is washing himself; Iya belalai, he is hiding; (with reciprocal sense) Sedua-iya bepaqoh, they exchange blows; 2. with the sense of provided with, having, using: Sentubong iya beukir, his coffin is covered with designs; Iya begerun-chong kaki, she wears rings on her legs, anklets; Iya besuar ka buloh, he has a bamboo punting-bole; 3. with the sense of providing, adding: Iya betulis ka surat, he scribbled on the book; 4. with the sense of habit, repetition: Iya bekachau ka anak aku, he teases my child; Iya beisi ka puchang, he fills the bottles; 5. with the sense of calling, treating as: Iya beuiko ka aku, he called me, treated me like, a dog. See bejako, bejalai, bemain, etc.
Bealau-Alau (bealaw-alaw), b. enda ngasoh, urge not to: Iya b. enda ngasoh aku nginsap, he tries to keep me from smoking.
Beha (bebaq), confused, disturbed: Aku b. niap laban orang maioh bejako semak aku, I was confused in my counting because of people talking near me; Aku laban kita, you are disturbing me. Meba, confuse: Iya m. aku niap, he confused me in my counting.
Bebadi (bebadi, bbadi), have an accident, have bad luck, suffer: Iya b. kamari, he had an accident yesterday; Maioh bendar orang udah b. laban iya nya, many have suffered at his hands; Enggai aku, b. ngapa, I won't, it isn't worth it; Kami b. bendar kena tinggal ka koral, what a nuisance that we've missed the boat. Cf. badi.
Behal, Meba, beat: Iya m. buah kubal, he beat the kubal plant; Iya kena b. laban iya enchuri, he was thrashed for stealing.
Bebar, scatter, flee: Manok b. laban munsang, the fowls fled before a civet. Mebar, scatter, drive: Munsang m. ka manok, the civet scattered the fowls; Kini tunga penebar manok namalam?, which way were the fowls driven last night?
Bebas, Mebas, slit, cut through: Iya m. jalai, he cut a way through; Iya m. perut babi, he cut the pig open; duku penebas, chopper for cutting through jungle.
Bebelat, alternate (days, weeks): Iya chelap b. hari, he has an attack of fever every other day.
Bebendai (bebenday, bbenday), a gong.
Behendar, see bendar. Nuan patu gawa b. agi, you ought to work harder; B. ka nuan, do it with all your might.
Bebital (bbital, bbital), adhere to; Burong b. ba sempulat, the bird was caught in the lime; Keretas b. ba jari aku, the paper sticks to my hand.
Bebuti (bebutiq, bbutiq), to joke, fool: Seduai-iya b., they are fooling together. Cf. uti.
Bechenaga, 1. take omens: Sida b., they take omens; 2. toss: Apin amemblak bepangka sida b. nega daun, before the boys play tops they toss with a leaf.
Bedada, kain b., cloth with pattern on one side only.
Bedak, face powder: Iya bebedak, she uses face powder.
Bedal, see bebal.
Bedanjar, (of baby) lie tossing unhappily: Anak nuan b., your baby wants you.
Bedara (bedaraq), make an offering:
Kami b. ka iya ti sakit, we made an offering for him in his sickness.

Bedau (bedaw), 1. (Kalaka) still: Aku b. ditu jarit ka ensanus, I have been here since the day before yesterday; 2. (elsewhere) not yet = apin.

Bedega (bedeqq), bracken.

Bedidi (bedidiq), see kediid.

Bedil, a gun: b. ai, a syringe. Medil, shoot: Iya m. babi tang enda maat, he shot a pig but didn’t kill it.

Bediang, a hearth on veranda of longhouse: Iya dudok mangkang b., he is seated near the fire.

Bediri, stand: Iya b. ba moa pintu, he is standing in the doorway. See diri.

Bedong (bedung), swaddling-cloth. Medong, swaddle: Iya m. anak, she wrapped up her baby.

Bedua (beduq), share, divide: Iya b. buah, he shared the fruit; Kami b. tuboh, sekeda ka kanan, sekeda ka kiba, we divided, some going to the right, some to the left.

Beduan, 1. tease, mock: Nuan tak b., you’re such a tease; 2. punish, persecute: Tentu Petara enda b. nuan, no, God will not punish you.

Beduli, care about, pay attention to: Runding iya beli orang ti b. ka utai baka nya, he thought it foolish to care about such things; Anang b. ka aku, mind your own business.

Bedus, sheep.

Begagut, press on with, hasten to: Aku b. bendar bumai sataun tu, I have been working under pressure on the farm this year; Pengawa tu enda ulih di-pagagut ka, you can’t rush this work.

Begai, boastful: Anang b.-b. baka nya nuan, don’t boast.

Begalah, undang b., a prawn, Palaemon carcinus.

Begangang, aground: Perau kami b. di pasir, our boat is aground on the sand.

Begau (begaw), (in alarm, panic, excitement: Nya terantang b., that’s the alarm signal; Kami b. laban rumah angus, we were in a panic because of the fire in the house; Anang b. kitu, don’t crowd round; B. liur, (my) mouth is watering. Ngeomegau, Megau, 1. (with ka) alarm: Iya ng. ku kami, he alarmed us; 2. (without ka) call to help: Iya ng. kami, he called to us for help.

Begauk, 1. make much of s.o. (us. on arrival or departure): Iya b. enggau menyai iya (ti baru datai), he made much of his brother (who had just arrived); 2. make the most of, enjoy to the full: Kami b. mandi ulu ai, we enjoyed every moment bathing up river.

Begaut, hurry: Aku b., I am in a hurry.

Begedi (begediq), envy: Iya b. ka ayam aku, he envies me my toys; Iya b. ka aku bejako enggau pangan iya, he hates my talking to his friend.

Begelut, mix with, be in contact with: Iya udah b. enggau orang sakit gelumut, he has been in contact with a case of measles.

Beging, tumour, cyst, gall (on trees): Iya bebebing, he has a cyst.

Begui (beguiq), hasten: Iya b. nggagi aku, he hurried to me. See gui.

Begugut, equally matched: Seduai-iya b. pengering, the two are well matched for strength; Perau kami b. bendar, our boats were neck and neck (in the race).

Begulang-Galu, go to and fro: Anembiax b. niti ruai, the young men wander up and down the veranda.

Beguna¹, need: Aku meli gari tebal ti b. ka aku, I bought the thick clothes I needed. See guna.

Beguna², (with enda) unwell: Iya enda b., he is unwell.

Bejai (bejaq), speak evil of. See jai, pejai.

Bejait, stick together: Keretas nya b. enggau getah, those papers are stuck together with gum.

Bejaii (bejailiy), go, walk: Manah aku b. dia-ku, I’d better go now; Iya b. ka tungkat, he takes the summons round. See pejaii, jaii.

Bejalak¹, a kind of fish.

Bejalak², a type of coloration in cocks.

Bejampong (bejampong), one of the omen birds (H. Hydrocichla frontalis).

Beji (bejiaq), terrified, horrified: Sida ti indu b. niga berita nya, the women were terrified when they heard this news.

Bejit, a kind of monkey (H. Semnopithecus femoralis).

Bejong (bejiong), a bundle. Mejong, make a bundle of: Iya m. surat, he made a bundle of books.

Bejuak, (have) cramp: Iya b. betis, he has cramp in his leg.

Bejuntah, not corresponding, not fitting properly together: Baju iya b., the button of his coat isn’t in the right buttonhole.
Bejur, stretched out: *Iya gali b.-b.,* he was lying at full length.

Bekal, provisions (for journey): *Iya mai b._b.,* he took provisions with him. Mekal, supply: *Iya m. aku enggau pemakai,* she gave me a supply of food.

Bekal, advice, instruction: *Aku mina b. nuan enggau ajar,* have you any (last) advice for me?; *Aku kurang b. ba penemu nya,* I am not well informed on that subject; *Iya kurang b._b.,* he is ill bred. Mekal, advise, counsel: *Iya m. aku enggau jako ajar,* he gave me some good advice.

Bekampi (bekampi), mixed, about equal in number: *Ikan ulih bubu aku b._b.,* there were various kinds of fish in my trap; *Orang raja di menoa nya b._b. enggau orang seranta,* there are about as many rich men as poor in that district.

Bekau (bekaw), 1. trace, mark: *b._kaki,* footprint; *Iya mai enda ninggal ka b._b.,* he died leaving no mark in the world; 2. showing trace of, as a result of: *Rumput nya palan b. orang duduk,* the pressed down grass shows that people have been sitting there; *Iya sakit b. gawai,* he was ill after the feast; *Enda bebekau asi bantai iya,* he took hardly any rice.

Bekeberai (bekeberay), fall in a shower: *Ujan b._b.,* it's a shower; *Uras b. ninggang pala aku,* I got a shower of rubbish on my head.

Bekebesut, stream out.

Bekesindau (bekesindaw), roam about.

Beketepak, see tepak.

Bekil, a cake made of sago flour. *Mekil: Iya m._b.,* she makes these.

Bekirum, send: *Aku b. ka nuan gambor dua iti tu,* I send you these two photographs. See kirum.

Bekup-Bekup, swollen: *Moa iya b._b.,* his face is swollen.

Bekurau (bekuraw), mottled: *Telu nya b._b.,* that egg is mottled.

Bekut, a kind of fish.

Bela, 1. preparation of food: *B. iya manah bendar,* her cooking is good; *Mela,* prepare food: *Iya m. pemakai,* she gets the food ready; 2. service of food: *B. iya manah enggau aku,* she was v. attentive in serving me. *Mela,* serve: *Iya m. makai,* she served the food. *Udah bebeha nuan?* have you had some food? (us. breakfast).

Bela, Mela, celebrate: *Sida m. burong,* they are celebrating a good omen.

Bela (belaq), equal, equally, all: *Kimi dua b. peninggi,* we are the same height; *Kami sama b. untong,* we all have equal shares; *Kami sarumah bela masin,* we are all hard-working in the house. *Bebela,* 1. make equal: *Iya b. ka papan,* he makes the planks of the same size; 2. be of the same size.

Belaba (belabao), guess, think: *Anang b._b.,* don't guess; *Enda b. ka diri,* you can't boast (you do the same thing); *Kami b. ka nuan karam meda nuan laun,* we thought you were wrecked since you were late. See pelaba.

Belaboh (belabuh), begin: *Iya b. gawa,* he began work; *b. ari,* starting from.

Belaboh, to anchor: *Kami b. senentang ngereni,* we anchored off the town.

Belabus, mockingly offer or consent: *Iya b. ka aku,* he is fooling me.

Belachan, shrimp paste. *B. nuan tu,* (an insult).

Belaches (belachuh), calico.

Belaga (belagaq), swelling caused by insect bite: *Besai bendar ba lengan iya,* there's a big bite on his arm.

Belah, 1. section, lot: *Iya bumai dua b. taun tu,* he is farming two lots this year; 2. a piece: *B. nya ka aku,* that piece is for me. *Melah,* 1. (without ka) split: *Iya m. kayu,* he is splitting wood; 2. (with ka) break: *Iya m. ka telu,* he breaks the egg; *Pemelah chapak bendar nuan tu,* you're always breaking plates. See pinang.

Belai (belaiq), see ai.

Belakang, back: *B. iya pedis,* he has a pain in his back; *b. rumah,* the back of the house; *Iya ari b. ari,* he is behind me. *Melakang,* turn one's back towards; *Anang duduk m. ka entua,* don't sit with your back to your father-in-law; *Iya datai m. nuan,* he came when you had gone; = *Iya datai pemelakang nuan.*

Belakin, [Eng.] tar (on fences, boats; cf. tir).

Belala (belalaq), unsatisfied: *Aku b. makai,* I haven't had enough to eat; *Agi b. aku meda,* alat iya badu,* I hadn't seen enough when he stopped.

Belalai (belalay), (elephant's) trunk.

Belalang, a cobra, Naja hannah.

Belama, always, continually: *Dia b. aku meli insap,* I always buy my cigarettes there; *Panas b. hari ngelama tu,* there has been nothing but sun for some time. Cf. selama.

Belam-lam, (in sampi), very early: *Nama main kita datai agi pagi b. tumu hari agi malam?* why do you come so early, before dawn?

Belanak, a kind of sea fish.

Belanchau, or beranchau, see anchau.
Belanda

1. Dutch: orang b., a Dutchman.
2. (belandaq), run: Seduai-lya b. ngagai rumah pelandok, they ran to the mouse-deer’s house; Enda ulih di-peland, (I) can’t run all that way.

Belendik, speak of with admiration, cry up: Iya salalu b. ka nuan, he’s always speaking in praise of you; Iya salalu b. ka menoa lya, he’s always cracking up his own part of the country; Nuan salalu di-pelandik ka lya, he has always sthg. good to say of you.

Belane, a medium-sized jar.

Belang, whitened: Baju lya b. laban tepung, his coat is white with flour. Melang, make white: Iya m. baju aku, he made my coat white; Anang bebelang ka jari nuan, don’t get your hands white.

Belanga (belangaq), earthenware cooking pot.

Belangkas, a king-crab, Carcinoscorpius rotundicauda.

Belanja, 1. expenses, cost: b. gawai, the expenses of the feast. Melanja, pay for: Iya m. aku dalam sekula, he maintained me at school; 2. pocket-money, allowance: B. aku enda chukup, my allowance is too small.

Belanjat, rush off, out: Iya b. ka pasar, he has rushed out to the shops.

Belansai (belansay), a large bag plaited with young nipa leaves.

Belantan, 1. (obs.) reserve land owned by chief; 2. the extra share of honey given to those who climb for it.

Belantaq, pua b., a fine cloth.

Belap-Belap or bebelap, quiver, flutter: Daun kayu b. laban ribut, the leaves flutter in the wind.

-Belas, in sabelas, 11; dua-b., 12; tiga-b., 13; etc.

Belat, a fishing-net. Melat: Iya m., he fishes with a net across the river.

Belatok (belatuk), a woodpecker.

Belau (belauq), a kind of fish: Anang baka mata b., don’t be so sluggish, wake up!

Belawa (belawaq), run. See lawa.

Belayas, a connection (e.g. child of s.o. adopted by grandfather): Iya kaban b. kami, he is a connection of ours.

Belayans, a field: B. padi kami manah bendar, our paddy-field is doing well.

Beledi, a pail: Iya nyalin ka ai sabelah b., he put water in each pail.

Belelak, resting: Aku b. pagila, I’m taking a day off tomorrow. See lelak.

Belelam, conceal (the fact): Iya b. ka diri udah enchuri, he concealed the fact that he had committed a theft;

Nama utai di-pelelam ka nuan?, what are you concealing?

Belemak, suppurating: Telih lya b., his wound is suppurating.

Belemati, think of: Iya nyabak b. ka penusah, he wept, thinking of his trouble. Cf. ati.

Belit, Meli, buy: Iya m. ikan ka aku, he bought a fish for me; B. enggai nyawa iya! (imprecation): Nadai pemeti aku, I’ve nothing to buy with.

Belit (belig), foolish: B. nuan tu, you are a fool (also endearment); B. bendar nuan enda meli nya tadi, you were stupid not to buy it. Bebeli, call s.o. a fool. Ngemeli, play the fool, cause to look a fool: Ni aku deka di-peliti ka lya, I won’t have him make a fool of me; Enggai aku di-kebeli ka kita, I won’t be treated like a fool by you; Pemeli nuan nyau mansang, your stupidity is getting worse.

Bela (beliaq), sword, beater-in (weaving).

Belian, iron-wood.

Belian, see pelian.

Belibis, a kind of creeper used for making rough mats and big baskets.

Belida (belidaq), a kind of sea fish.

Belikan, (Bible) harp.

Belikau (belikaw), streaked: mayau b., tabby cat.

Belik-Belik, shining, glittering: Aku meda jarum b. ba tengah tikai, I saw a needle glittering on the mat.

Beliming, buah b., a kind of fruit-tree (cf. W. Mal. Averrhoa bilimbi).

Belingkah, dislocated: Rang iya b., his jaw is dislocated.

Belingkuk (belingkuk), crooked: kayu b., a crooked piece of wood; jalat b. kia-kia, a winding road. Cf. lingkuk.

Belinsur, see insur.

Beliong (beling), a Dayak hatchet.

Belit, 1. Melit, 1. (without ka) bind: Ular m. iya, the snake coiled round him; 2. (with ka) twist thg. round: Iya m. ka sirat, he tied on his loincloth. Bebelit: Tali bebelit, the rope is tangleed.

Belit, Melit, dispute, argue with: Anang m. aku nuan,aku udah meda, don’t argue with me, I’ve seen it; Seduai-lya bebelit, they are disputing; Nadai di-pebelit ka, there’s nothing to argue about; Pemeli bendar nuan tu, you’re always arguing.

Belitong, a square basket.

Belitong, bunga b., a plant with scented leaves and fruit.

Beloh (belih), moisture from condensation: B. nitik ari tudong kendi,
moisture drips from the kettle-lid. Meloh, produce moisture on: Ayangat m. ka tudong kendi, moisture forms on the kettle-lid from the hot water.

**Belong** (belung), crooked: Jalai tu b. ka kankan, this road twists to the right; B. bendar jari aku tu, my hand is out (missing a target). Melong, bend: Iya m. ka dawai, I bent the wire.

**Belua** (belua), a snake, Xenalaphis hexagonatus.

**Belu-Belu** (belu-belu), drenched: Iya b. laban ujan, he was drenched by the rain.

**Belukang**, a kind of sea fish.

**Beluku** (belukuq), a kind of turtle.

**Beluku** (belukuq), a lump: b. getah, lump of waste rubber used as fire-lighter.

**Belukas**, a meat ball.

**Belula**, a violin.

**Beluang**, leather: Tapa aku bebelulang, the palm of my hand is leathery.

**Beluung**, a belt: b. kain, a cloth belt; B. iya gerah, his belt is loose.

**Belumba** (belubaq), racing, a regatta. See lumba.

**Belungging**, fall head first: Iya b. ari tingkah, he fell headlong from the cliff; b. bui, somersault.

**Belungkin**, a giant snail.

**Belut**, a worm.

**Bemain**, to play: Sida tu utad b. tadi, they were playing just now. See main.

**Bemas**, see mas.

**Bemban**, a kind of rush, used for mat-making.

**Bembing-Embing**, Kami-duai bejala b., we walk jauntily side by side.

**Bena** (benoaq), a bore in a river: Sungai Saribas bebeha, the S. river has a bore.

**Benang**, thread.

**Benat**, dull (of sound): B. nyawa bebendai tu, this gong doesn't give a clear note; Iya bejako b., he talks as if sthg. were wrong with his nose. Ngemenat: Anang ng. ka jako muan, don't speak indistinctly.

**Benchar**, a purge: Iya bebenchar, he has taken a purge. Menchar: Iya m. anak iyu, she gives her child a purge.

**Benchic** (benchig), abhor, shun: Sida b. ka aku laban apai aku utad munoh orang, I am shunned by them because my father murdered s.o. Ngemenchi ka, bring into disrepute.

**Benchin**, damp: Kayu b., the firewood is damp; T. tulang muan tu, you are lazy.

**Benchit**, rotten, pulpy: Buah nyau b., the fruit has gone rotten; Buah b. ditanggang sarah, the fruit was squashed to pulp under the box.

**Benda**, a large jar: b. ukum, a fine equivalent to this.

**Bendang-Bendang**, conspicuously (white): Indai Aloi meda pala Apai Aloi b. burak, I. A. saw A. A.'s head gleaming white.

**Bendar**, true, real: B. iya ti kering?, is he really strong?; Tang utai ti b., iya ngelusu, but the truth is he's lazy. Ngemenar, confirm, carry out: Iya ng. ka jako iya enggau sumpah, he confirmed his words with an oath; Kati berita nya di-kebendar ka Perintaht, will the Government give effect to this announcement?; Jako iya nadai pemendar, there is no truth in what he says.

**Bendar**, part., very, entirely: Leboh rusa udah bediri bendar, when the deer had got right up on its feet; Aku gaga b., I am (very) glad. Bebendar: Tarit bebendar ka, pull hard(er). Pemendar: Balat pemendar iya belanda, he ran with all his might.

**Bengah**, tired: Iya laun b. gawa, he doesn't easily tire (at work); B. idong ensium bau ikan, I'm tired of the smell of fish.

**Bengal**., deaf. Ngemengal, deafen: Nyawa sida ti munjong ng. ka pendeng, the noise of their shouting was deafening; Pemengal iya mansang bendar, his deafness is increasing.

**Bengat**, part., very, extremely: B. beli muan tu, what a fool you are!; Anang b. neka nya bemain, don't be so eager to play; Nadai b. nyuah nya, not so very often.

**Bengih**, Iya (sakit) b., he has a dry cough.

**Bengkah**, a part, lot: Berapa b. umai muan saatu-tu?, how many lots are you farming this year?

**Bengkak**, swollen: B. mata enda tindok, his eyes are swollen from lack of sleep. Ngemengkak: Sida ng. ka mata, they are burning the candle at both ends, not getting enough sleep.

**Bengkang**, a loris.

**Bengkong** (bengkung), a circular or semi-circular frame in fish-trap, etc.: b. belede, handle of pail.

**Benih**, seed for sowing: Iya munitis b., she selects the seed. Menih, sow (in holes, cf. nabor): Sida m., they are sowing.

**Benjir**, frequently urinating: Iya b., he frequently passes water.

**Benong**, (benun), (be) in the course of, while: Kami b. gawa, we're in the
middle of our work; Iya agi b. orang, he's in the prime of life.

Benong (benung), belly of a jar: B. tajau nya berabi, the belly of that jar is flawed.

Benta (bentag), a coarse grass.

Bental (bentay), a belt formerly worn by Dayak women who had borne children.

Bental, Mental, tuck in: Iya m. tajong, he fastens his sarong; Iya m. duit ba tajong, he tucks the money into his sarong.

Bentali, trickle: Liur anak mit b., a baby slobberers.

Bentang1, (of houses) part, section under one gable: B. ti aritebing ai di-bagai ka panggau, ruai, enggau bilik, b. ti aritebelakang di-bagai ka bilik makai enggau dapor, the part on the river side is allotted to the gallery and living rooms, that behind to the dining rooms and kitchens.

Bentang2, a rope across river to isolate a rumah: Rumah sana ngaga b. laban maioh penyakit, so-and-so's house is roped off because there is much sickness.

Bentelah, play at riddles. See entelah.

Bentok (bentuk), num. cl. (bental, belts, lampit, girdles, tinchin, rings; circular objects): Iya ngena tinchin tiga b., she wears three rings.

Bentur, bend: Dan kayu b., the branch is weighed down. Ngementur, Mentur, cause to bend: Iya ng. ka dan kayu, he bent the branch.

Bentut, not fresh: Ikan nya nyau b., that fish is no longer fresh. Ngementut, Mentut, allow to become stale: Iya ng. ka ikan ba hapak, she left the fish on the plate, and it got stale.

Benyut, springiness, springy: B. papan ti bemunyi, it's the springing of the plank that makes the noise; Paya b.-b., marshy land is springy to walk on.

Bepancha, play at twisting opponent's wrist with fingers interlocked: Sida b., they are playing in this way.

Bepanggai (bepanggay), rely: Anang b. ba aku, don't rely on me: Aku b. ba nuan, I leave it to you. See panggai.

Bepedi (bepedia, ppedi), (to) smart: Mata iya b., his eyes are smarting; Mata aku b. meda iya, I hate the sight of him.

Beperok (beperuk), caress o. another: Seduati-iya b., they are fondling. Cf. perok.

Bepetir (bpetir, ppetir), Aku meda utai b., I can see spots in front of my eyes.

Bera-Bera (beraq-beraq), glowing: Bara api b., the embers are glowing.

Berada, parents. See ada. (in songs) b.-karong-beradi, parents.

Beradi, (in songs) see berada.

Beragai (beragay), one of the omen birds, a Trogon.

Beragok (beraguk), a kind of civet.

Berai, languish for, miss: Iya b. kena tinggal ka kami, he missed us when we left him. Merai, miss: Iya m. nengang kami, he missed us (thought sadly about us).

Berak-Berak, shine, gleam: Ngeli iya b., his teeth gleam.

Berala, (Bible) gods.

Beram, cooked rice used in preparation of tuak.

Berambat, hem in: Kami b. ka jelu, we hemmed the animal in. Imperative, perambat. Cf. ambat.

Beranak1, frayed: Anang laun ngelilup kain nya enggai ka iya b., don't delay in hemming that cloth in case it frays.

Beranak2, see anak.

Berang, shoulder and upper arm; shoulder of hill.

Berangai (berangay), (in songs) a long boat.

Berangan, kinds of nut-bearing trees.

Berani, brave, venturesome, foolhardy: Iya b., he is brave; Iya b. ka ular, he is not afraid of snakes; Aku enda b. bejako enggau iya, I daren't speak to him; Anang takut b., nothing venture, nothing gain: Iya b. baby, he is brave but not cunning; Anang bejalai kediri, don't venture, it's risky, to go alone. Ngemerani, Merani, give courage: Iya ti ng. ka aku, he inspires me with courage; Anang ng. ka diri ngelaban ular, don't take risks with snakes; Iya ka pemerant aku, he gives me moral support; Iya bepememant ka ukol, he took a dog to give him courage.

Beranyat, (of rope) long-jawed, opening out, (of mats) becoming loose.

Berap, Merap, embrace, enfold: Iya m. aku, he embraced me; Iya m. tiang, he put his arms round the post; Seduati-iya beberap, they are embracing; Iya beberap jari, his arms are folded; B. iya udu bendar, his hug was powerful. Sapememrap (measure of girth): Kira sapememrap aku, I can just about get my arms round it.

Berapa, part., 1. how many: B. samoa tuboh kita tadi?, how many are there of you?; Aku enda nemu b. gantang beras ti kebisi iya, I don't know how many gantang of rice he has; 2.
Berarau (berarau), a kind of grass.

Berari, always, continually: *Aku b. di-asoh kita kin*, you always send me there; *Ti salalu baka nya b.*, if it were always like that. Cf. hari.

Berarau, husked rice: *B. tejula b. chapan aku*, the rice was split from my winnowing-basket.

Berat, heavy, important: *Tungkus tu b. bendar*, this package is heavy; *Berapa kati b. nuan?*, how many catties do you weigh?; *B. bendar nuan tu di-asoh*, you are not at all obliging; *Pesan tu b.*, this message is urgent; *Aku b. ka iya datai*, *Iya di-keberat ka aku datai*, I think it is important that he should come. *Merat, Ngemerat*, make heavy, heavy. *Anang ng. ka ma aku*, don't add to my load; *Balat pemerat ma nuan*, your load is v. heavy.

Beratii, see ati.

Berai (beraw), see beras.

Berayah, a ceremonial dance.

Berayau, fall, be dropped (and lost): *Duit aku b. ari kandi*, my money must have fallen out of my pocket; *Aku enda nemu alai iya b.*, I don't know where I dropped it.

Berayang, a kind of spear with a barbed point: *b. tunggal*, one with a single prong; *b. serampang dua*, one with two prongs.

Berebubok (berebubuk), *Ai b.*, bubbles are rising in the water.

Berekas, a bundle. *Merekas*, tie into a bundle: *Iya m. kayu*, he tied up a bundle of wood.


Berenaing, give a clear sound: *Tabak tu manah bendar, b. nyawa iya*, this is a good tray, it gives a clear sound (when tapped).

Berendayan, covered with (hair, tattoo): *Belakang iya b. laban ukir*, he has tattooing all over his back.

Berengangong (berengangong), clicking: *Kavyu nya b.*, those bits of wood are clicking together.

Berengkah, see engkah.

Berengoh (berenguh), mumps: *Iya empah b.*, he has mumps.

Berensang, gush, stream: *Ai b. nengah chalong*, water rushed in through the bung-hole.

Berentak, see rentak.

Berentayan, see berendayan.

Berenyang, quake, rock: *Nama main langkau tu b.*, why is the hut rocking? See renyang.

Beresi, clean: *Moa iya b.*, his face is clean. *Meresi*, to clean: *Iya m. rumah tiap hari*, she cleans the room every day. *Pemeresi*, cleanliness.

Beresin, sneeze: *Iya ngachak ka pending*, he deafens you with his sneezing; *Iya b.*, he sneezes.

Berau Belakang, clicking chalong, b., chalong.

Berau Tu, Iya, clicking tu, mana.

Berau Tu, Iya, clicking tu, mana.

Berita, see sereta.

Beri (beriq), stgh. given: *Nadai bendar b. iya*, he didn't give (me) much.

Meri, give: *Iya m. aku surat, Iya m. surat ka aku*, he gave me a book; *B. ka empa manok*, give it to the fowls to eat; *Pemeri (or sapemeri) nuan meh*, *Jang, give what you like.*

Beribit, carry by a fold; *(of crabs etc.) carry in pincers: Sida b. ka guni beras,* they are carrying the rice bags. Imp. peribit.


Berikan, see sereta.

Berimbai (berimbay), see imbai.

Berimpun, see impun.

Berinsur, or belinsur, see insur.

Beripai (beripay), co-operate in doing stgh.: *Kami b. ka ma iya*, we carried his luggage between us; *Nadai orang ka b. enggau aku meli nya*, nobody will go shares with me in buying it.

Beriran, coherent: *Jako iya enda b.*, he talks in an incoherent way.

Beris, shower, drizzle, spray: *B. ujan balat bendar*, it's a heavy shower; *Hari beberis, it's drizzling: Tuboh iya beberis laban gelumut*, he has come out in spots with measles. *Meris*, sprinkle; *Iya m. ka ai ngagai moa aku*, he sprinkled water in my face.

Berita, news, report (see rita): *Aku rendu bendar nanga b. ti di-tusoi nuan*, I was glad to hear your news; *b. ngapa, a rumour. Merita*, tell, spread, news: *Anang m. ka penemu nya ngagai orang*, don't broadcast that; *Anang beberita ka utai tu*, don't let this get about.

Beritan, full, packed: *Bilik aku b. laban pengabang*, my room is packed with guests.

Berok (beruk), a kind of monkey (*Macacus nemestrinus*).

Beru (beruq), lymph (from wound): *Telih iya beberu*, his wound is running.

Berua, agent, go-between: *Iya kai b. aku*, he is my agent.

Beruak, a bamboo spear.

Beruang, a bear: *b. rambai, b. punggu*, species of bears.

Beruchoh (beruchuh), without intermission: *Kami b. gawa ba umai iya,*
we got everything finished on his farm (before going elsewhere).

Berudap, continually eating: Anang b. ka gula, don't go on eating sugar.

Berui (beruiq), a kind of bird.

Berumba (berumbaq), see belumba.

Berumpu (berumpuq), assembly: Kami b. gawa ba bitik iya, we (women) collect in her room to work. See serumpu.

Berunai (Berunay), Brunei.

Berunding, take thought: B. nuan samalam tu, think it over tonight.

See running.

Berupai (beruay), clearly: Iya b. takut ninga gu munsoh, he was obviously frightened on hearing the enemy in the distance.

Beruru, a kind of creeper, used (beaten) for lashings: buiah b., its seed-box used as a container.

Berum, equivalently: Nuan enda nusoit utai b., you're not telling it clearly; Enda ulih di-perurun, I can't tell it in the proper order.

Berus, [Eng.] brush. Merus, to brush: Iya m. ngelgi, he brushes his teeth.

Besabi, apologize: Iya b. ka diri ti enda datai ngagai penusah aku, he apologized for not having come to me in my trouble.

Besai (besay), big, great: hari b., great day, feast day. Mesai, be as big as: Umai iya m. umai aku, his farm is as big as mine. Ngemesai, think highly of, treat as important: Kita kai anembak, anang ng. ka ngayap, you young men, don't think too much about courting; Iya di-kebesai ka kami di menoa tu, we think a great deal of him in these parts. See pemesai.

Besak, in haste: Aku b., I am in a hurry; Iya b. ngereja pengava, he was working under pressure. Mesak: Anang m. aku, don't hurry me; Balat pemesak nuan tu, you're in a great hurry.

Besap-Besap: Mata iya b., he blinks.

Besenam, take exercise: Iya b. belanda ngegendi runah, he takes exercise by running round the house.

Besi, iron, steel: b. puteh, tin; Iya betulang ka b., he is v. strong.

Besikal, [Eng.] bicycle: Iya ngempi ka kaki b., he let the air out of the bicycle tyre.

Besintak, having cramp: Kaki iya b., he has cramp in his leg.

Besudah, see udah.

Besudi (besudiq), a manang ceremony: Iya b. ka endun ti sakit, he performed the ceremony for my sick daughter.

Besugang, kneel: Iya b., he kneels. See suggang.

Besut, blind (of evil spirits in charming them away).

Betah, able to persist: Iya b. bendar nyelam, he can stay under water a long time; Pangka iya b., his top spins a long time; B. nuan?, are you happy here (not too homesick)?; B. bendar nuan enda nemuai, you never come to see us. Metah, have equal powers of endurance: Iya m. aku meh nyelam, he can stay under water as long as I can. Ngemetah: Nadai utai ng. nya iya nyelam deh, Balat pemetah iya nyelam, he can stay under water a v. long time.

Betampong-Ayu (betampung-), a manang ceremony for a sick person.

Betap, Metap, cut in sections: Iya m. ngawak, he cuts the reeds in sections.

Betat (betaat), see tat.

Betau-Betau (betaw-betaw), glow, gleam: Aku meda aqi b. ari joah, I saw the gleam of a fire from afar; Pala iya b., he is bald.

Betawai (beteway), a manang ceremony.

Betemu, meet: Aku b. enggau aya ensans, I met your father the day before yesterday.

Betenah, see petenah.

Betengah, see tengah.

Betengelang, (of animals), patchy in colour.

Beteri, to solder. See peteri.

Betik-Betik, stare: Aku meda mata orang b. nilik ari lubang, I saw an eye watching at the hole; Mata iya b. meda aqi iya di-palu orang, he simply looked on when his father was struck down.

Betis, the leg from knee to ankle: Iya empa emplak ba b., he has a sore on his leg.

Betiu (betiuq), see bejako.

Betok (betuk), a kind of river fish.

Betong (betung), a kind of large bamboo: tebu b., a kind of sugar cane.

Betui (betiuq), a burn, burnt: Jari iya b., his hand was burnt; B. iya mansang balat, his burn is getting worse. Ngemetu, Metu, burn: Iya samina ng. ka diri ti berapi, she only gets burnt if she tries to cook.

Betua (betuq), experienced, confirmed: Iya b. ngereja nya, he has had much experience of doing it; Iya b. bejudi, he's a confirmed gambler.

Betuak, in baka berayang b., (you succeed) one way or another.

Betuku, correct, authentic: Pengawa aku enda b., my work wasn't right; berita ti b., an authentic report. See tuku.
Betul, 1. exact: Sukat iya b. bendar, his measurements are exact; Timbak iya b.-b. kena pala, he shot it right in the head; 2. fair: Ati iya enda b., he is unfair. Ngemetul, put right: Iya ng. ka sukat aku, he put my measurements right. Pemetal: Balat pemetal ati orang nya, that man is v. just.

Betulong (betulong), combine against: Sida b. ka aku, they combined against me; Iya enda tan di-petulong ka kami, he couldn’t stand up to our combined strength. Cf. tulong.

Beungkat-Ungkat, intermittently (esp. of eating): Anang makai b., don’t eat between meals; Hari ujan b., it rains off and on.

Bliak, young: apai b., father’s (mother’s) younger brother.

Bil, drifting rain: Tikai basah laban b. arin moa pintu, the mat is wet from the rain drifting through the door.

Biału (biaw), Miu, 1. (with ka) wave, swing: Iya m. ka jari bejako, he waves his arms about in speaking (impolite); 2. (without ka) Iya m. kami, he waved the fowl over us (in ceremonies); Seduai-iya bebiau, the fowl is waved over them.

Biau-Balai (biaw-balay), storm, hurricane.

Bibat, wrestle: Seduai-iya b., they are wrestling.

Bibir, lip, rim: B. mulat iya mirah laban ineh, her lips are red with lipstick; b. kebok, rim of a jar.

Bid, pinch between finger and thumb: B. jari iya, pinch his hand.

Bichai, richshaw.

Bichai-Bichai, (bichay-bichay), trailing: Rambut pua iya b., the fringe of his blanket is trailing; Bok iya b., her hair is (hanging) down.

Bichu, blue (for laundering). Michu, to blue.

Bida (bidag), Mida, kick (against): Iya m. kaki aku, he stumbled over my foot.

Bidai (biday), a large mat on which paddy is dried (cl. bidag).

Bidan, a midwife.

Bidang, num. class. (tahah, pieces of land; kajang, awnings; bidat, large mats).

Bidang, Midang, tear: Iya m. kain, he tore the cloth.

Bidar, a boat used for racing.

Bidat (bidad, bebidat), a snipe.

Bidik, lucky: Iya b. ngasu, he is lucky in hunting. Ngemidik: Anang ng. ka diri, (expression of disbelief) that’s a whopper!

Bidok (biduk), a small boat.

Bidul, having adenoid speech: Iya b., he speaks indistinctly.

Bigi (biggi), a disease in which swellings occur in throat or belly.

Biking, an excrescence.

Bigok (biguk), a kind of monkey (H. Semnopithecus cristas).

Bik, [Eng.] suit-case, attaché-case.

Bikong, (bikung), gen. name for curved or bent implements: b. penarah, adze; b. pemantun, weeding tool.

Bila, int. part. when?

Bila (bilaq) split (piece of bamboo, etc.); fork (of road): Nuan ngantiaku ba b. dia, you are to wait for me at the fork; Jalai bebila empat, the road branches in four directions; Api bebila, the fire burns fiercely. Mila, to split: Iya m. buloh, he makes splits of bamboo.

Bilah, num. cl. (pedang, swords; jengku, metal spurs for cocks).

Bilak, gaping: Telih iya b., he has a gaping wound. Milak, (to) open: Anang dukok m. ka pah, don’t sit with your legs apart.

Bilang, Milang, count: Iya m. diui iya, he counts his money; sp. iya datai ngagai aku m. (or b.) hari, he comes to me every day.

Bilik, a room (esp. in longhouse): Iya dl b., he’s in the room.

Bilis, dried fish.

Bilok (biluk), Milok, turn: Iya m. ka luani kami ka kanan, he turned our boat’s bow to the right; Leboh kami bilok perau kami karam, when we turned, our boat capsized.

Bilok (biluk), unjust, unfair: Ati iya b., he is unjust.

Bilun, [Eng.] aircraft.

Blut, puckered: Iya b. ka nyabak, his face was puckered as if he were about to cry; mangkok b., a bowl with a wavy rim. Ngemilut, make faces at: Iya ng. ka anak aku, he made a face at my child.

Bimbang, out of true: Kain tu b. diketak iya, he didn’t cut this cloth straight. Ngemimbang: Anang ng. ka sukat iya, keep it straight (measuring).

Bimbang, unfair: Ati iya b. enggau aku, he is unfair to me.

Bimbung, unsteady: Nama main pejalai iya b.?, why is he walking unsteadily?

Bina, Mina, take charge of, manage: Sapa m. samoa pengawa berat ka kita, who sees to all the heavy work for you?; Iya enda tebina ka layar nya kediri, he can’t manage that sail alone; Iya enda tebina ka adi iya
laban iya gemok, she can't nurse her younger brother because he's too big.

Bintang, 1. (of cocks) fighting: *B. manok iya manah bendar*, his cock fights well. *Minith, to attack: Manok m. ukoit*, the cock attacked the dog; 2. (of birds) attack in flocks: *Burong m. buhat*, flocks of birds are attacking the fruit; *Pipit enjing bebintih makai padi*, sparrows come in crowds to attack the rice; 3. sting: *Moa iya di-bintih penyengat*, he was stung in the face by an insect.

Binyang, unequal (measurements): *Langkar langkau iya b.*, his hut is lop-sided.

Birah, a plant of the calla lily family: *B., raya, Alacasia macrorrhiza*.

Birap-Birap, (of clothes) loose, floating: *Baju iya b.*, his coat is loose on him.

Biras, a uniformly, one who, unable to discharge a debt, was taken as a servant by his creditor; 2. the descendant of a b. in relation to the descendants of his master.

Biring, 1. a type of coloration in fighting-cocks in which red predominates; 2. (of human beings) flushed: *Iya apin matt, moa iya agi b.*, he is not yet dead, there's still colour in his face.

Biris, b. semakau, a strip, shred, of tobacco.

Birol (biruy), (of hair) loose, down: *Bok iya b.-b.*, her hair is down. *Mirol*: *Iya m. ka bok*, she lets her hair down.

Biru, blue: *Lengan iya b. kena palu kayu*, his arm is blue where he was hit by the tree. *Ngemiru*, make blue: *Utai tu kena ng. ka Kain*, this is used for making the cloth blue.

Biru, (biruy) a kind of palm.

Bisa, poisonous: *Tu ular b.*, this is a poisonous snake.

Bisa, strong, powerful, effective: *Ubat tu b.*, this medicine is potent; *Anu iya b. enggau aku*, he gave me a severe reprimand.

Bisi, (bisiq), have, possess: *Aku b. duhit, I have some money. Ngemisi, 1. make rich: *Lubang mas ti ng. ka iya*, it was a gold-mine that made him rich; 2. *Iya ng. ka diri*, he pretends to be well off: *Aku meri ka nuan naka ti di-kebisi aku*, I'll give you what I have. See pemiisi.

Bisiq, (bisiq), part. indicating actual existence, occurrence: *Aku b. nyambut surat ari nuan*, I have received your letter; *Aku b. dia, I was there; Aku b. meda iya, —B. nuan?, I've seen him, —Have you?* B. jalai seduai-iya kelaar, there was a way for them to
get out; B. datai ba aku lemai kamari, s.o. came to see me yesterday evening; B. udah hadu maniun, b. agi, some have finished weeding, some are still at it.

Bisn, [Eng.] a basin.
Bisu (bisuq), dumb: B. nuan?, are you dumb? Ngemisu: Anang ng. ka diri, don’t pretend to be dumb.
Bitak-Bitak, 1. isi iya b., his flesh quivers (he’s so fat); 2. Getah agi b., the latex is not yet ready for rolling.
Biting, a whittlow: Iya empa b., he has a whittlow.
Bluh, signs, indications, characteristics: Nadai b. moa apai iya, he doesn’t resemble his father; Hari bebiuh ka ujian, the signs are that it will rain.
Bul, name of a person given to playing the fool: B. nuan tu, you’re a real chessman.
Boh (buh), see leboh.
Bok (buak), hair of the head: Lambar b., a hair; B. iya biroi-biroi, her hair is down.
Bol (buul), period, season, time: Datai b. bumai, datai belaya, the farming season is the season of disputes; Iya makai enda bebol, he eats at irregular times; Iya bebol, he is changeable.
Bong1 (buung), a long shallow boat.
Bong2 (buung), (of animals) copulate.
Bu, in berangan b., a species of berangan.
Buah, a fruit, a nut (cl. igi or leka): b. rian, durian. Ngembah: Kami ng. pagila, we are picking fruit tomorrow.
Buah, in various collocations: b. bul, a ball; b. lengan, biceps; b. chatur, chessman.
Buah4, pattern, design: Nama b. pua nuan?, what is the pattern of your blanket?
Buah4, num. cl. (rumah, house; langkau, hut; perau, boat; bangkong, boat; etc.)
Bua (buah), Muai, 1. throw away: Anang m. insap agi panja, don’t throw away a half-smoked cigarette; 2. get rid of, give up: Aku m. nginsap, I’ve given up smoking; Iya m. bini, he divorced his wife; Kamt apiub m. adat lama, we haven’t yet abolished the old ways (often=we are not Christians); Iya udah bebuah anak, she has procured abortion.
Buan, a tree, the broad leaves of which are used for wrapping food for cooking.
Buat, a (boat) load: Tu maka b. perau aku, that’s as much as my boat can take. Muat, (can) hold: Perau aku m. dua, my boat will take too.

Bebuat: Sida bebuat, they are loading.
Sabbuat, 1. a boatload, 2. a group: Kami sabbuat kai ditta, all of us here.
Buat4, term of address.
Bau (bauaw), an evil spirit, vampire.
Bupa (bupaq), a fish-trap.
Buban, white-haired: Iya b., he has white hair.
Buboh (bubuh), Muboh, pour away: Iya m. ka ari beledi, he poured the water out of the pail.
Bubok1 (bubuk), a shrimp.
Bubok2 (bubuk), Mubok, pierce: Iya m. dinding enggau pat, he made a hole in the wall with a chisel; pemubok tin, a tin-opener.
Bubok2 (bubuk), a wood-boring beetle.
Bubong1 (bubun), a trap for monkeys.
Bubong2 (bubung), place of confinement for mad person. Mubong, confine.
Bubu1, a kind of fish-trap: Iya laru pulai ngabas b., he had just come back from inspecting his fish-trap.
Bubu2 (bubuy), lice-bites.
Bubul, Mubul, fill in gaps, make up for sthg. missing: Iya m. tanam iya ti garang, he is filling up the gaps in his planting; Iya tindok siang hari kena m. iya ti enda tindok namalam, he is sleeping by day to make up for not sleeping last night; Iya m. jala, he is mending the holes in the casting-net.
Bubun, in b. ait, fontanelle.
Bubur rice or sago gruel.
Bubus, having a hole: Kasut aku b. laban paku lawang, the nail has made a hole in my shoe; b. tapa, extravagan. Mubus, go through: Iya merejok m. ka pagar, he jumped through the fence.
Bubut, a kind of bird (H. Centrococcyx).
Buchai (buchay), a fringe: B. pua nya putus, the fringe of that pua has gone.
Buchor (buchur), flow through a hole: B. ai nya deras; the water is coming out fast; Ai b.-b. nengah chalong, the water is rushing in at the bung-hole.
Buda, male personal name.
Budau (budaw), see paloi.
Budi, benefaction: B. nuan tekelal u manah enggau aku, you are too generous to me; Nadai b. enggau orang, he shows no generosity to others. Mudi, bestow sthg. on: Iya m. aku enggau duat, he made me a gift of money; sp. Iya m. aku, he took me in, deceived me. Bebudi: Seduaiya bebudi, they are linked by a budi.
Budu (buduq), salted fish. Mudu, to pickle: Iya m. ikon enggau garam, he pickled the fish in brine; Anang m. diri enggau gula, don’t eat too much sugar.
Bui, in anak b., see buau.

Bulì (buli), moulid: Sayur tu nyau b., these vegetables are getting mouldy.

Buh, a swirl in the water caused by movement below: Nya b. ikan, a fish made that swirl.

Buin, a kind of river fish.

Bujak, a short spear.

Bujang, a bachelor, young man: Maioh bendar b. nata indu nya, a lot of young men dangle round that girl.


Bujur, a bar: b. besi, an iron bar.

Buka (bukaq), Muka, open, loose, untie: Iya m. pintu, he opened the door; Iya m. tali, he untied the rope; Iya m. gari, he undressed; Iya m. main silap, he does conjuring tricks. Pemuka, in cock-fighting, a substance put on metal spur, intended to make it pierce more easily.

Bukai (bukay), other: orang b., other people; menoa b., another district, foreign parts; Babi nya ngerebut ti b., that pig snatches the others' food. See mukai, kebuli.

Bukang, 1. (of person or animal) trunk, torso; 2. (of boat) length: Peran sida ninggal ka kami kira dua b. peran, their boat beat us by about two lengths.

Bukau (bukaq), yams: Iya nanan tapang b., he planted a piece of a yam.

Bukit, 1. hill, mountain; 2. as opposed to paya, dry land: Sida bumai b. taun tu, they are doing dry farming this year.

Buku (bukuq), joint, node: b. tunjak, knuckle; Aku ti empul b. pemedis, I shall bear the brunt of it.

Bukut, strike with fist: Iya m. aku, he punched me; Kami-duai bebuli, we came to blows.

Bukut, (lower) corner of basket, b. raga, b. bakul.

Bul, [Eng.] ball: buah b., football.

Bula (bulaq), a liar: Iya b., he is a liar, is lying. Ngemula: Iya ng. ka aku, he lied to me. Pemula, lies, lying.

Bulan, 1. month: b. perenama, full moon; b. simpak, a little past full; b. belah dua, first, last, quarter; b. baru, new moon. See keleman, sentok. 2. month: b. nyin kamari last month; b. satu, January; b. dua, February; Iya datai b., she is menstruating. Mulan: Iya m., he is moon-struck.

Bulang, b. kaki, length of a foot: Pemesai papan nya dua b. kaki, the plank is two feet broad.

Bulang, string for attaching the artificial spur of a fighting-cock.

Bular, Mata iya b., his eyes are glazed.

Bulat, maggoty. See ulat.

Buli, eddy, whirlpool: Kami merau meraka b. a!, we paddled through the eddies; Ai bebuli, the water is swirling.

Bulih, get, obtain: Iya b. ikan, he got a fish; B. bendar aku makai ba kita, you've given me a very good meal. See sabulih-bulih.

Buloh (buluh), bamboos: kain b., the enveloping part of the leaf.

Buloh (buluh), b. senapang, barrel of gun; b. lampu, lamp-chimney.

Bulu, hair (on body), feathers, quills: b. bensu, eyebrows, b. mata, eye-lashes; b. landak, quills of porcupine.

Bulu, coloration, pattern (esp. of jars and fighting-cocks): B. tajau iya cherai, his jar is a black one; Maioh b. mensia begulai enggau kami, there are people of many races among us.

Bulu (buluq), bau b., smell of burning hair or feathers.


Bumai (bumay), to farm. See pumai, unai.

Bumbus, see bubsus.

Bumi, [Skt.] (Bible), the earth.

Bun, a brass bowl with lid.

Bunak-Bunak, (of children) plump.

Bunang, a raft of sago logs. Munang: Kami m. sahari-tu, we are cutting and bringing in the sago today.

Bunchak, see punchak, the upper end: b. langit, the zenith; b. lebak, upper end of valley; b. jala, narrow end of casting-net.

Bunchol (bunchul), a boss (of a gong). Munchol, to swell: Pisa iya m., his boils are swelling up.

Bundong (bundung), a plant, the young shoot of which is edible, and the split stem used as string.

Bunga, Bungai (bungay), a flower, blossom, plant (cl. iiti): Buah nya bebunga, that fruit-tree is in flower; gelumbang bebunga, breaking waves; Pemangah iya bebunga, he was furiously angry.

Bunga-Jarau (jaraw), a preparation for igniting enemy's roof.

Bunga-Jawa, a god.

Bunga-Kayu (-kayuq), smallpox.

Bunga-Nuing, a god.
Bungah, joking: B. bendar iya, he's a wag. Mungah, Ngemungah, joke with: Iya m. aku, he joked with me; sp. Iya m. anak aku jadi enggau anak iya, he made overtures for the marriage of his child and mine; Anang b.-b., don't play the fool.

Bungas, virgin, first (fruits): indu b., a virgin; getah b., the first tapping of rubber. Mungas, have the first-fruits: Iya m. getah, he does the first tapping.

Bungkah, change: Maioh b. ari tulis ti lama, there are many changes from the old spelling. Mungkah, to change: Iya m. pendiau diri manah, he improved his conduct.

Bungkal (bunngkal), a plant, the tubers of which are used as pig-food.

Bungkan, a bamboo container.

Bungkang, a wild fruit-tree.

Bungkar1, Mungkar, pull down: Iya m. langkau, he pulled down the hut.

Bungkar2, Mungkar, take out: Iya m. gari ari peti, she got the clothes out of the trunk.

Bungkok (bungkuk), bent, stooping. Mungkok: Iya m. ka diri, he bent down.

Bungkol (bungkul), a hump (oxen, hunchback).

Bungkong (bungkung), a swelling on a tree-trunk: lubang b., the hollow where a branch has been; b. genalu, a knot in wood.

Bungkor (bungkur), a Dayak blanket (pua). Mungkor: Iya m. aku enggau pua, he covered me with a blanket.

Bungkus, a bundle, parcel: Mai b. (asi) muan?, are you taking food (for the journey)?; Ikan nya enda be-bungkus, that fish isn't wrapped up. Mungkus, make a parcel, wrap up: Iya m. tenggann, she wrapped up the cakes.

Bunoh (bunuh), Munoh, 1. kill, murder: Iya udah m. orang, he had killed s.o.; Sida bebunoh, they are at war; Iya orang pemunoh, he is a murderer; Iya rari m. diri, he ran for dear life; 2. destroy, extirpate: Iya m. samoak kayu ti mit, he cut down all the small trees; Iya m. ikil, he got rid of the wart; Tu ubat pemunoh kurap, this is a cure for ringworm; Iya orang pemunoh, he is a swindler.

Bunsa, one of the omen insects.

Bunshi, male personal name.

Bunsia, a kind of paddy.

Bunsu1, in anak b., youngest child.

Bunsu2, finishing off (of mat), final hitch (of knot), point (of story, report): Tanchang nya enda temu b., you can't see how to undo that knot; Berita tu enda temu b., there's no saying what the point of this report is.

Buntak, grasshoppers, locusts: b. dayong, praying mantis.

Buntal, globe-fish: b. bakau (Tetraodon fluviatilis), b. pisang (Xenopterus nartius); B. ngembo ka perut iya, a globe-fish puff's itself out.

Buntas1, Munutas, open, cut through: Iya m. pisa, he opens the boil; Iya m. tanjong, he cut (a canal) through the neck of land; Iya bebuntas ka runah sakit, he has gone into hospital for an operation.

Buntas2, in labong b., a small kercief.

Buntu (buntaw), heavy with lack of sleep: Aku b., I'm dropping with sleep. Ngemuntu: Anang ng. ka mata, don't sit up till all hours.

Bunti, a bag slung over shoulder, us. for chewing materials.

Buntis, Munitis, select: Iya m. benih, she selects the seed.

Buntu (buntaw), 1. b. ikan, dead, bloated, fish. Ngemuntu: Anang ng. ka ikan dalam bubu, don't leave the fish to rot in the trap; 2. (us. of old men) fat, bloated.

Buntut, the end, inmost part: b. langit, the zenith; b. kandi, the bottom of the bag: Aku enda nemu b. ati iya, I don't know what is at the back of his mind; enda bebuntut ati, openly.

Bunyi, noise, sound: Aku nging b. ujan, I heard the noise of rain. See munyi.

Bunyoh (bunyuh), see kapor, kapu.

Bup, [Eng.] book.


Burah, Munah, apply chewed sireh etc. as a cure; Indai m. anak iya, the mother does this to her child.

Burak, white: Ngeli iya b., his teeth are white.

Buri (buriq), shell ornaments: baju b., a coat with these.

Burik, (of birds) speckled: manok b., a speckled cock.

Burit, (of birds) speckled: manok b., a speckled cock.

Burit, 1. bottom, base; 2. the posterior. Murit, cover the bottom: Ai m. ba mangkok nya, there's a little liquid in the bottom of that cup.

Buruk1 (buruk), rotten: tuga b., a rotten stump. Munuk, Ngemunuk, go rotten, septic: Teldh iya m., his wound has gone septic; Udah di-peburok ka aku, I left it to rot.

Buruk2 (buruk), lazy: Iya b., he is lazy.

Burong1 (burung), a bird (cl. iko): b. utui, argus pheasant; Iya pandi b., he goes into the water and comes out immediately.
Burong² (burung), an omen: Kami beburong, 1. we observe the omens; 2. we are pagans.

Burong³ (burung), a contract: B. kami abis sahari-tu, our contract expires today; Aku beburong gawa ba iya, I have a contract to work for him.

Buru, drive away, send away: Iya m. jelu, he drives away the animals; Iya penuru manok, it’s his job to drive away the fowls.

Burut, hydrocele.

Buso, a kind of civet.

Busong (busung), incur supernatural punishment: mali b., the taboo on uttering the name of wife’s, husband’s, parents; Iya b. ngelaban atap indai, he is punished for his unfilial conduct. Ngemusong: Anang ng. ka diri ngereja nya, don’t risk retribution by doing that.

But (buut), rotten: dagin b., bad meat. Ngemut: Anang ng. ka ikan nya, don’t leave that fish to rot.

Buta (butaq), blind: Iya b., he is blind. Ngemuta, to blind: Anang ng. ka mata nuan, use your eyes.

Butang, adulterer, adulterous: Seduai-iya b., they have committed adultery. Various forms of adultery: b. ram-pang pinang (throwing husks of betel); b. nyeling (looking out of corner of eye); b. ilum (giving chewing materials); b. rangkai (‘dry’); b. nyentok (complete).

Butoh (butuh), 1. penis; 2. in various colloctions: b. dilah, uvula; b. manyi, bee’s sting; b. padi, sharp end of paddy husk; b. kisar, part of paddy-mill. Ngemutoh: Iya ng. aku, he called me, insulted me.

Butul, [Eng.] bottle.

Buya (buyaq), defiled; having broken a taboo: Umai iya b., his farm is polluted (a penti has been broken); Iya b. penti, he has broken a taboo; Aku enda kala b. ngirup, I’ve never touched drink; Aku enda kala b. indu nya, I’ve never had anything to do with the woman. Ngemuya: Aku enggai ng. ka diri bejako enggai iya, I wouldn’t dream of speaking to him; Iya bebuya ka unai, he cuts the jungle round the farm to warn animals off.

Buyah, a kind of moth.

Buyan, be afraid of: Iya b. ka malam, he’s afraid of the dark. Ngemuyan: Anang ng. nya, don’t be such a coward.

Buyu (buyaq), in antu b., an evil spirit; sp. Iya nyadi antu b., she is an abortionist.

Chabang, 1. branch of a tree: Sida bejako ‘pun satu, buah dua, ch. dua-belas’, they are talking above my head (an obscure saying, much discussed, ‘one stem, two fruits, twelve branches’); 2. a forkling: Limpang ngagai ch. ti ka kaman, turn off to the right at the fork; Jalai tu bechabang empat, this road branches in four directions; 3. part of a design introduced to fill an awkward gap, ch. ukir.

Chabar, Enchabar, neutralize the effect of sth.: Sida e. ka mimpi, they took steps to counteract the dream; Adi aku ngerusak bunga sida santo, lalu aku bejalai ngagai sida e. ka penyala iya, my younger brother spoilt their flowers and I went to put matters right.

Chabau (chabaw), Enchabau, cut, mow: Iya e. rumput, he cut the grass.

Chabi (chabiq), chilli: Laku iya bechabi, he has chilli in his food.

Chabik, Enchabik or nyabik, tear to pieces: Iya e. ka kain, she tore up the cloth; Abis di-pechabik ka iya, he tore it to shreds.

Chabok (chabuk), a cup (other than of china): Iya bechabok ka tachu, he has a coconut-shell cup.

Chabu (Chabuq), male personal name.

Chabul, Chapur, uncontrolled in speech, blurt out secrets: Anak iya ch. bendar msoi utai, his son lets his tongue wag. Penyabul: Laban penyabul mulut iya, nya ali iya enda berasai msoi diri ti udah enhchuri, he’s so careless in what he says that he let out that he had stolen.

Chagat, Enchabut or nyabut, take, pull, out: Ch., take one (drawing lots); Iya e. rumput, he pulled up the grass; Padi kami di unai abis di-pechabut ka kera, the monkeys pulled up all our paddy on the farm; Berapa 15 ch. 4? , what is 15 minus 4?

Chagai-Chagai (chagay-chagay), stream out: Bok iya ch. bai belanda, his hair streamed out as he ran.

Chagak, gun-rest: Iya ngunjum ka ch. bedil ka tanah, he fixed the gun-rest in the ground.

Chai-Chai (of the gambhar) to cry: Rusa ch. (or enhchai), the gambhar calls.

Chair, thin (of liquid): Ai getah tu ch., this latex is thin. Nyair: Nadai utai ny. nya (or Balat penyair) bubur tu, this gruel is v. thin.

Chakah¹, active: Taja iya nyau tuai, iya agi ch. bendar, although he is old
now, he is still active; Iya ch. bendar nerima temuai, he is v. attentive to visitors.

Chakah, Nyakah, contradict, dispute with: Iya kera bendar ny. aku madah ka nuan datai kamari, he insisted (against me) that you arrived yesterday; Enggai aku di-ch. nuan, I am sure I am right; Benong kami-duai bechakah iya datai, while we were disputing he arrived; Penyakah bendar nuan tu you always say the opposite.

Chakap, boastful talk: Besai bendar ch. nuan, you talk big. Nyakap: Anang guai ny. utai, don’t count your chickens before they’re hatched; Iya bechakap ka ngelaban aku, he boasts of what he’ll do to me; Kera bechakap meda aku, the monkey scolded when it saw me.

Chakoh (chakuh), bent, stooping: Iya ch. bendar, he is v. bent. Nyakoh: Anang ny. ka pejalai nuan, don’t slouch along.

Chala (chalaq), light red.

Chalong (chalung), bung: lubang ch., bung-hole; Iya enchabut ch. perau nya, he pulled out the bung of that boat.

Chalu, ferry: orang ch., ferryman; Kami ngena perau ch. ka seberai, we took the ferry to the other bank.

Chamang-Chamang, see chechamang.

Chambai (Chambay), male personal name.

Chambing, topknot (hair): Iya ngetak ch. bok iya, he cut off his topknot; Bok iya bechambing, he has a top-knot.

Chambul, a small brass box for tobacco etc.: Iya ngisi ch. aku enggau semakau, he filled it with my tobacco-box.

Champur, mixed, mingled: Kami begu-lai ch. matoh, there are many different races among us; Kami di-lau becham-pur enggau China, we live together with the Chinese. Nyampur, mix: Iya ny. ubat enggau ai, he mixed the medicine with water; Pechampur ka nuan sida-lya diau?, did you put them to live together?

Chanai (chanay), in batu ch., a smooth stone used as a whetstone; Iya batu ch., he can stand up to a charge.

Chanang, a type of gong.

Chandi, crosspiece on post for hornbill image: Ch. kenyang iya di-gaga ari kayu pelai, his ch. is made from pelai wood.

Chandong (chandung), a ‘dress’ knife: (Duku) ch. aku simpak, my ch. is chipped.

Chandu, opium: Iya nginsap ch., he smokes opium.

Chandur, bubur ch., rice pudding: Anak mit deka bendar makai bubur ch., children like rice pudding.

Changgak-Changgak, cocked up: Luan perau iya ch., the bows of his boat are cocked up; Kaki iya ch. gali di ruai, he lies on the veranda with one leg bent and the other over it. Enchanggak: Papan e., the plank tips up.

Changgut, Nyanggut, crop: Daun padi kami abis di-changgut ruza, the deer have cropped all our paddy.

Changka, rude, rough-spoken: Iya ch. bejako, he speaks roughly; (in apologetic openings) Tak ch. lah jako aku enggau nuan, it is rude of me.

Changkir, a cup (cl. singkap): Ch. nya simpak, that cup is chipped.

Changkok¹ (changkuk) a kind of vegetable.

Changkok² (changkuk), the new plant obtained by a process akin to layering (earth and manure bound round branch which is severed when roots have developed): Iya meli ch. banga saringsit sedan, he bought ‘cuttings’ at a dollar each. Nyangkok, to prepare the cuttings: Iya ny. dan bunga, he propagates the plant in this way.

Changkol (changkul), a hoe: Ch. aku jai baur, the handle of my hoe is broken. Nyangkol: Iya ny. tanah, he hoes the ground.

Changkok-Changkok (changuk-changuk), idly: Anang deduk ch., don’t sit idly.

Chap, stamp, print: Ch. jari, tangan, finger-print, imprint of hand; ch. kedai, trade-mark; Enti aum kita udah putus, bat bechap tangan enggau iya, if you have come to an agreement with him get it sealed. Ngechap, to stamp, make an impression: Iya ng. jari, he makes his thumb-mark.

Chapak, plate (cl. singkap): Iya makai enda bechapak, he eats without a plate.

Chapan¹, a winnowing basket: Iya bechapan ka senggang, she has a winnowing basket made of senggang.

Chapan², in mayas ch., a kind of orang-utan.

Chapi, see sapi.

Chapin, beak of boat: Iya ngaga ch. perau iya, he made a beak for his boat.

Chapir, having a straight sheer and low sides (boat): Perau iya ch., his boat does not rise at stern and stern.

Chapoh (chapuh), make a noise, disturbance: Nama main orang ch.?
why are people making that noise?; 
Ninga orang ch. ba langkau, aku niki,
baru aku nenu sida belaya, hearing a 
disturbance in the hut, I went up and 
found them quarrelling.

Chaput-Chaput, (used by children) Kain
iya ch., her skirt is v. short.

Chara, behaviour, conduct: Ch. orang 
nya manah, he is a man of good 
character; Ch. iya ngintu meno 
manah, his policy was good for the 
Country; Nadai ch. ngkup ka diri,
nya atai iya nyual pesaka, having no 
means of livelihood, he sold his 
heirlooms.

Chara, lawsuit, case: Ch. kami apin 
putus, our case is not yet decided;
Kami-duai bechara pagila, our case is 
coming up tomorrow. Nyara, go to 
law with: Aku ny. iya laban iya 
bana
ka perau aka, I went to law with him 
for taking my boat without permissi-
Apin di-pechara ka kami, we 
haven’t yet gone to law about it;
Nuan tu orang penyara, you are 
litigious.

Charik, torn: Baju iya ch., his coat is 
torn. Nyarik or encharik, tear: Iya 
ny. ka keretas, he tore the papers;
Abis di-pecharik ka iya keretasi ti 
di-guna aka, he tore up all the papers 
I needed.

Charut, confused, disordered, entangled: 
Runding aka ch., I was confused;
Menoa ch., the country is in disorder;
Tali ch., the rope is entangled; 
Nama 
main orang ch.?, what is all the 
confusion? Nyarut, confuse, entangle: 
Anang ny. ka ubong, don’t get the 
thread tangled; Ch.,! mob himl;
Gari kami abis di-pecharut ka tukang 
dobi, the laundry has got our clothes 
all mixed; Balat penyarut menoa, 
the country is in a state of great 
confusion.

Chat, [Ch.] paint: Rumah kami enda 
bechath, our house is not painted.
Ngechat, to paint: Iya ngechat rumah,
he paints the house.

Chatur, [Skt.] chess: Seduai-iya main 
ch., they play chess; papan ch., chess-
board; buah ch., chessman.

Chauk, in anak ch., puppy.

Chawan, [Ch.] saucer: Anang ngirup 
enda bechawan, use a saucer with your 
cup.

Chawat, [Mal.] a loin-cloth.

Chawil, Chawis, Nyawis or enchawis, 
which in order to call attention: Iya 
ny. aku, he nudged me.

Chawit, left hand: Iya ngena ch.
nanggong sarah, he used his left hand 
to lift the box; Iya ch., he is left-
handed.

Chaya, [Skt.] brilliance, brightness: ch.
mata-hari, the brightness of the sun;
Moa iya nadai ch., his face is expres-
sionless, dull; Moa iya bechaya, his 
face is bright.

Che, (cheq.), interj. used to cats.

Chebil, a piece: Iya meri aku ch. sireh,
he gave me a piece of sireh.

Chebir, Nyebir or enchebir, protrude 
lower lip in depreciation: Iya ny. ka 
mulut iya, he grimaced.

Chebok-Chebok (chebuk-chebuk), squech: 
Ai ch. laban kaki iya, water squeched 
under his foot. Nyebok or enchebok, 
to squech, cause to squech: Iya e.
ka ai, he splashes the water (to attract 
baong fish); Perut iya e. bai belanda,
his stomach squeched as he ran.

Chebor-Chebor, (chebur-chezbur), Nyebor 
or enchebor, see chebok-chebok.

Chechamang, in enda ch., not scruple to:
Iya enda ch. tama biilik kami mal,
he didn’t scruple to enter our room 
which was taboo.

Chegai-Chegai (chegay-chegay). Chegi-
Chegi, upright: Kayu nya ch. puak ai,
that bit of wood is floating upright;
Pala ular ch., the snake’s head is raised.

Chegiti-Chegiti, stand erect: Tiang nya 
ch. ka langit, that’s a v. tall post;
Anang ch. ba jalai, don’t block the 
way.

Chego, erect: Butoh iya ch., he has an 
errection; Pala ular ch. meda aku,
the snake reared on seeing me. Nyego,
cause to erect: joc. Nama utai ny.
ka butoh nuan, Dom?

Cheh (chih), interjn. urging dog to bark.
Ngecheh: Iya ng. ka ukity nyalak aku,
he excited the dog to bark at me.

Chekak, main ch., a sort of wrestling in 
which the opponent’s throat is to be 
seized. Nyekak, grip: Iya ny. rekong 
aku, he took me by the throat.
Bechkak: bechekak penggong, with 
arms akimbo; Anang bechekak pung-
gong meda orang gawa, don’t stand 
idle when you see people working. 
See sapenvekak.

Chekal, Nyekak, throat, strangle: 
Anang ny. ka anak mayau nya, don’t 
strangle that kitten.

Chekap, Nyekap or enchekap, (eat) 
noisily: Bab e. makai, pigs eat 
noisily.

Chekid, Nyekik or enchekid, (attempt 
to) cough out, choke: Ch. ka!, cough 
it out!; Iya e. laban tulang ikan lekat
ba rekong iya, he was choking be-
cause a fish-bone had stuck in his 
throat.
Chekok

Chekok (chekuk), stretched out: Aku meda pala orang ch-ch. pansut ari moa jenila, I saw s.o.'s head stretched out of the window. Enchekok: Pala ular e. meda aku, the snake reared its head on seeing me.

Chekur, Chelaka, Chelak, Chelak, the pagar used is stretched; for dachin laban, he is asleep; his eyes are still open.

Chelek¹, Enchelak, open (eyes): Ch. ka mata, open your eyes; Iya enda tindok, mata iya agi e., he isn't asleep, his eyes are still open.

Chelek², print, stencil, typescript: Ch. tu terang bendar, this print is clear; tukang ch., printer; Getah iya enda bechelak, his rubber is not marked. Nyelak: Iya ny., he is printing, typing.

Cheleka, [Mal.] nasip ch., unlucky; ill-fated.

Chelong, Nyelang or enchelang, open the eyes (in water): Ch. ka mata nuan dalam ai, open your eyes under water (to bathe them).

Chelep, 1. cool, cold: Minyak meku laban ch., the oil solidsify in the cold; Aku ch. bulu, I am cold; Iya sakit ch., he has malaria; 2. sp. uses: Iya laun ch. ati, his anger is slow to subside; dachin ch., a true, accurate, balance; Perintah pegai iya ch., his reign was calm. Nyelap, to cool: Iya ny. ka ai kupi ka anak iya, she cooled the coffee for her child; Iya bechelap ka ati aku, he calmed me down; Enda ulih dipechelap ka ati iya, he couldn't be appeased; Balat penyelap hari sahari-tu, it's v. cold today.

Chelebok (chelebuk), in patches; here and there: Nuan tak nusoi cherita ch., your story is v. scrappy; Gunting pala iya ch., his hair is cut unevenly; Kami ch. bunai satau-tu, we are farming in more than one place this year; Bantan iya bechelebok ba umai, he has done his weeding in patches. Nyelebok: Anang ny. bantan nuan, do your weeding straight through.

Cheli-Cheli (cheliq-cheliq), glimmer: Aku meda api ch., I saw a light glimmering. Cheleok (cheluk), Nyelok or enchelok, insert hand and take out sthg.: Iya e. ikan ari lubang batu, he got a fish out of the hole. Bechelok, put hand through, into: Anang bechelok kandi tanchut, don't put your hands in your trouser pockets; Jelu bechelok dalam pagar sangkar, the animals reach between the bars of the cage. Telih iya besai bendar, bulih sapenyelok, his wound is v. big, you can get your hand into it.

Cherebok

Chelum, black: Batu nya ch., that stone is black; Ch. moa iya meda bini iya enggal pulai, he looked back when he saw his wife wouldn't go back. Nyelum, blacken: Namn kena nuan ny. ka tall gini?, what do you use for blackening your fishing line?; Balat penyelum iya, he's v. dark.

Chennai (chenay), see cheme.

Chennai (chennanay), (in songs) ch. jelu kera, the monkey tribe.

Cheme, paddle-bed. Nyeme: Kami ny. sahari-tu, we are sowing in the ch. today.

Chemerik, make a noise of tearing: Aku ninga utai ch. di-charik ka iya, I heard him tear sthg.

Chenaga, a kind of tree: Iya niti kultit ch. ka tibang padi iya, he strips the bark of the ch. for his paddy container.

Chengang, be deterred, overawed: Lama iya ch. meda aku, he hesitated for a long time when he saw me; Iya enda ch. ninga aku nusoi pematul gelambang di tasik, he was undeterred on hearing me say how rough the sea was.

Chengil-Chengil, (of sthg. attached by a slender neck) dangling and apparently about to fall: Lemetak ch. makai betis iya, a gorged leech was hanging from his calf; Kukut iya ch. ka tingkil, his nail was hanging loose; Anang bediri ch. ba moa pintu, don't stand in the doorway, you'll fall out.

Chengkhi, cloves.

Chengkik, narrow (-waisted): Punggong iya ch., her waist is small.

Chepak (chepek), a plant with edible fruit.

Chepak-Chepak, Ai ch. baroh perau, the water makes a lapping sound under the boat.

Chepat, quick, agile: Iya ch. bemain, he plays a fast game.

Chepok (chepek), noise of movement in water: ch. ai, gurgle, lapping, of water; Aku ninga orang ch.-ch. di ai, I heard people moving in the water.

Cherai (cheray), black (of jars): Bulu tajau iya ch., his jar is a black one.

Cherayan, strung out: Bala kami ch., our party is strung out; Tai sapi ch. niti jilai, there's a trail of cow-dung along the road. Nyerayan: Anang ny. ka diri, don't lag behind.

Cherebok (cherebuk), coconut shell used as a container: Mangkok iya pechah, nya alai iya makai ngena ch., his bowl is broken, so he eats from a coconut shell.
Cheredit, bright, quick-witted: Anak iya ch. bendar, his daughter is v. sharp.
Cheremin, 1. a mirror: Iya becheremin, she has, uses, a mirror; 2. eye-glasses: Iya becheremin, he wears glasses. Nyeremin: Tulis iya ulih y., you need glasses for his writing.
Cheria, (cheriaq), Enda ch. ga ait aku, I can’t help laughing.
Cherinak, ch. tanggoi, brim of hat; ch. kulat, cap of mushroom.
Cherita, see jerita.
Cheroh (cheruh), Nyeroh or encheroh, pound milled rice: Iya ny. kubah, she pounded the milled rice.
Chiap, cheeping: Ch. anak manok inggar, the chicks are making a loud cheeping. Enchiahp: Anak manok e. (or ch.-ch.), the chicks are cheeping.
Chibit, Nyibit, pinch between finger and thumb: Kuyu anak aku mirah di-chibbit iya, he pinched my daughter’s cheek till it was red; Seduat-iya bechibit, they are pinching o. another’s cheek (love-making).
China, Chinese: orang Ch., a Chinese; kedai Ch., a Chinese shop.
Chinang-Chinang, red: Besi ch., the iron is red (-hot); Moa iya ch. pedis ait, his face is red with anger.
Chinat, sexual secretions.
Chiping, Nyiping, take, give, an unfair share: Iya salalu ny. kami-duai, she always takes the largest share of us three; Iya ny. bebagi utai ka kami, he is partial in sharing things out to us.
Chiput, Enchiput, make a contemptuous noise with lips: Iya e. ka aku, he showed his contempt for me in this way.
Chirak-Chirak, red: Multl iya ch. laban pinang, his lips are red with betel; Jagong kami baru ch., our maize is just showing red. Enchirak = ch.
Chirit, diarrhoea: Iya ch., he has diarrhoea.
Chiru, clear: Ai nya ch., that water is clear; Langit ch. adah ujan, the sky is clear after the rain; Moa iya ch., his face is bright. Nyiru, make clear: Enda ulih di-chiru ka ai tu, you can’t get this water clear; Balat penyiru ai ulu, the water is v. clear up-stream.
Chit (chiti), a mouse, a rat; Langkau iya bechit, there are mice in his hut.
Chit-Chit (chiti-chiti), cry, pipe, squeak; Anang neju ka anak nuan ch., don’t leave your child crying; Akuninga anak

Chukir

Churong ch., I heard a nesting piping. Enchit: Tikus e., a mouse squeaked.
Chuan, mould, cake-tin, pattern: penganan ch., cakes stamped with a ch. Bechuan: Iya bechuan ka mimpi, he is governed by dreams; Bansa Daya bunai bechuan ka bintang, the Dayaks farm in accordance with the stars. Nyuan, copy: Anang ny. kereja aku ti salah, don’t copy my faults.
Chuban, cups for receiving latex (cl. singkap): Getah sida bechuban buloh, they collect their latex in bamboo containers.
Chubiti, a pot with spout and handle (cl. iti or singkap).
Chubito, see chibit.
Chudor (chudur), 1. (of eyes) half-shut, slit-like: Iya iya ch., his eyes are half shut; 2. having a reverse curve: Duku aku ch., nya alai enda nyamai kena nebas, my hopper has a reverse curve and isn’t convenient for felling; Perau nya ch. ka luan, that boat has reverse sheers, curves down at the bows. Nyudor, make with a reverse curve: Iya ngasoh tuhong kamboh ny. ka duku iya, he got the smith to make his hopper so.
Chugit, (of fowl) parson’s nose: Iya deka bendar makai ch. manok, he likes the parson’s nose.
Chulk, a rat: Iya takut ka ch., she is afraid of rats.
Chuit, euphemism for butoh, penis, (children): Pasok ka tanchut nuan, anang meda ch. nuan, put on your trousers and cover yourself up. Cf. next.
Chuit-Chuit, project: Mata duku iya ch. pansut ari sarang, the point of his knife is sticking out of the sheath; Nya, utai ch., that thing projecting.
Chuka (chukaq), vinegar: Lauk nya enda bechuka, there’s no vinegar with that food.
Chukai (chukay), [Hind.] 1. tax, duty: barang kena ch. or barang bechukai, dutiable goods; 2. Nyukai, to hire, rent: Aku ny. perau iya, I hired his boat; Rumah aku enda bechukai, I don’t pay, charge, rent for my house.
Chukak-Chukak, standing point up: Duku ch. ba jala, the knife is set point up in the path. Nyukak: Anang ny. ka duku, don’t set the knife point up.
Chukan, a fire-piston: Iya menyadi ka api ngena ch., he lit the fire with a ch.
Chukin, stingy: Indai tua orang nya ch. bendar enggau utai di-empa, that old woman is stingy with things to eat.
Chukir, 1. main ch., a gambling game;
2. Nyukir, move, remove, with e.g. a stick: Iya ny. tai mayau ngagai sarang uras, she put the cat’s mess in the dust-bin; Leboh aku aqi mit, enggai ny. aku nuan, when I was small you wouldn’t have anything to do with me.

Chukup, sufficient, enough, complete: Belanja aku enda ch., my allowance isn’t big enough; Iya mandok asi saperiok, lalu ch. empa samea sida, she cooked a pot of rice, and that was enough for all of them; Kami ch. pemakai kena bejalal, we have enough food for the journey; Nuan enda ch. peninggi nyadi jejaga, you’re not tall enough to be a policeman; Iya ada enda ch. bulan, he was born prematurely; Bilik iya ch. ba ati, he’s well pleased with his room; Gamal iya ch. bendar, he is handsome; Iya ch. bendar megai pengaya nya, he’s quite capable of doing the job; Apin ch. timpoh, the time is not ripe. Nyukup, to complete: Kami ngambi iya kena ny. ka bala, we took him to make up our number.

Chulit, Nyulit or enchulit, take up (food) on finger: Iya ny. gulat, she took some sugar on his finger; Iya makai mina ny., he just pecks at his food.

Chulo, male personal name.

Chulut, a sort of torch: Iya betinggau ka ch., he has a torch to light him.

Chuma, gratis: Aku enggai gawa ka nuan ch. (-ch.), I won’t work for you for nothing.

Chuma, pari, merely, only: Aku bisi ch. dua iko manok, I have only two cocks.

Chundong (chundung), inclined: Kayu nya ch. ngagai rumah, that tree leans towards the house; Mata-hari ch., the sun is sinking. Nyundung, cause to lean: Anang ny. ka tiang, keep the post upright; Kini tunga penyundong kayu?, which way does the tree lean?

Chungap-Chungap^1,peep out, allow to show: Aku meda moa orang ch., I saw a face (at the window); Kain iya ch., there’s a space between her skirt and bodice.

Chungap-Chungap^2, Hari siti datai ga iya ch. ngagai kami, one day he came to us as his habit was.

Chunggai (chunggay), (in songs) finger-tip.

Chungin-Chungin, (gross) Moa iya ch., he looks half-witted.

Chungkir, thin: ch. kaki, thin-legged.

Chunto, example, model, pattern: Iya ngingjau baju aku ka ch. iya, he borrowed my coat for a pattern. Nyunto:

Iya ny. pemesai baju aku, he copied the measurements of my coat; Iya bechunto ka gari aku, he copies my clothes.

Chupai (chupay), a bunch of hair or threads attached to sword-sheath: Sarang pedang iya bechupai, his sword-sheath has a ch.

Chupak, measure of capacity, 3 gantang: Iya meli garam sachupak, he bought a ch. of salt.

Chupong, (Chupong), male personal name.

Chura (churaq), colour-scheme, pattern, of cloth: Ni baka ch. kain nya?, what is the pattern of the cloth?

Churi, Enchuri, steal: Iya e. buah, he stole the fruit; Buah kami abis dipечhuri kaorang, all our fruit has been stolen. Penchuri, a thief.

Chuti, [Hind.] leave of absence: Iya ch. dua minggu, he has a fortnight’s leave.

Chut-Lut, a firefly.

Chuyok-Chuyok (chuyuk-chuyuk), cower, flinch: Manok aku ch. enggai ngelaban, my cock cowered and wouldn’t fight. Enchuyok: Baka manok e. takut ka menaul, as a hen cowers before a hawk.

D

Da^1 (daq), interj. used in driving away a dog: D. deh!

Da^2 (daq), part., in mimit da . . . enda, almost, nearly: Mimit d. aku enda laboh, I nearly fell.

Dabang-Dabung, (of a wound) gaping: Telih iya d., his wound was gaping open.

Dabong (dabung), one of a series of projections or notches: D. penyuayat iya tingkil, a tooth of his saw is broken; Kami ngetu ba d. bukit ti katiga, we halted on the third (mountain) peak; Daun tu bedabong, this leaf is serrated. Nabong, make serrated, notch: Iya n. tangga, he makes notches for the ladder.

Dachin, a weighing-machine: Iya enda ngelala mata d., he can’t read the scales.

Dada, chest, breast: Lalu betu samaa d. iya, he was burnt all over his chest.

Dadak, patches: Baju iya bedadak, his coat is much patched. Nadak, patch (again): Iya n. baju aku, she put another patch on my coat.

Dadak^2, feeble-minded.

Dam, puerperal fever: Iya nyau d., she had puerperal fever.

Dadu, [Port.] dice: main d., buai d.,
Daging, meat, flesh: Iya nisil d. ari tulang, he cut the flesh off the bone.

Dagang, trade: orang d., trader; Iya bedagang ka menoa ulu, he is trading up river; Pama bendar iya main bedagang, he's a good business man.

Nagang: Iya n. gari, he hawks clothes.

Dagin, to cut (dajaq), chiefly in, between.

Dai1 (daaj), clothes.

Dagin, meat, flesh: Iya nisil d. ari tulang, he cut the flesh off the bone.

Dagun (daq), chin: Iya betungkat d., he prop his chin on his hands; Bukit nya bedagu ka tasik, that mountain runs out into the sea.

Dai2 (daaq), (chiefly poetic) forehead: D. iya marah bendar, her forehead is lovely.

Dan, (chiefly poetic) forehead: D. iya marah bendar, her forehead is lovely.

Dai, (chiefly poetic) forehead: D. iya marah bendar, her forehead is lovely.

Dajas, (chiefly poetic) forehead: D. iya marah bendar, her forehead is lovely.

Dak (daak), phlegm: Iya batok enda bedak, he has a dry cough.

Dakah, dirt: d. pasang, the scum brought up by the tide; Baru datai d., the tide has turned; D. rekong nuan enda ulih unsut, the tidemark won't come off your neck; d. papan, dirt on the floor.

Daki (dakiq), dirt (on body): Iya ngunsut d. iya, he scrubbed the dirt off himself.

Dalam1, deep: ai d., deep water; Runding iya d., he is sensible, judicious. Ngenalam, to deepen: Iya ng. ka telaga, he made the pool deeper. Penalam: Penalam sungai tu enam kaki, the depth of this river is four feet.

Dalam2, part., in, inside: Iya d. sarah, it's in the box; Runding ati aku d. nyin utai nya salah, in my heart of hearts I think it is wrong.

Dalam3, part., however (much): D. deka pen nuan ngereja nya, enti apai nuan enda ngasoh, amang ga, however much you want to, if your father doesn't allow it, don't do it.

Dalo (dalu), a small valley.

Dam, [Dutch] draughts (game).

Damhar, resin: Iya nutok d., he is pounding resin.

Damhu (Dambuq), male personal name.

Dampa (dampaq), a temporary long-house built between permanent house and distant farm-land: Kami bedampa antara menoa, we have a house between the two places.

Dampi, Dampih, Damping, near. See semak.

Damun, see temuda.

Dan (daan), branch, bough: Kayu tu ion bedan, this tree has no branches lower down.

Dana, male personal name.

Danau, a kind of rattan.

Danau (danaw), a pool, puddle: Menoa tu bedanau, there are pools in this region; Ai bedanau ba jalai, the water lies in pools on the road.

Dandang, a continuous stretch: d. umai, neighbouring farms; Kami bumai enda bedandang, our farm is isolated; Kami bumai sadandang, our farms are contiguous, we farm neighbouring plots; Bilik kami sadandang, our rooms are not completely divided from o. another.

Dandong, (dandung), a long skirt.

Dang, (daang), hot; Tuboh iya d.-d., he is v. hot (feverish). Nang, to warm (person): Iya n. hari nggai apia, he warms his hands at the fire; Iya bedang, he sits warming himself at the fire; batu penang, a heated stone for giving warmth.

Dangai (dangay), a mythical animal.

Danggai-Danggai (danggay-danggay), Iya berua d., he is swinging high.

Dani, awake: Iya bedau d., he's still awake; Iya d., he awoke. Nani, wake (s.o.): Penginggar nyawa iya ti bebak nani ka aku, his loud talk woke me; Penani aku iya pulai, when I woke he went home.

Danjan, (in songs) die: Iya d., he died, is dead.

Danjang1, (of women) well-built: Indu nya d. bendar, that woman is well set up.

Danjang2, Nanjang, oppose: Iya n. aum kami, he opposed our resolution; Kami-duai bedanjang, we have conflicting ideas.

Danji, agreement: Berapa d. seduai?, how much did you agree on?; Aku nadai d. gawa ngelama nya, I didn't agree to work as long as that; Kami-duai bedanjang, we have an agreement.

Dapat, (us. of old or sick person) well: Iya agi d., he's still in good health; Iya apin d., he isn't quite well yet.

Dapor (dapur), hearth, fireplace: bilik d., kitchen; Ruai kami enda bedapor, there is no hearth on our verandah.

Dara1, 1. girl, unmarried woman: d. tuai, old maid; d. madai, divorced woman who has a child; 2. term of address for girls.

Dara2, (of women) smart. Ngenara: Iya ng. ka diri, she made herself smart; Nadai utai ng. nya iya, she's extremely smart.

Dara3, in tengah hari d., about 10 a.m. to noon.
Darah, blood: Telih iya bedarah, his wound is bleeding; d. getah, a blood relation of a younger generation.

Darat, land: Iya di d., kami di perau, he was on land, we were in a boat. Bedarat, go by land: Kami bedarat, we go by land; Enda uti pedara ka ari tu kin, you can’t get there by land from here.

Darong (dauaring), a chasm.

Darup, crash: Aku nginda d. punggu rebah, I heard the crash of a dead tree; Aku nginda utia bedarup, I heard a thud, crash.

Datia1 (datia), 1. come, arrive: Iya utia d. di Kuching, he had arrived in Kuching.; 2. d....d.: D. hari d. Injat dudok di moa pintu, day after day I. would sit in the doorway; 3. d. ka, until: Iya berujian d. ka chelap, he stayed in the rain till he was chilled.

Datia2 (datay), Natal, report: Iya n. ka berita ngagai kami, he sent (brought) the news to us: Penyalah utia di-datia ka kami ngagai pengulu, we reported the crime to the chief; Kedatal ka utai tu ngagai iya, inform him of this.

Datia, =di atas, on, above, over: Pelandok lalu nepan d. belakang iya, then the mouse-deer climbed on its back; Iya begantong d. pala aku, it is hanging above my head; Iya dudok d., he sits in the place of honour.

Datu (datuq), (in songs) nobleman, chief.

Dauh, distant noise: d. tasi, the noise of the sea.

Dauh1, leaf; page; card: d. insap, a leaf in which tobacco is rolled; d. api, a flame; Apar bedau, the fire is flaming; Iya bemaian d., he is playing cards; D. kayu gugur, the leaves fall from the tree.

Dauh2, (in the midst of): Aku betemui engnau iya ba d. gawai, I met him during the festival; Iya luput ba d. balu, he fainted in the crowd.

Daup, Naup, (of cokks) attack: Manok iya n. engguku aku dulu, his cock attacked mine first; Anembiak bedau ka daun, the children play at cock-fighting with leaves on sticks for cokks.

Dawa, Nawo, report, inform on: Iya n. ka aku ti utia nibai, he reported me for tuba fishing; Iya n. ka penyalah iku, he reported my misdemeanour; Iya utia di-pedawa ka aku ngagai pengulu, I had reported him to the chief.

Dawah-Dawah, wide open: Moa penyaawan kami d., our window is wide open.

Dawai (daway), wire: d. duri, barbed wire; Iya melong ka d., he bent the wire.

Dawat, [Ar.] ink.

Daya, a means: Iya ngiga d. ngelepas ka diri, he sought a means of escape; Nadai d. nadai kira ngidup ka diri, I don’t know which way to turn for a livelihood; Kami bedaya ka lapar ngagai iya sataun-tu, we turned to him in our famine this time; Kini tua bedaya ka api? where are we to get a light?: sp. Iya bedaya ngulih ka bini, he used magic to get a wife.

Dayak (Daya), Dayak, Dyak: banasa D., the Dayak people.

Dayoh (dayuh), waddle (of tortoise, duck, old woman): Baka d. tekura, like a tortoise waddling; Tekura bedayoh nengah kerangan a tortoise is waddling over the shingle.

Dayong (dayung), an oar. Nayong, row: Iya n. ka kami, he rowed us; Iya bedayong, he is rowing.

Dayum, female personal name.

Debu1, pollen, d. bunga.

Debu2, swarms, clouds of: Balat bendar d. Lalat mutu bangkai ular, there are clouds of flies round the body of the snake; Lalat bedebu ba bilik iya, flies are swarming in his room.

Debu-Debu, suddenly: Iya d. rari ka aku, he rushed away from me.

Debus-Debus, rush (of water): Ai d., the water rushes (past, through).

Dedak, bran.

Dedas, 1. each of the joined pieces of a mat, blanket: tikai d., a mat in one piece; Pua kumbu baru tembu sadebas, one piece of the blanket is finished now; 2. as a num. cl. for idas: Berapa d. idas man?, how many mats have you?

Dedat1, Nedat, beat: Iya n. ular, he struck the snake repeatedly; Anang bededat ka tikai nya agi, don’t beat that mat any more; Iya ngambi penedat idas aku, he took the thing I use for beating mats.

Dedat2, packed, crammed: Bilik kami d. laban pengabang, our room is packed with guests. Nedat: Sarah nya n. laban gari utia, that box is crammed with rags.

Degak, disrespectful, off-hand: Anembiak nya d. bendar, that youth is v. disrespectful.

Degat, male personal name.

Degi, erect (of persons): Dudok d.,! sit up! Negi: Iya n. ka pala, he raised his head.

Degok (deguk), the part under the chin.

Degong-Degong (degung-degung), rever-berate: Nyawa iya d. ngangau ka aku
ari lubang batu, his voice echoed in the cave as he called me.

Deh (dih), part.: Aku nadai duit, sesen deh nadai. I’ve no money, not a cent; Anang guai dulu deh, just a minute; Anang belanda, ngetu aku deh, don’t run, I’m waiting.

Deka¹ (dekaq), want to, be willing to, like to: Aku d. betemu enggau iya, I want to meet him; Iya d. nulung nuan, he is willing to help you; Aku d. empu surat nya, I want that book; Anang d. di-tundi sida pasal pengawa umai kitak, don’t let them pump you about the work on our farm; Ni surat ti kedeka ka nuan, which book do you want? Neka: Iya n. ka diri bemain, he pretended he wanted to play; Iya n. nya bemain ngelaban panas, he’s always wanting to play in the sun; Peneka ati nuan meh, just as you like.

Deka² (dekaq), agree to marry: Aku d. ka iya, I am willing to marry her (him); Ni orang d. ka nuan, no one will have you.

Dekuan, wrist.

Delapan, see lapan.

Demam, [Mal.] fever.

Dembi-Dembi, (of girls), lumpish.

Dembu (Dembuq), female personal name.

Demeram, to low or make similar noises: Sapi d., cows low; Iya d. ngemba aku, he frightened me away with his groans.

Demoh (demuah), groan: Iya d., he groaned.

Dempar, flat (of forehead or back of head).

Dendam, a feud: D. kami enda putus, our feud isn’t over.

Dendan, a rod: d. kibong, rod of mosquito-net; d. senapang, ramrod.

Dengah, a victim: Berapa d. nuan?, how many have you killed?; Iya apin bedengah, he hasn’t yet killed anyone (anything).

Denggu-Denggu (dengguq-dengguq), distant (of noises): Iya d. nyabak, you can hear her wailing somewhere.

Dengki, envy, ill-feeling: Iya d. ka aku, he is envious of me; D. kami man-sang, our ill-feeling is growing.

Dengo-Dengo, (of an opening) wide: Lubang nya d., that hole is a big one.

Dengong (dengung), see rengong.

Dengut-Dengut, whining: Anak iya d., her child is whining.

Denjang, Nenjang, (of the lemambang at harvest festival) sing to the woman representing the bilik: Indai aku di-denjang lemambang Tindin, my mother was addressed by the bard Tindin. Bedenjang, the ceremony.

Depa (depaq), the span of the arms; a fathom. Nega: 1. Iya n. ka jari, he stretches his arms sideways; 2. Iya n. tali, he measures the rope in arm-spans, fathoms. See entepa.

Deran-Deram, groaning: Nyawa iya d., he is groaning.

Deras, fast, swift: D. bendar perau nya, that boat is fast. Neras, cause to go swiftly: Anang n. ka perau, don’t paddle hard; Peneras ai enda ulih tanjak, the current is so swift you can’t paddle against it.

Deru (deruq), d. guntur, roll of thunder; Aku nging guntur d.-d., I heard the thunder rolling.

Di¹, part., in, at, etc.: Iya di bilik, he is in the room; Iya di unai, he is at the farm; di menoa, at home, in o.‘s. country.

Di², passive particle.

Di³ (diis), alas (self-pity): Enda aku tau nyumpit nuan d. burong, alas, I can’t shoot you, bird; Naka meh aku tu, d. d., oh dear, it’s too much for me; Iya bedi-bdi berunding ka anak iya ti belayar ngelaban hari jai, she was in distress, thinking of her son sailing in bad weather.

Dia¹ (diaq), part., there: D. iya nging anak mit nyabak, there he heard a baby crying; D.l, stand still, don’t move; D. pen, (in declining sthg.) no thank you.

Dia² (diaq), part., when: D. aku betemu enggau iya, d. aku meri, when I meet him I’ll give it to him.

Dia-eya (diaq-iaq), part., now; this time (yesterday, etc.): D.?, (do you mean) now?; Maia d. meh iya datai kamari, he arrived at this time yesterday.

Dia, a candle: Iya gawa betenggau ka d., he works by the light of a candle.

Diaq, Niang, to warn: Iya n. jari ngagai api, he warms his hands at the fire; Iya bediang, he is warming himself at the fire.

Dia-Tu (dia-tuq), part., now: Sida angkat kamari, jangka ka udah datai d., they left yesterday, they must have arrived by now.

Dia¹ (diaq), live, stay: Iya d. ba lubang batu, he lived in a cave; Iya d. enggau aku tiq harti, he stayed with me for three days; Sedhui-iya d. enggau lantang selama-iya, they lived happy ever after; diau diri, be all right; Umai kami d. diri, our farm is all right (no pests etc.); Iya ngena gari d. iya, he is wearing his everyday clothes. See pendau.
Diau

Diau (diaw), stay at home: Kami d. ka burong, we stayed at home on account of the omen. Niau: Burong jai n. ka kami, a bad omen kept us at home; kidiakka mimiti maan nya, stay at home in view of that dream of yours.

Diau (diaw), be quiet, still: D., d', keep quiet, still; Iya enggai d. mutut, she's never silent.

Diding, Niding, see dedat.

Dijir, Nijir, put in a row: Iya n. ka puchong, he put the bottles in a row; Kami bedijir, we formed a line.

Dik, [Eng.] deck.

Dilah, tongue: 'Baka idong antara mata, baka d. antara nyawa', 'like the nose between the eyes, like the tongue within the mouth' (opening used by an intermediary); d. papan, tongue of a plank; butoh d., uvula; Indai aku ar. menoa d. tanah, my mother comes from an out-of-the-way place.

Dilak-Dilak, Telih iya d., his wound is long and gaping.

Dilat, Nilat, lick: Mayau n. ai, the cat laps the water; Anak aku n. sudu, my child licked the spoon; Nyau n. tekuyong, the snail is licking now (said of a child beginning to feel at home).

Dimbam, a wrap: Pua tu ka d. aku, this blanket is to serve as a wrap for me; Iya bedimbam ka kain basah, he is wrapped in a damp cloth.

Dimbu, a long scarf or shawl.

Din (diin), part., there: Datiay iya d., lalu Rajah nanya ka pejalai iya, when she got there, the Rajah asked the purpose of her journey.

Dindang, a song: tuakang d., singer at a dance. Nindang, sing to: Iya n. anak, she sings to the child; Iya bedindang, he is singing.

Dinding, a wall, partition: Iya minggil- inggil ba d., he were perched on the wall; Rumah sida bedinding papan, their house is walled with planks. Ninding: Iya ninding rumah, he built the walls of the house; Iya n. diri ar. penyalah iya, he tried to exculpate himself; Apin nenu niki d., you are not old enough to go with women; Anang niki d., don't seduce the girl. Ninding: Iya n. laki iya, she is suspicious, jealous, of her husband.

Dinga-Dinggai (dinggay-dinggay), perching: Burong d. ba puchok kayu, the bird was perched on top of the tree.

Dinggil-Dinggil, in a precarious position: Iya bediri d. ba pala tangga, he stood perched on the top of the ladder.

Dini, interrog. part., where: D. iya?, where is he?; D. d. surai aku?, where on earth is my letter?

Dini-Hari (-ari), the time before dawn, 3-5 a.m.: Iya datai d., he arrived before dawn; d. dalam, the earlier part, d. mabu, the later part of this time.

Diri, Niri, (to) erect: Iya n. ka tiang, he set up the post; D. ka jari maun, raise your hand; Tiang abis dipediri ka sida, they have set up all the posts. Bediri, to stand: Iya bediri ba moa pintu, he was standing in the doorway.

Diri2 (diriq), pronoun referring to person already indicated, I, my, myself, he, his, himself, etc.: Aku enda nenu d. di-akal orang, I didn't realize I had been cheated; Iya enda nenu d. enpu sakit, he didn't know that he himself was sick; Iya pulai naggit menoa diri, he went back to his own country; Iya ngasohi anak d. ngereja nia, he got his child to do it; Iya ringat ka d., she was angry with herself; Injat lalu nudok ka diri baru, I. then seated himself once more; Sida salalu bentis pangan d., they are always making insinuations about o. another.

Ditu (dituq), part., here: D. pen dulit, agi basah kaki tu, (I'll stay) here a moment, my feet are still wet.

Diu (diiq), a bird, the mynah.

Dobi (dubi), [Hind.] laundry: Aku nganjong d., I brought the laundry; tuakang d., laundrman. Nobii: Iya n. gari, he washed the clothes.

Dom (Dum), term of address for males.

Domba (damba), (Bible) sheep, lamb.

Dosa (dusa), [Skt.] sin.

Dua, the numeral 2: Kami bejalai d.-d. berimbai, we walk two abreast; hari d., Tuesday; bulan d., February.

Duah-Duah, roar: Beruang d., the bear roared; Indai iya d., his mother made a hullabaloo.

Dubah, female personal name.

Dudi, following, after, behind: Iya datai d. ar. aku, he arrived after me; Iya datai d. bendar, he arrived v. late, long after the others; d. hari, some day, later on. Nudi, Ngenu, be in the rear: Iya ng. ka bala, he brought up the rear of the troop; Anang ng. ka diri, don't lag behind; Balat penudi maan datai, you have arrived v. late (after the others); Sida datai bepenudi, they straggled in.
Dudok (duduk), sit: Iya d. di moa pintu, he sits in the doorway; Dini nuan d.?, (obs) where do you live? Nudok, to seat: Iya n. ka diri, he seated himself; Iya n. ka anak, he sat the child down; 2. establish, start: Apai aku n. ka kedai, my father started a shop; Iya n. ka laya, he started the quarrel. Penudok, a seat.

Dugau-Dugau (dugaw-dugaw), idle, doing nothing: Iya dugok d., he is sitting idle. Nugau: Aku n. nganti nuan kamar, I hung about waiting for you yesterday.

Dugu-Dugu, motionless, fixed: Batu d. puak ai, a rock stands in midstream.

Dui-Dui, Iya nyabak d., he is crying bitterly.

Duit, [Dutch] money, coins, notes: Aku nadai d., I have no money; Iya beduit, he is well off; Beduit meda gambar tu?, do we have to pay to see these pictures?

Dujoh (dujah), Nujoh, pour (water) over: Iya n. jari aku enggau ai, he poured water over my hands.

Dujong (dujong), flowers, leaves, worn in hair as ornaments: Iya bedujong bunga, she is wearing flowers in her hair.

Duju (dujuq), Nuju, knock against; push over, aside: Iya ngabi tebang iya, udah nya iya n. enggau kayu ti besai, he undercut his trees and brought them down with a big tree (which he felled); Kayu rebah n. langkau, a tree fell and struck the hut; Aku bediri ba moa pintu, iya datai lalu n., I was standing in the doorway and he came and pushed me aside.

Dujul, Nujul, put the end of sthg. against: Anang n. ka kayu ba pagan, don't put the log with its end on the fence; Iya n. ka senapang ngagai aku, he put the gun up against me; Iya n. aku enggau api, he touched me with sthg. burning.

Duku (dukug), a large knife: Empa d. aku manah bendar, my knife is sharp, cuts well.

Dukun, a physician, healer: Kami bedukun lemai tu, the doctor is coming this evening.

Dulang, a trough: Babi aku makai bedulong ka teras, my pigs eat from an ironwood trough.

Dulu (duluq), preceding, before, first: Iya datai d. ari aku, he arrived before I did; Anang guai d., wait a moment; Ditu pen d., (I'll stay) here a moment first; d. ari nya, previously. Nulu, Ngenuhu: Iya n. ka bala, he leads the army; Anang ng. ka diri, don't rush ahead; Balat penulu nuan, you are early, ahead of the others; Kita datai anang bepenulu, you must all come together.

Dulu-Jaga (dulaj-), Dulu-Kalia (dulak-keliaq), long since, in the old days: D.-kalia menoa tu kachau, in the old days this district was in a disturbed state.

Duman, (in stories) a bed, a lair.

Dumbak, a small drum: Sida bedumbak, they are beating the drums.

Dumbang, a species of mongoose.

Dundong (dundung), Nundong, prop (a sick person) against o.s.: Iya n. apai iya ti endu tentu dapat dudok, he supported his father who was not well enough to sit up by himself.

Dundun, a kind of bird.

Dunga-Dungu (dungas-dungas), Iya dudok d., he sits facing the person concerned.

Dungai (dungay), a love-song: Iya bedungai, she sings a love-song.

Dungan, a kind of river fish.

Dunggul, comb of a cock. Nuggul: Iya n. manok, he trims the cock's comb.

Dungkong (dungkung), the bulge of the forehead or back of head: D. kening iya balat bendar, he has a bulging forehead; Pala iya bedungkong, the back of his head is not flat.

Dungu-Dungu, looking sullen:Nama main nuan d.?, why do you look sullen?

Dunjong (dunjung), a heap: D. padì iya basah, his heap of paddy is wet; Surat bedunjong ba bilik iya, there are piles of books in his room. Nunjong: Anang n. ka kayu dia, don't pile the firewood there.

Dunjup (dunjup), a small temporary hut: Kami enda bedunjup, we have no hut.

Dunya, [Ar.] the world: Sedua-iya diau merinsa di d., they led a wretched existence; Besai bendar d. kita ditu, you've plenty of space here.

Durah-Durah, Babi d. nan ka anak, the pig is making a lot of noise, fearing for her young.

Durang (duran), a set of charms; the place where they are kept: Iya ngibun d. kami, he watches over our charms; joc. Sapa ngibun d. sahari-tu, who is staying to guard the hut today?

Duri, female personal name.

Duri2 (duriq), a thorn: Randau nya beduri, that creeper has thorns; dawai d., barbed wire.

Durok (durek), communal labour: D. kami enda besai, there are not many of us co-operating; Kami (gawa)
**Durong-Durong**

(Durong-durong), roaring:

_Api d._, the fire is roaring.

_Dusun_, the Dusun people.

_Dut_ (duit), rhythmical noise: _Aku ninga d. kapal_, I heard the throb of a motor boat; _Iya sakiti d.-d._, he is ill and moaning.

_Duyong_ (Duyung), a sea god (cf. Mal. duyong, dugong).

---

**Embun**

(1) _Empun_ (mbun), _Ngembun_, expose to the dew: _Iya ng. ubong_, she puts the thread out in the dew.

(2) _Empun_ (mbun), _pisang_, a kind of banana.

---

**Empuri**

(1) _Empuri_ (mburiq), see _memuri_.

---

**Empa**

(1) _Empa_ (mpaq), 1. eat (imp.), eaten: _E. enggau ani nya olth nau_, eat that rice; _Telu nya abis di-empa iya_, all the eggs had been eaten by him. Cf. _makai_.

2. consumed (by fire): _Baju aku e. api_, my coat was burnt. 3. (of diseases affecting the skin, parasites) having, infected with: _Iya e. pisa_, he has boils; _Iya e. gelumut_, he has measles; _Iya e. empiras_, it is infested with ticks. 4. (of knives, etc.) sharpness: _E. duku aku manah bendar_, my knife is sharp.

---

**Empa**

(2) _Empa_ (mpay), part.: _E. pemali muan meh nya_, what a fool you are! _Nitik ai mati iya_, e. _pemedis ati iya_, tears fell from his eyes, so great was his grief.

---

**Empada**

(1) _Empada_ (mpada), a kind of centipede.

---

**Empai**

(1) _Empai_ (mpay), part., not yet (Batang Rejang, Batang Lupar).

---

**Empaka**

(1) _Empaka_ (mpaka), the champak tree.

---

**Empalai**

(1) _Empalai_ (mpalay), an amusing verse sung before the renong.

---

**Embaru**

(1) _Emparal_ (mpal), _Ngembaral_, speak at random, without knowledge: _Nuan ng. ka utai ngapa_, you don’t know what you’re talking about. See _-engembaral_.

---

**Empap**

(1) _Empap_ (mbap), damp: _Kain tu e._, this cloth is damp. _Ngembap_: _Iya ng. ka kain kena nerika_, she dampens the cloth for ironing.

---

**Embal**

(1) _Empal_ (mbal), _Ngembal_, speak at random, without knowledge: _Nuan ng. ka utai ngapa_, you don’t know what you’re talking about. See _engembal_.

---

**Embah**

(1) _Empalah_ (mbalah), _Iya baka e. apai iya_, he takes after his father (in character).

---

**Embal**

(1) _Empal_ (mbal), _Ngembal_, speak at random, without knowledge: _Nuan ng. ka utai ngapa_, you don’t know what you’re talking about. See _engembal_.

---

**Embar**

(1) _Empar_ (mpar), prepare (vegetables) for cooking: _Iya e. daun kayu_, she is preparing the vegetables.

---

**Embang**

(1) _Empang_ (mpang), _Ngempang_ or _mempong_, obstruct: _Iya ng. jalat_, he blocked the path; _Iya ngerampil pengempang_ (or _penempong_) _pintu_, he took down the things that barred the door.

---

**Embang**

(1) _Empang_ (mpang), a stout net placed across a river to catch fish on the ebb. _Ngempang_: _Kami ng. lenai kamari_, we used the e. yesterday evening.

---

**Emangau**

(1) _Empangau_ (mpangau), an insect, the paddy-bug.

---

**Empapa**

(1) _Empapa_ (mpapay), a tree, the wood of which is used for paddles.

---

**Empara**

(1) _Empara_ (mparaq), platform in tree for hunter or scout: _Iya bempara ba puchok kayu_, he has, is on, a platform in the tree.

---

**Emparu**

(1) _Emparau_ (mparu), kill, cut up, and prepare for cooking: _Kami e. babi_, we killed and cut up a pig.
Emparu (mparuq), a snake, Psammo- 
dynastes pulverulentus.

Empas (mpas), Ngempas, throw down, 
drop: E. ka, drop it (e.g. a load); 
Iya ng. ka surat ba moa aku, he flung 
the books down in front of me; Ikan 
g. di kerangan, the fish spawn on 
the shingle; Alun panfai ng. perau kami, 
a great roller overwhelmed our boat.

Merempas: Iya merempas ba papan, 
he fell to the floor.

Empasa (mpasaq), tapioca (Batang Rejang).

Empasan (mpasam), the numeral 4: kempat, 
fourth; hari e., Thursday; bulan e., 
April.

Empayan (mpayan), corner-post of 
house.

Empayong (mpayung), an umbrella: Iya 
ngembai ka e., he opened the umbrella.

Empeda1 (mpedaq), grey-speckled (of 
fowl).

Empeda2 (mpedaq), pickled small fish.

Empedu (mpedu), gall, bile.

Empegal (mpegal), incoherent: Iya 
nusuoi cherita e., he told an inco-
herent story; (in polite formula for 
changing subject) Tu tak e. lah jako 
aku, by the way, incidentally.

Empekak (mpekak), (of fowls) cackle: 
Manok e., the fowl cackles.

Empelai (mpelaq), see pelai.

Empelam (mpelam), mango.

Empelas (mpelas), randau e., a plant with 
rough leaves used for polishing. E. 
or ngempelas or mempelas, to polish: 
Iya e. ulu sengayoh, he polished the 
handle of the paddle.

Empelawa (mpelawaq), a spider.

Empelman (mpelaman), a foreign 
body in the eye: Iya e., he's got sthg. 
in his eye; Iya ngulih e. aku, he got the 
thing out of my eye.

Empeli (mpelqi), unripe ears left till last 
in reaping: Iya ngumpul e., she is 
cutting the ears that were left; Umai 
kami bempeli bender, we've had to 
leave a lot of ears on our farm; gawai 
gambi e., the festival at the cutting 
of the last ears.

Empeliau (mpeliau), a gibbon.

Empepai-Alai (mpepay-alay), scattered: 
Perengka iya e., his things are scat-
tered about.

Emperan (mperean), lowland, level land, 
plain: Iya nanam jagong semperan, 
he planted maize over the whole of 
the level stretch.

Emperawan, see perawan.

Emperegam (mperegam), a kind of 
pigeon.

Emperingat (mperingat), a kind of plant, 
a creeper with edible fruits.

Emperit (mperit), a kind of sea fish.

Empesut (mpesut), swim-bladder of fish.

Empeti (mpetiq), use spare moments: 
Iya e. tindik siang hari, he slept in odd 
moments by day; Iya e. gawa leboh 
anak iya rindang, she worked in the 
intervals when her child was happily 
occupied.

Empetir (mpetir), a tree with scented 
fruits and hard wood used for boat-
buiding.

Empiak (mpiaq), see piak.

Empian (mpiaq), in preparing food, the 
amount of material that can be dealt 
with at one time: Iya ngirau kopi 
tiga e., she roasted coffee in three lots.

Empiar (mpiaq), a piece, splinter: E. 
(or sempiar) teras nebak kaki iya, 
a splinter of iron-wood ran into his 
foot.

Empias (mpiaq), drops of driven rain: 
E. ninggang mija ba moa Jenila, drops 
of rain were blown on the table by 
the window; Bilik aku e., rain drives 
in my room.

Empidan (mpidan), jungle fowl.

Empidau (mpidaw), wobble: Bengkong 
buba nya e. di-baring ka iya, the hoop 
of the fish-trap wobbled when he 
rolled it; Jari aku e., my hand wasn't 
steady.

Empigit (mpigit), a destructive larva.

Empilik (mpilik), a sore, an ulcer: Iya 
empa e. ba betis, he has a sore on his 
leg.

Empili (mpiliq), a nut-bearing tree.

Empirang (mpiring), a bony sea fish.

Empiras (mpiras), a tick: Iya empa e., 
it is infested with ticks.

Empiri (mpiriq), split logs for firewood: 
Iya e. kayu, he is splitting the logs.

Empit (mpit), Ngempit, squeeze, press: E. 
tebu ka aku, press this sugarcane for 
me; Iya ng. aku ka dinding, he pressed 
me against the wall; Perau iya ng. ka 
perau aku, my boat was sandwiched 
between his and the bank; Iya ng. 
buah, he squeezed the fruit between 
tongue and palate; Sida ng. ka kami 
bunai, they encroached on our farm-
land.

Empitu (mpit), a kind of bird (H. 
Coturnix vulgaris).

Empu1 (mpu), to possess: Sapa e. surat 
tu?, whose book is this? Ngempu, 
1, to appropriate: Iya ng. perengka 
aku, he appropriated my tools; 
2. quarter o.s. on: Iya ng. ba rumah 
kami, he's quite at home with us; 
Mayau nya ng. ba kami, that cat has 
attached itself to us.
Empu (mpu), part., with aku, iya, etc.,
I myself, he himself, etc.: Iya enda nemu diri e. sakit, he didn't know that he himself was sick; Iya e. nadai di rumah, he is not at home.

Empuah (mpuah), having a scent, smell: Minyak tu e., this oil is scented; Aku ensium utai e. bau bula, I smelt sthg. like burning feathers.

Empuak (mpuak), see nempuak.

Empuan (mpuan), the innermost part of the gallery of a longhouse.

Empukul (mpukul), (lie) with legs drawn up: Iya gali e., he lies with his legs drawn up.

Empulu-Lilin (mpuluq-), a kind of bird.

Empungas (mpungas), wash o.'s face and hands: Iya apin e., Moa iya apin di-empungas, he hasn't washed his face yet.

Empuru (mpuruq), 1. (with ka) collect, gather: Iya e. ka rangkang, he gathered dry sticks; 2. to assemble, meet: Kami e. lemaitu, we are meeting this evening. Ngempuru, to bring together: Iya ng. ka kami ngagai ruai iya, he got us to assemble on his verandah.

Emput (mput), a bunch of Indian corn cobs.

Enam (nam), the numeral 6; hari e., Saturday; bulan, June.

Enchaboh-Arong (nehabuh-arung), 1. gawai e., one of the festivals; 2. Sida e., they are performing a particular ceremony in this.

Enchair (nchair), ooze: Ai getah e. ari dan, latex is oozing from the branch; Telih iya e., his wound is oozing.

Enchalu (nchaluq), see empeda.

Enchama (nchama), laugh off: Iya e. ka penyalah iya, having done sthg. wrong, he laughed it off.

Enchangan (nchangan), a kind of rice.

Enchanggak (nchanggak), see changgang-changgang.

Enchepong (nchepung), a tree with soft wood.

Encherik (ncherik), shrill: Nyawa iya e., her voice is shrill; Anang e. ka nyawa, don't shriek.

Enda (ndaq), negative part.: Kami e. bumai, we are not farming; Bisi kai rindu, bisi kai e., some like it, some don't; Lalu seduai-iya nyangka nadai orang bukat ngereja nya enti e. pelandok, then they thought that no one but the mouse-deer could have done it; Anang e. nemuei leboh lepa pengawa, you must visit us when there's a slack time; Iya e. tau e. berunding ngiga jalai ngelalai ka kerubong, he had to think out a way of hiding the shells. Ngenda ka diri, refuse to, refrain from: Anang ng. ka diri makai, to sick person) try to eat. Pengenda: Balat pengenda iya e. ninge, he doesn't hear at all; Pengamat enggau pengenda e. nemu aku, I don't know whether it is so or not.

Endai (ndai), introductory word, well now, etc.

Endang (ndang), part., really, actually, originally: E. orang into nuan?, are you a native of this place?, is this your permanent home?; Batu e. dia, the stone has always been there: Tu e. apai aku, this is my real father; Kami ngintu hari nya baka ti e. di-kereja kitai tiap taun, we kept the day as we always used to each year; Sapa e. batang nama nuan?, what is your real name?; E. ari bemalam, I (always) meant to spend the night.

Endap (ndap), Ngendap, to duck (avoiding sthg.): Iya ng. (ka pala), he ducked his head.

Endar (ndar), see bendar.

Endat (ndai), term of address for girls, women (relations or close friends).

Endit (ndit), Ngendit, stamp: Iya ng. tanah, he stamped his foot, he stamped the earth down.

Endor (ndur), place: Dini e. nuan dlia? where do you live?; Nadai e. agi, there's no more room; Rumah e. iya dlia angus, the house in which he lived was burnt; Iya enda tau enda ngiga e. ti likin bendar, he had to find a place that was quite safe.

Endu (nduq), term of address for girls.

Endun (Ndun), term of address and reference for girls and women (commonly referring to sister, daughter): Kami-duai e., my sister and I.

Enggai (nggay), 1. not want to, refuse to: E. aku, I don't want to; Aku e. basah, I don't want to get wet; Aku enggai jadi enggau iya, I won't marry him (her); Iya e. meri aku duit, he refused to give me any money; E. bendar mata iya meda buah pisang, doesn't he just love bananas?; Aku e. ka nuan enda teulih ka nya, I'm afraid you can't manage that; Iya ngintu umai e. ka di-rusak felu, he watches over the farm for fear it should be ravaged by animals; Aku mindah dulu e. ka pending aku achak laban nyawa iya lagi, I'm going to move a bit first in case I should be deafened by the noise of it; 2. refuse to marry s.o.: Iya e. ka nuan, she will not marry you. See kenggai.
Enggau (nggaw), part., 1. (be, go) with: Iya e. aku gawa, he works with me;
E. aku nuan?, are you going with me?;
2. with, with the help of: Iya melah kayu e. kapak, he split the wood with an axe;
3. and, plus: Aya e. apai aku udah belayar, my uncle and my father have gone sailing;
Lima e. enam, berapa?, how much is 5 plus 6?
4. or: Iya enda madah ka aku sakali ka iya pulai e. enda, he didn’t tell me whether he was going back or not;
5. in expressions of manner: Sedua-iya begulai e. lantang, they lived happily together;
E. ait ti gaga bendar aku nyambut surat ti dati ari nuan, I was v. glad to have your letter;
6. with imperative: Buai e. ait, throw that away; Anu e. iya, reprimand him;
7. sp. Nadai ko e. meh, it doesn’t matter, it can’t be helped.

Enggau² (nggaw), Menggau, use, wear, s.o. else’s property: Sapa ti m. baju aku?, who is wearing my coat?

Enggeris (Nggeris), [Eng.] English.
Enggi (nggig), (thing) belonging to: Nya e. aku, that’s mine; Bilik ti kadua e. sanu, the second room is so-and-so’s;
E. aku jai, mine’s broken.

Enggian (nggian), 1. a large fishing-net, set between two boats; 2. to fish with this: Sida e., they fish with an e.

Enggut (nggur), see enggut.

Engka¹ (ngka), part., perhaps, on the chance, in case: E. latu, perhaps I shall;
Aku ka nggai iya e. iya bisi di rumah, I shall go on the chance of his being at home;
Anfong asi nya nggai iya e. echa iya ka nukai, take that rice to him if he wants sthg. to eat.

Engka² (ngkaq), sole, only: Tu e. baju aku, this is my only coat; E. jalal ngereja nya ga tu, this is the only way to do it;
E. aku ngampun nuan meh tu, this is the last time I’ll forgive you; E. iya tu?, is that all?

Engkabai (ngkabay), 1. a medium-sized paddy container; 2. as a measure: padi dua e., the amount of paddy in two e.’s.

Engkabang, (ngkabang), 1. illipe nuts; 2. the tree bearing these; 3. the tallow made from them.

Engkabur (ngkabur), pickled fish.

Engkadam (ngkadan), a kind of tree, the bark of which is used for making rice containers.

Engkah¹ (ngkah), or ngengkah, put (down): Ng. ka surat atas miya, put the book on the table;
Aku ng. ka ma aku, I put down my load; Apin terengkah burit aku dudok udah iya nggau aku, before I could sit down he began to scold me; ngengkah ka jari, lay (violent) hands on;
Anang ng. ka jari nuan bi iya, don’t touch him.

Engkah² (ngkah), Ngengkah, begin: Manah tua ng. ka diri gawa dia-tu, we had better start work now;
Ng. ka diri meh kitai gawa, let’s get to work.

Berengkah: Iya berengkah makai lebok aku datai, he was beginning his meal when I arrived.

Engkaih (ngkaih), exclaim: Iya e. meda pemanah perau aku, he exclaimed on seeing how fine my boat was.

Engkajal (ngkajal), see kajal-kajal.

Engkajang (ngkajang), a kind of tree, the bark of which is used for rice-containers and the wood for planks.

Engkakai (ngkkay), cry out in pain: Iya e., he cried out.

Engkala (ngkalaq), a kind of fruit-tree.

Engkalan¹ (ngkalan), a log or block on which to hammer or chop. See sengkalan.

Engkalan² (ngkalan), see pengkalan¹.

Engkalat (ngkalat), a kind of bamboo.

Engkalik (ngkalik), see kalik-kalik.

Engkamai (ngkamay), see makai.

Engkanan (ngkanan), rice for eating, as opposed to benih; for sowing: Kami naman e. laban benih udah abis, we sowed rice intended for eating since that selected for sowing was used up.

Engkani (ngkaniq), or nengkani, feed (animals): Iya e. manok, he feeds the chickens;
Babi apin di-engkani, the pigs haven’t been fed yet.

Engkanjong (ngkanjong), or mengkanjong, start in surprise, alarm: Iya e. tepeda ka ular, he jumped when he caught sight of the snake.

Engkapan (ngkapan), or sengkapan, of the size of: Mija basah e. tanggot, there’s a wet patch the size of a hat on the table;
Iya nebok dinding e. tuboh iya tama, he made a hole in the wall big enough to get through;
Geladak rumah iya rintok e. pinta, a piece of his floor the size of a door collapsed.

Engkari¹ (Ngkari), name of a district.

Engkari² (ngkari), dark blue: kanggangan e., dark blue cloth.
Engkarik (ngkarik), a small river fish.
Engkarong (ngkarung), a lizard: e. ai, e. ridan, species of lizards.
Engkatak (ngkatak), a species of frog.
Engkating (ngkating), see kating-kating.
Engkausk (ngkauk), see sengkausk.
Engkawan (ngkawan), a rod on which nipa leaves are fastened for roofing: sengkawan, one section of thatching.
Engkawit (ngkawit), 1. cling to, move along, (a wall, cliff, etc.): Iya e. mengah tebiang, he made his way along the face of the cliff; 2. (with ka) hang sthg. on (a wall): Iya e. ka sintong ngagai dinding, he hung the basket on the wall.
Engkayau (ngkayau), or sengkayau, a line or rail on which clothes are hung: Iya ngelempai ka haju ba e., he hung the shirt on the line. See sengkayau.
Engkayu (ngkayu), vegetables: Iya ngiga e. ka umai, he’s gone to the farm for vegetables.
Engkebang (ngkebang), or nengkebang, 1. invent a new pattern or design: Iya e. buah pua, she produced a new pattern for a pua; 2. as a formula for changing subject of conversation: E. ga aku, turning to sthg. different.
Engkebap (ngkebap), see kebap-kebap.
Engkebok (ngkebok), a pool.
Engkebut (ngkebut), see kebut-kebut.
Engkeching (ngkeching), see keching-keching.
Engkechong1 (ngkechung1), an ulcer, sore.
Engkechong2 (ngkechung2), a kind of bird.
Engkeleit (ngkelay), a type of coloration in fighting-cocks.
Engkelait (ngkelait), a shell armlet.
Engkelait (ngkelait), a kind of tree, the leaves of which are used as a substitute for gambier; wild gambier.
Engkelak (ngkelak), make a click with the tongue: Iya e., he clicked his tongue.
Engkelan (ngkelan), sthg. stuck in throat: Iya e., he’s got sthg. stuck in his throat; Iya e. (laban) tulang ikan, he’s got a fishbone in his throat; Iya ngulih ka e. aku, he got the thing out of my throat.
Engkelap (ngkelap), see kelap-kelap.
Engkelong1 (ngkelong1), e. ai, a pool, puddle.
Engkelong2 (ngkelong2), coin round: Mayau e. anak, the cat cools round its kitten.
Engkelulut (ngkelulut), see kelulut.
Engkeman (ngkeman), see engkapan.
Engkenbal (ngkenbal), invent, extrametrize: Iya e., he’s making up the words: Nuan tu e., you’re embroidering (incredulity).

Engkual (ngkual), or mengkual, feel sick,
about to vomit: Aku e., Atau aku e., Perut aku e., I feel sick.

Engkuam (ngkuam), or mengkuam, (of mouth) full: Iya e., Nyawa iya e., his mouth is full.

Engkuang, (ngkuang), a plant with an edible tuber.

Engkuaas (ngkuas), a plant whose root provides a spice.

Engkubal (ngkubal), protuberant flesh: e. isi, a muscle; e. burit, buttocks.

Engkubang (ngkubang), open a grave: Penchuri e. pendam, thieves opened the grave; Bandau pengkubang pendam, monitors dig up corpses.

Engkubung (ngkubung), a soft-wood tree.

Engkudu (ngkudu), a tree, Amnona reticulata: buah e., its fruit.

Engkuit1 (ngkuit), wag: Iko uko e., the dog's tail is wagging: Uko e. ka iko, the dog wags its tail.

Engkuit (ngkuit), or sengkuit, a long red suspended by a cord, used for driving away fowls.

Engkujut (ngkujut), a band of caterpillars round a branch or tree-trunk, regarded as an omen (good, if complete; bad, if incomplete): Kami pulai ka e., we went home on account of this omen.

Engkulan, (ngkulan), tie up a fence: Iya e. pagar, he tied up the fence.

Engkulas, (ngkulas), scraps of hair or cotton rolled into a ball.

Engkuli (ngkuli), the clouded leopard.

Engkurak (ngkurak), see mengkurak.

Engkuran (ngkuran), ransack, plunder: Iya e. bilik kami, he ransacked our room.

Engkupur (ngkurup), gargle: Iya e., he gargles.

Engkutong (ngkutong), see kutong.

Engkuyuk (ngkuyuk), crumple: Iya e. ka tuti aku, he crumpled my hat.

Enjing (njing), part., really, simply, absolutely: E. bepanchar peloh iya lelak, he was simply dripping with sweat from the effort; Iya belanda e. munoh diri, he ran like mad.

Enjok (njuk), Ngenjok, give: Iya ng. aku selapok, he gave me a cap; Anang benjok ka manok makai ba rumah, don't feed the chickens in the house; Iya pengenjok manok makai, it's who feeds the chickens.

Enjun (njun), Ngenjun, 1. make a plank or branch shake by treading on it; 2. disturb a person or shake down fruit by doing this: Iya ng. aku gali, he made the floor shake where I was lying; Buah aku udah di-perenjun ka kera, my fruit has been shaken down by the monkeys.

Ensabi (nsabi), mustard: Iya meli e. dua ikat, he bought two bunches of mustard; Kami nadai bensabi satuan-tu, we have no mustard this year.

Ensans (nsans), the day before yesterday: Aku bedau ditu jarit ka e., I've been here since the day before yesterday.

Ensapong (nsapung), swollen (of septic wound): Telih iya e., there's a swelling where he was cut.

Ensaya (nsaya), a pretext, opportunity: E. iya ka meda indu, it's a pretext for (his) seeing the women; Lalu ngagai kami lemait tu, Jang, e. ka nemuai, come to us this evening, it's an opportunity to visit us.

Ensayar (nsayar), move in a zigzag manner, as a snake: Aku meda udar e. ba tanah, I saw a snake moving along the ground; Iya agi tegar bejalai tang enjing e., he can still walk briskly but he doesn't go straight.

Enseham (nsebam), having leaves, flowers, hair, in profusion: Kayu nya e., that tree has a great many leaves; Bok iya e., she has a lot of hair.

Ensebu (nsembu), (of hair) disordered: Bok iya e. laban ribut, her hair is disordered by the wind; Iya e. ka bok iya, he ruffled his hair.

Ensekut (nsekut), biscuits.

Enselan (nselan), smear ceremonially with chicken's blood: Iya e. aku, he smeared me with blood.

Enseli (nseli), see seli.

Enselua (nsembu), a mischievous spirit: Iya miring ka e., he sets out offerings to placate the e.

Enselai (nsebuy) or Enseluang (nse-buang), a river fish.

Enselup1 (nsebul), 1. a dark red dye: Iya meli e., she buys e.; 2. to dye: Iya e. bakul, she dyes the basket.

Enselup2 (nsebul), lipstick: Iya ngena e., she uses lipstick.

Ensembu (nsembu), bulging: Kandi iya e. laban duit, his pocket is bulging with money; Tikai nya e., there's sthg. under that mat.

Ensenga (nsenqa), a kind of fish-trap.

Ensgengui (nsengguy), Iya e., he looks unwell.

Ensgengur (nsenngur), Iya e., he looks angry.

Ensepi (nsepi), see sepi.

Ensera (nsera), a tale, a fable: E. nya manaah bendar, that is a fine tale. Bensera or ensera: Iya bensera Paloi, he is telling stories about P.

Ensiban (nsiban), a splinter; having a splinter in: Iya ngulih ka e. ba jari aku, he took the splinter out of my
laughs particular know, come know; aku? away bentagai ka
ka, Iya terentak, he sat down abruptly.

Entak (ntak), Ngentak, to rub clothes (on a board) in washing: Iya ng. ka
gari, she is rubbing the clothes.

Entak (ntak), Ngentak, (to) erect: Iya ng. ka suar, he raised the punting
pole; Sida ng. sahari-tu, they are erecting the posts (of the house)
today.

Entali (ntali), e. ai, the main current: Bai perau kitaí nengah e. ai, take the
boat where the current runs strongest.

Entam (ntam), Ngentam, attack: Bala sida ng. China kebun, the crowd of
them attacked the Chinese gardeners.

Entana (ntanaq), a toad-fish, globe-fish: Perut e. kembong, the globe-fish is
distended.

Entanggar (ntanggar), a young cobra, Naja hannah.

Entanggar (ntanggar), a kind of tree.

Entanjur (ntanjeq), lie kicking (as an
angry child): Iya e., he lay drumming
his heels.

Entap (ntap), flat: tanah e., flat land;
Iya e. kening, he has a flat forehead.

Entap (ntap), settled, established: Iya
nadai e. pengawa, he has no settled
job; Iya e. bebini, he has settled down
to marriage, his marriage is successful.

Ngentap: Iya apin ng. ka pendiau,
he hasn’t settled down yet.

Entap (ntapu), see ensapong.

Entara (ntara), see antara.

Entaroh (ntarah), a bet; a pool: Kami-
duai bentaroh, we have a bet.

Entasat (ntasat), flaking off: Kulit kayu
e., the bark is flaking off the tree.

Entawai (ntawai), a species of bat.

Entebong (ntebung), septic: Telih iya e.,
his wound has gone septic.

Entegeris (ntegeris), a woodpecker.

Enteguli (nteguliq), or teguli, a poison.

Entekai (ntekai), pumpkin: Iya meri
aku buah e. dua liti, he gave me two
pumpkins.

Entelah (ntelah), a riddle: Iya ngige e.
aku, he is trying to solve my riddle;
Iya ngaga e., he made up a riddle;
Sida bentelah, they ask riddles.

Enteli (nteli), a tree whose bark is used
for making paddy-containers.

Entelit (nteliti), a love-bird.

Entelu (ntelu), forming bubbles: Liur
iya e., he’s blowing bubbles (with
saliva); Pupu sabun e., the soap-suds
make bubbles.

Entemuni (ntemuniq), the afterbirth.

Entemut (ntemut), turmeric.

Entepa (ntepaq), stretch the arms side-
ways: Iya e., he held his arms wide.

 Cf. depa.
Entepal (ntepal), blunt (of sthg. pointed): Mata tugal iya e., his dibble is blunt.

Enteral (nteriq), belch: Iya e., he belches.

Enteran (nteran), or genteran, or menteran, the shaft of a spear.

Enteran 2 (nteran), or genteran, or menteran, divisions of a speech or song.

Enterui (nterui), (of skin eruptions) dense: Pisa iya e. ba moa, his face is covered with boils.

Enti (ntig), part., if, whether: E. iya datai, beri utai tu ngagai iya, if he comes give him this; Iya ngiga ka e. bisi bekau kaki ba tangga nya, he’s looking for footprints on that ladder (to see whether there are footprints).

Entigis (ntigis), the source of a river: Iya diau ba e. ulu sungai, he lives at the source of the stream.

Entikur (ntikur), a poisonous snake: Iya paniok e., he was bitten by an e.

Entilang 1 (ntilang), the framework for a fireplace: Iya ngaga e. dapur, he makes this.

Entilang 2 (ntilang), or gentilang, a shoal of fish: Aku meda e. ikan, I saw a shoal of fish; Ikan bentilang, the fish are in a shoal.

Entilang 3 (ntilang), or gentilang: e. remang, a band of white cloud.

Entimun (ntimum), cucumber.

Entipal (ntipal), a puddling of sago and maize: Iya mandok e., she is cooking this.

Entis 1 (ntis), Ngentis, allude to, make insinuations about: Iya ng. aku, he alluded to me; Seduai-iya salalu bentis pangan diri, they are always making insinuations about o. another; Pengentis bendar muan tu, you are always hinting things.

Entis 2 (ntis), a type of coloration in fighting-cocks (dark red).

Entis 3 (ntis), = ketupong, one of the omen birds.

Entising (ntising), bare the teeth: Iya e., Iya e. ka ngeli, he bares his teeth.

Entong (ntung), Ngentong, pound in order to pierce: Iya ng. kayu, he made a hole in the wood in this way; Iya ng. pintu, he battered the door in.

Entua (ntua), wife’s, husband’s, parents: Mali nyebut e., it is forbidden to use the names of your wife’s (husband’s) parents.

Entuar (ntuar), struggle: Iya e. di-pegai aku, he struggled in my grasp.

Entubong (ntubong), or sentubong, a coffin.

Entudi (ntudi), follow: Iya e. ka aku, he walks behind me; Iya e. ka bala, he brought up the rear of the troop. Cf. dudi.

Entui (ntuq), in enda e., making no sound (asleep or unconscious): Iya tindok enda e., he is sound asleep.

Entukar (ntukaq), [Eng.] motor-car.

Entuku (ntukuq), a kind of beetle.

Entukul (ntukul), a kind of creeper.

Entula (ntulaq), (of a baby’s head) falling back: Pala iya e., his head is hanging backwards.

Entulu (Ntula), or Bentulu, name of a district, Bintulu.

Entum (ntum), Ngentum, pound: Iya ng. tepong, she is pounding the rice for flour; Iya ng. pintu kami, he hammered on our door.

Entun (ntun), Ngentun, pull: Iya ng. luching, he pulled the bell-ropes; Iya bentun ka tali buru, he keeps pulling the ropes for scaring away the birds.

Entunda-Udi (ntunduq), see entudi.

Entungan (ntungan), a tree with durable wood.

Enturing (nturing), paint, daub: Iya e. moa, he paints his face; Moa iya benturing, his face is painted; Anang e. dinding, don’t smear the wall.

Enturun (nturun), an animal which is feared as the possible host of a kok-lir.

Enturung (nturung), a group: e. rumah, a group of (us. small) houses; e. orang, a gathering of people.

Entuyut (ntuyut), randau e., the pitcher-plant, Nepenthes.

Entudi-Gadak

Ga (gao), part.: Au g., yes, indeed; Lalu agi g. burong nya bejako, then the bird spoke again; Enda g. tentu lelak, I’m not specially tired.

Gada-Gada (gadaq-gadaq), see gadak-gadak.

Gadai (gaday), a pledge: utai g., sthg. pledged; pak-g., a pawnshop. Ngadai, leave as a pledge: Iya ng. tinchin ba aku, he left a ring with me as security.

Gadai-Gadai (gaday-gaday), gently, quietly, slowly: bejako g., speak softly, slowly; ketawa g., laugh softly; gawa g., work without haste; Mupok begadai-gadai, let’s walk on quietly.

Gadak-Gadak, lie on the back: Anak iya (gali) g. ba tengah bilik, her child was lying on its back in the middle of the room; 2. lie about: Chapak g. ba bilik, the plate was lying about in the room.
Gadang (ggadang), a coarse mat for straining sago (cl. lambar or dedas).

Gading, 1. ivory; 2. a tusk.

Gadong (gadung), green: kena begadong, make green.

Gaga¹, glad: Enggau ati ti g. aku nyambut surat datai ari nuan, I was glad to receive your letter; Engkatak g. ka ujan, frogs are glad of the rain. 

Ngaga: Ayam ti di-beri aku ng. ka ati iya, he was pleased with the toy I gave him; Balat pengaga ati iya, he was v. glad.

Gaga² (gagaq). Ngaga, 1. make, do: Iya ng. tikai, she is making a mat; Nama g. nuan dia?, what are you doing there?: 2. pretend to be: Iya ng. diri sakit, he pretends to be ill; 3. sp. Anang ng. apai nuan baka nya, don’t treat your father like that.

Gaga³ (gagaq). In g. ka, certainly, undoubtedly: G. ka nadai hari pagila, I certainly haven’t time tomorrow; G. ka nadai iya dia, I can answer for it that he wasn’t there.

Gagah, exceptionally strong: Apai iya g., his father is exceptionally strong.

Gagai¹ (gagay). Ngagai, chase: Iya ng. penchuri, he chased the thief; Iya di- gagai beruang, he was chased by a bear; Kami-duai begagai, we chase o. another.

Gagai² (gagay), Ngagai, come, go, to: Iya ng. aku lemah kemari, he came to me yesterday evening; Iya enggai di- gagai temua, he doesn’t want visitors. See Ngagai.

Gagang, 1. a stalk: g. daun, leaf-stalk; g. buah, fruit-stalk; 2. a handle: g. kalti, handle of a cooking-pot; g. kakhit, handle of betel-nut scissors.

Gagar, to come out (hair, teeth, feathers): Bok iya g., his hair is coming out. Ngagai, cause to come out: Ngunyah idu ng. ka ngeli, chewing i. (a plant) makes your teeth come out.

Gagit, excited, in high spirits: Aku g. ninga iya ka di-tiki ka orang, I was delighted to hear that he was to be promoted. Ngagit: Berita iya ti ka datai ng. ka aku, I was excited by the news of his coming.

Gago¹, busy, occupied: Kami g. pagila sedia ka gawai, we shall be busy tomorrow getting ready for the festival.

Gago², anxious: Iya g. (diri) ninga orang karam, she was worried at hearing that there had been a wreck.

Gagong (gagung), a war-jacket (cl. iti or lebau).

Gah, an interjection (to startle s.o.)

Gajah¹, in g. nusu, a room built out from a house.

Gajai (gajay), see gajah¹.

Gaji, wages: G. iya 50 ringgit sabulan, his wages are 50 dollars a month; Iya makai g. ba sanu, he is employed by so-and-so. Ngaji, pay s.o. wages, employ: Aku ng. iya 50 ringgit sabulan, I pay him 50 dollars a month; Indu tu di-gaji apai indai anak miti nya, this woman was employed by the child’s parents.

Gala, female personal name.

Galak¹, luxuriant, flourishing: Rumput g., the grass is lush; Sayur g., the vegetables are doing well. Ngalak: Iya engkah tae sapi kena ng. ka sireh, he put down cow-dung to bring on the sireh; Balat pengalak chabi kita, your chilli is doing well.

Galak², given to, apt to: Iya g. belaya, he is quarrelsome; Hari g. ujan lemual, it’s apt to rain in the evening.

Galan-Galan, 1. bald: Pala iya g., he is bald; 2. hatless: Pala iya g. ngelabon panas, he was hatless in the sun.

Galang, large: lesong g., a large mortar; batu g., a rock; jalai g., a principal path cut in the jungle when collecting latex.

Galas, a ring attached by cord to oar and fitting over thole-pin: pasang g., a pair of g.; Dayong iya begalas ka benang piti, his oar has a g. of plaited strands.

Galau (galaw), reserved, left: Pulau nya g. kara, that patch is not cleared because of the banyan tree. Ngalau, reserve, keep: Ng. ka aku, keep some for me; Iya baru begalau ka bok, he has just started letting his hair grow.

Gali (galiq), lie: Iya g. di ruai, he was lying on the verandah. Ngali, to lay down: Iya ng. ka anak, she laid her child down; Anang ng.1, keep it upright!

Galing, a kind of civet (H. Paradoxurus Leucomystax).

Galong (galung), a curl: Bok indu nya begalong, that woman’s hair is curly.

Galu-Galur, (of males) he. Ng. the private parts exposed: Anang g. bejalai ngaga orang, you must be properly dressed when you go to see people.

Gam (gaam), in ngeli g., back teeth.

Gama (gamaq), Ngama, 1. examine by feeling: Iya ng. penajam mata dukui, he felt the edge of the knife; 2. G. dada diri, think how you would like it. Begama: Aku begama ngaga manang, I got the medicine-man to palpate me. Pengama: Iya manang pengama, he is a manang who uses palpation.
Gamal,
shape, look, appearance: *Nadai utai ngemanah nya g. iya*, he is v. good-looking; *Iya tak sakit g.*, he looks ill; *Ni baka g. pengetau kita satun-tu?*, what are the prospects for your harvest this year?; *Manah g. hari sahari-tu*, the weather looks good today.

Gamang, *indu g.*, a kind of hornet.

Gamat, a plant, *Cyanotis cristata*.

Gambar, picture, photograph, image: *wuyang g.*, a film (show); *Kami begambar kamari*, we had our photographs taken yesterday. *Ngambar*: *Iya ng. kami*, he photographed us.

Gambi (*gambiq*), in *antu g.*, noises made by beasts or birds at night regarded as supernatural.

Gambir¹, gambier.

Gambir², cock's wattles. *Ngambir*: *Iya ng. manok iya*, he trims his cock's wattles.

Gambus, a stringed musical instrument: *Iya begambus*, he plays the g.

Gamut, *indu g.*, a water insect; *indai g.*, a girl of 5–10 years.

Gana-Gana (*ganaq-ganaq*), waddling.

Ganas, restless, active: *Apai iya g.*, his father is hard-working; *Anak iya g.*, his child is always up to sthg.; *Babi g.*, the pigs are restless.

Ganchar-Ganchar, shine (of the early sun): *Dami! Nyau g. hari tu*, wake up, the sun is shining.

Ganchil, (us. of women or children) *g. mulut*, talkative; *g. hari*, given to pilfering.

Gandar, *Ngandar*, carry with a pole between two persons: *Seduai-iya ng. guni beras*, they are carrying a bag of rice.

Ganding, a dinghy, tender: *G. kami karam*, our dinghy was sunk. *Nganding*, attach one boat to another; tow, be towed: *Aku ng. perau iya*, I made fast to his boat; *Kami-duai beganding*, his boat and mine are lashed together; *Aku beganding ba kapal*, a steamer gave me a tow.

Gandu, male personal name.

Gandu (*Gandug*), female personal name.

Gandul-Gandul, big (of swellings): *Tekok iya g.*, his goitre is big.

Gandum, [Pers.] corn, wheat: *tepong g.*, wheat flour.

Gangga (*ganggaq*), roar (of thunder, gunfire): *G. guntur inggar bendar*, the peal of the thunder was v. loud.

Ganggam, strong, firm: *Anak iya g.*, her child is sturdy; *Tanchang iya enda g.*, he hasn’t fastened it securely; *Semata nuan enda g. enggau orang*, your promises cannot be relied on.

Gang-Gang (*ganggaq-ganggaq*), indistinct (of speech): *Iya bejako g.*, he speaks indistinctly.

Ganggang, a bird (H. Alcedo).

Gangging, a kind of bamboo.

Ganjang, naked: *Iya mandi g.*, he bathed naked.

Gangkam, a staple.

Gansai (*gensay*), a spear with a single barb.

Gantang, a measure of capacity; a vessel to contain this quantity: *Iya begantang kayu*, he has a wooden g.

Ganti, Nganti, provide, act as, substitute for: *Iya gawa ng. aku*, he works in my place; *Iya ng. perau aku ti jai laban iya*, he replaced my boat which he had damaged; *Kami-duai beganti*, we relieve o. another; *Iya nadai penganti gawa*, he has no one to take his place (at work).

Gantong (*gantong*), Ngantong, hang, suspend: *Iya ng. gambar*, he hung the picture; *G. kaki*, hold up your foot; *Anang ng. sengayoh*, don't stop paddling; *Iya kena g.*, he was hanged; *Chara kami agi begantong*, our case is not yet decided; *Iya bejako enda begantong*, he doesn’t mind matters.

Gap¹, swagger: *Iya g. bendar*, tang dattai di runah nadai pemist, he swaggers, but he has nothing at home. *Ngagap*: *Iya ng. ka diri ngengkah pen dua tiga ba baju*, he swanks with two or three pens in his pocket.

Gap², Ngagap, threaten: *Iya ng. ka munoh aku*, he threatened to kill me.

Gapa-Gapa (*gapa-gapaq*), see gap-gap.

Gapa-Gap (*gaap-gaap*), groping: *Iya bejala g.*, he groped his way.

Gar (*gaur*), rough: *batu g.*, a rough stone; *Rekong aku g.*, I am hoarse.

Garam, salt: *Lauk nya begaram*, there is salt with those vegetables. *Ngaram*: *Iya ng. lauk*, she put salt on the meat.

Garang, fierce: *Jela nya g. bendar*, that animal is v. fierce; *Iya nyau g.*, he’s getting savage.

Garas-Garas, bare: *Tanah nya g.*, that earth is bare.

Gari¹ (*gariq*), clothes: *Iya ngena g. diau iya*, he is wearing his house clothes; *g. turun*, working clothes (esp. for farm). *Ngari, to dress*: *Iya ng. anak iya*, she dresses her child; *Iya begari*, he is dressing.

Gari² (*gariq*), useless, rejected: *g. utai*, a rag; *g. kasut*, old shoes; *G. orang nuan tu*, you are a good-for-nothing.

Garing, Ngaring, roll: *G. ka buah guli nuan*, roll your marble; *Iya begaring ka lumpung kayu*, he rolls the logs.
Garing-Garing, lying still: **Iya gali g.,** he's lying still.

Garis, a line, boundary: **G. menoa kami udah di peresa pengulu,** our boundary has been inspected by the chief; **keretas begaris,** ruled paper. **Ngaris,** make, rule, a line: **Iya ng. tanah,** he made a line on the ground.

**Garong** (garing), a basket sent to dead person's grave after the gawai antu.

**Garu**¹, an aloe: **minyak,** a scent.

**Garu**² (garuj), **Ngaru,** scratch: **Iya ng. jari,** he scratched his hand; **Iya begaru,** he is scratching.

**Gas,** (Eng.) kerosene.

**Gasak**¹, **Ngasak,** rub: **Iya ng. jari enggau minyak,** he rubbed his hand with oil; **Iya ng. darah ba jari iya,** he wiped the blood off his hand; **Iya ng. bubur,** she rubbed rice-flour paste through a perforated tin to make **bubur gasak;** **pengasak bubur,** the tin for this purpose.

**Gasak**², **Ngasak,** do sthg. energetically: **G.!, get on with it!, quick!**; **Iya enda lama ng. ka tebas iya,** he wasted no time in getting his clearing done; **Iya ng. ka diri nyabak,** he was crying as if his heart would break.

**Gasing**¹, a spinning-top. **Ngasing,** spin: **Iya ng. ka pangku,** he spins his top; **Pangka iya agi begasing,** his top is still spinning.

**Gasing**², **Peling g.,** a spinning-wheel. **Ngasing,** spin: **Iya ng,** she spins; **Indai iya agi benong begasing gawa,** his mother is still v. active.

**Gat,** term of address for young men.

**Gatal,** 1. itchy: **Kaki iya g.,** his foot is itching; **kuris g.,** the itch; 2. sensual: **indu g,** a sensual woman; 3. g. atti, longing for, to: **G. atti aku meda buah nya,** I was filled with longing at the sight of that fruit. **Ngatal:** **Ng. ka atti bendar jako iya mai pegi,** his talk of taking me abroad made me itch to go.

**Gau,** feel, give for, sthg.: **Iya ng. utai dalam bakul,** he was feeling for sthg. in the basket; sp. **Aku enda kala di-gau iya agi biak menyua,** he never came courting me when we were young.

**Gauk**¹, (of animals) fierce: **Jelu nya g.,** that animal is fierce; 2. (of children) wild, uncontrolled: **Anak iya g. bendar,** his son is v. wild.

**Gauk**², libertine: **Iya g. enggau bini orang,** he is a libertine; **Iya g. enggau bini menyadi aku,** he is pursuing my brother's wife; **G. bendar nuan tut,** (joc. to child) you're too affectionate. See begauk.

**Gaul,** **Ngaul,** mix, confuse: **Iya ng. ka ikan ti manah enggau ti iai,** he mixed bad fish with the good. **Begaul,** mixed: **Benih nya begaul,** those seeds are mixed; **Kami diau begaul enggau Laut,** we live together with the Malays. **Sagaul:** **Kami sagaul enggau China,** we form one community with the Chinese.

**Gawa**¹ (gawaq), work: **Nuan patut g. bebendar agi,** you ought to work harder. See pengawa.

**Gawa**² (gawaq), **Ngawa,** disturb, interfere with: **Anang ng. aku,** don't disturb me; **Mija nya ng. julai,** that table gets in the way; **Ng. bendar burong tu,** the men's interfered a great deal.

**Gawa**³ (gawaq), hold a festival: **Kami g. taun baru tuula,** we are holding a festival next year; **Aku pulai ngabas pengawa sida apai,** I've come back from attending the festival at my father's house.

**Gawai** (gawai), a festival: **Kami begawai,** we hold a festival.

**Gaya**¹, bearing, manner, style: **Manah g. iya,** he carries himself well. **Ngaya:** **Ng. diri (= begaya) bendar apai tuai orang nya,** that old man has style.

**Gaya**², method, manner of doing sthg.: **Tu g. mantap ka kapak,** this is the way to cut with an axe.

**Gaya**³, appearance: **Ni g. hari kital dia-tu,** what does the weather look like now?

**Gayak-Gayak,** beautiful, graceful: **Kayu nya g.,** those trees are beautiful; **Pejalal iya g.,** she walks gracefully.

**Gayang,** **Ngayang,** stab (esp. in neck): **Iya ng. bali,** he thrust a spear into the pig's neck; **Iya di-gayang munsoh,** he was stabbed by one of the enemy; **adat begayang,** the death penalty, execution by stabbing.

**Gayong** (gayung), an empty tin used as a mug.

**Gayu,** long life: **meri selamat g.,** wish long life (to s.o.); **Sida menyadi nya g. maqang,** all the brothers and sisters have been long-lived.

**Gebul-Gebul,** see gebur-gebur².

**Gebur-Gebur**¹, yielding to pressure: **Bubun iya g.,** its fontanelle is soft; **Tanah nya g.,** that ground gives under o.'s feet.

**Gebur-Gebur**², gush: **Ai chalong g.,** the water gushes through the bung-hole.

**Gegar,** quick-tempered: **Iya g. bendar,** he is v. quick-tempered.

**Gegat,** **Indu g.,** clothes moth; **Gari iya**
Gegudi

empa g., his clothes have been attacked by moth.

Gegudi (gegudi or ggudi), a kite (toy):
Iya nerebai ka g., he flies a kite.

Gela (gelaq), a nickname: Iya begela A., he is nicknamed A. Ngela: Sida ng. aku A., they nicknamed me A.

Geladak, floor: Ruman iya begeladak teras, his house has an iron-wood floor.

Gelai (gelay), (in songs), a man.

Gelai-Gelai (gelay-gelay), (us. of a solitary tree) tall and slender: Kaya nya g., that tree stands tall and straight.

Gelam', Ngelam, press with finger-nail:
Iya ng. kutu ukoj, he squashed the dog's fleas; Tak g. enggau mata nuan nyat, (vituperation or endearment) may your eyes be gouged out!; Seduai-iya begelam, they clasp hands and press their nails in (in play).

Gelam², a tree whose bark is used for caulking boats: Iya makal perau enggau g., he caulks the boat with g.

Gelama (gelamaq), kinds of sea fish.

Gelana, 1. (of moon) eclipsed: Bulan g. namalam, there was an eclipse of the moon last night; 2. (of person) unlucky: Iya salalu g. itap bemain, sthng, goes wrong every time he plays.

Gelang, 1. a large bracelet: Iya ngena g., she wears a g.; 2. handcuffs: Iya kena g., he was handcuffed.

Gelanggang, perches for fowls: “Alah di baroh rumah, menang di g.”, “defeated under the house, victorious on the perch”, he laughs best who laughs last.

Gelar, see gela.

Gelat, [Eng.] a drinking-glass.

Gelata (gelataq), an irritating rash: Iya ampa g., he has this.

Gelaya (gelayaq), a large flat basket.

Gele, a kind of plant used as a vegetable, purslane.

Geledi (gelediq), ticklish: Aku g., I am ticklish.

Gelegar, 1. the pieces of bamboo or wood forming a floor (cl. lambar); 2. the floor: Ruai iya begelegar buloh, his verandah has bamboo flooring.

Gelegedi (gelegediq), see geledi.

Gelegis, in g. ati, dislike, hate: Iya g. ati ngagai aku, he hates me.

Gelegua, Ai ba lubok g., the water in the deep parts is seething.

Gelemang, or begelemang, iridescent: A 1. g. laban minyak, the water is streaked with oil.

Gelemut, 1. (of maggots etc.) swarm: Ulat enjing g. ba bangkai jebu, the dead animal was alive with maggots; 2. have a creeping sensation: Kaki aku g., I feel as if sthng. were crawling over my foot.

Gelenggang, or begeleganggang, undulating: Ai 1. g. laban ribut, the wind is making waves on the water; Papan ruai iya g., the planks in his verandah are loose, move as you walk on them; tanah g., undulating ground.

Gelesang, curling: Bok iya g., his hair is curly.

Gelesi (gesesiq), Iya g., he shuddered (with cold).

Geletang, see gelesang.

Gelli (geliq), amused, entertained: Iya g. ati meda main nya, he was entertained by the play. Ngeli: Jako iya ng. ka ati, what he says is amusing.

Gelli² (geliq), having an eerie feeling: Aku g. bejalarai nengah pendam, I felt creepy going through the graveyard.

Ngeli: Ng. ka ati iya ti nusot antu, he made my blood run cold with his tales of ghosts.

Geliga, bezoar stone: Landak nya begeliga, that porcupine had a bezoar stone.

Geligir, a word used in songs without definite meaning.

Gellih, Ngelili, pass, get in front of: Aku ng. iya, I got ahead of him; Aku di-gellih iya semak adan, I was passed by him near the winning-post; Kami-duai begelih, we passed o. another.

Gelik, a bracelet.

Gelinak, or begelinak, slimy: Burok daun g., the rotting leaves are slimy; Insak g. ba kasut aku, there's some mucus on my shoe.

Gellinggam, Ngelinggam, paint: Kami ng. raga, we paint the baskets; Ragá di-gellinggam chelum, the basket is painted black.

Gelintong (gelintung), a black stain: Iya nanak g., she makes the g.; Tanggoi iya begelintong, his hat is stained black. Ngelintong: Iya ng. selok, she stains the basket black.

Gelintum, a black stain for preserving teeth: Ngeli iya begelintum, his teeth are stained with g. Ngelintum: Iya ng. ngeli iya, he stains his teeth with g.

Gelong (gelung), a coil: g. rotan, a coil of rattan; Iko babi begelong, a pig's tail is curly; Sida begelong-gelung ngelinti aku, they formed a circle round me. Ngelong: Iya ng. ka rotan, he coiled the rattan.

Geluchu, with hair cut short: Pala iya g., his hair is cropped. Ngeluchu: Anang ng. ka pala iya, don't crop him.

Gelu-Gelu, to sound (of certain musical instruments, as kusuling, flute, ruding.
Jew's harp): Keseling iya g., his flute can be heard.

Gelugin, a disease.

Gelui-Gelui (geluy-geluy), see gelai-gelai.

Gelumbang, (big) waves: Tasik begelumbang, the sea is rough. Nge-lumbang: Anang ng. ai, don't stir up the water.

Gelumu (gelumug), Ngelumu, bring together: Iya ng. ka uras, she swept the rubbish into a heap. Begelumu, assemble: Kami begelumu ba ruai iya, we gathered on his verandah.

Gelmut, mesasles: Iya empap g., he has measles.

Gelmut2, see gelument.

Gelut, Ngelut, smear: Iya ng. ka ubat ba abi telih aku, he put some ointment on my cut; Aku di-gelut iya enggau utai kamah, he smeared some dirt on me.

Gemalong (gemalung), randau g., a kind of creeper.

Geman, ngeli g., back teeth; (in songs) dablok g., the teeth.

Gembar, a person, thing, at the side of another: senapang g., a double-barrelled gun; Iya g. aku, he is my right-hand man; Iya nadai g. gawa, he has nobody with him in his work; Iya bisig, he has supporters. Ngembar, be, place, at the side of: Iya bediri ng. tiang, he stood beside the post; Kami ng. kaki iya ti patah, we put his broken leg in splints; Kami ng. nuan ti nuan bisi pengachau, we should be at your side if you were in trouble; Akupengembar nuan, I am on your side.

Gembo, puffed out: Kiyu iya g. laban roti, his cheeks are bulging with bread.

Ngembo: Buntal ng. ka perut iya, a toad-fish pupils itself out.

Gembong1 (gembung), a kind of sea fish.

Gembong2 (gembung), a water-bottle.

Gemian, a kind of sea fish.

Gensai (gensay), rustle: Aku nging rau g. laban engkarong, I heard a lizard rustling in the dry leaves.

Genok (gemuk), fat, stout: Iya g., he is fat.

Gempong (gempong), see gerempong.

Gempru, (gempuruq), see empuru.

Gemu1, fertile soil: Iya nyangkul g. tanah, he hoes the soil; Tanah nya g., that soil is fertile; sp. G. ati iya ngereja nya, he just loves doing that (us. in blame).

Gemu2 (gemuq), fat: g. baby, pig's fat; Babi nya g., that pig is fat. Ngemu, fatten: Iya ng. ka babi enggau buah ubi, he fattens the pigs on tapioca; Balat pengemu babi tu, this is a good fat pig.

Gena, name of a man who killed his mother-in-law; baka G., brutal.

Genali, supernatural king of the turtles.

Genalu, or menalu: (bungkong) g., a knot in wood; Kayu nya begenalu, there's a knot in that wood.

Genang-Genang, or gegenang, clear of obstructions: Jalai g., the road is clear; Sungai g., there are no creepers etc. overhanging the river.

Genap, (including) each, every, all: G. (or sagenap) tiko kita enda tau enda mai daku, each of you must take a knife; G. kali aku betemu enggau iya, iya ngasoh aku nemui, every time I meet him he asks me to come and see him; Udah g. sida?, have they all got some?; Apin g. kami tu, some of us haven't any yet; Iya meri kami aym enda g. tuboh, he gave us toys, but there weren't enough to go round. Ngenap: Iya datai ng. ka hari, he came for the last time (completing the agreed number of days).

Genarau (genaraw), of varied colours: Sawu g., a python has various colours.

Gendai-Gendai (genday-genday), or gegendai, bekegendai, not carrying anything: Iya g., he is empty-handed.

Gendang, music, orchestra: G. sida enda nyadi, their performance was not good; Kami nadai g., we have no band. Begendang, make music: Sida begendang, they are playing; sp. Iya begendang ka aku ti udah karam, he made a song about my having capsized.

Gendium, immature areca nut.

Genera (generaq), a vision, a supernatural voice: Iya meda g., he saw a spectral figure; Iya nginga g., he has voices.

Genggam, 1. the width of the fist; 2. a handful. Ngenggam, grasp: G. pun tali nya, catch hold of the end of that rope; Iya ng. duit, he has money in his hand; Anang begenggam ba nya, don't hold on to that.

Genat-Geniat, or gegenjat, bekegenjat, (of young deer etc.) run awkwardly: Anak rusa g., the young sambhur runs awkwardly.

Genjo-Genjo, gegenjo, bekegenjo, wander about: Anang bejalaig, don't wander about.

Genok (gemuk), a gourd used as a water-bottle: Kami nadai begenok, we have no gourd.

Genong-Genong (genung-genung), stare (in wonder, fascination): Iya g. meringg ukir, he gazed, fascinated, at the design. Ngenong: Iya ng. meda ular, he was fascinated by the snake; Iya
ng. meda pemaioh kami sabilik, he stared when he saw the size of our party.

Gensarai (gensaray), a word used in songs before names of flowers.

Genselan, see enselan.

Gensirau (gensiraw), see ensirau.

Gensurai (gensurry), see ensurai.

Gentar, nervous: Iya g. bejako, he was nervous in speaking.

Gentaran, see enteran.

Gentilang, see entilang.

Genting, 1. having a waist, a contracted part: Tionjok aku g. laban tali, the string has left a mark round my finger; Tali nya g., that rope is thin (at one point); g. tanjong, an isthmus; sp. Nyau g. nyawa iya ka kena bunok orang, he narrowly escaped being murdered; 2. a basket with a waist: Iya meri aku g. ka sarang pinang, he gave me a g. for keeping areca nuts in.

Ngenting, constrict: Belulang iya ng. ka punggong iya, his belt is too tight.

Gentong (gentung), swollen (of stomach): Perut iya g., Iya g., his stomach is swollen. Ngentong: Anang ng. ka perut nuan, don't stick out your stomach.

Gentu (gentuq), a wild banana.

Genturong (genturung), see enturung.

Gepil, thickest part of crowd: Anang ngagai g. balo, don't go into the thick of the crowd; Bala begepal ba moa pintu nganti iya pansut, the crowd was thick round the door waiting for him to come out.

Gepi-Gepi (gipia-gipi), walk jerkily.

Gerabok (gerabuk), of poor quality: g. ikan, fish of poor quality; g. semakau, inferior tobacco.

Gerabu, Ngerabu, sprinkle (with salt, sugar, etc.): Iya ng. ikan enggau garam, she sprinkled the fish with salt; Iya ng. ka garam ba ikan, she sprinkled salt on the fish.

Geraga, see raga.

Geragam, a hook used for dragging sacks.

Geragam, a staple.

Gerah, loose: Baju iya g., his coat is loose on him; Belulang iya g., his belt is loose; Iya g. jari, he is open-handed.

Ngereh: Iya ng. ka belulang iya, he loosened his belt; Iya ng. ka tanchang, 1. he made a longer loop (tying up the boat), 2. he loosened the knot.

Ngerah, give instructions: G. sida ka setak kin ka berapi, tell those at the other end to get on with the cooking; Rumah sida apin di-gerah kami, we haven't yet given orders to their house; Perintah ng.anganjong pupu, the Government gave orders for the door tax to be brought. Begerah: Jejaga begerah, the police bring instructions; Perintah apin begerah, the Government has not yet issued an order.

Gerai (geray), healthy, well: Aku g. bendar dia-tu, I'm quite well now. Ngerai, to cure: Ubat tu ng. ka aku, this medicine cured me. Pengerai: Iya pengeral bendar, he is healthy; Kati baka pengeral kita sarimah?, how are you all in your house?

Geraji, or geregaji, a bradawl. Ngeraji, pierce, bore: Iya ng. papan, he is boring a hole in a plank; Anang begeraji ka dintung, don't bore holes in the wall.

Gerak, wakening: G. iya udu bendar, his method of waking me was v. rough. Ngerak, wake (s.o.): Iya ng. aku, he woke me; Manok pengerak tindok, the cocks serve to waken us. Begerak: Ati aku anda begerak ninga jako iya, I wasn't stirred by what he said.

Gerak, a movement of body: Aku meda ari g. tuboh iya, iya ka mukut enggau kanaan, I saw from his movement that he was going to punch with his right.

Geram, desirous of: Aku g. ka betemu enggau iya, I v. much want to meet him; Balat pengeram ati aku ka meda menoa nya, I should v. much like to see that country.

Gerama (geramaq), a small crab: G. ngeraman ba pasir, the crab buries itself in the sand.

Gerami (geramiq), see gerabu.

Geran, a groove cut round a circular object: G. nya dalam, that groove is deep. Ngeran, cut a groove round sthg. (before breaking it): Iya ng. buloh, he cut round the bamboo.

Geran, a solemn promise to amend made before the chief and his advisers: Iya kena g., he was put on probation.

Geranas, venereal disease: Iya empa g., he is suffering from this.

Geranias, a kind of large ant.

Geranjing, a steep slope: G. tanah nya enda di-pumai kami, we don't farm that steep place.

Gerasi, Geregsasi, a giant, demon.

Gerejak, the stakes in a fish-dam. Ngerejak: Iya ng. tampun, he set up the stakes for the dam.

Gerempong (gerempung), a bundle: g. kayu, a bundle of sticks. Ngerempong, make a bundle: Iya ng. ka tangkai padi, she made a sheaf of paddy.

Gerempong, a society, community: g. kami, our community;
Gerenis, a plant, the leaves of which are sewn together for sun-hats.

Gerenis, to varnish. *Ng'erenis* to varnish. Iya ng. papan awak ka tegoh, he varnished the planks to preserve them.

Geru, rough, warty, (skin): *Raong* g., a toad has a warty skin; *Lengan inya gera'i*, the rough patch on his arm has gone; *Lengan inya gera'i laban benta*, his arm is rough and scratched with benta grass.

Gerup, useless, rejected, bad: *g. ikan*, bad fish; *g. semakau*, unusable tobacco; *G. orang nuan tu*, you're no use to anyone.

Geruda, a wheel (cl. *iti*; *pasang*, a pair).

Geruga (gerugq), a knife (intermediate in size between *lungga* and *duku*).

Gerugu (geruguq), *g. batu*, a group of boulders; *Sungai tu begerugu*, there are boulders in this river.

Geruna, a legendary bird.

Gerunchong (gerunchung), an anklet; *Iya begerunchung kaki*, she is wearing anklets.

Gerunggang, a kind of tree used for making boats and floor planks.

Gerunggong (gerunggung), bones standing out under skin: Iya kurus bendar, ayan magang g. tulang, he's very thin, his bones are sticking out; *g. tanah*, stony land.

Gerunong (gerunung), a bell, larger than geri.

Gerunong (gerunung), (geruntung), *Geruntu, (having)* continual rumbling in stomach: Perut iya begeruntu, his stomach is always rumbling.

Gerup, noise of animals moving in jungle: *Aku ninga g. jelu, jelu g.-g.*, I heard the movement of animals, animals moving.

Gerut, a light noise, as of scratching: *Aku ninga g. orang*, I heard someone; *Mayau g.-g. bagaru*, the cat is (can be heard) scratching.

Gesau-Gesau (gesaw-gesaw), (forest) without dense undergrowth: *Kampong nya g.*, you can move freely in that forest.

Getah, latex, rubber: *g. Pera* (or *Para*), Para rubber; *Kaya tu begetah*, this tree produces latex. *Ng'etah*, tap latex *Iya uthad ng.*, he's gone out tapping.

Getah, lochi, *bender*.

Getak-Getak, *gegetak*, bekegetak, shake, sway: *Tiang g. teruju ai*, the post is swaying in the current.


Getil, *Ng'etil*, pinch with the nails: Iya ng. *aku*, he pinched me; *G. uthu bendar*, he pinched hard; *Seduai-iya begetil*, they pinch o. another.

Getok-Getok (getuk-getuk), nagging: Iya ng. *nganu anak*, she nags at the child.

Giak, ribs, timbers, of boat: Perau iya begiak ka teras, his boat has ribs of iron-wood.

Gian, addicted to: *Iya g. tingko*, he's an opium addict; *Nginsap enda uth luat enti uthad g.*, smoking can't be given up if it has become a habit; *Balat pengian iya ngirup*, he's a confirmed drunkard.

Giau-Giau (giaw-giaw), or g'giau, tall and slender: *Kaya nya g.*, that's a tall, slender tree.

Gibang, (of trousers) bell-bottomed: *Tanchut iya g.*, his trousers are wide at the foot.

Giga (gigaq), Ngiga, seek, search: *Pelandok ng. ulam*, the mouse-deer was looking for food; *G. nama pengawa iya*, find out what he is doing; *Iya ng. endor ti likun bendar*, he looked for a safe place; *Abis menoa di-pegiga* ka
kami, nadai ga nemu iya, we searched the whole area without finding him; orang pengiga orang rari, the searchers for the escaped man.

Gigi, a tooth; notch on ladder to rumah: Tangga nya jai g. atas, the top step of that ladder is damaged; Tangga nya begigi empat, that ladder has four steps; sp. Iya baui saqigi ari aku, he is a generation ahead of me (has grandchildren while I have children, or children while I have none).

Gigir, come off: Leka jagong g., the grains are coming off the cob. Ngigir, remove (grains of Indian corn from cob, small fruit from stem): Iya ng. jagong, he stripped the corn-cob; Jagong udah di-ppegigir ka sida, they had stripped the cobs.

Gigit, Ngigit, bite: Ukoi ng. kaki aku, a dog bit my leg; G. iya balat bendar, it bit hard; sp. Iya begigit chit ngereja unmai sataun-tu, he is working v. hard on the farm this year.

Gila', mad, wild: Iya g., he is mad; g. baby, epilepsy. Ngila: Nadai utai ng. nya nuan tu, you're as mad as a hatter; Pengila iya mansang, his madness is increasing.

Gila', given to: Hari g. ujen lemai, it often rains in the evening.

Gilik, Ngilik, move (sthg.) from side to side: Iya ng. ka pala, he shakes his head. Begilik, move, be unsteady: Batang begilik, the trunk rolled over; Enda begilik, it's quite firm; Iya merening aku enda begilik, he looked at me fixedly.

Giling, a roll (esp. of mats): Berapa iti g. tikai nuan angus?, how many of your (rolls of) mats were burnt? Ngiling: roll sthg.: Iya ng. insap, he rolled a cigarette; Iya begiling ka tikai, she rolls the mats. Begiling, curl up: Keretas begiling, the paper is rolling up.

Gilo-Gilo, looking this way and that: Aku meda anak petandok g., I saw a young mouse-deer looking in all directions; Anang g. leboh bejako enggau orang, don't look elsewhere when you talk to people.

Ginch (ginchih), Nginch, pick up cautiously, gingerly: Iya ng. bangkai tikus, he picked up the dead mouse gingerly.

Ginchil, a small bunch forming part of a larger one: Meri aku saqinchil buah anggor, give me a little bunch of grapes.

Gining-Gning, enviously: Iya g. meda buah, he eyed the fruit enviously.

Ginti (gintiq), a fish-hook. Nginti, fish (with line or rod): Iya ng., he fishes; Telaga kami di-ppeginti ka sida, they fished our pool; Iya penginti bendar, he's a great fisherman.

Ginting-Ginting, one, not broken up: Tinting nya g., the ridge is unbroken; Sungai nya g., there's no doubt which is the main stream: Jako iya g., he is single-minded in what he says.

Gintir, a turn (to do sthg.): Sahari-tu g. iya jaga, it's his turn to watch today; Kami begintir berapi, we take it in turns to cook. Ngintir: Iya ng. aku, his turn comes after mine; Sida di-ppegintir ka aku berapi, I put them on a rota for cooking.

Ginya-Ginyah, munch, mumble: Sapi g., the cows are munching; Orang tuai nya g., that old man mumbles his food.

Girau (giraw), Ngirau, stir: Iya ng. asi, she stirs the rice; Enda di-ppegirau ka iya, nya alai getah nya enda menyadi manah, he didn't stir it, so the latex didn't set properly.

Gisin, a quid of tobacco.

Gitang, Ngitang, see gantong.

Gitik-Gitik, shivering, quivering: Iya g. chelap, he is shivering with cold; Isi iya g. ringat, he is quivering with rage.

Gong (gung), a large brass bowl.

Gu (guuq), loud continuous roar (us. heard from a distance): Aku ninga g. ujen, I heard the noise of the approaching rain; Aku enda ninga jako nuan laban g. bala, I can't hear what you are saying for the noise of the crowd.

Gua, [Skt.], g. batu, lubang g., a cave.

Gual (gual), hurry: Anang g. du, just a minute; Nama main beguai-guai deh?, why are you in such a hurry?; Nenyanga kis bisi utai di-peguai ka, (you) may have sthg. urgent to do. See beguai.

Guang!, a sweetheart: Iya nya g. aku, she is my sweetheart. Nguang, visit a lover: Iya ng. bini orang, he visits another man's wife; Seduai-iya beguang, they are courting (youth visits girl).

Guang?, Nguang, go to help, support, s.o.: Kami ng. (ngagai) sida ti angus rumah, we went to the assistance of those whose house was burnt down. Penguang, helpers, supporters (e.g. at cock-fighting).

Guat-Guat, go with feeble steps, totter: Ini iya g., his grandmother totters along.

Guchi, a valuable jar (cl. igi).

Gucloh (gucluh), an instrument for cutting up areca nuts (cl. iti): Ini aku
nyau beguchoh, my grandmother has taken to using a g.

Guchor (guchur), rush, gush (of water): Iya mandi g. wong, he bathes under the waterfall; At tengga g.-g., the water gushes along the gutter.

Gudang, a store, warehouse (cf. buah).

Gugur, to fall, come out, come off:
Dauu kayu g., the leaves of the tree are falling; Bok iya g., his hair is coming out; sp. Iya g. ari pengawa iya, he has lost his job. Ngugur, remove, take off: Iya ng. ka jagong, he picks the grains of Indian corn from the cob; Ribut ng. ka daun kayu, the wind tears the leaves from the tree.

Gugat, Ngugut, pull (out) violently: Iya ng. bok aku, he tore my hair out; Anang begugut ka randau, don’t tear down the creeper.

Gui-Gui (guiq-guiq), see guat-guat.

Gula, sugar: g. apong, nipah sugar; g. tebu, cane sugar; g. pasir, granulated sugar; Kapi iya begula, there is sugar in his coffee. Ngula, add sugar to: Iya ng. ai kupi, she put sugar in the coffee.

Gulai (gula), being together with, accompaniment: Iya g. aku gawa, he works with me; Nama g. babi tu?, what is with this pork? Ngalai, 1. put with: Iya ng. babi enggau sayur, he has the pork with vegetables; Anang begulai ka gari tua, don’t put your clothes and mine together; 2. live with: Iya ng. kami, he lives with us; 3. mix, mingle with: Anang ng. kami muan, (you) keep away from us. Begulai, be with, live with: Iya begulai enggau aki iya, he lived with his grandfather. Pengulai: Bawang pengulai daguin, onions go with meat.

Guli, marbles (playthings), buah g.; Iya main (or bemain) g., he plays marbles.

Gulong (gulang), a ball (of sthg.): g. tanah, a ball, lump, of earth; Tepong begulong, the dough is in a ball. Ngulong, roll into a ball: Iya ng. ka keretas, he rolled the paper into a ball.

Gulu (gulu), Ngulu, assemble in honour of s.o.: Kami ng. temuul ba ruai tuai rumah kami, we assembled at our headman’s verandah to greet the guests; Kami ng. iya ti baru tinggal penusah, we joined the bereaved person later on first three nights after funeral; Kami begulu, we are assembled (for this purpose).

Guna (gumaq), stingy (us. of old women): Iya g. bendar, she is v. stingy.

Gumbang, see gelumbang.

Gumis, whiskers (of animals); a moustache with long ends: Mayau begumis, cats have whiskers.

Gumpal, a lump, clot: g. getah, a ball of waste rubber (used as firelighter); g. beras, a lump of rice; Beras nya begumpal, there are lumps in that rice. Ngumpal, make into a ball, lump: Iya ng. ka bok, she screws up the hairs.

Gumpul, Ngumpul, gather, pick: Iya ng. uras, she gathered up the rubbish; Iya ng. bala, he raised an army; Kera ng. tarok buah, monkeys pick the young leaves of the fruit trees; Sida begumpul, they are assembled (e.g. for war); Iya pengumpul bala, it was he who gathered the army.

Gumut-Gumut, waddling: Iya bejala g., she waddles along.

Guma, use: Nama g. muan nya?, what do you use that for?; Nadai ga g. muan belanja enda betuju, it’s no use throwing away your money on the wrong things. Di-guna, di-peguna, needed, of use: Nya utai di-guna aku, that’s sthg. I need; Lisin tu enda di-peguna agi, this licence is no longer valid. Beguna, need, want: Beguna ka aku muan sahri-tu?, do you want me today?

Guma’, a bundle of charms in basket hung on tiang penyengok near hearth.

Gundai (gundai), long hair at back of head: Iya nyau tumboh g., he’s letting his hair grow at the back.

Gundit, a concubine.

Gunggu (gunggu), a roll of thunder, g. guntor.

Guni, a sack (cl. iti): tiga iti g., three sacks; saguni, a sackful; tiga g. padi, three sacks of paddy; Iya meli beras begumi-guni, he bought rice by the sack; Kami nadai beguni, we have no sacks.

Gunjing, a kind of sea fish.

Guntam-Guntam, looming, threatening, louring: Moa hari g., the clouds are looming; Aku meda kapal g., a ship towered over me.

Gunting, scissors: tukang g., a barber. Ngunting, cut with scissors: Iya ng. kain, she cuts the cloth; Iya ng. bok aku, he cut my hair. Begunting: Iya begunting, 1. he is cutting s.o.’s hair; 2. he is having his hair cut.

Guntong (guntung), in want: Sida enda kala g., they are well-to-do; Kami g. pemakai, we are short of food.
Guntor (guntur), thunder: leka g., a clap of thunder; Hari beguntor, it is thundering, thundery.

Gupong (gupong), a large bunch of fruit: Iya meri aku sugupong (buah), he gave me a large bunch (of fruit).

Gurak-Gurak, Ai g. (or begurak), the water is bubbling (noise).

Guring, Nguring, fry: Iya ng. dagin, she is frying some meat; ikan g., fried fish.

Guris, a piece of bait with a number of unbaited hooks on a line for fishing: Tali g. iya putus, the line of his g. is broken; Iya ngulih ka ikan enggau g., he fishes with a g.

Gurit-Gurit, make a noise like that of a small quantity of water boiling at the bottom of a pot: Ai g. ba burit kali, the water is boiling in the bottom of the pot.

Gurong-Gurong (gurung-gurung), make a roaring noise (fire, waterfall): Api g. ba lebak, the fire is roaring in the valley.

Guru', [Skt.] teacher. Iya beguru ka bekunta, he is having training, has a teacher for boxing; Nguru, teach, train: Iya ng. anak aku mengap, he trained my child in singing; Anang beguru ka nginsap, don't be led into smoking.

Guru' (guru), rhythmical or repeated noise: Aku ninga g. kapal, I heard the throb of a ship's engines; Guntor g.-g., the thunder rolls; Aku ninga iya g.-g. bebaring ari bukit, I heard him rolling down the hill.

Gusak, Ngusak, shake; Iya ng. kayu, he shook the tree; Buah aku abis dipeguasak ka kera, all my fruit has been shaken down by the monkeys. Begusak, to be shaken, toss: Kayu nya begusak laban ribut, that tree is tossing in the wind.

Gusi (gusi), the gums: G. iya bedarah ngeli di-chaput, his gums are bleeding from having a tooth out; Baru tumboh g., he is teething.

Gusu-Gusu, Bok iya g., his hair is untidy.

Gutak-Gutak, shake, wag: Duku aku g., the blade of my knife is loose (in the handle); Patong iya g., his knees were going up and down (to the music).

Guyang, Nguyen, shake: Iya ng. kayu, he shook the tree. Beguyang, to be shaken, toss: Kayu beguyang, the tree is tossing.

Guyat, see guyang.

Guyat-Guyat, swaying, waving: Rumput g., the grass is waving.

H

Ha, interjection (pleasure).

Hai, interjection (calling attention; of women, laughing).

Hari (ari), 1. a day: Nyau datai maia h., on the appointed day; Datai h. datai utan, it rains day after day; Nyadi h. sitt pelandok nurun ka babas, one day the mouse-deer went off to the jungle; H. sitti sida belaboh nebang kayu nya, next day they began to fell this tree; Iya turun nginti besahari-sahari, he goes out fishing all day long; h. besai, a holiday; sahari-iti, today; 2. day as opposed to night: Sempat nuan datai di rumah agi h.?, have you time to get home in daylight?: Aku pulai h., I shan't stay the night; 3. referring to weather: H. ujan, it is raining; Munah gamal h. sahari tu, the weather looks good today. See kudi.

Har, interjection (calling).

Hem, interjection (disapproval).

Hi, interjection (pleasure).

Hu, interjection (surprise, admiration).

I

Iak, term of address for girls.

Iar, Ngiar, 1. put aside: Aku ng. ka surat, I put the book aside; 2. send away, dismiss, send back (wife to parents): Iya ng. ka aku, he sent me away; Tak ng. ka nuan lah aku, Jang, tang nuan ga bisa utai di-peguat ka, I seem to be driving you away, but you have urgent business.

Ibai (ibay), Ngibai, see beli.

Ibal, horizontal member, rail, of wall in Dayak house: Iya nanchang i. dinding, he lashes on the rail of the wall.

Iban, Sea Dayak, Iban.

Iban; those who are not manang, laymen: Manang tau ngambi semengat tang i. enda tau, manangs can take souls, laymen cannot; Manang enda tau minta upeh besai ari i., manangs may not ask a large fee from laymen.

Ibang, a charm against disease worn on arm.

Ibas, Ngibas, swing, wave, sthg.: Iya ng. ka lengan mansa orang, he swings his arms when he passes people.
Idup, have a recurrence of: Iya ng. perut, he is having stomach trouble again; Iya ng. ka pemedis tu kenyau ari mit, he has had bouts of this illness ever since he was small.

Idap², Ngidap, hold sthg. against s.o., bear a grudge: Iya lama bendar ng. ngagai aku, he has long had a grudge against me;Nama utai di-idap ka muan ngagai iya?, what have you got against him?

Idar, change: ngiga i., seek a change, for a change; Sahari-tu i. aku jaga, it’s my turn to watch today. Ngidar, change, transfer, move: Iya ng. semaia, he changed the appointment; Aku ng. iya ka menoa bukai, I transferred him to another district; Ng. ngagai tampak, move into the light. Belidar: Iya udah belidar, he has been transferred; Mata-hari belidar, the sun has moved.

Idas, a coarse mat, made of rattan and bark (cl. lambar or dedas).

Idong¹ (idung), nose: I. iya lansik, he has a good nose, a keen sense of smell.

Idong² (idung), in reaping, used for riris (not to be used at this time), each of the strips successively cut by a party: I. kami datai, we have finished one strip. Ngidong: Kami ng. baru, we start another strip; Iya ng. ka kami, he (in the inner position) directs us.

Idu, a plant with a bitter-tasting root taken for fever: Iya mukai i., he takes i. (which is to be swallowed without chewing).

Idul, having adenoids: Iya i., he has adenoids;Jako iya i., he has adenoid speech. Ngidul: Anang ng. ka jako muan, don’t speak as if you had adenoids.

Idup, alive, living: Iya agi i., he is still alive; Iya i. ari berikan, he lives by fishing; kayu i., green wood; ai i., cold water; Sungai i., the river is full (not low or dry); I. ati iya, that’s what he likes. Ngidup: Kami ng. ka orang luput, we revived the man who had fainted; Iya ng. ka manok di langkau kebun, he keeps fowls at the hut on the plantation; Nadai daya, nadai kira ng. ka diri, I don’t know how to support myself; Iya ng. ka isti, he takes exercise; Iya ng. ka api, he lit the fire; Kami beidup ka orang luput, we revive the people who faint. Beridup: Iya begulat beridup enggau aya iya, he lived with (and was supported by) his uncle. Pengidup: living, livelihood; Pengidup iya berikan, he gets a livelihood by fishing;
Kati baka pengidup kita sataun-tu?, what are your prospects this year?
Iga1 (igaq), part., enda i., not particularly: Enda fauh i., not particularly far; Gamal iya enda manah i., he’s nothing much to look at.
Iga2 (igaq), part.: I. nuan enda ninga?, do you mean to say you didn’t hear?; I. nuan bengat ngapa iya baka nya?, why on earth did you treat him like that?; I. nuan bengat lalu enda mereti, there’s no getting you to understand.
Igat, term of address for youths. Ngigat: Iya ng. ka aku, he calls me i.
Igau (igaw), dream, vision, imagination: Nama i. nuan namalam?, what was your dream last night?; Nya i. ngapa, that’s just nonsense; Iya bisi i., he had a vision. Sama Iga.
Igi1 (igiq), num. cl. (telu, eggs; rian, durians; niyur, coconuts; ngeli, teeth; etc.): sigi, one; beigi-igi, singly (referring to words of this class).
Igi2 (igiq), in i. iya, pertinent: I. iya nya, that’s the point; Jako iya nya i. iya bendar, what he says goes to the root of the matter; I. iya bendar uti ti ko nuan, all you say is true.
Igi-Garam (igiq-), Adam’s apple, larynx.
Igin, yaws: Iya empaa i., he has yaws.
Ijap, inner cone of bubu fish-trap (cl. iti). Ngijap: Iya ng. bubu, he is fitting an i. in the fish-trap.
Ijaun (ijaw), green: Daun rampat i., the blades of grass are green. Pengijau: Balat pengijau daun nya, those leaves are y. green.
Ijok (ijuk), a palm, Arenga saccharifera (cl. puun).
Ika (ikaq), 1. wife of elder brother, husband of elder sister; 2. term of address for these. Ngika: Iya ng. ka aku, he calls me i.
Ika1, out of breath: Iya i. belanda, he’s out of breath with running. Ngikak: Belanda nyaaw nya apin ng. ka iya, running that distance hasn’t pumped him; Pengikak iya udah lenyau, he has recovered his breath.
Ika2, excessively fond of: Iya i. ka ayam, he’s too fond of toys: Iya i. ka sanu, she’s mad about so-and-so.
Ikan, fish: Sungai tu beikan, there are fish in this river. Ngikan: Anang ng. ka ngapa, don’t say it’s fish if you’re not sure. Berikan, fishing: Sida nurun berikan, they have gone fishing; Berikan nya ngerabang ka pengawa umai, fishing interferes with work on the farm.
Ikas, see naka.
Ikat1, a bunch: Iya meli dua i. ensabi, he bought a couple of bunches of mustard. Ngikat, tie together: Iya ng. kaki manok, he tied the fowl’s legs.
Ikat2, a coloured string tied on by manang during epidemics: Nama i. iya?, what colour is his string?; Sida beikat, they have had an i. tied on by the manang. Ngikat: Manang ng. ka lengan, the manang ties an i. round the arm.
Ikil, a wart: Jari iya beikut, he has warts on his hand.
Ikit, see icht.
Iko1 (ikou), a tail: Jelu nya beiko panjait, that animal has a long tail.
Iko2 (ikou), num. cl. (persons and animals): Kami ka sapuloh tko deh, there are only 10 of us. Aku siko, I alone; Tiap i. sama ngemata ka padi di umai diri empu, each watches over the paddy on his own farm.
Ikup, encircling movement, flanking movement: I. sida salah, their attempt at encirclement failed. Ngikup, encircle, outflank, trap: Kami ng. munsoh, we trapped the enemy.
Ikur, a kind of plaiting for rim or handle of baskets, for lashing on spear-heads, etc. Ngikur, make this on sth.: Iya ng. rambling bakul, she plaits a loop for the basket.
Ila1, a yard (length): Iya meli kain belia, she buys cloth by the yard.
Ila2 (ilaq), Ngika, watch, keep an eye on: Iya ng. ka menyadi iya, he’s keeping an eye on his brother.
Ila3 (ilaq), part., later on, presently: I. pen mandi, we’ll bathe later on; Aku enggal agi kitu i., I don’t want to come here again; taun baru tu i., next year.
Ilang, a kind of sword (cl. bilah).
Ilang-Ilu, buah i., a poisonous fruit: ‘Buah i. ti di-empa, ti enda parai apai, parai indai ga’, ‘I. fruit which if eaten kills either father or mother’, i.e. it’s playing with fire.
Ilap, make a slip, mistake: Iya i., he made a mistake.
Ilh (iliaq), down stream: di i., (places) down river: Iya ka i., he went down river. Ngilh: Iya ng. ka sungai, he followed the river down stream.
Ilhum, a quid of areca nut, sireh, and lime: Aku nganti iya kira dua i. pinang, I waited for him long enough to chew a couple of quids. Ngilhum, prepare a quid: Iya ng. pinang ka aku, he made a quid for me.
Ilut, an insulting gesture, pointing at person with middle finger crossed over
first: Iya meri aku i., he pointed at me insultingly.

Imba (imbay), Ngimbai, put beside: Iya ng. ka perau ngaqai tebing, he brought the boat to the bank; Iya dudok ng. aku, he sits beside me; Perau nya di-perimbai ka aku, I put the boats alongside o. another; Duku tu kimbai nuan tindok, this knife is to be kept by you when you sleep. Berimbai, side by side: Kami-duai dudok berimbai, we sit side by side; Kami hejalai dua-dua berimbai, we march two abreast. Pengimbai: Tu panggal pengimbai (or imba), this is a pillow for putting at the side (e.g. of baby).

Imbok (imbuk), a kind of pigeon (H. Chalcophaps indica).

Imbu (imbua), Ngimbu, throw water over: Iya ng. tangga, Iya ng. ka ai ngaqai tangga, he throws water over the ladder. Beimbu: Sida iya beimbu, they are splashing o. another.

Imbur, Ngimbur, scatter (grain etc.): Iya ng. ka padi ngaqai manok, he scattered rice for the fowls.

Impun, Ngimpun, keep safe; gather into flock: Indu manok ng. anak, the hen (anxiously) gathers her chicks round her; I. duit tu ka aku, keep this money safe for me; Iya enda tau ng. diri dara, she can’t keep away from the men. Berimpun, be in a flock: Anak manok berimpun nitha ika indai, the chicks flock after their mother. Iya pengimpun barang kami, he looks after our things.

Impun², in anak i., fry, small fish of various kinds.

Inak, buah i., a wild fruit-tree tended by s.o. Nginak: Iya ng. buah, he is looking after a fruit-tree he found growing.

Inal, a wad, pellet (esp. in popgun): Senapang iya beinal ka kerenas, he uses paper for his pellets. Nginal: Iya ng. senapang, he puts wadding in his gun.

Inang, Nginang, rear (animals), nurse (children): Iya ng. jelu, he rears animals; Iya ng. anak orang, she took in a child, acted as foster-mother; babi i., a domestic pig; Iya penginang jelu, he rears animals.

Inas, Nginas, mishandle (children, young animals): Anang ng. adi nuan, don’t be rough with your little brother.

Inau (inaw), Nginau, reconnoitre, track, spy on: Munsoh ng. rumah kami, the enemy made a reconnaissance of our house; Iya ng. jelu makai umai kami, he tracked the animals that devour our crops; Iya ng. bini, he spied on his wife.

Inchi¹, [Eng.] an inch.

Inchi², lip-stick: Iya ngena i., she uses lip-stick.

Indah, part., even: I. m ti agi nya deh nuan enda tebai, even if it were smaller than that you couldn’t carry it; I. nuan deh enda nemu, even you don’t know.

Indah-Indah, or i. enda, just (like): Manah bendar hari sahari-tu, i. enda baka kamari, it’s v. fine today, just like yesterday; Tak i. gamal orang empu, (in mockery) he looks just as if he owned (her).

Indai (indap), 1. mother; 2. term of address for father’s and mother’s sisters; 3. (with name of child) term of address or reference for women; 4. i. tuai, aunts older than father or mother; i. biak, aunts younger than father or mother; i. tuai orang, an old woman. Ngindai: Aku ng. ka iya, I call her i.

Indik, Ngingindik, tread, step, on: Anang ng. tikai enggau kaki kamah, don’t tread on the mat with dirty feet; Iya ng. mulong, he is treading the sago; Iya ng., he is treading the paddy; Kaki aku pedis di-indik iya, he trod on my foot and hurt it. Berindik, standing on, supported by: Iya berindik ba mita, he is standing on the table; Iya bekedadai berindik ari aku, he set up shop with my support. Pengindik (mulong), a mat used in treading sago.

Indu¹ (indug), 1. woman: sida ti i., (the) women; 2. female: i. manok, hen; 3. referring to bigger, principal, member of class (cf. anak): tunjok i., thumb, big toe; kasau i., principal rafters; i. wong, bigger of two rapids; 4. = benih, seed. Ngindu: Iya ng. ka kami = Iya ngidong ka kami, see idong².

Indu² (indug), 1. in i. utai, an insect; 2. with names of particular insects: i. penyengat, a wasp; i. tinoh, a kind of maggot.

Ingat, remember: Iya i. ka semiha, he remembered his promise; Aku enda i. ngaso nuan meli gula, I forgot to ask you to buy sugar; Duku iya enda i., his knife was forgotten. Ngingat, try to remember: Iya ng. ka pantun, he tried to remember the song; Kingat ka, don’t forget; Aku enda teingat, I can’t remember; Tu ka
pengingat tua udah bepangan, this is a memento of our friendship.

İngga (inggaq), drop in, pay an informal call: Anang i. sabela orang, don’t go calling everywhere; Iya i. meli semakau, he looked in to buy tobacco.

İnggap, alight: Burong i., the bird alighted; Dindi penginggap burong nya tadi?, where did that bird come down just now?

İnggar, loud: Nyawa iya i., he has a loud voice; Nyawa iya i. ngelaban anak, she raised her voice to the children; Anang i., keep quiet; Iya bejako i., he speaks loudly. Ngìnggar: Anang ng. ka nyawa nuan, don’t raise your voice; Penginggar nyawa sida di-dinga ari jauh, their loud voices could be heard from afar.

İnggu, [Skł.] asafoetida.

İngi, covetous: Anang i. meda pengeraja orang, don’t be covetous of riches; Balat pengingin ati iya meda pemanah perau aku, he was v. envious when he saw how fine my boat was.

İngkas, Ngingkas, remove, take off, take down: Iya ng. kibong, he took down the mosquito net; Iya ng. tanggoi, he took off his hat; Iya ng. tangga, he removed the ladder; Peti iya enda i., his trap hasn’t been released.

İngkat, a tarsier.

İn, (iniq), 1. grandmother; grand-aunts; 2. term of address for old women. Ngiini: Anang ng. ka aku, don’t call me i.

İnig1, Ngining, long for, covet: Aku ng. buah nya, I covet that fruit.

İnig2, Ngining, tempt, attract: Iya ng. ukat akt (enggau dagin), he tempted my dog with some meat.

İnja (injaw), i. kara, stgh. borrowed and not returned: Anang nuan ngadang surat tu lengkas pulai, nyangka lalu i. kara, don’t expect to have this book back soon, you may not see it again. Nginja, borrow: Aku ng. surat ari iya, I borrowed a book from him; Ng. duku ari iya, borrow a knife from him; Nuan tu penginjau bendar, you’re always borrowing.

İnji, [Ar.] the gospel.

İnjin, [Eng.] an engine.

İnok (ink), preserved durians. Nginok: Iya ng., she makes durian preserve.

İnsah1, Nginsah, beat, knock about: Iya ng. ka bini iya, he beat his wife.

İnsah2, pressure of work: Iya sakti i. pengawa berat, the rush of heavy work has made him ill; Kami beinsah bendar gawa, we are having a rush of work. Nginsah, drive (at work): Iya ng. ka diri gawa, he is working at high pressure.

İnsak, nasal mucus: Anak iya beinsaksinsak, her child’s nose is running.

İnsap1, Nginsap, 1. suck, sip: Anak mit ng. tusu, a baby sucks the breast; I. ai tu, sip this water; 2. absorb: Bunga karang ng. ai, a sponge sucks up water.

İnsap2, a (Dayak) cigarette (cl. batang): 1. aku udah abis, I have no cigarettes left. Nginsap, smoke: Iya ng. (semakau), he smokes; Iya penginsap, he is a smoker.

İnsit, Nginsit, move: Iya ng. ka mija, he moved the table; Anang beinsit ka tambit pintu, don’t move the bar of the door; Ng. kin ka agi, move along a bit.

İnsur, Nginsur, 1. adjust, move, stgh.: Iya ng. belulang iya, he adjusted his belt; 1. tali perau, see to the mooring rope (e.g. attach to another turus); 2. move: Ng. kin agi, move up a bit; Tali belinsur, the rope is slipping (on post, etc.); 3. (of sickness etc.) become (better, worse, etc.): Penedis iya ng. balat, nyamal, he is getting worse, more comfortable; Ai ng. kurang ba kali, the water is getting lower in the pot. Belinsur, (of persons) become (worse, unless modified): Kamaita iya belinsur?, when did the change set in?; Iya belinsur, he is sinking; Iya belinsur gerai, he got well.

İnta1, hospitality, entertainment: I. sida manah bendar enggau aku, they were v. hospitable to me. Nginta, entertain (guests): Iya agi ng. ka temenal, he’s still attending to the guests.

İnta2 (intaq), in requesting and receiving things, please, thank you: I. surat nya, give me that book, please; I. lah, thank you.

İntai (intay), Ngintai, wait for, watch for (opportunity): Kami ng. ka pasang ngena, we waited for the tide to serve; Iya di-intai ka kami maia iya sakit, we waited for him to be ill (before doing stgh.).

İntan, diamond (cl. iti).

İnti1, a skein of cotton: Iya meli ubong 3 i., she bought 3 skeins of cotton.

İnti2, dried or smoked bananas or jackfruit: Iya nyual i. pisang, he sold dried bananas. Ngintin: Iya ng. pisang, he dries, smokes, bananas.

İntu, Ngintu, look after, take care of: Apai Aloi agi tinggal ng. langkau, A. A. was left in charge of the hut;
Ipa, adopted: Iya ng. anak, he adopted a child.

Irun, a kind of jar (cl. igit).

Irup, Ngirup, drink: Iya ng. ai, he drank water.

Is, interjection (disapproval).

Isa\(^1\), [Ar.] Jesus.

Isa\(^2\) (isaa), part., even if: I. iya mati enggai meh aku ngagai iya, even if he were dying I wouldn't go to him.

Isan, father, mother, uncles, aunts, of son-, daughter-, in-law. Aku enggai beisan enggau nuan, I don't want to be related to you (in this way).

Isang, a palm leaf displayed as a decoration (cl. lambar).

Isau (isaw), see lungga.

Isi\(^i\) (isaa), content, capacity: I. guni tu ka 4 pasu, this bag can hold only 4 pasu; Nadai bendar i. sarah tu, this box won't hold much. Ngisi, 1. to fill: Iya ng. guni, he filled the bag; 2. to pay (a fine): Iya ng. ukum, he paid a fine; Iya pengisi sarang duit Perintah, he keeps the Government in funds (is always being fined).

Isi\(^2\) (isia), flesh: I. iya gitik-gitik ringat, he is quivering with rage.

Isik, whisper: I. iya di-dinga orang, his whisper was heard. Ngisik, to whisper (to): Iya ng. aku, he whispered to me; Seduai-iya beisik (-isik), they are whispering together.

Isu\(^1\), a kind of durian (H. Baschia Griffithii).

Isu\(^2\) (isuq), see bisu.

Itah, (barely) suffice (for, to); serve (till, for want of better): Aku meri iya guni salambar i. kai (or ka) nganti iya mei. I gave him a garment to serve till he had bought some; I. kai belanja nuan sahari, this will meet your expenses for one day; Meri aku duit i. kena aku meli semakau, give me some money just to buy tobacco; I. kai tulong, it will be some help.

Iti (itiq), num. cl. (surat, letters, books; gambar, pictures; mija, tables; bunga, flowers; bitik, rooms; kerusi, chairs; etc.).

Itik, anak 1., a chicken.

Iting, Ngiting, strip of leaves: Semakau abis di-ting ulat, my tobacco has all been stripped by caterpillars.

Itit, a duck: Anak i. nya agi kelumpu, that duckling is still unfeathered.

Itok (ituq), saying things repeatedly: Iya i., he repeats himself; Tong burong nya i. pintaambi iya, but the bird repeatedly asked him to catch it.
Ngitok: Anang ng. nya nuan, don’t go on repeating it.

Itong (itung), reckoning, calculation: I. iya agi salah, he is still wrong in his reckoning; Nuan kena i., you have been counted, included. Ngitong, count, reckon: Iya ng. tuboh, he made a census; Aku ng. iya baru, I’ll go through them again (accounts).

Jau (ituj), a shark (cl. iko): i. palang, hammerhead, Sphyraena blochii; i. langkas, a kind of ray, Rhynchobatus encylostomus.

Iwai (iway), (to small children) don’t touch!

Iya (ia), interjection (surprise): I., kitu nuan pagila?, why, are you coming tomorrow?; I., luput iya tu, good heavens, he’s fainted.

Iya (ia), pronoun, 1. referring to persons (sometimes to animals), 3rd pers. sing., he, she, it, him, her, his, its; 2. referring to things, 3rd pers. sing. or plur., it, them, etc.: Iya ngerenis papan awak ka negoh ka iya, he varnishes the plank (planks) to preserve it (them).

Iya (ia), in seduai-iya, pronoun, 3rd pers. dual, they, the two, those two, them.

Iya (ia), in sidu-iya, pronoun, 3rd pers. plur. See sida.

Iya (ia), part. in various collocations: agi kamari i., previously; agi suba i., formerly; teruba-ruba i., in early times; Nya baru i., at last!

Iya-Iya (la-ia), in enda i., not genuine (said in scorns): Tak enda i. gamal seduai-iya baka ti udah jadi, they look as if they were married but they are not.

Ja (jaq), in asi j., pounded sticky rice cooked in bamboo: Kami begawai enda beasi j., we had no asi j. at our festival.

Jabah, male personal name: O J., alluding to the saying Enggai bentua ka J., J. ga ka entua, he would not have J. as a father-in-law, but he has him all the same (of s.o. who, rejecting what is available in the hope of sthg. better, is reduced to accepting the first).


Jahir, a kind of jar (cl. igi).

Jabong, see jejabong.

Jadam, (in stories) precious stones, jewels.

Jadi, lawful, not taboo: J., rumah?, may I come up (into house)?; Rumah kami apin j., our house is still taboo. Bejadi, release from taboo: Manang bejadi ka umai kami, the manang removed the taboo on our farm; Pejadi ka umai aku, free my farm from the taboo; Umai aku udah di-pejadi ka manang, the taboo on my farm has been removed by the manang.

Jadi, marry: Iya ka j. enggau anak aku, he wishes to marry my daughter; Seduai-iya j. mal, they married in defiance of the taboo. Nyadi: Aku ka ny. enggau anak iya, I shall marry his daughter. Bejadi, unite in marriage: Kami bejadi ka seduai-iya namalam, we married them last night.

Jadi, come about, come into being: Kami j. ti ka mindah, we succeeded in getting away; Akai iya enda j., his plot didn’t come off; Perau iya enda j. manah, his boat didn’t turn out well; Perau iya enda j., the boat he was trying to make came to nothing; Padi kami enda j., our paddy crop was a failure; Anak iya enda j., her child died in the womb (or soon after birth). See nyadi.

Jaga, [Skt.] watchful, careful: Iya j. enggau api, he is careful with fire; J., kubat datal, look out, there’s a squall coming. Nyaga, watch, guard: Iya ny. umai, he guards the farm; Kami bejaga namalam, we kept watch last night; Iya kurang penyaga, he is inattentive, not alert.

Jaga, a long time: Lama nuan udah datai—O j., have you been here long?

—Oh, ages; kalia j., long ago.

Jagang, Nyugang, push with both hands: Iya ny. aku, he pushed me; Seduai-iya bejeng, they are pushing o. another about.

Jagang-Jagang, shambling: Iya bejalai j., he shambles along.

Jagau (jagaw), Nyegau, jump to seize sthg.: Iya ny. aku, he jumped and caught the branch of the fruit-tree.

Jagong (jagung), Indian corn, maize: tangkai j., a head of Indian corn; lampong j., a stripped cob; Iya mampat j., he cuts the maize.

Jagu, a crocodile (Batang Rejang, Skrang).

Jagul, Nyagul, jab: Iya ny. aku, he jabbed me; Iya ny. ka tungkat ngagai aku, he jabbed at me with the stick.

Jai (jaq), 1. bad, spoilt, broken, out of order: Changkol aku j., the handle of my hoe is broken; hari j., bad weather; J. ati aku ngenang nuan laban ujan lemai kamari, I was grieved to think of you in the rain last night;
2. bad, wicked: Iya magi diri ari orang ti j., he kept away from evil men; j. jari, given to pilfering. Penyai, badness: Penyai pendiau iya ngasoh iya tampak, he was noted for his bad conduct. Nyai, spoil, destroy: Iya ny. ka ayam aku, he broke my toy. Cf. pejai.

Jait, sewing: J. iya manah bendar, she's good at sewing. Nyait, sew (sthg.): Iya ny. baju, she sewed a shirt; Jarum nya penyai guni, that needle is for sewing sacks. Bejait, to sew: Iya bejait, she is sewing.

Jako (jaku), 1. word, speech, language, what is said: Iya maioh j., he is talkative, verbose; Enda ulih tunda ka j. tu, Dom, we can’t go on with our talk; Nama j. iya enggau nuan?, what did he say to you?; Samina situ dua j. ti salah, there are only one or two words that are wrong; 2. speak: Seduai-iya j. China, those two are speaking Chinese; J. bukai ga kitai, let’s speak of sth. else; Penyalah iya di-kejako ka kami, that is his misdeeds; Kejako ka anak nuan, speak to your son. Bejako, talk, speak: Aku nginga ka orang bejako tadi, I was listening to a man talking just now; Iya suah bendar bejako enggau aku pasal nuan, he has often spoken to me about you. Nyako, have a word with, give a hint to: Iya ny. aku, he had a word with me; Ny. aku ti nuan nyabong manok nuan pagila, give me the tip if you’re fighting your cock tomorrow. Pejako, conversable: Iya pejako bendar, he has plenty of conversation.

Jala, (Skt.), a casting-net (cl. lebuan): Iya nyanggit j., he is making a casting-net. Nyala, to fish with this: Sungai tu enda ulih alai ny., you can’t use a casting-net in this river.

Jalai (jalay), 1. road, way: Ni j. tengah nuan tadi?, which way did you come, go?; Enda repa j. ngagai kita kia dia-tu?, is the road to your place overgrown nowadays?; j. umai, the way, road, to the farm; 2. way, method: Aku nadai nemu j. ngasoh iya enda basah, I don’t know how to prevent its getting wet; j. bumi, method of farming, way to farm. See pejala.

Jalang, wild (animal): kerebaj j., wild buffalo.

Jali (jalig), Nyali, lend: Iya ny. aku surat, he lent me a book; Sapa orang di-jali nuan surat?, to whom did you lend the book?; Udah di-pejali ka aku ngagai orang, I lent it to somebody.

Jalong (jalung), Jalu (jaluq), a bowl, basin (cl. singkap).

Jalur, a dug-out canoe.

Jam, a clock: j. dudok, a clock (to stand on table, etc.); j. tangan, a wrist-watch; Iya bejam tangan, he wears a wrist-watch; 2. hour: Aku gawa 2 j., I worked for 2 hours; 3. time, season: j. bumai, farming season: Iya gawa bejam-jam, he works to a time-table.

Jamah¹, (result of) work, doing: J. iya manah, his work is well done.

Jamah², Nymah, serve, help to: J. asi ka aku, give me some rice; Kitai sama ny. ka diri, help yourselves all of you.

Jambu, [Skt.] guava (cl. igi): j. ai, rose-apple.

Jambul, a tuft of hair, topknot, crest: j. buah nanas, the leaves on a pineapple.

Jamin, [Hind.] bail, security: Iya bejamin ka nyawa, he answers with his life. Nyamin, go bail for: Iya ny. aku, he went bail for me.

Jamu, [Skt.] guava (cl. igi): j. ai, rose-apple.

Jampang, branch, fork (of road, river, stick).

Jampat, quick: Iya j. mereti, he is quick-witted; Iya j. nulis, he is quick at (learning) writing; Iya nulis j., he writes quickly; Hari j. malam, night came quickly. Nyampat ka diri, be in too great haste: Iya ny. ka diri betenun, she is trying to weave faster than she can; Enda ulih di-pejampat ka, it can’t be done at that speed. Povyampat: Balat penyampat nuan ngereja utai, you are v. quick at doing things; Iya ngereja nya sepoyampat iya, he did it as quickly as he could.

Jamu, entertainment (of guests): J. iya manah bendar enggau aku, he showed me great hospitality. Nyamu, entertain: Iya ny. aku, he entertained me.
Janda, a divorced woman (offensive term).

Jang, term of address for young men or men of equal age. Ngejang: Iya ng. ka aku, he calls me J.

Jangaa (jangaq), fork (of stick, branch): tungkat bejangga, a stick with a fork.

Jangaa (jangaq), (of torso) well shaped (wide at shoulders): Tuboh iya j., he is well built.

Jangga (jangaq), Nyanga, oppose: Iya ny. penemu aku, he opposed my proposal; Seduai-iya bejanga (penemu), they are not in agreement.

Jangah-Jangah, (looking) arrogant, haughty: Iya j. dudok, he sits looking haughty.

Janggal, obstructed, held up: Kami j. gawa sataun-tu, we have been much interrupted in our work this year; Iya j. mati, he was prevented (from doing it) by a death in the family; J. bendar pengawa laban ujan, rain has greatly interfered with the work. Nyanggal, prevent: Mimpi ny. ka pengawa aku, a dream prevented me from doing what I intended; Enri nadai utai ny., datai aku pagila, if nothing intervenes, I will come tomorrow; Balat penyanggal pengawa sataun-tu, the work has been badly interrupted this year.

Janggar, (buah) j., a kind of gourd.

Janggut, feelers, whiskers (of animal): Mayau bejanggut, a cat has whiskers.

Jangka (jangkaq), opinion, guess: J. aku, manah, I think it is good; Nuan salah j., you guessed wrong; J. datai iya sahari-tu, he may come today; J. ka enda, probably not. Nyangka, guess, think: Iya ny. umor aku, he guessed my age; Aku ny. iya pulai lemai tu, I expect he'll come back this evening: Sida bejangka ka enti aku datai, they were reckoning the chances of my coming.

Jangkam, Nyangkam, pounce on, make as if to pounce: Iya ny. pala aku, he made as if to pounce on my head.

Jangkang1, a latex-producing tree.

Jangkang2, j. kayu, exposed roots of trees.

Jangkang3, a collection of heads (us. hung over the hearth): Sida bejangkang, they have a trophy of heads.

Jangkar1, see jangkang1.

Jangkar2, see jangkang2.

Jangkau (jangkaw), see jagau.

Jangkit1, infection: Iya kena j. pemedis sanu, he caught the disease from sound-so. Nyangkit: Pemedis iya ny. anak aku, my child caught his disease; Pemedis nya bejangkit, that disease is infectious.

Jangkit2, kara j., a parasitic plant.

Jani (janjiaq), a pig: j. menoa, domestic pig; j. kampong, wild pig.

Janit, (of mats, baskets, plaited things), well made, not loose: Tikai tu j., this mat is well made.

Jantil, see bantil.

Jaong (jaung), a kind of palm (H. Pholidocarpus macrocarpopus).

Jap (jaap), opposition: J. iya patut bendar, he was right in opposing (it). Nyap, oppose, contradict: Iya ny. pengulu pasal adat baru, he opposed the chief in the matter of the new regulations. Bejap. 1. Seduai-iya bejap, they are disputing; 2. Iya bejap ngagai perintah, he made representations to the authorities; Enda ulih di-pejap, there's no opposing it, no appeal.

Japai (japay), Nyapai, reach for, snatch: Kera ny. buah, the monkey reached for the fruit; Iya ny. perecha ari kandi baju aku, he snatched the handkerchief from my coat pocket; Pejapai ka kanti tiga enda ulih, we tried to reach it but failed. Sapenypat, (within) arm's reach: Dan kayu nya sapenypai aku, that branch is as high as my arm can reach.

Jarak, the castor-oil plant: minyak j., castor oil.

Jarang, at wide intervals (time or space): Ujan j. bendar sataun-tu, rain has been infrequent this year; Tanam iya j., he sows at wide intervals; Aku j. betemu enggau iya, I seldom meet him. Nyarang, space out: Iya ny. ka tanam, he planted (them) far apart; Pejarang ka, space them out.

Jarah, a lopped tree. Nyarahu, lop: Iya ny. kayu nya, he lopped that tree.

Jari, hand, forearm: tapa j., palm of the hand; buah j., a gift; Bejari bekaki baka nuan ga aku, I'm no different from you; Sida kai kaki j. aku, they take care of me; Anang pulai j. sapulo, don't come back empty-handed; Kami enggau j. sapulo nerima kita menyanyak ngagai pengawa kami, we shall welcome you with open arms at our festival.

Jarir, a trap for deer. Njarin, use this: Sida ny., they trap deer.

Jarit, continuous(ly): Hari ujan j. ka kamari, it has rained continuously since yesterday; Iya sakit j. ka suba, he has been ill ever since. Bejirit, do regularly: Iya bejirit belajar, he studies regularly; Orang mati bejirit-jarit, people are always dying; Pejarit ka tanam nuan, make your
plating regular; *Tebas iya di-pejarit ka kami*, we have left no space between his clearing and ours. *Sajarit*, in one piece: *Tebas kami udah sajarit*, our clearing has been completed.

**Jarum**, a needle: *Kami nadai bejarum*, we have no needles; *mata j.* the eye of a needle. See *nyarum*.

**Jatoh** (jatuh), (of business) fail: *Dagang iya nyau j.*, his business has failed. *Nyatoh* fail to name: *Nama utai ny. ka dagang iya?*, what has caused his business to fail?

**Jarum** (jatuh), (of name, character) smirched, degraded: *Nama iya j. laban penguwa iya ti salah*, he brought discredit on his name by his wrong-doing. *Nyatoh*: *Anang ny. ka diri jodi enggau iya*, don't degrade yourself by marrying him (her).

**Jauh**, far, distant: *Nuan di-jangka ka aku lelak datal ari j.*, I expect you are tired having come a long way; *Sida- iya tak j. pendial ari kitai*, they live so far from us; *j. malam*, far into the night; *jauh lebih ari ti di-sadang orang*, far more than people expected.

*Nyauh*: *Anang ny. nya*, don't stand so far away; *Nadai utai ny. nya*, it is v. far. *Penyauh*, distance: *Ni penyauh ari tu ka Kuching?* how far is it from here to K.?

**Jaul**, *Nyaul*, see *bantil*.

**Jawa** (*jawaq*), millet: *Kami nadai bejawa sataun-tu*, we have no millet this year.

**Jawang**, (in songs) the youth.

**Jayar**, moving unsteadily: *Iya agi j. bejalar bekau sakit*, he is still unsteady on his feet as a result of his illness; *Burong j. laban ribut*, the birds are blown about by the wind.

**Jayau** (*jayaw*), a scented oil used as a love-charm: *Iya ngena j.* he uses this; *Iya kena j.*, she is influenced by it.

**Jebong** (*jebung*), (of plates, bowls) deep.

**Jebul**, a bottle.

**Jeda** (*jadaj*), haunted: *Rumah ny. j.*, that house is haunted.

**Jedian**, 1. (of food) magically inexhaustible: *Padi sida j.* their rice could not be used up; *Iya tau j.*, he has the power of making food inexhaustible; 2. lasting well, going a long way: *J. bendar insap nuant*, you are making that cigarette last!


**Jegal**, 1. corona of glans penis; 2. each of the swellings carved on a tugal, dibble.

**Jegit**, (of women) forward: *Anang j.-j.*, don't be forward; *Balat penyegit nuant tu*, you are v. forward.

**Jego-Jego**, and *jejego*: *Iya j. ngapa*, he wanders aimlessly.

**Jejabong** (*jejabung* or *jjabung*), a tuft of hair on hilt or sheath of sword: *J. iya di-irit bejalal*, his j. trails as he walks.

**Jejaga**, policeman, guard. See *jaga*.

**Jejageok** (jejage or *jjage*), in *indu j.*, a kind of water insect.

**Jejebung** (*jejebung* or *jjebung*), see *jejampu*.

**Jekang**, see *jegit*.

**Jelai** (*jelay*), going far: *Tikau iya j.*, he threw a long way; *Laja nya terebal j. bendar*, that dart went a long way; *Iya j. berita*, he is famous, widely known.

**Jelai** (*jelay*), Nyelai, cut off (head, top): *Iya ny. pada munsoh*, he cut off his enemy's head; *Puchok semakau nya udah di-jelai iya*, that tobacco plant has been topped by him.

**Jelai** (*jelay*), a kind of rattan.

**Jelan** (*jelan* or *jelaan*), average, usual: *Tu j. empa aku*, this is the amount I usually eat; *Tu j. aku makai*, this is my usual time for eating; *J. ga pemanaah iya*, she's quite pretty.

**Jelan** (*jelan* or *jelaan*), track followed by wild pigs: *Kami nganti ba j.*, we waited in their usual track.

**Jelangkit**, swing along branches like a monkey: *Kera j. mengah dan*, the monkey swung from branch to branch; *Puchok iya sahar is bejiti bejelangkit*, it takes a monkey a day to get round its branches. *Nyelang- kit*: *Iya ny. ka kera ngagai kayu*, he put the monkey to swing in the tree.

**Jelap-Jelap**, burning fiercely: *Api j.*, the fire is blazing.

**Jelar**, (of children) badly behaved, boisterous: *J. bendar nuant tu*, you're too rough; *Anang j.-j.*, behave yourself.

**Jelar**, *Nyelar*, take up a drop of liquid with the tongue: *Iya ny. ka dilah ngabas pemiša ubat*, he took a drop on his tongue to see how strong the medicine was.

**Jelar**, *Nyelar*, 1. set fire to: *J. enggau api enggau nuant nyal*, (vituperation or endearment) may you be burnt! *Iya ny. kain enggau api*, he set fire to the cloth; 2. (of fire) reach, spread to: *Api ny. perabong*, the fire spread to the roof.
Jelatong (jelatung), a raft at a landing-place.
Jelawat (jelaway), see selubat.
Jelayan, a type of coloration in fighting-cocks.

Jelenga (jelengaq), having broken hinges: 
Pintu j., the hinges of the door are broken. Nyelenga: Iya ny. ka pintu, he broke the hinge of the door; Iya ny. ka pala ikan, he forced the head of the fish back to break its neck.

Jelentik, Nyelentik, fillip: Iya ny. tungiok aku, he gave my finger a fillip; Aku enggai di-jelentik nuan bebaur, I won't have you hold your finger down with the other playing; Iya ny. uras ngagai aku, he flicked a bit of rubbish at me.

Jelepi (jelopeq), Iya j. (or tejelepi), his knees gave way.

Jelik-Jelik (of baby's eyes) show interest, follow sth.: Mata anak mit nya j. meda ayan, that baby's eyes are following the toy.

Jelu, animal (cl. ikaq): Menua tu bejelu bendar, there are many animals in this part of the country; Anang baka pendiau j., don't behave like a beast; Kati ko nuan, Jang, belaya enggau j. kali empat?, do you object to pork?

Jeluak, retch: Iya j., he retched.

Jelungan, spoil, interfered with: Kami mitan j. laban ujan, the rain interfered with our oil-extracting; Tubat kami j. laban di-kachau orang ti maioh undor, our tuba fishing was spoilt by the disturbance of a lot of people going down river.

Jelata, fable, story. Cf. jerita.

Jelutong (jelutung), used in Government service for nyelutong, a kind of wild rubber (H. Dyera costulata).

Jemah, in j. ila, at an indefinite time in the future: J. ila baru aku mayar nuan, I'll pay you some time, perhaps.

Jeman, part., 1. at the (past) time when: J. iya nyadi pengulu menoa lantang, when he was chief the country was peaceful; 2. long since: J. udah parai, he died long ago; j. dulu kalia, in olden days.

Jematan, a platform in a river; a bridge.

Jembak-Jembak, toss, wave: Lelanjang iya j. laban ribut, his plume tosses in the wind.

Jembli, Nyembli, Jembboi (jembui), Nyembli, expose to the sun: Iya ny. gari, she put the clothes in the sun; sp. Iya ny., she put the rice to dry in the sun. Bejemboi, be in, play in, the sun: Anang bejemboi, don't play in the sun.

Jempaka, or empaka, the champak tree.

Jempayan, corner-post of house.

Jempayuran, see lemboyan.

Jemptit, crushed: Buah tu j., this fruit is crushed. Nyempit: Sarah ny. ka anak tiku, the baby mouse was crushed by the box.

Jempok (jempuk), drenched: Pala iya j. laban ujan, his head was drenched with the rain; Bok iya j. laban minyak, his hair is drenched with oil. Nyempok: Iya ny. ka kain, she made the cloth v. wet.

Jempol (jempul), a kind of sword (cl. bilah).

Jemu, jemuq, Iya j. {jelatung}, the he, his.

Jenaq, jenaq-jenaq, in enda j., extreme, excessive: Enda j. pemeli nuan, you are extremely foolish.

Jenak, sound (asleep): Iya j. tindok, he is sound asleep; Balat penyenak iya tindok, he sleeps soundly.

Jengam, a fork (in a stick): Tungkat iya bejengam, his stick has a fork. Nyengam, catch, hold, in a fork: Iya ny. pala ular, he caught the snake's head in a fork.

Jengang, (a basket) widest at the mouth: Bakul nua j., that basket is widest at the top.

Jengap-Jengap, gasping, fighting for breath: Iya j., he is gasping.

Jenggas-Jenggas, active, nimble: Iya j., he is active.

Jengkak-Jengkak, hopping on alternate feet: Iya (bejalat) j., he hops.


Jengkal, in ulat j., a looping caterpillar.

Jengkau (jengkaw), Nyengkau, reach for, pick up: Aku ny. tungkat, I picked up the stick.

Jengkelan, part of thigh immediately above knee.

Jengkong, a curved handle (as on a sail, teapot).

Jengku (jengkuq), a curved handle (cl. bilah).

Jengkuan, a netting needle (cl. iti): Iya bejengkuan ka teras, he has an ironwood netting needle.

Jengok (jenguk), Nyengok, peep, look, (through, over, round, shg.): Apin di-jengok nuan utai ti bemunyi di bilik?, have you spied what was making the noise in the room?: Anang bejengok ka orang makai, don't peep
at people eating (through moa pen-
nyengok); moa penyengok, opening in
wall between one bilik and another;
tiang penyengok, posts between ruai
and pantar.
Jengor-Jengor (jengur-jengur), Iya salalu
j. ngagai aku, he always looks at me
with an expression of dislike.
Jenila, [Port.] a window: J. tejelenga,
the window was blown off its hinges.
Jenoh (jeruh), keep quiet, still: Iya j.,
he keeps still; Anang enda j., you must
keep still; Balat penyenoah anak nuan,
your child is listless.
Jentang, female personal name.
Jepin, a dance: Sedua-iya bejepin, they
are dancing this.
Jepat, Nyepat, take a pinch of, a single
piece of: Iya ny. garam, he took a
pinch of salt; Iya makai samina ny.,
he just peeks at his food.
Jera (jerag), learn by bitter experience
not to: Enda j. nuan?, haven’t you
learnt your lesson?; J. aku niki, I
shan’t climb again; J. asai nuan,
that’ll teach you. Nyera: Anang ny.
(or bejera) ka orang, don’t say ‘I talk
you so’, don’t rub it in.
Jerami (jeramiaq), 1. stubble; 2. the
land after harvest.
Jerangau (jerangaw), a plant whose root
is used as a carminative and as a
preventive of drunkenness (Cf. W.
Mal. Acorus calamus).
Jereki1, fortune, luck: Iya manah j.,
he was born under a lucky star.
Jereki2 (jerekiaq), a fence (round a
plant). Nyereki: Iya ny. sireh, he put
a fence round the s.; Iya ny. umat,
he planted a row of sticks to mark the
boundary of the farm.
Jerenanq, 1. a kind of rattan; 2. its
fruit from which is obtained a dark
red dye; 3. this dye, dragon’s blood:
Iya ngena tanggoi j., he wears a sunhat
stained dark red. Nyerenanq, stain
with j.: Iya ny. lambar selok, he
stained the strands for the basket with
dragon’s blood.
Jerit1, j. langit, the horizon.
Jerit2, a line standing out from the
ground in woven material.
Jerita, or cherita, a tale: Iya nusoi j., he
told a story.
Jerok1(jeruk), fruit preserved in brine or
syrup. Nyerok, preserve in this way:
Iya ny. buah masam, she pickles sour
fruit.
Jerong1 (jerung), reverberate: Nyawa j.
dalam lubang batu, the sound rever-
erates in the cave; Nyawa iya j., he
has a booming voice. Nyerong: Iya
ny. ka nyawa diri, he cultivates a
booming voice.
Jerong2 (jerung), high, upright: babas j.,
jungle with specially tall trees; Sungai
tu j., the banks of this river are sheer.
Jerua (jeruaq), rise (of river): Ai j., the
river is rising; Ai tu j. pasang, (near
limit of tide) this rise is due to the tide.
Jerumat see jarum.
Jerungkang, sharpened bamboos set up
at fence to transfix animals jumping
over: Umai iya bejerungkang, there
are j. on his farm.
Jerupeh (jerupih), temporary heightening
of sides of boat.
Jila (jilaq), Nyila, tear in strips: Iya ny.
tekalong, he tears the i. discard in strips.
Jimat1, [Ar.] a charm: Iya ngena j., he
wears charms.
Jimat2, [Ar.] careful: Iya orang j., he’s a
careful person; Iya j. bejalai, he walks
carefully; Sida ngenama ka kaban ikan
enggau j., they carefully watch the
shoals of fish. Nyimat, Ngenyimat:
Iya ny. ka diri bejalai, he went
cautiously; Anang enda bejimat di
menoa orang, you must be careful in
foreign parts; Nuan taw bejimat ngena
utai, you can handle things carefully;
Balat penyimat nuan enggau belanja,
you are v. careful with money; Iya
kurang penyimat, he is careless.
Jinak, (of animals) tame; (esp. of
children) friendly, trusting: Jelu nya
j., that animal is tame; Anak iya j.
ngagai aku, his child isn’t shy of me.
Bejinak, to tame: Iya bejinak ka jelu,
he tamed the animal; Pejinak ka iya,
tame it.
Jinggau (jinggaw), a hardwood tree.
Jipun1, Japanese: Tukoh runah iya baka
tukoh runah J., his house is in the
Japanese style.
Jipun2, (in playing-cards) hearts.
Jirak1, a kind of tree (Cf. W. Mal.
Eurya acuminata).
Jirak2, in bunga j., a kind of bush.
Jirat, Nyirat, tie up (animal, us. for
killing): Iya ny. babi, he tied up the
pig; Kakti babi nya apin bejirat, that
pig’s legs have not been tied yet.
Jol (juul), a headland, point, cape:
Tanah nya bejol-jol, the coastline is
Indented.
Jong1 (juan), Nyong, come for, call for:
Iya ny. aku ka pasar, he called for me
to go to town with him; Orang
penyong iya udah datai, the man who
was to call for him has come.
Ju (juuq), Nyu, push: Aku laboh ka ai
di-ju ka iya, he pushed me and I fell
into the water; Anang beju, don’t push.
Juak, a kind of river fish.
Jual, Nyual, sell: Iya ny. ikan, he sells fish; Gari aku abis di-pejual ka iya, he sold all my clothes; Anang ny. mata muan, watch where you're going; Iya ny. nama aku, he made use of my name.

Juar, (of legs) stiff: Kaki iya j., his legs are stiff; Pejalai iya j., he walks stiffly.

Juara, [Mal.] a fish.

Juau-Juau (juaw-juaw), (of persons) tall: Iya j., he is tall.

Judi, main j., gambling. Bejudi, gamble: Iya ti bejudi mapa ka kami sabilik-bilik, his gambling brought our whole family to destitution.

Jugal, a disease.

Jugam, a bear.

Jugok (juguk), spur of a mountain.

Juguq (juguq), a tuft, topknot.

Juing1, male personal name.

Juing2, the poisons put on blow-pipe darts: Laja iya bejuing, his dart is poisoned.

Jukat, delirious: Iya j., he is delirious.

Jukup, with the brim turned down: Tanggoi iya j., the brim of his hat is turned down.

Jukut1, precious objects handed down in family.

Jukut2, salted meat, fish.

Jula (julaq), Nyula, throw, spill, grains from winnowing-basket: Iya ny. ka padi, she throws out the rice grains; Beras tejula ari chapan aku, the rice was split from my winnowing-basket; Anak aku tejula ari jari aku, my child fell from my arms.

Juling, squint: Iya j., he has a squint.

Juluk1 (juluk), Nyuluk, get with a stick: Iya ny. buah, he gets the fruit down with a stick. Penyuluk, a stick for this purpose.

Juluk2 (juluk), a nickname: J. iya Bah Tunggal, he was nicknamed B.T.; Iya bejuluk, he has a nickname.

Julong (julung), a bowsprit.

Julut, a point, a spit: Menoa nya bejulut kia-kia, the land runs out in spits there. Nyulut, project, run out: Tanjong ny. ka rasik, a cape runs out into the sea; Perau iya ny. sadepa ari enggi kami, his boat led ours by a fathom; Iya ny. raja, he is outstandingly rich.

Jumat, 1. a kind of jar; 2. a fine equivalent to this.

Jumbal, the buttocks.

Jumboh (jumbuh), a heap: Buah bejumboh ba ruai iya, the fruit is heaped on his verandah.

Jumpit, tight (of clothes): Bau buji aku j., my coat is tight across the shoulders.

Nyumpit: Nadai utai ny. nya tanchut tu, these trousers are extremely tight.

Jumpu (jumpuq), a tussock, firm part, in marshy land.

Jungang, Moa iya j., he has a pointed face.

Junggar, a snout: j. babi, a pig's snout; j. tanah, a promontory.

Jungkang, curving: Perau nya j., that boat has a marked sheer; Duku iya j., his knife has a curved blade. Nyungkang: Iya ngasok tukan kamboh ny. ka duku iya, he got the smith to make his knife with a curved blade.

Jungkar, a rough platform at the langkau (hut on farm).

Jungkat, a fish-trap used at sea: Kami sajingkat, we are in the same j. team; Sida bejingkat, they fish with a j.

Jungki-Jungki (jungki-jungki), limping: Iya (bejalai j.), he walks with a limp.

Junok-Junok (junuk-junuk), go noisely: Pelandok j., the mouse-deer stealth along: Iya j. nyubok bungong he walked the bird.

Jurai (juray), (of a branch) at right angles, or sloping down: Dan nya j., that branch doesn't rise; Penyuri dan nya balat bendar, nya alat enda ulih titi, that branch slopes down so much that you can't go along it.

Juran, wooden supports of a fishing-net.

Juring, pointed, sharp: Jarum nya j., that needle is sharp. Bejuring: Iya bejuring ka buloh, he made a point on the bamboo.

Jurong (jurung), a large bin (cl. igi).

Juru, kinsman: Iya j. butang, there is always an adulterer in his family.

Jurus1, straight, continuous: Tungkat nya j., that stick is straight; Kami gawa enda j., we worked with interruptions. Nyurus, straighten: Iya ny. ka dawai, he straightened the wire; Iya bejurus ka julai, he went straight (there); Pengulu bejurus ka iya kami-duai, the chief straightened out our dispute.

Jurus2, straightforward, honest: Ati iya j., he is trustworthy.

Jutak-Jutak, see gutak-gutak.
Ka², part., for (the benefit of): Pechah telu k. iya, break the egg for him; Iya meli segerit k. aku, he bought cigarettes for me.

Ka³, part. (= ka²), for (the purpose of), (serve) as: Iya ngambi buah k. jerok, she takes the fruit for preserves; Mimpi tu k. selatan aku bulih padi, this dream is a sign that I shall have plenty of paddy; Iya k. penerani aku, he gives me moral support.

Ka¹, part. (= kai²) with certain be-forms, (having sthg.) made of: Perau iya begiak k. teras, his boat has iron-wood ribs; Apai Alo diagram k. telu, A. A. had a turban of eggs.

Ka², part., with be-, pe-, re-, forms: Anang bechangqut k. dan padi, don't pick the paddy leaves; Buah aku abis di-pegusak k. kera, all my fruit has been shaken down by monkeys; Enda ulih pedarut k. ari tu kin, you can't get there from here by land; Aku enda tepeda k. rumah kami ari tu, I can't see our house from here.

Ka³, part. with certain words and expressions: 1. with nasal, di-, and ke-forms: Aku nigta k. iya bejako, I listened to him speaking; Iya nyai k. ayam aku, he broke my toy; Buah nuan udah di-gasak k. kami, we've eaten up your fruit; Kingat k., don't forget; 2. Iya takut k. ular, he's afraid of snakes; Iya deka k. anak aku, she is willing to marry my son; Kami diau k. buraq, we stayed at home on account of the omens; Iya denkii k. aku, he has a grievance against me.

Ka₂, part.: Tu manah k., this is good: Nemu bendar nuan k., you're a good boy, you've been well brought up; Nama iboh k., Jang, never mind, what does it matter?

Ka³ (kaq), see deka¹.

Ka⁹ (kaq), part., indicating imminence, futurity: Tangkat aku k. patah, my stick is about to break; Langit k. runtoh, the sky is going to fall.

Ka¹⁰ (kaq), part., only: K. mesai jari, it's only as big as a hand; Iya k. enam taman unor, he's only six.

Ka¹¹ (ke), prefix forming ordinals: Kadua, second; katiga, third.

Ka¹² (ke), prefixed to reduplicated numerals, all...: Katiga-tiga, all three.

Kaaba (kaba), [Ar.] (Bible) the temple.

Kaban¹, a relation: Iya k. kami, he is a relation of ours; k. apai inca iya, his relations.

Kaban², group, company, shoal, herd: k. munsoh, a hostile group; Enti nuan ninggang kami nyabong, anang enda mai k., if you join us at the cock-fighting you must bring supporters; k. ikan, a shoal of fish; Bekaban k. orang nya?, are you supporters of that man?; Burong tera bit bekaban (-ka-ban), the birds fly in flocks.

Kabai-Kabat, confused: Iya k. bejako, he spoke in a muddled way; Aku lama k. ngiga jala, I messed about a long time finding the way.

Kabau (kabaw), lose freshness, become ineffective: Ubat nya k., that medicine has lost its potency; Pemanah gamal iya nyau k., her beauty has faded; Jako iya k., what he says has no influence now. Ngabau: Iya ng. ka jako diri, he ruins the effectiveness of what he says.

Kabih, likeness: Aku ngelala nuan ari k. moa, I know you from the likeness.

Kabit, Ngabit, hang, hook, sthg. (on sthg.): Iya ng. ka sintong ba dan, he hung the basket on a branch; K. ka kera nya ngagai batang kayu, put that monkey on the trunk. Enkabih, hang from, clinging to: Iya e. ba dan, it is clinging to the branch.

Kabong¹ (kabung), a cloth cover: Buka k. kebok nya, take the cover off that jar. Ngabong, Enkabong, to cover: Iya ng. kebok, he covers the jar.

Kabong² (kabung), Ngabong, wave sthg. over: Iya ng. ka diiku atas pala orang tangkap, he waved his knife over the captives' heads.

Kabong-Kabong (kabung-kabung), hover: Nyamok k. ba moa iya, a mosquito is hovering round his face.

Kabuah (kebua, reason (for)): Nadai k. sanggu ga Jang, there is no need to be shy; Nya k. iya laboh, that was the reason for its falling; Nama k. nuan gawa dia?, why are you working there?

Kabu-Kabu, float in the air: Keretas k. laban ribut, the paper is carried up by the wind; Pendiaw iya k., she has no permanent home.

Kabut, strong wind, gale, squall: Hari k., it is wild weather.

Kachang¹, [Skt.] glass: kerimpak k., a fragment of glass.

Kachang², (in songs) an old cobra: Tedong aku tu indu k. beraran di dan kayu kempas, I am a cobra, an old cobra, hanging on the branch of a kempas.

Kacham, a creeper, the leaves of which are used as a flavouring and for preparing a lotion for sores.

Kachang², beans, ground-nuts (cl. leka): Iya ngelésit buah k., he shells the peanuts.
Kachang², (Batang Rejang) chilli.

**Kachang (kachaw)**, disturbed, troubled, in disorder: *Menoa k.*, the country is in a disturbed state; *Iya k. enggau ipar iya*, there is trouble between him and his brother-in-law. *Ngachau*, disturb, trouble, tease: *Anang ng. kami gawa, don’t disturb our work; Iya ng. kera*, he teased the monkey; *Iya ng. kami*, he made trouble among us. *Pen-gachau*, disturbance, disorder.

**Kachau-Kachau (kachaw-kachaw)**, stirring, moving, moved: *Aku meda daun k. [laban kera], I saw the leaves stirring with the monkeys; Ina iya k., his grandfather has no settled home. *Engkachau*, stir momentarily: *Pala ular nya agi e*., that snake’s head still moves.

**Kachit¹**, betel-nut scissors. *Ngachit*: *Iya ng. pinang*, he cuts up betel-nuts.

**Kachit²**, *Ngachit*, press a trigger: *Iya ng. ka senapang*, he pressed the trigger (of the gun); *Iya ng. ka sarang gambar*, he pressed the trigger of the camera, released the shutter.

**Kachoh (kachuh)**, make a noise (merriment, quarrelling): *Sida k.*, they are noisy.

**Kadang**, *ruding k.*, a kind of Jew’s-harp.

**Kada¹**, interrog. part.: K. *iya datai deh, Jang?, do you suppose he’ll come?*; K. *enda mati iya tu?*, (but) isn’t it dead?

**Kada²**, part., unfortunately not: K. *iya bisi deh*, I’m afraid he isn’t there, hasn’t got it; K. *enda udah datai sidai iya deh*, I’m afraid they have arrived; K. *enda ka iya deh*, I think he will.

**Kadang**, part., sometimes ... sometimes: K. *datai k.enda*, he may or may not come; K.-k. *iya bumat, k.-k. iya bedagang*, sometimes he farms, sometimes he trades.

**Kah (kaah)**, the hard central wood of tree.

**Kai¹ (kay)**, see ti¹.

**Kai² (kay)**, see ka².

**Kai³ (kay)**, see ka¹.

**Kaih**, an exclamation: *Aku nging k. orang, I heard s.o. call out. Engkaih, to exclaim: Iya e. meda pemanah perau aku*, he exclaimed on seeing how fine my boat was.

**Kall**, fish-hook. *Ngail*: *Iya ng.*, he fishes with rod and line; *Udah dikail orang sungai tu*, this river has been fished.

**Kain¹**, cloth: *Iya meli k.*, she bought some cloth; *Iya enda mai k. pua*, she brought nothing with her (on marriage).

**Kain²**, a skirt: *Iya bekain pandak*, she wears a short skirt; *Mina k. di punggong kebiki aku, ni aku ka belamal, I have only the clothes I am wearing, I won’t stay the night.*

**Kain³**, *Iya datal k.*, she is menstruating.

**Kaih¹**, son, s.o. *Ngaih*: *Iya ng. anak iya, she put her child into a skirt.*

**Kaih²**, *Iya datal k.*, she is menstruating.

**Kair**, squeal, yelp (of dog): *Aku ninga k. ukoi, I heard the yelping of a dog.*

**Kair**, *Ngair*, scratch, scrape (us. with foot): *Iya ng. uras enggau kaki*, he scraped away, moved, the rubbish with his foot; *Manok ng.*, the hen is scratching.

**Kais**, see kaih.

**Kait¹**, crippled, deformed (of arms and legs): *Iya k.*, he is deformed.

**Kait²**, 1. (without ka) hook, catch: *Paku lawang ng. baju aku, a nail caught my coat; Iya ng. babas, he hooks back the bush (for cutting); Iya ng. rinda, she crochets; 2. (with ka) hang up (on a hook, etc.) *Iya ng. ka duku (ba tandok)*, he hung up his knife (on the horn for the purpose). *Bekait*, hung up: *Ambi baju aku kai bekait di bilik*, take my coat that is hanging in the room. *Tekait*, caught, hooked: *Baju aku tekait, my coat was caught; Enda tekait kaki iya di rumah*, she is a hard worker. *Pengait*, a crook, hook.

**Kajal-Kajal**, walk as on stones or sthg. hot: *Iya k. bejalai nengoh pasar angat*, he danced across the hot sand. *Engkajal = k.*

**Kajang**, an awning, covering, (less often, walling) of *nipa* leaves: *perau beka-jang*, a boat with an awning. *Ngajang*: *Iya ng. tanju*, he covered the open verandah.

**Kaju (kajau)**, hesitant, baulked: *Iya k. nyebut nama aku*, he stumbled over my name; *Iya k. merejok*, he was put off in his jump; *Iya k. macha*, he doesn’t read fluently. *Ngaju, baulk, put off*: *Anang ng. ka orang merejok*, don’t put people off when they are jumping.

**Kak (kaak)**, (burong) k., a crow.

**Kaka¹**, mange: *Ukoi iya (empa) k.*, his dog has mange.

**Kaka²**, *babas k.*, jungle cut in places (for firewood). *Ngaka*: *Anang ng. ka temuda*, don’t cut firewood on farming land.

**Ka-Ka**, *Anak iya nyabak k.*, her child keeps on crying.

**Kakah**, land cleared the previous year: *Iya bumai k.*, 1. he is growing paddy on the land cleared last year (after temporary crops); 2. he uses the land
Kalih, Kalan, Kalia
Kali
Kalau-Kalau
Kaki
Kakang
Kalih,
parit,
kalih
parit,
both his legs
are broken
foot, base, bottom:
k. bukit, the
foot of a mountain; k. atap, the eaves;
k. kibong, the foot of a mosquito-net:
k. tangga, the foot of the ladder; dl k.
tangga, near the house. Ngaki, (go)
along the foot: Iya bejalai ng. bukit,
he went along the foot of the mountain.
Kakup, container for carrying a lamp.
Kal (kaal), (of trader, shopkeeper)
driving a hard bargain: Iya k., you can’t
beat him down. Ngal: Anang ng. ka
diri, don’t be so hard.
Kal4, a scorpion.
Kal5, part., while; Mupok k. agi hari,
let’s go on while it is still light.
Kal6 (kalaq), part., ever: K. nuan
betemu enggau iya?, have you ever met
him?; Aku enda k. nginsap, I never
smoke.
Kalat., a kind of sea fish.
Kalang4, the timbers on which are laid
the joists (sandling) for floors.
Kalang5, a carrying-pole. Ngalang,
carry with a pole on shoulder: Iya
ng. getah, he carries rubber in this way.
Kalat-Kalat, moving about uncertainly:
Iya k. ngiga jalai, he wandered about
looking for the road.
Kalau-Kalau (kalaw-kalaw), (of voices)
gay, cheerful: Sapa empu nyawa k.
nya?, whose voice is that sounding so
cheerful?
Kal1, a cooking-pot (cl. iti): Iya mandok
ikan sakali-kali, she cooked a potful of
fish.
Kal1, Ngali, dig up: Iya ng. buah ubi,
his digging cassava.
Kal3 (kalü), time, instance: sakali, 
one; Tu kadua k. aku nanya, this is
the second time I have asked; Dua k.
dua empat, twice two is four; Berapa
k. nuan mantun umai satau-tu?, how
often are you weeding the farm this year?
Kalia (keliaq), part., in the old days, long
ago: Nyadi bisa dulu k. orang dua iko;
once upon a time there were two men;
Lama iya udah para?—K., is it long
since he died?—he died long ago.
Kalih, Ngalihi, turn over, reverse: Iya
ng. ka bangkai, he turned the body
over; Iya ng. ari munsoh, he went over
to the enemy; Iya ng. ngelaban kami,
he turned against us; Sida nyau ng.,
they are in the better position now;
ng. ari sapiak nyin, on the other side
(of mountain, wall, etc.). Bekalih:
Baju iya bekalihi, his shirt is inside out;
Pendiau nyau bekalihi, the situation is
reversed.
Kalik-Kalik, = engkalik, dangling, swing-
ing: Tungkin iya k., his bamboo con-
tainer dangles; Kera e. ari dan, a
monkey is swinging on the branch;
Penemu iya k., he wavers, never makes
up his mind.
Kaling1, see kalang2.
Kaling2, an associate, partner: Iya k.
aku, we go about together; Iya k. aki
bedagang, he is my partner in busi-
ness. Bekalih, be associated: Kaming.
dual bekaling, we are partners; Anang
bekaling enggau orang penchuri, don’t
associate with thieves.
Kaling3, a cluster of fruit.
Kaling-Kaling, swinging: Antin iya k.,
her earrings are swinging.
Kalok (kaluk), the young soft endocarp
of the coconut.
Kalu (kaluq), the best fruit of the crop.
Kamah, dirty: Iya k., he is dirty; Iya k.
mulat, he is foul-mouthed; sp. Iya
datai k., she is menstruating. Ngama-
rah, make dirty; Iya ng. ka kakl
iya, he got his feet dirty; Balat
pengamah kaki iya, his feet are v.
dirty; Samoa pengamah iya pegari
magang, all his wrongdoing has come
to light.
Kamai (kamay), an ovum; an egg before
laying.
Kamai (kemaya), interrog. part., when?:
K. nuan belaboh gawa?, when are you
starting work?
Kamai-Nya (kemaya-nyaq), part., im-
mmediately.
Kamaa-Tu (kemaya-tuq), part., now.
Kamang-Kamang, ready to strike, threaten-
ing: Duku iya k. mantap aku, his
knife was raised as if to slash me; Iya
k. mukut aku, his fist was raised
as if he would strike me. Cl. amang.
Kamarau (kemaraq), dry (weather): K.
hari kitai dia-tu, it’s our dry season
now.
Kamari (kemari or kemaria), 1. yester-
day: Iya datai lemari k., he came
yesterday evening; 2. k. iya, for-
merly, at one time; bulan nyin k., last
month; agi taun nyin k., at the end of
last year.
Kamba (kambaq), in antu k., a sort of
goblin.
Kambin, a goat.
Kamboh (kambuh), tukang k., a smith. Ngamboh, to forge: Iya ng. duku, he made a knife.
Kambut, a bag (cl. iti): k. tepong, a flour-bag.
Kami, pronoun, 1st pers. plur. exclusive, we, us, our (excluding the person addressed): K. begawai, we hold a festival.
Kami-Duai (duay), pronoun, 1st pers. dual exclusive, we (two), us, our (excluding the person addressed): K. bebukut, we (he and I) came to blows.
Kampar, a stranger, s.o. from another district, a foreigner. Ngampar: Iya ng. sabelah menoa, he goes all over the country.
Kampi (kampiq), germinating seeds: Iya nanam k., he plants germinating seeds. Bekampi: Leka buah itu baru bekampi, these fruit seeds are just germinating.
Kampong1 (kampung), a forest: Pelandok bejalai ka k. ngiga ulam, the mouse-deer went off to the forest to look for food.
Kampong2 (kampung), [Mal.] a village.
Kana, a chanted tale without rhyme: Iya bekana, he chants a k.
Kanan, right (hand): Iya dudok ari k. aku, he sat on my right; Iya k., he is right-handed.
Kanchin, a fastening, button, bolt, lock. Nganchin: Iya ng. pintu, he fastened the door.
Kanda (kandaq), the abdomen (from navel down).
Kandang, an enclosure; enclosed, confined, restricted: k. babi, an enclosure for pigs; babi k., pigs kept in an enclosure; Iya k. pemali, she is (still) in the period of taboos. Ngandang, confine: Iya ng. babi, he confines the pigs. Bekandang: Iya bekandang dalam bilik, he is confined to his room.
Kandi (kandiq), 1. a bag, box, container for chewing materials: Iya nnyu ka k. ngagat aku, he pushed the chewing things over to me; 2. a pocket: k. baju, k. tanchut, coat, trousers, pocket.
Kandis, a wild fruit-tree (H. Garcinia Andersonii).
Kandong (kandung), 1. womb: k. padi, the leaves covering the immature ears of paddy; 2. pregnant, pregnancy: Iya k., she is pregnant; K. iya baru 3 bulan, she is 3 months pregnant. Ngandong, be pregnant, carry (in the womb): Leboh iya ng. ka Mohammad, when she was carrying Mohammed; Padi baru ng., the ears of paddy are beginning to swell.
Kandul, a basket in which ground illipe nuts are put for pressing.
Kandut, Ngandut, carry in a fold of one's clothing: Iya ng. duit, he stowed the money away in his clothes.
Kang, a kind of frog.
Kangai (kangaw), Ngangai, call, shout: Iya ng. ka aku, he shouted to me; Seduai-iya bekangai, they were shouting to o. another; Rumah kami-duai sapengangai, our two houses are within shouting distance.
Kanggan, black cotton cloth: Iya bekain (ka) k., she has a skirt of this.
Kangkan, (feeling) v. cold: Iya k. laban ujan, the rain made him v. cold. Ngangkang: Aku ng. ka diri bediri di luar nganti iya, I got v. cold waiting outside for him.
Kanit, Nganit, strip (off) with teeth: Iya ng. jagong, he bit the corn off the cob; Iya ng. umbang buah, he peeled the fruit with his teeth.
Kanjii1, [Tam.] starch. Bekanjii, starched, starchy. Nganjii: Iya ng. gari, she starches the clothes.
Kanjii2 (of women) sensual, lustful: Indu nya k., that woman is sensual.
Kanjii3, burong k., snipe.
Kantok (kantuk), young leaves at growing-point; top of plant.
Kapak, an axe (cl. bilah): Iya melah kayu enggau k., he splits wood with an axe.
Kapa-Kapa, without a permanent home: Ini orang nya k. (pendiaq), that old woman has no home of her own.
Kapal, [Tam.] a ship: k. layar, a sailing ship. Iya bekapal, 1. he has ships; 2. he went by ship.
Kapang, teredo: Kapal nya empa k., that ship is attacked by ship-worm.
Kapar, a loose heap, group of scattered objects: Ukoi gali ba k. kayu, the dog was lying on a heap of logs; Batu bekapar ba rau iya, there are a lot of stones lying on his verandah. Ngapar: Iya ng. ka kayu, he accumulated a heap of logs.
Kapas, [Hind.] cotton, cotton wool.
Kaping, in begiling k.: Iya begiling k. tengah papan he rolled over and over on the floor.
Kapir1, soft hinder part of shell of Labi turtle.
Kapir2, a small stretch of fertile land at the foot of a mountain.
Karong, [Ar.] (of Malays) non-Muslim.

Karip, Ngapit, squeeze, press: *Jari aku di-kapit pintu,* my hand was squeezed in the door; *Seduai-lya dudok ng. aku,* they sat one on each side of me. *Pen-gapit,* a press.

Kapoh (kapuh), Ngaph: make oneself responsible for, take over: *Apai ng. pengawa umai, indai ng. pengawa rumah,* the father is responsible for the work on the farm, the mother for the housework; *Aku enggai ng. tela nuan,* I don't want to have to take on what you have left; *Iya enda tekapoh ka pengawa nya,* he can't manage that work.


I she used day from ari of rumah, k., *k.*

Ike of curries ng. k., 1.

Kapor, kapur, *pinang* have *kapuq,* 1.

Karap, karap, *kapit,* 2.


Karap (kapur), Kapu, lime: *Iya makai pinang enda bekapu,* he chews betel nut without lime.

Kar (kaar), a map (cl. *iti*).

Kar (kaar), Ngar, glrow: *K. enggau iya,* growl at him; *Ukoi bekar,* the dog is growling.

Kara, banyan.

Karam, be wrecked, capsize, sink: *Perau aku k.* my boat went down. *Ngaram:* *Iya ng. ka perau aku,* he capsized my boat.

Karang, a reef: *Sida telantak ba k.,* they ran on a reef; *bunga k,* a sponge.

Karang, Ngaran, collect: *Iya ng. dait ari kedai iya,* he collected the money from his shop; sp. *Sida bekarang sahari-tu,* they've gone out fishing today (avoiding the specific word).

Karap, (of fowls) speckled.

Karap, (in looms) heddle leash.

Karas, in batu k., a translucent stone used by a manang.

Karat, seriously ill: *Iya nyau k. (sakit),* he is v. ill.

Karat, Ngarat, test edge of knife, point of hook, etc.: *Iya ng. duku,* he tests the knife.

Karau-Karau (karaw-karaw), twilight: *Iya datal k. (pagi) tadi,* he came before it was fully light; *k. lemai,* evening twilight.

Kari, [Tam.] curry: *Ikan tu bekar,* this fish is curried. *Ngari:* *Iya ng. ikan,* she curries the fish.

Kari-Kari (kariq-kariq), with apin or enda, scarcely begun: *Pengawa aku apin k.* I've heaps more work to do.

Karis, Ngaris, see garis.

Karong (karung), bag, case: *k. panggal,* pillow-case; *gunt k.* a big sack; *buah k.* fruit of Physalis.

Karong (karung), in di-karong: *Puk di-karong antu gambi,* the owl is inhabited by an evil spirit. Cf. *ngarong.*

Karong (karung), (in songs) mother.

Karut, the lashing for the head of a beliong.

Kasa, muslin: *Iya bebaju k.,* she has a muslin tunic.

Kasak-Kasak, restless: *Anak mit ny a k.* that baby is restless; *Iya balat bendar sakit, salalu k.* he is v. ill and constantly tossing. *Engkasak, Mengkasak,* to struggle: *Iya e. di-tangkap aku,* he struggled when I caught him.

Kasam, pickled (meat, fish): *Iya makai k. ikan,* he's eating pickled fish; sp. *Iya bekasam enda mandi,* he smells because he doesn't bathe. *Ngasam,* *Engkasam: Iya ng. ikan,* she pickles fish. *Pekasam* or *kkasam,* pickled meat, fish: *Pekasam iya manah bendar,* her pickled meat is v. good.

Kasar, rough, coarse: Papan tu k., these planks are rough; *K. bendar bila nya,* that's a big bit (of split wood); *pengawa k.,* rough, heavy, work. *Ngasar: Anang ng. nya bemain,* don't play so roughly.

Kasau (kasaw), a rafter (cl. *iti;* pasang, a pair). *Ngasau:* *Iya ng. langkau iya,* he is putting up the rafters of his hut.

Kasi, Ngasi, obey: *Iya ng. ka aku,* he obeys me.

Kashih, compassionate, merciful, feeling pity: *Iya k. ka orang tua,* he is kind to the old; *K. aku meda iya,* the sight of him moves me to pity; *K. bendar deh,* I'm v. sorry (to hear it). *Pengasih,* mercy, pity: *Iya nadai pengasih ka orang,* he is merciless; *Barang pengasih nuan,* just what you are kind enough (to give, etc.).

Kasut, shoes, boots: *Iya bekasut,* he is wearing shoes.

Kat, a card.

Kat (kaat), stammering: *Iya k. (bejako),* he stammers.

Katat-Katat, toddling: *Iya (bejalai) k.* he toddles.

Kati, a catty (1½ lb.).

Kati, interrog. part.: *K. iya udah pulai?* has he gone?; *K. ko kitai nyebut tu?* how do we say this?; *K. ko enggau,* what shall I do with it?

Kati (katiq), a tree with poisonous sap: *Aku nyampur geta k. ba asi kena manjok tikus,* I mix k. sap with rice for rat-poison.

Katil, [Tam.] a bedstead.

Kating, Ngating, to hang up: *Iya ng. ka tunkus iya ba tandok,* he hung his bundle on the horn.
Kating-Kating,

Kating-Kating, = engkating, hanging; Iya k. ba dan kayu, he was hanging from the branch.

Katong-Katong (katung-katung), moving from side to side: Perau iya k., his boat is sheering about; Kelampong k. di-tarit ikan, the float is being pulled about by a fish.

Katup, Ngatup, shut; bring ends together: Iya ng. ka pinta, he shut the door firmly; Iya ng. ka pintu belulang, he fastened his belt. Bekatup: Pintu iya bekatup, his door is shut.

Katur-Katur, potter about, daily over preparations: K. besahari-sahari apus hari, the whole day went in pottering about; Iya k. ka niki, he messed about a lot before climbing.

Kau (kaw), emphatic particle: Nadaik k. aku ngambi nia, I didn’t take it.

Kauk, Ngauk, scoop up: Iya ng. aik enggau beledi, he scooped up some water in a pail. Pengauk, sthg. used for scooping.

Kaung1, shouting: Aku nging k. orang, Aku nging orang k.-k., I heard people shouting.

Kaung2, see kuku2.

Kaus, Ngaus, scrape out: Iya ng. buah entimun, she scraped out (the pulp of) the cucumber; Iya ng. kali, she scraped the pot.

Kawa, [Ar.] coffee.

Kawah, a large cooking pan.

Kawat, wire.

Kawit, decorative plaits and lashings: Ulu duku iya bekawit, the handle of his knife is covered with plaiting. Ngawit: Iya ng. ulu duku, he puts a plaiting on the knife-handle.

Kaya1, rich. Ngaya: Kebun getah ti ng. ka iya, it was rubber plantations that made him rich. Pengaya, wealth.

Kaya2, (Skrang) see bendar, bebendar.

Kayak, Ngayak, 1. (without ka) sift: Iya ng. beras, she sifts the rice; 2. (with ka) impart a circular motion to sthg.: Iya ng. ka wa, he made the swing go in circles. Pengayak, a sieve.

Kayan, the Kayan people, a Kayan.

Kayap, shingles, herpes: Iya empa k., he has shingles.

Kayau (kayaw), a war expedition, head-hunting: Agi mata bekayau kalia, when head-hunting was still going on. Ngayau, go on a war expedition: Sida ng., they are on a war expedition; Sagengkong pengayau, a war-boat.

Kayoh (kayoh), Ngayoh, paddle (a boat): Iya ng. ka perau aku, he was paddling my boat; Anang ng. ka penemu salah nuan nya, don’t persist in that mistaken notion of yours; Sida bekayoh, they are paddling.

Kayaoy-Kayo, wandering aimlessly: Iya k., he wanders about.

Kaya1 (kayau), a tree (cl. pun): K. begusak laban ribut, the trees are tossing in the wind; batang k., a tree-trunk; dan k., branch of a tree; ubi k., tapioca.

Kaya2 (kayug), 1. wood: Papan tu k. lembut, this plank is made of soft wood; 2. firewood: Iya ngambi k., he’s getting firewood; K. di-tugong ka iya ba rua, he made a pile of firewood on the verandah.

Kaya3 (kayug), num. cl. with names of trees: Iya nanam dua k. rian, he planted two durian trees.

Kaya4 (kayug), rolls (of cloth), bars (of soap, iron, etc.): Iya meli kain bekayu-kayu, he buys cloth by the roll.

Ke-, prefix with bases giving forms used as imperatives and with or without di-: Kejako ka utai tu, talk this over; Iya di-kerindu ka samoong orang, he is beloved by all; Aku ketakuku k. iya, he goes in awe of me, I am obeyed by him; Tu naka ti di-kingat ka aku, this is all I remember.

Keba (kebaq), part., thus: K. alai ko orang tuai dulu menyia, thus spoke men of old; K. ko aku, I told you so.

Kebak1, Ngebak, open, uncover: Iya ng. ka peti, he opened the case; Iya ng. ka dawn, he turned up a card.

Kebak2, the clearing up of timber left unburnt in the first firing of farmland: Tugong k., heaps of this timber; Iya nunu (tugong) k., he burns the remaining timber. Ngebak: Iya ng. (unai), he clears up the remaining timber.

Kebak-Kebak, palpitating: Dada iya k., his heart is thumping.

Kebal, invulnerable: Iya bekebal, he has a charm for invulnerability. Ngebal: Iya ng. manok, he made the cock invulnerable.

Kebap-Kebap, flapping the wings: Manok k., the cock is flapping its wings. Engkebap: Manok e., the cock flapped its wings (once).

Kebas, swinging the arms: Balat k. iya bejalai, he swings his arms vigorously as he walks; Anang k.-k., don’t swing your arms.

Kebat1, Ngebath, lash two things together; Iya ng. kayu, he lashed one piece of wood to another; Iya ng. (manok), he is tying on the cock’s metal spur.
Kebat, (of cloth) having a pattern (produced by tying up parts of the warp before dyeing): kain k., cloth with a pattern. Ngebat: Indu nya ng., that woman is tying up the warp for dyeing.

Kebat (kebow), Ngebau, flick away: Iya ng. ka uras, he flicked away the rubbish.

Keberuran, hungry: Aku k., I am hungry; Sida k., they go hungry (us. because lazy).

Kebi (kebiq), Kebil, (of knife edge etc.) turned: (Mata) duku aku k., the edge of my knife is turned. Ngebii, Ngebil, turn, blunt: Tulang ng. ka duku aku, the bone blunted my knife.

Kebi1, Ngebii, see kebau.

Kebi2, Ngebii, tear away: Anang ng. ka pintu, don't wrench the door open; Boju aku tekebo laban ribut, my coat was blown away by the wind.

Kebok (kebuk), a small earthenware jar or jug: k. berambing, one with a handle.

Kebong (kebun), the innermost part, bottom: k. tasik, the bottom of the sea; k. langit, the zenith; lubang k., a pit. Ngebong, be pitted: Tanah ng. laban ujian, the ground is pitted by the rain.

Kebu, see kebo1.

Kebukai (kebukay), elsewhere: K. ka muan, go somewhere else; Ati iya k., his mind is on other things.

Kebu-Kebu, see debu-debu.

Kebul-Kebul, (of ground etc.) heave: Tanah nya k., the ground is heaving there; Kedap iya k., you can see his pulse.

Kebun, a plantation, garden: k. (getah), a rubber plantation; k. pada, a pepper plantation. Ngebun, grow (plants): Iya ng. sayur, he grows vegetables; Iya bekebun, he is working in the plantation, garden.

Kebur, eyeless: Attu pala nya k., the eyes have been taken from that head.

Kebus, having a hole, open right through: Kasut aku k., there's a hole in my shoe; K. ka sapiak ka jalai tu?, does this path go right through? Ngebus, perforate: Anang ng. ka lubang nya, don't make the hole go right through; Iya rari ng. ka dinding, he ran off through the wall.

Kebut, Ngebuct, move, stir, sthg.: Nama utai ng. ka bok aku?, what is making my hair move?

Kebut-Kebut, stir, move: Iya enda k., he isn't stirring. Engkebut: move (momentarily); Agi tau e., it can still move.

Kechah, chatter: Aku ninga k. kera, I heard the chattering of monkeys; Aku ninga kera k.-k. (or engkechah), I heard monkeys chattering.

Kechai (kechay), (indu) k., a kind of moth.

Kechap, smacking of lips: Aku ninga k. iya makai, I heard him smacking his lips as he ate; Iya makai k.-k., he eats noisily; Iya engkechep, he smacked his lips (once).

Kechiak, armpit: K. iya sir, his armpit is sore.

Kechiau (kechiaiv), kayu k., a tree bearing nuts, buah k., rich in oil, minyak k.

Keching, Ngeching, cause to spurt: Iya ng. ka al aru kendi, he sent a jet of water from the kettle.

Keching-Keching, and engkeching, spurt, gush: Ai k. (or e.), the water spurted out.

Kechit, see keching.

Kechiti, Ngechiti, jump: Iya ng., he jumped; Iya ng. parit, he jumped the ditch.

Kechit-Kechit, leaping: Ikan k., the fish are leaping. Engkechit, to leap (once): Ikan e. aru bakul, a fish leapt from the basket.

Kechul, Ngechul, take out (against resistance): Iya ng. ka pasak, he took out the wedge. See ngechul.

Kechula, the dish-cloth gourd, Luffa.

Kechup-Kechup, making a sucking noise: Anak mit k. nginsap tusu, the baby sucks noisily at the breast.

Keda (kedau), see sekeda.

Kedai (keday), [Tam.] a shop, stall: Menyadi aku bekedai, my brother has a shop. Ngedai, sell in a shop: Iya ng. sayur, he sells vegetables; (to women) Anang ng. diri, pull your clothes straight, you're showing too much of yourself.

Kedang, Ngedang, straighten: Iya ng. rotan, he straightened the rattan; Iya ng. punggong, he straightened his back.

Kedap, the pulse: K. iya udah padam, his pulse has stopped; Abas k. iya, feel his pulse.

Kedar, Ngedar, raise: Iya ng. ka utai berat, he lifted a heavy object; Iya ng. ka jari, he lifted his hand (threateningly).

Kedidi (kedidiq), a kind of wild pigeon (H. Treron capeleti).

Kedil, abundant, thick: Madang padi iya k., he has a good crop of paddy; Bok iya k., her hair is thick; Isi iya k., he is muscular; kain k., good cloth; Balat pengedil bok iya, she has a good head of hair.

Kediri (kediriq), alone: K. muan?, are you alone? Aku k., I am alone, I support
myself; Kami-duai udah k. ari sida apai, we two have set up house on our own.

Kedong (kedong), part., since, as: K. aku udah semak runah nuan, enggai enda lalu, as I was near your house I felt I had to look in.

Keduan, tease, mock: K. enggai iya, tease him; Aku enggai di-keduan nuan, I won’t be mocked by you. See beduan.

Kedut, a crease, wrinkle: Kain tu bekedut, this cloth is creased. Ngedut, pull together; gather (cloth): Iya ng. dan, he pulled the branches together; Iya ng. ka rusok baju iya, she gathered her tunic at the sides.

Kejai, a kind of fern.

Kejang, Ngejang, 1. push a boat off: Aku ng. ka perau ar i tebing, I pushed off from the bank; 2. leave: Aku ng. ka rumah satu hari bunan dua, I left home on Feb. 1; Kami baru bekejang, we are just leaving; sp. Kami udah bekejang, there has been no marrying between our families for a long time. Cf. ngejang.

Kejur-Kejar, in the death-struggle: Manok k., the fowl is moving convulsively.

Kejat, noise of footsteps: Aku ninda k. orang, I heard the sound of footsteps; Aku ninda orang k.-k., I heard people walking.

Kejat-Kejat, Iya k. belanda, he hops on alternate feet.

Kejau-Kejat, kejaw-kejaw, wander: Iya k. sabelah menoa, he wanders about the country.

Keji (kejir), squeamish: Iya k., he is squeamish; Aku k. di-bela iya laban jari iya empa kuris, I don’t like being served by him because he has sores on his hands. Ngeji, to disgust: Anang ng. k. orang enggau utai kamah, don’t disgust people with filthy things; Iya di-keji ka orang, people shun him.

Kejirra (kejirraq), a kind of small bird.

Kejok (kejuk), see kechit2. Kejok-Kejok, see kechit-kechit.

Kejong (kejung), Ngejong, stretch (body): Mayau ng. diri, the cat stretches.

Kejut, Ngejut, 1. jerk: Ginti aku ng., my line (hook) is jerking; 2. jerk stgh.: Iya ng. ka tali, he jerked the line.

Kekah, Ngekah, break with the teeth: Iya ng. buah, he broke the nut with his teeth.

Kekambu (kekambu or kkambu), a tassel (on sword-belt).

Kekar, a kind of ccl.

Kekas, Ngekas, tidy up, clear: Iya ng. bilik, she tidies the room; Sida ng. sungai, they cleared (away the branches overhanging) the river.

Kelabak, Ngelabak, dig (a hole), excavate: Iya ng. tanah, he dug a hole; Anang ng. tanah mantun, don’t remove the earth with the weeds.

Kelabu (kelabuq), grey (of birds).

Kelabur, grey (cloth, water, etc.).

Keladi, taro.

Kelah-Kelah, and engkelah, panting: Iya k. laban panas, he is panting with heat.

Kela1 (kela1), a mark, sign: Kilat nya k. hari ka ujan, that lightning is a sign that it’s going to rain; Nama k. surat nuan?, how is your book marked; Baju iya enda bekelai, his shirt isn’t marked. Ngelai, to mark: Iya ng. baju, she marked the shirt. Pengelai, a stretched sooty cord for marking a straight line.

Kela2 (kela2), Iya baru datai k., (of parturient woman) the waters have broken, labour has begun.

Kelakar1, conversation, small-talk: K. iya manah, he has a flow of conversation; Sedua-iya bekelakar, they are having a chat.

Kelakar2, Ngelakar, to humbug: Iya ng. aku, he took me in with his talk; Aku enggai di-kelakar nuan, I am not going to be humbugged by you; Pengelakar nuan tu, you are a humbug.

Kelakar3, a token (us. piece of stick) for indicating presence: Iya niap k., he counts the tokens.

Kela-Kela, (of baby) crying: Anak iya k., her child is crying.

Kelala, Ngelala, recognise, identify, know: Iya ng. aku, he recognized me; Udah di-pekelala ka kita orang empu perau nya?, have you identified the owner of that boat?; Anang nanya orang enda di-kelala, don’t speak to strangers; Kami-duai bekelala, we know o. another.

Kelalah, extremely lazy: Iya k., he is extremely lazy.

Kelalin, a lashing, seizing; K. geleger iya putus, the fastenings of his floor are broken. Ngelalin, fasten, tie: Iya ng. bubu, he is fastening the strips of the fish-trap.

Kelalu, see tekelaalu.

Kela1, a large bead.

Kela2 (kela2), overcast: Hari k., the sky is overcast; Pengawa sida agi k. kabut, their affairs are still in confusion.

Kela3 (kela3), a diving contest: Sedua-iya k., they are competing in this.
Kelambong (kelambung), Ngelambong, 1. throw up: Iya ng. ka buah bul, he threw the ball up; 2. (without ka) go over: Burong terebai ng. (or melambong) pala aku, a bird flew over my head.

Kelame, a pudding made of rice flour and sugar.

Kelampai (kelampay), a kind of tree.

Kelamong (kelamping), a float. Ngelamping, attach a float: Iya ng. ginti, he uses a float with his line.

Kelang, a cockpit.

Kelanjut, Ngelanjut, lift (the end of a mat); pull back (a piece of skin, bark); turn (a coat) inside out: Iya ng. ka tikai, he picked up the end of the mat; Iya ng. ka kulit kayu, he pulled away a piece of bark; Iya ng. ka baju, he turned the coat inside out.

Kelanjur1, Ngelanjur, leave in the lurch: Anang ng. ka aku, don’t let me down; K. ka enggau iya, let him stew in his own juice.

Kelanjur2, a slip, an accidentally exaggerated movement: Ukai endang ati ahu malu iya, tang k., I didn’t mean to hit him, it was an accident; O! k. (jako) aku, I didn’t mean to say that. Cf. ngelanjur.

Kelansa (kelansaq), see lanza.

Kelansat, slide along: Iya k., Iya bekelansat, he slides along in a sitting position; Tikai tekelansat, the mat slipped.

Kelantar, gliding motion: Ni baka k. perau perumba baru tu?, how did the new racing boat go? Ngelantar, glide, slip, along or down: Ular ng., the snake glided along; 2. cause to glide, launch: Iya ng. ka perau, he launched the boat; Iya ng. ka sangkoh, he hurled a spear.

Kelapa (kelapaq), a coconut palm: buah k., a coconut.

Kelapat, Jari iya k. (or bekelapat), the skin of his hand is shrivelled.

Kelapis, a sheet (of rubber).

Kelap-Kelap, twinkle, flicker: Bintang k., the stars are twinkling. Engkelap, flicker momentarily: Api e., the light flickered out.

Kelapong1 (kelapung), an appendage; the end of sthg. differing from the rest: Iko ukoit nya bekelapong burak, that dog’s tail has a white tip; K. burong iya putit, the thing he tied to his bird has come off. Ngelapong: Iya ng. burong iya, he tied sthg. to his bird.

Kelapong2 (kelapung), Ngelapong, follow as a guard: Kita enda tau enda bisa lelaki ng., you (women) must have men to escort you; Iya ng. anak iya bejalai, she walks behind her child to keep an eye on him.

Kelor, a cut: Maioh bendar k. sabelah tuboh iya, there are cuts all over his body. Ngelar, slash (esp. fish for salting etc.): Iya ng. ikan, she slashes the fish.

Kelas, shrink: Dagin k. udah di-guring, meat shrinks when fried.

Kelassak1, Ngelasak, draw back forest: Iya ng. ka butoh. Cf. ngelasak.

Kelassak2, penis.

Kelasau (kelasaw), 1. resin; 2. resin in bamboo as a torch: Iya betenggau ka k., he has a torch to light him.

Kelasi, a sailor.

Kelan, pungent: Buah tu k., this nut has a pungent flavour; Pinang tu kurang pengelat, this areca nut is not very strong.

Kelata (kelataq), a kind of small sea fish.

Kelatai (kelatay), a water plant.

Kelatan, burnt leaves: Maioh bendar k. terebal laban ribut, many burnt leaves are flying in the wind.

Kelah, randau k., a creeper, the sap of which is drunk on expeditions.

Kelau-Kelau (kelaw-kelaw), Atau aku k., I feel giddy, queer.

Kelauh, a kind of jar.

Kelawar1, an umbrella.

Kelawar2, (in cards) clubs.

Kelayang, see layang.

Kelembang, a butterfly.

Kelębong (kelebung), (of smoke) in great quantities: K. asap orang nunu, there are clouds of smoke when people are burning the clearing.

Kebubun, Iya k., she had a miscarriage; Anak iya k., her child was still-born.

Kebulus1, Ngelebus, finish off: K. ka pengawa nuan dulu, finish your job first.

Kebulus2, Ngelebus, slip off, take off: Iya ng. ka tali ari turus, he took the rope off the mooring-post. See lebus.

Kelechai (kelechay), see kechai.

Kelechut, see kelebus1, kelebus2.

Kelekanit, the roof of the mouth.

Kelekak, a kind of sandfly.

Kelekar, Ngelekar, (of creepers) spread: Randau nya ng. sakayu emperan, that creeper spreads over the whole level piece.

Keleman, the moon on the wane: k. keli, second night, k. bokok, third night, after full moon: Malam tu k., the moon is on the wane tonight.

Kelemayang, a dim figure, shadow, ghost: Aku meda k. orang bejalai ba terang bulan, I saw the dim figure of a
man walking in the moonlight; Nya mina k. iya, that was only his ghost, shadow.

Kelemibit, randau k., convolvulus.

Kelempis, Ngelempis, deflate: Iya ng. ka kuyu iya, he sucks in his cheeks. Cf. kempis.

Kelempus, Ngelempus, see kelebus1 and lempus.


Kelese, Ngelese, mock, jeer at: Iya ng. ka aku, he mocked me. See lese-lese.

Keleti, (in songs) petang k., black as the pit.

Kel (keliq), a kind of fish: k. pat, Clarias leiacanthus.

Kelibak, Ngelibak, chip with axe or knife: Iya ng. kuyu, he cut a chip out of the wood. See ngelibak.

Keldas, Ngeldas, slide, slip, sthg. off: K. ka tiang nga ari kuyu, slide the (end of the) post off the tree.

Kelido, a kind of spatula for stirring food. Ngelido, stir: Iya ng. asi, she stirred the rice; Iya ng. ka jari iya ba ai, he moved his hand about in the water.

Keldok (kelidak), a net. Ngeldok: Iya ng. ikan, he netted a fish.

Keligi (keilig), Ngeligi, amuse: Iya ng. anak mit, she plays with the baby.

Keligis, Ngeligis, strip, clean: Iya ng. tulang manok, he cleaned the chicken bone.

Kelik, screech, scream (of hawks, swifts, etc.): Aku ninga k. menau, I heard the screech of a hawk; Lelayang k.-k., the swifts are screaming. Enkelik: Menaul e. a hawk screeched (once).

Kelling, Ngelling, go round: Iya ng. rumah, he went round the house (outside). Bekelling, round about: Samoa kami bekelling ditu, all of us round here.

Kelimat, Ngelimat, be sparing (with): Iya ng. ka padat enggai ka suntok, he was sparing with the paddy for fear of a shortage; Iya tau ng., he is thrifty.

Kelimbak, spilling: At k. ari mangkok, the water is spilling from the cup. Ngelimbak, spill: Iya ng. ka ai, he spilt the water.

Kelimpas, part. (not) since, except: Aku nadai kala bejako enggau iya k. ari tua ti betemu, I haven’t spoken to him since the day you and I met him.

Kelin (keilin), part., now ... now: K. angat, k. chelap, now hot, now cold.

Kelinchir, to slip: Iya k., he slipped. Ngelinchir: 1. Iya ng. nenjah papan, he slipped on the plank; 2. see kelidas.

Kelinda, [Eng.] calendar.

Kelindang, a kind of fern (H. Blechnum orientale).

Keling, name of a god celebrated for beauty: Ukai bengat baka K., he’s no Adonis. Ngeling: Iya ng. ka aku, he calls me K.

Kelingai (kelingay), a tattooed pattern: Iya bisi k. ba lengan, he is tattooed on the arm. Ngelingai: Iya ng. pah, he tattooed the thigh.

Kelingi (kelingiq), Ngelingi, go round, surround: Iya (bejalai) ng. rumah, he went round the house; Pulau dikelenging ai, an island is surrounded by water; Samoa kami ti bekelingi, all of us round here.

Kelingkang, a rough basket used to contain offerings.

Kelipak, Ngelipak, step aside, go round, avoid: Iya ng. ka aku, he went round me: Rumah iya ng. jalai, his house is off the road.

Kelip-Kelip, see kelap-kelap.

Kelir, see kelar.

Kelis1, Ngelis, glance: Ka sakali iya ng. ngagai aku sekumbang iya bejako ti nyalah aku, he only once glanced at me while he was speaking against me.

Kelis2, (of women) ogling: Balat bendar k. indu nya, indu nya k.-k., that woman is always making eyes at people.

Kelisi (kelisiq), Ngelisi, roll up: Iya ng. ka tanchut, he rolled up his trousers. See ngelisi.

Kelita, a small lamp.

Keliti (kelitiq), Ngeliti, remove (skin): Iya ng. ka kulit jelu nya, he skinned that animal. See ngeliti.

Keluah, Ngeluah, put out: Iya ng. ka sarah, he put the box out. See ngeluah.

Keluang, see semawa2.

Keluar, Ngeluar, put out, publish, issue, distribute: Iya ng. ka belanja anembak, he gives out the boys’ pocket-money; Iya ng. ka barang, he produces, exports, goods; Iya pengeluar wang, he pays out the money. See luar.

Kelubak, Ngelubak, dig: Iya ng. tanah, he digs the soil; Iya ng. penyalah aku, he tried to worm out what I had done wrong.

Kelugi1 (kelugiq), Ngelugi, amuse, make s.o. laugh: Iya ng. aku, he made me laugh.

Kelugi2 (kelugiq), Ngelugi, put s.o. off (doing sthg.), nauseate, alarm (us. as
Kembai, Ngembai, detect by smell: Ukoj ng. jelu, the dogs scent out the game. See bau.

Kembayu (kembayaw), a tree bearing fruit used for preserves.

Kembong (kembung), swollen, bulging: Perut entana k., the belly of the toadfish is swollen; bulan k., full moon. Ngembong, cause to swell: Iya ng. ka kuyu, he stuffed out his cheeks.

Kembuan, Ngembuan, keep, possess: Aku ng. barang orang, I am keeping s.o.'s things; Sapa ng. perengka ini pinas kita?, who has (inherited) the property of your childless grand-aunt?; Anak iya enda di-kembuan, her child died.

Kembai (kemebay), a millipede.

Kembai (kemebay), a plaited band round a basket.

Kemelulut, Ngemilut, grimace: Iya ng. ka anak aku, he made faces at my child.

Kemisi, see peremisi.

Kempok, 1. sago flour squeezed into a ball and roasted; 2. rice in a ball; Iya makai k., he eats k. Ngempok, squeeze with the
hand: Iya ng. asi, she squeezes the rice into a ball.

Kemudi, 1. stern of a boat, 2. a rudder. 
Ngemudi: Iya ng. ka perau, he steers the boat.

Kemusu (kemusua), a kind of wasp.
Kena1 (kenaq), 1. suffer, undergo, be affected by: Aku k. sakit, I fell ill; Iya k. ukum, he was fined; Enda k. peda, (I) didn’t see it; Barang iya k. churi orang, his goods were stolen by s.o.; Aku k. uji dalam pengering, my strength was tried; K. lali laboh, it was hit and fell; Tang ti k. enda manah penumbob umai, ati belaboh irau, but if the crops do not come on well they become anxious; 2. serving to, used for: Utai tu k. ngemiri ku kain, this stuff is used for dyeing cloth blue; Sarah tu chukup k. mai buah, this box is big enough for carrying the fruit; Indai iya nadai duit k. ngaji sida, his mother hadn’t the money for paying their wages. Ngena, to use, wear: Aku ng. samak, I use samak bark; Iya ng. kasut aku, he wore my shoes; Iya datai ng. kapal baru, he came by the next boat; Di-kena nuan surat tu?, are you using this book?

Kena2 (kenaq), or ngena, right, suitable: Runding iya k. bendar, he has the right idea; Penemu aku, ng. kitai pulai, in my view, we’d better go back; Ngintai ka pasang ng., waiting for the tide to serve.

Kena3 (kenaq), part. (with dates, seasons) on, during; Iya datai k. hari minggu, he arrived on Sunday.

Kenal, friendly, intimate: Iya k. enggau aku, he’s a close friend of mine.

Kenanas, eager(ly), enthusiastically: Iya k. nanya berita ari aku, he eagerly asked me for news; Iya k. gawa, she works with a will.

Kenang1, Ngenang, remember, think of, commemorate: Enda kala ng. kami nuan?, did you ever think of us?; Iya nyabak ng. rumah, he wept, thinking of home.

Kenang2, Ngenang, relate, set out, discuss: Aku ng. burong ngai iya, I told, consulted, him about the omens; Lebok maia kitai bekenang ka bumal, mungah kitai lalu bekenang ka burong, while we’re discussing farming we’d better speak of omens.

Kenang3, a saying, dictum: Ko k. orang utai tu salah, people say this is wrong.

Kenaya (kenayaq), a vague shape: Aku meda k. orang ba petang, I saw the vague shape of a man in the dusk.

Kenchang, see kempeng.

Kendak, a mistress: Seduai-inya bekendak, they are lovers.

Kendap, Ngendap, see endap.

Kendas, Ngendas, wipe: Iya ng. moa, he wiped his face; Iya ng. peloh ba moa, he wiped the sweat from his face.

Kendawang, a cylinder-snake (H. Cylin- drophis rufus).

Kendi, [Malayalam] a kettle.

Kendis, Ngendis, shave: Iya ng. ragum, he shaved his beard; Iya bekendis, he is shaving.

Kendok (kenduk), Ngendok, Engkendok, see endap.

Kenggai1 (kenggay), Ngenggai, complain of: Nama kabuah nuan ng. ka jako iya?, why do you complain of what he said? See enggai.

Kenggai2 (kenggay), see enggai: Enda ulih di-kenggai ka basah tu, there’s nothing for it but to get wet; Enda ulih di-kenggai ka bemain enggau nuan, I can’t refuse to play with you.

Kengkang, Ngengkang, cut in lengths: Iya ng. tebu, he cuts up the sugarcane.

Kengkang2, stripes crossing at right angles: Baju nya bekengkang mirah enggau burak, that coat is cross-striped red and white.

Kening, the forehead: Iya entap k., his forehead is flat.

Kenjing, Ngenting, stretch out (arm, leg): Iya ng. ka lengan ngagai aku, he stretched his arm towards me (in challenge).

Keno-Kenoh (kenuh-kenuh), busy, bustling about: Iya k., she is bustling about.

Kenong (kenunng), only in anang k. ka, get on with the job. See ngenong.

Kentut, break wind: Iya k., he broke wind.

Kenu (kenaq), in k. ka aku, in my opinion.

Kenu2 (kenaq), see kemah.

Kenyadi (kenyadiq), Ngenyadi, be thrifty, sparing (with): Iya ng., he is thrifty; K. ka belanja nuan, spend your money wisely.

Kenyali, Kenyali (kenyaliq), the horn-bill.

Kenyang, satisfied (hunger): K. nuan?, have you had enough?; K. bendar aku makai enggau iya, he gave me a v. good meal. Ngenyang: Mulung enda ng. ka kitai baka as, it’s not satisfying like rice.

Kenyap, waking in the night: Aku jenak bendar tindok namalam, ka dua k. alai hari tawas, I slept v. soundly last night, I woke only twice before dawn. Ngenyap: Iya baru ng. (ka diri), he has just fallen asleep again.
Kenyt, Ngenyt, move suddenly, jerk: K.i, heave! Anang ng. ka nanggong iya, lift him gently; Anang ng. ka iya enggau berita nya, break the news to him gently. See ngenyt, tekenyit.

Kenylong (kenyulang), a kind of fish.

Kepal1 (kepay), a fin: k.ikan, the fin of a fish.

Kepal2 (kepay), Ngepai, wave, beckon to: Iya ng. aku, he beckoned to me.

Kepai-Kepai (kepay-kepay), moving, waving, flapping: Daun k., the leaves are moving. Engkepai, to stir momentarily: Sayap iya enda e., its wings are still.

Kepak, see pandok4.

Kepak-Kepak, fluttering, flapping, (esp. of children) always on the move: Menira k., the flag is fluttering.

Kepal, Ngepai, flatten, press down (rice on a plate): Iya ng. asi, she presses down the rice. Engkepal: Asi e., the rice is pressed down.

Kepala (kepalau), chief, principal: siti ari k. pengawa ngidup ka diri, one of the principal occupations.

Kepayang1, a type of coloration in fowls (brown speckled).

Kepayang2, a tree bearing fruit which is poisonous when raw, but eaten after cooking (H. Pangium edule).

Kepiat, a kind of river fish.

Kepit, a fastening: k. atap, the fastenings of the thatch. Ngepit, press, squeeze (under the arm, in a door, etc.): Iya ng. jari aku enggau pinta, he squeezed my hand in the door; Iya ng. baja, he carries his coat under his arm; Rumah iya k. jalai, his house lies in a fork of the road.

Kepong (kepong), having the end missing or worn down: Tunjok iya k., the end of his finger is missing; Pinsil aku k., my pencil hasn't got a point.

Kepul, see kepong.

Kera1 (keraq), a monkey: Pula tu bekera, there are monkeys in this group of trees. Bekera, look down on, treat like dirt: Iya bekera ka aku, he treats me like dirt.

Kera2 (keraq), naughty, mischievous. Ngera: Anang ng. ka diri, don't be naughty; Pengera iya mansang, he's getting naughtier.

Kerabak, a kind of squirrel.

Kerabat, Ngerabat, tie with (unnecessarily) many cords: Anang ng. pintu, don't fasten up the door more firmly than is necessary.

Kerabu, Ngerabu, sprinkle: Iya ng. dagin enggau garam, she sprinkled the meat with salt.

Kerah-Kerah, chattering: Indai tuai orang k., old women chatter.

Kerai (keray), (clothing with) charms for protection from enemies: K. iya manah bendar, he has good protection; baju k., a charmed jacket (sometimes with buttons as armour); labong k., a charmed head-dress.

Kerak, a crust, deposit: Periok bekerak, there's a crust on the pot; Mulu iya bekerak laban pinang, his mouth is stained with chewing.

Kerakah, fallen branches: K. ngalit ka jalai, fallen branches block the road. Ngerakah: Iya ng. dan kayu, he removes the fallen branches.

Kerakam, charms inscribed on person or thing: Perut iya bekerakam, a charm is written on his belly. Ngerakam: Iya ng. perut aku, he wrote a charm on my belly.

Kerakap, inferior sirih leaves.

Keramak, Ngeramak, claw (with front paws): Mayau ng. aku, the cat scratched me. Cf. keranjai.

Keramut, [Ar.] orang k., a seer, a worker of miracles; Iya tua k., he can work miracles.

Keramba1 (kerambaq), see engkeramba.

Keramba2 (kerambaq), Ngeramba, make faces at: Iya ng. aku, he made faces at me.

Kerambit, Ngerambit, draw together: Iya ng. ka moa bakul, he drew the mouth of the basket in.

Kerampak1, a kind of tree.

Kerampak2, Kerampu, a giant squirrel.

Keran1, anxious to: Aku k. ka betemu enggau iya, I am anxious to meet him.

Ngeran: Nadai utai ng. nya (or balat pengeran ati aku) ka betemu enggau iya, I am extremely anxious to meet him.

Keran2 (keraan), early, before the proper time: Kami merarau agi k. hari, we lunched v. early.

Keranau (keranaw), Ngeranau, grope for (in water): Iya ng. utai dalam ai, he groped for sthg. in the water; Anang ng. lauk, don't play with your food.

Keranding, clatter, clink: Nama utai k. di bilik?, what's that clatter in the room?; Mangkok bekeranding, the cups are clinking.

Kerang1, k. tebu, k. mulong, etc., sugarcane, sago palm, ripe for use: Tebu kami nyau bekerang magang-magang, all our sugarcane is ready for cutting.

Ngerang, to have passed the best stage: Tebu kami nyau ng. ng., our sugarcane is past its best.

Kerang2, shellfish, genus Arca.
Kerangan, shingle, gravel, pebbles: Be- kerangan ai pandi kita ditut, is there shingle at your bathing place here?

Keranggam, Ngeranggam, pick up, snatch, a handful: Iya ng. padi ari sintong aku, he snatched a handful of paddy from my basket.

Keranggan, land exhausted by farming: Aku enggai bumut k., I won’t farm exhausted land.

Kerani, [Hind.] a clerk.

Keranjai (keranjay), Ngeranjai, scratch with (hind) feet: Manok ng. tonoh, the fowls scratch the ground.

Kerangi (keranjig), a fruit-bearing tree (H. Dialium platysepalum).

Kerantam, Ngerantam, see keramak.

Kerantong (kerantung), a kind of tree.

Kerapa, virgin forest.

Kerapu (kerapiq), a kind of grass found on marshy land that has been farmed.

Kerarau (keraraw), see rekil.

Keraroh (keraruh), see keranding.

Keras, eager, determined, obstinate: Anak iya k., his son is obstinate; Iyk. ka belajar, he is determined to study; Manok aku k. ngelaban, my cock fights gamely. Ngeras: Anang ng. nyo, don’t be obstinate; Balat pengeras atti iya, he is v. persistent.

Kerasak, a kind of small bird.

Kerat, a piece of fish, meat, etc.: Aku bisi lima k. ikan ba mangkok aku, I’ve got five bits of fish in my bowl. Ngerat, cut up, slice: Iya ng. ikan, he sliced the fish.

Keratak, Ngeratak, chip: Iya ng. bakal bangkong iya, he is chipping the hull of the boat he is making.

Kerawai (keraway), a kind of wasp.

Kerawang, stone set in a finger ring, etc.: K. tinchin iya manah bendar, the stone in his ring is a fine one. Ngerawang: Iya ng. tinchinh, he set a stone in the ring.

Kerawis, Ngerawis, see keramak.

Kerebai (kerereai), 1. a kind of tree; 2. the purple dye obtained from its leaves: Kain iya bekerebai, her cloth is dyed with k. Ngererebai: Iya ng. kain, she dyes the cloth with k.

Kerebak, Ngererebak, unstick: Iya ng. ka balut telih aku, he detached the bandage that was sticking to my wound. See ngererebak.

Kereban, equipment: k. tuakang, carpenter’s tools; k. belumba, all that is needed for racing.

Kerebaw (kerebaw), Kerebo, a buffalo.

Kerebok (kerebuk), Ngererebok, take out with finger: Iya ng. gula ari kebok, he got some sugar out of the jar with his finger; Iya ng. mata jelut, he gouged out the animal’s eye.

Kerecham, Ngerecham, screw up (face): K. ka moa nuan, Jang, screw up your face. See ngerecham.

Keredam, a kind of tree with soft wood.

Keredi, (of child) stunted: Tak k. gamal anak iya, his child is undersized.

Keredut, Ngeredut, wrinkle, crease: Iya ng. ka kening, he wrinkled his brow. See ngeredut.

Keregau (keregaw), Ngeregau, ransack: Iya ng. sarah, he ransacked the box.

Kereja, work; what s.o. does: K. iya manah bendar, what he does is well done; Aku ngabas k. iya, I inspected what he had done; Nama k. nuan ditut?, what are you doing here? Ngereja, do: Iya ng. pengawa aku, he did my work; Indai iya ng. baka ti di-ator iya, he mother did as he told her. Bekereja: Iya bekereja, 1. he is working; 2. sp. he works on the rubber plantation.

Kerejai, a kind of fern.

Kerekah, Ngerekah, see kekah.

Kerekai (kerekay), Ngerekai, expose to sun: Iya ng. benih, she puts the seed out in the sun; Anang bekerikai, don’t go out in the sun.

Kerekoh (kerékuk), k. tulang, cracking sound in the body: Tulang iya beker- kok bai nanggong utai berai, he lifted a heavy weight and stgh. went crack.

Kerema, buah k., dates (fruit).

Keremah, Ngeremah: Iya ng. pemakai kanti, he picked out this bit and that from our food (instead of taking from the edge).

Kerembai (kerembay), Ngerembai, spread, open: Iya ng. ka tikai, she spread the mat; Iya ng. ka layar, he set the sail; Burong ng. ka sayap, the bird opened its wings.

Keremok (keremuk), Ngeremok, dig the nails, claws, in: Mayau nga ng. jari aku, that cat dug its claws into my hand.

Kerenping, dented: Tin nga k., that tin is dented. Ngerenping: Anang ng. ka tin, don’t dent the tin.

Kerengit, sandflies.

Kerengkap, a trap for birds. Ngerengkap: Iya ng. burong, he traps birds.

Kerepas, remains, remainder: Tu k. duit aku, this is all the money I have left. Ngererepas, finish up: Iya ng. padi, he took what was left of the paddy.

Kerepu, a (table) fork: Iya bekerepu, he has, uses, a fork.

Keresai, valuables, heirlooms: Iya nyal k. apai iya, he sold his father’s precious possessions.

Keresai, see kereban.

Keresap, small shrimps.
Keresik, sand, grains of sand: *Sayur bekeresik*, there's sand in the vegetables.

Keretas, [Ar.] paper: *Iya ngerunyok k.*, he crumpled the paper.

Keretum, a bug.

Keretup, toffee with rice or nuts. *Ngeretup: Iya ng.*, he makes this.

Keri (kerita), a stunted shoot.


Keribang, core (of mangoes etc.).

Kerichap, a dance with castanets: *Iya main k.*, he dances the k.; *buah k.*, castanets.

Kerichenau (kerichaw), *Ngerichenau*, scrawl: *Iya ng. ka dinding*, he made scrawls on the wall.

Kerichenau (kerichaw), *Ngerichenau*, inerrupt in speaking: *Iya ng. ka orang bejako*, he interrupts people; *Ng. ga aku*, by the way (introducing new subject).

Kerido, *Ngerido*, to stir. See kelido.

Kerigai (kerigay), *nulang k.*, ribs.

Kerijat, *Ngerijat*, struggle, be violent: *Iya ng.*, he struggled; *Iya ng. nging berita nya*, he raged when he heard this news.

Kerik, a skin eruption.

Kerik, *Ngerik*, gnash, grind, the teeth: *Iya ng. ka ngeli*, he gnashed his teeth.

Kerik, *Ngerik*, seek a quarrel with: *Iya ng. aku*, he provoked me.

Kerimpak, fragments, potsherds.


Keririn, a long fishing-net. *Ngeririn: Sida ng.*, they use a k.

Keri, a dagger: *Iya bekeris*, he has a dagger.

Keris, *Ngeris*, scrape off, shave off: *Iya ng. lemetak*, he scraped the leech off; *K. ragum nuan*, shave your beard off.

Kerising, *Ngerising*, bare the teeth (anger, pain, sneering): *Aku enggai dikeringis ka nuan*, I won't be sneered at by you.


Kerita, a wheeled vehicle: *k. api*, a train; *koki k.*, a wheel, tyre.

Keriting, *Ngeriting*, eat away (leaves): *Daun semakau aku abis di-keringis ulat*, caterpillars have eaten all my tobacco leaves.

Keritok (kerituk), *Ngeritok*, make a hole in: *Iya ng. duit*, he made a hole in a coin. *Bekeritok: Duit nya bekeritok*, that coin has a hole in it.

Keritup, or bekeritup, having holes: *batang k.*, tree-trunk with holes of boring insects; *Moa iya k.*, his face is pock-marked.

Keroh (keruh), *ai k.*, cloudy water.

Ngeroh, stir up sediment: *Iya ng. ai*, he stirred up the mud in the water.

Kerok (keruk), *Ngerok*, put hand, finger, into: *Iya ng. lubang*, he put his hand into the hole.

Kerok, *Ngerok*, clucking (of hens): *Aku nging k.*, he heard the clucking of hens; *Manok nya k.-k. ngumbar anak*, that hen is calling its chicks; *Idong iya salalu k.-k.*, he is always sniffing.

Kerong (kerung), sunken: *mata k.*, sunken eyes; *sungai k.*, a river with steep banks. *Ngerong: Penyakit iya ng. ka mata*, his illness has given him sunken eyes.

Keru (kerua), crisp, brittle: *Rangkang k.*, the dead twigs are brittle; *Iya k. ati*, he is easily upset. *Ngeru: Panas ng. ka daun*, the heat makes the leaves brittle.

Kerauk, a water bird (H. Erythra phenicura).

Keruan, (to children) *K. nuan tu*, you are v. disobedient, stupid.

Keruang, *Ngeruang*, hollow out, be hollow: *Iya ng. perau*, he hollows out a boat; *Tanah ng. tinggang buah*, there are dents in the ground where the fruit has fallen.

Kerubong (kerubung), (empty) shell, case: *k. tekuyong*, snail's shell; *k. pala*, skull; *k. segerit*, empty cigarette packet; *k. rumah*, empty house.

Kerucuk, chop (of sea): *K. balat*, it is v. choppy.

Keruga (kerugaq), *Ngeruga*, grope for (in sthg.), take out: *Iya ng. mangkok dalam sarah*, she got the cups out of the box; *Kami ng. lubok*, we grope for fish in the pool.

Keruini, a kind of tree yielding an oil, *minyak k*. (H. Dipterocarpus cornutus).

Keruin, powdered resin with paraffin or coconut oil for caulking. *Ngeruin*, caulking: *Iya ng. perau*, he caulks the boat. *Bekeruin: Perau iya udah bekeruin*, his boat has been caulked.

Kerukoh (kerukuh), *Ngerukoh*, see kerakah.
Kerumbak, Ngerumbak, make a hole in: 
Iya ng. dinding, he made a hole in the wall; Jelu ng. pagar, the animals made holes in the fence (or under the fence).

Kerumong (kerumung), a set of (8) gongs in orchestra: Iya mangkong k., he plays the k.

Kerunchong (kerunchung), an anklet (cl. iti; pasang, a pair).

Kerungan (kerungua), Kerungan, tempt chickens into coop with food: Iya ng. anak itik, he enticed the chickens in.

Kerunsang, a brooch.

Keruntok1 (keruntuk), k. sungai, source of a river.

Keruntok2 (keruntuk), k. pala, a skull.

Kerupak (kerupay), Kerupak, Ngerunyok, crumple: Iya ng. keretas, he crumpled the paper.

Kerupat (kerupay), withered leaves of paddy, sugarcane. Ngerupat: Iya ng. ka padi, he removes the withered paddy leaves.

Kerupa (kerupa), in plants, an envelope: k. taya, cotton capsule; k. tungkul, envelope of buds. Ngerupak: Iya ng. ka tungkul, he takes off the envelope of the bud; Tungkul ng., the bud has lost its scales.

Keruping, a scab, scale: Kuris iya bekeruping, scabs have formed on his sores.

Kerupit, Ngerupit, see keripit.

Kerupok (kerupuk), a kind of Pandanus.

Kerurai (kerurai), or engkerurai, a wind instrument: Iya nebah k., he plays the k.

Kerurau (keruraw), hazy, not clear: Langit k., the sky is hazy; Ai k., the water is not clear.

Keruwa, a rustling sound: Aku ninge k. ukoi, I heard the rustle of a dog moving; Engkarong k.-k., the lizard made a rustling noise. Engkerus: Engkarong e., the lizard made a momentary rustle.

Kerusi, [Ar.] a chair: Aku ngantap k. tu enggau panggai, I put a cushion on this chair.

Kerut, Ngerut, scratch: Iya ng. abe telih iya, he scratched his wound; Iya ng. aku, he drew my attention by gently scratching me.

Kerutak, a kind of tree with durable wood.

Kerutis, Ngerutis, pick off with the nails: Iya ng. ka telu, he picked off the egg-shell.

Kerutu (kerutuq), roughness: Iya ngikis k. kayu, he scraped down the roughness of the wood. Ngerutu: Kulit iya ng., his skin got rough.

Keruyas, Ngeruyas, break a part off sthg.: Iya ng. ka kayu, he broke a branch off the tree.

Kesa (kesaq), red ants.

Kesai (kesay), Ngesai, shake off: Iya ng. ka wus ba tikai, she shook the rubbish off the mat; Sida kayoh k., they use a flicking stroke of the paddle; Iya ng. ka diri bediri, he started to his feet; Nuan di-kesai ka orang tikai, you were unwelcome to them (they took up the mats to show it).

Kesal, shocked, startled: Iya k. ati, he's had a shock; Moa iya k., he looked startled; K. bendar ati aku ensep dan patah, my heart was in my mouth when I felt the branch break. Ngesal, shock: Anang ng. ka ati iya, break it to him gently.

Kesap, Ngesap, blink: Iya ng. ka mata, he blinked.

Kesap-vesap, blinking: Mata iya k., he keeps blinking. Engkesap, or mengkesap, blink (once).

Kesap, shrink: Kain tu k., this cloth has shrunk. Ngesap, cause to shrink: Panas ng. ka kain, the sun shrinks the cloth (drying after washing); Pengesap getah nya 2 kati, there's a loss of 2 catties on that rubber.

Kesing, the bladder: bau k., smell of urine.

Kesit-Kesit, eager: Iya k. ka pulai, he's itching to get back.

Keso (kesh), Ngeso, give a single sharp puff: Iya ng. ka sumpit, he puffed into the blowpipe.

Kesulai (kesulu), a Skipper (butterfly).

Kesulang, a flute: Iya nebah k., he plays the flute.

Kesulat-Kesulat, Ribut k., the wind is howling.

Ketak, Ngetak, cut up: Iya ng. babi, he cut up a pig.

Ketam1, a large crab.

Ketam2, a carpenter’s plane (cl. bilah): mata k., the cutting edge; rumah k., the frame. Ngetam: Iya ng. papan, he planes the plank. Beketam: Papan tu enda beketam, this plank is not planed.

Ketap, a cutter for reaping paddy: Iya beketap ka besi, he has a steel reaping knife.

Ketas, Ngetas, cut (a knot, sthg. taut): Iya ng. atap, he is cutting the lashings of the thatch.

Ketau (ketaw), reaping: K. iya enda silik, his reaping isn’t thorough. Ngetau: Iya ng., he is reaping (paddy); Iya ng. jawa, he is reaping millet; Ni baka pengetau kitai sataun tu?, how is your reaping going this year?
Ketaw (ketawaq), laugh (at): Iya k. rakah-rakah, he roared with laughter; Pelandok k. ka rusa, the mouse-deer laughed at the sambarh.

Ketebong (ketebung, tiebung), a long drum: Iya beketebong, he plays the drum.

Ketik, Ngetik, shake off, away: Iya ng. ka indu utai ar iari iya, he shook the insect off his hand.

Ketik-Ketik, shaking: Iko tichak k., the lizard’s tail is moving to and fro.

Keting, Ketawa, Ketawa Engkiak: Kala Pelandok I house sahari-tu, conversation; considered lah nama aku there?

Keta, Kal, Ngeta, strike off with one blow: Iya ng. dan kayu, he cut off the branch with one blow.

Ketok1 (ketuk), stiff: Tunjok iya k., his finger is stiff.

Ketok2 (ketuk), tapping noise: Aku ninga k. manok, I heard the pecking of hens; Aku ninga orang k.-k., I heard a man chopping. Ngetok: Iya ng. pintu aku, he tapped on my door.

Ketong (ketung), a length of bamboo with holes on opposite sides, beaten to scare birds: Iya malu k., he beats the k.

Ketu, Ngetu, stop, rest: Iya ng. gawa, he stopped work; Iya ng., he is resting; Kapal tu enda ng., this boat doesn’t call anywhere; Iya ng. ba aku lenui kamari, he looked in on me last night. Pengetu, a stop: pengetu ti nanggak, the next stop.

Ketula, see kechula.

Ketup, Ngetup, bite, take between teeth: Uko ng. kaki aku, a dog bit my leg; Iya ng. pinsil, he held the pencil between his teeth; Uko nguya pengetup, that dog bites.

Ketupat (titupat), asi k., rice cooked in leaves: Iya makai asi k., he eats this.

Ketup, see tupi.

Ketupong (ketupung), a kind of bird, considered by some as an omen-bird (H. Sasia abnormis).

Ki (kiap), (go) thither, there: Iya k., he went there; Anang k., don’t go there; Kala bejala k. nuan?, do you ever go there?; Nama k. nama k. meh pendiau aku tu?, where am I to live?; Nama k. nama k. meh jako tu, this is a disjointed conversation; Bejala k.-k. sabe- lah menoa, he travels all over the country; Nadai k.-k. kambi sarumah sahari-tu, none of us is leaving the house today.

Kiak, a squawk: Aku ninga k. manok, I heard the squawk of a hen; Manok k.-k., the hens are squawking. Engkiak: Manok e., a hen gave a (single) squawk.

Kiaw (kiaw), mewing: k. mayau, the mewing of a cat; Mayau k.-k., the cat is mewing. Engkiaw: Mayau e., the cat gave a (single) mew.

Kiba (kibaq), left hand: Iya k., he is left-handed; Iya dudok ar k. aku, he sat on my left; Iya malik ka k., he looked to the left.

Kibak-Kibak, flapping: Baju iya k., his coat is flapping.

Kibau (kibaw), Ngibau, wave: Iya ng. perecha, he waved a handkerchief.

Kibau-Kibau (kibaw-kibaw), brushing against: Anang k. bejala tengah moa orang, don’t brush past people.

Kibing-Kibing, hanging loose or insecurely: Tunjok iya k., his finger was almost severed; Raga k. (or engking-ing) ba dinding, the basket is hanging insecurely on the wall.

Kibo-Kibo, see kibau-kibau.

Kibong (kibung), a mosquito net: (cl. bidang, lambar): Iya tindok enda bekibong, he slept without a mosquito net.

Kibut, a large container for liquid (cl. igi).

Kichah-Kichah, chattering: Iya k., he is chattering.

Kichup, ketchup: Iya makai dagin bekichup, he eats the meat with ketchup. Ngichup: Anang ng. lauk, don’t put ketchup on the meat.

Kichi (kich), see kesap.

Kidu (kiduq), Ngidu, wriggle, twitch: K. ka tunjok nuan, move your finger; Uko ng. ka iko, the dog twitched its tail.

Kidu-Kidu (kiduq-kiduq), move as a snake does: Ular k., the snake wriggles along. Ngiduq or mengiduq, to wriggle (momentarily): Ular e., the snake wriggled.

Kiel (kiih), persistent, obstinate: Anak aku k. bendar, my son is v. self-willed; Iya k. gawa, he perseveres with his work. Ngieh: Anang ng. ka dirti, don’t be obstinate; Iya belajar ng. ka manok, he tries to make his cock game; Balat pengieh anak iya, his son is v. self-willed.

Kigal, Ngigal, bounce: Iya ng. ka buah bul, he bounced the ball. See ngigal.

Kijang, the barking deer, muntjac; K. mergauk, the muntjac barks.

Kijap, sparkle, flash: Manah bendar k. tinchin intan iya, his diamond ring flashes beautifully. Ngijap: Iya ng. ka cheremin ngagali dinding, he flashed the mirror on the wall.

Kijap-Kijap, flashing: Batu k., the stone flashes. Engkijap: Batu e., the stone flashed.

Kiji-Kiji (kijiq-kijiq), see kichi-kichi.
Kiju

Kiju (kijua), cheese.
Kikat, a kind of creeper, used for making fishing lines.
Kikir, mean, stingy. Ngikir: Anang ng. ka diri, don't be stingy.
Kikis, Ngikis, scrape: Iya ng. chat ba diving, he scraped the paint off the wall.
Kilah, or ngilah, beyond, next: Terubah nuan nemu rumah besai, k. nya rumah aku, first you find a big house, mine is next to that; k. ensanus, three days ago.
Kilai (kilay), Ngilai, wag (the head): Anang ng. ka pala nuan, keep your head still.
Kilai-Kilai (kilay-kilay), wagging the head (affectation or drunkenness): Iya k. mobak, he was drunk and his head was wagging. Engkilai, to give a wag.
Kilak-Kilak, see bikak-bikak.
Kilap-Kilap, 1. gleaming: Duku iya k., his knife gleams (has been sharpened); 2. (of eyes), rolling: Mata iya k., his eyes are rolling. Engkilap, gleam momentarily: Ikan e., a fish gleamed white.
Kilar, (in games) no points, nil.
Kilas, (of planks etc.) twisted: Ayam ribut kurang k., the sails of the toy windmill are not sufficiently inclined. Ngilas: Iya ng. ka papan, he twisted the plank.
Kilat, a flash; lightning: Hari bekilat, there is lightning: Kasut iya bekilat, his shoes are gleaming.
Kilau (kilow), dusk: Aku enda meda jalai agi laban hari nyau k., I could no longer see the path, for it was dusk; Iya datai k.-k. lemai kamari, he arrived at dusk yesterday.
Kili (kilq), = ka ili, see ili.
Kilir, Ngilir, put a fine edge on: Iya ng. duku, he is putting a fine edge on his knife; sp. Iya ng. tulang, he is reserving his strength, taking it quietly for a moment; batu pengilir, a hone.
Kilong (kilung), a kind of fish-trap (cl. lebuan): Iya bekilong, he has, uses, a k.
Kilum, a metal band on spear or sword.
Kimbit, Ngimbis, lie with a child in the arms: Iya ng. anak, she lies cuddling the child.
Kimut-Kimut, twitching, jerking: Mulut iya k. ka bejako, his lips kept twitching before he spoke; Burit iya k. bejalai, she waggles her hips as she walks. Engkimut: Mulut iya e., his lips twitched, he parted his lips.
Kin (kiim), (go) yonder, thither: Iya k., he went there; K. ka agi, move further along; Enda lapar ka menoa kata k. ka

Kira

Kinda (kindaa), Nginda, hover over: Menaul ng. manok, the hawk hovers over the fowl.
Kinda-Kinda (kindaa-kindaa), hovering: Menaul k., the hawk is hovering.
Kindang, Ngindang, Kindang-Kindang, see kinda, kinda-kinda.
Kindas, Ngindas, 1. come into contact with: Perau iya ng. luan kami, his boat touched our bow; Kami-duai dudok bekindas bau, we sat with our shoulders touching; 2. (with ka) rub, scrape: Iya ng. ka belakang ba kayu, he rubbed his back against a tree; Iya ng. ka indu utai, he squashed an insect.
Kinding-Kinding, (holding sthg.) horizontal: Iya k. megai chapak, he held out the plate.
Kindu (kinduq), Nginda, to warm (body): Iya ng. ka jari, he warms his hands; Anang ng. ng. belakang nuan, don't sit with your back to the fire; Iya bekindu, she is sitting by the fire after childbirth.
Kingkak, Ngengkak, 1. jump on both feet: Sida ng., they are jumping; 2. (with ka) cause to jump, bounce: Iya ng. ka buah bul, he bounced the ball.
Kini1, interrog. part., whither, where?: K., Jang, where are you off to? K. kitai bejalai, where shall we go? K. tunga sahari-tu?, which way are we going to-day? (what work are we doing?); K. tunga umai nuan?, which way does your farm lie?
Kini2, interrog. part., why?, how is it?: K. iya nadi ayah sahari-tu?, how is it he hasn't been seen today?; K. nuan kitu?, why have you come?
Kini3, part., perhaps, by chance: Nyengka datai ga iya pagila k., he may come tomorrow; Manah k., jai k., kitai apin meda, we haven't yet seen whether it is good or bad; Bisi dia iya k.?, is he there by any chance?; Dati iya sahari-tu k.?, will he perhaps come today?
Kinyang, a translucent stone; crystal.
Kiong (kiung), a freshwater fish, Ophiocephalus lucius.
Kipas, a fan.
Kipit (kipiq), a compact mass, cake: k. semakau, a cake of tobacco; Bok iya bekipt, her hair is matted.
Kira, contrivance, method, means, calculation: Iya enda nemu k. agi niasoh chuik nya badu bemunyi, she couldn't think of any other way to make the rats stop squeaking; Nama k. nuan ngulih ka utai ti?, how did you con-
trive to get this? Ngira, to calculate, work out, contrive: Iya ng. jalan lepas, he contrived a means of escape; Iya ng. utang iya, he worked out his debts; k. satengah, about half; k. pukul 12, about 12 o'clock; K. enda lama aku udah datat iya pen datat, shortly after I had arrived, he arrived too.

Kira-Kira, calculations, accounts: K. iya salah, his accounts are wrong.

Kira, Ngirah, wash repeatedly, clean with difficulty: Iya ng. jari iya, he washed his hands v. thoroughly.

Kirai (kiray), Ngirai, dry: Iya ng. benih, she dried the seed; sp. Iya ng. tulang, he is saving his energy.

Kirik, Ngirik, see kerik².

Kiroh (kiruh), busy, occupied: Aku agi k., I am still busy; Anang k. (or laban) aku, don't go to any bother on my account; Anang k. mai perarau pagila, don't bother to bring lunch tomorrow. Ngitroh, to bother: Enti nuan sakit, anang ng. aku, if you are sick (after my warning) don't bother me about it.

Kirim, Ngirum, send: Iya ng. surat nggai aku, he sent me a letter.

Kisar, a mill. Ngisar: Iya ng., she is husking paddy (with a mill); Iya ng. tepong, she is grinding flour.

Kita (kitaq), pronoun, 2nd person plural, you, your: Kati k. kena padah ka?, have you (all) been invited?

Kitai (kitay), pronoun, 1st person plural inclusive, we (including persons addressed), us, our: Nadai agi gula k., we're out of sugar; Kati ko k. nyebut tu?, how do we say this?

Kitang, see kating.

Kitau (kitay), Ngitau, wave sthg.: Iya ng. ka tungkat, he waved his stick.

Kitau-Kitau (kitay-kitay), waving, swaying, Pala ular k., the snake's head is swaying.

Kitil, [Eng.] kettle.

Kitu (kitu), (come) hither, here: K. ka, come here; Aku ka k. kamari, tang enda lalu, I meant to come yesterday, but didn't.

Kiu, Ngii, hit with a forward movement of the elbow: Iya ng. aku, he hit me with his elbow.

Kik, see kiik.

Ko (ku), 1. what is said; say: Amat bendar k. muan, aya, what you say is quite true, uncle; Lalau k. pelandok nyaut . . ., then the mouse-deer answered . . .; Iya enggai nganti lama agi, k. iya, he said he wouldn't wait any longer; Barang k. muan, just as you like; Ni k. muan?, don't you agree?; 2. with runding, pikir, think, reflect: Laban k. pikir iya enti iya empu agi tau meda nya, orang pen tau ga, for he reflected that if he himself could see them, others could: Lalu k. runding iya enda tau enda nggiga endor ti likun bendar, then he thought he must find a v. safe place; 3. with ati, wanted, satisfactory: Tu perau ti k. ati aku, this is the boat I want; Manok ti k. ati aku udah di-beli orang, the cocks I wanted had been bought by s.o.; 4. Nadai k. pulai, 1sg. ngemangat nya, there's no going back, it's raining so hard; Nadai k. meh, v. well, all right; 5. kati k., what about, how, etc.: Kati k. muan enggau indai nuan deh?, what about your mother?; Kati k. muan meri utai ti kenadai nuan?, how can you give what you haven't got?; Kati k. ti tua besilih rumah?, suppose we exchanged houses; Kati k. maia pengawa kita dia-tu?, what stage is your work at now?; Kati k. enggau?, what shall I do with it?; Kati k. enggau deh?, never mind, it can't be helped; Kati k. Laut nganu 'makai'?, how do you say 'eat' in Malay?; Kati k. muan, makan pinang, nginsap?, will you chew or smoke?

Kokgo, (kuk-go) a species of lizard.

Kong (kung), a tin cup.

Kopi, see Kupi.

Kuah, gravy: Dagin tu enda bekua, there's no gravy with this meat. Ngiah: Iya ng. asi iya, he puts gravy on his rice.

Kuai (kuay), a translucent stone.

Kua-Kua (kuaw-kuaw), dangling: Aku meda utai k. bapuchok kayu, I sawsthg. dangling from the top of the tree.

Kual-Kual, momentarily suspended: Kera nya k. ba dan kayu, the monkey's fall was broken by a branch.

Kuan, a vessel with a spout.

Kuang-Kapung, a kind of (night) bird.

Kuap, mould: Sireh tu bekua, this sireh is mouldy; Nyawa iya bekua, he has a bad singing voice.

Kuasa, [Skt.] power, authority: Iya meri samoa pengeraja enggau ulun iya ka dalam k. jari laki iya, she placed all her wealth and slaves in her husband's hands. Bekuasa, having power, authority. Penguasa, exercising authority: Komiti ti penguasa sekula, the committee of management of the school.

Kuau-Kuau (kuaw-kuaw), see puan-puan.

Kubah, husked rice. Ngubah: Iya ng. padi, she husks the rice.

Kubal, a kind of creeper with edible fruits.
Kubau (kubaw), 1. a fort; 2. Government offices (cl. buah).
Kubit, Ngubit, to pinch: Aku ng. iya, I pinched him.
Kubok (kubuk), paku k., a kind of fern; burong k., a kind of bird.
Kubong (kubung), the flying lemur.
Kubu, see kubau.
Kubur, [Ar.] a grave. Ngubur, bury.
Kubut-Kubut, twitching, moving: Peda pending mayau nya k., look at that cat’s ears twitching. Engkubut, twitch, move, momentarily: Iya e., he is stirring.
Kuchai (kuchay), a vegetable of the onion kind.
Kuche, a kind of bird.
Kuching, name of the capital of Sarawak.
Kuchup, tapering: Tungkat nya k., that stick is tapered. Nguchup: Anang ng. ka nya, don’t taper that.
Kuda, a horse. Nguda, mount on s.o.’s back, shoulders: Iya ng. apai iya, his father gives him a pick-a-back: Iya ng. aku, he jumped on my back; Anang bekuda ba puchok pala aku, don’t try anything on with me.
Kuda-Kuda, trestles forming a kind of carpenter’s bench.
Kudi1, a length (of cloth): Iya meli kain bekudi-kudi, she buys cloth by the length.
Kudi2 (kudiq), 1. offended, angered: Iya k. nenga berita di-tusoi aku, he was offended by the story I told; 2. referring to disasters attributed to the breaking of taboos: Iya jadi enggau entua, ngasoh hari k., he married a relation by marriage and caused a disaster. Ngudi: Iya ng. hari, he (broke a taboo and) caused a disaster; Anang bekudi ka hari, do not bring punishment on us.
Kudong (kudung), (gross expression for) limbs.
Kudul, see kepong.
Kudus, [Ar.] holy. Ngudus (ka), to purify.
Kui, a brazier.
Kuih, [Mal.] buns, cakes.
Kuil, a kind of ladle: Kaki iya mesai k., his legs are thin as matchsticks. Nguil: Iya ng. mulong, she ladies out sago.
Kuing, Nguing, turn: K. kitu ka moa nuan, turn your face this way; Iya ng. ka kisar, she turns the mill; sp. Iya enda tekuing ka pengawa, he can’t manage the job; Nyamai ga aku ng. ka ati diri empu, I prefer to go my own way. Bekuing: Kisar bekuing, the mill turns.
Kuir, Nguir, swing, whirl: Iya ng. ka tungkat, he swung his stick.
Ku-Kuir, swinging: Anang k. enggau empayong... don’t let your umbrella swing about.
Kuis, Nguis, tear (off) with teeth: Iya ng. tulang, he got the meat off the bone with his teeth.
Kuit, Nguit, wag, wave: Iya ng. ka sengkuit, he waved the pole for driving away fowls. See sengkuit.
Kujok (kujuk), 1. a child’s cot; 2. the net for covering this: Engkah anuk miti nya dalam k., put that baby in the cot; Gantong k. nya, hang up that net. Ngujok: Iya ng. anuk, she put the net over the baby.
Kuju (kujup), a kind of wading bird.
Kukan, a porcelain container.
Kuk-Lir, a malignant female spirit.
Kukoh (kukuk), solid, firm, strong: Rumah nya k., that house is solidly built; Semaia iya enda k., his promise is not to be relied on; Iya orang k., he is a man of standing. Ngukoh: Iya ng. ka semaia iya, he solemnly confirmed his promise.
Kukok (kukuk), crowing of a cock: Aku nginga k. manok, I heard the crowing of a cock. Engkukok, Mengkukok: Manok e., the cock crows; Kami angkat e. manok, we got up at cock-crow.
Kuku1, a claw (cl. iti).
Kuku2 (kuku), stiff, paralysed: Kaki iya k., his foot is stiff. Nguku: Iya ng. ka tunjok iya, he stiffened his fingers, claw-like.
Kukur1, Ngukur, shave: Iya ng. ragum, he shaved his beard; Iya bekukur, 1. he is shaved; 2. he is being shaved.
Kukur2, a kind of dove.
Kukus1, Ngkus, cook by steaming: Iya ng. ikan, she steams fish.
Kukus2, Ngkus, see kaus.
Kukut, nail (of finger, toe). Ngkut: Saoh nya enda ng., the anchor is not biting.
Kukut2, a hooked tool for making baskets and mats.
Kulam, a pool, pond (in pepper plantation).
Kulap-Kulap, move the lips: Iya k., his lips are moving.
Kulat, a fungus, a mushroom: k. malam, a kind of phosphorescent fungus; k. getah, waste latex, used for fire-lighters. Ngulat: Iya udah ng., she has gone out looking for mushrooms.

Kulat, in batu k., a master-charm. Kulaw (kulaw), a restaurant. Kuli, [Hind.] a coolie, labourer: Iya bekuli, 1. he has coolies, 2. works as a coolie. Nguli: Iya ng. aku gawa, he employs me as a labourer.

Kulit, integument, skin, hide, bark: K. iya ngerutu, his skin is rough; Manok iya bekuli, his cock is invulnerable.

Kulong (kulung), a kind of fish. Kulut = ka ulu. Kulum, Ngulum, have in the mouth: Nama utai k. nuan?, what have you got in your mouth?; Iya ng. gula, he has some sugar in his mouth.

Kulup, uncircumcised (insulting). Kum (kuum), Ngum, to warm: Iya ng. aku, he warmed me.

Kuman, bird’s crop. Bekuman: Manok nya enda bekuman, those fowls are hungry.

Kumang, goddess of beauty.

Kumang-Menyarong (-menyarung), hermit crab.

Kumbal (kumbay), Ngumbai, to call: Iya ng. aku, he called me; Iya di-kumbai Batu Lichin, he is called B. L.

Kumbal (kumbay), Ngumbai, think, consider, take for: Iya ng. tu enggi iya, he thought this was his; Iya ng. rega bangar tu patut, he considers the price of these goods to be right; K. aku ukoi lah utai tu tadi, I thought it was a dog just now.

Kumbang1, (of ropes etc.) making a complete turn: Iya meliti ka sirat k. tiga kali, he wound the loin-cloth three times round. Ngumbang: Iya ng. ka langit, he took the rope round.

Kumbang2, indu k., a kind of beetle.

Kumbu (kumbuq), pua k., a Dayak blanket: Iya bekumbu, he is wrapped up. Ngumbu: Iya ng. aku, he wrapped me up.

Kumbun, Ngumbun, wrap up: Iya ng. aku, he wrapped me up.

Kumong (kuming), a slug.

Kumpa, a syringe, pump. Ngumpa, to pump: Iya ng. ai, he pumped some water.

Kumut-Kumut, toddler: Iya k., he toddles.

Kunci, [Hind.] a key, a lock: Pintu tu bekunci, this door has a lock. Ngunci, Iya ng. pintu, he locks, unlocks, the door.

Kunchit, a small bird with a piercing call.

Kunda-Kunda (kundaq- kundaq), hanging free: Tali k., the rope is hanging down.

Kundang-Kundang, or kundang-kuit, walk to and fro: Iya k. nengah ruai, he walked up and down the verandah.

Kunde, a preserve made from kembayau fruit.

Kundong (kundung), a fruit-bearing tree.

Kundor (kundur), the wax gourd.

Kungkong (kungkung), a collar, neck-lace: Iya bekungkong, he wears a collar. Ngungkong: Iya ng. ukot, he put a collar on the dog.

Kuning, yellow: Langit k., the sky is yellow. Nguning: Anang ng. ka haju engegau chat, don’t get your coat yellow with the paint.

Kunsai (kunsay), Ngunsai, open, ransack: Iya ng. ka tungkus, he went through the bundle.

Kunsi, a partner, partnership: Iya k. aku, he is my partner; K. sida pechah, their partnership is dissolved; pe-ngawa k., work done in co-operation; kedai k., co-operative shop; duit k., a collection, kitty. Ngunsii: Iya ng. aku, he entered into partnership with me; Pekunsi ka olith kiti, do it between you.

Bekunsi: Kami bekunsi, we are in partnership.

Kunsil, [Eng.] a Native Officer.

Kuntai (kuntaw), the Dayak art of boxing. Nguntai: Iya ng. aku, he attacked me; Iya bekuntai, he gave a display of boxing.

Kuntum, a bud. Nguntum: Bunga baru ng., the buds are just bursting.

Kunyah, Ngunyah, chew: Iya ng. chekur, he chews chekur root.

Kunyit, turmeric: Iya nasiam k., he plants turmeric.

Kupak, Ngupak, peel: Iya ng. buah pisang, he peeled a banana.

Kupas1, Ngupas, to clean, tidy: Iya ng. telaga, he is cleaning out the well.

Kupas2, Ngupas, remove the husk, outer coat: Iya ng. buah nyiur, he stripped the fibres off the coconut.


Kupit, knock-kneed: Iya k., he is knock-kneed. Ngupit: Anang ng. ka patong ruai, don’t bring your knees together.

Kur1 (kuur), affectionately attentive: Iya k. enggau anak, he’s nice to children. Ngur: Iya ng. ka anak, she was kind to the child.

Kur2 (kuur), K. anak aku, there, there (to crying child).

Kura, see tekura.
Kura\(^a\) (kuraa\), the spleen.
Kurah, Ngurah, rinse out: Iya ng. puchong, he rinsed out the bottle.
Kurai (kuray), hard, rough patches of skin.
Kurak, Ngurak, jingle: Iya ng. duit ba jari, he jingled the money in his hand.
Kurak-Kurak, jingling: Duit k. ba kandi tanchut iya, the money jingles in his trousers pocket.
Kuran, a small brass container for lime or tobacco.
Kurang, less, short, lacking: Iya gawa mansang k., he works progressively less; K. chelap hari sahari-tu, it’s less cold today; K. 2 ringgit, it’s 2 dollars short; K. 5 enda 100, 5 short of 100; K. penemu aku pasal utai tu, I don’t know much about this; K. lebih peninggi tua, we two are more or less of a height. Ngurang, diminish: Anang ng. ka orang ba ruai aku, don’t take away any of my guests; Balat pengurang gamal iya, he is not at all handsome.
Kurap, ringworm: Iya empak k., he has ringworm.
Kurau (kuraw), see kurai.
Kurik, Ngurik, scratch or cut a line; cut along a line: Iya ng. kain, he cut the cloth (e.g. along a fold).
Kurin, a kind of cooking pot.
Kuring, tawny: Ukoi nya k., that dog is brownish yellow.
Kuris, 1. sores, ulcers; 2. the itch: Iya empak k., he has the itch.
Kuroh (kuruh), snoring: Aku nginga k., I heard s.o. snoring; Iya bekurow, he snores.
Kurong (kurung), Ngurong. enclose, shut up: Iya ng. manok, he puts the fowls in a coop.
Kurus, (of persons, animals) thin. Ngurus: Nama ti ng. ka nuan?, what has made you thin?
Kusai (kusay), Ngusai, disturb, disorder, scatter: Iya ng. ka gari aku, he disturbed my clothes; Gari tekusai dalam lachi, the clothes are in disorder in the drawer.
Kusang, (in songs) wildly in love.
Kusi, (of soil) exhausted: Tanah nya k., that soil has been exhausted. Ngusi: Kebun lada ng. ka tanah, pepper plantations exhaust the soil.
Kusil-Kusil, looking guilty: Iya k., he looks guilty.
Kusing, a kind of fruit-eating bat.
Kusok (kusuk), Ngusok. 1. rub: Iya ng. mata, he rubs his eyes; 2. Iya ng., he is making fire (by friction).
Kuta, a stockade. Nguta: Sida ng. rumah, they built a stockade round the house.
Kutak\(^1\), a package.
Kutak\(^2\), a small Chinese vessel.
Kutap-Kutap, (us. of old women) nagging: Iya k., she nags.
Kutok\(^1\) (kutok), Ngutok, blame: Iya ng. aku, he blamed me; Aku enggai dikutok tegal nya, I won’t be blamed for that.
Kutok\(^2\) (kutuk), a kind of fish-trap.
Kutok\(^3\) (kutuk), one of the omens-birds (H. Lepocesestis porphyromelas).
Kutong (kutung), Engkutong: Iya e. ka kaki, he draws up his legs; Iya gali e., he lies with his legs drawn up.
Kutor (kutur), dirty: Kain nya k., that cloth is dirty; Iya datai k., she is menstruating. Ngutor: Anang ng. ka tanchut nuan, don’t get your trousers dirty.
Kutu, a louse: k. ukoi, a flea; k. lelabi, a kind of water insect; sp. k. api, sparks.
Kutum-Kutum, sulky, sullen: Iya k., he is sulking.
Kuyan, a measure of weight (5331 lbs.).
Kuyas, Nguyas, tear (off), rend: Iya ng. ka dan, he tore the branch off.
Kuyu (kuyuq), the cheeks: K. anak aku mirah di-chibit iya, my daughter’s cheek is red with his pinching.

---

L

La (laq), see ila\(^2\).
Laa-Laa (laaq-laaq), (in songs), bright: Bulan l., the moon is bright.
Labha\(^1\), a good omen, a stroke of luck: Iya bisi l. taun tu, he’s had good omens this year; L. nuan meh nya, that’s a stroke of luck for you; Iya kai l. orang, he is extremely useful to them.
Labha\(^2\) (labaq), preserved small fish.
Labak, lump of earth taken up by spade, hoe, knife. Di-labak: Tanah nya di-labak, that earth has been dug up. Cf. kelabak.
Laban\(^1\), opposed to, against: Iya l. aku kamari, he was my opponent yesterday. Ngelaban, fight, oppose: Manok iya enggai ng., his cock won’t fight; Aku enggai ng. nuan beleva, I won’t quarrel with you; Manok seduai-iya agi belaban, their cocks are still fighting; Aku belaban enggau iya bibat, I took him on at wrestling; Kera belaban ka buah, monkeys attack the fruit; Buah abis di-pelaban ka kera, all the fruit was taken by monkeys. See ngelaban.
Laban\(^2\), part., because, on account of, by: L. pemar rega barang, nya alai orang salalu mintagaji niki, because of high prices people are always asking for higher wages; Pengerusak udu bendar l. munsoh, there was great destruction wrought by the enemy; Iya di-ukum l. aku, he was fined on my account; Aku basah l. ufan, I was wet by the rain.

Laban\(^2\), a kind of fish.

Labang\(^1\), pure white in colour: Manok nya l., that cock is pure white; l. patin, yellowish white; L. apal, l. anak, like father, like son.

Labang\(^2\), the best part of the honeycomb.

Labi (labi or lelabi), the soft-shelled turtle.

Laboh (labuh), to fall: Iya l., he fell; Ujan baru l., the rain is just starting; Buah rian baru l., the durians have begun to fall. Ngaloboh, 1. (without ka): Iya ng. buah rian, he gathers the fallen durians; 2. (with ka) drop, let fall: Iya ng. ka duku iya, he dropped his knife; Sida baru ng. ka pengerihi, they have just put down the shrimp-traps; 3. ng. ka diri, to begin: Kami ng. ka diri ngetau 2 hari tu udah, we began reaping yesterday. Pengerelaboh: Pelandok junok-junok nganti pengelaboh buah buan, the mouse-deer crept up waiting for the b. fruit to fall; Ni muniy pengelabob jago iya?, what sort of a speaker is he?; Ni baka pengelabob pengerih kita saraun tu?, how is your shrimpming going this year? See belaboh.

Labong (labung), kerchief, turban: Iya belabong ka tajong, he covered his head with his sarong.

Labu (labuq), gourds.

Lachak\(^1\), killed off: Manok kami l. laban sakit, our fowls have been carried off by disease.

Lachak\(^2\), blunt: Jarum tu l., this needle is blunt. Ngelachak, to blunt: Iya ng. ka mata gini, he made the hook blunt; Balat pengelachak mata duku iya, his knife is v. blunt.

Lachau (lachaw), a kind of lizard.

Lachi, a drawer: Gari tekusi dalam l., the clothes were in disorder in the drawer.

Lada\(^1\), pepper: kebun l., a pepper plantation; tangga l., a kind of step-ladder.

Lada\(^2\) (ladaq), in dai l., a flat forehead.

Ladak-Laduk, (lying) supine: Iya gall l., he is lying on his back.

Ladang\(^1\), a plot of land in wet paddy farming: sidir l., the dykes separating the plots.

Ladang\(^2\), num. cl. (atat, shingles; papan, planks).

Lade (ladeq), (of plates etc.) shallow; (of hats) wide-brimmed.

Ladong (ladung), a large basket with straps for carrying.

Ladu, black soil.

Lagi (lagi), part., presently, later on: Beserar a tua, l. betemtu baru, we must separate, we'll meet again later on.

Lagong-Lagong (lagung-lagung), (of boats) light, not loaded: Perau iya l., his boat is light; Iya mansa aku l. lemai kamari, he went by yesterday evening without bringing me anything.

Lagui, a tune, melody, song: L. Malayu, a Malay song. Ngelagu: Iya ng. orang ti betanda, he makes music for the dancers; Iya belagu, he is singing, making music.

Lagu\(^3\), Ngelagu, applauded, praise: Kami ng. orang bemain, we applauded the players.

Lagu\(^4\), ornament, decoration: Tu samina kai l., this is simply an ornament. Ngelagu: 1. Iya ng. bilik enggau bunga, she decorates the room with flowers; Iya ng. pejalai iya, she minces; 2. look mee: Ng. bendar bilik nuan, your room looks v. nice.

Lah, part., Tak nusah nuan bendar l. aku, I'm giving you a lot of trouble; Nya l., mupok aku, well, I'm off now.

Lain, different, strange: Adat Laut l. ori adat Dayak, Malay custom is different from that of the Dayaks; L. bendar jago iya enggau aku, he spoke v. strangely to me; Balat pengelain penemu nuan, your ideas are v. unusual.

Laja (lajaq), a dart, an arrow: Iya nyumpit burong enda belaja, he didn't use a dart for shooting the bird with his blow-pipe (but a pellet).

Lajong\(^1\) (lajung), a kind of river fish.

Lajong\(^2\) (lajung), in beliong l., the Dayak axe.

Laju, swift (of boats etc.): Perau nya l., that boat is fast. Ngelaju: Anang ng. ka wa, don't make the swing go too fast; Pengelaju perau nya kurang ari ti lana, that boat is not as fast as the old one.

Lak, Ngelak, leave; allow: L. ka dia, leave it there; Iya ng. ka aku bejako, he allowed me to speak, left it to me to speak.

Laka, in pinang l., a kind of areca.

Lakak-Lakak, see ladak-ladak.

Laki, 1. a husband: Iya bisi l., she has a husband; Iya udah belaki, she has
married; Pelaki ka anak nuan, get your daughter a husband; 2. with wife's name, term of reference for man living with wife's parents.

Lak-Kup, (keep) opening and shutting: Pintu gaga antu l. siang malam, a ghost keeps opening and shutting the door day and night (from a riddle).

Lak-Sa, [Skt.] 10,000.

Laku, widely distributed, in demand: Barang iya l. bendar, his goods sell v. well, are in great demand; L. bendar iya, she is much sought after. Nge-laku: Puas bendar ng. ka barang jai, it isn't easy to get rid of bad goods. Belaku, distribute, disperse: Iya belaku ka ai ngagai beledi, he put the water into several pails.

Lala (lalaq), minyak l., coconut oil. Ngelala: Iya ng. nyiur, Iya ng. minyak, Iya ng., she is making coconut oil.

Lalabu (labu) or telabu, piston of Dayak bellows.

Lalai (lalay), Ngelalai, hide, conceal: Iya ng. ka kerubong, he hid the shells; Iya ng. ka penyalah, he concealed the crime. Belalai: Iya belalai, he is hiding; Belalai, hide!

Lalak, bald (of the front of the head): Pala iya l., he has no hair in front.

Lalang, a coarse grass; butoh l., its sharp shoots. (H. Imperata cylindrical.)

Lalat, a fly: tai l., a mole, blemish; L. bedebu ma bilit iya, his room is swarming with flies.

Lalau (lalau), a rail: Tangga sida belalau, their ladder has a rail. Ngelalau: Iya ng. tangga, he fitted a rail to the ladder; sp. L. anak nuan, watch over your children.

Lale (laleq), 1. absent-minded, forgetful: Iya l., he is forgetful; 2. rapt, fascinated: L. mata aku meda pe-manah ukir iya, I was fascinated by the beauty of his design.

Lali, Ngelali, approach, prowl round: Anang ng. iya, don't go near him.

Lalik, toggle on sword-belt: Entagai duku iya belalik ka tulang, he has a bone toggle on his sword-belt.

Lalim, a kind of creeper.

Laloh (lalu), more than sufficient; to spare: Bisi duku l. nuan?, have you a knife to spare?; Gaji iya l. belanja, his wages more than cover his expenses; Padi iya l. empa satau-tu, he has more rice than he needs (for food) this year; L. orang iya nya, he is a wastrel.

Lalu, go past, beyond: succeed, come about: Iya udah l., he has gone past; Buah l., the fruit is over; Jagong tu udah l., this maize is past its best; L.!, come up (to visitor who has called Jadi rumah?); Aku ka kitu kamari tang enda l., I meant to come yesterday, but didn't manage it. Ngelalu: Iya ng. ka aku, he called me up (to the house); Iya niki enda di-lalu ka, he came up without anyone's permission. Belalu: Kani belalu ka iya, we took him in, gave him a home.

Lalui, part. 1. introducing sentence: L. didok ka panggau ka, Jang, come and sit on the panggau; 2. then, and: Kena l. laboh, it was hit and fell; L. ko iya, then he said.

Lama (lamaq), long (of time), old, former: Asi l. udah nganti, the rice has been waiting a long time; Iya l. udah mati, he died long ago; Aku enda l., I shan't be long, shan't stay long; nyau ka l., after some time; tajau l., an old jar; menoa l., the old country; Bangkok nyua dera ari ti l., that boat is faster than the old one; bini l., former wife. Ngelama: Nama main iya tu ng. nya?, what keeps him so long?; ng. tu, formerly, all this time, lately; Ng. tu ulih tu san aku, I used to be able to carry this; Kini tunga nuan ng. tu?, where have you been all this time?; Kala nyambut surat ari Dom ng. tu?, have you had a letter from D. lately? Pengelama: Ni pengelama nuan din?, how long will you be, have you been there?; meda ka ni pengelama agi alai langit runioh, to see how soon the sky will fall.

Laman, in tengah l., (in) the open space by the house: Iya bemain (ba) tengah l., he is playing by the house; Jauh umai kita?—Nama penyauh nya, te-ngha l. dia, is your farm far?—no distance, it's on the doorstep.

Lamang, a kind of gourd.

Lamba (lambag), 1. rain, a durian producing its first fruit; L. tapang, a tapang tree when the bees first nest in it; buah l., first fruit, the best part of the crop.

Lambai (lambay), perejak l., a long jump. Ngelambai, jump over: Iya ng. batang, he jumped over a tree-trunk; Enda ulih di-pelambai, you can't jump over it.

Lambai (lambay), Ngelambai, beckon. wave to: Iya ng. aku, he waved to me.

Lambak, Ngelambak, till the soil: Iya ng., he tills the soil.

Lambar; a piece: L. ubong tu putus, this bit of thread has broken; L. bibu iya patah, a piece of his fish-trap is broken.

Lambar; num cl. (bok, hairs; tunjok,
Lambe, Ngelambe, see lamba2.

Lambing, (of lobes of ear, breasts) pendulous: Pendiing iya l., the lobes of her ears hang down (with the weight of the ornaments); Tisu iya l., her breasts sag.

Lambok (lambuk), the disturbed water in rapids.

Lambong (lambung), l. umai, length of farm, measuring from river.

Lambu (lambug), (in love-songs) you.

Lambur, red sky in the evening: Iya datai tumbuh l. lenai kamari, he arrived when the sky was red yesterday evening.

Lampah, Moa iya l., he has a flat face.

Lampang, a large piece of wood or meat. Ngellampang: Iya ng. tabi, he cut the pig up into large pieces.

Lampat, Ngelampat, intercept: Iya ng. penchuri, he headed the thief off; Anang ng. jako aku, let me finish what I'm saying.

Lampin, a lair in a tree: L. beruang, a bear's lair. Ngelampin: Beruang ng. buah, a bear made a lair in the fruit-tree, broke the branches in doing so.

Lampis, a silver girdle.

Lampit1, tikai l., a mat made of strips of split rattan pierced at right-angles by strips of rattan or wire.

Lampong (lampung), pith, core: l. nanas, the core of a pineapple; l. jagong, corn-cob; l. ubong, cotton-reel.

Lampu1, itinerant trader (in boat): Aku nurun ka l. ka melli insap, I'm going down to the trader to buy cigarettes.

Lampu2, an oil lamp.

Lampu3, bunga l., hibiscus.

Lamun, Ngelamun, cover, conceal by covering: Iya ng. pun bunga, he covered the foot of the plant; Sida ng. anu, they are covering the dead person, throwing earth into the grave; Nyawa, Iya telamin laban gendang, his voice was drowned by the orchestra.

Lamus, naked above the waist: Iya bemain l., he's playing without a shirt on; sp. Iya pegi l., he goes on an expedition without a kebal (charm).

Lan (laan), leprosy: Iya empa l., he has leprosy.

Lancham, a (sharp) point: l. pinsil, point of a pencil; Buloh nza balancham, that bamboo is pointed. Ngelancham: Iya ng. tungkat, he put a point on the stick.

Lanchar1, fluent: Iya l. bejako, he speaks fluently.

Lanchar2, Ngelanchar, (cause to) slide, slip, down: L. ka perao kita, shoot the rapid; sp. Sungai tu udah dilanchar kami, we have poisoned this river (avoiding the word nubai); Sida ng. ka perau, they slid the boat down (the bank). Belanchar, slide, slip: Baya belanchar ba pantai, the crocodile slid down the mud; Iya belanchar ba papan, he slipped on the floor.

Lanchat, quick, apt to: Iya l. kia-kia, he bustles about; Iya l. nusoi utai, he's apt to let his tongue wag.

Landai1 (landay), (of a voice) gentle: Jako iya l., he speaks gently.

Landai2 (landay), a gentle slope: Iya ngengkah ka ma ba l., he put down the load on the comparatively level stretch; Bukit nyo l., that hill rises gently.

Landak, a porcupine: L. nya begeliga, that porcupine had a bezoo stone.

Landas, musin l., the rainy season.

Landik, skilful, good at: Iya l. niki, he's good at climbing. Ngelandik: Nadai utai ng. nya bejako, (he's) a v. good speaker.

Landin (landin), a kind of insect.

Landong (landung), long (of skirts): Kain iya l., her skirt is long.

Lang1, general name for hawks, kites, eagles.

Lang2 (laang), a bad smell: Aku ensium l. ikan, I can smell bad fish. Ngelang: Bangkai ikan tu ti ng. ka telaqa, it's these dead fish that make the pool smell.

Lang3 (laang), (of leprous skin) covered with silvery scales: Jari iya l., his hand is in this condition.

Langau (langaw), meat-flies.

Langgay1 (langgay), hindmost, last: Perao iya l., his boat is last; Iya l. ba durok kami, he is last on the rota in our communal farming (because youngest).

Langgay2 (langgay), long tail feathers of a cock.

Langgak, Ngelanggak, gulp down: Iya ng. ai, he gulped down the water.

Langgang, a cycle of years: l. tiya taun, a cycle of three years. Ngelanggang, Melanggang: Sida ng. nemuai, they haven’t visited us for a v. long time.

Langgar1, Ngelanggar, run into, collide with: Sida ng. kami, they ran into us; Perao kami belanggar, our boats collided.

Langgar2, Ngelanggar, infringe, break (the law): Iya ng. adat, he broke the law.

Langgar3, Ngelanggar, attack: Kami ng. munso, we attacked the enemy.

Langgir, 1. a tree bearing edible fruit; 2. the skin of this fruit used as a
Langgong

substitute for soap. Ngelanggir: Iya ng. bok, she washes her hair with l.

Langgong (langgung), level stretch on a mountain: Kami bumai (ba) l., we farm the level part.

Langgu1 (langgu), the second of the four stages recognized in the formation of fruit (lungkum, l., mengkal, mansau): Buah baru belanggu, the fruit has just reached this stage.

Langgu2 (langguq), heavy earrings: Iya belanggu, she wears these.

Langgur, unfinished state of sthg.: Ambi l. bakul nyin ka aku, bring me that basket I am making; Iya maioh l., he has many unfinished jobs on hand. Ngelanggur: Iya ng. tikai, she is beginning a mat.

Langit, sky: L. churu udah ujan, the sky is clear after the rain.

Langkah, a pace, step; step in a dance: L. iya panjai, he takes long steps. Ngelangkah, step over: Iya ng. parit, he stepped over the ditch; Iya bunit ng. entara, he farmed beyond the boundary; Iya ng. adat, he broke the law.

Langkan, dug-out shell of a Dayak boat, or keel-planks: Perau iya belangan teras, his boat has an ironwood bottom. Ngelangkan: Iya ng. perau, he is making the bottom of his boat.

Langkang, becoming dry: Periok l., the pot is boiling dry; Sungai l., the river is getting low; Bah l., the flood is subsiding; Udah l. ai?, is the tide out?; Dia-tu musin l., this is the dry season. Ngelangkang: Panas ng. ka telaga, the heat is drying up the pool; Pelangkang ka, boil away some of the water.

Langkar, frame, framework: l. tuboh, skeleton. Ngelangkar: Iya ng. langkau, he set up the frame of the hut.

Langkau (langkaw), 1. a temporary house at the farm; hut; 2. separate houses (as opposed to longhouse); 3. a shed. Ngelangkau: Iya ng. perau, he made a boat-shed.

Langkong (langkung), Ngelangkong, flatter, praise, move by flattery: Iya ng. pemandai aku awak ka aku deka nulong iya, he flattered me about my skill in order to get my help.

Langup, Ngelangup, fold back an end: Iya ng. ka tikai, she folded the mat back. See ngelangup.

Lanja (lanjaq), rattan frame for holding objects to be weighed. Ngelanja: Iya ng. barang, he put the goods in a l.

Lanjani, in gendang l., a kind of music used by a manang in ceremonies for the dying.

Lanjani², gone beyond, ahead: Iya l. ka ulu sungai, he has gone on to the head of the river; Ukoi kami l., our dogs have gone too far (are lost); Pemedis nuan tu l., your sickness is likely to prove fatal.

Lanjar, (of a bight of rope) long: Tanchang perau iya l., his boat is made fast with a long bight.

Lanjau (lanjaw), (of cocks) immature, not fully grown.

Lanjii, smallpox: Iya empaa l., he has smallpox.

Lanjii (lanjiq), a tall basket for carrying rice: tiang l., the struts of the l.

Lanjii-Lanjii, a word of indefinite meaning used in songs.

Lanjur, go straight on: Iya l. mansa aku, he went straight by me; L. tua?, are we going straight on?

Lanjut, long (us. of things hanging): Wa nya l., that swing hangs (too) low; Pending iya l., the lobes of her ears are long (from the weight of ornaments); Tali perau iya l., his boat has a long painter. Ngelanjut: Anang ng. ka tali wa, don't make the ropes of the swing (too) long.

Lansa (lansaq), Ngelansa, go by, through: Iya ng. bilit aku, he went past my room; Aku macha l. sakali, I read it through once.

Lansang, clumsy, stupid (us. of girl): Iya l. bendar betemen, she's clumsy at weaving.

Lansar, the shallows in a river.

Lansau (lansaw), 1. (of persons) slim: Iya l., he is slim; 2. (of internodes of plant) long: Ruas buloh nya l., the joints of that bamboo are wide apart.

Lansi (lansia), a kind of river fish.

Lansk, sharp, keen (of eyes, unless qualified): Iya l., he has sharp eyes; Idong iya l., he has a keen nose. Ngelansik: Anang ng. ka diri, I don't pretend you can see (hear) it; 2. don't strain your eyes; Sita nguji pengelansik aku, they tested my eyes.

Lantai (lantay), 1. strips of bamboo forming a kind of deck; 2. pintu l., a kind of Venetian blind for a doorway.

Lantak1, Ngelantak, to nail: Iya ng. sarah, he nailed the case.

Lantak2, Ngelantak, run into: Perau kami ng. tebing, our boat ran into the bank; Perau seduat-iya belantak, their boats collided.

Lantang1, spacious: Bilik tu l., this room is spacious; Miya iya l. alai dua, there's room for two at his table.

Lantang2, unhurried: Iya l. bendar gawa, he takes his time over his work.
Ngelantang: Anang ng. ka diiri, don’t dawdle.

Lantar, happy, comfortable, not disturbed by bad omens: Sedua-iya begulat enggau l., they lived happily together; Iya diau l., he is comfortably off; Aku enda l. namalani, I had bad dreams last night. Ngelantang: Berita nya ng. ka iya, this news made him happy. Pengelantang: Nadai nenu pengelantang ati, (l) never had a moment’s peace of mind; ngintai ka pengelantang, when circumstances allow.

Lantar, track: l. perau, marks left by a boat in launching; l. baya, track of crocodile going down bank. See kelantar.

Lanting, anything used for support in water. See latoh.

Lantoh (lantuh), smell bad: Pekasam tu (bau) l., this pickled meat smells bad.

Lanyih, (pig’s) fat, lard: Babi nya enda belanyih, that pig hasn’t much fat. Ngelanyih: Iya ng., she is preparing lard.

Lap (laap), silly (often as endearment): Tambiap b.!, you silly!

Lapa, part., why? (us. surprise, anger): L. iya nganu muan, why (on what) does he scold you?

Lapan (lapan or lapan), the numeral 8: balan l., August. Cf. delapan.

Lapang, (having) spaces, gaps: Bisi l. dia?, is there a space there?; Tanam iya l., there are gaps in his planting; Iya belapang ngundang kami, he visits us infrequently.

Lapar, hungry, hunger, famine: Aku l., I am hungry; Iya mati l., he died of starvation; Kami l. satau tu, we are short of food this year. Ngelapar: Anang ng. ka diiri, don’t say, pretend, you are hungry; Balat pengelapar perut, I am v. hungry.

Lapik, stgh. placed under an object: l. dudok, stgh. to sit on; l. nyai, a pad under a burden. Ngelapik: Iya ng. tikai, she put one mat on the other.

Lapis, a layer of clothing; a lining: L. tupti muan charik, the lining of your hat is torn; Iya muka l. baju iya, he took off his (outer) coat. Ngelapis: Iya ng. baju l. 1. he put a lining in his coat; 2. he put on a coat.

Lapong-Lapong (lapung-lapung), floating: Nama utai l. nyin?, what’s that floating there?

Lar (lar), longing for food (us. after sickness or in pregnancy): Nyawa aku l. ka makai manok, I have a longing for chicken.

Lari, see rari.

Las (laas), a space cleared to prevent flames from spreading: Kebun iya belas, there is such a space round his plantation. Ngelas: Iya ng. keban, he made such a space round his plantation.

Lasu (lasaq), sprained: Jari aku l., I’ve sprained my wrist.

Lasak, (us. of animals) having hair in patches.

Lasl (las), Ngelas, clean out, clear: Iya ng. parit, he cleaned out the ditch.

Lasit, (in songs) swift.

Lasu (lasuq), having the head shaven: Iya l., his head is shaved. Ngelasu: Iya ng. ka pata aku, he shaved my head.

Latak, mud, muddy: Kaki muan l., your leg is muddy; Iya terejun ngagai l., he jumped into the mud.

Latoh (latuh), anything used for supporting o.s. in water: Iya belatoh ka batang, he clung to a tree-trunk.

Lau, blackened by smoke: Tunjuk aku l., my finger is black with soot. Ngelau: Asap ng. ka papan, the smoke blackens the planks.

Lauk, foodstuffs eaten as an accompaniment to rice: Iya makai enda belauk, he ate rice alone; Maioh l. bukai, there are lots of other things to eat. Ngelaik: Iya ng. kami, he provides us with game etc.

Laun, late: Iya l. detai, he came late; Enggai l. nemu, I should like to know now, don’t want to put off hearing about it. Ngelaun: Anang ng. ka diiri muan detai lenai tu, don’t be late (in coming) this evening.

Laung, (in songs) buloh b., a kind of bamboo.

Laur, slender: Iya l., he is slender.

Laut, Malay: Kami diau begaul enggau L., we live together with Malays.

Lawa1, rude, inconsiderate: Iya l. bendar enggau orang tua, he is rude to old people.

Lawa2, in Iya l. kerubong, he makes a display but there is nothing behind it.

Lawa3 (lawaq), Ngelaawa, see gaqai1.

Lawa4 (lawaq), Ngelaawa, see gaqai2.

Lawang1, a tree with aromatic bark.

Lawang2, bunga l., mace.

Lawing, l. pending, the lobes of the ear pulled down in long loops by heavy ornaments.

Laya1, (us. poetic) dead.

Laya2 (layaq), a quarrel, dispute: Iya pengadu l. kami, he settles our quarrels. Ngelaya: Sida ng. kami, they
Layak

Layak, Layap, Layar

Layar

Layu

Lebang-Lebang,

Lebak,

sought they Burong aku, animals quarrel utai ngelayang.

belayar, enda sailing has reached, in the air; L. (or kelayang) ka tanggoy nya kitu, throw that hat across this way; 2. (or melayang) hover, skin: Burong ng., the bird is soaring. See ngelayang.

Layap, in a coma; absent-minded, dreamy: Iya l., he is in a coma.

Layar1, a sail. Belayar, to sail: Sido belayar, they are sailing; Ribut tu enda ulih di-pelayar, you can’t sail in this wind. Pelayar, sailing: perau pelayar, a sailing ship; Ari tu ka Kuching pelayar 3 hari, it’s 3 days’ sailing from here to Kuching.

Layar2, drift in the wind: Daun l., the leaves float down; Burong l. laban ribut, the bird drifts in the wind.

Layar3, (of eyes) dim: Mata iya l., his eyes are dim.

Layu1, the part of a casting-net where the kuku, pocket, is folded back. Ngelayu: Iya ng. jala, he is making, has reached, this part.

Layu2 (layuq), withered, scorched: Daun nya l., those leaves have withered. Ngelayu: Panas ng. ka daun, the heat has withered the leaves.

Layout-Layout, hanging down dangling: Pending iya l., the lobe of her ear is long and dangling.

Leba (lebaq), flavourless: Sayur tu l., these vegetables are tasteless.

Lebak, a valley.

Lebannya, see empapa.

Lebang-Lebang, open, gaping: Moa pintu l., the doorway is gaping open; Anang neju ka pintu nuan l., don’t leave your door open.

Lebas, a distinction: Jako iya nadai l. (or belebas), he generalizes too much.

Lebat, dense (foliage), abundant (fruit), heavy (rain): Buah nya l., that tree is loaded with fruit; Ujian l., the rain is heavy.

Lebih, more, extra: Tu duku l., this is a spare knife: kurang l. 5 depa, about 5 fathoms (more or less); l. ari samoa, most of all; Nuan l. nemu taun tu enda tentu nyadi, as you know, it has been a poor year; Nuan l. meda, (you can) see for yourself. Ngelebih: Anang ng. ka diri pandai an orang,

do n’t make yourself out to be cleverer than other people. Belebih, be in excess: Duit beri nuan tadi belebih, you gave more money than was necessary; Nadai belebih, there’s nothing over; Iya belebih kering, it is outstandingly strong.

Leboh (lebu), part., when: L. rusa nginga nya iya lalu terejun, when the sambhur heard this he jumped; L. maia nya suba, mensia agi benong pambar kia-kia, at that time people were still spreading in all directions.

Lebong-Lebong (lebong-lebong), Asap1. ba umai iya, the smoke is rising in great clouds on his farm.

Lebor (lebur), burnt (to the ground): Rumah sida l., their house was destroyed by fire. Ngelebor, 1. burn: Api iya ti ngasap getah ng. ka rumah, his fire for smoking the rubber burnt the house down; 2. heat strongly: Tukang kamboh ng. baja, the smith heats the steel.

Lebu, to no purpose, empty-handed: Iya nginti pulai l., he caught nothing; Enda l. besai gamal, you’re not big for nothing. Ngelebu: Nadai utai ng. nya meda nuan ti besai gamal, you’re a great disappointment considering your size.

Lebuan, num. cl. (kain, skirts, cloths: tikai, mats; pua, blankets; bubu, fish-traps; gayong, war-jackets).

Lebus, (of knots, ropes, etc.) become loose, slip: Tali pangka iya l., his top-string has slipped. Ngelebus: Tali nya ng., that rope has come adrift.

Lechi-Lechi (lechiq-lechiq), wet: Papan l., there’s water on the floor.

Lechut, Ngelechut, see lebus.

Ledong-Ledong (ledung-ledung), (of water) covering a large area: Ai tasik l., the sea stretches away; Ai l. ba geladak, there’s water everywhere on the floor.

Lega1 (legaq), set, solidify: Getah l., the latex is setting. Belega: Iya belega ka getah, he put the latex to set.

Lega2 (legaq), ceasing for a time: Hari l. ujun, the rain has stopped for the present: Indu barnu l., the woman is in the early stages of pregnancy. Cf. pelega.

Legit, the highest part of a tree.

Legit-Legit, towering: Tiang menira nya l., that flagstaff is v. high.

Legum, booming sound: Aku nginga l. meriam, I heard the boom of the cannon; Meriam I., the guns are booming.

Lejah-Lejah, in anang l., (to children) behave yourself.
Lejar, easily split: Buloh l. bendar, bamboo splits easily.

Leju (lejuq), satiated: Aku l. makai buah nyla, I am sick of that fruit; Nyau ka l. aku bejako enggau iya, baru iya madakah penusah diri, after endless talk he finally told me his troubles.

Lekal, in various collocations: 1. jagong, a grain of maize; l. utai, vegetable seed; l. mata, eyeball; l. mertam, cannon-ball; l. ujan, drop of rain; l. balang berang, an enemy's head; l. jake, points of a speech; l. renong, words of a song. Ngelekka: Iya ng. ka aum kami, he summed up our discussion; Pengulu ng. ka ukum, the chief pronounced sentence.

Lekak, num. cl. (buah, nuts, small fruits; mata, eyes; marik, beads; bench, seed; leka, seed; etc.): 3 l. benih ba lubang tugal siti-titi, 3 seeds to each dibble hole; Iya ngunyah saleka leka jagong, he munched a grain of maize.

Lekak (lekaq), see lengka.

Lekai (lekay), Ngelekai, use heat in shaping sthg.: Iya ng. perau, he uses heat in shaping the boat.

Lekak-Lekak, Iya ketawal I., he laughed, cackled.

Lekang-Lekang, wide open: Pintu l., the door is wide open.

Lekap (lekap), a kind of sandfly.

Lekap-Lekap, Iya l. nguap, he yawned repeatedly.

Lekat, l. sticky, sticking: Getah nyla l., that latex is sticky; Keretas nyla l. ba dinding, that paper is stuck to the wall. Ngelekak: Iya ng. ka keretas ba dinding, he stuck the paper to the wall; 2. fixed, caught: Tali l., the rope has caught. Ngelekai, to fix: Iya ng. ka jenila, he fixes the window.

Lekik-Lekik, Iya (ketawa) I., she giggles.

Leku (lekua), convulsion: l. perut, the coils of the intestine; l. ular, coils of a snake. See pelekau.

Lekup-Lekup, Pintu l., the door is swinging, banging.

Lela1 (lelaq), Ngelela, melt: Iya ng. (ka) bangkang, he melts the lead.

Lela2 (lelaq), fall asleep: Iya baru l., he has just fallen asleep.

Lelaga (llagaq or lagaq), plumes worn on head: Iya beleleqa ka bulu ruad, he wears the plumes of an Argus pheasant.

Lelai (lelay), bend, droop: Bunga l. laban panas, the plants wilt in the sun.

Lelajang (llajang), (in songs) single.

Lelak, tired: Iya l., he is tired; Pengawa nya nagasoh aku l., that work tires me. Ngelekalak: Nadai utai ng. nyla, (I am) extremely tired. Belelak, rest: Aku belelak kamari, I was resting yesterday. Pengelelak, tiredness.

Lelaki (ilaki or lelaki), male: babi l., a boar; Ni orang I. kita?, where are your menfolk?; Kami nadai belelaki ditu, we have no men here.

Lelambai1 (lelambay), a land crab (H. Ocypoda arenaria).

Lelambai2 (lelambay), the lintel of a door.

Lelambak, the pattern woven in hats or baskets: tanggoi l., a hat with this pattern.

Lelang, wander, stray: ukoi l., a stray dog; bulan l., the time after the paddy was brought home when the men went away; Aku l., I've lost my way. Ngelelang: Anang ng. ka tu, don't let this go astray; Ukoi aku udah dipelengka ka aku, I turned my dog astray.

Lelangan (llangan or lelangan), overfalls, turbulent water over shallows.

Lelanjang (llanjang or lelanjang), see lelaga.

Lelayang (llayang or lelayang), swallows, swifts.

Lelelup, a tadpole: (of a girl) Iya tuchum I., she is half smiling.

Lelengau (llengau or lelengaw), miss, long for: Iya nyau I. ka menyadi iya, he misses his brother sadly; Iya nyau I. ka rumah, he is home-sick. Ngele-

ngau: Anak aku ti ng. ka aku, it is my child I am longing for; Balat pengelelangau aku ka nuan, I miss you dreadfuly.

Lelepu (lelepuq), a kind of ray (fish).

Leletan (llelaq or lelataq), huddle rod.

Lelita (llitaq or leltiaq), a kind of slug.

Lelumi (llumiq or lelumiq), a kind of soft-boned fish: Iya baka tulang l., he is a weakling.

Lemah, (in songs) soft, weak.

Lemai (lemau), afternoon, evening: Iya pulai l., he returned in the evening; badu makai l., after the evening meal; l. kamari, yesterday evening. Belemat: Iya enda belemat, he doesn't sit up late.

Lemak1, animal fat: l. babi, the fat of a pig.

Lemak2, (of speech) unctuous: Jako iya l., he speaks with unctuous. Ngellemak: Iya ng. ka mulut diri, he spoke unctuously.

Lemambang, a bard: Indai aku denjang l. Tindin, my mother was addressed by the bard Tindin.

Leman1 (lemaan), a mishap, trouble: Enti nadai l. datai aku pagila, if nothing goes wrong I'll come tomorrow; Iya nadai kala ngaga l. enggau orang, he never made trouble
with anyone; Iya ngaga l. enggau bini orang, he had an affair with a married woman; Iya beleman bendar diasoh, he always has an excuse (for not doing sthg. when asked).

Leman2 (lemaan), kinds, sorts: Maioh l. utai idap dalam dinya, there are many kinds of living things in the world.

Lemandan, l. tibang, the rim of the bark paddly-bin.

Lemang, see lemak1.

Lemas, drowning, drowned: Iya mati l., he was drowned; Iya l., he is drowning, drowned; Idong aku l., my nose is stopped up. Ngelemas: Iya ng. ka diri, he drowned himself.

Lemayong (lemayung), a kind of palm.

Lemb (lemba). a plant, Curculigo; its fibres: Iya ngikis l., she prepares the fibres by scraping; buah l., 1. the fruit of this plant; 2. used instead of perut in referring to a baby's stomach.

Lembau (lembaw), reluctant, disinclined: Iya l. makai, he doesn't feel like eating; Iya l. bejako enggau aku, he was reluctant to speak to me; L. bendar mata iya meda buah pixang!, he has a passion for bananas. Ngelembau: Iya ng. ka diri bejako, he pretended to be reluctant to speak.

Lembayan, a wall-plate.

Lembe, slouch: Balat l. iya bejalai, Iya belembed bendar bejalai, he slouches badly; Iya l.-l. bejalai, he walks with a slouch.

Lembing, a pest attacking the stem of maize: Jagong kami pangka l., our maize was attacked by l.

Lembir, kachang l., retak l., a plant, Hibiscus esculentis.

Lembu, an ox.

Lembut, soft, weak: kayu l., soft wood; Iya bejako enggau jago ti l., he spoke in a soft voice; Iya l. tulang, he is weak. Ngelembut, softer, weaken: Ng. ka tulang enda makai, it's weakening not to eat. Pengelembut, weakness.

Lematak, a leech.

Lemi (lemiq), Ngelemi, see lembut.

Lemiding, a kind of fern, Lygodium circinatum. (H. Acrostichum scandens).

Lempa (lempaq), a pool.

Lempai (lempay), Ngelempai, hang (e.g. clothes) over sthg.: Iya ng. ka gari iya ba sengkayau, he hung his clothes over the rail. Telempai (and melem-pai): Iya laboh ari perabong lalu telempai ba pagar, he fell from the roof and lay hanging across the fence.

Lempedu, see empedu.

Lempis, perut (ing), clined: fibres: is he maize: he...}

{Lemping (lempung), light: Kayu tu l., this wood is light; Pengawa kami nyau l., our work is light now; Iya l. di-asoh, he is willing, obliging; Kami-duat belempong ka ma iya, I took a part of his load.

Lempuang, the lungs: Iya pedis l., he has lung trouble.

Lempus, over, finished: Buah udah l., the fruit is finished; Musin chelap udah l., the cold season is over. Ngelemus: Ng. (or l.) pengawa iya datal, when the festival was over he arrived.

Lenak, complete, adequate: Jako iya enda l. enggau aku, he didn't tell me all that was necessary; Ajar aku udah l., I gave you all the instruction that was needed. Ngelemak: kena ng. ka ajar (enggau iya), so that there may be no misunderstanding.

Lendak, a kind of bird.

Lendat, trodden down: Babas l., the bush is trodden down; Jalai l., the path is well trodden. Ngelelendat: Jelu udah ng. ka babas, animals have trodden down the bush.

Lendik, (walk) stiffly, without swinging the arms: Iya bejalai l., he walks stiffly. Ngelendik: Iya ng. ka pejalai diri, he assumed a stiff carriage.

Lendu-Lendu, (in songs), handsome.

Leng (lenga), the plant sesame: minyak l., the oil it yields.

Lengan, a tree similar to kembayau.

Lenga-Lenga (lenga-lenga), open: Anang neju ka pintu l., don't leave the door open. See telenga.

Lengan, the arm (shoulder to wrist); sleeve: L. baju aku nyau berambut, my sleeve is frayed; L. iya nemaram, his arm is bruised.

Lengan, diffident nervous: Iya l. meda bala maioh, he was nervous when he saw the crowd; enda l., confident. Ngeleengan: Pemaih bala ng. ka iya, the size of the crowd made him nervous.

Lengay, in songs, followed by a masculine name.

Lengayun, in songs, followed by a feminine name.

Lengan, marked: Tanah l. di-tumbit iya, his heel left a mark on the ground. Ngeleengan: Anang ng. ka tanah, don't make marks in the ground.

Lenggang, a wave, an undulation, a ridge: Kami ngetu ba l. bukit ti kadua,
we halted on the second ridge.
Ngelembung, to make waves in: Perau nya ng. ka ai, that boat is making a wave.
Lenggau (lenggaw), a knife; see baut.
Lenggi-Lenggi (lenggi-lenggi), Pala iya l., his head is bent back. See pelenggi.
Lenggaiu (lengguay), a metal box with a cover.

Lengis, complete: Bantun iya l., his weeding is thorough. Ngelengis: Iya ng. ka bantun, he is finishing off the weeding.
Lengit, ill: Iya l. he is ill.

Lengka (lengkaq), Ngelengka, let go, abandon, give up: Iya ng. ka tali, he let the rope go: Iya ng. ka nginsap, he gave up smoking. Telengka (tebengka, melengka), fall, slip: Duku telengka ari jari iya, the knife fell from his hand.

Lengkan, a kind of plant.
Lengkap, a hollow, depression: Bubun anak mit l., there’s a hollow over a baby’s fontanelle.

Lengkar, hot-tempered: Iya l., he is hot-tempered. Ngelengkar: Nadai utai ng. nya apai tuali orang nya, that old man is extremely hot-tempered.

Lengkas, quick: L kal, hurry! Iya l. datat, he arrived before he was expected; Eni aku enda l. nangkap iya, iya udah laboh, if I hadn’t been quick to catch him, he would have fallen. Ngelengkas: Nadai utai ng. nya muan datat, you are early!; Laban pengelengkas iya gawa nya alai iya bisi hari bemain, because he gets through his work quickly he has time to play. See sepelengkas.

Lengki (lengkiq), a wild banana.

Lengkoi-Lengkoi (lengkuy-lengkuy), looking weak: Iya l., he doesn’t look strong.

Lengkuas, see engkuas.

Lengok-Lengok (lenguk-lenguk), sitting quietly, idly: Iya l., he sits idle.

Lengut-Lengut, looking angry: Iya l., he looks angry.

Lenok-Lenok (lenuk-lenuk), used in songs with indefinite meaning.

Lena, a fruit-bearing tree, Lansium domesticum.

Lentik-Lentik, Iya bejalai l., he bends backwards as he walks.

Lentok-Lentok (lentuk-lentuk), Iya ngantok l., he is nosing with sleepiness.

Lentur, weighed down (with fruit, unless otherwise stated): Dan bauh l., the branch of the fruit-tree is weighed down. Ngelentur, Melentur, to bend down (a branch): Iya ng. ka dan, he bent the branch down.

Lenyap, (in songs) die. Pengelnyap, death.

Lenyan (lenyov), lost: Duku aku l., my knife is lost. Ngelneyan: Iya ng. ka duku aku, he lost my knife; Kini pengelneyan iya tu tadi?, where has he got to?

Lenying, grease; iridescent streaks (of oil): Iya masu l. chapak, she washed the grease from the plate; Chapak nya belening, that plate is greasy; Nya l. minyak, those are streaks of oil.

Lepa1, a break, interval: Leboh maia l. gelumbang kami berikan, when there is a calm period we fish; Hari ujan enda belepa, it rains without ceasing.

Lepa2 (lepqaq), stiff, cramped: Jari aku l. nulis, my hand is cramped with writing.

Lepak, mark, trace: l. kaki, footprint; l. batang, mark where a tree has lain.

Lepang, a kind of creeper.

Lepas1, free, at large: Manok iya l., his cock has got out, escaped; ‘Asai ti udah l. ari nyawa baya’, ‘like one escaped from a crocodile’s jaws’, greatly relieved. Ngelepas, set free: Iya ng. ka samoal ulin iya, he freed all his slaves. Belapas: Perau udah belepas, the boats have started (racing).

Lepas2, past, after: bulan ti udah l., last month; enda lama udah l. nya, not long after; l. pukul 6, past 6 o’clock.

Lepi1, weak (from sickness, hunger, etc.): Iya l., he is weak.

Lepi2 (lepqiq), a fold, a hem: l. tanchut, (trousers) turn-up. Ngelepi, 1. (without ka) to hem: Iya ng. lengan baju, she hemmed the sleeve of the coat; 2. (with ka) to fold: Iya ng. ka tikai, she folded the mat. Melepi: Tikai m., the mat is folded.

Lepong (lepung), a pool.

Lepong-Lepong (lepung-lepung), floating: Kayu l. ba ai, the wood is floating on the water.

Lesap, disappear: Iya l., he vanished; Kini tunga pengelepas iya?, where’s he disappeared to?

Lese-Lese, giggle, jeer: Anang l. muan, it’s no laughing matter.

Lesi, (in songs) die.

Lesing, bau l., the smell of urine.

Lesit, Ngelesit, take out the kernel: Iya ng. buah kachang, he shelved the ground-nuts.

Leso, unwilling, reluctant: Iya l. ngereja pengawa, he did the job unwillingly. Ngeleso: Jako iya ti ng.
ka aku gawa, it was what he said that made me reluctant to work.

Lesong (lesung), a mortar for rice-pounding.

Letak, a restriction: Kitai meli utai nadai l. (or beletak), there is no restriction on what we buy. Ngeletak: Anang ng. iya ngereja nga, let him do it as he likes.

Letik, a kind of rattan.

Letong (letung), a pool: L. tu dalam bendar, this pool is deep.

Letu-Letu (letuq-letuq), used in songs with indefinite meaning.

Letup1, a bang, crack: Aku nina l. senapang, I heard the crack of a rifle. Meletup: Senapang m., a rifle cracked.

Letup2, popped rice or maize: Iya makai l., he eats popped rice. Ngeletup: Iya ng., she is making popped rice.

Letup3, a blister, blistered: L. tapa aku pechah, the blister on the palm of my hand is broken; Jariaku l., my hand is blistered. Ngeletup: Ulu kapak tu ng. ka jari aku, this axe-handle has blistered my hand.

Lia (liat), ginger: Mata l. beterai pansut aria tanah, there are a lot of shoots of ginger coming up.

Liar, untamed, shy, timid: Jelu l. nyadi jinak, the wild animals became tame; Iya l. ka aku, he is shy of me. Ngeliar: Anang ng. ka diri ami iya, don’t be afraid of him; Nadai utai ng. nga burong tu, this bird is extremely shy.

Liati1, tough: Dagin tu l., this meat is tough.

Liati2, steadfast, persistent: Iya l. gawa, he perseveres with his work. Ngeliat: Nadai utai ng. nga iya belanda, he can run a v. long way.

Liau-Liau (liaw-liaw), shining: Mata iya ng. munsoh nggai aku, his eyes shone as he looked at me.

Lihas, guava.

Lichin, smooth, slippery: Tanah nga l., that ground is slippery; batu l., a smooth stone, used as a hone; Iya batu l., you can’t get anything out of him. Ngeliichin: Iya ng. ka papan, he smooths the planks.

Lidak-Lidak, lying flat: Chapak l. atas papan, the plate is lying on the floor.

Lidi, sticks forming part of the weaving apparatus.

Lidih, the noise of water moving: l. wong, the noise of a waterfall; l. gelumbang, the sound of waves.

Liga-Liga (ligaw-ligaw), quite ready (food): Pemakal l. nganti nuan, your food is quite ready.

Ligu-Ligau (ligaw-ligaw), bear-eyed: Iya l., he is bear-eyed.

Likang, Ngelikang, hobbie (an animal): Iya ng. ukot, he tied the dog’s legs; Manok nga belikang, that cock has its legs tied.

Likat, thick (of liquids): Minyak tu l., this oil is thick. Ngeliikat, make thick(er): Iya ng. ka bubur, she made the gruel thicker.

Likau (likaw), streaks, wavy lines (in pattern): Tikai nga mayoh l., that mat has a complicated pattern.

Likiki (likiki), thole-pin: L. iya tingkil, his thole is broken.

Likun1, safe: Iya enda tau enda ngiga endor ti l. bendar, he had to find a place that was quite safe.

Likun2, (of women) reserved: Indu nga l., that woman is not forward. Ngelikun: Iya ng. ka diri, she acts the prude.

Likup, Ngeliikup, surround: Munsoh ng. rumah kami, the enemy surrounded our house.

Lilah, Sedean-iya enda tau l., those two are inseparable.

Lilap, metal ornaments on earrings, necklaces, etc.

Lilih, overflow: Ai l., the water is overflowing; Liir l., he dribbles. Ngeliilih, pour: Iya ng. ai arak ka aku, he poured out some arrack for me.

Lilik, Ngeliilik, gaze at, examine: Iya ng. gamal diri ba cheremin, she gazed at herself in the glass.

Lilin, wax: L. tuloh laban panas, wax melts in the sun.

Liling, lop-sided, askew: Iya l., (us.) his head leans to one side; Pala iya l. ka kanan, his head leans to the right. Ngeliiling: Anang ng. ka pala nuan, keep your head straight.

Lilt, an edging, border: l. bajru iya, the braid on his coat. Ngeliilt: Iya ng. labong, she put a border on the kerchief.

Lilong (ililong), Ngeliilong, to auction: Iya ng. barong, he puts the goods up for auction; Iya pengeliilong barong, he is an auctioneer.

Lilup, (stg.) folded back: Duku iya l. the edge of his knife is turned. Ngeliilup, fold back; hem: Iya ng. puting kain, she sews the cloth.

Lima (limaq), the numeral 5: hari l., Friday; bulan l., May.

Limas, an extension to a house. Ngelimas, extend: Iya ng. rumah, he built a piece on to the house.

Limau (limau), citrus fruits: l. manis, orange; l. masam, grape-fruit.

Limbang, a place-name.

Limpang, go aside, turn off, deviate:
Iya l. ari jalai, he went aside from the road; Datat ba jalai simbang dua, l. ka kanan, at the junction of the roads, turn off to the right; Iya l. pengarap, he has abandoned his faith; Iya l. gawa, he is (or is not) working for the time being; L. ngambi samalam dua, take a day or two off. Ngelimpang: Tau aku ng. ka nuan dulu?, may I break in for a moment?

Limpas, (go) over, past: Kitai udah l., we’ve overshot; Iya merejok l. pala tya empu, he can jump higher than his head. Ngellimpas: Burung terebai ng. moa aku, a bird flew past me.

Limpir, num. cl. (keretas, sheets of paper; papan, planks).

Lina, dreamy, drowsy, semi-conscious: Iya tak l., he’s scarcely conscious (sick person); Anang l. ngereja pengawa, don’t dream over the world. Ngellina: Iya ng. ka pengawa diri, he does his work in a dream.

Linak, slime: L. papan tebal, the slime is thick on the plank.

Linang-Linang, (of water) spread out: Ai l. ba jalai, the road is sun-suffused.

Linda (lindaq), Hari tu l., the sun is covered.

Lindak-Lindak, (of sunhats, umbrellas) bobbing: Tanggoi iya l., his sunhat bobs up and down as he walks.

Lindong (lindung), shaded, screened, covered: Hari l., the sun is not out; bulan l. tiang, the moon just past full; Iya l. sarah, he is screened by the case; Enda l?, can you see?; Iya dudok ba l, he sits in the shade. Ngelindong, to shade, screen, shield: Anang ng. aku, don’t get in my light; Kayu tu ng. rumah, this tree shades the house; Iya ng. aku ari Perintah, he denied me access to the authorities; Enda ulih di-pelindong, it can’t be concealed.

Ling!, term of address for youths.

Ling (liing), see lenying.

Lingai (lingay), gait: Aku ngelala iya ari l. iya, I recognize him by his walk.

Lingga-Lingga (lingaq-lingaq), dignified: Iya l. nga la pengulu, he was dignified in his approach to the chief.

Lingang-Lingam, (of eating) not finished: Iya agi l. makai leboh aku datai, he was still eating when I came.

Lingga, a place-name.

Linggang, swaying: Balat l. iya bejalai, he has an affected way of walking. Ngelinggaq, rock (a boat): Iya ng. perau, he rocked the boat; Perau belinggaq, the boat rocks.

Lingga, unstable, crank: Perau nya l., that boat is crank.

Lingga (linggig), stem and stern posts of boat.

Lingga (lingguk), see lingai.

Lingga-Lingga (lingguk-lingguk), rocking, tossing; Perau l. laban umbak, the boat is tossing in the waves.

Lingkap, destroyed: Rumah sida l. laban kabut, their houses were destroyed in the gale.

Lingkau (lingkaw), l. lesit, Job’s tears; l. kani, maize.

Lingga (lingkuk), or lelingkak, curves, flourishes: L. ukir iya manah bendar, the flowing lines of his design are fine. Ngelinking: Iya ng. ka tulis, he writes with flourishes. Cl. belingkak.

Lingat-Lingat, (of women) seeking to attract.

Linsa (linsaq), eggs of louse: sp. Kayu tu belinsa, this wood is difficult to smooth.

Linsar, waste pieces of split bamboo: Iya melah buloh belinsar bendar, there’s a lot of waste when he splits bamboos.

Linsau (linsaw), dazzled: Mata aku l. malik ngagai mata-hari, my eyes are dazzled with looking at the sun. Ngelinsau: Mata-hari ng. ka aku, the sun dazzled me.

Linsu, paint, painted: Iya meli l., he bought some paint; Perau kami l. gadong, our boat is painted green. Ngelinsu: Iya ng. papan, he paints the planks.

Lintah, a leech.

Lintan, the gizzard: Nakah ga l. nuan tu? (an insult).

Lintang, a bar: l. pintu, bar for door; pagar l., fence with close bars. See pelintang.

Linti (lintiq), Ngelinti, remove the outer layer of bamboo: Iya ng. buloh, he strips off the outer layer of the bamboo.

Lintin, l. pisang, dried bananas. Ngelintin: Iya ng. pisang, she prepares dried bananas.

Linut, sago-flour puddling. Ngelinut: Iya ng., she makes this.

Lio, in a pasty condition: Tanah l., the ground is sticky. Ngelio: Ujan ng. ka jalai, the rain makes the path mushy.

Lipai (lipay), a small river fish.

Lipan (lipan), a centipedes.

Lipat, Ngelipat, fold: Aku ng. keretas, I folded the paper; L. iya manah, he folds things nicely; sp. Untong iya bedagang l. dua, he made 100% profit in trading. Belipat: Gari iya enda belipat, his clothes are not folded;
sp. Untong iya belipat-lipat, his profit was great.

Lir (lir), slime: Ikan tu belir, this fish is slimy.

Lis\(^1\), [Eng.] a list.

Lis\(^2\) (lis\(\bar{\text{i}}\)), smooth: Kulti iya l., his skin is smooth; Gamal iya l. manis, she is beautiful. Ngelis: Iya ng. ka papan, he made the planks smooth.

Lisak, sweltering: Aku l. bendar lemai tu, I’m sweltering this evening.

Lisin, [Eng.] a licence.

Lit (lit), Ngelit, peel: Iya ng. buloh, he peels the bamboo. Belit: Bemban iya udah belit, his rushes have been peeled.

Litan\(^1\), a scar: Iya belitan, he has a scar.

Litan\(^2\), land previously used for farming: Aku bumai ba l. aku suba, I am farming the land I used formerly.

Liu\(^1\), Ngeliu, a prowl round: Anak ng. indai iya, the child is hanging round his mother.

Liu\(^2\) (liu), shelter, shade: Kami belaboh ba l. tebing, we anchored in the lee of the land; Kebun iya l. laban rumah, his garden is shaded by the house. Ngeliu: Kayu ng. ka kebun, the trees keep the sun from his garden.

Luk-Liuk, Iya bejalai l., she walks mincingy.

Lir, saliva: Begau l. iya meda telu, his mouth watered seeing the eggs.

Liut, soft, silky: Setera l., silk is soft; Semawa terебai l.-l., a bat flies softly.

Long (luung), a creature that makes a peculiar noise at night.

Lua (luua), Ngelu, spit sthg. out: Iya ng. ka leka buah, he spat out the seeds.

Luak-Luak, Kain iya l., Perut iya l., her skirt does not come up to the navel.

Lua-Lumbi (luua-), Luu-Lungkam (luua-), porpoise.

Luan, bows of a boat. Ngeluun: Iya ng., he is Bowman.

Luar\(^1\), wide, open: Padang nya l. bendar, that field is wide, big; Menoa tu l., this part is not inhabited.

Luar\(^2\), outside: Iya bediri ari l., he stands outside; Iya bediri l. pagar, he stood outside the fence; Iya ka l., he went out. See keluar.

Luoas, an open space; spacious, cleared: Iya dudok ba l. di kampong, he sat in an open space in the forest; Padang tu l., this field is cleared; bilik l., a spacious room; sp. Menoa l., the country is at peace. Ngeluas, to clear: Aku ng. padang, I am clearing the field.

Luba (luua), a delta; branch of river in delta: Langkau kami ba l., our hut is on the delta. Ngeluba: Kami ng., we go through the delta.

Lubah, slow: Aku ngena kapal l., I took the slow boat; Iya l. bejalai, he walks slowly. Ngelubah: Nadai utai ng. nya kapal tu, this is a v. slow boat.

Luba-Luba, Iya l. bejako, he spoke without being invited, thrust himself in.

Lubang, a hole: Aku nilik l. dinding, I looked through a hole in the wall; belubang, having a hole, hollow. Ngelubang, make a hole in: Iya ng. sumpit, he bores the blow-pipe.

Lubok (luubuk), the deep places in a river: Iya nirok l., he stabs for fish in the deep places.

Luchak, muddy: Jalai nya l., that road is muddy. Ngeluchak: Ujan ng. ka jalai, the rain makes the path muddy.

Lucking, a bell: Aku nging nyawa l., I heard the sound of a bell.

Luchok (luuchuk), 1. (of plants) withered at the top: Pinang l., the top of the areca palm is dead; 2. (of plants) broken off: Tabu l., the bamboo shoot is broken off (above the rhizome); 3. (of a family) die out: Purik iya l., his line has died out.

Ludah, Ngeludah, spit at: Iya ng. aku, he spat at me; Anang beludah, don’t spit.

Ludas-Ludas, exposed: Aku meda babi l. ba jerami, I saw a pig, a clear mark in the stubble; Iya l., he has nothing on above the waist.

Luga-Luga (lugoq-lugoq), wobbling: Pangka iya l., his top is wobbling.

Lugang-Lugang, completely naked: Iya mandi (telanjai) l., he bathes stark naked.

Luik-Luik, Kain iya l., her skirt is slipping down at the back; Iya l., she wears nothing on the upper part of the body.

Lui-Lui (luig-luig), Atau (or perut, or nyawa) aku l., I feel sick.

Luit, Ngeluit, lever (open): Iya ng. pintu, he levered the door open; Iya ng. aku, he threw me over his leg.

Luki\(^1\) (lukay), a kind of tree, the bark of which is burnt for its aromatic smoke.

Luki\(^2\) (lukay), in tuai l., v. old.


Lukap, the under side at the edge (of a mat): Uras lekat ba l. tikai, dust has collected under the edge of the mat; Tikai belukap, the mat is turned up at the edge.

Luk (lukep), miserly: Iya l., he is a miser. Ngeluke: Anang ng. nya, don’t be so selfish, miserly.
Lumpang (lumpung), a log, a length (of wood): 3 l. (kayu), 3 logs; Kayu nya l. 3, that wood is cut into 3. Nge-lumpong, to cut into logs: Iya ng. batang mulong, he cut the trunk of the sago palm into lengths.

Lumpur, sandy clay.

Lumur, Ngelumur, anoint, smear: Iya ng. moa iya enggau ubat, he put ointment on his face.

Lunak, (of fruit) fleshy: Buah tu l., this fruit is fleshy.

Lunas, see lungkan.

Lunchik, tapering: Tunjok iya l., he has taper fingers. Ngelunchik: Iya ng. ka bila bubu, he taps the splits for the fish-trap.

Lunchong (lunchung), long tapering bow of boat: Perau iya patah l., the bow of his boat is damaged.

Lunchum, a point: l. sengayoh, point of a paddle. Ngelunchum: Iya ng. tungkat, he put a point on the stick.

Lundas, faded (of clothes): Gari aku udah l., the colour of my clothes has faded. Ngelundas: Anang ng. ka gari muan, don’t get your clothes faded.

Lundong (lundung), an eel.

Lundu (lundu), a fish, Arius sp.

Lundui (lundui), thin, weakly: Anak iya l., her child is thin.

Lunga-Lunga (lungaq-lungaq), see dungadunga.

Lungat, steady, diligent: Iya l. belajar, he studies diligently. Ngelungat: Iya ng. ka diri, he pretends to be diligent.

Lungau (lungaw), silly, stupid: Iya l., he is stupid. Ngelungau: Nadai utai ng. nya aku, what a fool I am!

Lungga (lungga), a small knife: Iya turun enda belungga, he went off to work without a knife; sp. (in bentelah, riddles) Namaulu I.? , what is the clue?

Lunggah, the upper shoots of sireh, lada, etc.

Lunggak-Lunggak, having a seesaw motion: Kayu nya l., that tree is moving like a seesaw.

Lungong1 (lungung), unable to stand: Iya l., he can’t stand up.

Lungong2 (lungung), Ngelungong, cut branches from a tree: Iya ng. dan, he cut off the branches.

Lungkang, l. a segment: l. buah, segment of a fruit; Buah tu belung-kang-lungkang, this fruit is in seg-
m.; 2. a lump: *l. tai*, a lump of excrement.

**Lungkas, Ngelungkas**, dismantle: *Iya ng. perau*, he removed the roof of the boat. **Belungkas**: *Iya belungkas*, he uses a boat without a roof; *Iya bejalai belungkas*, he goes without clothes above his waist.

**Lungkum**, a bud. **Ngelungkum**: *Bunga tu agi ng.*, these flowers are still in bud.

**Lungun**, Ngelungun, wrap: *Iya ng. aku enggau pua*, he wrapped me in a blanket; *Iya belungun*, he is wrapped up.

**Lunik**, the pulp round seed, stones, of fruit; *having much pulp*: *Buah tu l.*, this fruit is fleshy.

**Lunjak**, *Ngelunjak*, stamp repeatedly on sthg.: *Babi ng. anak itik*, the pig repeatedly stamped on the chick; *Iya belunjak ka nya berari*, he keeps on repeating the same thing.

**Lunju**, a spear with a narrow blade.

**Lunis**, a dozen: *Iya meli dua l. chapak*, he bought two dozen plates; *Iya kena l.*, he got a flogging.

**Lunsur**, drain away: *Ai kamah ari parit tu l. ka sungai*, the dirty water from this drain runs into the river; *Kain l.*, the colour of the cloth runs; *Tanah l.*, the soil is eroded.

**Luntang**, Ngeluntang, cut into logs: *Iya ng. kayu*, he cut up the tree.

**Lunyau** (*lunyaw*), muddy: *Jalai l.*, the path is muddy.

**Lunyong** (*lunyung*), a kind of fly.

**Lupak**, a space: *l. batang*, a space between two recumbent trees.

**Lupak**, a creek drying out at low water.

**Lupat**, four days hence. *See tulat*.

**Lupis**, *(of limbs)* shrivelled, withered: *Betis iya l.*, his leg is withered.

**Lupil**, see lupat.

**Lupong** (*lupung*), a manang’s basket: *Iya ngambi l.*, he calls in a manang.

**Luput**, unconscious, in a faint; *(occasionally)* dead: *Iya l.*, he has fainted. *Ngeluput*: *Nama ng. ka iya?*, what made him faint?

**Lurus**, honest, just: *Iya l.*, he is honest. *Ngelurus*: *Iya ng. ka diri*, he makes himself out to be honest.

**Lurus**, straight: *Jalai tu l.*, this road is straight. *Ngelurus*: *Nadiai utai ng. nya jali*, the road is absolutely straight.

**Lus** (*luas*), ended, destroyed: *Buah udah l.*, the fruits are over; *Sida sabilik parai l. laban api*, all the family perished in the fire; *(hist.)* *Ngayau L.*, the Delok expedition. *Ngelus*: *Iya ng. ka samoana munso*, he destroyed all the enemy.

**Lusa** (*lusua*), the day after tomorrow. *See tulat*.

**Lusig**; *(of fruit)* not fleshy: *L. bendar buah rian tu*, this durian has v. little pulp.

**Lusig**, thin, slender: *Tali manok nya l.*, that cock’s tether is *(too)* thin; *Kaki iya l. bendar*, his legs are thin.

**Lusong** (*lusung*), *see kurap*.

**Lut**, *Ngelut*, smear: *Iya ng. moa aku enggau arok*, he smeared some soot on my face.

**Lutong** (*luting*), a kind of monkey *(H. the grey long-tailed monkey)*.

**Lutor** (*lutor*), a doctor, physician: *runah l.*, dispensary.

**Lutu** (*lutu*), drenched: *Iya l. laban ujan*, he was drenched by the rain. *Ngelutu*: *Iya ng. ka bok iya enggau minyak*, he drenched his hair with oil.

**Luya** (*luya*), *Ngeluya, Melayya*, *see lundas*.

**Luya** (*luya*), *dara l.*, a woman divorced soon after marriage for no serious reason; *bayar pengeluya*, the fine inflicted on the husband in such a case.

**Luyap-Luyap**, *Tanah nya l.*, that ground is springy *(wet underneath)*.

---

**M**

**Ma**, part., *see ama, nama*.

**Ma** (*maaq*), a load, burden: *M. aku berat bendar*, my load is v. heavy. *Ngema*, carry on the back: *Iya ng. anak iya*, she carries her child on her back; *Sanoa kami kali biak pengema barang sida ti ujan*, all we young ones act as porters for the older people.

**Ma** (*maaq*), *buah m.*, a kind of fruit.

**Mabok** (*mabuk*), drunk: *Iya m. lenai kamari*, he was drunk yesterday evening; *m. gelumbang, seasick*. *Ngemabok*: *Ai arak ng. ka orung*, arrack makes people drunk. *Pemabok*: *Iya pemabok*, he is a drunkard.

**Mabong** (*mabung*), *Tekuyong m.*, the snail has left its shell *(died)*.

**Mabu** (*mabu*), shallow: *Sangai nya m.*, that river is shallow. *Ngemabu*: *Kamarau ng. ka telaga*, the hot weather dries up the pool; *Anang ng. nya runding*, don’t be superficial. *See under din-hari*.

**Macham**, kind, sort: *Berapa m. jako temu mian?*, how many languages do you know?; *M.m. utai di-kejako ka kami-duai*, we talked of all manner of things; *Iya meli ubong samacham aja*, he bought only one kind of thread;
Machis, [Eng.] a (safety) match (cf. batang).

Madi (maday), shrivelled: Buah tu m., this fruit has shrivelled. Ngemadai: Anang ng. ka sayur nya, don’t let those vegetables get shrivelled.

Madar (maday), unwell: Tuboh aku m., I don’t feel well.

Mada (maday), see radai.

Madang, land given up to one kind of plant: m. buah, an orchard; m. padi, a paddy field; m. getah, a rubber plantation; m. bunga, a flower garden.

Madar, (sitting) directly on (ground): Iya duduk m. (ba tanah), he sits on the bare ground.

Madu, honey.

Magang, part., all: Kami gerai m., we are all well.

Mai, male personal name.

Main (mayah), time, season, stage: m. aku ti datai, the time at which I came; Ni maka m. pengawa?, what stage is the work at?; datai hari m. sida pulai, when the day came for their return; Pengawa kami-duai apin m.-m., we have still much work to do.

Main, a game, sport, play: m. judi, gambling; Sida m. bul, they are having a game of football. Bemain: Anang bemain ngekaban panas, don’t play in the sun; Pengawa nya di-pemain ka iya, he took no pains with that job.

Main, action, doing: Nama m. nuan dia?, what are you doing there?; Pama bendar iya m. bedagang, he’s a good business man.

Main, leka m., words of ritual songs sung for sick persons. See pemain.

Main (mawah), much, many: Iya m. duit, he has a lot of money; M. kuli kita dia-tu?, have you many coolies now?; M. bendar pengabang saharitu?, are there many guests today? Ngemain, to increase: Aram enggau kami, Jang, kena ng. ka bala kami, come with us, J., and make our party bigger. Pemainoh, quantity, number: Ni pemainoh ai dalam tong?, how much water is there in the butt?

Majo (Majay), name of a man celebrated for greed: Iya m., he’s a greedy fellow.

Makai (makay), sharp, cunning, deceitful: Iya m. bendar bedagang enggau orang ulu, he gets the better of the up-river people when he trades with them. Ngemakai: Nadai utai ng. nya nuan tu, you are very deceitful.

Makin, part., the more . . . the more: M. lemai m. chelap, the later it is in the evening the cooler it gets.

Makup, a bear.

Mala-Alu (malakalaq), half-cooked: Buah nya di-pandok iya m., she hasn’t cooked that fruit long enough.

Malam, night: Hari nyan m., it is night; Iya diau enggau aku 3 m., he stayed with me for 3 days (and nights); Aku enda tindok samalam tu, I didn’t sleep the whole of last night. Bemalam, or memalam, stay the night: Iya bemalam ba aku, he spent the night with me; bemalam-malam, by night. Pemalam: Ma aku di-pemalam ka aku di tanah, I put my load on the ground for the night.

Malang, a kind of sea fish.

Malat, a short sword.

Malau (malaw), a resin. Ngemalau, apply this.

Malayu (Melawu), Malay.

Mali, forbidden, taboo: M. nyebut entiu, it is forbidden to use the names of your wife’s (husband’s) parents; Umai kami m. sahari-tu, our farm is under a taboo today; tanah m., a place to which a leper is confined; Nemu diri enda ulih datai, m. ga nuan bepesan?, you knew you couldn’t come, why on earth didn’t you send a message? Pemali, a taboo; Nama pemali?, what are the taboos?; Nadai pemali ngereja nya, (there’s no taboo on doing that,) go ahead.

Mali-Ali, smelling strongly: M. bau bunga, there’s a strong scent of flowers.

Malikat (melikat), (Bible) an angel.

Malin, a guide: Kami bejalai enda bemalin, we travelled without a guide.

Malu, shy, modest, ashamed: Iya m. ka pengawa diri ti salah, he is ashamed of his bad conduct; M. ati meri bakal tu, laban ganal iya enda berapa sigat, I am ashamed of giving you this basket, because it isn’t a very nice one. Ngemalu, cause shame, make s.o. feel awkward, different: Anang ng. ka orang, don’t make people feel awkward; Nya orang (ti di-) kemalu ka aku, that man who makes me feel different. Pemalu, 1. shame, diffidence; 2. damages paid for injured feelings.

Malu-Alu, see mali-ali.
Malui (maluy), bruised: Jari aku m., my hand is bruised. Ngemalui: Kayu tu ng. ka kaki aku, this bit of wood bruised my foot.

Mamau (mamaw), silly, idiotic: Iya m., he is silly. Ngemamau: Nadai utai ng. nya nuan tu, you're crazy; Pemanau iya mansang, he's getting more idiotic.

Mambah, dull (weather): Hari m. ka ujan, it's dull and going to rain.

Mambong (mambung), a kind of plant, burnt to drive off insects.

Manu (manuq), plump, fat. Ngemanu: Nama ng. ka nuan?, what makes you (so) fat?

Manah, good, fine, beautiful, well: M. bendar nyawa iya, (of a gong) it has a good tone; Apai Alo i diau ba rumah teras ti m. bendar, A.A. lived in a fine iron-wood house; M. aku bejata dia-tu, I'd better go now; Anang enda ngibun iya enggau m., you must look after him carefully. Ngemanah: Nadai utai ng. nya, it's extremely good; Iya mupok ng. ka tults iya, he goes on improving his writing; Iya ng. ka diri, he speaks in his own praise. Pemanah, goodness, beauty: Bengat chukup pemanah iya enggau aku, he was v. good to me. See pemanah.

Manang, a medicine-man, -woman. Bemanang: Kami bemanang lemai kamari, the manang came last night; Apai iya di-pemanang ka kami, we called in a manang for his father.

Manchal, naughty, mischievous: Me-nyadi aku m., my brother is naughty. Ngemanchal: Nadai utai ng. nya, it's extremely naughty. Pemanchal iya kuroang, he is not so naughty now.

Mandai (mandaw), (of nose) straight: Idong iya m., his nose is straight.

Mandal, a chief's assistant: Iya m. pengulu, he is the chief's assistant.

Mandap, stone-deaf (insult).

Mandoh (mandu), a jar with a spout.

Mandel (mandul), (of pigs) fat and barren.

Mandur, [Port.] overseer; warder: Sida gawa enda bemandur, they work without an overseer. Ngemandur: Iya ng. kami, he is in charge of us.

Mang (maang), having an unpleasant taste: Tubu nya agi m., those bamboo shoots still taste unpleasant.

Mangah, fierce, cruel, unkind: Apai iya m. bendar enggau iya, his father is v. unkind to him. Ngemangah: Anang ng. nya enggau anak, don't be so savage with the child.

Mangga, Manggis, a mango.

Mangkok (mangkuk), a cup, bowl (cl. singkap): M. nya pechah, that cup is broken.

Manis, sweet: Gula m., sugar is sweet; tunjok m., third finger. Ngemanis: Iya ng. ka kupi, she sweetens the coffee.

Manap, 1. sweetness, 2. a love-charm: Iya ngena p., he uses a love charm.

Manif, small beads.

Manja (manjaq), fractious: Anak iya m., her child is fractious: Pemanja anak iya mansang, her child is getting more fractious.

Manjut, flaring: Api m., the fire is flaring; Pemanjut api di-peda ari faux, the flare of the fire could be seen from afar.

Manok (manuk), a domestic fowl, cock: m. sabong, 1. a fighting-cock; 2. a chief's body-guard; 3. a champion. Sp. Anak nya beapai ka m., that child was born out of wedlock.

Mansa, season, period: m. buah, fruit season; m. ngetau, harvest time; m. penyakit, time of sickness. Bemansa, seasonal: Pemanahiyabemansa-mansa, his kindness is not constant.

Mansang, advance, progress, develop: Anang m. kitu, don't come any nearer; Iya m. ka pasar, he's on his way to town; Iya m. ngagai aku, he advanced towards me; Bah tu agi m., the flood is still rising; Pengawa iya m., his work is going ahead; Iya m. tuai, he's getting old; Iya m. beli, he is increasingly foolish; M. nuan ila, you'll be up against it one of these days. Ngemansang, promote, develop: Kami ka ng. ka sekula di menoa tu, we shall develop schools in this area. See pansang.

Mansau1 (mansaw), ripe: Nyau m. buah kita, our fruit is ripe now. Cf. langgu1.

Mansau2 (mansaw), red: kain m., red cloth; Pemansau ubong api chukup, the threads are not red enough yet.

Mantik, shrill: Nyawa iya m., her voice is shrill.

Mantul, rebound: Bal m. ari dinding, the ball rebounds from the wall.

Mantun, moulting: Manok aku m., my cock is moulting.

Manya (manyaq), tubers.

Manyang, the blossom of a palm: Nyiar baru bemanyang, the coconut palm is just in blossom.

Manyi (manyiq), bees: Tapang nya bemanyi, there are bees in that tapang tree.

Maong (maung), bad (smell): Sireh tu bau m., this sireh smells bad.

Mapap, foolish, inconsequent: Iya bejakai m., he's talking beside the
Mar¹ (maaar), difficult: Pengawa tu m., this work is difficult. Ngemar: Iya ng. ka jako iya iwaak ka orang ti anembikat enda mereti, he made his language difficult so that the young men should not understand; Balat pemar pengawa tu, this work is v. difficult.

Mar² (maaar), expensive, dear: Barang tu m. bendar, these things are v. dear. Ngemar: Anang ng. ka rega barang, don't make prices too high. Pemar: Balat pemar rega barang, things are v. dear.

Mara¹ (maraq), having pimples, boils: Iya m., he's at the pimply age.

Mara² (maraq), Padi m., the paddy is tall, but the grain is poor.

Marah, angry: Iya m. ngagai aku, he is angry with me.

Marak, glowing: Bara api m. bendar, the embers are glowing bright.

Maram, a sour-fruit.

Mari (mariq), petulant, peevish: Iya m., he is peevish.

Marik, small beads: tenggak m., a bead necklace.

Marù (marùq), (of plants) flourishing: Sayur tu m., these vegetables have come on well.

Mas, gold: Tu tinchin m., this is a gold ring. Bemas, golden, gilt, rich; Bilik iya bemas-mas, his room has a look of riches about it.

Masai (masay), accustomed to: Aku apin m. ka pemakai menoa tu, I haven't got used to the food in this country yet.

Masam, sour: buah m., sour-fruit; limau m., grapefruit. Ngemasam, make sour, add vinegar: Iya ng. ka ikan, she put vinegar on the fish; Nadai utai ng. nya, (it) v. sour; Iya bemasam ka lauk enggau chuka, she puts vinegar on the food. Pememasam, sourness: Pemasam buah tu enda ulih empa, this fruit is too sour to eat.

Masin, salty, salted: Ikan tu m., this fish is salt; dagin m., salted meat. Ngemasin: Nadai utai ng. nya ikan tu, this fish is v. salt; Iya bemasin ka ikan, she salts the fish. Pemasin, saltiness: Pemasin ikan tu apin chukup, this fish isn't sufficiently salted.

Masin-Masin, individually, separately: Kami bejalai m., we went separately.

Mata¹, an eye (cf. leka): bulu m., eye-lashes; leka m., eyeball; Iya bemata (or memata) ka aku, I serve him as a guide. See kemata.

Mata², in various collocations: m. dachin, the marks on a balance; m. duku, the edge of a knife; m. tinchin, stones set in a ring; m. jala, extra meshes in a casting-net; m. angin, a compass.

Mata³ (mataaq), uncooked, unripe: Buah tu m., this fruit is unripe.

Matah, in tanah m., a slope with level stretches.

Mata-Hari, the sun: M. tumbok, the sun rises; M. mati, the sun sets; mauk ka m. tumboh, towards the east.

Matai (matay), a title of a manang.

Mata-Mata, a policeman.

Matang, self-willed, disobedient (us. to parents in the matter of marriage): Seduai-iya jadi m., they married against their parents' wishes.

Matì, dead; to die: Iya m., he is dead, he died; Mata-hari m., the sun goes down; Iya sakit m. urai, he has had a stroke; tanchang m., a standing knot (as opposed to a slip-knot); at m., boiled water; Iya m. ati ninga berita nya, he was overcome at hearing this news.

Matì-Iko (-ikuq), see entikur.

Matang (matung), still (water): Ai ba danau m., the water in the pool is still.

Matang-Atong (matung-atung), drifting (slowly): Perau iya m. senak pengkalan kami, his boat is drifting near our landing-place; Anang m. baka nya, make up your mind, do one thing or the other.

Matu¹, a place-name.

Matu² (matuq), telu m., a bad egg.

Mau¹ (maw), gold.

Mau² (maawq), (of fire, temper) blaze up; (of wounds) bleed profusely: Apì m., the fire blazes up; Telih iya m. (bedarah), his wound is bleeding profusely. Ngemau: Iya ng. ka api, he made the fire blaze.

Mawa, unsettled, wandering: Manok m. laban telu abis di-ambi, the hen is unsettled because all the eggs have been taken; Iya m. sabelah menoa, he strays all over the country.

Mawah, blow away: Ribut m. ka perau kami ka puak tasik, the wind drove our boat out to sea.

Maya (mayaq), see manya.

Mayang, see manyang.

Mayas, the orang-utan.

Mayaw (mayaw), a cat: Ukoí ngerebut tulang ari m., the dog snatched the bone from the cat.

Mayu-Ayu, Iya sakit m., Penyakit iya m., his sickness is chronic.

Meda (medaq), interrog. part., why?: M. nuan enda pinta tulong sida-iya
medah, why don’t you ask for their help? Cf. peda.

Medah, weary: Iya m. gawa, he is tired after working, he soon tires at work.

Medam, to spin steadily: Pangka iya m., his top is sleeping.

Medang, a kind of tree with soft wood (H. order Lauriaceae).

Medok (meduk), Pasong m., it is high water.

Mega1, unwell: Tuboh aku m., I am not well.

Mega2 (megaq), part., also, too: Iya m. tieraju, he too jumped.

Megap-Megap, in enda m., by an unfortunate coincidence: Enda m. ga, leboh kami bejako ka iya iya datai, by an unlucky chance, while we were talking of him he turned up.

Meh (mih), part.: Nulis pen aku ngagai iya, enda m. iya nemu macha, even if I write to him, he can’t read.

Mejoh (mejuh), m. ka diri, make for (for refuge, as the only possibility): Iya m. ka diri ka meno orang, he made for another part of the country; Leboh iya udah tesat iya m. ka diri ngagai tunga mata-hari mati, when he got lost he made towards the west. Cf. tepejoh.

Mekang, incomplete, insufficient: buah m., half-ripe fruit; Anang m. ka pengawa, don’t leave the work unfinished; Iya datai m. hari, he arrived between meals; Aii aku m. arap ka jago iya, I’m not really convinced by what he says; Anang m. ka nia, don’t leave that on your plate; Balat pemekang iya ngereja nya, he scamped the job. Ngemekang: iya ng. ka asi, he hasn’t finished his rice.

Mekat, (Sabuyau) small.

Mekat-Mekat, (in songs) Ganal iya m., she is beautiful.

Melia1 (melay), a kind of reed.

Melia2 (melay), M. nya sakit, he is intermittently ill.

Melaki-Bini, husband and wife: kami-duai m., my wife and I.

Melalir, (sleeping) with head twisted round: Iya m. tindok, he was asleep with his head crooked.

Melambong (melambung), see kelambong.

Melampin, falling, lying, like a log: Iya m. gali di ruai, he lay like a log on the verandah.

Melan-Melan, (us. poetic) lovely: Iya m., she is lovely.

Melanau (Melanaw), the Melanau people.

Melanjan, a kind of tree and its fruit resembling remutan.

Melanyi, (of children) spoilt: Anak iya m. bendar, his son is spoilt.

Melau-Melau (melaw-melaw), dirty: Chapak nya m., that plate is dirty.

Melayang, see ngelayang.

Melbai (melebay), a bruise, bruised: Jari iya m., his hand is bruised; M. ba jari iya besat, the bruise on his hand is a big one.

Melebir, hanging over an edge: Kain m. ari mija, the cloth hangs over the edge of the table.

Melebu (melebuq), a kind of tree.

Melekat, a tree bearing fruit resembling remutan.

Melem (melemaq), (of water) spreading; (of land) liable to flooding: Menoa nya m., that land is apt to be flooded.

Melemapi (melempay), see lempai.

Melepo, (of fruit) gone soft: Buah entimun tu m., this cucumber has gone soft.

Melerup, see letup1.

Meletur, a blister, blistered: M. ba tapa iya udah pechah, the blister on his hand was broken; Jari iya m., his hand is blistered.

Meliar, (of eyes) streaming: Mata iya m., At mata iya m., his eyes are streaming.

Meligon (meligun), a precious bowl.

Melilir, see melilir.

Melinak, see gelinak.

Melinut, glutinous, viscid: Telu ikan m., fish eggs are sticky.

Melisa, venturesome, incautious, careless: Iya m. bendar, he is v. rash; Anang m. baka nya, don’t be so venturesome.

Melitak, mushy.

Melukok (melukuk), bent: Iya nyaau m. tuai, he is bent with age.

Melo-Melu (melau-melau), drenched: Iya m. laban ufan, he was drenched by the rain.

Melomat, a kind of tree.

Melumau (melumaw), a skin disease.

Melunchat, to gambol: Pelandok m., the mouse-deer is gambolling.

Melut, wide open (eyes): M. pen mata nuan ka meda, enda meh oliah peda nuan, however hard you try to see it you won’t be able to.

Memandai (memanday), sing a love-song: Iya m., he sang a love-song.

Membans, see embus.

Memenin (memenin or memenin), a shell-fish.

Memilok (mamiluk or memiluk), an aquatic boring animal.

Memuri (memuriq or memuriq), a tadpole.

Menaga, a valuable jar.
MenaI, the space in front of a house. See under adu. Menalu, see genalu. Menang, victorious: Perau kami m., our boat won. Ngemenang: Iya ng. ka diri ti udah pegi, he was v. superior about having travelled; Balat pemenang iya bentaroh sahari-tu, he won a lot betting today. Menangan, a brass box on wheels (us. for chewing materials). Menan, a manang (term used by manang in ritual). Menantu, a son-, daughter-, in-law: Aku enggai bemenantu ka nuan, I will not have you for a son-in-law. Menaran, a pattern in baskets, sunhats: selok m., a basket with this pattern. Menarat, a monitor lizard. Menati, think of: Enda kala m. ka orang di menoa, do you ever think of the people at home? Cf. att. Menaul, a hawk, kite: Iya nyada m., he shouted at the hawk. Menawa (menawaq), not turning out well: Iya m., he is deformed; Geteh iya m., his latex hasn’t set properly; Hari m. ujian lemai, it’s apt to rain in the evening. Menegi, see chegi-chegi. Mendam, permanent(ly): Aku enda m. diau ditu, I don’t live here permanently. Mendu (menduq), a kind of bird. Menggau (menggau), see enggaI. Mengkal, half ripe: Buah tu agi m., this fruit is still only half ripe. Cf. langgul. Mengkang, remain; still: Iya m. nadai bini, he is still unmarried; Peluru m. ba ini iya, the bullet is still in his body. Mengkul, swollen (after a blow etc.). See menul. Mengkurak, boiling, bubbling: Ai angat m., the water is boiling. Mengua (menguaq), (in songs) one who swings, i.e. mother. Menguit-Mengut, sulky, angry: Iya m. malik ngagai aku, he looked at me sulklily. Mening-Mening, (of boils) coming to a head: Pisa iya m., his boil is ripe. Mening-Mening2, fixedly: Mata iya m. malik ngagai aku, his eyes were fixed on me. Menira, a flag. Menoa (menua), country, district, home country: m. lama, the old country; m. baru, the new country; m. orang, abroad, outside one’s own region; di m., at home. Menoh (menuh), (of tide) high: Ai m., it is high water. See penoh. Mensa (mensaq), a trifile: M. nya, that’s of no account; M. kia ka, it’s no distance (from here). Mensia, mankind, people: M. beamok ka gari dia-tu, people are rushing to get clothes now. Mensii, swollen (after a blow etc.): Jari iya m. kena palu kayu, his hand is swollen where it was hit by the piece of wood. Mentas, quick: Iya m. gawa, he works quickly. Ngementas: Iya ng. ka diri, he made haste; M. ka, hurry! Mentawai (mentaway), see entawai. Mentua, see entua. Menu (menuaq), a kind of plant used as a dwelling by ants, Clerodendron fistulosum? Menukul, 1. a kind of jar; 2. this or equivalent sum as a fine. Menuya (menyaq), part., formerly, in the old days: Tulis iya nanah bendar maia nya m., his writing used to be good. Menyadi1, 1. take shape, come into being: Geteh m., the latex sets; Gelumbang m., a sea gets up; 2. bring into the proper state: Iya m. ka getah, he makes the latex set; Iya m. ka api, he lights the fire, makes the fire burn up; Nuan tau bendar m. ka utai, you are good at getting things to go well. See jadi, nyadi. Menyadi2 (menyadja), 1. brother, sister; 2. relations of the same generation: m. tampong pala, real brother, sister. Menyalu, (in songs) a ‘rhyming word’. Meyyan, myth. Meyana, (of persons) having the right qualities, good: Iya orang benama, orang m., he is a distinguished man; enda m., not normal: Injat enda m. baka orang bukai, I. was not a normal person like other people. Meyyanak, with, including, the children; as a family: Kati baka kita m. enggau pengidup sataun-tu?, how are you and your family getting on this year?; Seduai iya putus utai di-empa, she and her son (daughter) had nothing left to eat; Kami-duai m. bemalam, my son and I are going away for the night. See anak. Meyyangin, (in songs) in m. pedang panjai, a long sword. Meyyarai, (menyaray), brass ware. Meyyawa, having a gap: Tikai nya agi.
Menyeti, (in songs) ball m., a kind of blanket.

Mera, half cooked: Asi tu m. mansau, this rice isn’t properly cooked.

Merabat, offer resistance (in water): Belakang perau nya agi m. ai, that boat’s hull still drags: Anang m. ai enggau sengayoh, don’t check the way with the paddle.

Meradai (meraday), bask: Baya m. ba pantai, crocodiles bask on the mud-banks.

Meragai (meragay), Meragan, having no wife, husband: Iya lalu m. tuai, he remained single. Cf. ragai.

Merak, a pest attacking paddy in wet land.

Merampa (merampaq), stumble, fall over: Anang m. utai kia, don’t fall over those things.

Merampa', unsettled: Iya m. diat, he is unsettled.

Meran (meraan), reluctant, slow: Iya m. bendar enggau aku, he was reluctant to come with me; Hari m. panas, the day is warming up slowly: Asi tu agi m. mansau, this rice is taking a long time to cook.

Meranti (merantiq), a kind of tree.

Meras, steadily, without interruption by weather or omens: Iya m. gawa, he worked steadily.

Meraya1, fractious: Anak iya m., her child is fractious.

Meraya2, free and easy: Anak iya m. bendar ba kami, his son is quite at home with us; Iya m. bekena ka gari aku, he makes free with my clothes.

Ngemeraya: Nadai utai ng. nya mau tu, you’re v. unceremonious.

Merebap, flapping: Burong m., the bird flaps its wings; Kain nya m. laban ribit, that cloth is fluttering in the wind.

Merebong (merebung), a kind of tree.

Merebuap, bubbling: Ai m., the water is bubbling.

Merechun, crackers, squibs: Iya nebah m., he set off the crackers.

Mereding, (fall with a) crash: Aku nging utai m., I heard sthg. crash.

Meredu, dull, gloomy: Hari m. sahari-tu, it is dull today; Iya tak m., he looks v. gloomy.

Meredup, (fall with a) thud: Aku nging buah m., I heard the fruit come down with a thud.

Merejas, bunga m., marigold.

Merejenu, a kind of tree with no branches: Iya kayu m., he has never married; Pengawa kami tu baka kayu m., there’s no end to this business of ours (e.g. held up by red tape).

Merek, the number drawn by player in main antu: Iya nenu m. aku, he knows my secret.

Merempit¹, bad, rotten: Buah nya udat m., that fruit has gone bad; Iya m. sakit, he is gravely ill.

Merempit², swept against the bank: Perau kami m. ka tebing, our boat was swept against the bank.

Merengik, gasp, grunt: Ukoj m. laboh, the dog fell with a grunt.

Merepu (merepuq), (of a rash, wound) severe, festering: Telih iya m., his wound is festering.

Merera (mereraj), glowing, red: Bara api m. ba kui, the coals are glowing in the brazier; Kuris iya m., his sores are red and angry.

Meresian¹, a kind of snake, Maticora intestinalis.

Meresian², bunga m., a kind of orchid (H. Calopogon asperata).

Meresih, (giving a) hissing sound: Besi angat m. di-sepoh ka ai, hot iron hisses when dipped in water.

Meretas, cracking: Mulut iya m., his lips are cracked.

Mereti, understand: Iya enda m. jaka China, he doesn’t understand Chinese; Iya m., he is sensible. See reti.

Meriam, [Mal.] a cannon: Iya nyelup m., he fires the cannon.

Merinsa (merinsaq), indigent: Sedua-iya diau m. di dunya, they led a wretched existence.

Merirang, sulphur.

Merom (Meruam), 1. the Sultan of Brunei; 2. made as an endearment.

Merong (merung), white ants.

Meru, male personal name.

Merua, growing rapidly: Anak iya m. mansau, her son shot up.

Meruan¹, channels between banks: Kami merau nengah m., we went (by boat) through the sands.

Meruan², permanent: Iya m. begulai enggau aku, he lives with me permanently; Iya m. bisi bilik, he has a room of his own.

Merup, bubbling, boiling, boiling over: Ai m., the water is boiling; Tibang kami m., our paddy-bin is full (avoiding the word penih).

Merudak, see merebuap.

Merudang, a kind of creeper, the young leaves of which are eaten.

Meruju, a plant, Acanthus ilicifolius.

Merundu (merundauq), hanging in a loop:
Merupoh

Ular m., the snake is hanging in a loop (between two branches).

Merupoh (merupuh), (of ropes, snakes) lying loose, not coiled: Tali m. tengah tanah, the rope is in a heap on the ground.

Mesegit, [Ar.] a mosque.

Mesekin, [Ar.] poor.

Mesi-Mesi (mesiq-mesiq), (of rain) light, drizzling: Hari ujian m., light rain is falling.

Mi, noodles.

Miang, irritants produced by plants; irritating; irritated: m. padi, the irritating dust of paddy; Buloh m., bamboo can produce irritation; Jari aku m., my hand has been irritated. Ngemiang: Buloh nya ng. ka jari aku, that bamboo has irritated my hand.

Midan¹, see bidan.

Midang, wander, depart: Iya m. sabelah dunya, he wandered all over the world; Manyi udah m., the bees have gone.

Midar, nearly ripe: Buah tu baru m., this fruit is almost ripe.

Miga, shapes (of animals etc.) in the clouds: Iya ngemata ka m., he watches the shapes in the clouds.

Migak-Igak, shivering: Iya m. chelap, he is shivering with cold.

Migi (migiq), make insinuations about; allude indirectly to: Iya m. aku leboh kami buam, he was aiming at me at our meeting.

Mija, a table: Iya nyukat kauy ka m., he measured some wood for a table.

Mil, copulation (us. of animals). Ngemil: Jelu ti lelaki ng. iya ti indu, the male animal covers the female; Jelu nya bemil, those animals are copulating.

Mili-llii (milii-iliq), Ai m., the water is up to the brim; Ai mata iya m., his eyes are full of tears.

Milup-Ilup, Perau seduai-iya m., their boat is almost down to the gunwale; Changkir nya m., that cup is almost overflowing.

Mimit, a little, not many: Beri iya roti m., give him a little bread; M. bendar pengangab datai, not v. many guests have come; Sireh m. agi ari pinang, there is less siren than areca; M. agi enda laboh, I came v. near to falling. Ngemimit: Nadai utai ng. nya, it’s v. little.

Mimpi, a dream; to dream: Tu m. jai, this was a bad dream; Iya m. niki bukit, he dreamed he was climbing a hill; Aku m. diri raja, I dreamed I was rich; Iya bemimpi, he is dreaming, had a dream.

Mina (minaq), part., only. See samina.

Mindir-indir, on the point of: Hari m. ka ujian, rain is coming soon; Iya m. ka nyabak, he was about to weep.

Minggai - Inggai (minggay - inggay), perched on the top: Rumah iya m. ba tuchong bukit, his house is perched right on top of the hill.

Minggil-Inggil, perched astride: Iya m. ba dinding, he is perched astride the wall.

Minggu, [Port.] a week: hari m., Sunday.

Mingkai (mingkay), full (moon): Bulan nyau m. dia-tu, the moon is full now.

Minit, [Eng.] a minute.

Mintas, cut through, make a short cut: Sida m. tanjong, they cut a canal across the headland (or the bend in a river). Pemintas, a short cut: Kami mengah penintas, we went by the short cut.

Minyak, oil: m. nyiur, coconut oil; m. bebau, scent; Lauk tu tekelalu beminyak, there’s too much oil on this food. Ngeminyak: Iya ng. duku, he oiled his knife; Iya beminyak, he is putting oil on oil.

Mipau, thin: keretas m., thin paper. Ngemipau: Iya ng. ka papan, he’s making the plank thinner; Nadai utai ng. nya, it’s extremely thin. Pemipau, thinness: Apin chukup pemipau, it isn’t thin enough yet.

Mipih, rectangular (of solids): Tin tu m., this tin is square. Cf. pipih.

Mipis, see mipau.

Mirah, red: m. pudah, light red; jelu m., a kind of monkey. Ngemirah: Iya ng. ka moa enggau chat, he painted his face red. Pemirah chat tu lain agi arin nyau, the red of this paint is different from that.

Misii, term of address for European woman.

Misir, [Ar.] Egypt.

Mit, small: anak m., baby, small child; anak aku ti m., my youngest child; Iya ngasoh sida ngasa m. agi, he told them to make it smaller. Ngemiti: Anang ng. ka agi, don’t make it any smaller. Beniti: Iya bemiti ka penemu aku, he belittles my knowledge. Pengemiti: Aku tekencyit meda pengemiti runah iya, I was surprised to see how small his house was.

Moa (mua), face: ba m. maioh, in public; ba m. mata, to (my) face; m. pintu, doorway; m. penyawan, window; m. hari, clouds; Iya bemoa (or memoa) baka babi, he looks angry; Hari bemoa, it is cloudy.

Mota (muta), see muta.

Mua (muaq), part.: M. ga pemeli nuan tu!, what a fool you are!; (with ti)
woe betide (us): M. ti hari tak ujian, I don't know what will happen if it rains; M. ti sida tak enda bulih, we shall be in trouble if they don't get any.

Muak, part., towards, to, on, etc.: Iya didok m. kita aku, he was sitting to the left of me; m. ka mata-hari tumboh, towards the east.

Muat, recur: Penyakit iya m. baru, he had a recurrence of his sickness; Perut iya m., he has a pain in his stomach again.

Muda (nudalq), unripe: Buah nya agi m., that fruit is still unripe. See pada.

Mudah¹, easy: Pengawa tu m., this work is easy; Nuan m. agi nguliah ka duit ti nuan berikan, you'll make money more easily if you go in for fishing.

Mudah², cheap: Barang tu m. bendar, these goods are v. cheap.

Mudal, [Tam.] capital: Iya nadai m. bedagang, he has no capital for trading.

Mudan, a bunch of heads: leka m., a head.

Mudong (Mudung), name of a river.

Mudur, a kind of plant.

Muga, painful: Perut iya m., he has a pain in his stomach.

Mogan-Ugan, (in songs) unused, unmarried: (loc.) Nuan tu m., you're a hardened bachelor.

Mujau (mulaw), a fruit-bearing tree (H. wild rambutan).

Mujur, fortunate, successful: Kami m. ngasu, we had good luck in the hunt; Kami m. gawa, our work went according to plan; Iya m. beranak, she is doing well (after childbirth). Ngemujur: Nadai utai ng. nua, it all went v. well.

Mukah, a place-name.

Mukai (mukay), (introducing new subject of conversation); M. ga jako aku, by the way. Cf. bukai.

Mukai-Mukai (mukay-mukay), in enda m., it so happened, it (surprisingly) turns out that: Enda m. ga hari ka ujian, it's going to rain after all.

Mula, the beginning, first: m. iya datai, when first he came; arí m.-m., from the beginning; m.-m. kalia, in the beginning.

Mulia, (Bible) glory.

Mulong (mulung), the sago palm; sago: Iya beasi ka m., he uses sago in place of rice.

Mulut, the lips, mouth: Iya maioh m., he talks too much, says things he shouldn't; Anang bemulut, keep your mouth shut; m. tusu, nipple of breast.

Mumbang, a kind of water plant.

Munchar, spill: Ai angat m. ari tando kendi, boiling water spills out of the spout of the kettle.

Munchong (munchung), protruding, pouting (lips): Mulut iya m. meda tulis aku, he pushed out his lip when he saw my writing. Ngemunchong: Anang ng. ka mulut nuan, don't pout.

Munggu (munggu), a hill.

Munggong (munggung), in a racing boat, the members of the crew second from bows and second from stern.

Mungkar, uprooted, fallen: Kayu nya m. laban ribut, that tree was blown down. See pungkar.

Mungkur, break (a promise): Iya m. danji, he broke the contract.

Mungkul, 1. a kind of jar; 2. the equivalent as a fine.

Munong (munung), a tuft of bristles on the head of certain pigs.

Munsang, one of the civet family: M. mebar ka manok, the civet scattered the fowls.

Munsoh (munsuh), an enemy: Sida bemunsoh, they are at war.

Muntat, dull, slow: Iya m. belajar, he's slow at his books.

Munti (munitiq), a kind of bamboo.

Muntis, unlike the rest of the family: Iya m., he isn't like the others.

Munyï, a sound: Aku ninga m. nyawa, I heard the sound of voices. Bemunyi, make a sound, speak: Lapa nuan enda bemunyi?, why are you silent?; Nama utai bemunyi?, what's (making) that noise?

Munyi², (in the manner) of, like, as if, it seems: taja m. nya, although it seems like that; Iya bejako m. Daya, he speaks like a Dayak; M. ti di-tuso nuan, nya meh ga tusoi iya, your account is just like his; Seduai-iya bejako m. ka belaya, they talked as if they were going to quarrel.

Munyit, a kind of monkey.

Murah, cheap. Pemurah, cheapness: Laban pemurah rega barang, nya alai aku tebeli ka maioh, because of the low prices I was able to buy a lot of things.

Murai (muray), coming into ear: Padi baru m., the paddy is just coming into ear.

Muras, angry, enraged: Iya m., he is angry.

Murid (murit), [Ar.] a disciple, pupil.

Mur-Mur, Moa iya m., his face is sour.

Murun, a spark: M. api laboh ninggang atap, the sparks from the fire fell on the roof. Memurun: Api memurun, the fire is giving out sparks.
Nah, Ngenah, serve (food): Indai iya ng. ka asi, his mother served out the rice; N., tu ka nuan, here you are, this is for you (said in giving sthg.).

Naka¹ (nakaq), going as far as, to the extent of: Aku bejalai n. rumah iya, I went as far as his house; Ni n. maia pengawa?, what stage is the work at?; Iya nulong sida barang n. ti ulih iya, he did everything he could to help them; Aku meri ka nuan n. ti (di-) kebisi aku, I’ll give you as much as I have; n. agi bulan nyin kamari, not since last month. See taka².

Naka³ (nakaq), Nakah, part., N. ga pemesai gamal muan dia-ful!, what a size you are now!; N. mehl, how fine (extraordinary, a-ful, etc.).

Nakal, able to bear: Iya n. ka angat, he can stand the heat.

Nam, see enam.

Nama¹, a name: N. iya Inja, his name is I. Benama, celebrated, well-known.

Nama², interrog. pron., what: N. nya?, what? (answer to call); N. utai iya?, what’s that?; N. pengawa?, what shall we do?; N. pejalai muan?, what is the purpose of your journey?; Aku enda nemu n. pengawa iya, I don’t know what he’s doing; N. main muan dia?, what are you doing there?; N. main muan bebelu?, how is it you are soaked?; N. kabuah muan gawa dia?, why are you working there?; N. kabuah enda madah?, of course I’ll tell you, why shouldn’t I tell you?; N. pemanah!, a fine thing that is (scorn); N. pengujong nya, deh anak, I had no success at all, son.

Nama³, part., see ama, ma.

Namang, Iya n. anak aku, he made overtures for a marriage between my child and his.

Nampok (nampuk), to go into retreat hoping for the appearance of a spirit: Iya n. ngagai bukit, he secluded himself on a mountain.

Nampun, in tengah hari n., midday.

Nannah, pus: Telih iya benahah, his wound is suppurating.

Nanak, (of water) lying; (of land) apt to be flooded: Ai n. ba emperan, the water is lying on the flat land; Menoa tu n., these parts are apt to be flooded.

Nanas, pineapple: Iya nesap buah n., he cut up the pineapple.

Nandan, (in songs, of time) exactly: n. sabulan, just one month.

Nanga, the mouth of a river, the entrance to a road: Iya nyemerai n. sungai, he crossed the mouth of the river.

Nangi, to fear: Aku n. ka nuan laboh, I’m afraid of your falling; Sida
begawai ka mimpi laban n. ka antu, fearing the spirit, they performed ceremonies on account of the dream.

Nangka (nangka), jack-fruit.

Naning, a kind of wasp.

Nansang, (of a road, river, with reference to speaker’s or hearer’s direction) forking back: Samoa simpang jala ti di-pansu nan n. magang, all the roads you pass run back.

Napat, do sthg. several times while another person does it once: Iya dua kali n. aku, he did it twice to my once; Iya nginsap dua batang n. enggi aku, he smoked two cigarettes to my one.

Naraka (neraka), [Skt.] hell.

Narak (nurak), (of a tree) to lose leaves: Getah n. maia kamarau, the leaves of the rubber trees fall in the dry season.

Nasip, Nasip, [Ar.] luck, lot, destiny: Ukat n. aku raja, it wasn’t my lot to be rich.

Nawang, (of crops) come to nothing: Umai iya n., his paddy hasn’t come up.

Negeri, see negeri.

Neh (nih), part., Aku ngagai iya n.?, shall I go to him?; Aku ngambi surat nya n.?, may I take that book?

Nekang, abrupt, sharp: Jako iya tak n., he spoke v. sharply.

Nelap, kind: Iya n., he is kind: Balat penelap iya enggau aku, he was v. kind to me.

Nemaram, a bruise, bruised: N. iya udah tus, his bruise has gone; Lengan iya n., his arm is bruised.

Nempelah, scarce, sparse, separate, disjointed: Buah tak n. satau-tu, fruit is scarce this year; Iya bumai n., he farms apart from the others; Nuan tak bejako n., you talk in a v. disjointed way.

Nempuah, (of odours), be strong: N. bau bunga, there’s a strong scent of flowers. See empuah.

Nempuak, or empuak, (farming) apart: Iya bumai n., he farms apart from the others.

Nemu, part., whether ... or: N. ka manah, n. ka jai, apin meda, we haven’t yet seen whether it is good or bad.

Nemulu-Antu (nemuluq),- associating with a widow within the forbidden period after her husband’s death: Iya (butang) n., he commits this kind of adultery.

Nenasan (mnasan), a stand for an anvil.

Nendak, see lendak.

Nengeri, a town, city: Aku baru datai di n. tu, I have just arrived in this town.

Nengkani (nengkaniq), see engkani.

Neraja, red (of body): Tuboh iya n. laban gelumut, his body is red with measles.

Ngaban, to spawn: Ikan ng. maia padi murai, the fish spawn when the paddy is coming into ear.

Ngabang, go to a festival, feast: Aku ng. lemam kamari, I went to a festival yesterday evening. Pengabang, a guest at a festival.

Ngabu, emit (an odour): Aku ensium utai ng. bau minyak, I got a whiff of scent.

Ngaluq, Aku, blown away: Pasir ng. laban ribut, the sand was driven by the wind.

Ngadul, give up, give in: Iya ng. nyelam, he gave up in the diving.

Ngadang, ready: Aku apin ng., I am not ready. See adang.

Ngagai (ngagay), part., to, towards: Iya nemuau ng. aku, he visited me; Enggai enda nulis surat ng. nuan, I must write you a line: ami pukul 11 ng. 12, from 11 to 12 o’clock. See gagai.

Ngalan, without a cushion, pad, etc.: Iya gali ng., he lay on the bare ground; Iya nyan kayu ng., he carried the log without a pad.

Ngala, go shopping, go to town: N. kita pagila?, are you going to town tomorrow?

Ngamau (ngamaw), drag a boat along the shore: Sida ng., they drag the boat.

Ngambi (ngambiaq), in ng. ka, so as to: Ka nuan nulung aku gawa ng. ka aku lengkas agi badu?, will you help me with the work so that I may get finished more quickly?

Ngandau (ngandaw) get up late: Iya ng., he got up late.

Ngangik, shriek: Iya ng., she shrieked.

Ngantuk (ngantuk), nodding with sleep: Iya ng., he is nodding.

Ngau (ngauq), (following ko) referring to, addressing: Kati ko Laut ng. ‘makai’, what do Malays say for ‘makai’; Anang kiin nuan, pia ko aku ng. nuan kamari, don’t go there, that’s what I said to you yesterday.

Ngapa (ngapaq), mere, just, to no purpose, useless: Nyai main ng. anak mit, it’s just a child’s game; Anang bejako ng., don’t just talk; Iya besai ng., he’s big enough but not strong; Aku nyangka ng. tang seninjik kena, I merely guessed but by chance I was right; Tu adat ng., this is just red tape; Kayu ng., poor wood; Keretas ng., waste paper.
Ngerebak

Iya, to stretch: Iya ng., he stretches himself.

Ngelibak, chipped: Kaya nya ng., that log has a chip out of it. See kelibak.

Ngelidi, in chelum ng., deep black: Ular nya chelum ng., that snake is v. black.

Ngelisi (ngelisiq), rolled up, tucked up: Tanchut iya ng., the legs of his trousers are rolled up. See kelisi.

Ngeliti (ngeltitiq), skinned: Jari iya ng., the skin has been torn from his hand. See keliti.

Ngelu, giddy: Pala aku ng., my head is going round.

Ngeluh, be outside: Iya ng. (ari kibong), he is not under the mosquito net; Iya tindok ng., he sleeps without a net. See keluh.

Ngelukan, brackish: Ai tu ng., this water is brackish.

Ngelunju, Iya ng. mansa aku, he went past without looking at me.

Ngelsu (ngelsusq), lazy: Iya ng., he is lazy.

Ngemadu (ngemaduq), see badu.

Ngembul, swollen, bulging.

Ngena (ngenaq), see kena.

Ngendoh (ngenduh), take refuge, shelter: Kami ng. ngagai rumah iya ka ujan, we took shelter in his house from the rain; Ikan ng. ka tebing rari ka ai tubai, fish make for the shore to escape the poisoned water.

Ngentimun, unripe (of durian fruit, used at this stage as a vegetable): Buah rian baru ng., the durian fruit is just at the stage for cooking.

Ngenong (ngenung), pause, hesitate: Lama iya ng. baru nyaut, there was a long pause before he answered; Anang ng.!, get on with it! See kenong.

Ngenyit, suddenly: Nama main nuan tak ng. ka pulai?, why do you want to go back all of a sudden?: Iya mati ng., he died suddenly; Iya alah muat padi laban ujan ng., he couldn’t get his paddy in because of sudden rain. See kenyt.

Ngepan, dress, costume: ng. indu, women’s clothes; ng. lelaki, men’s clothes; Iya bengepan, he is wearing his full dress.

Ngera (ngeraq), in ngare ng., lying about: Anang nagasoh utai ngare ng. sabelah bilik, don’t leave things lying all over the room.

Ngerebak, peel off, come off: Chat ng., the paint is peeling off; Hari enda ng. sahari-tu, the clouds are not dispersing today. See kerebak.
Ngerecham

Ngerecham, living with wife’s (husband’s) parents: Laki iya ng., her husband lives with her parents; Sapa ng., which is to leave home?

Ngua, yawn: Iya lekap-lekap ng., he yawned repeatedly.

Ngudah, see under udah.

Nguju (nguju), have sthg. stuck in the throat: Manok ng., makai padi, the hen was eating paddy and got some stuck in its throat.

Ngukat, (of anchor) get a grip: Saoh eda ng., the anchor is not biting; Batat pengukut saoh nya, that anchor has got a good grip.

Ngulap, (of fish) rise: Ikan ng., the fish are rising.

Nguli (nguliq), recurrent: Pemedis iya ng., his illness recurs; Iya ng. makai, he eats between meals; Iya ng. bebin, he came back to his wife.

Ngulih, taking advantage of, profiting by: ng. ka tampak, to get the light; ng. ka seduai-iya besai agi ari samao ti bukai, taking advantage of the fact that they are bigger than all the others. See ulih.

Ngum (nguum), be warm: Bilik ng., the room is warm. See kum.

Ngumbang, reaching to, equal to: Ni ng. penyuh menoa ng., how far is it to that district?; Ng. penemu aku meh penemu iya, he knows as much as I do; Ng. ari tu ka Kuching meh ka Senakan, S. is as far from here as from here to K.

Ngungkat, to have a relapse: Iya ng., he had a relapse; Pemedis iya ng., his illness recurred.

Ngungut, smouther: Api seku ng., a fire of paddy husks smoulthers.

Ngusok (ngusuk), Iya ng., he sits down at a short distance from the house and chews (as custom requires of a departing guest).

Ngut, a pig: Kami belau ka ng., we have pork to eat.

Nguyum, festering: Telih iya ng., his wound is festering.

Ni, interrog. part., 1. which, what: N. jala tengah nuan tadi?, which way did you come just now?; Ba kedai n. iya meli barang?, which shop did he buy the things at?; N. pilih nuan?, which do you choose?; N. peda nuan?, what do you think?; N. asai utai?, how are things going?; N. (naka) mala pengawa?, what stage is the work at?; N. pemesai perau nua?, what is the size of the boat?; Padah ka aku n. pengawa, tell me how many; 2. what about, how is it that: N. tanggoi nuan, udah lenya?, where’s
your hat, is it lost?: N. nuan ti ka kitu kamari?, I thought you were coming yesterday; N. iya nadai ayan sahari-tu?, how is it he hasn’t appeared today? Cf. kini?; 3. ari n., whence: Pulai ari n. nuan?, where have you come back from?; Ari n. penatai nuan?, where have you come from? 4. n. baka, how: N. baka pengawa nuan?, how is your work going?

NP, negative part.: N. aku nadai ngambi, I didn’t take it; N. orang deka nuan, nobody will marry you.

Niang, the late, deceased: n. apaï, my late father.

Niat. [Ar.] desire, aspiration: Nama n. ati nuan jemah ila?, what are your aspirations? Beniat: Sida begawai beniat ka raia, they perform ceremonies in the hope of obtaining riches.

Nibong (nibung), a kind of palm, Onosperma tigillaria.

Ningas, look for, hope for: Aku n. (-n.) nuan datai kamari, I was looking for you to come yesterday; Aku n. seleju, I am hoping for snow.

Ningka, a valuable jar.

Nuan, pronoun, 2nd person sing., you, your; Kediri n.?, are you alone?

Nuga (nyaqu), Nugu, quiet, attentive: Iya n. dudok mending ka orang berenong, he sat quietly listening to the singer.

Nukong (nyakung), sitting in dejection: Iya n. niga berita pangan iya ti parai, he sat moping over the news of his friend’s death.

Numbas, see umbas.

Nunga (nugqa), facing: Iya dudok n. dinding, he sits facing the wall. See tunga.

Nunggang, sloping: Tanah n., the ground slopes; Penindok n. ka kaki, the bed slopes down towards the foot. See tunggang.

Nunsong (nunsong), see nunsang.

Nyaa (nya), pron. 1. demonstrative (middle term of series tu, nya, nyin), that, the: Ny. iya, that’s him, there he is; Ny. pun pengachau, that is the source of the trouble; Jarum ny. penyait guni, that needle is for sewing sacks; 2. Iya neras ny. bekayoh, he paddles v. fast; Nadal utai ngelurus ny. jalaï, the road is absolutely straight; Ny. lah, Dom, true enough, D.; Ny. lah, Jang, mandi tua, well now, J., let’s bathe; Ny. penuai iya, bedau ga regas, in spite of his age he’s still active.

Nyabu (nyabuq), a kind of grass.

Nyabur, a kind of sword.

Nyadi, 1. (with ka) become, serve as:

Tu ny. ka pengkalan aku netak kau, this becomes my chopping-block; Iya ny. ka pengulu kami, he served as our chief; 2. (without ka) be, become: Pula iya ny. batu, his head turned to stone; Iya ny. pengulu, he became chief; Nama penyadi nuan enti apai nuan parai?, what will become of you if your father dies?; 3. be (become) plentiful, active, successful: Padi kami enda ny., our paddy wasn’t v. good; Ujan ny., the rain is heavy; Penyakit mansang ny. berampit-rampit, the sickness is becoming widespread; Apí ny. bendar makai rumah, the fire spread and devoured the house; Gelumbang ny., the waves are high: 4. come about, come into being: Gawai kami ny., our festival took place; Rumah kami ny., we got our house built. Cf. jadi.

Nyadii, introductory part.: Ny., kati kitai makai dia-tu?, well, what about sthg. to eat now?; Ny. hari siti pelandok nurun ka babas, one day the mouse-deer went off to the jungle.

Nyagu (nyaguq), friable: Tanah ny., the earth crumbles.

Nyah, interjection.

Nyak, Ngenyak, press down, crush: Iya ng. ka aku, he forced me down.

Nyakun (nyakun), a stringed instrument: Iya benyakun, he plays the ny.

Nyam, interjection (pleasure).

Nyam-Nyam, tasteless, insipid: Sayur tu tak ny., these vegetables are tasteless; Iya ny. makai, he doesn’t enjoy his food.

Nyamai (nayam), nice, pleasant, comfortable, convenient: Ikan tu ny., this fish is nice; Iya enda ny., he isn’t well; Ny. bejalai nyau lemai, it’s comfortable walking in the evening; Perau nya ny. di-kayoh, that boat is easy to paddle; Aku enda ny. tinggal iya, I’m unhappy now he’s gone; Ny. bendar aku ngalah ka iya, I can easily beat him; Ny. aku mati, I’d sooner die. Ngenyamai: Kari kena ng. ka ikan, curry serves to make the fish tasty; Balat penyamai buah tu, this fruit is v. nice.

Nyamok (nayamuk), mosquito: Iya mutap laban ny., he grumbles about the mosquitoes.

Nyampau (nyampaw), quantity: Ni ny. ti di-kedeka nuan?, how much do you want?; Duii iya ny. enggi aku, he has the same amount of money as I. Penyampau, quantity, amount: Tu penyampau, this is the amount.

Nyang (nyaang), red sky at sunset: Anang gawa tumboh ny., don’t work
at sunset; Langit benyang, the sky is red.

Nyang² (nyang), a disease with redness of the skin: Iya empa ny., he has this disease.

Nyangah, see jangah-jangah.

Nyanggang, a long time: Ny. iya udah mati, he died long since.

Nyanyi, [Mal.] sing: Iya ny., he sings; peti ny., a gramophone.

Nyapan, flat: tanah ny., flat land.

Nyelai, trees.

Nyawa¹ (nyawa), living, a plant, Job's tears.

Nyawir, peculiar, strange, different: Enda berasai ny. man begulai enggau kami?, don't you feel strange living among us?; Anang negerara barang utai ny. di tasik, don't mention anything unusual when at sea; Balat penyelai gamal utai tu, this thing looks v. queer.

Nyelawit, circuitous: Aku bejalai ny. ari belakang rumah, I went round by the back of the house.

Nyelawit, in full leaf: Kayu ny., the tree is in full leaf.

Nyelawit (nyelai), a plant, Job's tears.

Nyengka, quick-tempered, raging: Iya ny., he is hot-tempered; Ai ny., the water is in turmoil.

Nyeling, to look out of the corner of the eye: Iya ny. ngagai aku, he looked at me out of the corner of his eye; Iya ny. ngagai bini orang, he made eyes at another man's wife.

Nyeling, to look intently, sedulously: Menyawa: Iya enda tau m., he can't sing.

Nyemaka, to compare: Iya ny. ka baju kami-duai, he compared our two coats. See sabaka.

Nyemalau (nyemalaw), come in droves: Babi ny., pigs come in droves.

Nyemerai (nyemeray), to swim across: Iya ny. nanga sungai, he swam across the mouth of the river. See seberai.

Nyemetak, emphatic, definite: Iya ny. nyebut nya, he definitely said so.

Nyemelik, see sabilik.

Nyemput, spirited out: Ai angat ny., the boiling water spirited out.

Nyenggal, in dara ny., a divorced woman still young.

Nyengka, part., perhaps, on the chance: Ny. iya natai di rumah, he may not be at home; Aku ka ngagai B. ny. iya bisi di rumah, I shall go to B.'s on the chance of his being at home.

Nyengut, nagging (pain): Telih aku ny., my wound keeps on hurting; Ati iya ny. ngagai aku, he still bears me a grudge.

Nyerasat, to scream: Iya ny., she screamed.

Nyilu (nyiluq), set teeth on edge: Ny. niga nya, it set my teeth on edge to hear it.

Nyilu-Nyilu (nyiluq-nyiluq), Bulu aku ny., I feel unwell, feverish.

Nyin, demonstrative pron. (third term in series tu, nyla, nyin), that yonder: Ny. iya, that's him over there, there he is yonder; Sapa orang ny.?, who is that man over there?; taun ny. kamari, last year; Art luar tu manah, tang dalam ny. kebus, this is good on the outside, but there's a hole inside; Runding ati aku dalam ny. utai nya salah, in my heart of hearts I think that is wrong.
Nyuir, a coconut palm: (buah) ny., a coconut: Iya nukup buah ny., he split a coconut.

Nyulut, projecting, running out: Tanah nya ny. ka tasik, that bit of land runs out into the sea.

Nyulut, outstandingly: Iya ny. pandai, he is outstandingly skilful. See julut.

Nyumboh (nyumbuh), a kind of monkey (H. Macacus nemestrinus): Ny. bependal, nyumboh monkeys have callosities on the buttocks.

Nyungkah, to start (up), go jerkily: Rusa ny., the deer started; Pejalai perau kami ny., our boat was going jerkily.

Nyut, Ngenvut, shake: Kera ng. dan kayu, the monkey shook the branch.

O

Olah (ulah), conduct, behaviour: O. iya manah, he is well behaved; sp. Anang ngaga o., do not commit adultery.

Oleh (uliuh), Olih (uliuh), part., by, through, as a result of: Aku di-ambat o. sanu, I was met by so-and-so; Gandar nya o. sedui, you two sing it on your shoulders; O. nganu baru iya deka ngambi, after being reprimanded he agreed to take it. See ulih.

Orang (urang), a human being, a man, a person, people, someone: Bukit nya enda kala di-tiki o., no one has ever climbed that mountain; Iya nurun ngiga pemakai ngagai o., she went off to ask people for food; o. maih, ordinary people, the public; kitai o., we men, we mortals; utai o., other people’s things; bini o., s.o.’s wife; indai tuai o., an old woman.

P

Pachak¹, Machak, stuff (the mouth): Iya m. nyowaaku enggau gula, he stuffed some sugar into my mouth.

Pachak², dry salted meat: p. babi, dry salted pork. Machak: Iya m. rusa, he dries and salts the venison.

Pachal, a rascal: P. orang nuan tu, you’re a rascal.

Padah, Madah, tell, relate; send for: Seduai-iya m. ka penusah diri, they related their troubles; Iya m. ka aku apai udah datai, he told me my father had come; P. ngagai iya, tell him; Iya m. ka sida, he sent for them, invited them; Iya bepalah, he takes the news of the death to other houses.

Padam, extinguished, out: Api p., the fire (the light) is out. Madam: Iya m. ka api, he put out the fire; Gunj basah pemadam api, wet sacks serve for putting out fires.

Padang, a field, meadow, sports-ground: Sapi ngulam di p., cattle are grazing in the field.

Padat, Madat, pack, cram; be packed: Iya m. gari ngagai peti, he crammed the clothes into the chest; Iya m. semakau ngagai unsoi, he filled his pipe; Sarah nya m. laban gari utai, that box is crammed with rags; Kami bepadat ba bilik ti mit, we were packed into a small room.

Padi, paddy: p. mudah, quick-growing rice; jelu p. baru, the otter civet; P. baru nyarum, the paddy is just sprouting.

Padih, a tributary of the Layar River.

Padong (padung), 1. formerly, a sleeping-place for the girls; 2. a snake’s lair. Madong: Ular m., the snake is in its lair.

Padi, Madu, depute: Iya m. ka aku bejakoko pongawaya enggau pengulu, he got me to speak to the chief for him about his business.

Padup, Madup, strike: Iya m. belakang aku, he hit me on the back.

Paga (pagaq), short and stout: Gamal iya enjuh p., he is short and stout.

Pagar, a fence, a pen: p. babi, a pig-pen; p. api, an apparatus set up by manang before performing ceremonies. Magar: Iya m. rumah, he put a fence round the house.

Pagi, morning: Iya datai p. tadi, he came this morning; Pukul 7 kami makai p., at 7 we had breakfast; p. hari siti, one morning, next morning; Aku apin bepagi, I haven’t had breakfast yet.

Pagila (pegilaq), or Pagil-lla (-ilaq), tomorrow: Iya nyanggup datai p., he agreed to come tomorrow.

Pagoh (paguh), Magoh, hit with sthg. big: Iya m. pala aku enggau batu, he hit me on the head with a stone; Seduai-iya bepahoh, they are hitting o. another.

Pah (paah), the thigh: Bukit nya bepah, that mountain has two divergent spurs; p. tanah, one of these spurs.

Pais, fish, meat, etc., cooked in young leaves: p. ikan. Mais: Iya m. ikan, she cooks fish in leaves.

Pai², bitter: Upa tu p. bendar, this palm-cabbage is bitter. 2. used instead of berat, heavy, for children and carried rice: P. bendar ma tu, this load is very heavy; Anak iya p. bendar, her child
Pait, a wedge. Maji: Iya m. timbau perau, he wedged the sides of the boat.
Pajoh (pajuh), Majoh, (gross) eat: P. nya olih nuan!, wolf that! (offering food to evil spirit); P. antu iya nyai!, an expletive.
Paju, Maju, go straight, direct: Iya m. mansa aku, he went straight past me.
Pak¹, a sign marking a boundary.
Pak², p. gadai, pawnshop; p. makai, restaurant; p. kupi, coffee-shop.
Pakai (pakay), Makai, eat (Sabuyan). See nakai.
Pakal, caulking material: P. perau iya jaig, the caulking of his boat is bad; Perau iya apin bepakal, his boat isn't yet caulked. Makal: Iya m. perau, he caulked the boat.
Pakan³ (ppakan), a kind of durian.
Pakan², woof: P. idas iya jarang, the woof of her mat is too open. Makan: Iya m. idas, she is weaving a mat.
Pakap, Makap, put the arms round: Iya m. kayu, he puts his arms round the tree. Empakap: Iya e. ba dan kayu, he has his arms round the branch. Sapemakap: Kayu nya sapermakap, the girth of that tree is equal to the span of my arms.
Pakau (pakaw), tiang p., a pole roped to a tree-trunk to form steps for climbing. Makau: Iya m. kayu, he fastens a tiang p. to the tree for climbing.
Paku¹, name of a river.
Paku² (pakuw), a fern, a frond.
Paku³ (pakuwq), p. lawang, a nail: Bantun p. lawang nya, pull out that nail.
Pala¹, female personal name.
Pala² (palas), head: Iya magoh pala aku enggau batu, he hit me on the head with a stone; p. tangga, top of the ladder; p. wong, head of the rapidis; p. butoh, glans penis; p. pasang, limit of tidal water; p. patong, knee-cap.
Palah, a kind of palm.
Pala³, a stopping-place, resting place, camp: Nya p. kami ngetu, that's where we stop; Iya p. aku nemuai, I stay with him: Iya p. aku meli utai. I normally buy from him; Aku nadai tentu bepalan meli utai, I have no regular supplier.
Palan², pressed down, trodden down: Rumput nya p. alai orang duduk, that grass is pressed down where people have been sitting.
Palang, a cross-piece: p. tiang, a cross-piece on a post to prevent sinking; Tiang nya bepalang, that post has a cross-piece; Iya bepalang, he wears a rod through the penis.
Palat, penis.
Palik, Malik, look: M. ngagai iya, look at him; Iya enda m. kitu, he's not looking this way; P. dehl, look!
Palit, Malit, wipe (off); rub (on): Iya m. peloh ari moa iya, he wiped the sweat from his face; gari utai pemalit, a rag for wiping.
Paloh (Paluh), a place-name.
Paloi (paluy), stupid: Iya p., he is stupid. Maloi, Ngemalo: Nadai utai m. nya nuan tu, you are extremely stupid.
Palong (palung), Malong, throw away, aside: P. ka bui nyu, throw away that stone.
Palu (paluq), Malu, hit, beat (with stick etc.): Iya m. ular, he hit the snake; Sedual-iya bepalu, they are hitting o. another. Pemalu, an instrument for beating.
Pam, [Eng.] a syringe, pump.
Pama¹, good, fine: Iya p. bendar bejakho, he is a good speaker; Gamal indu nya p. bendar, that girl is handsome; Jauh kia ka?—P. ga, is it far?—fairly; P. enti nuan ka meli segetir ka aku, will you please buy some cigarettes for me? Mama: Iya m. ka diri bejakho ba orang kai enda nemu, he shows off in talking to ignorant people.
Pama² (pamaq), a kind of frog.
Pamham, the game of hide-and-seek: Sida bemain p., they are playing hide-and-seek; Iya p., he hides his eyes.
Pandang

Pambar\(^1\), shattered: *Cheremin iya p.,* her looking-glass is in fragments. *Mambar:* Iya *m. ka batu,* he shattered the stone.

Pambar\(^2\), dispersed, scattered: *Bala kami p.,* our army dispersed; *Burong terebai p.,* the birds are not flying in a flock. *Mambar, Ngemambar,* scatter: Iya ng. *ka jelu aku,* he made my animals scatter.

Pambar (*pambul*), fruit bad inside; (in songs) dead.

Pambar, burst: *Pisa iya p.,* his boil has burst. *Mambur:* Anang *m. ka pisa,* don’t burst the boil; *Lirr iya tepambahur bejako,* he spits as he talks.

Pambus, punctured: *Buah bul nya p.,* that ball is punctured.

Pampai (*pampay*), a scarf, anything worn round neck.

Pampang, a branch, fork: Jalai iya *p. dua,* that road forks; Iya niti p. jalai *ti ka kanan,* he took the turning to the right; *Runding iya maihog p.,* he hasn’t got a definite plan; Dayak maihog *p. pengawa,* the Dayaks follow a number of occupations. *Mampang:* Jalai *nya m. ka kanan,* that road branches to the right.

Pampas, reward, profit: *Nadai p. ngereja pengawa tu,* there is no profit in doing this work. *Mampas:* Iya *m. aku,* he rewarded me.

Pampat\(^1\), *Mampat,* cut: Iya *m. jagong,* he cut down the maize; Iya *m. moa aku,* (racing) he cut in front of me.

Pampat\(^2\), *gendang p.,* quick music.

Pampul, *Mampul,* cover with the hands: Iya *m. pending,* he covered his ears; Iya *beampul pending,* he has his hands over his ears; Iya *bisi peampul bedil,* he has a spell for preventing the gun from firing.

Pamur, cloudy (water): *Ai dalam changkir nya p.,* the water in the cup is cloudy. Cf. *amur.*

Pan, part.: *Nyap.* that’s enough; *Ditu p.,* I’m all right here.

Pana, 1. a period of mourning during which the mourner may not go out; 2. the food given to the chief mourner during the period: Iya *p. 3 hari,* he was mourned for 3 days. 2. he received food for 3 days; Iya *meri p.,* he gives the food during mourning: Iya *bepana,* he is the chief mourner (and may not leave the rumah).

Pana\(^1\), a bow. *Manah,* shoot with a bow: Iya *m. jelu,* he shoots animals with a bow.

Pana\(^2\), freckles and other marks on skin: *P. kulit iya nadai agi,* his freckles have gone; *Moa iya bepanah,* his face is freckled.

Pana\(^3\), see *padu.*

Panas, sunshine, sun, heat: *Iya gawa ha p.,* he worked in the sun; *Hari enda p.,* the sun is not shining; *mata p.,* the sun.

Panau (*panaw*), see *panah*\(^3\).

Pancha, *tiang p.,* trestles for supporting a manang’s swing.

Panchak, *Manchak,* break wind: *Iya m. orang ketut,* he breaks wind in people’s faces.

Panchar, *Manchar,* see *pajar.*

Panchar\(^1\), rough (of speech): Iya *p. bejako,* he doesn’t mince his words. *Ngemanchar:* Anang *ng. nya nuan,* don’t speak so roughly.

Panching, *Manching,* urinate on: Iya *manching sayur aku,* he urinated on my vegetables.

Panchit, *Manchit,* squirt: Iya *m. mata aku enggau ubat,* he squirted lotion into my eye.

Panchong (*panchung*), a tube for drawing off latex.

Panchur, a gutter: *p. ai,* the current. *Manchur:* Ai *m. ka lubok,* the water is flowing towards the pool.

Pandai (*panday*), skilled, clever: Iya *p. ngukir,* he is clever at making designs. *Ngemandai:* *Menyadi aku ng. aku ga,* my brother is as skilful as I; *Menyadi aku ng. ka aku,* my brother says I am skilful.

Pandak, short: *kain p.,* a short skirt; Iya *p. umor,* he had a short life. *Ngemandak:* Iya *ng. ka tungkat,* he made the stick shorter. *Pemandak:* *Pemandak umor iya nagang pengawa iya nyadi,* the shortness of his life prevented his work from coming to fruition.

Pandal, *Mandal,* bring close: Iya *m. ka senapang ngagai pending aku,* he brought the gun close to my ear; Iya *nimbak jelu nuau di-pandal ka,* he shot the animal at point-blank range; Iya *macah surat nuau di-pandal ka,* he reads with the book close to his eyes.

Pandam, *Mandam,* bring the fist down on: Iya *m. miia,* he brought his fist down on the table.

Pandan\(^1\), the pandanus.

Pandan\(^2\), the spiny breast of the buntal.

Pandang, Mandang, show, exhibit, expose: *P. kitu,* let’s have a look; *Iya m. ka aku samoa utai di-gaga iya,* he showed me all the things he had made; Iya *m. ka cheremin ngagai pana,* he turns the mirror to the sun; *Bilik iya terang kena p. bulan,* his room is lit up by the moon; *Kami bepandang enggau munsoh,* we are in view of the enemy; *Manok 2 iko nya enda tan*
Pandi

Pandi (pandiq), bathing: *ai p.*, bathing pool, place. Mandi: *Iya m.*, he is bathing; *Beri m. anak nuan, take your child to bathe; kain m., a towel; *Telaga tu enda tau di-pandi, you can’t bathe in this pool.*

Pandok, a kind of jar; a fine of 2$. Pandok1 (panduk), tugong p., a heap of sticks, etc., for burning; *pad p.*, paddy grown where these have been burnt.

Pandok2 (panduk), Mandok, boil, cook: *Iya m. ai angat, she’s boiling some water; Iya m. sayur, she’s cooking vegetables.*

Pandong (pandung), at a gawai; an erection to contain charms and offerings.

Panga (pangaq), see janga1.

Pangan, friend, companion, fellow, the other: *Aku nadai p., I have no companion; Sapa seduai dulu datal ari p.,? which of you two arrived first?; Umait aku enda ulih di-pedurok ka, laban jawh ari p., I can’t alternate between my farms because the one is a long way from the other; p. diri, one another; Sida salalu bentis p. diri, they are always making insinuations about one another.*

Panggai (panggay), Manggai, lift to, place on: *Iya m. ma ngagai bau, he put his load on his shoulder. Be-panggai, resting on, relying on: Anang bepanggai ba aku, don’t rely on me; Aku bepanggai ba nuan, I leave it to you (to decide etc.). Tepanggai, (fall and) catch on: Pating buah tepanggai ba dan kayu, the stalk caught on a branch; Ajar nadai tepanggai ba iya, he takes no notice of advice.*

Panggak, a kind of frog.

Panggal, sthg. placed under another thing, a pad, pillow: *p. dudok, sthg. to sit on; sp. Iya mai ikan kai p. ngiga padi, he brought some fish as an excuse for asking for paddy. Manggal: Iya m. kaki tangga, he put sthg. under the foot of the ladder.*

Panggang1, roast (meat, fish): *Iya makai p. ikan, he is eating roasted fish. Manggang: Iya m. babi, she is roasting pork.*

Panggang2, a kind of ant.

Panggau (panggauw), a sleeping-platform, a bed: *Pantar iya bepanggau, there is a sleeping-platform on his pantar; p. tajau, a shelf for jars.*

Panggit, Manggit, invite, summon: *Iya m. kami baum, he asked us to the meeting; Perintah m. iya, he was summoned by the authorities.*

Panggong1 (panggung), a pile: *p. kayu, a pile of logs; Iya mai surat bepanggang, he is carrying a pile of books.*

Panggong2 (panggung), a cinema.

Panggu, a tree with fruit attractive to birds.

Panggul, an offering set at the place where a farm is to be made: *bulan turun p., the month when this is done; sp. Iya beru nudok ka p., he has just started a new occupation. Manggul: Iya m. sakari-tu, he is making the offering today.*

Panggum, Manggum, carry in the mouth, eat while walking: *Ukoi m. tulang, the dog was carrying a bone; Iya m. roti, he is walking about eating a bun.*

Panggus, Manggus, strip with the teeth: *Iya m. jagong, he bit the grains off the cob.*

Pangka1 (pangkaq), Mangka, strike, dash (down, against), hurl: *Iya m. ka puchong, he dashed the bottle down; Kabut besai m. ka rumah iya, a great wind struck his house; Iya m. ka diri, 1. he thrashed about, 2. he worked like mad; Jangong kami p. lembing, our maize was attacked by a pest.*

Pangka2 (pangkaq), a spinning-top. Mangka: *Iya m., he throws at the other top.*

Pangkal1, short-haired: *Ukoi iya p., his dog is short-haired. Mangkal: Iya m. pala aku, he cut my hair short.*

Pangkal2, a kind of remutan.

Pangkang, Mangkang, be close to: *Iya diu m. sekula, he lives near the school; Iya bepangkang ka duku, he has his knife beside him.*

Pangkas, one of the omen birds.

Pangkat, a pile: *p. kayu, he sat on a pile of wood; Iya nadai bulih p. nyadi jejaga, he got no promotion as a policeman; P. iya udah di-turun ka, he has been degraded; Surat nya p. tiga, those books are in a pile of three. Mangkat: Iya m. ka kayu, he piled the logs.*

Pangki (pangkiq), Mangki, to butt: *Babi m. tiang, the pig was butting the post.*

Pangkil, Mangkil, bite: *Iya m. buah, he took a bite at the fruit.*

Pangking, a small room, cabin, compartment.

Pangkoh (pangkuh), Iya p., he is round-shouldered.

Pangkong (pangkung), Mangkong, strike (with a mallet etc.): *Iya m. bebendai, he beat the gong.*
Pangku

Pangku (pangkuq), Mangku, hold on the lap, nurse: *Iya m. anak*, she has the child on her lap; *sp. Iya m. pengawa besai bendar*, he holds an important post.

Pangkur, a mythical creature, god of strength.

Panjah, *Manjahr*, pour water on: *Iya m. sayur*, he waters the vegetables; *Iya m. api*, he put water on the fire; *tin pemanjah*, a watering-can; *Iya bepanjah*, he is bathing (by pouring water on himself).

Panjai (panjay), long: *Tiang nya p.*, that post is long; *P. umorl*, long life! (to s.o. sneezing). Ngemanjai, *Manjai*, lengthen: *Anang ng. ka penemu tu*, don’t let this get any further. *Pemangai*, length.


Panjar, a bamboo container for ilipe wax.

Panjok (panjuk), a trap. *Manjok*: *Iya m. jelut*, he traps animals.

Panjong (panjung), a shout, call: *Aku ninga p.*, I heard a shout. *Manjong*, to shout: *Iya m.*, he is shouting; *Sida m. ka aku datai*, they cheered my arrival.

Pansa (pansaq), Mansa, pass: *Iya m.*, he passed by; *Iya m. puntu*, he passed the door; *Iya m. ka surat ba moa aku*, he passed the book in front of me; *sp. Iya p. utai*, he is suddenly ill (stricken by an evil spirit); *Iya kena p. jako orang*, he has a bad reputation. Bepansa: Kami-duai bepansa ba jalai, we passed o. another on the road.

Pansai (pansay), Mansai, to fish with a basket, pemansai: *Iya m.*, he fishes with a pemansai.

Pansai (pansay), Mansai, inquire into, investigate: *Iya m. penemu manang*, he inquires into the lore of the manang.

Pansai, Mansai, force: *Iya m. diri gawa*, he forced himself to work; *Iya m. padi*, she treats unripe paddy so that it may be used for food; *Iya m. anak belaki*, he arranged a marriage for his daughter who was not yet of marriageable age.

Pansang, Mansang, go on with: *P. ka runding nuan nya*, carry on with your idea. See mansang.

Pansap, Mansap, shape (by cutting, chopping, shaving): *Iya m. sengayoh*, he is making a paddle.

Pansik, Mansik, investigate, look for: Perintah m. samoa adat lama, the Government is inquiring into all the old customs; *Iya m. kutu ukoi*, he is looking for fleas.

Pansoh (pansuh), Mansoh, cook: *Iya m. asi ka beram*, he is cooking rice for tuak; (said in annoyance) *Iya m. mata*, he’s fast asleep. Pemansoh: *buloh pemansoh tuak*, the bamboo used in the preparation of tuak.

Pansut1, go, come, out: *Iya p. ari bilik*, he went out of the room; *Iya p.*, he is out, went out. *Mansur*, take out: *Iya m. ka dari*, he took the thorn out; *Nya pemansut manok*, that’s where the chickens get out; *Pemansut aku iya datai*, when I had gone out he arrived; *Iya pemansut penemu orang*, he has a way of getting things out of people.

Pansut2, Mansut, make known, show, demonstrate: *Aku enggai m. ka penyalah iya*, I don’t want to make his fault known; *Aku m. ka langkah Dayak*, I demonstrated the Dayak dance-steps.

Pantai (pantay), mud, mud-bank: *Baya meradai ba p.*, crocodiles bask on the mud.

Pantak1, a kind of wasp.

Pantak2, a spot of different colour, us. on animal’s head.

Pantak2, Mantak, nail: *Iya m. papan ngagai dincling*, he nailed a plank to the wall. Bepantak, nailed (up).

Pantang1, Mantang, drive in, nail, impale: *Iya m. paku lawang*, he drove in a nail; *Iya m. sarah*, he nailed the box; Seduai-inya kena p., the two were executed by impaling.

Pantang2, restriction, prohibition: *Nama p. ubat tu?*, what is to be avoided when one takes this medicine?; *Iya ngelanggar p. umai*, he broke the taboo on the farm. Mantang: *Iya m. aku enda makai utai nya*, he forbade me to eat that.

Pantang2, a sting. Mantang, sting: *Iya nyunting p. nyamok ba jari iya enggau kapu*, she put lime on the mosquito bite on her hand.

Pantap, Mantap, cut: *Iya m. jari aku*, he cut my hand; *Iya m. ka duku ngagai kayu*, he used his knife to cut the wood. Sapemantap, as high as one can cut standing on the ground: *tugong ikan sapemantap*, a pile of fish as high as this.

Pantar, the outermost section of the covered veranda. See tempuan, rui.

Pantas, quick, attentive: *Iya p. enggau pengawa*, he’s quick at his work; *Iya p. enggau temuai*, he’s attentive to visitors.
Panti, a step. Mantì: Iya m. bukit, he made steps on the hillside.

Pantik, Mantik, see pantak.

Pantis, leak, allow water to escape: Kendì nya p., that kettle leaks. Mantis, to make a hole for water to escape: Iya m. ka tin, he made a hole in the tin.

Pantok (pantuk), Manto, (of snakes) bite; (of birds) peck: Ular m. kaki iya, a snake bit his foot; Manok m. padi, the fowls are pecking at the paddy.

Pantong (pantung), a kind of wild siren.

Pantu1 (pantu), a kind of palm.

Pantu2 (pantu), Mantu, go to the assistance of, support: Kami m. paingan kanti ti angus rumah, we went to the assistance of our friends whose house was burnt; Kami m. sida nyabong, we are their supporters in the cockpit-fighting.

Pantun1, a song: Iya bepantun, he sang a song.

Pantun2, p. jakò, a saying: Enda ko p. jakò tuai . . . , as the old saying goes . . .

Pantun3, (of girls) shy, reserved.

Pantu4, Mantup, knock against: Iya m. ka pala diri ngagai dingding, he dashed his head against the wall; Aku tepantup ba tuga, I stumbled over a stump.

Pantu5, Mantup, complete, carry as far as: Iya m. ka tebas iya ngagai antara, he carried his clearing to the boundary; Iya m. ka bantu, he completed the weeding; Tu pemantup tebas kitai, this is as far as our clearing goes.

Pantu6, Mantup, satisfy, work off: Iya m. ka nyawa makai ikan, he satisfied his hunger with fish; Iya m. ka pengerangat iya ngagai aku, he worked off his rage on me.

Panyun, the tang of a tool.

Papa1, destitute: Kami p., we are destitute. Mapa: 1. Iya m. ka kami, he reduced us to destitution; 2. Munsang m. ka manok kami, a civet destroyed all our poultry.

Papa2 (papag), Mapa, stuff food greedily into mouth: Iya m. ka asi, he stuffs his mouth with rice.

Papak, width: mesai p. papan, the width of a plank.

Papal1, Mapal, pare, cut level: Iya m. kuku, he pares his fingernails; Iya m. tuga nya, he is cutting that stump level with the ground.

Papal2, a (large) piece of dried salt meat: p. rusa, a piece of venison.

Papan, a plank, board, floor (cl. singkap): p. pelangka, (in songs) a bed.

Papar, Mapar, see papal.

Papau (papaw), an omen bird (H. Dendrocitta cinerascens).

Papi, a kind of tree.

Papong (papung), ends left over: p. inap, butt of a cigarette; p. kayu, an odd bit of wood; p. uggai, an unburnt piece of wood.

Papor (papur), a kind of fungus.

Para (paraq), a frame above the hearth for drying and storing firewood or smoking fish.

Parai (paray), die, dead: Iya p., he is dead, has died. Pemarai, death: Pemarai iya enda sabaka enggau pemarai orang, he did not die a natural death.

Param, an ointment. Maram: Iya m. piso, he put ointment on his boils.

Parang1, Marang, oppose, speak against: Iya m. penemu orang kai tuai, he opposed the old men’s view.

Parang2, Marang, trip with the leg: Iya m. aku, he tripped me.

Parang3, a sword, chopper.

Paras, Maras, cut level, cut off: Iya m. tanah, he levelled the ground; Iya m. ramu, he cut the timbers to the same length; Iya m. tungkat, he cut off the point of the stick.

Parau (paraw), hoarse: Iya p. (nyawa), he is hoarse. Marau: M. ka nyawa ngagai muan tu, one gets hoarse trying to teach you.

Pari (parig), fish of the skate type.

Parintah (perintah), see perintah.

Parit, a ditch, drain. Marit: Iya m., he made a ditch.

Parok (paruk), Marok, plunge into, under, sthg.: Iya m. ka diri ngagai babas rari ka aku, he plunged into the jungle to escape from me; Perau kami teparok ngagai ungkap, our boat went under the overhanging bank; Aku udah teparok ngereja nya, I found I had let myself in for trouble in doing this.

Parong (parung), a fissure, chasm.

Parus, a button.

Parut, a grater: Iya nebok tin ka p., he pierced a tin to serve as a grater; langkau p., a hut for working sago.

Marut: Iya m. entemat, she grates turmeric; Iya m., he is working sago. Pemarut = p.

Pas (paas), diligent, keen, persistent: Ukoi kami p., our dogs are keen; Barang p., salalu belau, if we take the trouble we can always get game.

Pasa1, to fast: Iya p., he fasts; hari p. (or behasa), a fast-day.

Pasa2 (pasau), a kind of bamboo.
Pasak, a wedge, peg. Masak: Iya m. lubang ba bangkong, he put a peg in the hole in the boat.

Pasak-Jalu, a delegate, negotiator.

Pasal, (on the) subject (of), about, concerning: Panjai bendar randau kami p. ngasu, we had a long talk about hunting; P. iya ti enda pulai, as for his not coming back.

Pasang1, the tide: ai p., the flood; p. raya, spring tide; p. salau, neap tide.

Pasang2, a pair: dua p. kasau, two pairs of rafters.

Pasang3, Masang, start, set going: Iya m. lampu, he lit the lamp; Iya m. peti nyanyi, he started the gramophone.

Pasang4, Masang, bet on: Iya m. kuda aku, he backed my horse.

Pasari, [Pers.] a bazaar, market-place, shopping-centre: Ka ka p., I’m going to town.

Parsi, Masar, to fast: Iya m. diri enda nakai, he fasts; Iya repasar enda nginsap, he refrains from smoking.

Pasar5, Masar, put: Iya m. duit ba burit peti, he put the money in the bottom of the chest.

Pasir, sand, sand-bank: p. bunga, fine sand; tanah bepasir, sandy soil.

Pasok1 (pasuk), Masok, enter (into, upon), begin: Kapal m. endor iya ti belalob, the ship came up to its anchorage; Iya enda m. bejako laban sedu, he couldn’t speak for hic-ups; Aku enda m. tindok, I couldn’t get to sleep; Iya m. pengawa nya pemelakang kami, he began doing that as soon as we were gone. Bepasok: Kami bepasok kia-kia, we can go about freely; Sekula kami bepasok China enggau Laut, our school is open to Chinese and Malays; Ujong papan bepasok, the ends of the boards interlock; Kami-duai bepasok empah, we two share our food.

Pasok2 (pasuk), Masok, put on (clothes, rings): P. ka tanchut nuan, put on your trousers; Iya m. ka tinchin, he put on a ring.

Pasong (pasung), runmah p., a police station. Masong, restrain, bind, overcome (s.o. struggling): Iya m. orang mabok, he secured the drunk man; Sawa m. babi, the python bound a pig in its coils; Iya m. bini orang, he forced a woman.

Pasu, 1. a dry measure, 8 gantong; 2. a container of this capacity.

Paus, a kind of animal: P. ukoi antu, the p. is the spirit’s hound.

Pat (paat), a chisel; an instrument for tapping latex. Mat: Iya m. lubang tiang, he made a hole in the post with a chisel; Iya m. getah, he is tapping rubber.

Patah1, Matah, break, snap (sthg. long): Iya m. ka pinsil, he broke the pencil.

Patah2, padi p., three bunches of paddy stalks tied together and cut last of all. Matah: Iya m., he makes an offering before reaping.

Patah3, short of, out of: Kami p. lauk, we have nothing to go with the rice.

Patii (patiiq), (of plants) small branches, shoots; (of rivers) tributary; (of roads) branch. Matii: Buloh nya m., that bamboo is producing shoots; Sungai nya m. ka kiba, that river has a tributary on the left.

Patiiq (patiiq), a fish-spine. Matii, (of fish) sting: Nya ikan m., that is a stinging fish; Ikan m. jari aku, the fish stung my hand.

Patih, trained: Iya p. merejok, he is trained in jumping. Matih, to train: Iya m. barang bejako, he taught the bird to speak.

Patin1, a kind of fish.

Patin2, a type of coloration in fighting-cocks.

Pating, twigs, stalks. Mating, prune, cut off twigs, stalks: Iya m. kayu nya, he is cutting some twigs off that tree; Iya m. bunga, he is picking the flowers.

Patis, Matis, kick with the shin: Iya m. aku, he kicked me.

Patok1 (patuk), a beak: Manok mantok enggau p., hens peck with their beaks; p. keting, elitoris.

Patok2 (patuk), seed-leaves. Matok: Retak m., the beans are germinating.

Patong1 (patung), the knee: pala p., the kneecap.

Patong2 (patung), anak p., a doll.

Patu, orphaned, without relations; anak p., an orphan; orang p., s.o. without relations (to support him); manok p., the sole remaining hen.

Patut, fitting, suitable; ought: Rega barang tu p., the price of these things is reasonable; Iya p. pulai dia-tu, he ought to come back now; Iya p. megai pengawa nya, he is fit to do that work; P. iya munyi nya jako enggau aku kamari, I see now why he spoke to me like that yesterday (it fits with what you tell me). Matut, Ngematut: Iya m. ka maia aku tau tuar, he arranged the proper times for me to go out; Nadai utai ng. nya runding nuan, your idea is just right.

Pau, a kind of tree: kulit p., its bark, used as a soap-substitute; randau p., a kind of creeper, also used as a soap-substitute.
Pauh, a tree with fruit resembling mangoes.

Paun, [Eng.] a pound (currency).

Paung, growing point; cutting: Ketak p. tebu nya ka aku, cut off the tip of that sugar-cane for me; sp. Jako iya agi bepaung, he hasn’t committed himself yet (in negotiations); Gaga bepaung 2 inch, make an allowance of 2 ins.

Paut, Maut, pull towards o.s.: Iya m. lengan aku, he pulled my arm; P. luan!, pull, bowl! Iya bepaut ba tuga niki bukit, he pulled himself up the hillside by the stumps.

Pawik, Mawik, see pelawik.

Paya (payaq), swamp, wet land (as opposed to bukit): Sida buman p. taun tu, they are doing wet farming this year.

Payan, in p. surik, giant bamboo.

Payong (payung), a space round sthg.: p. rumah, land round the rumah in which domestic animals are kept; p. bulan, a halo round the moon.

Payu-Gantong (gantung), postpone-ment: Kami minta p. 3 minggu, we asked for a 3 weeks’ adjournment; Iya enggai bepayu-gantong, he (the seller) wouldn’t give me an option on it.

Pe-, prefix with bases giving forms used as imperatives and with di-: Perang-gong ka sarah nya, put those boxes one on another; Padi kami di umat abis di-pechabut ka kera, all our paddy on the farm was pulled up by monkeys; Enda ulih di-perunggu ka, it can’t be done in one spell.

Pe-, prefix with nasal forms giving forms with senses of agent, instrument, personal action, action, state, quality, action after which: Iya penyangking aku gawa, he is my mate at work; Iya pengasu bendar, he is a great hunter; kali penanak, a pan for making buns; Tu kain pemalut jari aku, this is the cloth for binding my hand; Ari ni pengangkat man?, where did you set out from?; Peninggi tiang tu 6 kaki, the height of this pole is 6 feet; Balat pengami tanah nya, that soil is v. fertile; Pengalal Sadok kami lalu mindah ka menoa tu, after the defeat at Sadok we moved to these parts.

Pechara, a lawsuit, case. See chara.

Pechat, Mecchat, slander: Iya m. kami, he slandered us.

Pechik, Mechik, sprinkle: Iya m. ka ai sabelah bilik, he sprinkled water all over the room.

Pechunggai (pechunggay), (in songs) p. tanjok, tip of finger.

Peda (pedaq), Meda, see: Aku m. iya datai, I saw him arrive; sp. Ni p. man?, what do you think? See meda.

Pedada, a kind of tree.

Pedai (pedaqq), in di-pedai, warned by supernatural powers in dreams.

Pedang, a sword; a scythe: Sampak p. aku jai, the plating on my sword is damaged.

Pedar, rancid: Minyak nya p., that oil is rancid.

Pedara (pedaraq), an offering. Bedara: Kami bedara ka iya, we made an offering for him.

Pedas, hot (to the tongue): Chabi nya p., that chilli is hot.

Peder (pederaq), giddy: Iya p., he is giddy.

Pederi, [Port.] a parson, clergyman, priest: Iya reputar ati ninga ajar p., he was converted as a result of the priest’s teaching.

Pedis, painful, in pain: Iya p. perut, he has a stomach-ache; p. ati, angry; Aku p. ati ngagai iya, I hate him. Ngemedis, hurt, make uncomfortable: Nya utai ng. aku, that was a thing that bothered me; Enda ka asepi utai ng. nya, I never felt anything so painful. Pamedis, sickness, pain, anger.

Pedua (peduaq), Bedua, share out, divide. See pedua.

Peduman [Mal.] a compass: Iya ka p. kami, he is a guide to us.

Pegagut, Begagut, press on with. See begagut.

Pegai (pegay), Megai, hold, handle, control, govern: Iya m. surat, he is holding a book; Iya m. menoa nya, he controls, governs, that country; Iya m. pengawa kerani, he has a post as a clerk; Iya m. pechara kami, he handled our case: Aku bepega ba nuan, I am in your hands; Iya penegai duit kami, he holds our money.

Pegang, an ants’ nest.

Pegari, appear, be visible, outstanding: Mata-hari baru p., the sun has just appeared; Bukit p., the mountain is visible; Iya p. bendar takut, he is clearly afraid; Iya p. bendar laban berani, he is distinguished for his courage.
Pelanda

Pekoh (pekuh), Mekoh, concentrate on, be responsible for: Iya m. pengawa kasar, he does the heavy work; P. bendar ka pengawa nuan nya, laban kitai nyau ka bumai, get on quickly with that job of yours, because we are about to start work on the farm.

Pekul, a container for rice: Iya nyali aku sapek padi, he lent me a p. of rice.

Pelah (pelahag), p. aku, in my opinion. Melaba, think, guess: Iya m. ka aku datai lemati tu, he thought I was coming this evening; Iya m. ka utai ngapa, he's just guessing.

Pelaka, a long bead.

Pelai (pelaiq), a kind of tree, the wood of which is used for floats.

Pelaki (pelakiq), sappy. See perai.

Pelejar, Melajar, study: P. ka penemu nya, study that subject; Anang m. ka diri nginsap, don't take up smoking.

Pelaku (pelakuq), a kind of bucket.

Pelalai, Pelail, Melail, pay (with resin, clay, etc.) the seams of a boat: Iya m. perau, he pays the seams of the boat.

Pelaling, Melaling, cross (a boundary), encroach upon: Iya bunai m. bukit, his farm-land goes over the crest of the hill; Aku nyau m. ngagal menoa Kayan, I have crossed into Kayan country; P. ka sintong nya ari moa janila, put that basket on the other side of the window.

Pelalong (pelalong), a large package, a bale. Melalong: Iya m. gari, he made a large package of clothes.

Pelam, Melam, conceal: Iya m. pemedis, he conceals his illness; P. iya ka babas, hide him in the jungle. Bepelam, be in hiding, seclusion: Indu ti ngandong nadai laki bepelam nganti iya ngambu, an unmarried woman with child secludes herself until she cites the father.

Pelampung (pelampung), a float, see kelampung.

Pelanda (pelandaq), Belanda, run. See belanda.
Pelandai (pelanday), a love-song. Melandai: Iya m., he is singing a love-song.

Pelandok (pelanduk), the mouse-deer: p. tampin, p. kelemaiyang panas, a larger, smaller, mouse-deer; sp. tinga p., hang-nail.

Pelangka, a kind of large sieve in a wooden frame. See papan.

Pelangka, animals' bathing-place. Melangka: Rusa m., the sambhur is bathing.

Pelain, baju p., a shirt with an attached collar.

Pel-Pelan, in moderation: Gawa p. enggai ka sakit, don't work too hard in case you get ill.

Pelanting, blown away, sent flying: Surat iya p. laban ribut, his letter was blown away by the wind. Melanting: Iya m. ka pinsil ngagai dinding, he flicked the pencil against the wall.

Pelap, Melap, cover: Iya m. kebun aku enggau kayu, he felled a tree so that it lay over my garden; Asap m., the smoke forms a pall; Iya m. ka rumput atas pala aku, he covered my head with grass.

Pelapik, Melapik, spill liquid (used in blame): Iya m. ka lur ba papan, he spat on the floor.

Pelapoi (pelapuy), Melapoi, leave lying about: Iya m. ka gari sabelah bilik, he left clothes lying about all over the room.

Pelasi1 (pelasiq), a kind of river fish.

Pelasi2 (pelasiq), the purification of the land at the end of a bad year, p. menoa. Melasi: Sida m. menoa, they purify the land.

Pelawik, Melawik, put, hold, hands behind back: Anang bejalai m. ka jari, don't walk about with your hands behind your back, find sthg. for your hands to do.

Pelayang1, fan (of winnowing machine), wheel (for spinning), propellor.

Pelayang2, Melayang, see layang, kelayang.

Pelayar, perau p., sailing boat. See layar.

Pelébir, Melebir, put sthg. so that the edge hangs over: Tikai nya di-pelébir ka iya, she put the mat with its edge hanging over. See melebir.

Pelebungan1, a ridge-pole.

Pelebungan2, = bungkang turak, a spool-container.

Pelédaí (peleday), Meledaí, beat: Iya m. ukoí, he beat the dog; Belakang anak iya m., her child's back is covered with weals.

Pelega (pelegaq), Belega, (in marriage, adoption, etc.) separate for a time: Seduai-iya belega, they have parted temporarily; Seduai-iya udah dipeléga ka kami, we arranged that they should separate. Cf. lega2.

Pelekah, a pontoon.

Pelekang, Melekang, open the thighs: Iya m. ka pah, he has (sits with) his thighs apart.

Pelekat, a placard, notice: Iya ngayan ka p., he displayed a notice.

Peleku (pelekuq), Meleku, bend: Iya m. ka dawai, he bent the wire; Iya m. ka pala ikan, he broke the back of the fish; Ukoí m., the dog is curled up; Iya nyau m., he has become bent.

Pelelat, Melelat, spread: Apí m. sabelah tanah, the fire spread all over the ground; Api di-pelelat ka iya, he made the fire spread; Pemedis nya m. kia-kiia, that disease is spreading.

Peleman, see empeleman.

Pelenggi (pelenggiq), Melenggi, throw back the head: Iya m. (ka pala), he throws his head back.

Pelenit, Melenit, turn up the eyes: Iya m. ka mata, he turned up his eyes; Mata iya m., his eyes are turned up.

Pelenti (peleniq), Melenti, bend back: Iya m. ka tunjok, he bent his finger back.

Pelepa (pelepaq), a barrier; a sign that a road etc. is barred: pelian p., a manang ceremony. Melepa: Iya m. jaloí, he barred the road.

Peleparah, the leaf-stalk of palms.

Pelepeta, the popliteal region.

Pelepisán (pelepísan or ppísan), the temples (of head).

Pelepok (pelepuk), anything used for support in water.

Pelepong (pelepung), Melepong, to float: Iya m. ka benih, she is trying whether the seed will float; Kayu tu m., this wood floats.

Peleusit, Meleusit, pass (between, out): Pala manok m. arí pagar, the hen's head comes through the fence; Anak ikan m. arí tunjok aku, the little fish slipped between my fingers; Iya m. ka leka buah, he pressed the seeds out of the fruit.

Pelesut, Melesit, see pelesiti.

Peletar, a purlin.

Peletok (peletuk), Meletok, wear down: Anang m. ka duko aku, don't wear my knife down.

Pelian, ceremonies performed by manang for cure of sickness. Bellian, to perform these: Manang belian ka apai iya, the manang performed ceremonies for his father.

Pelias, a charm for deflecting missiles.
Pelanah, to boil: *Ai m.*, the water is boiling; *P. ka ai*, make the water boil.

**Pelilai** (pelilai), *Melilai*, droop (of head): *Pala iya m.*, his head is hanging; *P. ka kanan ka pala nuan*, put your head over to the right.

**Peliling** (peliling, see pelilis).

**Peliling** (peliling, go round): *Iya m. rumah*, he goes round the house (outside).

**Pelilis** (pelilis, trim, clear): *Iya m. tebing*, he clears the (overhanging growth from the bank).

**Pelilis** (pelilis, to smooth): *Iya m. papan*, he makes the plank smooth. See *lis*.

**Pelimping**, square, having edges, not rounded: *Pala iya p.*, he has a square head; *Buah p.*, the fruit is irregularly flattened.

**Pelin**, *Melin*, start the tapping of latex: *Iya m. getah*, he starts tapping.

**Peling**, *Meling*, turn, wind, go round: *Iya m. ka kuung-gasting*, he turns the winch; *Iya bejalai m. rumah*, he walked round the house; *Ayam ribut tepeling*, the toy windmill is turning.

**Pelintang**, a spinning-wheel.

**Pelitok**, *Melitok*, lie across: *Kyu rebah m. jalai*, the tree fell across the road; *Iya m. ka kuay b. jalai aku*, he put a tree in my path; *Enti nadai utai m., pulai aku pagila*, if nothing interferes, I’m coming back tomorrow.

**Peli-Peli** (pelig-pelig), twinkling, sparkling: *Bintang p.*, the stars are twinkling.

**Pelir**, or *telu p.*, testicle.

**Pelis** (pelis), *Melis*, to clean, clear: *Iya m. ka tisi kebun*, he is cleaning the border of the garden. Cf. *lis*.

**Peloh** (peluh), sweat, to sweat: *P. iya nurun tunjok*, the sweat ran down his fingers; *Iya p.*, he is sweating. *Meloh*, cause to sweat: *Ubat nya m. ka aku*, that medicine makes me sweat; *Pemeloh bendar nuan tu*, you do sweat freely.

**Pelok** (peluk), *Melok*, push into: *Iya m. ka gari iya sabelah telok*, he stuffed his clothes into a corner.

**Pelok** (peluk), *Melok*, embrace: *Iya m. ambai iya*, he embraced his sweetheart; *Sedua-iya bepelok*, they embrace o. another.

**Pelong** (peluang), see perong.

**Pelung**, a pause in: *p. ujan*, a dry spell; *p. pengawa*, spare time.

**Peluloh** (peluluh), *Meluloh*, allow to rot: *Iya m. ka sayur*, she let the vegetables rot. See *luloh*.

**Peluloh** (peluluh), *Meluloh*, melt: *Iya m. ka bangkang*, he melts the solder. See *luloh*.

**Peluloh** (peluluh), *Meluloh*, wear regularly, continuously: *Iya m. ka gari iya*, he doesn’t change his clothes; *Aku ka m. ka baju tu*, I’m going to bring this coat into regular use.

**Pelulur**, *Melulur*, hang down: *Aku meda tali m. arı perabong*, I saw a rope hanging from the roof; *Iya m. ka tali*, he let the rope down.

**Pelumba** (pelumbaq), *perau p.*, a racing boat. See *lamba*.

**Pelundas**, see *peluloh*.

**Pelungau** (pelungaw), a blood-sucking fly.

**Pelunggang**, *Melunggang*, 1. cross, go over: *Iya bejalai m. bukit*, he crossed the mountain; 2. (with *ka*) put over: *Iya m. ka aku arı jenil*, he pushed me through the window.

**Pelunggar**, *Melunggar*, go over, above: *Iya merejok m. pala*, he jumped higher than his own head; *Iya m. pagar*, he cleared the fence.

**Pelungging**, *Melungging*, fall, push, head first: *Iya m. arı tingkah*, he fell headlong from the cliff.

**Pelunggo** (pelungghal), *Melunggho*, lean over: *Iya m. ba pagar*, he was leaning over the fence.

**Pelu-Pelu** (pelu-pelu), of cheeks, fruit) smooth and shining.

**Peluru** (pelur), [Port.] a bullet: *P. mengkang ba ışi iya*, the bullet is still in his body.

**Pelut**, *Melut*, open wide: *Iya m. ka mata ngagai aku*, he stared at me; *Mata iya m.*, he has prominent eyes.

**Pemadu** (pemaduq), the end: *Tu p. pengawa tua*, this is the end of our job. See *badu*.

**Pemadu** (pemaduq), extreme(ly), especially: *P. rindu atti aku nerima surat arı nuan*, I was delighted to get a letter from you; *utai ti iya di-peguna ka kitai kena bunai*, the things we specially need for farming.

**Pemai** (pemaiq), an inheritance.

**Pemai** (pemaiq), a disability: *Iya bisi p.*, he has a disability.

**Pemai** (pemaiq), choice, decision: *P. nuan*, you choose, it’s for you to decide.

**Pemain**, *Bemain*, perform ritual chants for a sick person: *Kami bemain ka apai iya ti sakit*, we performed the ritual for his sick father; *Iya di-pemain ka kami*, we got the chants sung for him. See *main*.

**Pemalit-Insak**, a measurement, the length of the outspread arms excluding the fingers of one hand.

**Pemanah**, beauty, goodness. See *manah*. 
Pemanah

Pemanah², in p. iya, just right, suitable, normal: ngiqa utai p. iya masok ka lubang, to find sthg. the right size for the hole; Enda ga tentu lelak, p. iya meh nya, not specially tired, just normally.

Pemanggai (pemanggay), a shelf for storing mats etc.

Pemanis, a love-charm: Iya ngena p., he uses a love-charm.

Pemansai (pemansay), a basket into which fish are driven. See pansai.

Pematang, an embankment: Bisi p. antara kebun kami-duai, there’s an embankment between our two plantations.

Pementing, a belt.

Penesai (pemesay), size: Ni p. perau nuan?, how big is your boat? See besai.

Pemintas, a channel cut across a bend in a river. See mintas.

Pemisi (pemisiq), possessions. See bisi.

Pemulih, one who obtains; what is obtained: Iya p. padi, he (always) has plenty of paddy; P. enda sabaka, the amounts obtained vary. See bulih.

Pen¹ (pin) [Eng.] a pen.

Pen² (pin), part.: Aku p. datai di England lalu kena sakit, I had just got to England when I fell sick; Iya p. pandai baka nuan, he is as skillful as you; Nyau ka lama iya nimang aku, aku p. tindok, when she had sung to me for some time, I fell asleep.

Penak, a section of roofing one engkawan wide.

Penama, see perenama.

Penapat, to the extent of one’s powers: Iya p. mal kayu, he carried the biggest load of wood he could; Sida lalu rari p. inat, they ran away as fast as they could go.


Penatai (penatay), arrival: Ari ni p. nuan?, where have you come from?: p. ribut, direction of the wind. See datai.

Pencha (penchaq), a sword-dance. Mencha: Iya m. (or bepencha), he dances this.

Pencharan, a trap for crocodiles: Iya non p., he sets a crocodile-trap.

Pendi (pendiq), a small cooking pot.

Pendiaw (pendiaw), 1. dwelling: Dini p. nuan dia-tu?, where are you living now?: 2. mode of life, conduct: P. iya manah, he is well-conducted, he is well-do-to. See diau.

Pending, an ear: Iya mechal p. anak aku, he pinched my daughter’s ear. Mending, listen: Iya m. ka ajar aku, he listened to my advice.

Pendok (penduk), a kind of tree.

Penchal, thickness. See tebal.

Peneka (penekaq), willingness, desire. See deka.

Penem, knowledge, understanding, a subject of knowledge: Kurang p. aku ba utai nya, I don’t know much about it; Balat p. iya ngaga perau, he’s v. good at boat-building; Balat p. anak nuan, your child is v. sensible, well-behaved; Iya maih p., he has a great deal of (often traditional) knowledge; sp. Iya bisi p., he (she) is interested in s.o. not his wife (her husband); Iya bepenemu bendar pasal pamat, he knows a lot about farming. See temu.

Pengbang, a guest. See ngabang.

Pengabis, see abis.

Pengait, a hook, crook. See kait.

Penganan, a cake, bun; Ining ukoi nya engeau p., tempt the dog with a bun.

Pengap, an invocation. Mengan: Iya m., he chants an invocation.

Pengarah, a superior chief.

Pengari, a representative. See ari².

Pengaroh (pengaruh), a charm.

Pengawa¹ (pengawaq), work, occupation, what s.o. is doing: Nadai p. agi di uma, there was no work left to do on the farm; Nama p. iya?, what is he doing? See gawa¹.

Pengawa² (pengawaq), a festival: P. sida nyadi sahari-tu, their festival is today. See gawa².

Pengedang, a weight of 10 catties.

Pengelima, a commander.

Pengeraing, secondary forest.

Pengerat, floor-ties.

Pengerawang, in p. ati, a charm for giving skill.

Pengererai (pengerelay), a line, bar, on which clothes are hung.

Pengerih, a kind of fish-trap: Sida baru ngelaboh ka p., they have just set the shrimp-trap.

Pengersindu (pengersindug), (in songs) buloh p., a love-charm.

Penggak, a kind of toad.

Penggal, an interval, period between two happenings: p. pengawa, an interval in work (e.g. between mantun and ngetau); p. bejako, a pause.
marking the division between two heads of a discourse.

Penggang, see ragok.

Penghulu (pengulu) a leader, chief: Iya di-pilih nyadi p., he was chosen as chief.

Pengkalan¹, a landing-place: P. nya besampan, there’s a ferry at that landing-place.

Pengkalan², a chopping-block.

Penguong (pengujung), end, result: nadai p., without profit, to no purpose; Iya nanya ka p. pejalai indai iya, he asked the result of his mother’s journey. See ujong.

Penjuang, two poles fastened crosswise to serve in supporting e.g. a bridge, or to bar entry: Kayu di-penjuang ka iya ba jalai, he set up two crossed poles on the road.

Penoh (puenoh), full: Butul p. laban ai, the bottle is full of water. Menoh, Nyemenooh, fill: Iya m. ka puchong enggau ai, he filled the bottle with water. Menoh, be full: Pasang m., the tide is high.

Penyi, a prohibition, restriction, taboo; a fine for infringing a taboo: p. rumah, things prohibited by the rules of the house; p. ngandong, taboos during pregnancy; Tuai rumah minta p. rumah, the headman imposes a fine for breaking the house-rules. Mentii: Iya m. diri enda makai dagin, he refrains from meats.

Pentik, a small wooden image.

Penyadi¹, see nyadi¹.

Penyadi², Menyadi, light, make up, a fire: Iya m. ka api, he lit a fire; P. mau-mau ka api nya, chelap aku tu, make that fire burn up brightly, I’m cold.

Penyalah, a mistake, fault, crime. See salah.

Penyampau (penyampaw), quantity-number: Aku enda nemu p. duit iya, I don’t know how much money he has; P. muan meli?, how much did you pay for it? See nyampau.

Penyamun, a bandit, a robber; (formerly) a spy, scout.

Penyan (penyaun), a vital part: Iya kena tumbok ba p., he received a thrust in a vital part.

Penyau (penyau), a kind of tree with hard wood.

Penyawan, a window. See moa.

Penyayat, a saw. See sayat.

Penyedai (penyeday), a temporary shelter for paddy reaped during the day.

Penyengok (penyenguk), see jengok.

Penyu (penya); a kind of turtle.

Penyura (penyuray), (in songs) a rhyming word: Iya bejalai niti p. rumah rada, he walked along the house.

Pepar, scatter: Kami p. sabelah padang, we scattered over the field. Mepar, cause to scatter: Iya m. ka jelu, he scattered the animals.

Pepat, minced: dagin p., minced meat. Mepat, cut into small pieces, mince; Iya m. ikau, she cut the fish into small pieces; Iya gila lalu m. orang, he went mad and cut s.o. up.

Peputan, see puputan.

Pera, getah p., Para rubber.

Perabong (perabung), a roof, a ridge-piece. Merabong, 1. to roof; 2. having a ridge, ridges: Iya ngaga sentubong m., he made the coffin with a ridge.

Perabun, a spell for invisibility: Iya bist p., he has this.

Perada, logie, metal ornaments.

Peragam, thought, imagination: p. manah, jai, good, evil, thoughts. Meragam: Anang m. utai ti enda manah, don’t think bad thoughts.

Perah, Merah, squeeze: Iya m. buah limau, she squeezed a lemon; Iya m. tusu sapi, he is milking a cow.

Perai¹ (peray), breaking up: Tanah nya p., that earth is friable; Sida p. sabelah padang, they scattered over the field. Merai: Iya m. ka tekang tanah, he broke up a lump of earth.

Perai² (peraïq), having much sap, juice: Engkabang tu p., these illipe nuts yield much oil. See ai.

Perak¹, shattered: Mangkok nya p., that cup is smashed. Merak: Iya m. ka cheremin aku, he broke my looking-glass; Iya m. ka roti, he crumbled the bread.

Perak² (peraak), Merak, raise one’s voice to: Iya m. aku, he shouted at me; Kami-duai beperak, we were disputing.

Peraka (perakaq), Meraka, cross, get over, transgress: Iya m. sungai, he crossed the river; Iya m. moa aku, he passed right in front of me; Iya m. adat, he broke the law.

Peram, Meram, (of hens) sit; keep (fruit till ripe): Manok m. telu, the hen is sitting on the eggs; P. buah nya, keep that fruit till it is ripe.

Perambang, Jala p., a kind of casting-net. Merambang: Sida nyala m., they use a casting-net without bait.

Perambat, see berambat.

Perambu, Merambu, set up the framework of sthg.: Iya m. langkau, he set up the frame of the hut.

Perambun, Berambun, expose to damp:
Perambut, a kind of spear with a barb which comes out of the shaft but remains attached to it by a long cord.

Perampa (perampaq), in di-perampa, see merampa.

Peranchis, [Port.] French.

Peranchit, Meranchit, squirt: Iya m. ka ai, he squirted the water; Ai tusu sapi m., the cow’s milk squirted out.

Perang, war: apin p., before the war. Merang, fight: Kami m. sida, we fought them; Sida beperang, they are at war.

Perangai (perangay), character, conduct: P. iya manah, he has a good character.

Perangap, Merangap, open (the mouth): Iya m. ka nyawa, he opens his mouth.

Peranggang, Meranggang, not fitting closely: Tudong sarah nya m., that box won’t shut; Pinta m., the door is ajar; P. ka pintu, leave the door ajar.

Peranggong (perangung), Meranggong, put one on another: Iya m. ka surat, he put the books one on top of the other.

Peransang, encouragement: p. ukoj, p. manok, medicine given to dogs, fighting-cocks, to make them fierce. Meransang, incite, encourage: Iya m. aku belajar, he encouraged me to study.

Perantau (perantaw), a net drawn along a reach of a river. Merantau: Sida m., they fish with this.

Perantu1, Merantu, hold a festival for a dead person: Sida m. apat, they held a festival for their father. See antu.

Perantu2 (perantuq), Merantu, replace another (in fight): Iya m. menyadi, he took his brother’s place. See antu.

Perap (peraup), Merap, roar like a bear: Berat m., the bear roars; P. ka nyawa nuan, make a noise like a bear.

Perapat, a quarter: tiga p., three quarters.

Pera-Pera (pera-peraq), sticky, dirty: Moa iya p., his face is dirty.

Perarau (peraraw), mid-day meal: Kami gawa mai p., we take our lunch with us to work. Merarau: Kami m. ba rumah iya, we had lunch at his house.

Perasa (perasaq), deceived: Aku p. ninja jako iya manah enggau aku, I was taken in by the nice things he said to me.

Perau (perauq), a boat (cl. buah). Merau, go by boat: Kami m., we go by boat.

Perauk, barking: P. ukoj nya inggar, that dog has a loud bark. Merauk: Kijang m., the muntjac barks.

Peraung, howling (of dogs): Aku nging p. ukoj, I heard the howling of dogs. Meraung: Ukoj m., the dog is howling.

Perawai (peraway), Merawai, see negerawai under rawa.

Perawan, or emperawan, a kind of tree.

Perelah, trees partly cut through (for felling on enemy): Iya mai tinggang p., he was killed by one of these.

Perebuk (perebuk), Merebok, submerge in order to fill: Iya m. ka labu, he dipped the gourd to fill it.

Perebubok (perebubuk), sending up bubbles: Ai p., bubbles are rising in the water; Iya p., he is sending up bubbles.

Perecha (perechaq), a handkerchief: Iya masu p., she washes the handkerchiefs.

Perechi (perechiq), a spark: P. api laboh ngagai lulu, a spark falls on the tinder. Merechi: Batu m., the stone gives a spark.

Perelah, the handle of a beliong.

Peredu (pereduq), a kind of tree with edible fruit.

Peregam, a wood-pigeon (H. Treron capellei).

Perejok (perejuk), a jump: P. iya tinggi, his jump was a high one. Merejok: Iya m., he jumped.

Perekah, Merekah, crack: Iya m. ka buah, he cracked the nuts; Tanah m., the earth is cracking; m. pajar, first light.

Perekang, Merekang, as pelekang except in m.-bangang; Anang budok m.-bangang, don’t sit taking up so much room.

Perekas, a bundle: p. kayu, a bundle of sticks. Merekas, bind in a bundle, sheaf: Iya m. gempong padi, she tied a sheaf of paddy.

Perekoh (perekul), Merekoh, hug, encircle (us. hostile): Iya m. aku, he held me in his arms.

Pereman (peremaan), remain a long time away from home.

Perenbamb, Merenbamb, cover (esp. with wings): Manok m. anak, the hen covers her chicks with her wings.

Peremblan, a word referring to some common experience, used as a name for each other by friends: Kami nadai p., we have no p.

Pereni (pereniq), Meremi, to bow, lower the head: Iya m., he bowed; Iya m. ka pula nengah pintu, he ducked his head going through the
Peremisi

Peremisi, leave (of absence): Iya p. 2 minggu, he has a fortnight’s leave.

Peremit [Eng.] permit, licence: Iya ngambi p. kebun, he took out a permit for a rubber plantation.

Perenama, in bulan p., full moon.

Perenang, Merenang, open the eyes (in water): Iya m. ka mata ba ai, he opened his eyes under water.

Perenching, glittering: Temaga tu p. udah di-pugar, this brass is glittering after being polished. Merenching: Iya m. ka temaga, she makes the brass glitter.

Perenchit, Merenchit, fly out, spirit out: Leka chabi m. ngagai mata iya, a chilli seed flew into his eye; Iya m. aku enggau ai, he squirted me with water. See peranchit.

Perengak, Merengak, shout at (in anger): Iya m. aku, he bawled at me.

Perenga, an offering: Iya ngayan ka p., he set out an offering. Merenga: Indai iya m., his mother is making an offering.

Perengka, equipment, tools, furniture, what is necessary: Sida mai samoa p. ti beguna kena beban perau, they brought all that was needed for building a boat.

Perening, Merening, look closely at, stare at: Iya m. anak aku, he was staring at my child; sp. Iya m. lubang jarum ka aku, she threaded the needle for me; Seduai-iya beperening, they are staring at o. another.

Peresap, loot, spoil.

Perapat, a small quantity, the remains: Tu samoa p. duit aku, this is all the money I have (left).

Perapatan, marks of a previously existing path: Jalai nya nadai p. agi, there is no longer any sign of that road.

Perasa, [Skt.] inspection, examination: tukang p., an inspector. Meresa: Iya m. bilik, he inspected the room; Iya m. telih, he examined the wound.

Peresu, Meresu, squeak, creak, sputter: Buah bul nya m., the ball squeaked (as the air came out); Nyawa iya m., his voice is squeaky; Ikau m. di-tunu, the fish sputtered as it was cooked; Nyawa iya enda ulih di-peresu ka iya agi, he can no longer make a sound (sick man).

Peri (periq), a toad.

Peria (periq), the bitter cucumber, Momordica charantia.

Peribai (periq), Meribai, hang down:

Kain m. ari sarah, the cloth is hanging out of the box; Bok iya m. ka moa, his hair is hanging over his face.

Peribit, Beribit, carry by grasping a fold; (of insects, crabs, etc.) carry in pincers: Sida beribit ka guni beras, they are carrying a bag of rice.

Peribut, Beribut, winnow. See beribut.

Peridi, prolific: Indu manok nya p. bendar, that hen is a v. good layer.

Peridin, a kind of fish with poisonous spines.

Periga (perigaq), a branching, branched: p. rotan, a number of shoots from the same root-stock of a rattan; Tandok nya p., that horn is branched.

Periman, civilian: not in Government service: Iya ngena pekayan p., he is in plain clothes.

Perimba (perimbaq), Merimba, see ngerimba under rimba.

Perimpah, a cleared space round a farm. Merimpah: Iya m. umai, he cleared a space round the farm.

Perin, a kind of bamboo.

Perindang, Merindang, divert, occupy: Iya nadai pengawa m. diri, he had no work to occupy him; Iya m. anak iya, she’s amusing her child.

Peringat, or emperingat, a kind of creeper.

Peringga (peringaq), Meringga: work sago: Kami m. mulong kai sanding padi, we are working sago to eke out the paddy.

Perinsa (perinsaq), Merinsa, torture: Iya m. ka orang tutup, he tortured the prisoners; M. bendar ga laban nuan tu, you’re a nuisance.

Perintah, the authorities. Merintah, govern, control: Iya m. menoa, he governed the country.

Perintah, Merintah, demand extra work from: Iya m. aku gawa, he gave me more than a fair share of the work.

Perintik, spotted: Ular nya p., that snake is spotted.

Periok (periq), cooking pots: Iya nanggar ka p., she put the pot on the fire.

Periri (peririq), Meriri, train, accustom: Iya di-periri ka apai iya kenayu ari mit bekuntau, he was trained by his father in boxing from his early years; Iya m. ka diri nginsap, he accustomed himself to smoking.

Periri (peririq), Meriri, castrate: Ukoj nya di-periri iya, that dog was castrated by him.

Peris, a kind of wild fruit used for bait.

Perok (periq), Merok, press, squeeze, knead, massage: Iya m. buah anggor, he pressed the grapes; Iya m. pala
aku, he massaged my head; Seduai-iya beperok, they caress o. another.

Perong (peruung), howling: Aku nging p. ukoai, I heard the howling of dogs. Merong: Ukoi m., the dogs howl.

Peruap, Meruap, fill (esp. with food-stuff): Iya m. ka tibang, he filled the bin. See meruap.

Perubus, Merubus, come off, take off: Iya m. ka antin iya, she took off her earring; Tinehin iya m., his ring came off.

Perugan, a number of stems from one rootstock.

Peruji, (in songs) p. ati, a sweetheart.

Perumba (perumbag), see pelumba.

Perumpak, a pirate. See rumpak.

Perunus, Merunus, squeeze out contents of intestine or of a tube: Iya m. ka perut manok, she squeezed out the contents of the fowl's intestine.

Peruru, see peluru.

Perurun, see berurun.

Perurus, Merurus, straighten: Iya m. ka dawai, he straightened the wire.

Perurut\(^2\), Merurut, slip down: Iya m. ka tali, he slipped the rope down; Tali m., the rope slipped down.

Perurut\(^3\), Merurut, see peribus.

Perut, stomach, intestine, gut: Iya beperut, his stomach is swollen; p. pisa, the matter in a boil; Nadai p. malu nuan tu, you are quite shameless. Merut, to gut: Iya m. ikan, she guts the fish.

Peruti (peruIt\(^2\)), Meruti, to gut: Iya m. ikan, she guts the fish.

Pesaka, [Mal.] heirloom.

Pesalah, sprained: Kaki iya p., he has sprained his ankle.

Pesan, a message: P. tu berat, this message is urgent, important. Mesan, send a message to, let know: Enti iya datai anang enda m. ka aku, if he comes, don't fail to let me know.

Peselak, confused, at a loss: Aku p. di-tanaya iya, I was at a loss to answer him.

Pesenam, choke: Iya p. (makai), he choked.

Pesi (pesiq), Mesi, sprinkle: Iya m. ikan enggau garam, she sprinkled the fish with salt.

Pesindang\(^1\), sthg. that may be needed, a stand-by: Iya mai gari ka p., he took some clothes in case he needed them.

Pesindang\(^2\), see sindang.

Pesok (pesuk), having a hole, holes: Baju iya p., there's a hole in his shirt. Mesok: Iya m. ka keretas, he made a hole in the paper.

Pesi, Mesu, divulge, tell privately: Iya enda kala m. ka diri ti ka pegi ngagai aku, he never let on to me that he was going away. Bepesu: Aku lalu apin bepesu, I'm still in the dark.

Pesul, Mesul, to force: Sapi m. ka pala diri nengah pagar, the cow forced its head through the fence; Iya m. ka diri nggai kami, he forced himself on us.

Petai (petay), a kind of tree with edible fruit.


Petani, in periok p., an earthenware pot.

Petara, God, a god.

Petenah, slander, false accusation: Maioh bendar p. iya enggau aku, he made many false accusations against me. Betenah: Iya betenah ka aku enchuri, he falsely accused me of theft.

Peteri, solder. Beteri, to solder.

Peterun, a cartridge.

Peti\(^4\), [Tam.] a box, chest: p. nyanyi, a gramophone.

Peti\(^5\), (peti\(^p\)), a kind of spring trap. Meti: Iya m. jelu, he catches animals with a trap.

Petik, a spot: P. baju iya mit, the spots on his shirt are small; Baju iya bepetik, his shirt is spotted.

Petisir, an out-station.

Petul, oval: Moa iya p., he has an oval face.

Petunggal, a cousin: Kami-duai sakall p., we are first cousins.

Pi (pi\(^q\)), Mi, boil or fry: Iya m. ikan, she cooked the fish.

Pia (pi\(^q\)), thus, so: P? like this?; Enti p., if that's the case; Enda p., isn't it?, don't you?, etc.; Enda p. pen ka pasar meh aku, I'm going to town in any case; P. ko sida, so they said; p. nyabak, p. ketawa, laughing and crying; Nama p. ko nuan kamari, you definitely said so yesterday.

Piak\(^2\), a division: sapak, 1. half, 2. the other side. Empiak, half: E. buah di-gigiti iya, he took half the fruit at a bite; Asi enda e. di-empa iya, he didn't eat half the rice. Miak, break, divide: Iya m. penganan enggau aku, he shared a bun with me.

Piak\(^3\), num. cl. (jari, hands; kaiki, feet; mata, eyes; pending, ears).

Pichak, sightless: Mata iya p., he is blind in one eye.

Pichit, Michit, squeeze, pinch: Iya m. lengan aku, he squeezed my arm.

Pidin, a fin.

Pigil (pigiq), Migi, remove the seeds from cotton: Iya m. taya, she takes the seeds out of the cotton.
Pigo, a fishing lamp. Migo: Iya m. ikan, he is fishing with a light.
Pjar, see pajar.
Pikah, bandy-legged: Iya p., he is bandy-legged.
Pikil, Empikil, cling: Kera e. ba batang kaya, the monkey clung to the tree-trunk. Mikil: Iya m. ka anak ngagai aku, she handed her child to me (so that it clung to me).
Pikir1, [Ar.] thought: P. aku, salah nuan, I think you are wrong. Bepikir: Aku agi bepikir, I am still considering.
Pikir2, a file. Mikir: Iya m. duku, he is filing the knife.
Pikok (piikuk), crooked, deformed: Jari iya p., his hand is deformed.
Pikul1, a weight of 100 catties, 133½ lbs.
Pikul2, (of road, river) winding abruptly: Jali p., the road turns sharply.
Pilak, Milak, (force) open: Iya m. ka mata, he pulled his eye open (with fingers).
Pilih, Milih, select, choose: Tu p. aku, this is the one I choose; Iya m. beras, she sorts out the rice; Iya m. makai, he is fastidious about food; Iya di-pilih nyadi pengulu, he was chosen for chief.
Pilin, a kind of bird.
Pilok (piilak), twisted, crooked: Kaki iya p., his foot is twisted. Milok: Anang m. ka jari iya p., don’t twist his arm; Kaki iya tepilok, he sprained his ankle.
Pimpat, irregular, not straight: Pala dinding p., the top of the fence is uneven; Taris tu p., this line zig-zags. Mimpat, make uneven; talk beside the point: Anang m. ka penemu, don’t get away from the point.
Pimpin, crossing from right to left (as an omen): Iya mela p., he is celebrating a good omen. Mimpin: Iya bejalai m. aku, it crossed my path from right to left.
Pinan, a pet: kera p., a pet monkey. Minan, keep as a pet: Iya m. kera, he has a pet monkey.
Pinang, the areca-nut, betel-nut; the areca palm: sp. Kami melah p. seduatiya, we married them; Chukup ka tujoh hari, seduai-lya nemuai nyundang p., on the seventh day (after the marriage) they paid the ceremonial visit to her (his) parents.
Pinchat, lame: Iya p., he is lame.
Pinchin, [Eng.] pension: Iya udah p., he has been pensioned.
Pindaik, I. move, emigrate: Iya p., he has gone away; p. enggau tikai pua, to move with all one’s belongings; sp. Nuan tu murih ka apai nuan p. enggau tikai pua, you’re the dead spit of your father. 2. Mindah, move, remove: Iya m. kebukai, he moved away; M. nuan arī tu, get away from here; Surat udah di-pindah ka iya, the book had been moved by him; Iya udah m. ka nama diri, he has changed his name.
Pindau (pindaw), a flying lizard.
Pingan, a fruit resembling breadfruit.
Pinggai (pinggay), a large plate.
Pinggong, part of a knife between handle and broad blade.
Pinggong (pinggung), bent sideways (of persons): Iya p., he is bent to one side.
Pinjar, Minjar, fire at: Iya m. munsoh, he fired at the enemy; sp. Iya m. kaban anak, she scolds at the children.
Pinsil, [Eng.] a pencil.
Pinta (pintaq), Minta, ask, request, beg: Iya m. surat, he asked for books; Aku m. iya nulis surat kaaku, I asked him to write a letter for me; Aku p. bunoh iya, I begged him to kill me (to be killed by him); P. padah ka nya, that is asking for an invitation; Anang m. ngemar nya, don’t ask so high a price; Aku meri peminta nuan, I’ll give what you ask.
Pintar, cunning: Pelandok jelu p., the mouse-deer is a cunning animal.
Pinto, a crab-trap. Minto: Iya m. (ketam), he catches crabs with a trap.
Pintu, a door: Berapa p. rumah kita?, how many doors (i.e. rooms, families) are there in your house?; p. belutang, the buckle of a belt.
Pipî (piipî), Iya dudok p., (us. of women) she sits with both legs to one side.
Pipil, rectangular: Sarah nya p., that box is rectangular. Cf. mipil.
Pipil, Mipil, (see papal) pare, cut level: P. kukut burak aku enti nuan tegaga ka nya, I’ll eat my hat if you can do it.
Pipis, Mipis, roll, pound, grind: Iya m. lada, she is grinding pepper.
Pipit, a rice sparrow: P. bebintih makai padi, rice sparrows flock to eat the paddy.
Pirak, silver: tukang p., a silversmith.
Pirang, light-coloured: Bok iya p., he has light-coloured hair.
Pirin, a saucer.
Piring1, an offering: Iya ngaga p. tekelalu maioh, he made too big an offering. Miring: Iya m. ka engekerramba, he makes offerings to idols.
Piring2, Miring, distribute: Iya m. roti ka kami, he distributed bread to us.
Pirit, Mirit, grind: Iya m. batu, he ground the stone down.
Pisit, close, frequent: Kami p. bendar duduk, we sat close together; jala p., a casting-net with close meshes; Hari p. bendar ujan, it rains frequently. Misis, Ngemisis, make close: Iya m. ka babu iya, he makes his fish-trap with close bars.

Pit (piti), Mit, plait: tali p., braided rope; Iya m. tali, he plaited a rope.

Pitak, a poisonous insect.

Pitak, a container in which paddy is temporarily stored: Padi iya bepitak, his paddy is in a p.; sp. Kami bepitak di bilik, we were packed in the room. Mitak, put into a p.: Iya m. ka padi sataun tu, he has abundant paddy this year.

Pitan, a press. Mitan, press, extract: Kami m. sahari-tu, we are extracting oil today; Iya m. engkabang, he is pressing ililipe nuts.

Pitang, a kind of sea fish.

Pitoh (pituh), a kind of tree.

Pitok (pituk), (gross) fowl, chicken: P. nuan makai padi aku, your confounded fowls eat my rice.

Pun, opium.

Poi (pay), interjection (anger, disgust).

Preksa, see peresa.

Pu, interjection (surprise).

Pua (puag), a Dayak blanket: Iya m. puag, she made a new pattern in the blanket.

Puak, centre, middle, pith, filling: di p. dunya, at the centre of the world. Empuak: Umai iya e, his farm is surrounded by forest. Muak: Iya bekayoh m. ai, he paddled in mid-stream.

Puan, a kind of monkey (H. a species of bejit, q.v.).

Puang, empty: Bilik kami p., our room is empty; menoa p., a desert. Muang: Iya m. ka ai, he emptied out the water; Iya m. kau chong, he emptied the bottle; Anang m. ka bilik, don’t let the room empty.

Puar, Muar, brush, flick, off: Iya m. rumput ba baju aku, he brushed the grass off my coat; Iya m. singut, he drove off the bees (to get the honey).
Nyuir nya p., that coconut palm has no leaves.

Pulau (pugu), a rhizome, rootstock: p. apong, the rootstock of the nipa palm. Mugu, cut down to ground-level: Iya m. apong, he cut down the nipa palm.

Pulu (pugu), an authority, an influential person: Iya p. rengong, he is the authority on songs; Iya p. kami ditu, he is the influential man here.

Puh (pulu), taking pains, with attention to detail: Iya p. nulis, he takes pains with his writing.

Puji, Muji, praise, flatter: Iya m. aku, he complimented me.

Puk (puk), an owl.

Pukak, the vulva.

Pukang, a kind of squirrel.

Pukat, a seine: P. empelawa, a spider’s web. Mukat: Iya m., he is fishing with a seine.

Puki (pukiq), see pukak.

Puk-fuk, randau p., a pitcher plant.

Pukong (pukung), Mukong, daub, smear: Iya m.aku enggau arok, she daubed me with soot; Sida bepukong, they are having a soot battle.

Puku (pukuq), chief, principal, capital: Iya p. penyalah, he is the ringleader; Iya ngambi p. ari aku bedagang, he got capital from me for trading.

Pukul, Mukul, strike: Iya m. pala aku, he struck me on the head; sp. Iya m.aku enggau pengawa, he overworked me; sp. Iya m.aku enggau joko, he reprimanded me; Iya m. talipaun ngagai aku, he telephoned to me.

Pukul, o’clock: p. 3 lemai, 3 p.m.

Pulai (pulay), return; go, come, home: Iya p., he went home, went back; Iya makai keladi pulai, he had his words cast in his teeth; Aki aku udah p. (ka sapiak), my grandfather is dead. Mula, return sthg.: Iya m. ka surat aku, he returned my book; Iya m. ka joko, he reminds (him) of what (he) said, brings up again what was said; Di rantu jalai pemulai iya kena sakit, on his way back he fell ill.

Pulas, Mulas, twist: Iya m. ka dawai, he twisted the wire; Ai bepulas, the water is whirling.

Pulau (pulaw), an island; sthg. detached or isolated, as a clump of trees etc.: Samina iya kami sabilik kena p. tabin chelap, he was the only one of us in the room to escape malaria. Mulau, isolate, surround: Iya m. babas, he left a part of uncult jungle; Sida m. munsoh, they surrounded the enemy; Iya m. asit, she removes the pot of rice from above the fire and places it in front.

Pulir, Mulir, wipe: Iya m. mata, he wiped his eyes.

Pulis, [Eng.] orang p., policeman.

Puloh (puluh), in numerals, ten: sapuloh, 10; dua-puluh, 20; tiga-puluh, 30.

Pulong (puling), Mulong, gather fallen fruit: Iya udah m. buah, she has gone to gather fallen fruit.

Pulu (pulau), Mulu, anoint: Iya m. jari iya enggau minyak, she put oil on her hand.

Pulu (pulau), tender: Dagin tu p., this meat is tender.

Pulut, a breadfruit.

Pulut, sticky rice.

Pumai (pumay), Bumai, to farm: Kami bumi bukit, we are doing hill, dry, farming; Babas nyin apin tau p. (or di-pumai), you can’t yet make a farm in the jungle there. See umai.

Pumpong (pumpong), Mumpong, cut off (the head): Iya m. pala munsoh, he cut off his foe’s head; kayu p., a tree broken off at the top.

Pumpun, a weed: p. buloh, bamboo as a weed. Mumpun, to do the first weeding: Sida benong m., they are in the middle of the first weeding; lungga penumpun, a weeding knife.

Pun (pun), origin, basis, start, stem: Tu p. kami-duai belaya, this was the origin of our quarrel; Tu p. pengawa nuan pagila, this is the first thing you for to do tomorrow; P. pejalai aku tadi deka nginjau duit ari nuan, my main business in coming was to borrow some money from you; Iya bepun ari aku, he got his start from me; p. kayu, foot of a tree; p. berita, source of news. Mun: Iya m. ka samoa pengochau, he started all the trouble; Nya m. Aji Bulan datai ka dia-tu bedau jai bau, that is why Aji Bulan has to this day a bad smell; tiang pemun, the first posts to be set up for a house.

Puna (punaq), a small green pigeon.

Punan, the Punan people, a Punan.

Punas, barren, childless: ibu p. aku, my childless aunt; Iya p., he has no children; barang p., property to which there is no direct heir. Munas: Aku m. ka ibu, I inherited from my aunt.

Puncha, colour: Nama p. baju iya?, what is the colour of his shirt; Baju iya bepuncha, his shirt is of various colours.

Punchak, the top: p. langit, the zenith. Munchak, to be filled to the top, overflowing: Bubu iya m. laban ikan, his trap is full of fish.

Pungau-Pungau (pungaw-pungaw), looking forlorn: Iya p., he looks forlorn.
Punggah, Mungghah, to unload: Sida m. barang ari kapal, they unloaded the goods from the ship.
Punggang, end: p. baju, skirt of a coat; p. rumah, the end of the house; p. pua, the end of a blanket.
Punggong (punggung), the waist: Pemessai p. iya 26 inch, she has a 26 in. waist; Minakain di punggong (kebisi aku), ni aku ka bemalam, I've only the clothes I'm wearing, I won't spend the night.
Punggu (pungguq), a dead tree.
Punggur, Munggur, to conquer: Iya m. ka menoa, he conquered the country.
Pungka (pungkaq), part., p. . . . p., the more . . . the more: P. enda ngasoh, p. nuan ngereja, the more you're told not to, the more you do it.
Pungka-Laki (pungkaq-), able-bodied men.
Pungkal, Mungkal, to start; use, do, for the first time: Iya m. menoa nya, he was the first to inhabit that part; Aku m. baju, I am wearing my coat for the first time; Iya m. aku, he started (a quarrel with me); Iya mait m., he died a sudden death.
Pungkang1, short of: Kami nyau p. gula, we are running short of sugar; lapar p., a famine.
Pungkang2, Mungkang, to desert, leave empty: Iya kena ukum laban m. ka rumah, he was fined for absenting himself from the house.
Pungkar, hollow left by an uprooted tree. See mungkar.
Pungut, tax, duty: Orang ngambi p. apai iya, they collected duty on his father's estate. Munguri, to tax: Perintah m. samoa barang, the Government imposed a tax on all goods.
Puni (puniq), exposed to misfortune through failing to touch the thing offered and declined: Iya p. insap, he is in this state through not touching the cigarette. Muni: Iya m. ka diri, he put himself in this state.
Punjong (punjong), top, crown, summit: p. pala, crown of the head. Munjong: Iya bumai m. bukit, he farms on the top of the hill.
Punju (punjuq), the part of the contents above the sides of a heaped vessel. Munju: Mangkok nya m. laban beras, that cup is heaped with rice; Iya m. ka mangkok, he heaped the cup.
Punsi (punsiq), Munisi, to peel: Iya m. buah nanas, he removed the skin of the pineapple.

Puntan, come to nothing: Iya ti ka bebini p., his plan to marry came to nothing. Muntan: Nama m. ka pengawa?, what prevented the affair from succeeding?
Puntang1, Muntang, make a short cut: Iya m. sungai, he made a short cut at the bend of the river. Pemuntang, a short cut.
Puntang2, Muntang, (in weaving blankets) invent a new pattern: Iya m. pua, she made a new pattern in the blanket.
Puntul, cut short: Tunjok iya p., the top of his finger is off; P. lah pejelal tua tu, that's an end to our journey (before reaching destination).
Pupoh (pupuh), Mupoh, persist in asking, pester: Iya m. aku enggau iya ka pasar, he pestered me to go to town with him. Bepupoh, persist: Sedui bepupoh belanda, they kept on running; Manok bepupoh, the cock stuck to it (fighting).
Pupok (pupuk), Mupok, make a start, carry on with: P. pengawa nuan, carry on with your work; M. aku, I'm off now; M. tua, let's go.
Pupu1, a tax, door tax: Kami mayar p., we pay door tax. Pemupu, he who collects the tax for the house. Mupu, to collect.
Pupu2 (pupuq), bubbles, froth: Iya bemain enggau p. sabun, he is playing with soap bubbles; p. reriga, frogspawn. Bepupu, producing bubbles, foam: Kutil kayu nya bepupu, the bark of that tree produces a foam.
Pupur1, Mupur, crumble: Iya m. ka teking tanah, he crumbled the lump of earth; Iya m. ka diut, he squanders his money.
Pupur2, face-powder: Iya bepupur, she is powdered, uses powder.
Pupus, complete; each in turn: Bilik sida sarunah nya udah p. di-tama aku, I've been to each of the rooms in that house; Durok kami p., the whole round of communal labour is complete; P. kami alai iya diaw, she has lived with each of us in turn. Mupus: Iya m. ka kami, she has been to each of us. Pemupus, last of a series.
Puput, Mupur, blow: Ribut m. ka moa hari, the wind blows away the clouds; Iya m. puputan, he blows the bellows.
Puputan (pputan), (smith's) bellows.

Puri (puriq), notched, jagged: Duku aku p. laban tulang, the bone has notched my knife.

Purili, breed, stock: Manok iya p. manah, his cock is of good stock; Aku enggai munus ka p. tu, I don't want
this stock to die out. Murih : Nuan tu m. ka apal nuan, you take after your father.

Puroh (puruh), friable, loose: Tanah p. udah kena tumu, the soil is loose after burning.

Purok (puruk), Muruk, put through a hole: Iya m. ka uras nengah lubang, she puts the rubbish through holes in the floor. Tepurok: Iya tepurok, he sank (into soft mud, etc.).

Puru1 (puruq), Muru, anoint: Iya m. perut iya enggau minyak, he anointed his stomach.

Puru2 (puruq), buah p., limpet-shaped silver ornaments.

Purus, Munus, stroke: Iya m. pala, he stroked his head.

Pusat, the navel.

Pusil, Musil, tweak: Iya m. pending aku, he tweaked my ear; Iya m. kulat, he picked a mushroom.

Pusin1, Musin, to turn: Iya m. ka tudong puchong, he turned the cap of the bottle; Iya m. ka gasing, she turns the spinning-wheel; Gasing bepusin, the spinning-wheel revolves.

Pusin2, Musin, cheat: Iya m. aku, he cheated me. Pemusin, a cheat.

Putap, Mutap, grumble: Iya m. laban nyamok, he grumbled about the mosquitoes.

Putar1, Mutar, turn: Iya m., he turned round; Iya m. ka lian, he turned the bows; Iya teputar ati ninga ajar pederi, he was converted as a result of the priest's teachings.

Putar2, Mutar, arrange, organize: Iya m. ka pengawali kuli, he arranges the coolies' work.

Puteh (putih), white; orang p., white man.

Putik, Mutik, pick up: Iya m. marik, she picks up the beads.

Puting, end, point: p. duku, point of a knife; p. bangku, end of a bench; p. pinggang, end of the tang; p. tanjong, point of a headland, at bend of river. Muting: Sida merau m. tanjong, they went by boat to the point.

Putong1 (putung), a bamboo container.

Putong2 (putung), Mutong, cut, make, clothes: Tukang m. gari, a tailor made the suit.

Putong3 (putung), Mutong, slaughter (animals for food): Sida m. sahari-tu, they are slaughtering today; Babi besai udah di-putong sida-iyaa, they've killed a big pig.

Putus, broken; finished, decided; out of: Tali kasut aku p., my shoe-lace is broken; Iya p. tunjok, he has lost a finger; Pechara p., the case is de-

cided; Aum sida nyau p., their meeting has ended; Jako kami apin p., we have reached no decision; Kami p. pemaki, we are out of food. Mutus: Iya m. ka tali, he broke the string; Iya m. ka aum kami, he wound up our meeting; Iya m. ka pechara sida sanu, he decided their case.

Putut, Mutut, fasten, tie, the mouth of a bag; tie up in sthg.; Iya m. diut ba perecha, he tied up the money in a handkerchief.

Puyong (puyung), Muyong, do sthg. round a centre, surround: Iya m. babas, he leaves a section of the bush uncut in the middle; Iya m. rusa, he sets traps round the deer.

Puyu, a kind of river fish, Anabas testudineus.

R

Raba, a kind of sour-fruit.

Raban, a set of things; one of a set: r. kerumong, a set of gongs; Iya r. kami, he is one of us; Mangkok r. perengka kena makai, plates are one of the things you need for eating; Maioh bendar r. utai kena gawa nuan tu, you've got a fine set of tools.

Rabang, having gaps: Iya r., he has lost some teeth; Duku r., the knife is notched; pengawa r., intermittent work. Ngerabang: Nama ng. ka duku nuan?, what has notched your knife?; Anang ng. ka pengawa enggau berikan, don't interrupt the (farm) work by fishing.

Rabat, Kami r. ka manang tua namalam, we gathered and ate last night before the burial of the old manang.

Rabong (rabung), top of a mountain (poetic).

Rabun, blind: Iya r., he is blind.

Rabus, (having) thrush: Nyawa iya r., he has got thrush.

Rabut, pulled out: Sangkoh iya r. bai nambok rusa, the head of his spear has come off in the deer.

Rachun, poison. Ngerachun: Iya ng. tikus, he poisons the mice.

Radai (raday), in labour (parturient woman): Iya r., she is in labour.

Radu1, cultivated: tanah r., land under cultivation. Ngeradu: Iya ng. tanah, he cultivates the land.

Radu2 (radua), dark red: Buah nya nyau r., that fruit has turned dark red.

Raga1, (rraga or reraga), a fence: Ukoi merejok r., the dog jumped the fence. Ngeraga: Iya ng. umai, he put a fence round the farm.

Raga2 (ragag), a kind of basket.
Ragai (ragay), (of trees, branches) leafless, dead: *r. kayu*, a leafless tree; *Dan nya r.*, that branch is dead.

Ragak, (of persons) lively, excited: *Apatau or yaya r. bendar*, that old man is v. lively. Ngeragak: *Iya ng. ka bilik kami*, he livened up our room; *Anang ng. nya*, don’t be so excited, don’t make so much noise.

Ragak, (of things) untidy, clumsy, badly packed: *Tungkus tu r. bendar*, this bundle is v. clumsy. Ngeragak: *Utau tu samina ng. bilik*, these things simply litter the room.

Ragang-Ragang, move like a crab: *Gerama r.*, the crab is moving; *Iya r. ka nangkap aku*, he had his feet apart and arms out trying to catch me.

Ragau-Ragau (ragaw-ragaw), on all fours: *Iya r.*, he went on all fours. Meragau, crawl: *Anak ng. m.*, her child is crawling.

Ragi, a ferment, leaven: *R. tu kena ngaga tuak*, this ferment is used for making tuak; *Roti tu enda beragi*, this bread is unleavened. Ngeragi: *Iya ng. tuak*, he ferments the tuak.

Ragok (raguk), hoarse: *Iya r.*, *Nyawa iya r.*, he is hoarse; *Iya r. penggang*, his voice is breaking.

Ragum, a moustache, a beard.

Ragum, a pair of pincers.

Ragut, (of children, impolite) older: *Ni aku telaban ka iya, iya r.*, I couldn’t take him on, he’s older than I am.

Rah-Rah (raah-raah), talking roughly.

Raih, Ngeraih, cock a gun, take off the safety catch: *Iya ng. senangah*, he cocked the gun.

Raing, having a rash: *Iya r. laban miang padi*, he’s got a rash from the paddy dust.

Rais, Ngerais, see raih.

Rais-Rais, shouting: *Iya r.*, he is shouting.

Rait, Ngerait, scratch (accidentally): *Iya narit randau lalu duri ng. aku*, he was pulling the creeper and a thorn scratched me.

Raja, rich. Ngeraja: *Kuli ti ng. ka iya*, it was the coolies that made him rich; *Nadai utai ng. nua tu*, my word, you are rich! Pengeraja, riches, wealth.

Rajah (raja). [Skt.] a king, prince, ruler.

Rajai (rajay), a scratch. Ngerajai: *Rangkang nga ng. ka jari aku*, that branch scratched my arm.

Rajang, the oak-leaf fern.

Rajin, diligent, assiduous: *Iya r. gawa*, he works diligently; *Bela r. magang nupi uko*, they are all keen on keeping dogs; *Iya r. ngelaban ufan*, he doesn’t mind the rain. Ngerajin: *Iya ng. ka diri gawa*, 1. he makes himself work diligently, 2. he says he works diligently; *Balat pengerajin iya*, he is v. assiduous.

Rajut, a bundle of charms.

Rakah, (of trees) spreading; (of persons) broad-shouldered, well built.

Rakah-Rakah, *ketawa r.*, roar with laughter.

Rakam, a saltire between four dots as a magic sign: *Jari iya berakan*, his hand is marked with this. *Ngerakam: Iya ng. keretas*, he made this sign on the paper.

Rakat, Achilles tendon; hamstring: *Iya mantap r. rusa*, he hamstring the sambhur.

Rakau (rakaw), Ngerakau, tie with many strings: *Iya ng. tungkus*, he put many strings round the parcel.

Rakit, Ngerakit, mix: *Iya ng. rempah*, she mixes the spices; *Sp. iya berakit ka seduai-iya begulai baru*, he brought them together again (separated couple).

Rakit, Ngerakit, bring alongside: *Iya ng. perau ka tebing*, he brought the boat to the bank.

Rakup, joined with tongue and grove: *papan r.*, planks so joined. Ngerakup: *Iya ng. ka papan*, he joins the planks with tongue and grove.

Rakup, the breast-beam of aloom.

Ram, Ngeram, press with finger or hand: *Iya ng. ka pala aku*, he pressed on my head.

Ramang-Ramang, threatening: *Iya r. ka malu aku*, his hand is raised to strike me. Cf. amang.

Rambai (rambay), short feathers on tail of cock.

Rambai (rambay), a fern. Ngerambai: *Iya (turun) ng.*, she has gone to get ferns.

Rambai (rambay), see rambai.

Rambak, Ngerambak, pull up, uproot: *Iya ng. ubi*, he’s pulling up tubers.

Rambau, detail: *Jako iya maioh r.*, he went into great detail; *Nya mina r. kako*, that’s only a small point. Ngerambau: *Iya ng. penemu iya ka aku*, he gave me a detailed account.

Rambah, a divorced person. Berambah: *Iya udah berambah*, he (she) has got a divorce, had been married previously.

Rambau (rambau), age, time (of): *r. iya nyadi pengulu*, at the time he was chief; *Kami berambau*, we are contemporaries; *samoa sida ti sarambau*, all those who are about the same age.
Ranjang, a loop, a handle: R. sintong nya putus, the loops on that basket are worn out. Ngeranjang, to climb a steep place by a circuitous route; Bukit nya renjan bendar, ulit ng. niki iya, that hill is v. steep, you can climb it by going up in slants.

Ranjang, in buah r., a kind of fruit used as a vegetable.

Rambu (rampug), in bunga r., a kind of flower.

Rambut, a fringe, frayed edge: Kain nya berambut, that cloth is frayed.

Rame, ramie, Boehmeria nivea.

Rami, be festive; (of festivities) elaborate, on a large scale: Sida r., they are making merry; Gawai sida r. bendar, their festival was on a grand scale; Kami enda r. nikah iya, we are not giving her an elaborate wedding. Ngerami: Sida bekuntau ng. gawai, they had boxing to enliven the festivities.

Ramin, a kind of wild fruit used for bait.

Rampan (ramping), a stretch of land considered as one place: R. menoa kami mit bendar, our country is small; Samoa r. menoa nya kebun aku magang, that whole stretch is my plantation.

Rampan, waste, remainder: r. nyiur, the remains when coconut pulp has been pressed; Reban enda berampang empa api, nothing remained after the firing of the clearing.

Rampas, Ngerampas, snatch, loot: Kami ng. kedai, we looted the shops; Kami-duai berampas bejako, we had a hurried word.

Rampit, Ngerampit, spread to, encroach on, involve: Babas semak umai aku udah di-rampit api iya, his fire had spread to the bush near my farm; Iya makai ng. pemakai aku, he ate some of my food as well; Penyakit nya ng. sabelah menoa, that sickness spread over the whole area; Anang ng. kami muan, don’t you involve us; Penyakit nya berampit, that disease is spreading; penyakit berampit, infectious disease.

Rampong (rampung), (of string, rope) break: Iya narti tallat lalu r., he pulled on the rope and it broke.

Rampu (rampug), in r. randau, a tangle of creepers: Kera belalai ba r. randau, the monkey is hiding in the creepers.

Ramu (ramuq), timber for building: R. rumah apin chukup, I haven’t got all the necessary material for my house yet; r. bejako, matter of discourse.

Ranang-Ranang, Perut iya r., he is corpulent.

Ranchong (ranchung), (with) sunken cheeks, lantern jaws: Iya nya r., his cheeks have fallen in.

Randang, Ngerandang, cut (a path through bush): Iya ng. jalai, he cut a way through.

Randau1 (randaw), a creeper: Iya ngeruntun r., he tugged at the creeper. See entuyut, ubi.

Randau2 (randaw), a conversation, to converse: Panjai bendar r. kami-duai pasal ngasu, we had a long talk about hunting; Kami-duai r. bunai, we talked about farming; R. bukai ga tua, let’s talk of sthg. else; Kami-duai berandau, we had a talk.

Randu (randoq), fibrous roots of trees appearing in the bank of a river.

Rang (raang), the jaw: Tikup ka r.!, shut your jaw!; Anang ngaga berang, (in weaving) keep the threads parallel.

Rangan, in limau r., a lemon.

Rangang-Ranggang, (of scorpions, crabs) with pincers ready to attack: Kala nya r., that scorpion is about to attack.

Rangap-Rangap, open-mouthed: Iya r., his mouth is open.

Rangau-Rangau (rangaw-rangaw), Ranggau-Ranggau (ranggaw-ranggaw), piteously, continuously (of crying, calling): Iya r. nyabak ka apai, he wept piteously for his father.

Ranggas, a withered twig or small branch.

Ranggit, close set pieces forming a wall: r. kerigai, the wall of the ribs.

Ranggoi (ranggui), worn out, exhausted: Iya r. bekau nebas, he is worn out after cutting the undergrowth.

Ranggang (rangguq), timbau r., extra planks in a boat. Ngeranggang, place one on another: Iya ng. ka peti, he placed one box on the other; Sarah nya beranggang, those boxes are piled on top of o. another; Seduai-iya beranggang, they are copulating.

Rangka (rangkaq), selfish, greedy: Iya r., he is greedy.

Rangkah, dry carcase of an animal; skeleton.

Rangkai (rangkay), dry: Kasut tu r., these shoes are dry; tanah r., dry land. Ngerangkai: Iya ng. ka kain ba panas, she dried the skirt in the sun; Puntiu nya ng. ka ngeli orang maioh, his songs made people laugh (at him).

Rangkang, dry twigs and branches (us. on ground): Umai sida berangkang, there are branches on their land not properly burnt.

Rangkat, of the same age: Iya r. aku, he is my age; Seduai-iya sarangkat, they are of the same age.
Rarik, a shell armlet.

Ransi (ransiq), (of land) exhausted: Menoa nya r., those parts are no longer fertile.

Ransi (ransiq), Ngeransi, be annoyed, irritated; vent irritation on: Iya ng., he was angry (and knocked things about); Iya ng. ayam, he damaged his toy in anger; Aku enggai di-ransi nuan, I won’t have you venting your rage on me.

Ransing, proud, proudly: Iya r. pulai ngasu bulih babi, he proudly came back from the hunt with a pig.

Rantai, a chain: Rekong iya berantai mas, she has a gold chain round her neck.

Rantau (rantaw), a reach of a river.

Rantong (rantung), r. duku, an old knife.

Rantu, in di r., on the way (way): di r. jalai, on the way; Di r. jalai iya kena sakit, on the way he fell ill; di r. ai, on the way by river.

Ranyai (ranyay), a set of spears set round a post, tiang r., after a war expedition: Sida gawai r., they held a festival after a war expedition.

Rapa (rapaq), having disturbed vision: Iya r. mata udah malik ngagai matahari, he can’t see properly after looking at the sun; Iya r. enda makai, his sight is impaired from not eating.

Rapak, a glade: Nyin r., there’s an open space over there (in forest).

Rapar, see lapar.

Rapas, not reaching, too short, short of: Penyulok aku r., my fruit-pole is too short; At r. niyam, r. kaki iya, that water is deep, his feet don’t touch the bottom; Aku r. gula, my sugar hasn’t melted out.

Rapat, close set, without spaces: Kami dudok r. bendar, we were sitting tight packed; Dinding nya r., there are no gaps in that wall. Ngerapat: Iya ng. papan, he joins the planks closely (with tongue and groove); Iya ng. tebing, he comes alongside the bank; Balat pengerapat perau, the boats are tight packed.

Rapat, (in sword dance) attack: R. iya manah, his attack is good. Ngerapat: Iya landik ng., he’s skillful in the attack.

Rapi (rapia), edge, border, meeting-place: r. ai, the water’s edge; Nadai r. pengering aku pengering nuan, your strength doesn’t come up to mine. Ngerapi, come up to, be equal to; Sapa ng. iya?, who came next to him?; Nadai ng. iya samo a sida ti sarambau, none of his contemporaries can equal him. Berapi: Kami-duai berapi pengerin, we are about equal in strength.

Rapit, set close, fitting closely: Tikup r. ka, shut it tight; Kami dudok r. bendar, we are sitting quite close. Ngerapit: Iya ng. ka tanah, he packs the earth tight.

Raphi (rapuh), a heap (us. of rubbish or dirty things): r. uras, a heap of rubbish; r. gari, a pile of (dirty) clothes. Berapoh or merapoh: Keretas berapoh baroh mija, there’s a heap of paper under the table.

Rapohi (rapuh), a curtained space in which are placed some of the goods of a man who dies and is buried away from home.

Rap-Rap (rapa-rapaq), loud and harsh: Orang nya bejako r., that man talks in a loud harsh voice.

Rara, Ngerara, tell s.o. not to; stop: Anang ng. anak aku bemaun, don’t stop my child playing.

Rara, Ngerara, mention, call attention to: Anang ng. barang utai nyelai di tasik, don’t mention anything peculiar when you are at sea.

Rara, Raraq, Ngerara, stop, interrupt, extinguish: Iya ng. aku bejako, he interrupted me; Iya ng. api, he put out the fire.

Rarah, broken (off) at base or junction: Dan kayu r., the branch is broken at the trunk. Ngerarah: Iya ng. ka dan kayu, he broke off the branch.

Rarak, pollen: Indu renyuan nya bebalat enggau r. bunga, that bee is covered with pollen.

Rarak, randau r. (tulang), a kind of creeper.

Raran, a frame put over the fire for roasting: Sida nuu babi enda berarau, they roasted a pig without using a frame.

Raras, (anak) r., young trees.

Raras, form, proportions: R. tuboh iya manah, he is well-proportioned; Moa iya ngambi r. ari indai iya, he gets his looks from his mother.

Rarat, drifting, flowing: Perau r., the boat is drifting, adrift; Ai pasang suma r., the tide is hardly moving. Ngerarat: Iya ng. ka perau aku, he set my boat adrift; Kami berarat, we are drifting; Kini pengerarat ai tu?, which way is this water running?

Rari, run away, escape: Iya r. munoh diri, he ran for dear life; Iya r. ka kami, he ran away from us. Ngerari: Anang ng. ka diri, don’t run away, don’t try to escape; Nadai nya utai di-kereri, that’s nothing to be afraid of.

Rarik, Ngerarik, make an incision in: Iya ng. pisu aku, he opened my boil; Iya ng. kutil kayu, he slit the bark.
Rarit, Regerit, make with bulbous mouldings: Iya ng. kaki miha, he made the table-legs with swellings on them.

Rarok (raruk), Regerakor, see sarok.

Rarong (rarung), a (plank) coffin.

Raru (raruq), randau r., a creeper.

Ras (raas), the outer skin of the leaf-stalk of sago and coconut palms: Iya menyadi ka api ngena r. mulong, he lit the fire with kindling from the sago palm.

Rasa1, [Skt.] quicksilver: r. cheremin, the silverying of a mirror; r. machis, the material of the head of a match.

Rasa2 (rasaq), Regerasa, join, fit, adjust: Iya ng. papan, he adjusts the planks, joins the planks with tongue and groove.

Rasau (rasaw), a kind of plant.

Rasi, fortune, luck: Iya meda r. aku, he told my fortune; R. seduai-nya manah begulai, the prospects are good for their marriage.

Rasok1 (rasuk), Regerasok, see pasok1.

Rasok2 (rasuk), Regerasok, see pasok2.

Rasong (rasung), the proboscis monkey.

Rat1, firm, tight: Tanchang nya r. bendar, that fastening is v. tight; Iya berat-rat ngasah aku nemai, he insisted on my paying a visit. Ngerat: Iya ng. ka tanchang, he tightened the knot; Iya ng. ka semaia iya enggau aku, he confirmed his appointment with me.

Rat2 (raat), period of mourning: R. apai iya 3 bulan, the period of mourning for his father is 3 months.

Rata, level: tanah r., level ground. Ngerata: Iya ng. ka tanah, he levelled the ground.

Rata2, all (equally): Udah r. bisi chapak kita kia, have you all got plates?; Bera r. nenu berita nya magang kami, we all know about that.

Ratai (ratay), dry bamboo.

Ratan, see perepatan.

Ratus, hundred: saratus, 100; dua r., 200; mensia beratus-ratus, hundreds of people.

Rau, vegetable debris, fallen leaves, twigs, etc.: Gerama ngereman ba r. daun, the crab buried itself in the bits of seaweed. Ngerau, to clear of debris: Iya ng. parit, he clears the ditch.

Rauh, hum, murmur, noise: Aku nging r. injin, I heard the hum of an engine; Iya r.-r., he keeps shouting.

Rauk, see pertauk.

Raun, [Eng.] a round, tour: Iya r., he has gone on a tour. Ngeraun: Iya ng. umai, he goes round the farm.

Raung, a kind of toad.

Raup1, Ngeraup, scoop with both hands: Iya ng. pasir, he scoops up the sand. Saraurap, the capacity of the two hands held together.

Raup2, crossing from left to right (as omen): Iya r. kilang, his path was crossed from left to right by a barking deer. Ngeraup: Iya ng. aku, it crossed my path from left to right.

Raut, Ngeraut, scrape with a knife: Iya ng. bila babu, he scrapes the strips for the fish-trap.

Rawa (rawaq), an open space in the forest: r. kampong=ravak kampong.

Rawai (raway), the corset formerly worn by Dayak women.

Rawai2 (raway), (two) at a go: Tikau iya r. dua, he got two at one throw. Ngerawai, Merawai: Iya m. ka burong, he hit more than one bird with one shot.

Rawak, a gap: r. pagar, gap in a fence; r. kampong, open space in a forest; Jako iya nadai r. mimit, there is no flaw in his argument; Pagar nyin r., that fence has a gap in it; Iya r. moa dua, it takes two men to do his job. Ngerawak: Iya ng. jalai, he cleared a path; Iya ng. jalai ka kami, he smoothed the way for us; Kitai sama ng. moa diri, each of us tried to exculpate himself.

Rawan, experience emotion, be agitated: Aku r. meda iya niki, it gave me a turn to see him climb; Aku r. enggai ka iya madah, I’m in terror of his letting it out; Anang r. bejako enggai pengulu, don’t be diffident in speaking to the chief.

Raya, large, major: ai r., spring tides; jalai r., main road; Penyakit iya r., his illness is serious; rumah r., the longhouse.

Rayah, a ceremonial dance.

Rayap-Rayap, walking with legs apart (as crabs, tortoises, child learning to walk): Sapa orang bejalai r. nengah jalai?, who is that waddling along the road? Ngerayap: Tekura ng., a tortoise waddles.

Rayat, followers, supporters: Iya siko ari r. aku, he is one of my followers.

Rayok (rayuk), a curved piece; a scroll. Ngerayok: Anang ng. baka nya, don’t make the curves like that.

Reba (rebas), a disorderly mass of things, esp. drift-wood: r. batang, a mass of felled tree-trunks; Enjing bereba bala mensia, there was a tremendous crowd. Ngerebra: Anang ng. bilik enggau uras, don’t litter the room with rubbish.
Rebah, fall, be knocked down: Kayu r., the tree fell; kayu r., the fallen tree; Anak mit r. kena duju iya, he bumped into the child and it fell. Ngerelah: Iya ng. ka aku, he threw me; Jaga nuan, iya ng. ka kayu, look out, he’s falling the tree. Perebah, a tree partly cut through for felling on enemy. Pengerelah: Kini tunga pengerelah kayu nuan nyo?, which way is that tree of yours to fall?; Bejalai nitih ka pengerelah mata-hari, walk towards the sunset. See rimpai, singkang.

Rebak, see rambau.

Reban¹, r. gawa, essential work.

Reban², upper part of thigh of cooked chicken.

Reban³ (rebaan), felled timber not yet fired.

Rebana, a large drum.

Rebap-Rebap, flapping: Manok r., the fowl is flapping its wings.

Reboh (rebuh), wet and spongy: Tanah nyo r., that ground is boggy.

Rebun-Rebun, Asap r., the smoke floats up.

Rebus, Ngeresub, parboil; boil, cook, without flavouring: Iya ng. dagin, she parboils the meat.

Rebut, Ngerebut, snatch, rush for; rob; outstrip (in getting sthg.); profit by (temporary conditions); Ukoii ng. tulang ari mayau, the dog snatched the bone from the cat; R.!, scramble for them!; Babi nyo ng. ti bukan, that pig gets more than the others; Sida ng. kedai China, they robbed the Chinese shops; Iya ng. aku dulu, he got in in front of me, took my turn, etc.; Barang iya abis di-mergeba ka orang, fell the stock was snapped up; Kang' enda tau enda ng. pasang tu, we mustn’t miss this tide; Aku beguai nanam buah ng. hari manah, I snatched the fine day for planting the fruit-trees.

Rechap, a manang title.

Rechau (rechaw), filed with, making, confused noise (of voices): R. pending aku laban nyawa kita, I’m deafened by the noise you’re making; Bilik r. laban balu, the room is humming with the crowd; Sida r. bejako, they are making a perfect Babel.

Reda¹ (reda), a victim, defeated opponent, conquer: Iya maioh r., he had many victims (head-hunting), he has defeated many (wrestling), he has made many conquests (love-affairs).

Reda² (redaq), Ngereda, remove the branches of felled trees: Iya ng. kayu, he’s lopping the trees that were felled. Reday (reday), r. gari, a row of clothes hung up. Ngeredai, hang (clothes etc): Iya ng. getah, he hangs up the rubber (for smoking); Anang ng. diri da nuan, (mother to daughter) don’t stay there calling attention to yourself; kayu pengeredai gari, a bar for hanging clothes on.

Redak, broken up, crumbled: Cheremin laboh lalu r., the glass fell and was smashed; barang r., utai r., things of no great value (including cups etc. as opposed to precious jars). Ngeredak: Anang ng. ka nyo, don’t break it up.

Redam, dark red: Kain nya r., that cloth is dark red.

Redas, a garden (near house).

Reding-Reding, bumping, thumping: Iya r. mandam mijia, he thumped the table. Mereding: Iya m. laboh, he fell with a bump.

Redup, footfall: Aku nging r. urang, I heard the sound of steps; Orang r.-r., men can be heard walking. See meredup.

Rega, price, value: R. barang udah nurun, prices have gone down; Berapa r. nyo?, what is the price of that?; Barang tu berega, these things are valuable, in demand.

Regah-Regah, looming up, large, large as life: Bukit r., the mountain looms up; Nyin rumah iya bedau r., there’s his house all the time (he said he was homeless).

Regang, a cross. Ngeregang, crucify.

Regas, active: Tiui meh iya, tang iya r. gamal, he is old, it’s true, but active.

Regau-Regau (regaw-regaw), wandering: Iya r., he wanders about; Mimpik r., my dreams were confused.

Regau (regau), Ngerau, disturb: Anang ng. ar, don’t disturb the water; Iya ng. aku nimbak, he disturbed me as I fired.

Regup, a noise (esp. of paddles): Aku nging r. urang, I heard the noise of paddles; Nama utai r. di bikik?, what’s that noise in the room?; Sida bekayoh enda beregau, they were paddling silently. Regup-regup, Meregup: Aku nging orang r.-r., I heard people paddling; Aku nging orang m., I heard the click of a paddle.

Regus, noise of puffing at a cigarette, pipe: Aku nging r. orang nginsap, I heard s.o. puffing away at his cigarette.

Regut, noise of continuous activity: Aku nging r. orang gawa, I heard s.o. working away; Iya r.-r. gawa, he works steadily on.

Rejang, Ngerejang, go through; bore, pierce: Iya ng. lubang senapang, he
clears the barrel of his gun; *Iya ng. sungai siti, aku ng. sungai siti*, he followed one river, I another; *Iya ng. sungit*, he boxes the blowpipe. *Iya ng. getah*, he taps the rubber; *Iya nengah rumah kami r. ketupong*, he went through our house like an omen-bird (no one asked him to sit down).

Rejat, footfall: *Aku ninga r. ukoI*, I heard the patter of a dog’s feet; *Aku ninga orang r.r. datalai alien belakang*, I heard s.o. approaching from behind.

Rekah, a crack: *Iya empaa r.*, he has cracks (on feet or hands). *Merekah: Tanan m. laban panas*, the earth cracks in the heat.

Rekak, *Ngerekak*, knock down and get on top of: *UkoI nya ng. mayau*, that dog got the cat under him; *Seduai-iya berekak*, they are rolling on the ground (in flight).

Rekaya, a title given to an influential person.

Rekik, lose one’s voice: *Iya r., Nyawa iya r.*, he has lost his voice. *Ngerekkik*: Ng. *ka nyawa, ngangau ka nuan*, shouting to you has made me lose my voice.

Rekong (rekung), neck: *Jelu nya berekong panjai*, that animal has a long neck.

Remang, a white cloud.

Remat, a kind of fern, the young fronds of which are used as a vegetable. *Ngeremat*: *Iya ng.*, she goes out for these.

Remaug, a leopard cat.

Rembi (rembag), a kind of fruit-bearing tree.

Rembak, (young) bamboo in which to cook fish etc.: *Iya ngambi r. (buloh)*, he’s getting bamboo for containers.

Remban (rebbaan), whimper in sleep during nightmare: *Iya r. namalam*, he had a nightmare last night.

Rembang, *Ngerembang*, tread down, beat down (grass etc.): *Iya ng. jalai ka kami*, he made a way through for us; *Padi kami abis di-perembang ka rusa*, our paddy has all been trodden down by deer; *Nuan bejakat tak ng.*, you don’t know what you’re talking about.

Rembu-Rembu, bushy: *Bulu dada iya r.*, the hair on his chest is bushy.

Rembus, go (come) through to, as far as: *Jalai tu r. ngagai sungait*, this path goes through to the river; *Tebas kami- duai apin r. ngagai enggi pangan*, our clearings don’t yet touch; *Iya enda kala r. agi*, he has never come again. *Ngerembus*: *Iya ng. ka tebas ngagai tebing ai*, he carried the clearing right up to the river bank.

Remi (remi), *Ngeremi*, press down: *Iya ng. ka bakul*, he pressed the basket down.


Rempah, *Ngerempah*, treat as inferior; oppress: *Iya ng. kami*, he oppresses us.

Remutan, the rambutan, *Nephelium lappaceum*.

Rencah, *Ngerencah*, push, rush, (into through, over, past): *Aku ng. bara api ngambi iya*, I rushed over the embers to get him; *Sida ng. balai*, they charged into, broke up, the crowd; *Anang ng. moa orang*, don’t push past people.

Renchit, broken up, divided: *duit r.*, small change; *Raban mangkok iya r.*, his set of cups is broken, incomplete; *Anang r. ami kami*, don’t get separated from us; *Sida r. rabin*, their community has divided. *Ngerenchit*: *Anang ng. ka kami*, don’t divide us (e.g. invite us all).

Rendai (renday), r. jagong, Indian corn heated in a dry pan. *Ngerendai*, to roast (maize, coffee): *Iya ng. jagong she roasts the maize.

Rendam, *Ngerendam*, soak, steep: *Iya ng. beniha*, she soaks the seed. *Berendam*: *Langit berendam ka ujan*, the sky is heavy with rain; *Ati iya berendam laban pensurah*, he is steeped in misery; *Perau iya berendam laban ikan*, his boat is full of fish.

Rendang, r. *ikan*, warmed-up fish. *Ngerendang*, to warm: *R. jari ujan ba api*, warm your hands at the fire; *Iya ng. salai ikan*, she warmed up the smoked fish.

Renga (renga), having a cold, hay fever, a slight indisposition: *Iya r.*, he has hay fever. *Ngerenga*: *Bunga buah ng. ka kami*, the blossom gives us hay fever.

Rengak, a kind of bird.

Rengas, a tree with poisonous sap.

Rengau-Rengau (rengaw-rengaw), long (of neck): *Rekong iya r.*, he has a long neck.

Renggan, the god of the dead.

Renggang, apart: *Tidong peti nya r.*, the lid of that box isn’t shut; *Tuboh iya r. ami aku*, he doesn’t close with me.

Renggat, a batch: *Buh ak tu r. dulii*, this is the first batch of fruit; *Iya datal r. dudii*, he came in the last batch; *Aku datal ngelaban r. ujan ti tumu pagi*, I arrived in the first rain of the morning; *Padi kami sarenggat mansau*, all our paddy ripened together.

Rengguang, a kind of arthropod (*H. Thalassina anomalaa*).
Regu, a movement (in kuntau): Aku meda r. bau iya ka mukut aku, I saw the movement of his shoulder as he was about to strike me.

Rengklik-Renglik, (of children) pestering: Iya ng. tali aku bejalai, he pesters me to go for a walk.

Rengka, see perengka.

Rengkap, Ngerengkap, cover, put sthg. over: Iya ng. telith iya, he covered his wound; R. burong nya enggau tangoi nuan, catch that bird under your hat. Berengkap: Iya berengkap ka burong, he catches birds with a rerengkap (q.v.).

Rengkong (rengkung), noise (of sthg.): Aku ninga r. orang malu bandir, I heard s.o. beating the buttress of a tree (distress-signal); Iya r.r. batok, he coughs noisily; Sida sarengkong malu tekalong, they were beating the breadfruit tree together.

Rengong (rengung), humming, droning: Aku ninga r. manyi, I heard the hum of a bee. Rengong-rengong, Merengong; Nyamok r.-r., a mosquito is humming.

Rengut, fragrant: Asl baru bau r., freshly cooked rice has a fragrant smell.

Rengut-Rengut, hum: Iya r. (belagu), he is humming.

Reni (reniq), bubbles in liquid: Nyin r. ikan, there are some bubbles from a fish; Nama main ai bereni?, what is making the water bubble?

Renjan, steep: Bukit nya r., that hill is steep; sp. Jako iya r., he speaks rudely. Ngerenjan: Bukit nya ng. sigi nyin, that hill is as steep as the one yonder.

Renjong-Renjong (renjung-renjung), in place, set up, actually present: Kibong iya r., his mosquito-net is spread; Aku meda sapi r., I saw the cow as large as life.

Renong (renung), a (traditional) song: 1. r. main, including r. ngayap, love-songs; r. ngayau, war-songs; r. nurun pegi, songs of expeditions; 2. r. sakit, invocations for sick persons, Berenong: Iya berenong, he is singing a song; Iya berenong ka aya aku ti sakit, he is singing for my sick uncle; Apai iya ti sakit di-berenong kami, we got the lemabang to sing for his sick father.

Rentak, Ngerentak, cause to tremble, vibrate: Anang ng. mija, don’t shake the table. Berentak, tremble: Tanah berentak, the earth trembled; Pending aku berentak ninga iya nusu nua, I definitely heard him say so; Aku berentak bendar makai babi, I had a good tuck-in of pork.

Rentang, in the proper position: Chapak nya enda r., that plate is not lying flat; Iya duduk r., she is sitting in the proper way; Ator pengulu r. bendar enggau kami-duai, the chief was not partial to either of us in his decision.

Renyah, drenched: Iya r. laban ujan, he was drenched by the rain.

Renyang, vibration: R. guntor berasa, you could feel the vibration of the thunder. Berenang: Tanah bere-nang, there was an earthquake; Langkau berenang, the hut trembled.

Renyi (renyi), steady, not v. heavy rain: Iya bemain ngelaban r. ujan, he is playing in the rain.

Renyok (renyuk), Ngerenyok, pound, break up: Iya ng. mulong ka tumpi, she breaks up the sago flour for cakes; Iya ng. bini iya, he pounded his wife.

Renyuan, a kind of bee: Indu r. nya bebalut enggau rarak bunga, that bee is covered with pollen.

Repa (repaj), dense, overgrown: Babat tu r., this jungle is dense; Jalai nya r., that path is overgrown. Ngerepa: Buai samo utai ti ng. mija, get rid of all the things that are cluttering the table.

Repai (repay), a kind of poisonous plant. Repi¹ (repqi), Ngerepi, turn back (an end): Iya ng. ka bila bakul, he turns down the sticks of the basket.

Repil² (repqi), left till the stem bends over (of paddy). Merepi: Padi m., the paddy is drooping.

Repi² (repqi), a thin strip of wood: Kami nadai kayu sarepik agi, we haven’t a piece of firewood left. Ngerepik, to split: Iya ng. kayu, he splits the wood.

Repak (repuk), (of smoke) rising: Aku meda r. asap ari jan, I saw the column of smoke from afar; Nyin asap iya r.-r. gawa, there’s the smoke rising where he’s at work.

Repu (repug), coarse sago.

Reput, [Eng.]: a report: Iya ngaga r., he made a report. Ngereput: Iya ng. aku, he reported me.

Rerabi (rrabi or rerabi), a kind of insect.

Rerak¹, Ngererak, undo sthg. made: Iya ng. rumah, he demolished the house; Iya ng. bakul aku, he undid my basket; Iya ng. talis, he erased the writing; Iya ng. ator aku, he altered my arrangement. Bererak: Rumah iya udah bererak, his house has been pulled down.

Rerak², bulan r., the moon the night after full moon; Kami diau ka bulan r., we don’t work the day after full moon; r. tawas, first light.
Rimau

**Rimau**

**Rerengkap**, a trap for catching birds:  
*Iya nan r.*, he sets the trap.

**Rerih** (rerihu or ririhu), a kind of frog.

**Rerik** (reriga or ririga), a kind of frog.

**Rerih** (rerihu or ririhu), a large kind of grasshopper.

**Resa**, (of persons) suffering supernatural retribution; (of property) destroyed in retribution: *Sida r. laban angus*, the fire was their punishment; *Manok kami r. laban munsang*, our fowls were destroyed by the civet (and we are punished so). *Ngeresa*: *Nuan ng. ka kami*, you bring punishment on us; *Munsang ng. ka manok*, the civet destroyed the fowls.

**Resam**, a kind of fern *(H. Gleichenia dichotoma)*.

**Resedin**, [Eng.] a resident.

**Resih**, *Ngeresih*, fry: *Iya ng. dagin*, she fried the meat.

**Resu**, resin, sap, expelled by heat: *r. tuboh*, prickly heat.

**Reo**, property, estate: *Iya maioh r.*, he has a lot of property.

**Retai** (retay), dry and brittle: *Bok iya r.*, his hair is dry and brittle.

**Retak**1, a kind of bean: *r. lembir*, *Hibiscus esculentis*.

**Retak**2, lines on the palm of the hand.

**Reti**, meaning, significance: *Nama r. mimpi aku tu?*, what is the meaning of this dream of mine?; *Nadai r. ga nuan mai iya kitu*, there is no point in your bringing him here; *Jako iya bereti bendar*, there is much that is significant in what he says. Cf. mereti.

**Retih**1, sputtering: *Aku ninga r. api*, I heard the sputtering of the fire. *Merethi*: *Kali m.*, the pan sputters; *Iya m.*, she is a scoold.

**Retih**2, in rojan r., a kind of rattan.

**Retik**, a noise as of rain on a roof: *Aku ninga r. ujan*, I heard the drumming of the rain; *Ujan r.-r.*, the rain is drumming.

**Reting**, not intact; *Roti r. laban tikus*, the bread has been gnawed by a mouse; *Kaki tanchut r. irit*, the feet of the trousers are worn from trailing as he walks; *Duit iya lalu enda r.*, he hangs on to his money.

**Retok** (retuk), the noise of chopping: *Aku ninga r. orang*, I heard s.o. chopping. *Ngeretok*, chop, chip: *Iya ng. papan*, he is chopping the planks.

**Retong** (retang), consumed by fire: *Grana dya r.*, his house is burnt to the ground; *Sida udah r.*, their house was burnt down.

**Riak**, a ripple, rings in water.

**Rian**, the durian, *Durio zibethinus*.

**Riang** *(of boats)*: crane.

**Riap**, see *riak*.

**Rias** *(a piece of wood)*: with the end stripped open (for a torch): *Iya betenggau ka lumpong r.*, he is lit by a torch made in this way; *Penyaiah rumah iya ari kira 2 lumpong r.*, you’ll burn out two torches getting to his house from us. *Ngerias*: *Iya ng. ka kayu*, he opens out the end of the piece of wood in strips.

**Ribai-Ribai** *(ribay-ribay)*, ragged: *Baju iya r.*, his coat is ragged.

**Ribak** *(of tree-trunks)*: having a hole: *Batang kayu nya r.*, that trunk has a hole in it.

**Ribap-Ribap**, see *birap-birap*.

**Ribat**, hampered: *Jari iya r.*, the movement of his hands is hampered; *Iya r. ngena baju nya*, that coat hampers him; *Iya enggai r. enggau anak*, he doesn’t want to be hampered by the children; *Ka nuan r. mai indai aku?*, could I bother you to take my mother?; *Bini iya r.*, his wife is pregnant.

**Ribus** *(grasses)*: bark strips for tying loads. *Ngeribus*: *Iya ng. ma*, he tied up his load.


**Ribut**, wind: *Hari r.*, there is a wind, it is windy. See *beribut, peribut*.

**Richah**, noisy: *Anang r.*, keep quiet.

**Richau** *(richaw)*, confused (by talk): *R. ati aku laban jako kita*, I’m confused with what you all say; *Nya berita r.*, that’s just a rumour.

**Ridan**, a kind of tree.

**Ridang** *(torn)*: *Baju iya r.*, his coat is torn. *Ngeridang*: *Dawai duri nya ng. ka baju aku*, that barbed wire tore my coat.

**Ridi-Ridi** *(ridiq-ridiq)*, large, swollen (of belly): *Perut iya r.*, his belly is swollen; *Kandong iya r.*, she must be almost at term.

**Ridun**, *indu r.*, a kind of beetle.

**Rigam-Rigam**, see *ribap-ribap*.

**Rigang-Rigang**, *Iya bejalai r.*, he swaggers along.

**Rige**, thin, emaciated: *Iya r.*, he is thin.

**Rikang-Rikang**, *Iya bejalai r.*, he walks with his legs apart.

**Rikin**, *Ngerikin*, reckon, count: *Iya ng. rega barang*, he reckons the prices.

**Rikok** *(rikuk)*, creak, squeak: *Aku ninga r. pinta*, I heard the creak of a door; *Dan kayu berikok laban ribut*, the bough creaks in the wind.

**Rikut-Rikut**, squeaking, creaking: *Papan r.*, the planks creak.

**Rimau** *(rimaw)*, a tiger.
Rimba (rimbaq), forest cut but not yet burnt: R. kami enda besai, our new piece of land is not big. Ngerima, fell big trees for farming-land: Iya ng. pulau ti semak langkau, he felled the group of trees near the hut; Kami berimba sataun-tu, we are breaking new ground this year.

Rimbang, a platform on which a lying-in woman sits.

Rimbas, Ngerimbas, cut grass that has grown again: Iya ng. jalai, he cut the grass that had sprung up in the path; Iya ng. rumput, he cut the grass again.

Rimbing, Ngerimbing, wind upwards: Jalai ng. bukit, the road winds up the hill; Iya bejalai ng. bukit, he winds his way up the hill.

Rimpai (rimpay), Iya rebah r. mai ma iya, he staggered under the weight of his burden.

Rimpak, notched, chipped, eaten into: Moa puchong nya r., the mouth of that bottle is chipped; Batang kayu nya r. empa sampok, that tree-trunk has been eaten into by white ants. Cf. kerim-pak.

Rimpi (rimpia), crushed, flattened: Bakul aku r. tinggang sarah, a box fell on my basket and crushed it. Ngerimpi: Anang ng. ka bakul, don’t crush the basket.

Rinan, Ngerinan, carry between two or more persons: Seduati-lya ng. bangkai babi, the two of them carried the dead pig.

Rinda, crochet: Iya ngait r., she does crochet.

Rindang, be diverted: fritter away time: Anak mit iya r., her child is happily occupied; Iya r. beranyaam tikai ka orang, she wastes her time making mats for other people. Ngerindang: Anang ng. iya, don’t distract him, don’t make him waste time.

Rindas, Ngerindas, 1. crush, grind: Iya ng. embayar, he crushed the centipede. 2. (with ka) rub part of the body on sthg.: Iya ng. ka belakang iya ngagai dinding, he rubbed his back on the wall.

Rindi, selfish: Iya r., he is selfish.

Rinding, Ngerinding, shave (a little off), brush against: Iya ng. papan enggau ketam, he lightly planed the plank; Iya ng. aku, he brushed against me.

Rindu (rinduaq), like, love, be gladdened: Aku r. ka orang nya, I like that man; Aku r. bendar nerima utai ti di-beri nuan, I was v. glad to receive, am grateful for, what you gave. Ngerindu: Main nya ng. ka ati aku, I like that game; Pemadu pengerindu ati aku

nyambut surat nuan, I was v. glad to have your letter.

Ringang-Ringang, a rhyming word in songs.

Ringat, angry: Iya r., he is angry; Iya r. ka aku, he is angry with me. Ngeringat: Anang ng. ka diri, don’t be angry. Pengeringat, anger.

Ringau (ringaw), a kind of river fish.

Ringgas, having bare patches: Bok iya r., there’s a bald patch on his head; Babas nya r., there are bare patches in that jungle.

Ringgit, a dollar: duit r., a dollar piece.

Ringgo, engaged, busy: Iya r., he is busy.

Ringgong (ringgung), a tripod for cooking: Iya enda beringgong berapi, she cooks without a tripod.

Ringik-Ringik, giggling: Iya r., she giggles.

Ringin, an otter.

Ringka (ringkaq), a rattan mat on which a cooking-pot is placed: r. pala, a kind of basket to contain heads. Ngeringka: Iya ng. pala, he is making a container for the heads.

Ringkap-Ringkap, moving under a wide covering: Tekura r., a tortoise moves so; Mayau r. bejalai naban ka tanggoi, the cat crawls along with a hat over her.

Ringkat¹, a set of tins for food.

Ringkat², see tingkat.

Ringku-Ringku, see ridi-ridi.

Rinsa (rinsaq), discomfort, suffering: Iya mai r. gawa, he is at work though he is unfit.

Rinsang, split, having a piece torn out: Mului iya r., he has a bare lip; Tikai iya r., his mat is torn. Ngerinsang: Ukoi ng. ka selapok iya, a dog tore his cap.

Ringi (rintay), a row, line. Ngerintai: Iya ng. ka chapak, he arranged the plates in a line. Berintai: Sida berintai, they are in a row.

Rintas, torn open (of a ring etc.): Lubang pending iya r., the lobe of her ear is torn (where it was pierced). Ngerintas: Iya ng. ka lubang tambit, he tore the button-hole.

Rintis, Ngerintis, mark by cutting a line: Iya ng. antara, he marked out the boundary.

Rintong (rintung), a receptacle in which bees’ nests are lowered from trees.

Riuh (riuh), noisily active (of many): Sida r. nyikap diri, they are busily packing up.

Ripang, a mesh-stick: Iya beripang ka teras, he has an iron-wood mesh-stick. Di-ripang: Tulis iya baka kai di-ripang, his writing is v. regular.
Ripih, order, procedure: *r. pengawa umai*, the order of work on the farm; *Nir. kar tu?*, what is the order of these cards? *Siar nia enda beripih*, those books are not in order. *Ngeripih*, arrange in order: *Iya ng. ka pengulu ti udah megai menoa tu*, he set down in order the chiefs who had ruled this part of the country.

Ripong (*ripung*), a snake, *Python curtus*.

Riri (*riria*), accustomed, having a habit: *R. bendar nuan tu enda ngasti*, you’ve got into a habit of disobedience; *Ukoi nia r. bendar*, that dog is well trained.

Riris, the strip worked by a party moving forward together; *R. kami panjadi*, we are working a long strip; *Sapa mai r.?*, who is the leader (furthest in)? See idong.2

**Rising-Rising**, see *ringik-ringik*.

Rio (*riu*), words, report: *Bisi ninga r. sanu ti udah kena tangkap?,* have you heard that so-and-so is arrested? See berita.

Ritit, light footfalls: *Aku nging r. orang*, I heard s.o. moving softly; *Iya bejali enda berititi*, you can’t hear him moving; *Iya r.-r. bejali*, he walks softly.

Ritu-Ritu, see *ridi-ridi*.

Riu (*riug*), (of children) running about and getting in the way: *Anang r. baka nya*, don’t rush about like that.


Rotan (*ruatan*), rattan, cane: *Iya nyelayar r. ba api*, he heats the rattan over the fire.

Roti (*ruith*), [Hind.] bread, cake, biscuits: *Iya nyadong r.*, he hands the cakes round.

Ru (*ruug*), a kind of tree.

Ru1, a kind of rattan.

Ru2 (*ruug*), wasteful, extravagant: *Sida r. pemakai*, they are wasteful with food. *Ngeruwa*, waste: *Anang ng. padi*, don’t waste paddy.


Ruah-Ruah, roaring: *Babi r.*, the pig was roaring.

Rumi (*ruum*), the covered gallery of a Dayak house; the middle (lengthwise) section of this (see *empuan, pantar*); *burong r.*, the Argus pheasant.

Ruan, a kind of tree.

Ruang, the interior of a boat. *Ngeruwa*: *Iya ng. perau*, he hollows out a boat.

Ruap, froth, bubbling: *R. lauk madam ka api*, the meat boiled over and put out the fire. See *meruap*.

Ruas, an internode: *r. buloh*, an internode of bamboo; *r. tulang*, the part of a bone between the condyles.

Ruat, heavy with fruit: *Puchok buah nia r.*, that tree is laden with fruit.

Ruau-Ruau1 (*ruaw-ruaw*), empty (of grain): *Padi kami r. di umai*, the ears of our paddy are empty.

Ruau-Ruau2 (*ruaw-ruaw*), see *ruah-ruah*.

Rubai (*rubay*), a kind of plant.

Rubik, Rubin, torn, frayed: *Mulut iya r.*, he has a bare lip; *Kain nia r.*, that cloth is fraying.

Ruboh (*rubuh*), collapse: *Sadau r.*, the attic has collapsed; *Sarah nia r.*, the bottom has fallen out of that box. *Ngeruboh*, demolish: *Iya ng. rumah*, he demolished the house.

Ruding, a Jew’s-harp: *Iya beruding*, he plays the Jew’s-harp.

Rugan, Sida nganjong r., they send a decorated bamboo container filled with drink to a representative of the dead man at the gawai antu.

Rugang-Rugang, completely empty: *Udat nia r.*, that jar is completely empty.

Rugi, incurring a loss: *Iya r. bedagang*, he made a loss in his trading. *Ngerugi*: *Aku enggai ng. ka muan*, I don’t want to take advantage of you. *Pengerugi*, loss: *Nadai pengerugi ga muan gawa enggau akah sahari*, you won’t lose anything by working with me for a day.

Ruik, squeal (of pig etc.). *Meruik*: *Babi meruik*, the pig squealed.

Rui-Rui (*riug-riug*), loose: *Ngeli iya r.*, his tooth is loose.

Ruit, a barb.

Rujak, r. padi (=pengerujak), an implement for ramming down paddy. *Ngerujak*, press down, cram in: *Iya ng. padi*, he presses down the paddy; *Iya ng.*, he is stuffing himself (insulting).

Rujis, a dagger.

Rujut, losing weight: *Babi iya r. enda makai*, his pig is losing weight from not eating.

Rukam, a kind of thorny creeper.

Rukok-Rukok (*rukuk-rukuk*), bent and shambling: *Ini aku nia r.*, my grandmother shambles along now.

Ruku1, a kind of fruit-bearing tree.

Ruku2 (*ruku*), a cigarette made by rolling tobacco in nipa leaf. *Ngeruku*: *Iya ng.*, he smokes these.

Rum (*ruum*), smell of burning flesh: *Aku ensium r. ikan*, I smell fish burning.

Rumah, a house: *tual r.*, headman; *Iya r. penemu tual*, he is a repository of ancient knowledge; *r. ketam*, the
frame of a plane. Berumah, build, have; a house: Sida berumah, they are building a house; Supa orang berumah seberai nuan?, who lives on the opposite bank from you?

Ruman, ears of paddy after the grain is removed. Ngeruman: Iya ng. padi, she removes the empty ears (after treading).

Rumba (rumbad), Ngerumba, race, get ahead of: R. enggau sida nyn, get ahead of those yonder; Kami beguai ng. seput, we are hurrying to get there before he dies; Perau tu apin diperumba, this boat hasn’t yet been entered for a race. Berumba: Iya berumba enggau aku, he competes with me. See belumba.

Rumbak, an open sore; having an open sore: Iya empa r., he has ulcers; Kaki iya r., there’s a sore on his foot; Batang iya r., there’s a hole in the tree-trunk.

Rumban, Ngerumban, race, try to be in time for: Aku ng. pasang, I’m hurrying to catch the tide; Enda ulih r. kitai gawai tu, we can’t be there in time for the festival; Kami berumban gawa, we are working at top speed.

Rumbang, a container: r. ketebong, the cylinder of a drum.

Rumbau (rumbaw), fail to bear fruit: Buah nya r., that tree bore no fruit; Iya r. ti ka bebiini, nothing came of his plan to marry.

Rumoh (rumuh), crumble (of food): Ikan nya r., that fish has crumbled.

Rumpak1, Ngerumpak, Merumpak, make a piratical attack on; Sida ng. kapal kami, they plundered our ship. See merumpak.

Rumpak2, see rumba.

Rumpang, bulan r., the moon the night after full moon. Ngerumpang, undo, take down: Iya ng. langkau, he took down the hut; Iya ng. ulit kami, he declared our period of mourning to be over.

Rumpas, handy, unhampered: Perau aku r., my boat is easily handled; R. bendar duku nuan, your knife is a v. handy one; Iya agi r., he is still unmarried; Iya r. di-asoh, he is obliging.

Rumpong1 (rumpung) smoked prawns.

Rumpong2 (rumpung), having lost the tip or head: Ikan nya r., the head is off that fish; Idong iya r., he has lost the tip of his nose.

Rumput, grasses: r. maly, sensitive plant; R. nyumbok, the grass is growing again.

Runchah, Ngerunchah, dash water on: Iya ng. ka ai ba papan, he dashes water on the floor.

Rundai (runday), sthg. hanging down: r. randau, a creeper hanging down. Merundai, hanging down: Rundai m. ari puchok kayu, a creeper is hanging from the top of the tree.

Runding, Rundong (rundung), opinion, idea, calculation: R. aku manah utai tu, in my opinion this is good; Udah bulih r.?, have you got an idea, solution?; Nama r. tua ti belanja tua abis?, what shall we do if the money runs out? Ngerunding: Iya ng. rega getah, he calculates the price of the rubber; Enti enda ng. apai nyau tuai, apin ka pulaiaku, if it weren’t for thinking of my father getting old, I shouldn’t go back yet; Berunding nuan samalaman tu, think it over tonight; Iya berunding ka makai telu nya, he thought about eating those eggs; Apin di-perunding ka kami, we haven’t thought it out yet.

Rungan, the papaya.

Runggang, heavier at one end: Perau kita r. ka kemudi, your boat is heavier at the stern.

Runggok-Runggok (runggok-runggkok), moping, depressed: Iya dudok r., he sits moping.

Runggo-Runggo, tall (of sthg. carried, worn): Ma iya r., his load sticks up; Tandok rusa r., the sambhur’s horns are tall.

Runggu1, Ngerunggu, (affect) on successive occasions: Ujan ng. kami 5 hari, we had rain on 5 days in succession; Kami gawa 4 hari berunggu ba sasu, we worked 4 days in succession at so-and-so’s.

Runggu2 (runggu), depressed, moping: Burong r., the bird is moping; Iya r., he is out of spirits.

Runggut, frayed: Lengan baju iya r., his coat-sleeve is frayed.

Runjing, thin (of legs): Kaki pelandok r., the mouse-deer’s legs are thin.

Rungki-Rungki (rungkiq-rungkiq), limp-ing: Iya (bejalai) r., he limps.

Rungkoh, (rungkoh), drooping: Padi r., the paddy is drooping; Iya ti sakit nyau r., the sick man is getting worse.

Rungkup1, Ngerungkup, cover completely: Iya ng. sarah, he put sthg. over the box.

Rungkup2, Ngerungkup, invert: Iya ng. ka sarah, he turned the box upside-down.

Runsa, a rush, spurt (of heavy work): Iya enda tan r. pengawa kasar, the rush of heavy work was too much for him. Ngerumsah: Iya tau ng. pengawa, he can make a spurt with the work.
Runsa (runsay), Ngerusai, unpack: Iya ng. ka tungkus, he undid the bundle.

Runtu, Ngeruntu, pull (rattan etc.) to and fro round sthg.: Iya ng. (ka) rotan ba batang kayu, he pulls the rattan to and fro round a tree-trunk.

Runtoh (runtuh), fall, collapse: Rumah r., the house collapsed. Ngeruntoh; Iya ng. ka rumah, he pulled the house down.

Runtu¹, Ngeruntu, dash at, hasten on with: Iya ng. dinding, he dashed at the wall; Iya ng. tebas, he hastened on with the cleaning; Iya beruntu ngagai aku, he came straight to me; Iya belanda beruntu ngelaban asap, he dashed straight through the smoke.

Runtu² (runtuq), a kind of fish.

Runtun, Ngeruntun, tug at: Iya ng. lengkang aku, he tugged me by the arm; Iya ng. randau, he tugged the creeper.

Rumut, the string in a peti trap.

Rupoh (rupuh), a heap of uncoiled rope. See merupoh.

Rura¹, an intestinal worm.

Rura² (ruraq), drop (of fruit in large numbers): Buah tu r., these fruits have fallen. Ngerura; Kabut ng. ka buah, a strong wind brings the fruit down.

Ruran, a kind of creeper.

Ruroh (ruru), fall: Buah r., the fruit is falling; Bok iya r., his hair is falling. Ngeruroh; Sida ng. ka buah, they pick unripe fruit.

Ruroi (ruroy), see rujut.

Rurok (rurok), Ngerurok, get sthg. down with a spear: Iya ng. buah pisang enggau sangkoh, he got a banana down with a spear.

Rurus, see lurus.

Rurut, Ngerurut, strip by drawing between fingers: Iya ng. daun, he stripped the leaves off.

Rusa¹ (rusaq), the sambhur deer: R. melangkan, the sambhur is bathing.

Rusa² (rusaq), a valuable jar.

Rusah, see runsa.

Rusak, Ngerusak, spoil, damage, destroy: Jelu ng. umai, animals do damage on the farm; Jam aku r., my watch is out of order. Pengerusak, damage, destruction.

Rusif, small fish preserved in brine.

Rusoh (rusuh), see runsa.

Rusok (rusuk), the side, flank. Ngerusok: Iya ng. ka aku, he turns sideways to me (impolite).

Ruting, nibbled, gnawed: Roti r. laban tikus, mice have been at the bread; Ikam r. laban gerama, the fish has been nibbled at by crabs.

Rutu-Rutu (rutuq-rutuq), Rutup-Rutup, see ridi-ridi.

Ruyak, split: Dan kayu nya r., that branch is split (at junction with trunk); Tunjok iya r., he has a split between the fingers (toes). Ngeruyak: Iya ng. ka buloh, he splits the bamboo.

Ruya-Ruya, (of animals' whickers, feelers) long: Janggut undang r. pansut ari bakul, the long whiskers of the crayfish stick out of the basket.

Ruyas, Ngeruyas, split: Iya ng. ka buloh, he splits the bamboo.

Ruyun, weighed down: Kandi baju iya r. laban duit, his coat pocket is weighed down with money.

S

Sa¹ (saq), the numeral 1 (in counting), See satu.

Sa² (se-), prefix, 1. one: sakali, once; sagunti, a sackful; 2. a unit, single group: sabilik, those in the same bilik, the family.

Sabak, weeping; a lament: leka s., the words of the lament. Nyabak, weep, mourn: Iya ny., he is weeping; Iya ny. ka apai iya, he is weeping for his father; S. ka apai nuan, mourn for your father.

Sabaka (sebaka), alike: Runding kitai orang tu enda s., we men differ in our views; Baju kami-duai s., our coats are alike. See baka.

Sabang¹, the plant croton.

Sabang², the fee of a manang or dukun: Iya enda besabang, he receives no fee. Nyabang: Iya ny. aku enggau chapak sisingkap, he gave me a plate as my fee.

Sabar¹, a wall of brushwood, etc., with a gap in which a trap is set. Nyabar: Iya ny. pulau, he set up traps in obstructions in the clump of trees.

Sabar², Nyabar, apologize: Iya ny. diri ti udah malu ukoi aku, he apologized for hitting my dog.

Sabarang (sebarang), any, no matter (what, etc.): Iya diau s. endor, he lives just anywhere; Iya jadi enggau s. orang, he made an unsuitable marriage. See barang.

Sabat, a friend.

Sabau (sabaw), ineffective; (of dreams) not coming true: Ubat nya s., that medicine has no effect; Mimpi iya s., his dream did not come true.

Sabayan (sebayan) 1. the (spirit of a) dead person: Iya mimpi s. apai, he dreamed of his dead father; 2. the other world: Iya udah pulai ka s., he has died, is dead.
Sabelah (sebelah), 1. in one piece: Umair aku ka s., my farm-land is all in one piece; sp. Aku enggai ka orang bunai s., I won’t marry s.o. with only one eye; 2. all over; in all: Perengka iya ngare s. biliik, his things are lying all over the room; Iya nyalin ai s. beledei, he put some water in each of the pails. See belah.

Sabetas (sebetas), eleven: bulan s., November.

Sabi, Besabi, apologize: Iya besabi ka penyalah anak iya, he apologized for his son’s misdeeds.

Sabilik (sebilik), (one of) the inmates of one biliik; the family; Iya s. enggau aku, he is a room-mate of mine. Nyemilik: Iya ny. aku, she (comes and) lives with me.

Sabib, silver or brass chains worn round the waist by women.

Sahabah (sababah), rife with rumours: Menoa s., the country is buzzing with rumours.

Sabok (sabuk), a sarong.

Sabong1 (sabung), Nyabong, incite to quarrel, match; to fight cocks: Iya ny. kami-duai belaya, he incited us to fight; Kami ny. seduai-iya kelam-ai, we matched them in a diving contest; Kami ny. sahari-ty, we are going cock-fighting today; Iya penyabong bendar, he is an enthusiast for cock-fighting.

Sabong2 (sabung), a join, meeting: s. tali, the join of two ropes; s. jalai, a meeting of roads; Tali besabong, the ropes are joined. Nyabong, to join: Iya ny. tali, he joined the ropes.

Sabun3 (sabung), Nyabong, put a fine edge on: Iya ny. ka mata duku, he put a fine edge on his knife.

Sabong4 (sabung), in daun s., a wild plant, used as a vegetable.

Sabuluh-Bulih (sebuluh), very much, as much as possible: S. aku meri terima kasih soh nuan, than you v. much; Iya mina nuan s. datal, he urges you to come. See bulih.

Sabun1, soap (cl. iqi, cakes; kayu, bars). Nyabun, wash: Iya ny. (gari), she is washing clothes; Iya ny. kaki iya, he washes his feet; Iya besabun, he is washing himself.

Sabun2, an oil palm.

Sabut1, husk: s. nyiur, the husk of a coconut.

Sabut2, the cry of an animal regarded as a demon hound: Sida rari ka s., they ran away on hearing the cry.

Sada1, Nyada, shout at: Iya ny. menaul ti ka nangkap manok, he shouted at the hawk which was about to seize the chicken.

Sada2 (sadaq), Nyada, stick out the chest: Iya ny. ka dada, he sticks out his chest; Iya bejato ny., he walks with his chest out.

Sadai (saday), s. papan, a support (=penyadai) with planks leaning on it for drying, seasoning. Nyadai: Iya ny. ka papan, he sets up the planks for seasoning; Papan besadai, the planks are on the penyadai.

Sada, a kind of shrimp-net. Nyadak: Iya ny., he is using this; Iya besadak ka seni, he catches shrimps with a sadak.

Sadang, Nyadang, expect: Enda disadang nuan datai sahari-ty, you weren’t expected today. Cf. adang.

Sadar, see sadai.

Sadau (sadow), the space under the roof; attic; loft: Iya ka s., he’s gone up to the loft.

Sadin, Eng.] sardine.

Sadong (sading), Nyadong, distribute, hand round: Iya ny. roti, he hands the cakes round; Iya ny. kelakar, he collects the tokens of presence; Iya ny. diri empa biting sabelahan rumah, she goes round the house announcing that she has a whitlow (to cure it).

Saduai (sedua), see seduai.

Sagam, Nyagam, grope for: Jari iya telii bai ny., utai dalam miya, he cut his hand groping for sthg. in the drawer; Iya enda tesagam ka sempama aku, he groped without success for my hidden meaning; sp. Iya ny., he gropes for fish.

Sagau (sagaw), Nyagau, jump to get sthg.: Ukoi ny. roti amiari jari aku, the dog jumped up to snatch the cake from my hand.

Sagenda (segenda), really, truly, undoubtedly: Aku s. meda seduai-iya belaya, I saw them fighting with my own eyes; S. aku udah meri nuan, I undoubtedly gave it to you.

Sagi, Nyagi, see asoh.

Sagin, a brass bracelet.

Sagu1, Nyagau, lift up: Iya ny. ka aku nggai dan kayu, he lifted me up to the branch; Iya di-pesagu ka sida, they chaired him; Kami-duai besagou nengah pagar, we helped o. another over the fence.

Sagu2 (sagap), balls of cooked sago.

Sagan, a kind of sweetmeat.

Sah1, conscientious, zealous: Iya s. ngereja pengawa, he is conscientious about his work.

Sah2 (sahd), Nyah, give help to: Iya ny. kami buman, he gave us help with the farm work; Enti nadai penyah gawa satau-ty, umai kami enda abis ketau,
if we don’t have help this year, we
shan’t get the reaping finished.

Sah\(^1\) (saah), Nyah, see sada\(^1\).
Sahari (sari), see hari.
Sai (saig), an exclamation for driving
away dogs.
Sain, [Eng.] a sign.
Saja (sajaq), part., only, simply. See aja.
Sajako (sejakua), at one, in agreement:
Kami madal s., we are not in agreement.
See jako.
Sajalai (sejalaq), in the same path, road:
Kami s. ngetah, we collect latex in the
same lane; S. enggau aku nuan?, are you
going my way?; (obs.) Kami s. mantun, s. turun, we belong to one
community. See jalai.
Sakai (sakay), a member of a crew, a
crew: Perau kami s. 15, our boat has
a crew of 15. Nyakai: Aku ny, perau
iya, I am in his crew.
Sakal\(^1\), Nyakal, blow against: Ribut ny.
kami, the wind is against us.
Sakal\(^2\), Nyakal, hit with the back of a
knife: Iya ny. tekuyong, he hit the
snail with the back of his knife.
Sakali\(^1\) (sekaliq), once: Aku udah kin s.,
I’ve been there once. See kali\(^3\).
Sakali\(^2\) (sekaliq), emphatic part.: Tarit s.!,
pull!
Sakali\(^3\) (sekaliq), part., whether; or:
either . . . or: Iya enda madah ka aku
s. ka iya pulai enggau enda, he didn’t
tell me whether he was coming back
or not; Ni enggi nuan, tu s. nya?,
which is yours, this or that?
Sakang, a preventive, prophylactic: Iya
ngunsut diri enggau s., he rubbed on
a prophylactic. Nyakang, prevent: Iya
ny. kayu ka rebah, he stopped the tree
from falling.
Sakap, a length of string used for meas-
uring girth: Tu s. tuboh iya, this is his
chest measurement. Nyakap: Iya ny.
batang kayu, he measured the girth of
the tree with string.
Sakayu (sekayu), the whole; all over:
s. rumah, s. at, the whole population
of the house, river; Randau nya
ngelekak s. emeran, that creeper
spreads all over the level stretch of
ground.
Saki, Nyaki, copulate.
Sakit, sick, ill: Aya aku s., my uncle is
ill; Iya s. enda tau begulai enggau
orang, he has leprosy (avoiding the
word lan). Nyakit: Pemakai enda
tentu ny. ka iya, food that was doubt-
ful made him ill; Nama penyakit iya?,
what is his illness?; Iya penyakit
bendar, he has bad health.
Saksi, [Skt.] a witness: Iya besaksi ka
aku, he called me as a witness.

Sakum, a band of metal on a spear, s.
sangkoh.
Sal\(^1\) (salaq), buah s., first-fruits. Nyala:
Aku ny. ka buah nya tadi, I was the
first to take that fruit.
Sal\(^2\) (salaq), in bau s., smell of roasting
flesh.
Salah, wrong, bad, mistaken, guilty:
Tikau iya s., he threw and missed;
Tulis iya s., his writing is bad; Penemu
iya s., he is wrong, mistaken; Aku s.
jangka, I guessed wrong; Iya s. munoh
orang, he was guilty of murder; Kami
s. peninga, we heard a bad omen;
Enti enda s. dinya aku, if I heard
correctly. Nyalah, accuse, blame: Iya
ny. aku nubai, he accused me of
tuba fishing; Iya besalah ka aku, he
said I was wrong. Penyalah, fault, crime.
Salai (salay), s. ikan, smoked fish.
Nyala, to smoke: Iya ny. ikan, she
smokes fish.
Salak, Nyalak, to bark: Uko ny.,
the dog barked; Uko ny. mayau, the
dog barked at the cat.
Salalu (selalu), constantly, frequently,
always: Nuan tak s. mindah ngelama
tu, you’ve been away so much
recently; Taja muniy nya deh, ni
bengat s., although it sounds so, it
isn’t as often as all that. Cf. lalu.
Salamat\(^1\) (selamat), [Ar.] (Bible) peace.
Salamat\(^2\) (selamat), greetings, good
wishes: Kami makai s. ka iya ti gera
sakit, we celebrated his recovery from
sickness; S. surat tu datai ari aku
pangan nuan, with good wishes from
your friend (letter-ending); Sida meri
s. gera nyamai ka aku, they expressed
their good wishes for me.
Salar, rollers (for boats): Sida matak
perau enggau salar, they move the
boat on rollers; Sida besalar ka
perau, they put rollers under the boat.
Salau\(^1\) (salaw), (pasang) s., neap tides.
Salau\(^2\) (salaw), a meal after midnight
.esp. in connection with a manang
ceremony.
Salin, an interpretation, translation: Tu
s., this is the interpretation. Nyalin,
interpret, translate, transmute, trans-
fuse: Iya ny. surat orang puteh
ngagai jako bukai, he translates
English books into foreign languages;
Iya ny. ka at ari sarang siti ngagai
sarang siti, he transfers the water from
one vessel to another. Penyalin,
1. an interpreter. 2. the award in a
diving contest.
Salir, Nyalir, feed (a sick or helpless
person, animal): Iya ny. apa iya ti
sakit, he feeds his sick father,
Salut, a filter, strainer: *Aku ngaga s. kupi*, I made a strainer for the coffee. *Nyalut*, filter, strain: *Iya ny. kupi*, she strains the coffee.

Sam, [Eng.], a sum: *s. pambi*, subtraction sum.

Sama, both, all, together: *Aku arap ka seduai s. gerai*, I hope you are both well; *Kami s. nadai surat*, none of us has a book; *Kami nyanyi s.-s.*, we all sing together.

Samai (samay), a bed from which paddy is transplanted.

Samak, a tree the bark of which yields a red-brown dye; this dye, *Nyamak*, dye with *s.*: *Iya ny. jala*, he stains the casting-net; *Iya ny. aku enggau pantai*, he smeared me with mud.

Saman, [Eng.] a summons: *Iya kena s.*, he received a summons. *Nyaman: Perintah ny. pengulu kita*, the authorities summoned our chief.

Sambal¹, condiments.

Sambal², a support, pad: *s. nulis*, sthg. to write on; *s. nyan*, a pad for carrying things; *s. mina*, an overtone to a request. *Nyambal*: *Iya ny. bau enggau panggal*, he puts a pad on his shoulder.

Sambang, the face of a gong excluding the boss.


Sambeyang (sembiâng), a prayer. Besambeyang, pray.

Sambi¹ (sambîq), a term of address between animals in stories.

Sambi² (sambîq), *Nyambi*, get in exchange: *Aku ny. gula enggau beras*, I got sugar for rice; *Aku nadai penyambi*, I have nothing to exchange.

Sambil³, at the same time as, in the intervals of: *Iya beban perau nya s. buntar*, he built that boat in the intervals of farming. *Nyambil*: *Iya tau ny. gawa*, he can fit other things in with his work; *Iya ny. nemuai*, he visited (us) in a spare moment.

Sambil⁴, or *nyambil*, having an unwonted or inconsistent quality: *Bubur tu s. masin*, this gruel has a salty taste; *Iya ketawa s. ringat*, he laughed wryly.

Sambong (sembang), an extension: *s. lengan baju*, what was added to the sleeve to lengthen it. *Nyambong*: *Iya ny. lengan baju*, she lengthened the coat-sleeve; *Iya ny. pesan aku ngagai apai*, he took on my message to my father; *Iya ny. laya kami*, he prolonged our quarrel.

Sambut, *Nyambut*, receive, accept: *Aku ny. surat arî iya*, I received a letter from him; *Utai ti di-beri iya enda di-sambut aku*, I didn’t accept his gift.

Samengat (semengat), the soul.

Samina (seminag), part., only: *S. dua iko kami pulai*, only two of us are going back; *S. tu lah duut aku*, this is all the money I have.

Samit, a cover or awning of leaves: *Ma iya besamit*, his load has a cover of leaves.

Samoa (sema), all: *S. kami gerai magang*, we are all well; *S. jelut nadai agi ayan*, all the animals have disappeared; *Buah tu jai samoa-moa*, all this fruit is bad.

Sampai (sampay), complete: *Iya badu gawa ba aku apin s. hari*, he stopped working for me before the time was up; *Iya agi dapat gawa s. ka tuai*, he was still fit to work when he was old.

Sampak, plating: *S. pedang aku jai*, the plating on my sword is in a bad state. *Nyampak*, to plate: *Tukang ny. sarang pedang aku enggau pirak*, the silversmith put silver plating on the sheath of my sword; *S. iya ny. tukang dindang*, he gave money to the singer.

Sampal, large in numbers: *S. bala kita tadi?—Enda bengar s.*, has a big crowd of you come.—Not so very many.

Sampah, a ferry-boat, tender: *Kami nyemerai nenga s.*, we crossed by the ferry; *Pengkenal nya besampan*, there’s a ferry at that landing-place.

Sampau (sampaw), a large cooking-pot.

Sampi¹, 1. an invocation, prayer; 2. oratory. *Nyampi*: *Iya ny.*, he makes an invocation; *Iya landik ny.*, he is a good speaker.

Sampi² (sampiq), a kind of shell-fish.

Sampok (sampuk), white ants: *Batang kayu nya rimpak empa s.*, that tree-trunk has been eaten into by white ants.

Sampu (sampug), *Nyampu*, singe: *Iya ny. manok*, she sings the chicken; *Sp. Munut kai di-sampu*, she’s a virago.

Sampuli (sempuli), an honorific for paddy (in songs).


San (saan), *Nyan*, carry on the shoulder: *Iya ny. guni*, he’s carrying a bag on his shoulder.

Sana, a small coarse mat.

Sandah (sandaq), *Nyanda*, borrow (us. sthg. to be repaid in kind): *Aku ny. padi arî iya*, I borrowed some paddy from him; *Aku nganjong padi s.*, I am repaying the paddy you lent me.

Sandah, a cicada heard before dawn (unfavourable omen).
Sandak, a spade: Baur s. aku patah, the handle of my spade is broken.

Sandang, Nyandang, carry a knife unsheathed, ready for use: Iya ny. duku, he has his knife ready; Anang ny. anak muan, don’t carry your child naked.

Sandar, Nyandar, lean, prop against: Iya ny. ba dinding, he is leaning against the wall; Iya ny. ka surat ngagai (or ba) sarah, he props the book up on the box; Sengayoh besandar ba dinding, the paddle is propped against the wall; papan penyandar, a board running between the posts between ruai and pantar.

Sandat, in need, in want: Leboh s. suntok beguna ka pangan, when one is in want, one needs a friend.

Sandau (sandaw), gawai s., s. hari, a festival ending at midday.

Sandih, Nyandih, lean on: Iya ny. ba dinding, he is leaning on the wall; Iya besandih ba aku, he relies on me.

Sandik, Nyandik, carry slung over the shoulder: Iya ny. kandi belulang, he carries the bag slung over his shoulder; Iya ny. anak, she carries the child in a sling; Sedual-iya besandik, the mother is carrying the child in a sling.

Sanding, floor-joists.

Sanding1, sthg with which to eke out sthg. else: Kami merengga melung kai s. padi, we are working sago in order to eke out the pudding. Nyanding: Kami ny. padi enggau melung, we eke out the pudding with sago.

Sandong (sandung), tiang s., a post on which the hornbill image is placed.

Sangap, a faint noise: Aku nanga s. orang manjong, I heard a faint shout.

Sangga, Nyangga, support, hold up (by the arm): Iya ny. aku enggai ka rebah, he supported me in case I should fall.

Sanggang, tali s., rope with twisted strands (as opposed to braided rope).

Sanggap, Nyanggap, search (an area): Sida ny. pulau ngiga bangkai, they searched the clump for the body; sp. Sida ny. di babas, they (e.g. children) are roaming in the jungle.

Sanggit, Nyanggit, tie: Iya ny. atap, he is tying on the shingles; Iya ny. jala, he is making a casting-net; S. iya jarang, his ties are far apart, his meshes are big; baka di-sanggit, covered with, in profusion.

Sanggu (sanggu), shy, not at ease: Iya s. datai ba bilik, she was shy when she came to the room; Aku s. ba bilik sida, I don’t feel at home with them.

Sanggul, a bun (of women’s hair): Iya besanggul, she wears her hair in a bun.

Sanggul, Nyanggul, a bun in a bun.

Sanggup, Nyanggup, accept (an offer), agree to: Iya enggai ny. semaia nya, he won’t accept those terms; Iya ny. datai pagila, he agreed to come tomorrow.

Sangka1, suspicious, to suspect: Aku enda s. ka iya ngereja nya, I don’t suspect him of having done that; S. bendar iya ka aku, he is v. suspicious of me.

Sangka2 (sangkaq), Nyangka, to guess, suspect: S. unor aku olih muan, guess my age: Iya ny. aku enchuri, he suspects me of stealing.

Sangkah, a song for the reception of heads brought back to the house: leka s., the words of the song. Nyangkah: Sida ny., they sang for the reception of the heads; Iya ny. pala ulih aku, she sang for the head I got.

Sangkai1 (sangkai), get a lift (in s.o.’s boat): Iya s. ba aku, I gave him a lift; Anang s. ba orang ti enda di-kelala, don’t take lifts from strangers. Nyangkai, give a lift, set down somewhere: Iya ny. ka aku, he took me in his boat; Iya ny. ka aku di (or ba) pengkalan, he set me down at the landing-place; Dini penyangkai kita tadi?, where did you land (just now)?

Sangkai2 (sangkai), Nyangkai, help (with work): Iya ny. aku gawa, he gave me a hand with my work.

Sangkal, an excuse: Nama s. muan alai muan enda datai?, what is your excuse for not coming? Besangkal, to deny, plead not guilty: Iya besangkal ka diri udah enchuri nya, he denied that he had stolen it.

Sangkap, a kind of fish-trap (cl. lebuang).

Sangkar, a cage: Baka burong dalam s., like a bird in a cage.

Sangkan, joined with; a fellow: Buah aku s. enggi iya, my fruit came from the same bunch as his. Nyangking, join, be joined with: Iya ny. kami bejak, he joined in our conversation; Indu utai ny. ba betis iya, an insect had settled on his leg; Iya ny. ka sintong ba dinding, he fastened the basket to the wall. Penyangking, a companion, mate: Iya penyangking aku gawa, he works with me.

Sangkan (sangkan), a spear (cl. puchok): Iya ngerurok buah pisang enggau s., he got a banana down with a spear.

Sangkan (sangkan), Nyangkong, include, act at the same time for another person or occasion: Kami enggai ny.
nuan dalam randau tu, we don’t want you in this conversation; Aku ny. nuan berapi, I’ve cooked for you as well; Iya berapi ny. ka lemat, she cooked (enough) for the evening as well; Aku enda tesangkong ka nuan gawa, I can’t work for you as well as for myself; Ny. aku, (take one) for me too.

Sangku, a large bowl or basin.

Sangkul-Angkul, inseparable: Seduaisiya salalu s., they are inseparable.

Sangkut1, Nyangkut, catch the foot on, accidentally kick: Iya ny. tanggoi aku, he kicked my hat; Iya tesangkut ba tali, he caught his foot on the rope.

Sangkut1, Nyangkut, mention to refer: Iya nadai ny. nuan ba aum nya, he didn’t mention you at that meeting.


Santok (santuk), a ferrule.

Sanu (sauq), so-and-so, what’s-his-name (frequently used to avoid mentioning a name): S. ngasoh aku kin, what’s-his-name sent me there; Kamaia sida s. pulai?, when do they go back (e.g. your visitors)?

Saoh (sauh), an anchor: mua s., to anchor; matak s., to get the anchor: Peru kami besaoh, our boat has an anchor, is at anchor.

Sap (saap), an inner cover of a basket etc. Nyap: Iya ny. ma, he puts an inner cover to the load.

Sapa1, Nyapa, call (to s.o.): Iya ny. aku leboh aku mansa, he called me as I passed; S. enggau iya, call to him; Kami-duai besaop, we call to o. another; sp. Tikai nya besapoa, those mats are too far apart.

Sapa2, interrog. pron., who?, what?: S. enggau nuan?, who is going with you?; S. ngaga tu ka nuan?, who made this for you?; Ngaga kai s. nuan utai tu?, who are you making this for?; S. orang di-giga ka nuan ubat, who are you getting the medicine for?; S. nama iya?, what is his name?

Sapak, twin: anak s., a twin, twins; Tuhan iya besapak, he has six fingers; buah besapak, a double fruit.

Sapar, 1. a segment of a fruit; 2. a (flat) side: Tiang nya besapar enam, that post is six-sided. Nyapar: Iya ny. tiang, he made the post square, etc. (not round).

Sapat, a partition; the curtains round a corpse during funeral ceremonies. Nyapat, to partition: Iya ny. bilik kami-duai, he put up a partition in our room.

Sape (sapeq), a two-stringed Kayan musical instrument.

Sapemakai (sepemakay), belonging to one community; Kami s., we belong to one community. See makai.

Sapemekah (sepemekah), the width of the thumb.

Sapemerat-Merat (sepemerat-), in proportion to the gravity, importance: Enti nuan agi ngereja tu s. Perinah ngukum, if you do this again the authorities will impose a fitting penalty. See berat.

Sapenggau (sepenggaw), within hailing distance: Rumah iya s. arti enggi aku, you can shout from his house to mine. See kagau.

Sapenikau (sepenikaw), within throwing distance. See tikau.

Sapening (sepeninga), within earshot. See dinga.

Sapenyampat (sepenyampat), as quickly as possible: Pulai baru s. nuan, go back as quickly as possible. See jampat.

Sapenyang (sepenyangan), as much as can be carried on the shoulder: Maioh ikan ulih nuan tadi?—S. aku, did you get many fish?—As many as I could carry. See san.

Sapenyekak (sepenyekak), a measure of circumference, the forefinger meeting the thumb round an object; Punggong iya ka s., she has a tiny waist. See chekak.

Sapenyempat (sepenyempat), as soon as possible: Pulai baru s. nuan, go (come) back as soon as possible. See sempat.

Sapi1, cattle; a bull; a cow: Iya merah tusi s., he milks the cow.

Sapi2 (sapiq), see sape.

Sapi2 (sapiq), Nyapi, feed (a child, a helpless person): Iya ny. anak, she is feeding her child; Seduaisiya besapi, the one is feeding the other.

Sapi3 (sapiq), seedling: Kami ngiga s., we are collecting seedlings (for oil); s. buah, the seedling just emerging from the stone.

Sapiak (sepiak), (on) the other side, one side: bilik s., the next room; kaki s., the other leg; Iya dina arti s. bukit, he lives on the other side of the mountain.

Sapit, twin: Nya anak s., those are twins; sp. Iya s. aku, he is my bosom friend, partner; Seduaisiya besapit, they are twins; Kami-duai besapit agi biak, we were bosom friends when we were still small.

Sapu, sapu-tangan, a handkerchief. Nyapu, sweep, clean: Iya ny. bilik, she is sweeping the room.

Sar (saar), Nyar, burn: Iya ny. idang singut, he burnt out the bees’ nest; Tak s. enggau besi angat enggau iya
nyal, (burn him with hot iron) an imprecation.

Sara¹ (sarauq), Nyara, part, separate: Iya ny. ka bok iya, he parts his hair; Iya ny. ka orang belaya, he parted the people who were quarrelling. Ensara, having spaces: Atap ba perabong kami e., there are spaces between the shingles on our roof; Aku bejai d. rumah orang, I passed through one village after another.

Sara² (sarauq), Nyara, inquire into, discuss (esp. family history, traditions): Kami ny. ka asal sida, we discussed their origins.

Sarah, a wooden box; Ikan kami besarah, our fish are in boxes.

Sarak, divorced, separated: Seduai-iya s., they are divorced. Nyarak, bring about a divorce, separate: Jai mimpi ti ny. ka seduai-nya, it was unprofitable dreams that brought about their separation; Iya ny. ka anak iya ti belaki, he separated his daughter from her husband; Penyarak iya enggau sanu lalu belaki, after her divorce from so-and-so she married.

Sarang, a container: s. ai, a water container; s. duku, sheath of a knife; s. manyi, a bees’ nest; s. surat, envelope; s. gambar, a camera. Nyarang, provide a container for: Iya ny. duku, he made a sheath for the knife; sp. Iya ny. bilik kami, he makes a home of our room.

Saranti (serantaj), poor; badly off for: Iya s., he is poor; Kami ditu s. bendar ai pandi, we’re badly off for a bathing-place here; Enda s. jako nuan, you’ve got plenty to say; Balat penyeranta kami sataun-tu, we’re very badly off this year.

Sarap, Nyarap, filter, strain: Iya ny. ai, he filtered the water; Ai tu udah besarap, this water has been strained. Penyarap, a filter, strainer.

Sarat, heavily loaded; deep in the water (of boats): Perau nya s., that boat is low in the water, overloaded; Kendong iya s., her pregnancy is far advanced. Nyarat: Iya ny. ka perau kami, he overloaded our boat; Ny. nya perau, the boat had only that much freeboard.

Sarak (sarauq), Nyarok, (of the branches of a tree) mingling with the branches of another: Sibau ny. lensat, the s. is growing up among the branches of the l.; Buah dua kuyu nya besarok, the branches of those two fruit-trees intermingled.

Sarong (sarang), a sheath, case: s. surat, an envelope; s. best api, a tinder-box.

Saru (sarauq), be mistaken, confused: Aku s. ka nama nuan enggau pangan nuan, I was confusing your name with your friend’s; Iya s., he’s made a mistake; Iya s. pangan, he confused somebody else with his friend. Nyaru, confuse: Anang ny. ka tanggoi aku, don’t mistake my hat (for yours); Iya ny. ka diri ngagai tugong balu, he slipped into the thick of the crowd and escaped.

Satak, Nyatak, knock sthg. out: Iya ny. paku lawang ari papan, he knocked the nail out of the board; Iya ny. duku, he tapped the knife to get the blade out of the handle.

Sate, pieces of roast meat on sticks.

Satengah (setengah), half. See tengah.

Sati, of one mind, agreed: Kami s. bettui ka nuan, we all accept you as leader. See att.

Satu, the numeral 1 (in counting): kasatu, first, firstly; hari s., Monday.

Satunjok (setunjuk), the breadth of the little finger as a measurement: s. singir, the thickness of the little finger. See tunjok.

Satup¹, Nyatup, to bring together, to cause to touch: Iya ny. ka papan, he made the planks touch; Iya ny. ka palu aku ngagai dinding, he bumped my head on the wall; Iya ny. ka tebas, he cleared the intervening piece; Seduai-iya belanda lalu besatup, they were running and collided.

Satup², Nyatup, oppose: Iya ny. aku bejako, he spoke against me; Iya ny. aku belaya, he challenged me to fight.

Sau¹, Nyau, shout at: Iya ny. manok ti makai padi aku, he shouted at the chickens eating my paddy.

Sau², Nyau, help: Iya ny. kami gawa, he helped us with the work.

Sau³, part, as a result of: Iya tabin s. panas, he’s unswell because of the heat.

Sauk, Nyauk, draw, fetch, water: Iya ny., he fetched water.

Saum¹, share, have in common: Kami s., we are in one community, party, etc.; Seduai-iya s. chapak, they share a plate; Kami-duai maih utai s., the two of us own many things in common; Kami-duai s. apai tang lain indai, we have the same father but different mothers; Tu utai saum, this is common property. Nyaum: Iya ny. kami makai, he joins with us for meals. Cf. aum².

Saum², S. anak aku, (mother comforting child) hush, my baby.

Saup, help, assistance: Tu s. iya, this is his contribution; Iya nadi s. enggau kami, he gives us no help. Nyaup, to
help; Iya ny. aku gawa, he helps me with the work. Besaup, combine (to do sthg): Kami besaup meli nya, we bought it between us; Kami besaup ka nya, we combine for that; sp. Kami besaup ka iya, we combined against him. Penyaup, a helper.

Saut¹, an answer: S. iya manah bendar, his answer was good; Lalu ko s. pelandok, then the mouse-deer answered. Nyaut, answer, reply: Anang ny. iya, don’t answer him; Anang guai ny., give me time to finish; Sedua-iya besaup, they are arguing.

Saut², a manang ceremony.

Sawa (sawaq), a python: S. masong babi, a python held a pig in its coils.

Sawah, a bed from which padd is transplanted. Nyawah: Iya ny., he is working in the s.

Sawang, open, gaping: Moa pintu s., the door-way gapes; Iya s., he exposes himself (in sword-play). Nyawang: Iya ny. ka dinjing, he made a hole in the wall; Iya ny. ka tuboh, he leaves himself open to attack.

Sayap, a wing: Baju iya besayap, his shirt has an open collar.

Sayat, Nyayat, cut, saw: Iya s. papan, he saws the planks. Penyayat, a saw.

Sayau (sayaw), have a strong desire that... not: Apai s. ka aku bemain judi, my father won’t have me gambling; Aku enda s. ka uko ny. mati, I don’t mind about that dog’s dying; S. iya nadai ditu, it’s a great pity he’s not here. Nyayau: Nadai utai ny. nya ga iya tak parai agi biak, it’s the greatest pity he died so young.

Sayok (sayuk), flower-buds of palms, maize. Nyayok: Jagong baru ny., the maize is about to come into flower.

Sayur, vegetables: S. tu tabar. these vegetables are tasteless.

Sebahat, (talk) fast and indistinctly: Iya s. bejaka, Jako iya s., he gabbles.

Sebabu, whirl, rise in a cloud: Indu manyi s., the bees swarm round; Uran s. laban ribut, the wind blew up a cloud of rubbish.

Sebah, damp: Semakau tu s., this tobacco is damp. Nyebah: Anang ny. ka gari, don’t let the clothes get damp.

Sebak¹, the latter part of the ebb: Kami ngena s. pagi tadi, we took the last of the ebb this morning; Pasang agi besebak, it isn’t low water yet.

Sebak², (of women) sought after: Indu nya s. bendar di-tanya orang, that woman is much sought after.

Sebam-Seban, see ensebam.

Sebana, be plaintive, complain: Iya s., he was mournful; Iya s. ka penusah diri ti agi biak ngagai aku, he was plaintive to me about his troubles in youth; sabak s., wailing for a dead man; renong s., a plaint, complaint.

Sebang, a large drum: nebah s., malu s., play this drum.

Sebar, an excuse, a polite beginning to speech: Iya enda besebar bezako, he is rough-spoken. Nyebar: Iya ny. ka diri ti udah ngena perau aku enda ngingaju, he apologized for using my boat without leave.

Sebat, an obstruction (in a pipe etc.): Iya muai s. ensenga, he got rid of the things blocking the fish-trap; Bedil ai besebat, the syringe is choked.

Sebaw, ‘of one smell’, friendly, on good terms: Ukoi kami-duai apin s., our dogs aren’t friendly yet; Aku apin s. enggau sida, I don’t know them v. well yet. See bau.

Sebentar, a moment, a short time: Ngetu s. diatu, stop a moment; Iya ka s. ngereja nya, it didn’t take him long to do it.

Seberai (seberay), the opposite bank: Pengkalan kami-duai besebatai, our landing-places are on opposite sides of the river. Nyererai: Iya ny. ka seberai, he crosses, swims across, to the other side. See semerai.

Sebut, a boatload (of persons), group: Kini kita s.?, where are you bound for?; Kami s. gerai mangag, we are all well.

Sebubu, scattered, in disorder: Gari s. dalam lachi, the clothes are in disorder in the drawer. Nyemubu: Anang ny. ka barang, don’t scatter the things about.

Sebun, a cloud, curtain: s. asap, a cloud of smoke; s. nyan, a curtain of rain; Tanah s.-s. laban kaki kuda, clouds of dust rise under the horses’ hoofs. Nyebun: Anang ny. ka pasar, don’t churn up the sand.

Sehung, (of stomach) distended: Perut iya s., his stomach is swollen. Nyebung: Ny. ka perut pemakai enda manah, food that isn’t good makes you flatulent.

Sebu-Sebu, see ensebub.

Sebut, Nyebut, say, utter, mention: Iya ny. jako Laut, he said a Malay word; Katt ko kitai ny. tu, how do you say, pronounce, this?; Ukai s. agi pengering iya, I can’t tell you how strong he is. See under anang.

Sedagar, very rich.

Sedak, a crumb, drop, small piece: s. dawat, a drop of ink; s. dut, a few
cents; *s. roti*, a crumb, morsel, of bread; *s. orang nuan tu*, you are a useless fellow; *Semakau tu besedak bendar*, this tobacco is dusty.

Sedal, Nyedal, stop up; tighten by inserting sthg.: *Iya ny. lubang ular*, he stopped up the snake’s hole; *Iya ny. tambit pintu*, he wedged the bar of the door.

Segap-Segap, blown off one’s course: *Perau kami s.*, our boat was driven off its course; *Kami s. nggai pulau tu*, we were blown on to this island; *sp. Padi kami s. murai*, all our paddy is in ear.

Sedan, Nyedan, sobbing: *Iya (nyabak) ny.*, he sobbed.

Sedan-Sedan, sobbing: *Anak iya s.*, his child is sobbing.

Sedang, moderate, fairly: *Pengereng iya s.*, he is fairly strong; *s. ga penyelap sahari-tu*, it’s not particularly cold today.

Sedang-Dia (-diaq), see *jena dia*.

Sedekah, [Ar.] alms.

Sedekan, choke: *Iya ngirup s.*, he choked as he was drinking.

Sedi (sediq), a wild tree the leaves of which are used as a substitute for gambier.

Sedia, ready, at hand, provided: *Udah s.*, are you ready?; *Pemakai s.*, the food is ready; *Samoa utai s.*, everything you need is there; *Iya enda s. enggau perarau*, he hasn’t brought lunch with him. See *sendia*.

Sedong (sedung), a large basket used by fishermen.

Sedu (seduaq), hiccups: *Iya s.*, he has hiccups; *sp. Padam s. iya di-rara aku*, he was silenced at once by my rebuke.

Sedua¹ (seduaq), 1. pronoun, 2nd pers. dual, you (two), your: *Amat aku mohon anak s.*, it is true I killed your son. 2. See sedua-iya.

Sedua² (seduaq), part., with, together with; and: *Injat s. indai iya*, Injat and his mother; *Kami melah pinang sanu s. sanu*, we married the one to the other.

Sedua-iya (seduay-ia), pronoun, 3rd pers. dual, the two, those two, them, their: *S. buduk ngapit aku*, the two sat one on either side of me.

Sedum, a loud rhythmic noise: *s. kaki*, the noise of many feet; *s. gelumbang*, the roar of waves; *Gelumbang s.-s.*, the waves are roaring.

Sega (segaaq), kinds of rattan.

Segaf¹ (segag), see *seubang*.

Segaf² (segag), a belt.

Segala, round; whole: *Buah limau s.*, an orange is round; *kayu s.*, unsplit logs.

Segang, a wave: *s. pasang*, a tidal wave; *s. kapal*, the wave created by a ship; *s. bah*, the advancing flood. *Nyegang*: *Ai ny.*, the water is piling up; *(gross)* *Sida ny. rumah kmai*, they crowded our house.

Segap-Segap, (of children) toddlerling: *Iya s.*, he toddles.

Segat, in bau s., the smell of animals: *Ukoi bau s.*, a dog has a smell of its own.

Segau-Segau (segaw-segaw), wandering: *Iya s.*, he is wandering.

Segera, [Skt.] promptly, at once; *Anjong s.*, bring it at once; *Aku minta dui s.*, I must have ready money.

Segerit, [Eng.] a cigarette.

Segi, an edge, corner: *Pala aku tepantup ba s. tiang*, my head struck the edge of the post; *utai besegi empat*, sthg. with four corners, square.

Seging, *Nygeing*, push with the hip: *Iya ny. aku*, he pushed me.

Segiu, a valuable jar.

Seguk-Seguk, gurgling: *Iya ngirup s.*, he makes a gurgling noise as he drinks.

Segup, leaves, etc., remaining unburnt: *Iya nuntu s.*, he burnt the remaining leaves.

Sekang, a strut, spreader, sthg. to hold things apart. *Nyekang*: *Iya ny. pintu*, he props the door open (with a stick).

Sekar, see *pekar*.

Sekat, a limit, end, restriction: *Tu s.*, this is the limit; *Kami makai besekat*, we raton the food; *Kami ka luwar enda besekat*, we go out as we please. *Nyekat*: *Iya ny. belanja anak iya*, he limits his son’s allowance.

Sekeda (sededaq), pron. some: *S. apin mansau*, some are not yet ripe; *S. ari bala kami apin pulai*, some of us haven’t come back yet; *S. ikan nya enggi aku*, some of those fish are mine.

Sekelin, part., sometimes, intermittently: *Iya s. manah s. jai enggau aku*, he is sometimes nice and sometimes nasty to me.

Sekerang, name of a district.


Seki-Seki (sekiq-sekia), whimpering: *Anak iya s.*, his child is whimpering.

Seku (sekuaq), paddy husk: *s. tuat*, husk after milling; *s. puda*, husk after pounding; *Api s. ngungut*, a fire of husks smoulders.

Sekula, [Eng.] a school: *anak s.*, a schoolboy, schoolgirl; *s. indu*, a girls’ school, schoolgirl.
Sekumbang, part., while, during: Bini anak iya merinasa i. iya kena tutup, his wife and children lived in poverty while he was in prison; S. aku udah datai aku gerai nyama'i, while I have been here all has been well with me.

Sekut', crowded, overcrowded: Bilik kami s., our room is packed; Kita s. bendar ba bilik nya, you are v. crowded in that room. Nyekut: Anang ny. kami, don’t crowd in on us.

Sekut', bothered, in difficulty: Iya nyau s. sepur, he has difficulty in breathing; S. sepur aku, I am at a loss; Bisi utai ti ngasoh ati s., there is one thing that causes trouble. Nyekut: Nadai utai ti tentu ny. ka ati agi, there is nothing else to bother (them) specially.

Sela (selaq), see sola2.

Selabit, Seladan, a basket for slinging on back (cl. iti or lebuan).

Selaing, triumphant shouts: Kami ninda s. bala, we heard the shouts of triumph of the army.

Selajur, indefinite in shape or extent: Gamal iya s., he is shapeless (v. fat); Bilik kami s., our rooms are not shut off from o. another.

Selalang, Nyelalang, take a long shot at: Iya ny. bai, tang salah, he took a long shot at a pig, but missed.

Selam, Nyelam, dive (from surface of water), dive for: Iya ny., he dived; Iya ny. jala, he dived for the casting-net. Penyelam, a diver (in kelam-at).

Selama, usual, usually: baka s., as usual; S. iya meh nuan, you’re always the same; S. tu enti hari ribut enda lalu ujan, if there’s wind it doesn’t rain as a rule.

Selamar, Nyelamar, spread: Minyak ny., the oil spreads; Semut ny. ba bilik, the ants spread over the room.

Selambau (selambau), a large fishing-net used between two boats. Nyelambau: Sida ny., they use the s.

Selampai (selampay), a scarf.

Selampur, all over: Pala iya apin s. basah, his head isn’t wet all over yet.

Selandong (selanding), a piece of rope used in climbing: Iya niki ngena s., Iya niki beselendong, he climbs with the aid of a rope.

Selang, (basketry, mat-making) a band of colour different from that of the ground.

Selangkis, naked above the waist: Anang bejalai s., don’t go about with nothing above your waist.

Selap1, a lining, cover, pad, cushion: s. didok, stgh. to sit on; s. baju, the lining of a coat, s. surat, the wrapper of a book; Iya nanggong periok enda beselap, she lifted the pot without anything to protect her hand; sp. s. lupong, fee given to manang after pelian.

Selap2, a bees’ nest found in a low position (small, taken in day-time): Kami muar s., we take the nest.

Selaput, a partition: s. buah, septum of a fruit. Nyelapat: Iya ny. ruai kami-duai, he partitioned our ruai.

Selapok (selapuk), a cap. Nyelapok: Iya ny. ka baka ba pala iya, he used the basket as a cap; Pala iya di-selapok enggau keretas, he made a paper cap for his head; Iya ny. ka tangoi ba tuga, he put his hat over a stump.

Selap-Padi, club moss (used for covering paddy in baskets, see selap).

Selaput, a film, membrane: s. telu, the lining membrane of an egg; s. limau, the pith of a lemon; s. kult, skin peeling off. Cf. seluput.

Selar1, Nyelar, put the tongue into sthg.: Aku ny. ka dilah ngagai utab, I put the tip of my tongue into the medicine; Mayau ny. ka dilah ba ai, the cat laps the water.

Selar2, Nyelar, touch with fire, singe, burn: Iya ny. bok aku enggau api, he singed my hair; Tak s. enggau api enggau nuan nya, an imprecation.

Selara (selaraq), see serara.

Sela-Sela (selaq-selaq), a rhyming word in songs.

Selat, an alternation; stripe, streak: S. kain nya mirah enggau burak, the stripes of that cloth are red and white; Kain nya beselat, that skirt is striped; Aku chelap beselat hari, my fever comes on alternate days; Kami dukud beselat-selat enggau bala sida, each of us sat next to one of their party; chapak beselat, a plate with a coloured band. Nyelat: Iya ny. kami, he sat among us (the only stranger).

Selatan, a sign, portent: Mi ni tu kai selatan aku buluh padi, this dream is a sign that I shall have paddy; Iya beselatana ka minpi, his conduct is governed by dreams.

Selau (selauq), sprained: Kaki aku s. bai bemain bul, I sprained my ankle at football.

Selayah, a veil.

Selayur, Nyelayur, heat rattans, etc., before bending: Iya ny. rotan ba api, he heats the rattan over the fire.

Seleba (selebaq), Nyeleba, interrupt: Anang ny. orang bejako, don’t interrupt people who are speaking.

Seleh, see seleh.

Seleju, snow: Laban ujan deh nuan chelap anang agi s., if you are cold in
the rain how much colder you would be in snow.

Selembur, all equally, all alike, all over: Kami sarunah s. bulih padi, the whole household has got paddy; Kami tiki s., we were all treated alike (at this festival); Sadong s. ka ai nya, give drink to everyone; Langit s. laban nyang, the sky is red all over.

Selempandai (Selempanday), a god, the maker of mankind.

Selempapat, a firefly.

Selenitik, Nyelentik, see jelentik.

Selepak, the space between: s. batang, the space between two recumbent tree-trunks; s. tunjok, the space between two fingers. Nyelepak: Iya dudok ny. kami-duai, he sat between the two of us; Anang ny. kami bejako, don’t interrupt our talk; Iya laboh ny. kayu, he fell and was caught in the fork of a tree; Jako iya beselepak, there are gaps in what he says.

Selefi (seletiq), Nyeliti, fill a gap: Iya ny. getah, he fills in the gaps in the rubber-plantation; Iya ny. pagar, he mends the gap in the fence; Samoa pagar kami ti jai udah beseleti, all our broken fences have been made good.

Self, male personal name.

Selti (seliti), a wooden peg, pin: s. (daun), a pin for keeping leaves together; s. pending, a plug to keep a pierced ear-lobe from closing. Nyeliti: Iya ny. daun enggai ka beserara, he pins the leaves together in case they should be scattered.

Seliah, Nyeliah, step aside, avoid: Iya ny. ari jalai aku, he got out of my way; Iya ny. ka aku, he stepped aside from me, would not have anything to do with me; Aku enda kala ny. ka utai di-empa, I never refuse sthg. to eat; Iya belaya enggau bini iya lalu ny. nggai kami, he quarrelled with his wife and came to us to out of her way. Beseliah, pass o. another: Anang beseliah ba tanga, do not pass on the ladder.

Selekid, a snare for birds. Nyelidik, to snare; Iya ny. puna, he snare pigeons.

Selekod (seliduk), a net for scooping fish out of fish-trap. Nyelidak: Iya ny. ikan, he scoops the fish out with this.

Seligi, a bamboo spear: s. peti, the sharpened bamboo in a peti trap.

Selekap, a place in or under sthg. (where sthg. may be hidden): Duit temu aku ba s. surat iya, I found the money between the pages of his book. Nyelikap, I. (without ka) go into, under: Semut ny. surat, the ants got under the books; Kapal bilun ny. remang, the aeroplane went into the cloud; 2. (with ka) put into, under: Iya ny. ka surat baroh tikai, he slipped the letter under a mat.

Selimpir, a piece of wood broken off: Aku minta s. papan ari iya, I asked him for the bits that broke off in cutting the planks.

Selindang, a wrap worn by Muslim women.

Seling, a chink: Aku nilik iya ari s. dinding, I looked at him through a chink in the wall; Dinding nya enda beseling, there are no chinks in that wall; sp. Aku apin beseling, I haven’t seen the point yet: Udah beseling?, have you got the idea?

Selingsap, the space between an object and the object it lies on: s. kukut, the space between the top of a nail and the finger; s. tikai, the space between a mat and the mat it overlaps.

Selingsir, (of plants) a runner.

Selinkut, Nyelinkut, go round, avoid; Jalai tu ny., this road doesn’t go direct; Iya ny. ka aku, he dodged me; Rumah aku s. jalai, my house is off the road. Penyeling, a way round.

Selinkutan, main s., knuckle-bones (game); Seduai beseling, they play knuckle-bones.

Selinting, Nyelinting, aim at; single out: Iya ny. pala aku enggau buah bul, he aimed at my head with a ball; Iya ny. nama aku, he singled out my name for mention; Enda ulih ny. nama, I can’t mention names; Iya datai ny. hari, he comes each day.

Selipar, sandals: s. kayu, sandals with wooden soles.

Selipir, a piece broken off in cutting planks from logs. Nyellpir: Pantap iya ny., his cut went awry, and a piece was chipped off; Iya ny. lumpong kayu, he cut up a log for firewood (chipping round it).

Selit, Nyelit, insert, put into a sheath: Iya ny. ka duku iya, he put his knife into its sheath. Ensellit, go through (a narrow space); Jari aku e. ba pagar, my hand is caught in the fence; Manok lepas benselit nengah lubang, the hens escaped through the hole.

Selok (seluk), a basket with straps for the shoulders.

Selong (selung), an anklet: bulan mesai s., a thin crescent of moon.

Selua (seluaq), see enselua.

Selubat, the pulp of breadfruit, jackfruit.

Selulai (seluday), Nyelulai, to lean, incline: Kayu nya ny., that tree is leaning over; Anak iya ny. ba indai, her child is leaning against its mother.
Selut, a rhyming word in songs.

Selup, Nyelup, to fire, set on fire: Iya ny. meriam, he fired the cannon; Iya ny. keretas, he set fire to the paper; Ny. kitai tu, let’s begin (eating).

Selupu (selupuq), Seluput, a membrane, film, skin: s. telu, the lining membrane of an egg; s. kulit, skin peeling off. Nyelupu, Nyeluput, peel off: Kult iya ny., his skin is peeling; Iya ny. ka kulit, he peels off the skin.

Selur, Nyelur, plunge horizontally: Iya ny. ka jari, he thrust his hand forward through the water. Enselur: Iya e., he made a long dive.

Selur², (of plants) a sucker.

Selut¹, stuffy; feel oppressed: Bilik iya s., his room is stuffy; Aku tak s. lemaitu, I find it v. close this evening.

Selut², dense, crowded: Babas s. bendar, the jungle is dense; Bilik iya s. bendar, his room is crowded. Nyelut: Anang ny. kami kitu, (to children when elders have stgh. to discuss) run away now.

Sema (semaaq), supposing, if, as if, even if: S. ti muan kena bebadi tengah jatai nama kira nuan?, supposing you had an accident on the way, what would you do?; Anang takut ngajar iya enti s. bisi kereja iya ti enda patut, don’t hesitate to correct him if he does anything he shouldn’t; S. bisi pen muan duit, enda muan tau meli, even if you’ve got the money you can’t buy it; S. (ka) iya datai, asoh lalu ngagai aku, if he comes, send him to me. Nyema: Iya ny. ka aku ngagai Keling, he compared me with K.; Anang ny. ngagai orang, don’t make invidious comparisons.

Semada (semadaq), a fire-ant: Iya sengat s., he was bitten by fire-ants.

Semadi¹, part., because: Iya nemu menoa nya bendar, s. iya bentar lama udah dita, he knows that part well, for he was there a long time; S. nadai meh nginsap tu, I smoke this for want of anything better; Iya ngemata ka orang ti mansa, s. nadaipengawamerindang diri, for lack of work to occupy him, he watched the people going by.

Semadi², reluctant, reluctantly, against the grain: S. bendar nu mua, you are not a willing worker; Enggau s. aku, ukai ten tu dapat, I’m not feeling well and it’s an effort to come with you; Aku mua insap enggau s., I gave up smoking with difficulty.

Semah, a kind of river fish.

Semaia (semaia), promise, agreement, arrangement: Iya s. ka datai, he promised to come; Iya ngau ka s. enggau aku, he accepted the arrangement with me; S. kami-duai enda lalu, our arrangement didn’t come off; Kami-duai besemaia ka pasar pagila, we have an appointment to go to town tomorrow; Iya mindah enda besemaia, he went without notice, without saying when he would return. Nyemaia: Iya ny. aku datai pagila, he promised me he would come tomorrow; Iya di-semaia ngambi sabagi art untong, he was promised a share of the profits.

Semak, near: Buroang inggap s. rumah iya, a bird alighted near his house. Nyemaak, approach: Anang ny. aku, don’t come near me; Iya dudok ny. api, he sat down near the fire; Ni penyemak seduai ari pangan?, how close is the one to the other?, how nearly are they related?

Semakau (semakaw), tobacco. Nyemakau: Kami ny., we are looking for stgh. to smoke.

Semalau (semalaw), a kind of bird (H. Copysychus amoenus).

Semambu (semambuq), a large cane.

Semampai (semampay), always, regularly: Aku s. diau, I am always at home, I don’t go out to work.

Semangka, a water-melon.

Semat, a pin of bamboo, etc., for fastening leaves together. Nyemat: Iya ny. tanggoi akas, he pins the pandanus leaves before sewing the sun-hat.

Semawa¹, a portable paraffin stove.

Semawa² (semawaq), a fruit-bat.

Sembah, Nyembah, worship, bow down before: Iya ny. Petara, he worships God; Ulilh ny. muan tu, one has to go on one’s knees to you; Iya besambah, he is worshipping.

Sembar, a splint, a fish (for strengthening post etc.): Kaki iya besambah, his leg is in splints. Nyembar: Iya ny. tiang ti ka patah, he fastened a piece of wood to the post that was about to break; Iya bejako ny. aku, he supported me in his speech.

Sembayau (sembayaw), the knot at the meeting of head and shoulder straps on a selabit etc.

Sembang, a prayer: Iya s., he prays. Besembang: Kitai besemangka ka orang ti sakit, we pray for the sick.

Sembilan, see semilat.

Semboh (sembuh), heal, healed: Telih iya s., his wound has healed; sp. Tak s. iya bejako, you can’t tell what he’s after.

Sembur, Nyembur, squirt: Iya ny. aku, he squirted me.
Semeling (semeliung), the rump of animals. Nyemeling: Iya ny.

Semerai (semereay), Nyemerai, swim; cross by swimming or by boat: Iya

Semetak, (make) the noise of cracking: Aku nging daan nya s, I heard that branch crack.

Semetik, click, tick: Jam s, the clock ticks. See setik-setik.

Semifl, a kind of fish with poisonous spines.

Semilu (semiluq), a piece of split bamboo used as a knife.

Semilia, see samina.

Sempa (sampaq), what is rejected after chewing: Iya makan pinang enda besempa, he didn’t spit out any of the betel he was chewing.

Sempada, see empada.

Sempal, a plug: s. pending, an ear-plug. Nyempal, to plug: Iya ny. pending, he put a plug in his ear; Iya ny. lubang ular, he stopped up the snake’s hole.

Sempama, a metaphor, hidden meaning.

Sempt, (having) sufficient time: Enda s, there isn’t time; S. tua pulai hari minggu?, can we get back by Sunday? Nyempal: Ulul seduai ny. ka diri datai apin gawai?, have you two got time to come before the festival? Penyempal, see sapenyempal.

Sempeli (sempeliq), unripe ears left uncut, see empeli. Nyempeli: Iya ny., she is cutting the ears that were left.

Semptir, see empetir.

Sempiar, see empiar.

Sempidai, see empidan.

Sempiri (sempiriq), Nyempiri, cut logs for firewood: Iya ny. lumpung kayu, he is cutting logs.

Sempit, narrow, tight: Jalai nya s, that path is narrow. Ngennempit: Nadai utai ng. nya tanchut muan, your trousers are v. tight.

Sempulut, bird-lime: Pating kayu nya besempulut, those twigs are lined. Nyempulut, use lime for catching birds: Iya ny., he is catching birds with lime; Iya udah kena s, he can’t keep away from the girl.

Sempun, a torch: Iya mai s, he carried a torch.

Semua (semaaq), a pimple: Iya empa s., he is pimply.

Semukau (semukaw), a kind of tree, the leaves of which are used in preparing a medicine for sores.

Semukau (semukaw), a kind of wasp.

Semun, damp: Semakau tu s, this tobacco is damp.

Semut, an ant: S. nyelamar ba bilik, the ants spread over the room.

Sen (sin), [Eng.] a cent.

Senampun, a gathering: Iya empa s., she has a gathering.

Senang, comfortable, well-to-do: Aku s. ati, I am happy (in my mind); Iya s. diau, he is comfortably off. Nyenang: Nadai utai ny. nya iya diau, he is v. well off. Penyenang: Aku nadai penyenang ati dia-tu, I have no peace of mind now.

Senapang, a gun, rifle: Iya nuju ka s., he aimed the gun.

Sat (senaat), (of a sick man) showing no change: Iya s., he’s just about the same.

Senayau (senayaw), showing light through: Kain tu s, you can see light through this cloth; Babas nya s., you can see light through the jungle there.

Sendat, tight, stuck: Baju aku s., my coat is tight; Aku s. idong, my nose is stopped up; Tunjok aku s. ba moa puchong, my finger is stuck in the bottle; S. runding aku nging penemu kita, hearing what you all have to say, I find it difficult to decide.

Sendi (sendiq), beside, next to: Iya dudok s. aku, he sits next to me. Nyendi: Aku ny. seduai-nya, I am next to them; Pesendi ka gambar dua iti nya, put those two pictures next to one another; Aku besendi ka seduai-nya dudok, I put them to sit together; Kami-duai besendi, we are next one another.

Sendia, Nyendia, provide, serve, prepare for: Iya ny. ka pengabang, he prepares for the guests, serves the guests; Iya ngaga pagar ny. ka babi iya ti ka beranak, he made an enclosure for his sow which was about to farrow. Cf. sedia.

Sendok (senduk), a paddle-shaped implement used as a ladle.

Senentang, the spot just in front, opposite; the precise spot: Rumah iya s. enggi aku, his house is opposite mine; Ni s. rumah muan?, where exactly is your house?; S. tu aku enghah duku muan, I put your knife just here.

Sengak, (having) difficulty in breathing; asthma, asthmatic: Iya s., he has
asthma; Anak mit nya s. badu makal, that child is breathless from eating too much.

**Sengalang-Burung** (-Burung), god of war.

**Sengapa** (sengapaq), vague, unimportant, useless: Iya orang s., he is of no importance; Anang engkah s. endor. don’t put it just anywhere; Iya bejako s. aja, he says just anything. See ngapa.

**Sengat**, Nyengat, sting: Singut ny. iya, a bee stung him; Iya s. semada, he was stung by fire-ants; indu pe-nyengat, a stinging insect.

**Sengayan**, a kind of bird: baka s. meda api, like the s. at the sight of a fire (of people avoiding o. another). (H. Rollulus roulroul).

**Sengayoh** (sengayoh), a paddle: daun s., the blade of a paddle.

**Senggai** (senggaiq), Nyenggai, 1. hold a wake for: Kami ny. iya 2 malam, we held a 2 nights’ wake for him; 2. Iya gawa ny. hart, he worked from dawn to dusk; Pemedis iya ny. umur, he was stg. of an invalid all his life; Anang ny. aku makal, don’t sit and watch me eating.

**Senggal**, a wave, bulge: S. buah nya besai, that fruit has big bulges on it; Bok iya besenggal, his hair is in waves; Mata keris besenggal (senggal), the edge of the kriss is wavy.

**Senggang**, a kind of plant: Iya nganyam tikai s., she weaves a mat of s.

**Senggap-Senggap**, (of hair) thick, long: Anang neju ka bok nuan s., don’t let your hair get too long.

**Sengiat**, cord attached to the feet for climbing trees.

**Sengih-Sengih**, panting: Iya s., he is panting.

**Sengit-Sengit**, Perut aku s., I have intermittent pains in my stomach.

**Sengkalan**, a chopping block. Nyengkalan, chop, cut, on stgh.: Iya ny. ka manok ba sarah, he cut the chicken’s head off on the box. See engkalan.

**Sengkan** (sengkaan), one or two bars to which precious jars are tied at the back of a low platform at the inner end of the bilik; the row of these jars: Iya ngambi kayu kai s. tajau, he got wood for the s.; Panjai bendar s. tajau kita, you have a long row of jars.

**Sengkar**, a cross-piece; thwart of a boat. Nyengkar: Kayu rebah ny. sungai, the tree fell athwart the river; Iya ny. ka kaki iya ba jalai aku, he put his legs across my path.

**Sengkauk**, Nyengkauk, Engkauk, embrace; put stgh. round: Iya ny. bin orang, he embraced s.o. else’s wife; Iya ny. ka tali perau ngagai turus, he put the boat-rope round the mooring-post.

**Sengkawit**, Nyengkawit, see engkawit.

**Sengkayau** (sengkayaw), 1. a rail on which clothes are hung; 2. hang from, cling to (or besengkayau or engkayau): Iya s. ba kasau, he clung to the rafter; Kera s. puchok kayu, the monkey clung to the top of the tree.

**Sengki** (sengkiq), Nyengki, knock one thing against another: Iya ny. ka chapak, he knocked the plates together. Besengki, collide: Puchong besengki, the bottles bumped against each other.

**Sengkiling**, see engkiling.

**Sengkilong** (sengkilong), Nyengkilong, see engkilong.

**Sengkuak**, hang over stgh.: Iya s. ba pagar, he is hanging over the fence.

**Sengkubang**, Nyengkubang, see engkubang.

**Sengkuit**, see engkuit².

**Sengkutong** (sengkutong), a roll, a ball (of string etc.). Nyengkutong, to wind: Iya ny. ka tali, he winds the string.

**Sengo**, having wide nostrils: Idong iya s., his nostrils are wide.

**Seni** (senig), an edible crustacean, shrimp.

**Seni²**, a feud: Seduai-iya salalu beseni (ati), there is constant ill-feeling between them.

**Sening-Sening**, swollen (to full size): Lemetak s., the leech is swollen; Pisa iya s., his boil is ripe.

**Seninjik**, fortunately, by good luck: S. apin lama udah nya babi mansa, fortunately, a pig passed by soon after.

**Sentagai** (sentagay), see entagai.

**Sentai**, see entai.

**Sentar**, taut, tight, firm: Tali s., the rope is taut; Buah bul apin s., the ball isn’t fully blown up yet; Isi iya s., his flesh is firm.

**Senting**, constricted: Punggong iya s. laban belulang, her waist is pulled in by the belt. Nyenting: Anang ny. ka pinggong nuan enggau belulang, don’t put the belt too tightly round your waist; Balat penyentiing tanchang, the knot is v. tight.

**Sentok** (sentuk), s. ka, as far as, up to: Iya pedis ati ngagai aku s. ka maiti, he hated me to the day of his death. Nyentok, reach to, arrive at, be sufficient: Bunga nya ny. di perabong, that plant reaches the ceiling; Jako iya enda ny. enggau aku, he didn’t give me sufficient information; Pagila kita nebas ny. ngagai tisi nyin, tomorrow
you will clear as far as that side; Kandong iya nyau ny., she is almost at term; Bulan nyau ny., the moon has come to full.

**Sentubong** (sentubung), a coffin (made from a hollowed tree): Iya ngukir s., he carved a design on the coffin.

**Senuah**, trusting to fortune; as a speculation: Aku ngereja tu s. untong, I am doing this on spec.

**Senurok** (senuruk), a mole-cricket.

**Senyata**, weapons, armour, equipment: Iya besenyyata, he is in full war dress.

**Sepa**, (us. of animals) having produced offspring: Babi aku tu 3 kali s., this pig of mine has had three litters. Nyepa, produce young: Babi udah ny., the sow has farrowed.

**Sepan**, an animal’s watering-place, wallow, Nyepan: Babi ny., the pig is wallowing.

**Separ**, Nyepar, chase, scatter: Iya ny. anak mit, he chased the children.

**Sepat**, ikan s., a kind of fish.

**Sepi** (sepiq), Ensepi, Nyepi, try by tasting: Iya e. penakai nya ka aku, he tasted that food for me.

**Sepi** (sepiq), Ensepi, feel, experience: Aku e. diri situ-ili, I felt lonely; Aku ka nguji e. diau kediri, I want to try living alone; E. asai iya pagila, I’ll see how things are tomorrow; S. asai nuan ila, you just wait, you’ll catch it.

**Sepil**, [Eng.] spelling: S. tu mar bendar, this spelling is difficult. Nyepil, to spell: Kati ko nuan ny. tu?, how do you spell this?

**Sept**, tongs, pincers: s. gerama, a crab’s pincers. Nyepit, hold between two things, hold with fingers, tongs: Iya ny. bara apl, he picked up the ember with the tongs; Iya ny. insap, he holds the cigarette between his fingers.

**Sepoh** (sepuh), Nyepoh, 1. dip: Iya ny. ka tunjok ngagai ai, he dipped his finger in the water; 2. temper: Iya ny. daku, he tempers the knife; 3. gild, plate: Iya ny. tinchin mas, he gilds the ring.

**Sepok** (sepuk), a wisp of smoke, s. asap.

**Sepu**, Nyepu, blow (on): Iya ny. jari iya, he blew on his hand; Iya ny. kesuling, he blows the flute; sp. Ulih ny. nuan tu ogi menya, you were difficult to rear as a baby.

**Sepur**, easily crumpled, friable, soft: Batu nya s., that is a soft stone. Nyepur: Anang ny. ka tanah, don’t break up the earth.

**Seput**, breath, breathing; life: S. iya apus, he is dead; Iya s.-s., he is panting. Enseput, breathe: Iya e., he is breathing.

**Sera**₁, s. nyawa, tone of voice: Manah bendar s. nyawa iya, he has a good voice; Iya bejako enggau s. nyawa ti kasar, he spoke in rough tones.

**Sera**₂, a titbit, appetizer: Aku meli ikan ka s. (nyawa) menyadi aku ti sakit, I bought some fish to tempt my sick brother to eat. Nyer, have longings, long for (food): Iya ny., she has longings (is pregnant); Iya ny. ka ikan, she has a longing for fish.

**Seradak**, upper part (of valley, river): s. sungai, head-waters of river; s. lebak, upper part of a valley.

**Serah₁**, Nyerah, accuse: Iya ny. (ka) aku enchuri, he accused me of theft.

**Serah₂**, Nyerah, transfer, hand over: Iya ny. ka pengawa pengulu iya ngagai aku, he handed over his duties as chief to me; Anang ny. ngagai pangan, don’t put it on your friend.

**Serak**₁, a layer, a series of layers: s. tanggoj, lining of a hat; s. chapak, a pile of plates; Bunga nya beserak, that flower has more than one row of petals; Duit nya beserak, there’s more than one note there (stuck together).

**Nyerak**: Iya ny. ka chapak, he piled the plates.

**Serak**₂, a generation (cf. above): s. dia-tu, the present generation; s. ti dulu, the previous generation; s. ti boru, the younger generation.

**Serak**₃, Nyerak, affect another person by performing an action similar to his (cf. s.₁ and s.₂): Iya ny. aku bejako, he broke into my speech; Iya diau ny. aku, he is putting up, staying, with me; Iya ny. panggul aku, he placed an offering where I had already placed one (as a preliminary to making a farm at that spot). Beserak: Manok nya beserak, those hens have laid in the same nest.

**Seraka** (serakaq), an intervening space: Ni penyauh s. Ruban enggau Serakot? what is the distance between R. and S.?; Menoa nya beseraka, those districts have no common boundary.

**Serakit**, unanimous, united: Aum kami apin s., we are not yet unanimous; Kami sabilik s. gawa, all of us from the room are at work.

**Serakup**, in agreement: Penemu saksı dua iko nya enda s., those two witnesses do not agree in their testimony; Kami s. deka betuai ka iya, we are unanimous in wanting him for our headman.

**Seram**₁, dark brown.

**Seram**₂, (of trees, foliage) dense: Puchok kayu nya s., that tree has a dense cover of leaves.
Seramah, Nyeramah, grops for fish: Iya ny., he catches fish by groping.

Serambi (serambiq), a shed built on to the back of a house. Nyerambi: Iya ny. ba rumah kami, he built a shed at the back of our house.

Serambong (serambung), what stands above the rim of a basket (relatively large objects, fruit etc.; cf. punjih). Nyerambong, to heap: Iya ny. selabit enggau upong buah, he heaped the basket with bunches of fruit.

Serampang, a table fork; a two-pronged fish-spear. See under berayang.

Serang, Nyerang, attack: Bala munsho ny. kami, the enemy attacked us; Sida alah s. laban kami, they were defeated in war by us; Iya tau s., he is a good commander.

Serangan, a sheath; a nest: s. duku, a sheath for a knife; s. burong, a bird’s nest.

Serangkap, Nyerangkap, climb, grow over (of creepers): Randau ny. ba dingding, the creeper climbs on the wall.

Serangkong (serangkung), Nyerangkong, fall over, enclose: Jala iya ny. batang, his casting-net fell over a tree-trunk; Kain iya ny. tuga, her skirt caught over a stump.

Serani, Eurasian.

Seranyut, moving, flowing, evenly: Ai s., the river flows smoothly; Seput iya s., his breathing is even.

Seraong (seraung), see under tanggoi.

Seraf, the noise of cutting: Aku Ninga s. orang nebas, I heard the noise of men cutting the undergrowth.

Seraf, part., all over, completely: Pala iya s. basah, his head is wet all over.

Serara (seraraq), separate: Atap s., the shingles have spaces between them; Anak bafi tu baru s. arid indai, this piglet has just been weaned. Nyerara: Aku ny. ka seduai-iya bejak0, I broke up their conversation; Kami beserara pukul 6 lemai kamari, we broke up, separated, at 6 yesterday evening.

Seraai (seraray), trees at the edge of a clearing that catch fire when the clearing is fired. Nyerara: Api iya ny. temuda aku, his fire spread to my land.

Seraarp, Nyerarap, search thoroughly: Sida ny. pulau nya, they searched that clump of trees inch by inch.

Seraris, regular, uniform: Padi kami s. tumbuh, our paddy has grown evenly; Jako iya s., he made no distinctions in what he said.

Serati, fortunate, prosperous: Seduai-iya s. ngulih ka utai, they are prosperous; Seduai-iya s. begulai, their marriage promises well.

Serati, a turkey.

Serau, a kind of black snake.

Seraya, see ensaya.

Serayong (serayung), a piece of clothing thrown round the shoulders: Iya beserayong ka baju, he has his coat round his shoulders. Nyerayong: Iya ny. aku, he put sthg. round my shoulders.

Sereba, in s. salah, all wrong: Pengawa aku s. salah, everything went wrong with my work; Tua tu s. salah, everything has gone wrong with you and me.

Serehana, see sebana.

Serega, (Bible) heaven.

Seregah, (of persons) inspiring fear: Iya nadai s., he is a mild person.

Seregang, a bamboo stuck in the ground with the upper end forming a container for offerings.

Seregani, name of a Dayak hero.

Seregindah, a god, the earth-maker.

Seregindi (Seregindia), a god.

Seregindit, a god, maker of the heavens.

Seregu, Nyeregu, stir; ruffle: Rau ny. laban engkarong, the leaves are stirred by a lizard; Iya ny. ka bok., he ruffled his hair.

Serekang, apart: Umah aku s. ari pangan, my two farms are separate. Nyerekang, put, pull, apart (us. two things joined at one end): S. ka kaki muan, put your feet apart.

Serekat, short (distance, length); close together: Rumah kami s., our houses are not far apart; Pejalai kami s. sahari-tu, we’ve gone a short distance today. Nyerekat: Anang ny. ka tanchang, don’t shorten the painter. Serake, a filter. Nyereke, to filter: Iya ny. at kupi, she filters the coffee.

Sereang, Nyeremang, raise the hands and grimace in order to frighten: Iya ny. anak aku, he frightened my child in this way.

Seregang, Nyerenggang, widen by inserting sthg.: Iya ny. ka moa supit enggau jari, he held the mouth of the bag open with his hand.

Serengik, see rengik-rengik.

Serengking, all at the same time: Sida s. nganu aku, they all scolded me together.

Serengong (serengung), sound of a voice singing: Manah bendar s. nyawa iya, her voice sounds sweet.

Serenguat, the dying away of the voice in singing: Manah bendar s. nyawa iya, her voice dies away beautifully. Nyerengut: Iya tau ny. ka nyawa, he can make his voice die away; sp. Iya nemu ny. ka moa diri, she can hide her feelings.
Serenti, the measurement from the little finger side of the hand to the end of the stretched thumb.

Serepak, a sharpened bamboo hanging from a pole to keep spirits away.

Serepan, blear: *Mata aku agi s. dani tindok*, my eyes are still filmy with sleep; *Aku apin ka bejalai, hari agi s.*, I shan’t start yet, the day is still young.

Serepng, a prong: *Berayang iya s. tiga*, his spear has three prongs; *Jalai nya s. tiga* that road branches into three.

Nyerepng, open out like a fork: *Iya ny. ka tunjok*, he spreads his fingers; *Iya ny. ka kayu*, he splits and opens out the end of the piece of wood.

Sereta, at the same time, together: *Kami datai s.*, we arrived at the same moment; *Kami-duai s.*, we are together; *Ujan s. enggau kabut*, there was rain and strong wind together.

Nyereda, *Awak ka anak aku ny. muan*, let my son be with you; *Kami angkat ny. pasang*, we set off with the flood tide.

Serî, *[Skt.] beauty, brightness: Moa iya nadai s.*, his face is expressionless; *S. moa iya manah bendar*, she has a lovely face.

Serî, prefixed to the names of boats, e.g. *S. Bulan*.

Seriban, a kind of coloration in fighting-cocks.

Seriban, a kind of small fish.

Serida *(seridaq)*, careless, neglectful: *Iya s.*, he is careless. *Nyereda: be careless about, neglect: Iya ny. ka anak*, she neglects her child; *Anang ny. ka perau*, don’t be careless with the boat.


Serigî *(serigîq)*, erupting (of rash etc.): *Pisa iya s. sabelah mua*, he’s got boils coming all over his face.

Serigî *(serigîq)*, *Nyawa iya s.*, he uses vibrato. *Nyerigî: Iya tau ny. ka nyawa*, he can trill, use vibrato.

Serikat, co-operative: *kedai s.*, a co-operative society.

Serimbai *(serimbay)*, be combined with, together with: *Ai tu besai laban bah s. pasang*, the water is high because of the tide combined with the flood.

Serimbing, *Nyerimbing*, see *rimbing*.

Sering, a creaking sound: *Aku nigai s. duit*, I heard the clink of money; *Tating rawai iya s.-s.*, the coins on her corset are clinking.

Seringgang, *Nyeringgang*, (sit) with knees apart, in a careless attitude: *Iya dudok ny.*, he is lolling.

**Seru**, *Nyeru*, set fire to, burn: *Iya ny. keretas*, he set fire to the paper.

Seru, a howl in the jungle, thought to be supernatural: *Iya nigai s. utai di kampung*, he heard sthg. howl in the forest.

Seru*(Seru)*, the Seru tribe.

Seruan, a go-between, negotiator; the proposal carried by a go-between: *Iya nyadi ka s. kami*, he acted as our go-between; *Iya nganjong s. kami*, he took our proposal (us. of marriage).

Seruit, a kind of fruit.

Serum, continuous loud noise: *s. gelumbang*, the roar of the waves; *Guntur s.-s.*, the thunder keeps on rolling.

Serumbong *(serumbung)*, a chimney, funnel.

Serumpu *(serumpuq)*, *Nyerumpu*, join, associate with: *Iya ny. kami gawa*, he joined us at work; *Kami s. makai*, we eat together. See *berumpu*.

Serunai *(serunay)*, a mouth-organ: *Iya nebah s.*, he is playing the mouth-organ; *Iya beserunai*, he has, plays, a mouth-organ.

Serungkai *(serungkay)*, Nyerungkai, unwrap, uncover: *Iya ny. tungkus asi* he unwrapped the parcel of rice; *Iya ny. penyiak aku*, he revealed my wickedness.

Serungkong *(serungkung)*, hands round the knees: *Tebuka s. iya*, his hands dropped from his knees. *Nyerungkong*: *Iya dudok ny.*, he sits with his hands round his knees.

Serunyt, gradually, smoothly: *Bantun s. ka*, pull it out gradually.

Seru*, untrustworthy: *Iya s.*, he’s not to be trusted. *Nyerura: Anang ny. ka diri*, don’t let people down.

Seruran, permanent, constant: *Ai nya s. nitik*, that water is constantly dripping. *Nyeruran*: *Bilik iya ny. nganti datai*, his room is always ready for his coming.

Seruri *(seruriq)*, *Nyeruri*, mend, repair: *Iya ny. jala iya*, he is mending his casting-net.

Serut, rough, sticky, resistant: *Jari aku s. udah megai gula*, my hands are sticky from handling sugar; *Mata ketam aku s.*, my plane doesn’t cut smoothly. *Nyerut*: *Anang ny. ka ujong pen*, don’t make the nib scratch.

Sesupit *(sesupit or ssupit)*, a bag made of nipa leaves.

Seta, a cubit.

Setak, one end; the other end of the longhouse: *s. tu*, this end; *s. nyin*, that end; *Iya dudok di s.*, he’s sitting at the other end.
Setawak (setawak or ttawak), see tetawak.

Setara, silk: Tu baju s., this is a silk shirt; Baju tu s., this shirt is made of silk.

Seterap, a jack-fruit.

Seterum, a cartridge.

Setik-Setik, make a clicking noise: Ketapong s., the k. (bird) makes a clicking noise.

Setim, [Eng.] a stamp: Iya ngelekat ka s., he sticks on a stamp.

Setukin, [Eng.] a sock, stocking.

Setur, [Eng.] a store.

Si, interjection (driving away person or animal).

Sia (siag), the sharpened bamboo in a peti trap.

Siah, Nyiah, push aside: Iya ny. ka orang, he pushed people aside; Iya ny. ka ai, he pulled his hand through the water.

Sial, unlucky, ill-fated: S. nuan tu, you are ill-starred. Nyial: Utail tu ny. ka aku, this brings me bad luck. Penyial, bad luck.

Siang1, daylight: Hari s., it is light; tebuka s., daybreak.

Siang2, Nyiang, Ensiang, clear of weeds: Iya e. buah, he cleared the foot of the fruit-tree.

Siar, s. uras, sthg. used for sweeping. Nyiar, sweep up: Iya ny. uras, she swept up the rubbish.

Siat, Nyiat, Ensiat, turn up: Aku ny. ka baju, I turned up my coat. Ensiat, turned up: Lengan baju aku e., my sleeves are rolled up.

Sibau (sibaw), a fruit-tree resembling the rambutan.

Sibil, not coinciding, not in line: Penemu iya jauh bendar s. ari engri aku, his opinion doesn’t at all coincide with mine; Tikai nya besibil ari pangam, that mat isn’t in line with the other.

Sibu, the name of the town.

Sibur, Nyibur, serve drink to: Iya ny. pengangbang, he served the guests with drink.

Sida (sidaq), pronoun, 3rd person plural, they, them, their: sida-iya, they, them (as a group); s. ti indu, the women; s. ti mit, the little ones, children.

Sidak, a rattan ring for tightening the skin of a drum. Nyidak: Iya ny. rebana, he puts a s. in the drum.

Sidi1, (of manang) having great powers.

Sidi2 (sidiy), Nyidi, track: Iya ny. jeluh, he tracked the animal.

Siding, Nyiding, eat (gross term): S. meh nyal, oh well, guzzle it (to s.o. whom one has advised not to eat sthg.).

Sidir, a lining or edging to prevent loss: S. pun bunga iya jai, the planks set round his plants are broken; s. ladang, the dykes between the plots in wet farming. Nyidir: Iya ny. sarah enggau tikai, he lined the box with a mat.

Sidok (siduk), a spoon. Nyidok, scoop up: Iya ny. ai lauk, he scooped up the gravy.

Sidu, a kind of domestic fowl with curly feathers.

Siga (sigaq), shy, timid (esp. of domestic animals): Manok nya s. bendar, that cock is v. shy; Iya s. ka aku, he avoids me.

Sigat, handsome. Nyigat: Iya ny. ka diri, he put on his best; Nadai utat ny. (or ngenyigat) nya gamal iya, he is extremely handsome.

Sigau (sigaw), disturbed, disordered, haunted: Menoa s., the country is disturbed; Rumah nya s., that house is haunted.

Sigat2 (sigiq) = sa-igi, see igi.

Sigat3 (sigiq), part.: Anang s. kejau-kejau, don’t keep wondering about.

Sigul, Nyigul, hit with the elbow, nudge: Iya ny. aku, he dug his elbow into me.

Sikang-Sikang, (walking) with legs apart: Iya bejalai s., he walks with his legs apart.

Sikap, equipped, having all that is needed: Iya s., he has all his weapons, tools, etc. Nyikap, equip, prepare, pack: Iya ny. diri ka nemuai, he is preparing, packing up, to go on a visit; Manah tua ny. diri mandi, we had better get ready to bathe; Iya besikap, he is getting ready, packing.

Sikar, active (in games): Iya s., he is active.

Sikat1, one row in a bunch of bananas. Nyikat: Iya ny. pisang, he cut a row of bananas.

Sikat2, s. ubong, a brush for thread. Nyikat: Iya ny. ubong, she brushes out the thread.

Siko (sikuaq), sa-iko, see ikia.

Sikok (sikuk), a sob: Aku nga s. orang, I heard a sob; Iya s.-s., he is sobbing.

Siku, the elbow. Sapenyiku, the measurement from the finger-tips of one outstretched arm to the raised elbow of the other.

Sikup, buah s., the mangosteen.

Silu1, (sit) cross-legged: Iya dudok s., Iya besida, he sits with crossed legs.

Silu2 (silaq), plants providing a poison for fish.
Silai (silay), (bent) to one side: Rumput s., the grass is bent to one side; Pala iya s., his head is hanging sideways.

Silak, Nyilak, open: Iya ny. ka pinat, he opened the door; Pintu tesilak, the door fell open.

Silam, dark, sombre: Hari s., it is dark (with clouds etc.); Moa iya s., his face was dark (with anger).

Silap, conjuring: Iya main s., he does conjuring tricks.

Silat, (expert at) parrying: Iya s., he is v. good at parrying. Nyilat, parry: Iya ny. palu aku, he parried my blow.

Silau (silaw), dusk: Hari s., it is dusk; Kami datai s. lemai kamari, we arrived at dusk yesterday.

Silih, sthg. given in exchange: S. iya enda manah, what he gave wasn’t a fair exchange; Aku enggai nyambut s. nuan, I won’t accept what you propose in exchange. Nyilih, receive in exchange: Iya ny. ukoi aku enggau anak mayau, he gave me a kitten in exchange for my dog; Aku ny. ukoi iya, I gave him sthg. in exchange for his dog; Kami-duai besilih pera, we have exchanged boats; Kami-duai besilil berapi, she and I took it in turns to cook; Sapa penyilih nunang jaga?, who follows you in the watch?

Silik, complete, thorough: Ketau iya enda s., she hasn’t cut all the ears; Basu s., wash it thoroughly; Manok iya s. tangkap jelu, all his fowls were taken by animals. Nyilik: Iya ny. ka tebas iya, he finished off his clearing.

Siloi (siluy), the slough of a snake: Ular matak s., the snake is sloughing; Baka ular matak s. nuan tu, you’re like a snake sloughing (to s.o. slow and reluctant).

Silong (silung), muai s., sell off: Iya muai s., he is having a sale.

Silu-llu, feeling lonely: Iya s., he is lonely.

Silup, Nyilup, insert, weave into, mend (a mat): Iya ny. tikai, she mended the mat; ‘Taja pen enda tau nganyam, ny. tau ga kami’, ‘although we can’t weave we can mend’ (I know you are referring to me); Iya ny. ka bulu landak ba bok iya, she stuck a porcupine’s quill in her hair. Ensilup, slip into, through: Jarum iya e. ngagai tikai, her needle slipped through the mat; Engkarong e. ba rau, the lizard slipped in amongst the dead leaves.

Simai (simaj), a snake’s scale: sp. Iya ketsup s., he bites his lip (in making an effort).

Simbak, Nyimbak, open, pull aside (a curtain): Iya ny. ka kibong, he opened the mosquito net.

Simbang, a point: Tajam bendar s. buloh nya, that bamboo has a sharp point. Nyimbang, cut diagonally to form a point: Iya ny. buloh, he put a point on the bamboo.

Simbing, lop-sided, not upright: Pu-chong nya s., that bottle is not standing straight; Iya bejalai s., he walks bent to one side. Nyimbing: Anang ny. ka cheremint, keep the mirror straight.

Simbok (simbuk), Nyimbok, scoop: Iya ny. tanah ngagai pun kayu, he scooped up the earth round the foot of the tree; Iya ny. amau ar iapor, he scooped the ash out of the hearth.

Siming, one-sided: Mulut iya s., his mouth is twisted; Pala iya s., his head is (fixed) on one side.

Simpai (simpay), a decorative lashing, Turk’s head. Nyimpai: Iya ny. sarang duku, he worked a Turk’s head round the sheath of the knife.

Simpai2 (simpay), a man’s wood or bone armlet.

Simpak, a chip; chipped: Moa puchong nya s., the mouth of that bottle is chipped; bulan s., the moon just past full. Nyimpak: Anang ny. ka chapak, don’t chip the plate.

Simpang, Nyimpan, keep, put by, store: Iya ny.duit aku, he keeps my money (for me); Aku ny. gari ngagai sarah, I keep my clothes in the box; duit s., savings.

Simpang, a junction, branch: Iya nganti aku ba s. dua, he waited for me where the path branches; Iya niti s. ti ka kasan, he took the branch to the right. Nyimpping: Jalai nya ny. ka kiba, that road branches to the left.

Simpung (simpung), Nyimpung, cut off the top or end: Iya ny. kayu, he cut off the top of the tree; Iya ny. randau, he cut off the ends of the creepers.

Simpul, Nyimpul, hit up, hold up: Iya ny. tajong, he hitched up his sarong; Iya ny. rumpup awak ka pejalai enda berasai, he tied a knot in some grass to make the journey seem shorter; Iya enda tau ny. jako, he can’t keep things to himself.

Simpur, a kind of tree with hard wood.

Simu (simaj), Nyimu, to peel: Iya ny. bemban, he peeled the rushes.

Sina (sinaq), reluctant; it is shameful that . . . not: S. ga mua nulong iya, shame on you for not helping him.

Sinang, bau s., an unpleasant smell (of an animal); jelu s., an animal having such a smell.
Sindang, or pesindang, a cross as a warning sign (taboo, trap, etc.). Nyindang: Sida ny. jalai, they set up a cross to show that the path was not to be used.

Sindir, Nyindir, make insinuations about: Iya ny. aku, he made insinuations about me.

Sindu (sinduq), a tree, the fruit and young leaves of which are edible.

Sing, [Eng.] zinc.

Singa, [Skt.] a lion.

Singam-Singam, slamming the lips: Iya s., he is slamming his lips.

Singap, operculum, s. ikan, of a fish, s. tekuyong, of a snail.

Singgang, a bevel. Nyinggang: Iya ny. ka duku, he bevels the back of the knife.

Singin, would that I could: S. aku ka malu, I should like to beat (him).

Singit, tilted: Perau s., the boat has a list; satunjok s., the thickness from back to front of the little finger. Nyingit: Iya ny. ka puchong, he tilted the bottle; Iya ny. ka tuboh iya mengah puntu, he went sideways through the door.

Singkak-Langgak, hop: Anak iya s., his child is hopping about.

Singkang, a pace, step: Penesai jalai nya 6 s., that road is 6 paces wide. Nyingkang, step (over), walk: Ny.!, (begin to) walk; Iya ny. parit, he stepped over the ditch; Anak iya baru tau ny. rebah, his child can just go a few steps.

Singkap, num. cl. (atat, shingles; chapak, plates; mangkok, cups, bowls; pirin, saucers; roti, cakes, etc.).

Singkir, Nyingkir, move aside: Iya ny., he got out of the way.

Singkong (singkung), crooked (of limbs): Jari iya s., he has a crooked arm.

Singkul, a muscle: Lengan iya besingkul, his arm is muscular.

Singkum, (of mouth, pods, shells) shut: Mulat tekuyong tu s., this snail is shut in its shell; Buah berangan tu agi s., this nut is still closed.

Singut, a bee: S. nyengat iya, a bee stung him.

Singut-Singut, sniffing: Iya s., he sniffs.

Sintak1, Nyintak, catch (with noose, hook); put a noose on: Iya ny. kaki manok, he put a noose on the fowl’s leg; Panjuk iya ny., his snare has caught sthg.; Ginti iya ny., he has hooked sthg.

Sintak2, Nyintak, draw in (breath): Iya ny. sepul, he took a breath; Aku ny. bua minyak, I inhaled the scent; Aku tesintak ka ai, I accidentally took in some water.

Sintal, a knot: Tali nya besintal, that rope is knotted. Nyintal: Iya ny. ka tali, he got the rope into a knot.

Sintau - Kamarau (sintaw - kemaraw), streaks of white cloud (in dry season).

Sintong (sintung), a large carrying basket: S. iya nadai rambing, his basket has no loops.

Siu (siunq), feel pity: Iya s. ka aku, he pitied me; s. meh nusai, sad to relate. Nyinu, move, distress; Runding nya tak ny. ka ati aku, that idea distresses me; Laban penyinu ati iya, nya alai iya nulong aku gawa, because he was moved to pity, he helped me with the work.

Sloh (siuh), spill: Ai s., the water is spilling, running out. Nyioh, pour away, spill: Iya ny. ka ai, he poured the water away.

Siok (siuk), Nyiok, dip the side of a boat in order to take in water: Iya ny. ka perau, he dipped the gunwale of the boat; Perau tesiok, the boat went gunwale under.

Sjong (sijung), a blowpipe (for fire).

Sipak, Nyipak, kick: Iya ny. bul, he kicked the ball.

Sjapa-Sjapa (sipaq-sipaq), walk with uncertain steps (as a child learning): Iya (bejalai) s., he totters.

Sipat1, Nyipat, beat, whip: Iya ny. anak, he beat the child.

Sipat2, Nyipat, make a line (carpenter): Iya ny. papan, he made a line on the board; S. iya lurus, his line is straight.

Siping, Nyiping, be unfair to: Iya ny. kami bebagi utai, he did not share the things among us fairly.

Sir1 (sir), sore, chafed: Kechiak iya s., his armpit is sore.

Sir2 (sir), afraid, feeling inferior: Aku s. ka iya, I feel inferior to him; Aku enda s. ka nuan, I am not afraid of you (in any way).

Siram, Nyiram, wash (part of body): Iya ny. telih aku enggau ai angat, he washed my wound with warm water; Iya besiram, he is washing his face; Iya mandi besiram, he is washing in bits.

Sirang, a cleft, fissure, depression: s. tunjok, the depression between the bases of fingers; s. burit, the cleft between the buttocks; s. tanah, a depression, the head of a valley. Nyirang, make clefts: Iya ny. ikan, she makes cuts in the fish (for salting).

Sirap, a piece, slice: Iya meri aku buah 2 s., he gave me 2 pieces of fruit.

Nyirap: Iya ny. roti, he cut a slice of bread.

Sirat, a loin-cloth: Iya melit ka s., he put on his loin-cloth.
Sukar

Sireh (sirih), the betel vine; its leaf: Aku meli s. dua ageh, I bought two bunches of sireh.

Siri, Nyiri, proclaim: Iya di-siri nyadi pengulu, he was proclaimed chief.

Sirok (siruk), a fruit-bearing tree: kerupak s., the dried skin of the fruit used as a soap-substitute.

Sirong (sirung), crooked: Kain nya s. di-ketak iya, she hasn’t cut that cloth straight.

Sirong2 (sirung), a step in dancing: Iya landik s., he is good at performing this step.

Siru (siru), attentive, careful, pains-taking: Iya s. enggau ayam, he takes care of his playthings; Iya s. enggau apat inai, he is attentive to his parents; Iya s. betemen, she takes pains with her weaving.

Sirut-Sirut, drawing the breath noisily through mouth or nose.

Sit (siti), a small bunch (part of a tangkat). Nyit, pick small bunches: Iya ny. pinang, he is picking clusters of areca nuts.

Sitak1, (or chitak) a box in which strips of rubber are kept before rolling.

Sitak2, a plot of ground; a division of Sarawak: Iya diau ba s. ti kadua, he lives in the Second Division.

Siti (stiti), =sa-iti, see iti and hari.

Situl, Nyitul, see sigul.

Siut, a small earthenware pot.

Sium, Ensium, Nyitum, smell; nuzzle: Iya e. bunga, he smells the flower; Iya e. anak iya, he nuzzles his child; Seduat-iya bestum, they are rubbing noses.

Soih (suh), part., to: Aku meri terima s. muan, my thanks to you.

Sua1, rent: Berapa s. rumah kita?, what is the rent of your house? Nyua, to rent: Iya ny. perau aku, he hires my boat; Rumah aku nadai orang ny., my house is let, is not rented.

Sua2 (suaq), Nyua, hand, hand over: Iya ny. ka anak iya ngagai aku, she handed her baby to me.

Sua3 (suaq), in bulu s., the feathers of the neck of a fighting-cock.

Suah, often: Aku s. udah betemmu enggau iya, I have often met him. Nyuah: Anang ny. nya mandi, don’t bathe so often; nadai bentay ny. nya, not so v. often.

Suam, see suyam.

Suang, obs. a three-cent piece.

Suap, mouthful: S. iya besa, he takes big mouthfuls; Iya makai mina suasap, he eats v. little. Nyuap: Iya ny. ast, he took a mouthful of rice.

Suap3, duit s., a bribe. Nyuap, to bribe: Iya ny. jejaga, he bribed the policeman.

Suar, a punting-pole: S. iya panjai, his pole is long; Iya besuar ka buloh, he has a bamboo for a punting-pole.

Suwar, to punt: Iya ny. ka perau, he punts the boat; Iya besuar, he is punting.

Suba (subaq), formerly, on a previous occasion: Agi s. iya maioh bendar penchuri di menoa tu, there were many thieves about here formerly; Leboh tua ti betemu s., aku meri muan dait nya, when we met that time I gave you that money.

Subak, Nyubak, ladle, shovel: Iya ny. asi, she ladles out the rice; Iya ny. tanah, he shovels the earth.

Subok (subak), Nyubok, to talk: Iya ny. burong nya, he talked that bird; Jako iya ny. bendar, he talks carefully, tactfully.

Suda (sudaq), s. ai, dregs.

Sudu1 (sudag), a spoon: Iya besudu, he has a spoon.

Sudu2 (sudaq), Nyudu, bend forward: Pejalai iya ny., he walks with his head bent forward; Iya di-iu ka aku ba pala lalu tesudu, I pushed his head and he stumbled forward.

Sugang, (imperative) bend (your knee): S. ka patong muan. Besugang, kneel: Iya besugang, he is kneeling; Besugang, kneel down.

Sugi1, 1. another name for Keling; 2. a song about S.: Iya besugi, she sings this.

Sugi2, (Bible) a lot. Besugi, cast lots.

Sagu, a comb. Nyugu, to comb: Iya ny. bok, she is combing her hair.

Sagut, tangled, matted: Bok iya s., her hair is tangled.

Sui (suij), Nyui, make sbg. tip up, stick out: Iya ny. ka jenila, he props the window open (hinged at top); Anang ny. ka kayu nya, don’t make that piece of wood tip up. Ensui, tip up, be tipped up: Kayu e. di-indik iya, the log tipped up when he trod on it.

Suin, a quid of tobacco: Iya besuin, he has a quid, chews tobacco.

Sult, see kalang4.

Sult2, a lever: S. iya nyan patah, the pole he uses (on the other shoulder) to support the carrying-pole is broken. Nyuit, lever (open, apart, up): Iya ny. tudong sarah, he prised the lid of the box open.

Sukan-Atap, a present given to a child on his first visit.

Sukar, too long: Perau kami s. masak sungai, our boat is too long to turn into the river.
Sukat, a measure, measurement: S. iya salah, his measurements are wrong; S. (more often penyukat) iya patah, his measure is broken. Nyukat, to measure: Iya ny. kayu ka mija, he is measuring wood for a table. Penyukat, a measure.

Sukong (suukung), a support, prop, (us. for posts of langkau): s. buah, a prop for a fruit-tree. Nyukong, prop, support: Iya ny. langkau, he propped the hut; Iya ny. aku, he supported me; Iya nadai orang ny., he has no supports, partisans.

Suku, a quarter: sasuku ringgit, 25 cents; (sa) suku jam, a quarter of an hour.

Suku-Juru, a distant relative: Sida nya s. kami, they are distantly related to us.

Sukul, Nyukul, (on journeys) go against, be opposed by: Ribut ny. laun kami, we had a head wind; Kami ny. pasang, we went against the tide; Pejalai kami s. laban busong, the omens forbade our going on; Pengulu ngasah anembia iya ny. kami laban rumah sida kena penusah, the chief sent his people to turn us back because there had been a death in the house; Iya ny. kami enggau benda, (the arrangements for e.g. a marriage having broken down) he sent the customary fine to prevent our coming.=Iya nganjong benda penyukul.

Sukun, a tree of the breadfruit kind.

Sukut, an angle, corner (inside): besukut, angular.

Sulai (sulay), bent, leaning: Babas s. ka moa, the bushes are leaning away from us (s.o. has gone in that direction). Penyulai: Kini tunga penyulai babas?, which way are the bushes leaning?

Sula-Ula (sulaq-ulag), (of children) playing games: Kami s. di tanah, we play games outside.

Sulam, embroidery: S. iya enda manah, her embroidery is not good. Nyulam: Iya ny. karong panggal, she embroidered the pillow-case.

Sulap, Nyulap, fill in gaps (in planting): Iya ny. umai, he filled in the gaps on the farm; Iya ny. tegalan, she plants the padi sulap (a woman secretly plants a small patch and makes an offering some days before the general sowing).

Salat, a sort of prickler for raising strands in mending mats.

Sulau (suluq), (us. in songs) s. pala patong, the knee-cap; s. duku=lalik duku, a toggle on a sword-belt.

Sulau (Sulu), a torch. Nyuloh, to light: Iya ny. bilik, he lit up the room (with a torch); Iya ny. ikan, he fishes with lights; S. aku, give me some light.

Sulok (sukul), a kind of plant, the root of which provides a purgative.

Sulong (sulang), a pipe inserted in coffin of an unburied person.

Sulu1, a playmate, companion: Kami-duai apai nuan besulu agi biak menya, your father and I were playmates when we were small. Nyulu: Anak iya ny. anak aku, his child is my child's friend.

Sulu2, Sulu, Sulu (sulug), a tree-trunk sharpened to serve for making holes in the ground for receiving uprigh posts: Iya ngaga lubang ngena s., he made a hole using a pointed stake. Nyuloh: Iya ny. lubang, he made the hole with a stake; sp. Iya ny. aku, he took my place (us. as divorced wife’s husband).

Sulur, Nyulur, go and inquire into, discuss: S. enggau nya, go and look into it; Apai aku ny. aku ti udah enehuri ukoj orangi, my father went to see the person whose dog I had stolen; Aku naban ka ukoj N. lenai kamar, pazi apai iya datai ny., I took N.’s dog away last night and in the morning his father came to see about it.

Sulur2, new growth (of plants after cutting): S. randau, new growth of a creeper: Iya nadai s. agi, he has no one to follow him. Nyulur, new growth: Randau nya ny. baru, that creeper is growing again.

Sulur3, Nyulur, project: Tanah nya ny. ka tasik, that piece of land runs out into the sea.

Suma (sumaq), reluctant, listless, with difficulty: S. ga nuan enggau aku, you want a lot of persuading to go with me; Anang s. gawa, don’t be listless about your work; Apu tu s. menyadi, this fire doesn’t want to burn; Pasang s. mudik, the tide is scarcely making; Iya s. datai, he only just managed to get here. Nyuma, Ngenyuma: Nadai utai ng. nya, it is extremely difficult.

Suman, 1. immune; 2. restored to health: Iya s., he was not affected (in epidemic); he has recovered. Nyuman, (Bible) to heal.

Sumat, see semat.

Sumba (sumaq), the first stage of reap­ ing; mata s., the time for this; padi s.,
the paddy reaped on the first three days. Nyumba: Iya ny., she is beginning the reaping.

Sumbok (sumbuk), a shoot. Nyumbok, put out new shoots: Rumput ny., the grass is growing up again.

Sumbong (sumbung), arrogant, domineering: Iya s., he domineers.

Sumbu, a wick: s. lampu, the wick of a lamp. Nyumbu: Iya ny. lampu, he put a wick in the lamp.

Sumit, a moustache.

Sumpah, an oath, a curse: Bisa bendar s. iya, he swore a mighty oath; Iya besumpah enggai betenu enggau aku agi, he has sworn never to see me again; Iya ngemendar ka jako iya enggau s., he confirmed his words with an oath. Nyumap: Iya ny. aku, he cursed me; sp. Kain iya ny., her skirt has slipped down at the back.

Sumpin, a stud for the ear: Iya besumpin, she has a stud in her ear.

Sumping, a pin: S. ayam ribut iya patah, the pin of his toy windmill is broken.

Sumpit¹, a blowpipe (weapon): Iya ngerejang s., he bores the blowpipe. Nyumpit: Iya ny., he uses a blowpipe; Iya ny. burong, he shot a bird with a blowpipe.

Sumpit², chopsticks: Iya makai ngena s., he eats with chopsticks.

Sun (sun), a crowd, shoal: s. bala, a crowd; s. ikan, a shoal of fish. Nyun, flock to; Sida ny. kami, they flocked to us. Besun: Sida besun (+sun), they flock together.

Sunat, circumcision: Iya besunat, he is circumcised. Nyunat, circumcision: Sapa ny. iya?, who circumcised him?

Sundal, a prostitute: Iya (indu) s., she is a prostitute. Besundal: Iya besundal, she practises prostitution.

Sundang, Nyundang, place or go in alternately opposite directions: S. (or pesundang) ka kayu nya, arrange those trees head to foot; ny. pinang, to pay the customary visit after marriage to the parents with whom the couple are not living: Seduai-lya gali besundang, they are lying head to feet; Iya besundang nengah jalai, he walks up and down the road.

Sungai (sungay), a river: Penalam s. tu 4 kaki, this river is 4 feet deep.

Sungga (sungga), Nyungga, bathe a baby’s head: Iya ny. ka anak iya, she is bathing her baby’s head.

Sunggak, nearly complete: Pejalai kami nyau s., our journey is nearly over; Pengawa kami nyau s., our work is nearly complete.

Sungkah, Nyungkah, hitch up (a load): Iya ny. ka ma, he hitched up his load. Cf. nyungkah.

Sungkak, Nyungkak, see sungkah.

Sungkal, prevented by bad omens: Aku ti ka mindah salalu s., I was constantly prevented from going away by bad omens; sp. Seduai-lya s., bad omens in the early days of marriage have caused them to separate temporarily.

Sungkang, Nyungkang, lever up: Iya ny. ka tuga, he levered up the stump; Babi ny. ka tanah, the pigs root.

Sungkap, Nyungkap, 1. (without ka) go under, through: Iya ny. ungkap, he went under the overhanging bank; 2. (with ka) put under: Iya ny. ka keretas baroh sarah, he put paper under the box.

Sungkit¹, Nyungkit, take out: Iya ny. asi, she ladles the rice out; Iya ny. duri ba jari aku, he took a thorn out of my hand; Iya ny. utai di-lalai aku, he tries to get my secret out of me.

Sungkit², vaccination. Nyungkit: Lutor udah ny. iya, the doctor has vaccinated him.

Sungku (sungkuq), a cap.

Sungkup, a graveyard monument: Sida ngaga s. udah lepas gawai (antu), they erected a monument after the festival of the dead.

Sungkur¹, Nyungkur, push (person) violently: Iya ny. ka aku, he gave me a great push.

Sungkur², dig with the snout: Babi ny. tanah, pigs root.

Sungut, bear a grudge: Iya s. ati ka aku laban aku udah belaya enggau apai iya, he bears me a grudge because I quarrelled with his father. Nyungut: Nadai utai ny. nya ati nuan ka iya, you have indeed got a grudge against him.

Suntai (suntay), Nyuntai, rest on, lean on, lean over; (with ka) put against, over: Iya ny. ngagai aku, he leans against me; Kayu nya ny. atas ai, that tree leans over the water; Iya ny. ka kayu ba sungai, he put the log over the stream.

Sunti (suntiq), a charm, contact with which causes eye trouble or inability to walk: Iya ngelakati ka s. ngagai aku, he fastened a s. on me; Iya kena s., he was acted on by the sunti.

Sunting, a mark made on a board (for each day away on expeditions, for each day of a baby’s age up to one month): Berapa iti s. ba papan?, how many marks are there on the board? Nyunting, make a mark on: Iya ny. aku enggau aroh, she made a mark on me with soot; Iya ny. papan ngingat
ka penyampau hari iya mindah, he marked the board to record how many days he had been away; sp. Iya ny. pantang nyamok ba jari iya enggau kapu, she put lime on the mosquito bite on her hand.

Suntok (suntuk), short of, in want: Kami s. ai, we are short of water; S. runding ga aku, I can't think what to say. Penyuntok, shortage, want: Aku kena penyuntok taun tu kamari, I was in straits last year.

Suntong (suntung), a squid.

Sunyi, [Skt.] lonely, solitary, deserted: menoa s., an uninhabited place: Rumah nya s., that house is deserted (temporarily or permanently).

Sup (susup), swollen: Jari iya s., his hand is swollen. Nyup: Nama ny. ka jari nuan'; what has made your hand swell?

Supit (ssupit), a bag made of leaves. See sesupit.

Sur (suur), Nyur, apply sth. burning: Iya ny. sempun iya ka babas, he thrust his torch into the bush.

Surak, Nyurak, cheer, applaud: Orang balat bendar ny. ka iya, the people applauded him wildly.

Suran, an incised line. Nyuran, cut a line: Iya ny. papan, he cut a line in the board.

Surat, a letter; a book: Aku nyambut s. ari iya, I received a letter from him.

Surega, see serega.

Suri, [Skt.] a warp-spacer.

Suri, a ripple: Peda s. ai nya, look at that ripple (made by a small fish).

Surik, a stripe: Baju iya besurik, his coat is striped; payan s., giant bamboo.

Surok (suruk), Nyurok, Ensurok, crouch, stoop; be submissive: Iya ny. ka diri nengah pintu, he stooped to go through the door; Jako iya e., his speech is submissive.

Surong (surong), Nyurong, hand to, push towards: Iya ny. surat ngagai aku, he handed me the letter; Iya ngintu kami s. jari, she was always on the go looking after us.

Suru (surog), roughness (of bark), s. kulit kayu.

Surut, ebb, subside, retreat: Ai s., the tide is ebbing; Iya s., he backed away; Bah s., the flood is subsiding; Aku enda s. ka nuan, I am not afraid of you; Reban iya empa api s., his clearing was burnt by the fire started on the leeward side. Nyurut: Sida ny. ka kebum, they started a fire on the leeward side of the clearing to protect the plantation (still further to leeward).

Suyam, (of beard) thick, bushy: Balat s. ragum nuan, you have a v. thick beard; Ragan iya s.-s., his beard is bushy.

Suyung-Suyung, (of the stomach) swollen: Perut iya s., his stomach is swollen.

T

Tabak, a large brass tray with legs.

Tabak, Nabak, put in: Iya n.ikan ngagai kali, she put the fish in the pot; Iya landik n. ka chat ukir, he is skilled at filling in the colour of the design.

Taban, Nabhan, carry off, carry (with it): Iya n. ka gari aku, he carried off my clothes; Iya n. ka anak orange, he eloped with a girl; Dan patah n. ka kera, the branch broke and brought the monkey down with it; Ribut n. ka penyakit, the wind is carrying the sickness: Seduar-iya betaban, they have eloped.

Tabang, a large section of bamboo with a cover, used for storing salt etc.

Tabar, tasteless, insipid, unsalted, unsweetened: Sayur tu t., there isn't enough salt in these vegetables; Ai kupi tu t., this coffee isn't sweetened; Tu ai t., this is fresh water. Nabar, neutralize (taste, effect): Iya n. ka lauk, she made the food less salt; Iya n. ka mimpi, he wipes out the effect of the dream.

Tabau (tabaw), a trough used in the preparation of sago.

Tabi (tabia), a greeting: T. menyadi, (in letters) dear brother. Nabi, to greet, shake hands with: Iya n. aku, he greeted me; Sedur-iya betabi, they greet o. another.

Tabil, Nabih, bring together, join: Iya n. ka kulit, he brought the edges of the skin together; Iya landik betabil ka penemu, he is clever at jumping from one idea to another.

Tabin, unwell: Iya t., he is not well. Nabin: Bemain ngelaban panas n. ka anak iya, playing in the sun made her child unwell.

Tabir, a scoop-net. Nabir: Iya n. ikan, he scoops out the fish.

Taboli (tabuli), (concerted) music: Kami ninga t. sida, we heard their music; Sida betaboh, they are playing.

Tabong (tabung), see tabang.

Tabu (tabu), a ball of thread. Nabu, roll into a ball: Iya n. (ka) ubong, she winds the thread into a ball. Betabu, entangled, entangle: Ubong betabu, the thread is tangled; Iya betabu ka ubong, she tangled the thread; sp. Jari sida betabu bebukut, they are at fisticuffs.
Tabun-Tabun, rising in puffs: Asap iya t., the smoke of his fire is rising in puffs; Pasir t. laban kaki iya belanda, the sand spirted up under his feet as he ran.

Tabur, Nabur, sow, scatter: Iya n., she is sowing; Baka kai di-tabur bintang lemaitu, there’s a tremendous number of stars tonight; Anang n. ka gari sableh bilik, don’t scatter the clothes over the room.

Tachah, dispersed, separated: Sida t. laban bah, they were scattered because of the flood; Aku enggai sarak enggau iya laban aku enggai meda anak kami diuatu, I won’t divorce her because I don’t want to see our children separated. Nachah, attack, disperse: Sida n. ka munsoh, they attacked the enemy; Iya enda lama n. ka asi sachaqak, it didn’t take him long to disperse a plate of rice; Anang n. ka manuk tu, keep these chickens together; Sida betachah, they are fighting, (joc.) they are eating.

Tachak, Nachak, rub forcibly: Iya n. ka insap, he rubbed out the cigarette; Iya n. ka aku, he rubbed my nose on the ground.

Tachang, Nachang, Entachang, play ducks and drakes (with flat stone): Iya n. ka batu, he makes the stone skim. Entachang: Batu e., the stone skims.

Tachar, Nachar, see tachang.

Tachat, incomplete (of a set): Engkerumong aku t. raban, my set of gongs is incomplete. Nachat, spoil, break, a set: Iya n. ka raban engkerumong aku, he has spoilt my set of gongs; Anang n. ka duit nuan, don’t break into your purse.

Tachi, main t., a kind of chuck-farthing. Nachi, throw at a particular coin: Iya n., he throws; T. tu, hit this one!

Tachok (tachuk), Nachok, poke with a finger: Leboh iya meda orang ketawa ka aku iya n. aku, when he saw people laughing at me he poked me.

Tachu (tachu), a half coconut shell as a cup, measure. Nachu, measure out rice with a t. (on expeditions): Iya n. ka kami, he gave us our ration of rice; Nuan apin makai asi di-tachu, you’ve never been on an expedition.

Tada, a cock’s spur.

Tadi (tadig), part., indicating recent occurrence or previous mention: Ni jalal tengah nuan t.?, which way did you come just now?; Lalu samoan anak iya ti tnu t. deka magang ka Injat, then all his elder daughters (that we have heard about) wanted to marry Injat.

Taga (tagaq), Naga, prepare sthg. for someone who is expected: Iya n. penindok ka aku, she prepared a bed for me.

Tagai (tagay), Nagai, postpone (a case, payment of debt): Iya n. ka utang ba kami, he put off paying his debt to us; Pengulu n. ka pechara kami, the chief postponed a decision on our case. Betagai, linger, be protracted: Anang betagai di meno orang, don’t linger in foreign parts; Chara kami agi betagai, our case is still pending.

Tagang, Nagang, forbid, prevent: Iya n. aku jadi enggau indu nya, he wouldn’t let me marry that girl.

Tagih, Nagih, demand payment of debts, dun: Iya n. aku, he dunned me; Utang iya salalu ulih betagih, he always has to be dunned for his debts.

Tagit, [Eng.] target: Sida nimbak t., they shoot at the target.

Tagum, Nagum, (of fish, animals) catch with the mouth: Ikan n. ginti, the fish snapped at the hook.

Tahil (tail), a measure of weight (1½ oz.).

Tai (taig), excrement, dung, discharge, lees: t. pendin, ear-wax; Mata iya betai, his eye is discharging; T. orang nuan tu, you are a good-for-nothing; T. jako iya nyadi, his talk came to less than nothing; Iya t. jindi, he’s a slave to gambling.

Taing-Taing, clang: Besi di-palu tukang kamboh, the iron clangs as the smith strikes it.

Taja1 (tajaq), part., although: T. nunyi nya deh, ni bengat salalu, although it sounds like that, it wasn’t so v. often.

Taja2 (tajaq), part., simply, merely: T. nuan enggai, you just don’t want to; T. bejala ngapa, I just went (for no special reason).

Tajai (tajay), a hornbill.

Tajam, pointed, sharp, quick, keen: Duku iya t., his knife is sharp; Mata iya t., he has sharp eyes; Pala iya t., he is quick (to understand). Najam, sharpen a point: Iya n. ka ujong tungkat, he put a sharp point on the stick; 2. Nadai utai n. (or ngenjam) nya, it, he, is extremely sharp.

Tajar, t. antara, a lopped tree as a boundary-mark. Najar, cut the top off, lop: Iya n. anak kayu, he is lopping the young trees.

Tajau (tajaw), a big jar.

Taji, a metal spur for a fighting-cock.

Tajok (tajuk), a palm-leaf cover for the middle of a boat: tiang t., the supports for this. Najok: Iya n. perau, he erects the cover on the boat.
Tajong (tajung), a sarong: Iya nyimpuh t., he hitched up his sarong.

Taju (tajuk), a lure, bait: Tu t. orang, this is s.o.'s bait. Naju, put down a lure; perform a ceremony for enticing away evil spirits in sickness: Iya n. ast ka mayau, he put down some rice to entice the cat; Sida n. sahari-tu, they are performing the enticing ceremony today.

Tajur, a spit; the land in the elbow of a river; a piece of uncleared land running into a clearing; Tebas iya betajur, the jungle runs into his clearing in places. Najur: Pasir nya n., that sand forms a spit.

Tak, part.: T. bunoh enggau iya!, curse (lit. kill) him!; Anak iya t. manchal bendar, his child is so naughty; T. enda jenoh, you're never still.

Taka¹, in umat t., an irrigated farm.

Taka² (takaq), a mark indicating a limit: Nuan udah ngisti tong nya lebih ari t., you've filled that butt beyond the mark; T. iya udah lenyau, his mark has disappeared. Betaka, limited: Sida makai betaka, they ration their food. See naka.

Taka³ (takaq), a notch for tying a rope to; a depression in which a decorative lashing is sunk.

Takah, an interval of time or space: Ni pengelama t. nuan udah enda betemu enggau iya?, how long is it since you met him?; Tu naka t. pasang, this is the limit of the tide range; Rumah kami-duai nadal jauh t., our houses are not far apart; Seduai iya mati enda jauh betakah ari pangan, the one died not long after the other.

Takang, a stem, stalk: t. daun, a leaf-stalk; Kuriang lebih 40 t. daun nyitir gugur, about 40 coconut leaves have dropped.

Takar, a measure: Tu t. beras, this is for measuring the rice; Kami betakar makat, we are on rations; t. ka, enough to, until; Anang bejalai t. ka lelak, don't walk till you are tired; Aku ngani t. ka petang, I waited till dark. Nakar, to measure ( grain, liquid): Iya n. beras, she measures the rice; baka penakar beras, a basket for measuring rice.

Takat, an obstruction, a dam: Sungai nya betakat, that river is dammed; Bala kami betakat ba moa pintu, we were jammed in the doorway. Nakat, dam, obstruct: Iya n. sungai, he put an obstruction in the river; Iya n. tellih aku bedarah, he prevented my wound from bleeding.

Taku¹, Naku, dance with a human head: Iya n. pala, she danced with the head.

Taku², Naku, dilute: Iya n. ubat, he diluted the medicine. Betaku: Ubat nya udah betaku, that medicine has been diluted.

Takut, afraid, frightened, in awe of: Iya t. ka aku, he is afraid of me; Kami menyadi t. ka apai, enda ka indai, we are in awe of our father, but not of our mother. Nakut, frighten: Iya n. ka anak mit, he frightened the child; Enda tau di-ketakut ka orang ti pandai, you mustn't let yourself be frightened by clever people.

Tal (taad), Nal, apply heat as a cure: Kami n. iya ti pedis perut, we applied heat for his stomach-ache; batu penal, a hot stone.

Talam, a metal tray: T. tu kena nerima amau, this tray is for ash.

Talang, Nalang, throw into the air: Iya n. ka batu, he threw a stone into the air.

Talang-Talang, soar up: Batu t. di-tikau ka iya, the stone he threw soared up.

Talat, Nalat, contradict, argue with: Iya n. aku, he contradicted me. Betalat, argue about: Kami-duai betalat ka maia nuan datai, we argued about the time of your arrival.

Tali¹, rope, cord, string: Uko iya betali, his dog is on a lead. Nali, make ropes: Iya n., he is making a rope.

Tali², Nali, inherit the bilik and the share of property going with it: Iya n. bilik M., he inherits M.'s room. Talimenali: Bilik iya salalu talimenali, the line of heirs to his room has been unbroken.

Talipau, [Eng.] telephone. See pukul.

Talo, Nalo, shout at or to: Iya n. aku, he shouted at me.

Talok (taluk), at peace, peaceful: Menoa nya t., that country is at peace. Nalok, pacify, make peace with: Iya n. ka menoa, he pacified the country; Iya n. ka munsoh, he made peace with the enemy.

Talun, Nalun, turn up, dig, the soil: Iya n. tanah, he turns the soil.

Talu-Talu, see talang-talang.

Tama (tamaq), enter: Iya t. ngagali bilik, he entered the room; Ni jalal t.?, how does one get in? Nama, cause to enter: Iya n. ka sopo ka dalam pagar, he put the cattle in the pen; sp. Sungai tu n., a lot of fish come into this river.

Taman, a mooring-post. Naman: Iya n. perau, he moors the boat to the post. Betaman: Perau iya betaman, his boat is moored to the post.
Tamang, a namesake: *Iya t. aku*, he is a namesake of mine; *Nama kami-duai satamang*, our names are alike.

Namang: *Nama iya n. enggi aku*, his name is the same as mine.

Tamat, (of training, study) complete: *Pelajar iya t.*, his studies are completed; *Kami t. bulan baru tu*, our training ends next month.

Tambah, *Nambah*, increase, give extra: *Iya n. gaji aku*, he raised my wages; *N. pemeli nuan tu*, you are getting more foolish; *Leboh sida datai ba pengkalai, 2 iko sangkai lalu 3 iko n. baru*, when they reached the landing-place, 2 got out and 3 others got in; *n. ka nya*, in addition; *Penyalah iya betambah* (*-tambah*), he committed one crime after another.

Tambar (tambay), a taboo sign. *Nambai*, mark as taboo, not to be used, etc.: *Iya n. jalar*, he put up a taboo sign on the road; *Iya n. baah*, he put up a sign that the fruit must not be taken.

Tamak, a plant for transplanting, a cutting: *Iya nanam t.*, he planted the cutting; *Iya nanam t. pemeli aku*, he has inherited my folly. *Nambak*, transplant, take cuttings of: *Iya n. bunga*, he transplanted the flower.

Tambang, a fare, passage: *perau t.*, a ferry boat, passenger boat; *T. ka Singapura 70 ringgit*, the fare to S. is 70 dollars; *Iya enda betambang*, he got a free passage *Nambang: Iya n. kapal Belanda*, he took a passage on a Dutch boat.

Tambar, foolish (often affectionately): *T. lap!, you silly!*

Tambe, sthg. used to cover a door, window: *T. pintu iya laboh laban ribu*, the thing he put over the door was blown down. *Nambe*, cover a door, window: *Iya n. moa pintu enggau tikai*, he hung a mat over the doorway.

Tambi, Indian.

Tambi, spades (in cards).

Tamibi, (in songs) a fish-hook.

Tambit, a fastening, button. *Nambit*, shut, fasten: *Iya n. baja*, he buttons his coat; *Iya n. pintu*, he shut, fastened, the door; *Pintu betambit*, the door is fastened. *Penambit*, a fastening: *tali penambit*, a rope on e.g. luggage.

Tambun, *Nambun*, fill in, cover (with earth): *Iya n. lubang*, he filled in the hole; *Iya n. tambak bunga*, he put earth round the plant.

Tampa, Nampa, mistake for s.o. else, address wrongly: *Anang n. orang ngapa*, don’t confuse people; *Iya ringat di-tampa aku*, he was annoyed at being wrongly addressed by me.

Tampai (tampay), Nampai, (us. in songs) see, catch sight of (from afar): *Aku n. iya art jauh*, I saw him from afar.

Tampak, light, bright, clear, the light: *Ngidar ngagat t.*, move into the light; *Moa iya t.*, his face is bright. *Nampak*, to light, make clear, bright: *Lampu n. ka bilik*, the lamp lights the room.

Tampal, a patch, cover: *Iya ngambi kain aku kai t. baja iya*, he took my cloth to patch his coat. *Nampal*, patch, cover; *Iya n. baja*, she is patching the coat; *Iya n. moa aku*, he covered my face, eyes.

Tampang, a piece of Yam, etc., cut for planting: *Iya nanam t. bukae*, he planted a piece of yam. *Tampang*, cut a piece off, cut in two: *Iya n. buah nyiur*, he cut a coconut in half.

Tampar, *Nampar*, slap, smack: *Iya n. aku*, he slapped me; *Sedai-iya betampar*, they are slapping o. another.

Tampas, *Namkas*, see tampan.

Tampi (tampiq), Nampi, winnow (by tossing in a chapan): *Iya n. padi*, she winnows the rice; *T. iya enda silik*, she hasn’t done the winnowing thoroughly.

Tampil, *Nampik*, throw sthg. soft and wet at: *Iya n. aku enggau pantai*, he threw mud at me.

Tampil, a connection by marriage: *Sida nya t. kami*, those people are related to us by marriage. *Nampil*, form a connection by marriage: *Iya n. kami*, he married into our family: *Iya salah t.*, he married unwisely (contrary to custom); *Kami baru betampil*, we are connected by marriage now.

Tampin, a leaf container for sago flour: *Iya ngaga t. mulong*, he made a container (of pandanus, nipa, leaves) for the sago flour; *Mulong iya betampin*, his sago flour is in a leaf container.

Tampoi (tampiu), sthg. left unfinished: *Tu t. pengawa iya*, this is the job he abandoned; *Iya salalu betampoi ngereja utai*, he always leaves things unfinished. *Nampoi*, leave a job, food, unfinished: *Iya n.*, he hasn’t finished his food.

Tampok, the stalk of a picked fruit; the remains of the navel-string: *indu t. pinang*, cicada.

Tampok, (tampuk), Nampok, exhibit: *Anang n. ka diri*, (to a girl) don’t stand there attracting attention.
Tampong (tampung), a continuation, extension: t. cherita, the continuation of a story; t. tikai, the join of a mat made of more than one part (tikai t.). Nampong, lengthen, extend, transmit, continue: Iya n. tali, he lengthened the rope (by adding another piece); Iya n. rumah, he made an extension to his house; Nadai mensia tau n. seput, no man can prolong his life; T. jako aku ngagai iya, tell him what I said; laban nadai di-tampong, because it wasn't in the tradition. Nampom-menampong, from one generation to another: Sida nya nyadi lembang nampom-menampong, they become bards generation after generation.

Tampuan (tempuan), see empuan.

Tampun, a dam: t. babu, a dam for a fish-trap. Nampun, dam, obstruct: Iya n. ai, he is making a dam; Baya n. nanga sungai, a crocodile is blocking the mouth of the stream.

Tam (taan), able to bear, hard-wearing: Aku t. diau di menoa chelap, I can stand living in a cold country; Baju aku t., my coat has worn well, is lasting well. Nan, keep, detain; cause to last; set up (traps, etc.); be, hold, at bay: Iya n. ka aku merarau, he kept me for the midday meal; Iya kena t. jejaga, he was detained by the police; Iya narum tanchut kena n. ka iya, he dyed the trousers to make them last; Iya n. peti, he set the trap; Iya n. babu, he set up the fish-trap; Babit n. (di-salak ukot), the boar is at bay; Ukoit n., the dogs have sthg. at bay. Betan: Kami betan ba iya sataun tu, we are depending on him this year. Penan: Nadai penan gari tu, these clothes are not wearing well.

Tanah, earth, soil, ground; outside the house: Iya nalun t., he turns the soil; Iya enda kala nurun k t., she is always indoors; Iya agi tau gawa k t. ka rumah, she can still do both indoor and outdoor work.

Tanak, Nanak, fry in oil; Iya n. penga-nan, she is making buns.

Tanam, Nanam, plant: Iya n. buah, he planted fruit-trees.

Tancham, Nancham, pierce, prick: Iya n. kaki aku enggau duri, he ran a thorn into my foot. Betancham, pierced: Indu nya betancham, that woman has the lobes of her ears pierced. Penancham: jarum penancham, an implement for piercing ear-lobes.

Tanchang, a knot, tie, fastening: T. iya lebus, his knot has come loose; Tanchang nya rat bendar, that knot is v. tight; t. idup, a slip-knot; t. nari, a standing knot. Nanchek, tie, bind: Iya n. tali nya ka kake mija, he tied that string to the leg of the table.

Tanchum, Nanchum, see tancham.

Tanchut, trousers: Pasok ka t. muan, put on your trousers.

Tanda1, a sign, mark: Tu t. baju aku, this is the mark on my coat; Nya lah t. iya enchuri, that is a sign that he has stolen. Nanda, to mark: Iya n. surat iya, he marked, put a mark on, his book.

Tanda2, t. sirat, the embroidered end of a loin-cloth.

Tanda3 (tandaq), dances (of various kinds): T. iya nanah, she dances well; Sida betanda, they are dancing.

Tandan, a bunch, cluster, the whole bunch of bananas (see sikat), the stem on which this is: t. pisang, the whole bunch of bananas; Iya netak t. pisang, he cuts up the stem of the bunch of bananas (after taking each sikat).

Tandang, Nandang, take on a visit, tour (cock-fighting etc.): Manok aku tu udah di-tandang ka kami nyabong jau, we took this cock of mine a long way to fight; Kami ka n. ka diri nyabong ka Saratok, we are going away to S. for a match (cock-fighting).

Tandas1, chopsticks: Iya makai betanda, he eats with chopsticks.

Tandas2, close (cut): Iya guntin t., he was cropped. Nandas: Iya n. ka tebas iya ngagai pagar, he cut close up to the fence; Iya n. ka bok aku, he cut my hair short.

Tandin, Nandin, hold the foot and kick with the knee (game): Iya n. aku, he kicked me in this way; Sida betandin, they play this game.

Tandoh (tandoh), 1. a spout: T. kebok nya tingkil, the spout of that jar is broken off. 2. the penis; 3. term of endearment for boys.

Tandok1 (tanduk), a horn; a horn or hook on ruai on which to hang knives: Iya ngai k a duku ba t., he hung his knife on the horn. Nandok, to attack with horns, gore: Iya parai di-tandok jelu, he was gored and died.

Tandok2 (tanduk), Nandok, to cup: Iya n. belakang aku, he cupped me on the back.

Tandu (tandug), Nandu, do sthg., use sthg., again: Iya n. semai enggau aku, he repeated his promise to me; Iya n. basu aku, she washed up again after
me; Iya n. bta timbak aku, he fired at the pig I had missed; N. jago tua lemai kamari, as we were saying yesterday evening; Iya n. tenbawai aku, he built again on my old site, he married my former wife. Betanda: Iya nusoi utal betandu-tandu, he tells the same thing over and over again.

Tang, part, but: Aku ka kiu kamari, t. enda lalu, I meant to come yesterday, but it didn’t come off.

Tanga (tangaa), Nanga, straighten, open out, an object that is curved or bent on itself: Iya n. ka giti, he opened out the hook; Iya n. ka rang bangkai babi, he forced open the jaws of the dead pig.

Tangan, [Mal.] hand, arm, sleeve.

Tangas, Nangas, steam (in order to cause sweating); fumigate: Iya n. aku, he used steam to make me sweat; Iya n. ubar, he incensed the charms.

Tangga (tangga), a ladder (esp. the ladder to a Dayak house); a grade, standard: t. lada, a kind of step-ladder; t. dua, standard two (in school); t. ubong, the frame on which warp for dyeing is stretched; Iya nadai rumah t., he has no settled home; adat rumah t., the house rules. Nangga, set up a ladder: Iya n. kau, he put a ladder against the tree; sp. Iya n. bni iva pulai, he got his wife back by paying the fine. Betangga (-tangga), bepenangga, graded, in grades.

Tanggal, Nanggal, break off: Iya n. ka pala anak patong, he broke off the doll’s head.

Tanggam, Nanggam, fasten, tie: Iya n. tambi pintu nggai dinding, he fastened the bar of the door to the wall; Iya n. timbat perau, he strapped the boat. Betanggam: Iya betanggam dagu, he has his chin in his hands.

Tanggang-Tanggang, (of the hornbill) cry; make a similar noise: Aku ninja kenyalang t., I heard a hornbill crying.

Tanggar, Nanggar, put (a pot) on the fire: Iya n. ka perik, she put the pot on the fire.

Tanggar, in bulan t. perenama, the full moon.

Tanggi, see tanggoi.

Tanggoi (tangguh), postponement, grace: Iya mina t., he asked for time; Sida mina t. laban mimpit jai, they asked for a postponement because of inauspicious dreams; Pemedis Iya enda betanggoi, his illness was v. short (of s.o. who has died). Nanggoi: Iya n. aku dua hari, he gave me two days (to do it in); Aku enggai di-tanggoi nuan (mayar utang tu), I want to be paid now.

Tanggoi (tangguh), a sun-hat: t. lelambak, a hat with a pattern; t. saroang, a kind of sun-hat formerly worn by women.

Tanggok (tangguk), Nanggok, scoop fish: Iya n. ikat enggai pemansai, he scoops up the fish with a basket.

Tanggong¹ (tanggun), Nanggong, lift: Iya n. sarah ngpati miia, he lifted the box onto the table; Iya n. bni orang, he went off with s.o.’s wife; Sida baru betanggong, they are just bringing the food out.

Tanggong² (tanggun), responsible: Aku enggai t. penyalah nyan, I won’t be held responsible for that crime.

Tanggul, hindered, handicapped: Iya t. laban sakit, he was hindered by sickness; Iya t. bendar laban peachar nya, that lawsuit was a great handicap to him. Nanggul, interfere, intervene: Pengawa aku enda nyadi laban penyakit n., my work came to nothing because of sickness intervened.

Tanggup, Nanggup, snap at, snatch: Usoi n. nuan lakti, the dog will snap at you in a minute; Ikan n. giti aku, the fish snapped at my hook.

Tangkai (tangkay), a stalk with a bunch of fruit, an ear (of paddy etc.): t. pinang, a cluster of areca nuts. Nangkai: Pisang kami baru n., our bananas are just forming bunches of fruit.

Tangkal, a notch, step: Nangkal, cut notches, steps, in: Iya n. tangga, he cut notches (in a log) for a ladder; Iya n. kau he cut a notch in the tree; Kau nya betangkal, that tree is notched.

Tangkan, Nangkan, be next after, follow: Iya datai n. aku, he arrived next after me; pengetu ti n., the next stop; Iya penangkan aku, he is the next one after me. Betangkan (tangkan), in order: Bala sida hejala betangkan peninggi, they marched in order of height.

Tangkap, Nangkap, seize, catch, arrest: Iya n. penchuri namalam, he arrested a thief last night; Ikan n., the fish are biting; Sida betangkap, they are fighting among themselves; Iya nya orang penangkap, he’ll catch you (warning children of stranger); Mayau iya penangkap, his cat is a good mouser.

Tangki, a water tank, a hydrant.

Tangkin¹, duku t., the knife carried at the side. Nangkin, carry a knife at the waist: Iya n. duku, he carries, wears, a knife.
Tanjil, Nanjil, see tanjal.

Tansang, a nest for a hen. Nansang, provide with a nest: Iya n. manok, he made nests for the hens; Iya n. ka utai iya ti lenya, having lost sthg., he puts a basket in a secluded part of the house and asks at a meeting for the object to be placed in this.

Tantai (tanyat), Nantai, raise, lift: Iya n. ka jari, he raised his arm; Iya n. ka sarah, he lifted the box.

Tanya (tanyaq), Nanya, ask: ask for s.o.'s hand in marriage: Iya n. seduai-iya macham utai, Iya n. macham utai arı seduai-iya, he asked them all sorts of things; Sida n. iya nama kabuah iya belanda, they asked him why he was running; Iya n. ka enti aku bisi di rumah, he asked whether I was at home; N. endun ti iuai nya ka bini anak aku, I ask for your eldest daughter's hand for my son; N. aku di-bunoh orang enggai meh aku di-asoh orang nyadi penyamun, I'd sooner be put to death than made to become a robber; N. aku enda maka ga enti muan deka meri aku daıt, I'd sooner you gave me money than a meal.

Tap (taap), Nap, put one thing on another, cover: Anang n. ka keretas nya atas tuli(t) agi basah, don't put that paper on the writing that is still wet; T. enggau, cover it up. Betap, covered, piled up, accumulated: Padi kami betap tiap taun, our paddy accumulates each year; Bayar sekula anak iya nyau betap, his son's school fees are in arrear.

Tapa1, Napa, seclude, go into seclusion (for the purpose of working magic); (in a light sense) hide: Iya n. diri di bukit, he secluded himself on the mountain; Iya n. manok iya 3 malam, he secluded his cock for 3 days (before a match); Iya n. diku aku, (formerly) he consecrated my knife (before a war expedition), (currently) he hid my knife; Iya betapa ka ngulih ka pengeraja, he is in seclusion, hoping to acquire riches.

Tapa2 (tapaq), the palm of the hand, t. jari; the sole of the foot, t. kaki.

Tapah, a kind of river fish.

Tapak, Napak, turn towards, be facing: Iya dudok n. aku, he sat facing me; T. kin ka moa muan, turn your face that way.

Tapal, a poultice. Napal, to poultice: Iya n. perut anak iya enggau rempah, she poulticed her child's belly with spices.

Tapan, see tachu.
Tapang, the bee-tree. Napang: Sida n. kamari, they went to get honey from the bee-trees yesterday.

Tapat, Napat, return to sth., some place; go straight to a habitual place; Iya n. ka asi iya, he came back to the rice he had left uneaten; Agi n. ka penudok nya mau?, are you coming back to that seat?; Aku salalu n. ka kedai nya, I always go to that shop; Iya ditaiai n. ka aku, he came straight to me (without conversation at the bilik before mine).

Tape, rice mixed with leaven left for 3 days, then sweetened (also called asi manis).

Tapil (tapiq), Napi, place before s.o.; have before one: Iya n. aku enggau penganan, he placed buns before me; Anang n. moa aku, don’t get in my way; Aku diduk n. dinding, I sat facing the wall, pengowo bekat bendar, he has a big job before him.

Tapis¹, Napis, strain, filter: Iya n. ai, he is filtering water.

Tapis², Napis, lay one on another: Iya n. surat, he put the books one on top of the other.

Tapok (tapuk), Napok, hide: Iya n. surat aku, he hid his letter.

Tara (taraq), prolapsus vulvae.

Tarah, Narah, to adze: Iya n. papan, he trims the planks with an adze.

Tarai (taray), (of feet) having itching sores: Kaki iya t. laban tat babi, there are sores on his feet from walking in pigs’ dung.

Tarak, a pupil: Iya t. aku, he is my pupil. Narak, train: Iya n. aku betusut, he trained me in pedigrees; Iya n. anak aku bejindi, he got my son into the habit of gambling.

Tari, a dance. Menari: Sida m., they dance.

Tari² (tariq), an antidote: Iya ngiga t. ular, he looked for an antidote for snake-bite. Nari, apply an antidote: Iya n. kaki aku ti pantok ular, he applied an antidote to my foot which had been bitten by a snake.

Tarik, Narik, taunten: Iya n. ka tal, he pulled the rope taut.

Taring, a tusk: bulan mesai t. babi, the moon with a bigger crescent than when mesai selong.

Taris, a line: Iya ngaga t., he drew a line; ketetas betaris, ruled paper. Naris, draw a line on: Iya n. ketetas, he drew a line on, ruled the paper.

Tarit, Narit pull, draw: Iya n. aku ba jari, he pulled me by the hand; Kuda n. kerita, a horse pulls the cart.

Taroh (taruh), Naroh, keep, put away: Iya n. duit aku, he keeps my money for me; Lalu di-pandok iva, udah nia di-taroh nganti indai datai, then he cooked it and after that put it away until his mother should come; Iya penaroh wang anembiek sekula, he looks after the schoolboys’ money; surat penaroh puchau, a book of magic spells.

Tarok (taruk), (leaf) buds: Kera ngumpul t. buah, monkeys pick the buds. Narok, (be) leafless, bare: Getah n. maia kamara, rubber trees lose their leaves in the dry season.

Tarum, the indigo plant. Narum, dye with indigo: Iya n. baju, he dyed his coat with indigo.

Tarus, Narus: Iya n. mulong, she removes the caked sago from the tabau and puts it into containers for carrying home.

Tasai (tasaq), Nasa, collect nipa leaves for roofing: Kami n. sahari-tu, we are going to get nipa leaves today.

Tasah, Nasah, see tachah.

Tasak, Nasak, immerse in hot water: Iya n. manok, he dipped a fowl in hot water; Iya n. gari, she boiled the clothes; sp. Iya n., he (ceremonially) dipped, plucked, and ate a fowl.

Tasal, stunted, retarded: Bunga tu t. laban panas, this plant is retarded by the heat; Anak iva t., his son is stunted; Pemanchial iva enda t., there is no end to his naughtiness. Nasal: Panas n. ka bungu, the heat is keeping the plants back.

Tasau (tawas), a clearing. Nasau, cut undergrowth: Sida n., they are cutting the undergrowth; Pala iva di-tasau, his hair is cut short at back and sides, left long on top.

Tasi, Nasi, make twine: Iya n. ubong ka jala, he is twisting threads into twine for a casting-net.

Tasih, rent for farm-land. Nasih: Iya n. temuda aku, he rents my farm-land; Sapa penasihi temuda nua taun tu?, who is renting your land this year?

Tasik, the sea: di t., at sea. Nasik, go out to sea: Kami n., we went out to sea, went by sea. Betasik: Ai betasik ba jalai, the road is flooded.

Tat (tait), Nat, bear, submit to, lie up (in sickness): T. kaik, keep a stiff upper lip!; Iya enda tetat ka atu tusah, he couldn’t keep silent about his woes; Iya n. di-purus, it submitted to being stroked; Iya n. ka diri udah laboh, he was lying up after a fall; Iya n. ka kaki iya ti murok, he was lying up with a septic foot; Kami betat samima makai sakali sahari enggai ka pejalai
kami enda tembu, we submitted to eating only once a day lest our ex-
pedition should fail.

Tata (tatap), Nata, sprinkle (with water): Iya n. pala aku enggau ai, he sprinkled
water on my head (ceremonially); Iya n. tikai, she sprinkled the mat; Sida
betata pulai pegi, they were ceremo-
nially sprinkled on coming back
from an expedition.

Tatah, a brass stud for ornament: Duku
iya betatah, his knife has studs; T. 
pangka iya jai, the stud in his top is
broken. Nahah: Iya n. pangka, he 
put a stud in his top.

Tatai (tatay), (in songs) t. ruai, the place
where the Argus pheasant plays.

Tatap, limit, restrict: Anang n.
penyangapu pengabang di-ambi, don’t
limit the number of guests to be in-
vited; Iya enda chant di-petatah, he
can’t be controlled; Kami nadai be-
tatah jam ka luar, we are not restricted
as to times for going out.

Tatam, a crowd: T. mensia mansang
kurang, the crowd is getting thinner.
Namat, crowd to, assemble at: Maleih 
bendar pengabang n. ruai iya, many 
guests were assembled in his verandah;
Kami di-tatam penguang 3 hari 3
malam, we had a crowd of helpers for
3 days and nights.

Tatap, a female child’s metal or shell 
apron.

Tatar, Natar, cut off, cut level: Iya n.
randu rambai ba tebing ai, he cut off 
the fern-roots on the bank of the river;
Iya n. isi babi, he cut off a piece of the
pig’s flesh.

Tatau (tataw), mischievous: Iya t., he
is mischievous. Natau: Iya n. ka diri,
he behaves in a sily way.

Tating, a weight: Iya meli t. jala, he 
bought weights for the casting-net.
Nating, put a weight on, force down: 
Iya n. surat enggai ka tekebu, he put a
weight on the letter in case it should be
blown away; Iya n. papan, he forced
the plank down; Iya n. pala babi ka
ai, he pressed the pig’s head down into
the water.

Tatok (tatuk), bubur t., a kind of
spaghetti made by passing tepong
through a pierced tin or shell (tapping
meanwhile). Natok, tap, peck: Iya n.
pintu aku, he tapped at my door;
Manok n. padi, fowls peck at the paddi.
Penatok, a pierced tin or shell through
which flour paste is passed.

Tau (tauq), able, can, may: Iya t. bendar
nullis, he is good at writing; Iya
ngereja nya t. ari aku, he does that
better than I do; Iya t. datai, he may
come; Aku enda t. bejalai, I can’t walk;
Iya t. serang, he is a good com-
mander; Iya t. tepang, he can lay
curses on people; enda t. enda, must,
have to; meri t., to inform, give
notice; t. ka, or.

Taun, a year: Berapa t. umor nuan?,
how old are you?; Kami bumai t. (or 
sataun) tu, we are farming, growing
rice, this year; Sataun-tu aku udah
nganti nuan, I’ve been waiting for
you for ages. Menaun: Iya m. di menoa
kami, he spent years in our country.

Taung-Taung, make a noise of hammer-
ing: Tutong iya t., his alarm signal
sounded.

Taur, Naur, bind two tree-tops to-
gether; haul a tree-top in a particular
direction: Sida n. kauy they are
hauling on the tree-top; Randau n.
tau, Iya n. tau, he can bind the creepers
bind the trees together; Randau betaum-taur,
the creepers form a network between
the trees.

Taurat, [Ar.] the Mosaic law.

Taus, Naus, scrape smooth: Iya n.
sengayoh enggau kerimpak puchong,
he smooths the paddle with a piece of
broken bottle.

Taut, rods set in the river with a short
line and hook. Naut: Iya n., he sets
these; Iya betaut ka sungai, he sets
these in the river.

Tawai (taway), (in a ceremony, betawai)
manok t., a fowl.

Tawang, a woodpecker.

Tawar1, Nawar, make an offer (bargain-
ing): Iya n. enda patut, he made
an unacceptable offer; Tau di-tawar
tu?, can I make an offer for this?;
Ukai enda tau di-tawar, you can make
an offer; Seduai-iya agi betawar, they
are still haggling.

Tawar2, a cure, antidote: Tu t. pantok
ular, this is an antidote for snake
bites. Nawar: Iya n. perut aku ti
pedis, he gave me sthg. for my
stomach-ache. Penawar, a cure.

Tawas1, light, daylight: Hari t., it is
daylight.

Tawas2, clear, not overgrown; a cleared
place: Jalai nya t. bendar, that road is
quite clear; Kampong menoa tu t., the
forest isn’t dense in these parts; Iya
gawa ba t., he is working in the
cleared part. Nawas: Iya n. ka kebun,
he is clearing his plantation.

Tawi, a male personal name.

Tawing, Nawing, 1. join: Iya n. kami
bejalai, he joined us on our walk; Iya
n. kami bejakos, he joined in our talk;
2. (with ka) fasten on: Iya n. ka perau
iya ba enggi aku, he tied his boat to
mine; Iya n. ka duku ba tandok, he hung his knife on the horn (in the rural).

Tawir, a dragon-fly, demoiselle: Nuan baka t., you are v. thin.

Tawis, Nawis, touch, tap, in order to draw attention: Iya n. aku, he touched me.

Taya (tayaq), cotton: Iya migi t., she removes the seeds from the cotton.

Tayok (tayuk), Navok, wave the hand, beckon: Iya n. aku, he waved to me.

Tayun, Nayun, swing: Iya n. ka jari, he swings his arms; T. ka wa, push the swing.

Tayun-Tayun, swinging: Jari iya t., his arms are swinging. Te¹, [Ch.] tea: Nyawa aku enda tembu ngirap t., I get no satisfaction from drinking tea.

Te², prefix. 1. with the sense of accidentally, involuntarily, suddenly: Aku tepantup ba tuga, I stumbled over a stump; Duku telengka ari jari iya, the knife slipped from his hand; Guntor tegangga inggar bendar, there was a sudden loud clap of thunder; 2. with the sense of possibility: Iya enda tebuai ka nginsap, he couldn't give up smoking.

Tebah (tebaq), Neba, cut (bamboo): Iya n. rembak buloh, he is cutting young bamboos.

Tebah, Nebah, cause to make a sound: Iya n. bedil keretas, he let off crackers; Iya n. belula, he played the violin; Iya n. nyawa, he made a sound.

Tebak, Nebak, prick: Duri n. kali iya, a thorn ran into his foot; Jari iya t. duri, his hand was pricked by a thorn; Tebakang, a basket for storing paddy.

Tebal, thick: Papan nya t., that board is thick; Iya t. pending, he doesn't mind what people say about him (praise). Nebal, be as thick as: Gaga n. jari, make it as thick as your hand. Penebal, thickness.

Tebalan, accustomed to, familiar with: Iya t. enggau temuai, he is accustomed to dealing with guests; Aku t. enggau iya, I know him quite well.

Tebalu, a feast held some months after a person's death, at which his or her property is taken by close relatives, and after which the widow or widower is free to marry again; 2. the property taken: t. mansau, a big festival; t. nata, one for close relatives; Kami ngambi t. aya kami, we took our uncle's property. See balu².

Tebang, Nebang, to fell: Iya n. teras, he felled an iron-wood tree; T. kami apin tembu, our felling isn't finished yet.

Tedangkar, so great (is): T. pengereng iya, nya alai iya tebak ka ma nya, he is so strong he can carry that load; T., my word! (on hearing of e.g. a surprising feat).

Tebarong (tebarung), a vessel in which latex is treated.

Tebas, Nebas, clear low growth, undergrowth: Iya n. padang, he is clearing the field.

Tebat, Nebat, stop up: Iya n. lubang tungga, he stopped up the conduit.

Tebelayar, kaki t., the coves.

Tebebian, iron-wood. See teras.

Teberu (teberuq), a reed.

Tebei, Nabei, see kebi.

Tebiang, a steep place.

Tebing, the bank of a river, shore. Nebing, go along the bank: Iya bejaili n. sungai, he walked along the bank of the river.

Tebok (tebuku), Nebok, make a hole, carve (a design): Belatok n. punggu, the woodpecker makes a hole in a dead tree; Iya n. ukir, he carves designs.

Tebon (tetubung), see ketebong.

Tebu¹, sugar-cane: t. mayau, t. paloi, a sunbeam.

Tebu² (tebuk), sores on hands and feet.

Tebuai (tebuq), loose, open, unfastened: Tali kasut muan t., your shoe-lace is undone; Pintu iya t., his door is unfastened, open; t. siang, daybreak. Cf. buka.

Tebuka (tebukuq), loose, open, unfastened: Tali kasut muan t., your shoe-lace is undone; Pintu iya t., his door is unfastened, open; t. siang, daybreak. Cf. buka.

Tebus, anak t., a redeemed child (a previous child having died the mother declares that the next will not be hers, and buys it back from s.o. after birth). Nebus, redeem: Iya n. anak iya, she redeemed her child.

Techah, Nechah, dip: Iya n. ka jari iya nggai ai angat, he dipped his hand in the hot water.

Techal, Nechal, flavour (by bringing into contact with a lump of salt, etc.): Iya n. asi, she flavoured the rice.

Teda, remains, sthg. left over: T. duit t. aku kamari, this is the money I have left over from yesterday; Asì nya t. aku, that rice is what I didn't use; T. aku, that's nothing new (contemptuous); Reban iya beteda empa api, not everything was burnt on his clearing.

Tedoh (teduh), calm (of the sea), ceased (of rain): Tasik t., the sea is calm; Ujan t., the rain has stopped. Nedoh,
Tedong

Ngenedoh: Nadai utai n. nya tasik, the sea is v. calm.

Tedong (tedung), a cobra.

Tegah; Negah, starlike, take by surprise: Iya n. aku, he startled me; Sida di-
tegah penyamun, they were surprised by bandits.

Tegah², Negah, stop, prevent: Iya n. aku nebas temuda iya, he stopped me from
clearing on his land.

Tegal, a reason, cause, excuse: Nya
ukai t. aku enda ingat ka nuan, it wasn't because I had forgotten you;
Iya ngiga t. nganu aku, he's trying to
find an excuse for reprimanding me;
Anang ngereja nya samina t. aku, don't
do it just on my account; Iya enda
datai betegal ka bini iya ti sakit, he
didn't come on account of his wife's being
sick; Anang betegal ka aku kita ti mindah, don't let me stop you from
groaning.

Tegalan, farm land after burning and
before sowing. See under tulap.

Tegam, Negam, gulp down, snap at: Ikan n. ginni aku, a fish seized my hook;
Tikai betegam, the mats are over-
lapping.

Teganggam, lock-jaw: Iya t. niga berita apai iya poral, he was dumb-
founded on hearing of his father's
death.

Tegap, strong, firm: Rumah tu t., this
house is strongly built; Bala sida t.,
their team is strong; Tiang nya enda t.,
that post isn't firm. Negap: Aku
nulong sida enggau duai kena n. ka
kedai sida-iya, I helped them with
money to put their shop on a sound
basis.

Tegar¹, rust, rusty; Duku aku t. (or
empa t.), my knife is rusty. Negar,
made rusty: Ai masin n. ka duku aku,
the salt water rusts my knife.

Tegar², fast, swift: Iya t. bejalai, he
walks fast. Negar: Anang n. nya,
don't go so fast.

Tegayam, dark: Hari t., it is dark (be-
cause of clouds etc.); Hari petang t.,
it is a dark day.

Tegelam, a tree of the illipe kind.

Tegengan, (us. of children) startled: Iya t. laban guntor, he was startled by the
thunder.

Tegeram, (us. of crowd) fall silent: Bala
t. niga jako iya, the crowd fell silent
hearing his words.

Tege, Negri, beat up (weaving); (in
songs) to weave: Iya n., she beats up.

Tegian, see gian.

Tegisan, reluctant, disinclined, resistant:
Iya t. engei mandi, he feels disin-
clined to bathe; Buah kembayau t.,

the flesh of the k. fruit won't come off
the stone (after placing in water that
is too hot).

Tegoh² (teghu), durable: kayu t., hard-
wood. Negoh: Gerens kena n. ka
panan, varnish the plank to preserve
it; Penegoh kayu tu kurang ari teras,
this wood is not as durable as iron-
wood.

Tegoh³ (tegih), secret, hidden: Iya naroh
duit t. bendar, he keeps his money well
hidden; Penemu iya t., his knowledge
is secret.

Tegok (tegak), a mouthful (of liquid).
Negok: Iya n. ai, he took a mouthful
of water.

Tegong (tegung), the roar of a leopard
cat. Negong: Aku nina remaun n.,
I heard a leopard cat roar.

Tegor (tegor), Negor, chide, rebuke (us.
children): Iya n. anak, he reprimended
his child.

Tegu (tegu), Negu, touch: Iya n. jari
aku, he touched my hand; Iya
penegu, he is one of those who touch
things when declining them.

Teguli (tegulig), see enteguli.

Teguran, in a state of excitement, in
uproar: Kami t. ngapa laban anem-
biak ti manjong, there was needless
excitement among us when a youth
shouted.

Tegut, Negut, see tegoh.

Tejanggal, thwarted. See janggal.

Tejoi (tejuy), Nejoi, 1. be stretched out:
Ular n. ba jalai, a snake is stretched
out on the path; 2. (with ka) stretch
out, let down (hair): Iya n. ka bok,
she let her hair down.

Teng (tejung), Negong, stretch: Mayau
n. diri, the cat stretches.

Teju (tejuy), Neju, leave alone, let, not
interfere: Anang n. ka iya kediri,
don't leave him alone; Sida gawu
beteju, they don't help o. another at
work.

Tek¹ (tekaq), a kind of tick.

Tek² (tekaq), a kind of grass (H.
Chrysopogon acicularius).

Tekal, stgh. with which to fix a door
open or shut. Nekal, fix open or shut:
Iya n. pintu, he fixes the door.

Tekala, see lebok.

Tekalong (tekalung), a breadfruit.

Tekam, a kind of hard wood.

Tekan, Nekan, press down: Iya n. ka
pala aku, he pressed my head down.

Tekang, Nekang, climb a tree with a
rope thrown over a branch: Iya n.
puchok kayu, he climbed the tree with
a rope.

Tekang², a lump, bit, clot, crowd: t.
tanah, a lump of earth; t. darah, a
clot of blood; t. bala, a crowd; Darah betekang, the blood is clotted.

Tekangkang, stiff and cold: Aku t. laban ujan, I was chilled through with the rain; Bangkai ukoi udah t., the dead dog was stiff; Iya t. takut ka guntor, he was stiff with terror of the thunder.

Tekap (tekaap), deafened: Aku t. laban nyawa senapang, I was deafened by the noise of the gun.

Tekar, t. ka, until. See takar.

Tekaran, a tall basket.

Tekat, 1. a dam: T. iya runtoh, his dam has collapsed. Nekat, block, obstruct: Iya n. aku, he wouldn't let me pass. 2. umai t., an irrigated farm. Nekat: Iya n. umai iya, he irrigated his farm.

Tekau (tekaw), Nekau, shout at: Iya n. jelu makai umai, he shouted at the animals eating on the farm; Iya n. apai iya ti sakit, he spoke to his sick father trying to get him to answer.

Tekelalu, part, too: Kami t. maihoh kayu di-san, we have too much wood to carry; Iya diu t. lama, he stayed too long.

Tekenyit, surprised: Aku t. ninguna berita menyadai aku ti sakit, I was surprised to hear that my brother was sick. Cf. kenyit.

Teking, Neking, tap: Iya n. chapak ngumbai mayau, she taps the plate to call the cat.

Tekir, Nekir, give a gentle tap, a warning tap: Iya n. anak, he gave the child a warning tap.

Teki-Teki (tekia-tekia), whimpering: Iya t., he is whimpering.

Tekok1 (tekuk), Nekok, hit on the head with the knuckle: Iya n. (pala) aku, he rapped my head.

Tekok2 (tekuk), goitre: T. iya gandul-gandul, he has a big goitre.

Tekong (tekuung), Nekong, hit, knock: Iya n. pintu, he knocked on the door.

Teku (tekuq), Neku, bend into hook shape: Iya n. ginti, he bent the hook; T. ka kaki, pull your feet up out of the way.

Tekui, Nekul, obstruct: Anang n. jalai aku, don't get in my way.

Tekui-Tekul, Iya t. batok, he coughs continuously.

Tekup1, Nekup, shut violently: Iya n. ka pintu, he slammed the door.

Tekup2, Nekup, beg for s.o.'s silence: Iya n. aku, he begged me to keep silent.

Tekura (tekuraq or kcuraq), a torture: T. befoh yevrah kerangan, a torture waddles over the shingle.

Tekus, Nekus, (of dogs) to sniff suspiciously: Uko i n., the dog sniffed uneasily.

Telih (tekuyung), a snail. See dilat.

Teladan, a pattern, model: Aku nginjau pua iya kai t., I borrowed her blanket for a pattern. Neladan, copy: Iya n. ukir aku, he copied my design.

Telaga, [Skt.] a well, tank, pool: T. sauk, a pool for fresh water; T. pandi, a bathing pool.

Telah, Nelah, see seebut.

Telai (telay), a whisper: T. iya di-dinga orang, his whisper was heard. Nelai, whisper to: Iya n. aku, he whispered to me; Anang betelai, don't whisper.

Telajak, stubbed: Kaki aku t., I've stubbed my toe.

Telak, see tabang.

Telan, Nelan, to swallow: Iya n. batu, he swallowed a stone; Tikai betelan, the mats overlap. Penelan, gullet, throat: Tulang lekat bat penelan iya, a bone stuck in his throat.

Telanjai (telanjay), naked: Iya t., he is naked. Nelanjai, strip naked: Lalu di-anu, di-telanjai, ka sida, then they railed at her and stripped her of her clothes.

Telap, a cigarette case.

Teleba (telebaq), accustomed to, familiar with: Aku t. mondi ai chelap, I am accustomed to bathing in cold water; Aku t. enggau iya, I know him well. Neleba: Aku ngaju n. ka diri ka pemakai nyla, I am trying to get myself accustomed to that food; Iya n. ka diri bejak, (of child) he is learning to speak.

Telenga (telengaq), an opening, open: T. atap, a hole with a shutter in the roof to light the loft; Pintu t., the door is open. Nelenga, to open (windows, doors, etc.): Iya n. ka pintu, he opened the door.

Telentang, (lying) on the back: Iya (gali) t., he is lying on his back. Nelentang: Iya n. ka sarah, he placed the box right way up.

Telesai1 (telesay), Nelesai, settle: Aku n. laya sida-iya, I settled their quarrel; Aku n. utang aku enggau iya, I settled my debt with him.

Telesai2 (telesay), a shower. Nelesai: Ujan n., there is a shower.

Telesak, new growth from a tree-stump. Nelesak: Tiga kaya nya n., that tree-stump is sprouting.

Telian1, a section (of a song): Iya berenong ka satelian, he sang only one section.

Telian2, t. ujan, a shower.

Telih, a wound, cut: T. iya balat bendar, his wound is serious. Nelih, to wound, cut (us. accidentally): Lungga nya ti n. ka iya, it was that knife that cut him.
Telit (telit), see entelit.
Teling-Teling, pierced through: Ding ding t. laban peluru, there’s a bullet hole right through the wall.
Telisih, pass without meeting: Kami-dati t. (or betelisih), we crossed without meeting.
Telisih2, dislocated: Tulang tunjok iya enda patah tang t. (or betelisih), his finger is not broken but dislocated.
Telok (teluk), a bay, a corner: Pajak ka iya ka t. din ding, push him into the corner. Nelok : Sida bekayoh n., they paddled round the bay.
Telu1, Nelu, twist into a rope; add another strand: Iya n. tal, he added another strand to the rope; Iya n. dawai, he made the wire into a rope.
Telu2 (teluq), an egg: t. ikan, hard roe; Manok betelu, the hen has laid an egg.
Temaga, brass: Ta tinchin t., this is a brass ring; rian t., a kind of durian.
Temakul, see temeskul.
Teman (tempaan), (a hole) the size of: Dingding kebus t. pala, there’s a hole as big as your head in the wall.
Temap (temaap), overgrown with weeds: Umai iya t., his farm is full of weeds.
Tembai (tempay), see tinda.
Tembang, a spear given to a slave when he was freed and adopted. Nembang: Aku n. mua enggau sangkoh tu, I give you this spear as a pledge.
Tembawai (tembaway), a ruined house; the site of a former house: Rumah iya t., his house is going to rack and ruin; Sapa orang betembawai ditu kalia?, who had this site formerly?
Tembong1 (tembung), a staff, cudgel: main t., cudgel-play. Nembong: Iya n. aku, he fought against me at cudgels.
Tembong2 (tembungen), t. padi, paddy that is more advanced than the rest. Nembong: Padi kami n. (or betembong), some of our paddy is ahead of the rest.
Tembu (tembuq), finished, complete, satisfied: Udah t. tebas muan?, is your clearing finished?; Nyawa aku enda t. ngiput te, I get no satisfaction from drinking tea; t. ati, satisfied, content. Nembu, to complete, satisfy: Iya n. ka rumah iya, he completed his house; N. ka ati bejako enggau iya, it is satisfying to talk to him. Penembu, the end, completion: penembu chertia, the end of the story; Nadai penembu, it came to nothing.
Tembun (tembuun), a seed-bed: t. tibang, a mat tied under a paddy bin.
Temedar, a jack-fruit.
Temeka (temekaq), the walking fish, Periophthalmus.

Temenggong (Temenggung), title of a superior chief.
Temepur, make a plop, a distant boom: Batu t., the stone made a plop; Gintor t., there was a distant boom of thunder.
Temeran, the bark of the tekalong, breadfruit tree.
Temetong (temetung), timbers to keep the flooring in position.
Temiang, a kind of bamboo.
Temihal, a bamboo case for darts etc.
Tempa (tempaq), Nempa, make, mould, fashion, refashion: Petara n. mensia, God made mankind; Iya n. benda, he made a pot; Iya n. diku, he refashioned the knife; sp. Nama n. anak iya?, what is the sex of her child?
Tempalong (tempalang), Nempalong, Empalong, throw: Iya n. ka batu, he threw a stone; Kini tunga aku n. ka leka renong?, (in singing of s.o.) to whom shall I compare you?
Tempan (tempaan), an anvil.
Tempap, Nempap, slap: Iya n. belakang aku, he slapped me on the back; Iya n. ka jari, he slapped his hands.
Tempat, a place: Tu t. nuan mandi, this is the place for you to bathe; Iya naroh u tai enda betempat-tempat, he doesn’t put things away in their places.
Tempelak, gossip, slander. Nempelak: Iya n. aku, she gossiped about me.
Tempias1, a precipice, cliff: Kami ngetu baroh t. batu, we halted under the cliff. Nempias: Batu nya n., that rock falls sheer.
Tempias2, see empias.
Tempik, Nempik, slap, beat with the flat of slaps: Iya n. anak iya, she slapped her child.
Tempoh (tempuk), Nemphoh, attack, run into, bear down on, affect: Kuda n. anak mit, the horse knocked the child down; Iya belanda n. duri, he ran on the thorns; Munsoh n. rumah pengulut, the enemy attacked the chief’s house; Perau rarat t. bah, the boat was carried along by the flood; Pagar nya enda ulih t. aku, I can’t break through that fence; Pala aku ngelu t. bau bunga, I was overcome by the scent of flowers; Iya kurus t. sakit, he is thin from sickness; Pengawa nya abis t. sakali, that job was done all in one go; Ulan nya enda ulih t., you can’t go through that rain; Iya barang u tai t., he jumps into everything, doesn’t look where he’s going.
Tempok (tempuk), a patch, clump: Iring jelu nuan ngalai t. rumput nya, take your animals to that patch of
Tempuan

Tempuan, see empuan.

Tempuga (tempugaq), decoration on a hat.

Temu¹, Nemu, know, know how to: Aku enda n. iya datai, I didn’t know he had arrived; Enda t. mala pulai, I don’t know when I’ll be back; Iya di-temu orang, he is well known; Iya n. maecha, he can read; Iya n. ngaga perau, he knows about making boats; Iya enda n. enggau temuai, he doesn’t know how to treat visitors; N. bendar nuan ka, (to child) you’ve been well brought up, (ironically) teach your grandmother to suck eggs. See penenu.

Temu², Nemu, find: Aku n. duku iya, I found his knife; Pelandok t. laban seduai-iya, the mouse-deer was found by them; Julai tu nadii t. awak agi, you can’t find a way through this path now.

Temuai (temuay), a guest, visitor: Iya agi nginta ka t., he is still attending to the guests. Nemuai, visit: Taum baru tu ila n. iya, ko iya, he says he will come on a visit next year; Udal nuan n. ngagai menoa kami kin ka?, have you been to our country?

Temuda (temudaq), 1. farming land; 2. land the year following a rice crop: Aku ngambi buah ubi ba t., I fetch tubers from the t.

Temuku (temukuq), 1. a knot; 2. string with knots to indicate the day of an appointment: Iya nganjong t. nyabong ngagai kami, he brought us the string showing the day appointed for cock-fighting; Bebai baka bumai, betemuku baka nubi, union is strength. Nemuku: Tali nya n., that string is knotted; Iya n. ka tali, he makes knots in the string; Perut aku n., I am in distress of mind.

Temuni (temuniq), see entemuni.

Tenang, still (of water); slack (of tide): At t., it is slack water.

Tenchang, Nenchang, beat, crack by hitting: Iya n. buah berangan, he cracked the nuts; Iya n. rotan, he beat the rattan.

Tendai (tenday), the warp beam (weaving).

Tendang Nendang, kick: Iya n. buah bul, he kicked the ball.

Tendu (tendaq), slack: Tali nya t., that rope is slack; Adat ba sekula nya t. bendar, discipline is slack at that school. Nendu, slacken: Iya n. ka tali, he slackened the rope.

Tendur, Nendur, see tendu.

Tempuan

Tengah, the middle: t. malam, midnight; t. hari, midday; tandok t. ruai, the horn in the verandah; Aku meda jarum belik-belik ba t. tikai, I saw a needle gleaming on the mat; satengah, half. Nengah, go through, along: Iya bejalai n. padang, he walked through the field; Ni jalai t. nuan tali?, which way have you come?

Tengai (tengaliq), Nengai, do sth. separately, independently: T. nuan meh buah nya, aku tau ngambi baru, take that fruit for yourself, I can get another; Kami-duai nebas n. unai sabelah siko, each of us clears a separate piece of the farm; Sida betengall gawa, they work independently.

Tengan (tengaon or tengan), half way: Iya ngetu t. tanah, he rested half way up; Bok iya datai ba t. belakang, her hair comes half way down her back; Mata-hari t. niki, the sun is half way up; T. iya makai di-timbas munsoh, whilst he was eating he was shot by the enemy. Nengan: Mata-hari n. langit, the sun is half way up the sky.

Tengap, a kind of creeper, the fibres of which are used for thread, string.

Tengap-Tengap, very desirous of: Iya t. ba betemu enggau nuan, he’s dying to meet you.

Tengat, hard to rear, developing slowly: Buah nya t., that fruit-tree is not coming on well; Anak iya t., her baby is not doing well.

Tengelam, sink: Batu t., the stone sank. Nengelam, cause to sink: Iya n. ka kayu enggau batu, he sank the bit of wood with a stone.

Tenggak, a necklace: Iya betenggak, she is wearing a necklace. Nenggak: Iya n. anak iya, she put a necklace round her daughter’s neck.

Tenggar, in kulat t., a kind of fungs: Munyi ka mabok kulat t., like s.o. drunk on kulat t.

Tenggau (tenggaiq), Nenggau, light: Iya n. jalai ka aku, he lit the way for me; Iya n. aku, 1, he gives me light, 2, he seeks me with a light; Iya gawa betenggau ka dian, he works by the light of a candle; Iya betenggau ka buntak, he looks for grasshoppers with a light.

Tenggir-Tenggir, (of ears) pricked up: Pending ukoi nya salalu t., that dog is always pricking up its ears; Pending aku t. mending ka berita nuan, I pricked up my ears at your news.

Tengik, Nengik, nag at: Iya salalu n. anak iya, she is always nagging at her children; Anak iya t., her child is naughty (is scolded).
Tengiling, the scaly ant-eater, Pangolin.

Tengkalong (tengkalung), Nengkalung, kill a tree by cutting away a ring of bark.

Tengkar, Nengkar, abuse, insult: Iya n. aku, he abused me (to start a quarrel).

Tengkebok (tengkebuk), a puddle, pool.

Tengkira¹, character, conduct: T. iya manah, he has a good character.

Tengkira², Nengkira, make preparations, gather (things) together: Iya n. ka gawai, he prepared for the festival; Iya n. ka perengka kena berikan, he got the things ready for fishing.

Tengkok (tengkuk), Nengkok, see tekok.

Tengkujuh (tengkujuh), a stream of water: t. wong, the water coming over a fall. Nengkujuh: Ai n. ari tungga, the water streams out of the gutter.

Tengkulas, a bunch (of hair, threads): t. ubong, a bunch of threads tied at one end.

Tengok (tenguk), T. aku ka malu iya, I’d love to beat him. Nengok, arouse a longing: Buah nya n. ka nyawa, that fruit makes your mouth water. See tetengok.

Tengong (tengung), (of the body, armpit) having an unpleasant smell: Tuboh iya bau t., he smells.

Tengut-Tengut, continually hurting: Telih aku t., my wound keeps on hurting.

Tenjik-Tenjik, standing idle: Anang t. dia, don’t stand there doing nothing.

Tenong (tenung), Nenong, divine, find by divination: Iya n. utai aku ti lenyau, he divined what had happened to the thing I lost; Iya betenong, he’s thinking (what to do next); Anang betenong, don’t silly-dally.

Tensam, Nensam, hang the head: Iya n., he hangs his head; (with ka) Iya n. ka pala aku, he pressed my head down.

Tensang, a plug, stopper, cork: t. pending, an ear-plug, or stud for pierced lobe; t. puchong, cork of a bottle. Nensang, plug, stop, gag: Iya n. nyawa aku, he gagged me.

Tentang¹, Nentang, look at, look towards: Iya n. ka raui meda temuai baru dudok, he looked towards the verandah and saw guests just sitting down; Seduai-iya dudok betentang, they sit facing o. another.

Tentang², a line: t. umai, small trunks and branches arranged lengthwise to mark the boundary of a farm. Nentang: Iya n. umai, he marks the boundary of the farm.

Tentu, certain, certainly: Aku t. kin lemat tu, I am certainly going there tonight; T. kabut hari namalam, there must have been a storm last night; T. nuan nenu iya udah pulai ka Sarawak, of course you know he’s gone back to S.; enda t., not particularly, (of food) unsound; Manah iya enggau nuan?—Enda t., is he nice to you?—not specially; Iya udah makai utai enda t., he had eaten sthg. doubtful; Aku aplain t. erang, I’m not yet quite clear about it. Nentu, ascertain: T. ka alai, go and make sure; Iya n. ka semaia kami-duai, he asked for confirmation of our arrangement.

Tenun, Nenun, weave: Iya n. pua, she is weaving a blanket; Iya betenun, she is weaving.

Tenyoh (tenyuh), thoroughly pounded: beras t., (thoroughly) polished rice; Jalai t. laban kaki mensia, the road is well trodden. Nenyoh: Iya n. ka beras, she is pounding the rice v. thoroughly.

Tepa, a souvenir, trophy: Tu t. ulih aku ari menoa Kayan, this is a souvenir I brought from Kayan country. Nepa: Aku n. nuan enggau bebendai tu, I give you this gong as a souvenir.

Tepagang, held up, hindered: Kami t. laban ujan, we were held up by the rain.

Tepak-Tepak, make a pattering sound: At t. niti ari tong, there is a patter of water dripping from the butt; Buah beketepak laboh, the fruit pattens down.

Tepan, Nepan, get into (a boat); (of birds) alight: Iya n. ngagai perau, he got into the boat; Burong n. ba rangkang, the bird settled on a stick; (with ka) Iya n. ka ma iya ngagai perau, he put his load into the boat.

Tepang, Nepang, lay a curse on, bewitch: Iya n. buah aku, he bewitched my fruit-trees; Iya tau t., he can cast spells.

Tepas, Nepas, sweep, brush, brush away: Iya n. uras, she swept up the rubbish; Iya n. bilik, she sweeps the room; Sida n. manyi, they are going to get honey (get rid of the bees). Fenepas uras, a broom.

Tepat, Nepat, make for, steer for: Kami belayar n. pulau, we sailed towards the island; Kami sahari-tu bejalai n. rumah sanu, we aim at getting to so-and-so’s house today; Kami belayar salah t., we sailed on a wrong course; Kami belayar betepat ka bintang, we steer by a star.

Tepau (tepaw), Nepau, see tepo.

Tepawah, blown away, along: Burong t. laban ribut, the birds are blown along by the wind.
Terang, a kind of jar.

Terajang, Terai, Terabai, Tera, Tepul, Tepu, Tepong, Tepok, Tepo, Tepayan, Tepejoh, Tepayan, Iya n. amur, he flecks away the dust; Iya n. manok, he drove the fowls away; Iya betepo, he is dusting himself.

Tepok (tepuk), Nepok, fumigate, smoke (out): Iya n. landak, he smoked out the porcupine; Iya n. rumah, he fumigated the house; api t., a fire under the house to keep mosquitoes away.

Tepong (tepung), (rice) flour, paste: t. gandum, wheat flour; Sida ngaga t., they are making flour. Nepong, cook with flour; Sida n. ka gowai, they are making cakes etc. for the festival.

Tepu (tepuy), Nepu, put into: Iya n. semakau ngagai insoi iya, he filled his pipe with tobacco; Iya n. uras ngagai bakul, he put the rubbish into the basket.

Tepul, the sound of a big gong: Aku nginga t. setawak, I heard the boom of a big gong; Aku nginga setawak t-t., I heard a gong booming.

Tepus, a kind of plant.

Tera, female personal name.

Terabai (terabay), a shield.

Teradu (teradug), a gutter.

Terai (teraj), see enterai.

Terai-Terai (teray-teray), in high spirits: Iya t., he is in high spirits.

Terajang, Nerajang, kick, push, with the sole of the foot, spurn: Iya n. aku, he kicked me.

Teran, Neran, strain, force: Ulih iya n. ka nyawa bejako enggau aku, it was an effort for him to speak to me (e.g. because he had lost his voice); n. ka tai, strain at stool.

Terang1, bright, clear: Lampu nya t., that lamp is bright; Moa iya t. meda aku datai, his face lit up when he saw me arrive; Iya t. ati, he is bright, intelligent; Aku apin tentu t., I’m not yet clear (about it); Aku meda kelemayang orang bejalai ba t. bulan, I saw the dim figure of a man walking in the moonlight. Nerang, to light, make clear: Lampu n. ka bilik, the lamp lights the room; Aku nguji n. ka utai tu ngagai nuan, I will try to make this clear to you. Penerang, brightness. light: Penerang lampu nya chukup bendar, that lamp gives quite enough light.

Terang2, Nerang, announce, declare, accuse: Iya n. ka aku butang, he accused me of adultery; Kami beterang ngagai pengulu, we made a declaration to the chief, brought the matter before the chief.

Terantang, an alarm signal: Kami nginga t. (begau), we heard the alarm signal. Nerantang: Iya n. ka setawak, he beat the alarm on the gong.

Terap (terapa), fall: Iya t., he fell. Nerap, cause to fall, trip: Tali tu n. ka aku, this rope tripped me.

Teras, iron-wood: Apai Aloai diau ba rumah t. ti manah bendar, Apai Aloai lived in the fine iron-wood house.

Terebai (terebay), to fly: Burong t., birds fly. Nerebai, cause to fly: Iya n. ka gegudi, he flies a kite.

Terejun, leap down: Iya t. ka dalam lubang, he jumped down into the hole. Nererejan: Iya t., he is climbing the cascade plunges down (the falls are steep).

Terenak, a seed bed, t. bunga. Nerenak: Iya n. ka bunga ba sarah, he plants flowers in a box (for later transplanting).

Torentak, right on, as far as, until: Iya bejalai t. di tuchong bukit, he walked to the top of the hill; Iya gawa t. ka malam, he worked until night.

Terentang, a kind of tree (Cf. W. Mal. Campnosperma auriculata).

Teresa (teresaq), Neresa, make, force, one’s way through: Iya n. ka babas, he pushed his way through the bush; Anang n. moa orang, don’t push past people.

Teresit, ooze out: Peloh aku enjing t., I’m sweating at every pore; Ai t. pansut ari periok tanah, the water oozes out of the earthenware pot. Neresit: Peloh iya n. nengah kening, his forehead is covered with sweat.

Teresu (teresuq), Neresu, force a way through: Iya n. babas, he forced his way through the bush; Anang n. ka diri ngereja pengawa nya, don’t blunder your way through that job (get skilled advice).

Terik, taut, stretched: Tali nya t., that rope is taut. Nerik, tauten, stretch: Aku n. ka tali, I pulled the rope taut.

Terika, a flat-iron. Nerika, to iron: Iya n. gari, she irons the clothes. Beterika: Gari iya salaku beterika, her clothes are always ironed.

Terima (terimaq), Nerima, receive: T. kasih, thank you; Talam tu kena n. amau, this tray is for ash; Aku bisi n. surat nuan kamari, I received your letter yesterday; Iya enda di-terima kami, he is not acceptable to us; Iya beterima, he draws his pay.
Terinsong (terinsung), t. kesa, a tree-ants' nest. Nerinsong, fold, bend (into a container): Iya n. ka daun kena ngirup, he folds leaves into a cup for drinking from; Pending iy a n., his ears stick out.

Terinting, a rhyming word in songs.

Terit†, Nerit, see terik.

Terit‡, strict: Chukai perintah t. bendar, the Government tax is strictly enforced. Nerit, enforce, impose: Pengulu n. ka adat lama, the chief enforced the old laws.

Terit‡, smart, good: Iya bejalai t. bendar sahari-tu, he is smartly turned out today; Pemakai orang nya t. bendar, those people have good food.

Teritik, drip: Jemu t. ari dan kayu, the dew is dripping from the branches.

Terong (terung), the egg-plant, brinjal: t. pitan, a stye on the eyelid.

Terubah, first, firstly, for the first time: t. utai ti enda taw enda di-gaga kitai, the first thing we must do; T. aku betemu enggau iya, this is the first time I have met him.

Teruba-Ruba (teruba-q-rubaq), t. iya kalia, in early days.

Terudak, the later, inferior, fruit etc.: Iya mantap t. jagong, she is cutting the maize that was left.

Terui (teruq) or beterui, (us. of skin eruptions) many, severe: Kuris iya t., his sores are v. bad; Pisa iya beterui, he has many boils; Mata lia beterui pansat ari tanah, there are a lot of shoots of ginger coming up.

Teruju (teruq), Neruju, rush upon: Iya n. aki, he charged at me; Iya kena t. kuda, he was knocked down by a horse.

Terumbu, a lair: t. babi, a pig's lair; t. ular, a snake's lair.

Terumpit, [Eng.] trumpet.

Teruna, (in songs) Iya dara t., she is a woman now.

Terunda-Runda (terundaq-rundaq), be so preoccupied with doing sthg. that . . . : Iya t. bejako enggau aku enda teingat ka pengawa diri agi, he was so busy talking to me that he forgot he had work to do.

Terunjam, sink in: Kaki aku t. ba pantai, my feet sank into the mud; Sangkoh iya t. ba jelu, his spear buried itself in the animal.

Terunfi, a rhyming word in songs.

Terup (Eng.) (in cards) trumps: main t., whist. Nerup, to trump: Iya n., he played trumps.

Terupong (terupung), a telescope, field-glasses; a magnifying glass. Nerupong: Iya n. kami, he looked at us through a telescope.

Terus, going right through, up to: (of eyes, appetite) keen; (of colours) true; (of dreams, guesses) coming true; (of speech) distinct: Tebas aku apin t. ngagai jalal, my clearing hasn't got as far as the road yet; Tikai nya basah t. ngagai papan, that mat is wet right through to the floor; Mata aku enda t., my eyes are not keen enough; Nyawa iya t. bendar makai utai utai masam, he has a keen appetite for sour fruit; Mimpi iya t., his dream came true; Lauk tu t. bendar, this dish is appetizing; Gelintun tu chelum t., this stain is jet black; Iya apin t. bejako, he doesn't speak distinctly yet. Nerus: Anang n. ka tebas kita ngagai jalal, don't carry your clearing right up to the road.

Terusa (terusaha), grazed, abraded: Kaki iya t., his leg is grazed.

Teruta (terutaq), Nerutu, drip over, on: Ai ari puchok kayu n. iya, water dripped on him from the leaves of the tree; Pala iya basah t. ai ari puchok kayu, his head is wet with water dripping from the tree.

Tesa (tesaq), counting: T. iya apin abis, his counting isn't yet finished. Nesu, count: Iya n. satu, dua, tiga, he counts one, two, three; Iya n. tuboh, he counts the people, makes a census.

Tesah, Nesah, wash: Iya n. gari, she washed the clothes; Iya betesah she is doing the washing.

Tesai (tesay), Nesai, shake in order to get rid of sthg.: Iya n. (ka) tikai, he shook the mat; UkoI betesai, the dog shook itself.

Tesal, Nesal, regret, be sorry: Iya n. udah nyual rumah nya, he is sorry he sold that house; Aku n. ka diri udah nganu iya, I am sorry I scolded him; Enda n. ari aku ti aku alah laban nuan, I shan't need to feel ashamed if I'm beaten by you (to boasting opponent); Nadai nya utai di-tesal ka deh, you needn't blame yourself for that.

Tesap, Nesap, chop small (us. fruit): Iya n. buah nanas, he chopped up the pineapple; sp. Iya n., he is cultivating marshy land.

Tesar, dried prawns.

Tesat, be lost: Iya t., he was lost; Iya t. ati, he feels lost, at a loss. Nesat: Iya n. ka diri, he lost himself; Kini tunga penesat iya?, whereabouts was he lost?

Tesaw (tesaw), Nesaw, go round (summoning, collecting, enumerating): Iya n. penyampau tuboh pegai pengulu siko-siko, he went round to find out the number of people under each
chief; Iya n. duil ari orang maioh, he went round collecting money from the people; tungkat t., a stick sent round as a summons to a meeting; Anang betesau ka bilik orang, don’t go visiting so many people. Penesau, (in census) an enumerator.

Tetak, Netak, cut up: Iya n. kayu, he cut the tree into logs.

Tetap, firm, stable, fixed: Mija enda t., the table isn’t steady; Atri iva t., he is steady, cool; Semaiia kamu-duai enda t., my arrangement with him isn’t definite. Netap, fix, confirm: Iya n. ka kaki miia, he fixed the leg of the table; Iya n. ka semaiia, he confirmed the arrangement.

Tetan, Netas, cut (off): Iya n. rambut tikai, she cut off the ends of the mat; Iya n. rali cheremien, he cut the string of the mirror.

Tetawak (tetawak or ittawak) or setawak, a large gong (cl. lebuau).

Tetengok (tetengok or ttengok), have a longing for, to: Aku t. ka ikan, I have a longing for fish; Aku t. ka (i.e. ka*) betemu enggau iva, I have a great desire to meet him. See ttengok.

Tetungkam (tetungkam or ttungkam), to be jerked forward: Iya t. ari sengkar perau, he was jerked forward off the threshing floor; Iya t., he fell forward.

Tt (tiq), part., if. See enti.

Tt (tiq), conjunctive part., who, which, that, etc.: Orang t. angus rumah udah mindah, the people whose house was burnt have moved; Tu surat t. di-kedeka nuan, this is the book you want; Benyut papan t. bemunyi, it’s the springing of the planks that makes the noise; Aku meri ka nuan naka t. di-kebisi iva, I’ll give you as much as I have; Pasal nuan t. ngasoh aku meda tulis nuan, as for your asking me to look over what you have written; Aku tekenyit nigga berita menyadi aku t. sakti, I was surprised to hear that my brother was sick; hari iva t. mati, the day he died; Burong t. peda aku rari, the bird I saw flew away; Iya t. ni manah agi ari sida tiga tu peda nuan?, which do you think is the best of these three?; Iya nangkir cherita iva t. lemaj kamari, he went on with last night’s story; Bendar iva t. kering?, is he really strong?: Lalu Rajah Baya ngereja t. di-asoh pelondok, then King Crocodile did as the mouse-deer asked; Iya ngaul ka ikan t. manah enggau t. jai, he mixed good fish with bad; Jelu t. indu nith ka iva t. lelak, the female animal follows the male; sida t. indu, the women, the females;

Iya diau ba rumah teras t. manah, he dwelt in a fine iron-wood house.

Tiang, a post: Iya niri ka t., he erected the post.

Tiap, every: T. hari iva meri manok makai, every day he fed the fowls; t. kali, every time; t. iko, everyone; t. orang, each man. Niap: 1. Iya dattai n. (or t.) hari, he comes every day; 2. count: Iya n. ari satu ngagai sarur, he counts from one to a hundred.

Tibak, Nibak, cut a piece off: Iya n. buah entekai, he cut a bit off the pumpkin.

Tibak-Tabik, ragged: Gari iva t., his clothes are ragged.

Tiban, opposite; somewhere near: Rumah aku t. pengkalan iva, my house is opposite his landing-place; t. menoa nya dia, somewhere round there.

Tibang, a paddy bin made of bark. Nilang: Sida n. ka padi sataun tu, they are storing paddy in the bin this year, have plenty of paddy.

Tibar, Nibar, throw: Iya n. ka surat ngagai aku, he threw a book to me; Iya n. ka jala, he cast the net.

Tibong (tibung), see tibul.

Tibu (tibug), make a thud: Buah t. laboh, the fruit fell with a thud.

Tibul, a sinker for a fishing-line.

Tichah, Nichah, dip (food) into sthg.: Iya n. ka dagin ngagai kichap, he dips the meat into ketchup.

Tichak, a house lizard: Iko t. ketik- ketik, the lizard’s tail is waving.

Tichau (tichaw), Nichau, stir up, disturb: Iya n. ai, he disturbed the water.

Tichik, Nichik, tickle: Iya n. aku, he tickled me.

Ticho, Nicho, see tichau.

Tiga, the numeral 3: katiga, third; meniga, about three; hari t., Wednesday.

Tigai (tigay), Tigau (tigaw), (in songs) see tiga.

Tigong (tigung), Nigong, hit with the knee: Iya n. aku enggau patong, he hit me with his knee; Seduai-iva dukduk betigong, they are sitting together with knees touching.

Tigul, Nigul, nudge: Iya n. aku, he nudged me.

Tikah, Nikah, marry, unite in marriage: Kami n. sau ngagau (or seduai) saui, we married A. to B.; Seduai-iva ditikah di gerija, they were married in church.

Tikah, a difference: Anak besapak nya nadai t. ari pangan, there is no difference between that twin and the other;
Iya betikah manah pendiau arı sida bukai, he is distinguished from the rest by his good conduct.

Tikai (tikay), a mat (cl. lambar): Iya begiling ka t., she rolls the mats.

Tikal1, Nikal, 1. turn back, go back: Iya n. laban kapal udah belayar, he went back because the ship had sailed; 2. (with ka) send back: Ti iya jai t. ka baru, if it’s bad send it back.

Tikal2, a fold. Nikal, to fold: Iya n. puu, she folds the blanket.

Tikam, Nikam, 1. (without ka) throw sthg. at: Iya n. rumah, he threw sthg. at the house; 2. (with ka) throw sthg.: Iya n. ka batu, he threw a stone.

Tikas, a line, limit: t. pasang, the line (of dry foam) left by the tide; Tu t. pengawa aku kamari, this is where I left off yesterday. Nikas, delimit: Iya n. pengawa sahari, he marks out the work for the day.

Tikau (tikaw), Nikau, see tikam.

Tiki (tikiq), Niki, 1. climb, go up: Iya n., he went up; Iya n. kayu, he climbed the tree; Iya n. ka rumah, he went (up) into the house; N. (ka rumah), come up (into the house); 2. (with ka), raise: Iya n. ka gaji aku, he raised my wages; Iya n. ka menira, he hoisted the flag; Iya pintu t. ka, he asked to be promoted.

Tikit, [Eng.] ticket.

Tikong1 (tikung), sthg. used to fix, hold, a door shut: Iya mabak t. pintu, he removed the thing that kept the door shut. Nikong: Iya n. pintu, he put sthg. to keep the door shut.

Tikong2 (tikung), a mousetrap, rat-trap. Betikong: Iya betikong ka tikus, he traps the rats.

Tikong3 (tikung), a beehive.

Tiku (tikuq), Niku, bend: Iya n. ka lengan iya, he bends his arm; Lengan iya betiku, his arm is bent.

Tikul, Nikul, see tekul.

Tikup, shut: Pintu t., the door is shut. Nikup, to shut: Iya n. ka pintu, he shut the door.

Tikus, a rat: Iya betikong ka t., he catches rats in a trap.

Tilam, a mattress.

Tilan, a kind of fish.

Tilik, Nilik, look through or into a hole: Iya n. arı lubang he peeped through the hole.

Tilit, Nilt, predict, prophesy: Iya n. nasip aku, he told my fortune; Iya n. perang ka datai, he prophesied a war; Iya tau t., he has the power of prophesy.

Tilok (tiluk), a ladle. Nilok: Iya n. lauk ka aku, he ladled out some meat for me.

Tilur, having peculiarities of speech: Iya t., he speaks queerly. Nilur: Iya n. ka diri, he deliberately uses a strange pronunciation.

Timah, see bangkang.

Timang, a lullaby; leka t., the words of the lullaby. Nimang: Iya n. anak iya, she sings to her baby.

Timau (timaw), a plant that wilts in the evening: Medah t., you are wilting.

Timba (timbaq), ruang t., the midships section of a boat where bailing is done. Nimba, to bail: Iya n. arı perau, he bails the boat. Penimba, a bailer.

Timbah, Nimbah, splash water with hand or foot; brush into, over, away: Iya n. ai ba jalai, he splashed water over the path; Iya n. asi arı chapak, he splashed the rice from his plate; Iya n. arang ngagai api, he brushed the charcoal into the fire.

Timbak, Nimbak, shoot: Iya n. burong, he shot the bird; Iya n. kebukai arı, he shot wide, missed; Iya landik n., he is a good shot; (with ka) Iya n. ka senapang, he fired the gun.

Timbal, a response; a rhyme; an opposite number; sthg. that corresponds: Iya t. aku bejako, he is my opposite number in the team of speakers; Gendang sida salah t., the instruments are not coming in at the right time; Sambal betimbal enggau panggal, ‘sambal’ rhymes with ‘panggal’; Sabong kanti betimbal, we are about level in wins in cock-fighting. Nimbal, respond: Iya n. jaka aku, he replies to me; Iya n. kayu, he cuts the other side of the tree.

Timbang1, a fine: Iya nganjong wang t., he brought the money for the fine. Nimbang, pay a fine for: Iya n. aku, he paid my fine.

Timbang2, Nimbang, weigh, balance, make up for: Iya n. aku, he weighed me; T. arı kanan, put your weight on the right (to trim the boat); Iya enda nimbang pengelelak, he gave me nothing extra for my pains; Iya gawa bebendar lemai tu kena n., iya ti bemain pagi tadi, he worked hard this afternoon to make up for playing in the morning; Iya tukang penimbang, he is in charge of the weighing.

Timbas1, Nimbas, see timbal.

Timbas2, Nimbas, see timbau.

Timbau (timbau), the planked sides of a boat: Iya meli papan ka t., he bought planks for the sides; Peruai iya
Timbok, his boat has planked sides. Nimbu, build up the side of a boat with planks: Iya n. pera, he is planking the boat.

Timbok (timbuk), Nimbok, sweep together, bank up: Iya n. amau ari dapor, he swept up the ash from the hearth; T. samoan tanah nya ngagai pun pisang, bank up all that earth round the foot of the banana.

Timbun, Nimbun, collect, catch, accumulate: Iya n. ai ujan, he collects the rain-water; Anchau tikai kena n. padi ari kisar, put a mat to catch the rice from the mill; Iya n. duit, he amasses, saves, money; Duit aku enda betimbu, I don’t save any money; Uras betimbun ba telok bilik, rubbish has accumulated in the corner of the room.

Timpa (timpaq), a large basket often used for covering things. Nimpa: Iya n. ka baka atas pala aku, he turned the (small) basket over my head.

Timpa (timpaq), Nimpa, rebound on: Anang bediri dia, ufong papan nya lagi n. pala nuan, don’t stand there, the end of that plank will come up and hit your head; Aku enggai kena t. penyalah nya, I don’t want that wrongdoing to come back on me; Penyalah nya betimpa-timpa kia-kia, the penalty for that crime was borne by various people.

Tim pang, uneven, ill-matched, unbalanced: Iya t. tunjok, he is a finger short; Sedua-lya t., they are ill-matched; Iya t. pejalai, he is lame; Iya nadai utai ka t., there’s nothing he can’t do. Nimpaq: Anang n. ka antin nuan, don’t wear earrings that don’t match (or only one).

Timpo h (timpuh), a time, appointed time, fixture: t. pengujian, the rainy season; Sahari-tu t. pemedis aku datai, this is the day my fever comes on me; Anjong t. ngagai sida, let them know the appointed time. Nimpo h: Anang n. hari maia nuan datai, don’t fix the day for your coming; Iya n. diri betemu enggau aku hari minggu tu, he fixed next Sunday for coming to see me; Pemedis iya datai enda betim- po h, his sickness comes at irregular intervals.

Timpu (timpau), Nimpu, cut down: Iya n. mulong, he cut down a sago palm.

Timur, [Mal.] east.

Tin, [Eng.] tin.

Tina (tinaq), t. bentai, the rings holding the strands of a rattan girdle.

Tinchin, a finger-ring: Tu t. mas, this is a gold ring. Ninchin: Kaki manok tu n., the scales on this cock’s foot form rings (a good sign).

Tincho, Nincho, jabber (in a foreign language); to speak uncouthly: Iya n. aku, he spoke to me in an uncouth way; T. enggau iya, talk to him in his lingo.

Tinda, (in songs) t. nuan, you (respectful).

Tindoh (tinduh), edible maggots: Batang mulong empata, the trunk of the sago palm is full of maggots. Nindoh: Sida n., they are looking for maggots.

Tindok (tinduk), to sleep: Iya t., he is asleep. Nindok, to put to sleep: Iya n. ka anak iya, she put her child to sleep. Penindok, a bed; a sleeper.

Tinga (tinggau), food caught between the teeth: sp. t. pelendok, hang-nail.

Tingas, Nimpas, to expect eagerly: Aku n. nuan datai kanwori, I was impatiently waiting for you yesterday.

Tingga (tinggaq), t. pending, an ear pendant worn by men.

Tingga (tinggaq), Ningga, to excite cocks that are about to fight: Sedua-lya n. manok, the two are exciting their cocks.

Tinggaal, remaining, left behind: Injat t. baka selama di rumah, Injat remained at home as usual; Iya agi t., he is still there, has been left behind; sp. Iya t. penusah, there has been a death in his family. Ninggai, to leave: T. ka ba aku, leave it with me; Iya parai n. ka wang $2000 ka anak iya, he died leaving $2000 to his son.

Tinggaang, Ninggang, fall upon, lie upon, cover, join (in doing sthg.): Dan kayu n. aku, a branch fell on me; Iya n. bangkai ular enggau kayu, he put a piece of wood over the dead snake; Sida n. kami nyabong, they join us for cock-fighting; Keretas iya betinggang, his papers have a paperweight on them.

Tingga (tinggia), high, tall: Iya t. ari aku, he is taller than I am; Langit t., the sky is high. Ninggi, Ngeninggi: Iya n. aku, he is as tall as I am; Nadai utai ng. nya, it is extremely high. Peninggi, height: Peninggi tiang tu enam kaki, this post is six feet high; Iya nyukat penenggi dinding, he measured the height of the wall.

Tingkah, an (overhanging) cliff: Bukit nya betingkah-tingkah, that mountain rises in a series of cliffs. Ningkah, to jut out: Batu nya n., that rock juts out.

Tingkam, Ningkam, see pelaboh.

Tingkap, prostrate, prone: Iya t., he is lying on his face. Ningkap, to turn,
put, face down: Iya n. ka bangkai orang ti lemas, he turned the drowned man on his face; Rusa lalu n. ka diir, then the samburgh lay down; Kaki iya tesangkut lalu tetingkap, he caught his foot and fell on his face.

Tingkar, blown off, away (by strong wind): Dan kayu t. laban kabut namalam, the branch was blown off by the gale last night. Ningkar: Kabut n. ka dan kayu, the strong wind tore the branch off.

Tingkat, a storey: Rumah iya betingkat dua, his house has two storeys; Bukit nya betingkat-tingkat, that mountain rises in steps.

Tingkil, break off (of sthg. with a stalk or stalk-like attachment): Buah t., the fruit broke off; Perus t., the button came off. Ningkil, break off sthg. with a stalk: Iya n. ka buah, he broke the fruit off, plucked the fruit.

Tingko, opium, an opium pipe. Ningko: Iya n., he smokes opium.

Tingkoh (tingkuh), Ningkoh: break a piece off sthg.: Iya n. batu, he broke off a piece of stone.

Tingkoh (tingkuh), Ningkoh, strike (matches etc.): Iya n. ka machis, he struck a match; Iya n. ka batu besi, he struck a light with flint and steel. Peningkoh api, flint and steel and tinder, the apparatus for obtaining fire.

Tingong (tingung), new growth from a root-stock.

Tinjau (tinjaw), Ninjau, scan: Iya n. tasik ari tu酋hong bukit, he scanned the sea from the top of the hill.

Tinong (tinung), Ninong, see tenong.

Tinsap, a kind of tree with soft wood.

Tinsin, Ninsin, tuck up: Iya n. ka lengan baju, he tucked up his sleeves.

Tinting, the crest of a hill, mountain: Iya bediri di t., he was standing on the crest. Ninting: Iya bejalai n., he walked along the crest of the hill.

Tinyu (tinyuq), Ninyu, manufacture salt, use for manufacturing salt: Iya n. garam, he is manufacturing salt; Apong nya abis di-tinyu, all those nipa palms have been used for getting salt.

Tiong (tiung), a bird, the mina.

Tipak, one of a set; sthg. that matches: Iya nadai t., he has no opposite number; Raban chapak tu enda chukup t., this set of plates is incomplete; Sida beman betipak-tipak, they are well matched. Nipak: Aku meli gelang tu kena n. enggi aku ti lama, I bought this bracelet to match my old one.

Tipang, an antidote: Iya bisi t. ular, he has an antidote for snake poisoning.

Nipang: Iya n. kaki aku ti pantok ular, he applied an antidote to my foot which had been bitten by a snake.

Tipas, Nipas, graze, touch in passing: Iya n. aku, he touched me as he passed; Burong terebai n. pala aku, the bird grazed my head as it flew; Iya n. pending, he flapped at his ear; Kajang perau seduai-iya betipas, the covers of their boats touched as they passed.

Tipok (tipuk), Nipok, take water in the hand, splash water over: Iya n. pala anak iya enggau ai, she splashed water over her child’s head; Iya mandi betipok, he splashes himself (in bathing).

Tipu, Nipu, swindle, deceive, entice: Iya n. duit aku, he swindled my money out of me; Iya n. aku ngereja nya, he enticed me into doing it; Iya alah t. lelaki, she was deceived by a man.

Tir, [Eng.] tar. Ngetir: Iya ng. perau, he gives the boat a coat of tar.

Tirai (tiray), [Tam.] a curtain.

Tirau-Tirau (tiraw-tiraw), Pending iya t., he has large ears that stick out.

Tiri (tirig), anak t., a stepchild; menyadi t., a stepbrother (-sister). Niri: Iya n., he has stepchildren.

Tris, leaky, leaking: Perau t., the boat is leaking.

Tirok, berayанг t., a pronged spear used for stabbing at a venture for fish. Nirok: Iya n. kana ba lubok, he stabs at a venture for fish in the deep places; Iya n. lubok, he fishes the deep places in this way.

Tirus, tapering: Tingkat t. ka ufong, this stick tapers towards the end. Nirus: Iya n. ka perau, he tapers the boat.

Tisak, name of a river.

Tisap, Nisap, shuffle (cards): Iya n. daun terup, he shuffles the cards; Daun apin betisap, the cards haven’t been shuffled.

Tisau (tisaw), see tis.

Tisi, an edge, rim: t. padang, the edge of the field. Nisi, go round the edge: Iya bejalai n. padang, he went round the edge of the field. Betisi, having an edge (of): Lengan baju iya betisi ka kulit, his coat has leather on the cuffs.

Tisih, Nisih, examine in detail, inspect each part: Iya n. pagar umai iya, he inspected (each paling of) the fence on his farm.

Tisik, a scale (of fish etc.). Nisik, to scale: Iya n. ikan, she scaled the fish.

Tisil, Nisil, cut (skin, flesh): Iya n. dagin ari tulang, he cut the flesh off the bone.
Tisil\(^2\), unlucky: Iya t. *berikan*, he is unlucky in fishing.

Tisir, a comb. *Niting*, comb, preen: Iya n. *bok*, she combs her hair; *Iya betisir*, she is combing her hair; *Het betisir*, the duck is preening itself.

Tisup, *Nisup*, pierce slantwise, wound superficially: *Berayang iya n. pah aku*, his spear made a superficial wound in my thigh.

Titih, *Titih*, a bridge; a plank, log, etc., to walk on: *T. *patah*, the bridge is broken; *Sungai nya betisir*, there's a bridge over that stream. *Niti*, go along: *Iya bejala n. batang jalai*, he walked along the main road; *Iya enda tau n. batang*, he can't walk along the fallen tree; *Iya enda n. batang adat*, he did not obey the regulations.

Titit (titit), *Niti*, strip off, skin: *Iya n. (kulit) ular*, he is skinning the snake.

Titih, *Titih*, follow: *Iya n. ka aku*, he followed me; *Aku arap ka samoona kita n. ka samoona utai ti ko aku*, I hope you will all walk along all my directions; *Bini iya n.*, his wife came to him without her family's consent; *Nama main betitih-titih baka nya deh?*, Why are you running after him like that?; *Sedua-iya betitih*, they eloped.

Titik\(^1\), a drop: *Nadai ai satitik kami*, we haven't a drop of water. *Nitik*, 1. drip, drop: *Ai n. *ari perabong*, water is dripping from the roof; *Liru aku n.*, my mouth is watering; 2. (with ka) drop: *T. ka ubat nya ngagal mata aku*, drop that lotion into my eye.

Titik\(^2\), *Nitik*, strike (matches): *Iya n. ka machis*, he struck a match.

Titir, *Nitir*, (of fighting-cocks) wheel with half-spread wings: *Manok aku n. jari*, my cock wheels round my hand (when I snap my fingers); *N. manok*, he's hanging round the girl.

Tiu (tiuq), *Nitu*, (in songs) speak: *Iya n. aku*, he had speech with me; *Sedua-iya betitih*, they spoke together.

Tiup, *Niuq*, fan: *Iya n. api*, he fans the fire; *Iya betiup*, she is fanning herself.

Tiup-Aipi, a kind of bird (*H. Surnicolor lugubris*).

Tong (tuang), a bin, barrel, butt: *Ai nitik arit t.*, water is dripping from the butt.

Tor (tuur), low (water): *At t.*, it is low water. *Nor*, drain, dry: *Iya n. ka beras*, she drains the rice; *Iya n. ka gari*, she puts the clothes to dry; *Sida betor*, they put the boat ashore.

Tu (tuq), demonstrative pron. (first term in series tu, nya, nyin), this, this one, these: *T. duit teda aku*, this is the money I have left; *T. pengawa berat*, this is heavy work; *Aku di-gaga lantang hari tiqa tu*, I have these three days free; *Pedis bendar nuka tu*, it is v. difficult to open this; *Aku bisi nerima surat nuan kamari, lalu t. aku malas iya*, I received your letter yesterday and am now replying to it; *Runding kitar orang t. enda sabaka*, we men do not all think alike; *Kini tunga aku t. manah agi bekayoh?*, which way had I better paddle?; *Beli nuan t.*, you stupid!

Tua\(^1\), pronoun, 1st person dual inclusive, you and I, we (two); us (two); our: *Nya lah, mandi t.*, well now, let's bathe (we two).

Tua\(^2\) (tuau), a guardian (spirit): *Iya betua ka ular*, he has a guardian in the form of a snake.

Tuah, (signs of) good luck: *Manah bendar t. manok tu*, this cock should be v. lucky (judging by the leg scales); *Jari nuan madah ka t. nuan abis*, your hand tells that your luck is at an end.

Tuai\(^1\) (tuay), old, mature: *Iya t. *ari aku 2 taun*, he is 2 years older than I; *Iya jampai t.*, he has aged quickly; *apai t. orang, an old man; apai t. aku, my uncle who is older than my father; padi t.*, paddy ready for milling; *Iya nyan t. bulu*, he has become hardened, immune. *Nuai*: *Ndai utai n. nya nuan dia-tu*, you are indeed v. old now; *Iya salalu n. ka diri*, he always acts in a mature way; *Balat penuai nuan*, you are v. old; *Ni penuai nuan?*, how old are you?

Tuai\(^2\) (tuay), a leader, head: *Kami enggai betuay ka iya*, we won't have him as our leader; *Iya t. rumah*, he is the headman of the longhouse.

Tuak\(^1\), liquor made by fermentation: *t. apong, nipapi spirit, t. nanas, pineapple spirit; t. asi, rice toddy; Kami betuak ka gawai*, we are making tuak for the festival. *Nuak*: *Kami belaboh n. sahari-tu*, we started making tuak today.

Tuak\(^2\), sap from the nipal palm, t. apong. *Nuak*: *Iya n. apong enda jauh arı rumah*, he gets sap from the nipal palms not far from the house; *Laut betuak*, the Malays are preparing nipal sugar.

Tuun, master, lord; term of address for Europeans.

Tuang\(^1\), *Nuang*, pour out, empty out: *Iya n. *ari puchong*, he poured the water out of the bottle.

Tuang\(^2\), t. bangkang, a mould for lead. *Nuang*, to cast: *Iya n. ka bangkang tating jala*, he casts the weights for the casting-net.
Tuap-Tuap, Iya nginsap t., he puffs away at his cigarette.

Tuat, Nuat, raise: Iya n. ka sengayoh, he raised his paddle (in sign of victory); Iya n. ka menira, he hoisted the flag; Iya n. ka tanggoi ba puehok kayu, he set a hat on the top of the tree; Iya n. ka diri, she displays herself; Retak nya apin betuat, those beans are not staked yet.

Tubai¹ (tubay), the plant derrris, used as a fish-poison, tuba. Nubai, use this for fishing: Sida n., they are tuba-fishing; N. enda di-asoh Perlintah, tuba-fishing is forbidden by the Government.

Tubai² (tubay), t. raong, a kind of creeper.

Tubang, a rice bin.

Tubar, Nubar, use massage in doctoring: Iya n. pala aku ti pedis, he gave me massage for my headache.

Tuboh (tubuh), 1. the body, the person: Iya pandak t. tang panjai kaki, he is short in the body, but long-legged; T. aku pedis, I am aching; T. iya peloh, he is sweating; Iya betuboh bisi, she is pregnant. 2. as num. el. (orang, persons): Aku betemu enggau orang t. tiga, I met three men; Berapa t. kita datai?, how many of you have come? Betuboh, numerous (of persons): Sida betuboh bendar, they are a large group, family.

Tubu¹ (tubug), bamboo shoots. Nubu, collect these: Sida udah turun n., they've gone out to get bamboo shoots.

Tubu² (tubug), Nubu, extend, join on (another piece): Iya n. rumah iya, he added to his house; Iya n. tali, he tied another piece of rope to the first; Rumah kami-duai betubu, our two houses are joined; Kaki mila betubu, the table-leg has a bit added to it.

Tuchar, a pigtail: Iya betuchang, he has a pigtail.

Tuchi, clean, pure: Kasut iya t., his shoes are clean. Nuchi: Iya n. kasut, he is cleaning the shoes.

Tuchok (tuchuk), Nuchok, pierce, stab, prick: Iya n. ilong kerebo, he pierced the buffalo’s nose; Iya n. kerai babi, he put a piece of pork on a stick (to roast); Iya n. aku, he gave me an injection.

Tuchong¹ (tuchung), the top of a mountain, hill; a peak: Asibetuchong ba mangkok, the rice is heaped up in the bowl; Mangkok betuchong laban asi, the bowl is heaped with rice.

Tuchong² (tuchung), Nuchong, sip, drink: Burong n. ai, the bird is drinking the water.

Tuchul, Nuchul, apply (fire) to: Iya n. reban enggau api, he set fire to the clearing; (with ka) Iya n. ka machis nggai insap iya, he put a match to his cigarette.

Tuchum, a smile, to smile: T. iya manah bendar, her smile is sweet; Iya t., he is smiling.

Tuchur, sliced banana dipped in flour and fried in deep oil: Iya nggai t., she makes t.

Tudah, (preceding a name) poor: t. Injat, poor Injat.

Tudoh¹ (tuduh), instructions (for doing sth.): T. iya enda terang, his instructions were not clear. Nudoh, give instruction in, tell how to: Iya n. ka aku nggai babu, he showed me how to make fish-traps.

Tudoh² (tuduh), leaky, leaking (of houses): Rumah kami t., our house is leaky.

Tudong (tudung), a cover, lid: T. nya jai, that cover is no use; Iya betudong ka baju, he has his coat over his head. Nudong: Iya n. pala iya enggau perecha, he covered his head with a handkerchief.

Tuga¹, Nuga, disturb, arouse: Iya n. ai, he disturbed the water; Iya n. aku tindok, he roused me from sleep.

Tuga² (tugaa), a stump: Aku repantup ba t., I stumbled over a tree-stump.

Tugal, a dibble. Nugal, to (sow using a) dibble: Iya n., he is dibbling; Iya n. samai, he is sowing in the seed-bed.

Tugang, the long feathers of a cock’s tail: T. manok nya labang, that cock’s tail-feathers are white.

Tugau (tugaw), sthg. left unfinished, trees left unfailed: Pengawa iya betugaw-tugaw, he left a lot unfinished.

Tuge, bean sprouts.

Tugil, unstable, likely to fall: Periok tu t., this pot is easily upset; Tiang nya t., that post is not firm. Nugil: Anang n. ka entak tiang nya nuan, don’t put that post in so that it won’t be steady.

Tugoh¹ (tugu), Nugoh, hit with a heavy object: Iya n. pala aku enggau batu, he brought a stone down on my head.

Tugoi¹ (tuguy), prolapse of the rectum.

Tugoi² (tuguy), the last drops of liquid in a container.

Tugong (tugung), a heap, pile: Iya dupak ba t. kayu, he is sitting on a pile of wood; t. bala, a crowd; Kami betugong ba ruai iya, a crowd of us were on his verandah. Nugong, to heap, accumulate: Iya n. ka kayu, he made a pile of wood.

Tui¹?, a bet: Berapa t. muan tadi?, how much did you bet?; Kami-duai betui
Tulis

$5, we have a bet of $5. Nui: Aku n. manok iya, I had a bet on his cock.

Tui

Tui, a tongue, pin (of buckle). Null, fasten with a buckle: Iya n. belulang iya, he fastened his belt.

Tujah

Tujah, Nujah, tread, tread on: Iya n. tugong surat, he trod on the pile of books.

Tujo

Tujo, the numeral 7: bulan t., July; katujo, seventh, seventhly; menujoh, about seven; Perau iya kira muat menujoh iko, his boat holds about seven.

Tuju

Tuju, aim, point: Iya n. senapang ngagai burong, he aimed the gun at a bird; Iya n. ka senapang, he aimed the gun; Luan iya n. pengkalan, his bow (boat) is turned towards the landing-place; T. in. enda lurus, his aim wasn’t straight.

Tujum

Tujum, Nujum, prophesy, divine: Iya n. perang nyadi taun baru tu, he prophesies a war for next year; Iya n. barang aku ti lenyau, he divined where my lost property was.

Tukak

Tukak, sthg. serving the purpose of chevaux de frise. Nukak, st (a knife) point up: Iya n. ka duku ba jalai aku, he set a knife point up in my path.

Tukal

Tukal, a frame on which wound is wound.

Tukang

Tukang, Nukang, open wide: Iya n. ka piniu, he opened the door wide; penukang, a bar for holding a window open.

Tukang

Tukang, a craftsman, an expert: t. kamboh, a smith. Nukang: Iya n. ka diri, he claims to be an expert.

Tukar

Tukar, Nukar, change, substitute one thing for another: Aku ka n. ka duit, I want to change some money.

Tukau (tukaw)

A kind of flat-bottomed boat.

Tuke

An employer: Kami betuke ba sanu, we are employed by so-and-so.

Tuki (tukiq), a sprout: t. tubu, a bamboo shoot just sprouting. Nuki: Tubu nya baru n., that bamboo shoot is just sprouting.

Tukik

Tukik, interrogate: Iya n. orang nya, he questioned that man.

Tukil

Tukil, see daju.

Tukis

Tukis, scratch, slash: Iya n. lengan aku enggau lungga, he made a scratch on my arm with a knife.

Tukoh (tukuh), fashion, type, style: T. rumah iya baka t. rumah Jipun, his house is in the Japanese style; Ni gamal t. perau iya?, what kind of a boat has he?; Manah bendar t. iya bejala, he walks well. Nukoh: Iya n. diri nunda Laut, she dresses in the Malay fashion; Iya n. perau iya, he is doing the final shaping of his boat.

Tuku

Tuku, inquiere into, investigate, make sure: Iya n. ka aku ti ka enggau iya pegi, he came to see me about my wish to go with him; Iya n. ka pengawa aku, he looked into what I had done. Bootiku, authentic, right, properly done: Di-chebir iya mulut iya meda pengawa aku enda betuku, he stuck out his lip when he saw I hadn’t done the job properly.

Tulkul

A hammer.

Tukup

Tukup, Nukup, split in two: Iya n. buah nyiur, he split the coconut.

Tukut

Nukut, demand, summon to: Iya n. aku mayar utang, he demanded that I should pay my debt; Iya n. rega barang nya $20, he demanded $20 for that; Iya n. nyial n. enda betuku, he lets them pay what they like for it.

Tula

Aim, a towel.

Tulah

Under a curse, subject to supernatural punishment. See husong.

Tulak

Tulak, push away, refuse to accept: Iya n. luan perau kami ari jematan, he pushed our bow away from the platform; Iya n. utai di-beri aku, he rejected my gift; Iya n. orang datai, he refuges to see visitors; Iya utih n. datai, there’s no keeping him away.

Tulan

A bone: Aku lembut t., I feel weak; Iya nadat t., he is weak; Iya betulang (ka besi), he is strong (as iron); Ikan tu betulang, this fish is bony. Tulang, to bone: Iya n. ikan ka anak iya, she boned the fish for her child.

Tulat

Three days hence (fourth term in the series sahari-tu, pagila, lusa, tulat, lupat; cf. tulit, lupit).

Tuli (tuliq), having a suppurating ear: Iya t., his ear is suppurating; T. iya pansut, matter is coming from his ear.

Tulin

Pure: Ai nya t., that water is pure.

Tulin

T. baka, tulin-ulin baka, exactly like: Perau tu t. baka enggi aku, this boat is exactly like mine; Tulin-ulin baka gamal apati, he’s just like his father; Sida-lya tulin-ulin, they hang together, won’t let anyone else in.

Tulir

Careful, painstaking: Iya t., he is a careful worker. Nulir: Iya n. ngaenggeja pengawa, he takes great pains with the work.

Tulis

Writing: T. iya manah, his writing is good; Aku nemu keretas betulis, I found a bit of paper with writing on it. Nulis, write: Iya n. surat, he is writing a letter.
Tulit, the third day hence (fourth term of the series sahari-tu, pagila, lusa, tulit, lupat; cf. tulat, lupat).

Tulok (tuluk). Nulok, 1. check the accuracy of weights, measures; 2. take as a standard: Iya n. gantang kami, he checked my gantang measure, he took my gantang measure as a standard.

Tulong (tulung), help, assistance: T. muan besai bendar enggau kami, the help you gave us was v. great; Iya nganjong duikt, he sent a contribution (to help). Nulong, help, assist: Iya n. genap kali aku kena penusah, he helped every time I was in trouble; Kami n. iya nggetau, we helped him with the reaping. Pendum, a helper.

Tum (rumu), Num, heat, warm up: Iya n. asi, she warmed up the rice; T. kaki iya enggau puchong ai angat, warm his feet with a hot water bottle; Kami kena t. bala pengabang 3 hari 3 malam, we had a pack of guests for 3 days and nights.

Tuna (tumaq), a sort of house: Ukoi betuma, the dog has lice.

Tuman, a kind of fish.

Tumbak, Numbak, dig: Iya n. lubang, he dug a hole.

Tumbang, fall, fallen: Kayu t., the tree fell. Numbang, cause to fall: Kabut n. ka rumah, the high wind blew the house down; Kini tunga penumbang iya nuan?, which way did (will) your tree fall?

Tumbit, the heel. Numbit, stamp with the heel, kick backwards: Iya n. tanah, he stamped the earth down with his heel; Kuda n. aku, the horse kicked me.

Tumbok (tumbuh), sprout, grow, rise, arise: Sayur apin t., the vegetables are not growing yet; kayu bengala ti t. di puak dunya, the b. tree that grows at the centre of the world; Mata-hari t., the sun is rising; t. nyang, sunset; t. bintang, the coming out of the stars; sp. T. meh iya tak nganu aku, he at once began to scold me. Numbok, put out (leaves), initiate, set on foot, organize, call (a meeting), set up: Kayu nya baru n. ka dan, that tree is just sending out a branch; Iya baru n. ka pengawa, he is just beginning to organize the festival; Iya n. ka rumding ti manah bendar, he suggested a v. good plan; Iya n. ka kedai, he set up a shop; Seduai-iya baru ditumbak ka kami nupi diri, we have just set them up on their own (young couple); Anak iya apin bisi t., his children are not yet established.
morning. Numu: Nama main n. nya deh Jang?, why are you so early?

Tunai (tunay), ready money, cash down: Iya mina wang t. he wants cash down; Iya bebayar t., he pays on the nail.

Tunang, a betrothal gift: Iya mulai ka t. kami-duai, she sent back my betrothal gift; Tu tinchin t., this is the engagement ring. Nangun, be betrothed to: Anak iya n. anak aku, his son (daughter) is betrothed to my daughter (son); Seduai-lya udah betunang, they are engaged to be married.

Tunda (tundaq), Nunda, 1. imitate, mimic, follow (advise): T. aku, do as I do; Aku enggai di-tunda muan, I won't be mimicked by you; Iya n. ajar nuan, he follows your advice: Samoa gaya iya ti bejako abis di-petunda ka anembiaq, all his tricks of speech were mimicked by the young men. 2. (with udi), follow (after): Iya bejaloj n. udi aku, he followed behind me; Seduai-lya betunda udi, the one walks behind the other. 3. (with ka) act in accordance with, follow: Iya n. ka jako anembiaq, he did what the boys said; Injat ngereja n. ka ti di-asoh burong, Injat did as his advice: Indai iya ngereja n. baka ti di-ator iya, his mother carried out his instructions; Enda ulih (di-) t. ka mata ti ka tindok, I mustn't let myself sleep; Enda ulih t. ka orang bedagang, you mustn't let yourself be tempted by the traders.

Tundan, (tangga) t., a platform erected for felling a tree. Nundan: Iya n. kayu, he uses a platform in felling trees.

Tundik (tundiq), play, joking, fooling: t. ukoj, horseplay. Nundii, play with, play jokes on: Iya n. anek, he played with the child; Iya n. aku, he played a trick on me.

Tundik2 (tundiq), Nundii, (try to) wheedle, cajole: Iya salatu n. aku pasal nya, he's always trying to wheedle it out of me; Iya n. bobi orang, he tried to cajole a woman.

Tundok (tunduk), Nundok, yield, submit; bend (the neck): Iya n., he submitted; Iya n. ka pala, he bent his neck.

Tundok2 (tunduk), Nundok, wheedle: Iya n. ka aku enggau iya bejalaq, he wheedled me into going with him; Iya n. ka anak, she consoled the child.

Tungka (tungaq), direction, trend: Kini t. iya?, which way has he gone?; Iya bejalaq t. ka Kuching, he went towards K; Kini t. surat aku?, where has my book got to?; Pechara kami apin temu t., we don't yet know how our case is going; Apin temu t., (of sick person) there's no change; Enda nemu t. agi aku, I'm at a loss, I don't know what to do next. Nungu, turn towards: Iya n. ka moa ngagai aku, he turned (his face) towards me; Iya n. ka insap ngagai aku, he pushed the cigarettes over to me, offered me a cigarette; Kini penungu muan kamari?, where did you go yesterday? See nungu.

Tungka2 (tunggaq), Nungu, have an interview with: Iya n. Rajah, he had audience of the Rajah.

Tungam, Nungam, eat ravenously: Iya n. lauk, he wolfed the meat; Iya nakai n., he eats ravenously; Iya barang utai t., he'll eat anything.

Tungas, Nungas, scent out: Ukoj n. bau jelu, the dogs scented out the animal.

Tungau (tungaw), a small red biting insect.

Tungga (tunggaq), a gutter, conduit. Nungga: Iya n. ai., he collects water with a conduit.

Tunggah, Nunggah, address humbly, respectfully; invoke: Sida n. Petara, they call on God; Iya ulih n., you have to v. ceremonial with him; Aku enggai di-tunggah muan, don't be so formal.

Tunggal, single: anak t., an only child; senapang t., a single-barrelled gun; bah t., a sudden flood.

Tunggang, Nunggang, tip up: Iya n. ka sarah, he tipped up the box; Anang n. ka duku, don't hold the knife the wrong way up (it will come out of the sheath). See nunggang.

Tunggi (tungqiq), Nunggi, cook or heat up a small quantity: Iya n. ka asi, she cooked a little rice.

Tungging, Nungging, tilt, overturn: Iya n. ka puchong dawat, he upset the ink-bottle; Iya n. ka tin gas, he tilted the tin of paraffin; Iya n. ka burit, he stuck out his behind (insulting gesture).

Tunggok (tungguk), a kind of bird.

Tunggok (tungguk), a kercifh. Nunggok, cover (the head): Iya n. pala iya enggau baju, he covered his head with his coat.

Tungggo, a fine: Iya nganjong t., he brought the fine. Nunggo, to fine: Iya n. aku, he fined me.

Tunggul, a tree stump.

Tunggul (tunggul), or setunggul, a flag.

Tungkah, the beginning, at the point of: Iya bemimpi manah bendar, nya t. iya nyadi besai, he had an excellent dream, and that was the beginning of
his greatness; Tu ajar iya enggau aku t. iya parai, this was his advice to me at the point of death; T. tuai meh nuan tu, you’re on the threshold of old age, you know.

**Tungkap**, Nungkap, find out, discover by diligent inquiry: T. enggau penemu nya aru iya, (try to) get the secret (charm, etc.) out of him; Iya n. penyala halu aru aku, he warned the information of so-and-so’s crime out of me; Iya penungkap tusut bendar, he does a lot of research into genealogies.

**Tungkat**, a stick, prop; the stick sent as a summons: Dan kayu nya betungkat, that branch is propped up; Iya betungkat dagu, he props his chin (on his hands). Nungkat, prop, summon, summon, supports, (by sending a t.:) Iya n. dan kayu, he props the branch; Aku kena t. laban apin mayar pupu, I was summoned because I hadn’t paid my tax.

**Tungkin**, a bamboo tobacco container.

**Tungking**, a room or shed built on to a house. Nungking: Iya belangkau n. ba runah kami, he has a cabin built on to our house.

**Tungku**¹ (tungkua), Nungku, throw: 1. (with person or thing aimed at, enggau with thing thrown) Iya n. aku, he threw sthg. at me; Iya n. runah enggau batu, he threw a stone at the house; Buah abis di-petungku ka anembiat, all the fruit was stoned by the youngsters; 2. (with ka and thing thrown) Iya n. ka batu, he threw a stone; 3. (with thing thrown, ka or ngagai with thing aimed at) Iya n. batu ka dinding, he threw a stone at the wall.

**Tungku**² (tungkuq), batu t., stones to support cooking pots.

**Tungkul**¹, a bud: t. pisang, a bud on a banana plant. Nungkul, put forth buds: Bunga nya baru n., that plant is just producing buds.

**Tungkul**², in t. atau, the liver.

**Tungkul**³, in ubong t., a (hollow) ball of thread.

**Tungkun**, Nungkun, to light: Iya n. insap iya, he lit his cigarette; Iya n. ari, he lit the fire; Lampu betungkun, the lamp is lit.

**Tungkup**, upside-down, overturned: Sarah t., the box is upside-down; Nungkup, overturn: Iya n. ka perau, he capsized the boat; Chapak betungkup, the (top) plate (of a pile) is turned upside-down.

**Tungkus**, Nungkus, see bungkus.

**Tungkut**, paralysis; paralysed: Anak iya t., his child has paralysis.

---

**Tunjing, Tunjung**, a hoof.

**Tunjok** (tunjuk), a finger, toe: t. jari, finger; t. kaki, toe; t. indu, antu, tengah, manis, anak, thumb, first, second, third, little, finger. Nunjok, point, point out: Iya n. ngagai runah, he pointed to the house; Iya n. runah ka aku, he pointed out the house to me; Iya n. ka jalai ngidup ka diri ngagai aku, he showed me the various ways in which I could earn a living.

**Tunsang**, upside-down, wrong way round: Iya laboh t., he fell head first; Iya megai pinsil t., he held the pencil the wrong way round; Iya gali t. ba penindok, he lay with his head at the foot of the bed. Nunsang, reverse, turn upside-down: Iya n. ka tungkat, he turned the prop round.

**Tunsong** (tunsung), the change, the difference (in money): Tu t., this is the change, the balance. Nunsong: Iya n. diut aku, he gave me my change.

**Tuntong**¹ (tuntung), a snail.

**Tuntong**² (tuntung), a type of coloration in fighting-cocks.

**Tuntong**³ (tuntung), Nutung, (of boats) run into, on; come alongside (landing-place): Perau iya n. batang, his boat hit a log; Kapal n. pasir, the ship went on the sand; Kapal baru n., the ship has just berthed; (Perau) aku n. iya, my boat collided with his; Munsoh udah n. pengkalan, the enemy has got to the landing-place; Perau kami-duai betuntong, our boats collided; Betuntong luan perau ba pengkalan, there are many boats at the landing-place; Kami-duai betuntong datar, we arrived at the same moment; Sida datar betuntong tiga nanya anak iya, they came three at once to ask for his daughter’s hand.

**Tuntum**¹, Nuntum, drink: Iya n. ai arak ari puchong, he drank arrack from the bottle; Sida betuntum ka tuak ari benda pasu, they drank tuak from the loving-cup.

**Tuntum**², Nuntum, pull the logs together in a fire: Iya n. ka unggun, he pulled the logs together.
Tuntun, (at) the right height, time (for): Iya n. sambhur; Iya t. datai, he is about due; Ikan tulu iya t. mansau, her roast fish is about done; Ai t. patong, the water is knee deep.

Tunu, Nunu, burn; roast: Iya n. keretas, he burnt the paper; Iya n. ikan, she roast the fish; Kami n., we are burning the clearing; Ni baka penunu kita sahari-tu?, how did your firing (of the clearing) go today?

Tunyau (tunyaw), Nunyau, mix; knead: Iya n. tepong, she is making dough.

Tupai (tupay), a squirrel: sajengkal t., the span of thumb and little finger.

Tupang (tupang), or ketupang, the blossom of the durian. Ngentupang: Rian baru ng., the durian is just coming into blossom.

Tupi1, or ketupi, a hat.

Tupi2 (tupiq), jelu t., a domestic animal. Nupi, keep, feed (animals); Iya n. sapi, he keeps cattle.

Tuping, a sort of comic mask: Iya ngena t., he is wearing a mask. Betuping: Anang betuping ka aku, don’t make me laugh-a-stock.

Tupoi (tupyi), penniless, broke: Aku t., I’m broke.

Turak, a spool.

Turis, Nuriis, to cup: Iya n. aku, he cupped me.

Turoh (turuh), Nuroh, stab at a venture, thrust sthg. through: Iya n. lubok, he thrusts his spear into the hole in the river (in hope of spearing a fish); Iya n. bilik aku enggau sengkuit, he thrust the pole into my room (through the wall).

Turu (turuq), Nurur, amass, get a large quantity; Iya n. ka buah, he got a great quantity of fruit; Iya n. ka wang, he amassed a fortune.

Turun1, Nurun, 1. go down, descend: Iya n. bukit, he went down the hill; Iya n. ka tanah, he went down (to ground level) from the house, went out; Rega getah n., the price of rubber is going down; 2. (with ka) lower, bring down: Rega getah udah di-turu n. ka Perintah, the price of rubber has been lowered by the Government; Rega getah t., the price of rubber has gone (been brought) down.

Turun2, go to work on the farm, go on an expedition: Iya t., he has gone to work, is not at home; T. nuan sahari-tu?, are you going to the farm today?

Turun3, a line, one of a line: t. kamli, our line, descent; Iya t. (menurun) ulun, he is a descendant of slaves.

Turan4, (of cloth) wide: Kain tu t., this cloth is wide.

Turus, a mooring-post: Iya nanchang perau ba t. di pengkalan, he tied up the boat to the post at the landing-place. Nurus: Iya n. perau, he set up a mooring-post for the boat.

Turut, Nurut, offer no resistance to, give way to, follow: Iya bekayoh n. ka ai, he paddled with the stream; Iya enggai n. ka jako aku, he won’t follow my suggestion; Kerebo n. di-tarit iya, the buffalo allowed him to lead it; Iya n. ka gegad, he let out the string of the kite; Enda tau di-turut ka mani mangu, you mustn’t give rein to your fierce temper; Iya penurut (or senurut), he never says no.

Tus1 (tus), see for.

Tus2 (tus), (of swellings) go down: Jari iya ti sup udah t., the swelling of his hand has gone down. Nus: Ubat tu n. ka sup aku, this medicine has reduced my swelling.

Tusah, troubled, sad: Ati iya belaboh t., he began to feel troubled in mind. Nusah, 1. perturb, sadden: Pemati anak aku ti n. ka aku, it is the death of my child that makes me sad. Penusah, trouble; sp, a death in the house: Iya nemu penusah datai di rumah, he found there had been a death in the house; 2. to trouble, bother: Tak n. nuan bendar lah aku, I’m afraid I’m giving you a lot of bother.

Tusi, Nusi, see tusoi.

Tusoi (tusuy), Nusoi, tell, relate: Iya n. cherita, he told a story; Sinu meh n., sad to relate; Nuan tu penusu utai jai bendar, you are a scandalmonger; Sida enda sapenusoi, they tell different stories.

Tusok (tusuk), a string; things threaded on a string: Iya meli ikan dua t., she bought two strings of fish. Nusok, to thread, string; baste: Iya n. marik, she threaded the beads; Iya n. baju, she bastes the coat.

Tusu1, 1. the breast: mulut t., the nipple; 2. (ai) t., milk: Kupi enda betusu, there is no milk in the coffee. Nusu, 1. suck the breast: Anak sapti n. indai iya, the calf is sucking its mother’s udder; 2. (with ka) give the breast to: Iya n. ka anak iya, she gave the breast to her baby.

Tusu2 (tusaq), Nusu, suck: Iya n. gula, he sucks a sweet; Iya penusu tunjok, he is given to sucking his thumb.

Tusun1, a crowd, flock, herd, shoal: t. anembiak, a crowd of youths; t. ikan, a shoal of fish; Ikan betusun, the fish are in great numbers.
Tusun⁰, Nusun, arrange in order, in line: Iya n. surat, he arranged the books; Sida bejalai betusun-tusun, they march in order.

Tusup, Nusup, see tisup.

Tusur, Nusur, see tumpur.

Tusut⁰, a pedigree, family tree: Iya penungkap t. bendar, he does a lot of research into genealogies. Nusut, set forth a pedigree: Iya n. diri, he showed the relationship between himself and us; Iya betusut ka aku, he set forth my pedigree.

Tusut², tangled: Ubong t., the thread is tangled. Nusut, tangle: deal with a tangle: Iya n. ka ubong, she tangled the thread; T. ubong tu ka aku, disentangle this thread for me.

Tuta (tutaq), Nuta, take food here and there from the dish: Iya n. pemakai, he picks out particular bits of food (impolite); Api n. reban, bits of the clearing were left unburnt.

Tutu⁰ (tutuh), Nutoh, cut off (the branches of a felled tree): Iya n. dan kayu, he removed the branches of the tree.

Tutu² (tutuh), Nutoh, see tutus.

Tutok (tutuk), Nutok, pound, crush: Iya n., she is pounding (husking) paddy; Iya n. tepong, she is making flour; Iya n. kerubong machis enggau tunjok, he crushed the matchbox with his thumb. Betutok: sp. Sida datal betutok tiga, they arrived three at a time. Penutok, a (long) pestle: lubang p., the hole in the sadan for the pestle to pass through.

Tutuq (Tutuq), the god of blacksmiths.

Tutuq² (tutung), sthg. beaten as an alarm signal.

Tutuq³ (tutung), Nutoh, spread abroad, publish: Iya n. ka penyalah aku, he told everybody about my misdeed.

Tutuq⁴ (tutung), nipa logs to be burnt for salt: Iya nuwu t., he is burning the nipa logs. Nutung: Iya n., he prepares salt from nipa palms.

Tutu¹ (tutug), Nutu, swarm round, over: Burong n. buah, birds swarm over the fruit; Lalat n. kuris iya, flies swarm round his sores; Sida n. orang ti mai ikan, they thronged round the men bringing the fish; Maioh bendar bujang n. indu nya, a lot of young men dangle round that girl.

Tutu² (tutug), Nutu, sprinkle: Iya n. pala iya enggau ai, he sprinkled his head with water.

Tutup², a cover, lid: T. periok iya jai, the lid of her pot is damaged. Nutup, shut, cover: Iya n. pintu, he shut the door; Iya n. moa periok, she covered the pot, Tutup², rimah t., a prison; orang t., a prisoner. Nutup, imprison: Perintah n. iya dua bulan, he was sentenced to two months in jail; Iya kena t., he was put in prison.

Tutur, Nutur, apply fire to: Iya n. aku enggau insap, he burnt me with a lighted cigarette; T. enggau api enggau nuan tul, (imprecation) may you be branded!

Tutus, Nutus, circumcise: Sapa n. iya?, who circumcised him?

Tuyu (tuyuq), (us. of children) mischievous: T. bendar anak aku tu, this child of mine is up to all sorts of tricks.

U

Uan, langkau u., a small hut for a watchman. Nguan, watch, guard, look after: Iya ng. umat, he guards the farm; Iya ng. anak aku, she is looking after my child.

Uap, a tide-mark, a mark left by liquid.

Uar, Nguar, stir: Iya ng. a!, she stirs the water.

Ubah¹, a kind of tree, used for firewood.

Ubah², Ngubah, change, alter: Kami enggai ng. adat lama, we don't want to change the old ways. Berubah: Adat udah berubah, the law has been changed; Laluh enda berubah hari tu, there's no change in the weather.

Uban, grey hair, white hair: Iya mantun u. iya, he plucks out his grey hairs.

UBas, in full swing: Iya agi u. orang, he's in his prime; agi u. hari, about 3 or 4 p.m.; agi u. gawai, at the height of the festival.

Ubat, medicine, drug, lotion: U. tu bisa, this medicine is potent; u. getah, acid for treating latex. Ngubat, to doctor: Iya ng. dada iya ti betu, she treated the burn on his chest. Berubat: Iya berubat, he is under treatment.

Ubi, tubers: u. kayu, tapioca; u. randan, sweet potatoes.

Ubong (ubung), thread, cotton: u. kayu, thread on a reel; lampong u., a reel; u. intin, a hank of thread; u. tabu, a ball of thread; u. tungkul, a (hollow) ball of thread; tangga u., a frame used in dyeing the warp.

Ubu (ubuq), a kind of necklace: U. kai merundu mangka dada, the looped necklace beats against his chest.

Ubur-Ubur, jellyfish.

Uchong (uchung), pulas u., a whirlwind; pulas u., crown of the head.

Uchu (uchuq), grandchild: Aku ukuai u. ambu orang nya, I am not of that man's line. Cf. ichit, wit¹, umboh.
Ujah, part., already, after, in the past: Iya u. din, he is already there, has been there; U. iya mati menoa lalu kachau, after he died the country was in a disturbed state: Leboh aku datai iya u. mupok, when I arrived he had gone; U. datai, has he come?; U. nya? what else?, what next?; Langit chiru u. ujan, the sky is clear after the rain. Ngudah, do hastily, incompletely, (in order to have done): Iya ng. ka pengawa, he scamped the job; Iya ng. ka diri makai, he just pecked at his food. Penguji: Nama pengudah!, he jolly well didn’t.

Udal (uday), (in songs)=udah.

Udat, a large jar.

Udu, with munda, see tuna.

Udok (udul), a dog.

Udong (udung), a connection, a descendant of an ancestor’s client.

Udu, powerful, strong: Ujan u. bendar, the rain is v. heavy; Palu iya u., he hit hard; Anang u., don’t be rough. Ngudu: Nadai utai ng. nya palu iya, he gave a great blow.

Udu² (udug), a sort of figure-head on racing boats.

Udun, a kind of river fish.

Ui (uy), a call. Ngu: Iya ng. ka aku, he called to me.

Uik, a pig; pork.

Uit¹, see wit¹.

Uit², Nguit, turn by back-paddling: Iya ng. pera u, he turned the boat.

Uja, see uji.

Ujak, Ngujak, plant, set up: Iya ng. ka kayu, he set up a piece of wood; Iya ng. ka bunga ba pala, she put a flower in her hair.

Ujan, rain, to rain: Hari ka u., it is going to rain; U. udu bendar, the rain is v. heavy; burong u., a cockatoo. Ngujan, rain sthg. on: Munosh ng. kami enggau sangkoh, the enemy rained spears on us; Iya ng. aku enggau jako, I got a torrent of words from him. Berujan: Iya berujan, he is out in the rain. Pengujuan: mata pengujian, the wet season.

Ujang, term of address for males.

Uji, Nguji, attempt, try, test: Iya ng. niki, he tried to climb; Lutor ng. mata aku, the doctor tested my eyes; (in requests) U. buka pintu nya ka aku, open that door for me, please. Pengujji, a test; pinang pengujji, the divided areca nut in marriage ceremony.

Ujong (ujong), end, tip, point: u. jalai, the end of the road; u. duku, the point of a knife. Ngulong, finish: Iya ng. ka jako aku, he finished off what I was saying. See pengujong.

Ujut, a point, spit: Iya bediri ba u., he’s standing on the spit.

Ukai (ukay), neg. part., no, not, is not, etc.: Ai tu u. ka irup, this water is not for drinking; U. aku temuai, I’m not a guest; Nya u. enggi aku, that isn’t mine; Aku u. besenai pulai sahari- tu tang pagila, I didn’t promise to come back today but tomorrow. Ngukai, deny: Iya ng. ka nya gari iya, he says those are not his clothes; Nama pengukai nyal, he jolly well is.

Ukir, a design: Iya nebok u., he carves designs. Ngukir, make a design on: Iya ng. sentubong, he made a design on the coffin.

Ukit, the Ukit people.

Ukoi (ukuy), a dog: u. perintah, policeman; U. nya riri bendar, that dog is well trained.

Ukum, a fine. Ngukum: Iya ng. aku, he tests.

Ukur, luck, chance: Jat bendar u. iya mindah, he had v. bad luck on his expedition: U. iya enda laboh, luckily he didn’t fall. Ngukur: Iya ng. nasip iya, he reads his fortune; Iya ng. duku, he tests the luck of the knife (by measuring with alternate hands from point); Iya ng. mata peti iya, he adjusts the blade of his trap.

Ulai (ulay), Ulak, the water on the lower side of an obstruction in a stream.

Ulam¹, uncooked greenstuff; food of herbivores: Pelandok ngiga u., the mouse-deer looked for food.

Ulam², Ngulam, eat fish, meat, etc., without anything else (us. between meals): Iya ng. ikan, he’s eating fish alone.

Ulang, jalai u., a path made by hunters of jungle produce. Ngulang, repeat: Iya ng. jalai gera iya kadua kali, he tapped the trees in his path for a second time; Iya enggai ng. ensera nya agi, he won’t repeat that story.

Ular, a snake: U. mantok kaki iya, a snake bit him in the foot.

Ulat, worms, caterpillars, maggots; an endearment for a girl.

Ulaw (ulaw), unable to see properly, dazed: Iya u. di-tampar aku ba pala, he was dazed by the blow on the head I gave him; Iya u. manok, he has night blindness.

Ulih¹, Ngulih, get, catch: Iya ng. ka ikan ori bubu, he got the fish out of the trap; Iya ng. ka tai pending aku, he got the wax out of my ears; Tu u. aku, this is what I got; Berapa iko ikan u. nuan?, how many fish did you catch?; sp. Bini iya u. nguli, he got his wife by charms. See bulih.
Ulih, (be) possible, able, successful: U. kayu bai nuani?, can you take that log?; Nguinsap enda u. buai enti udah gian, smoking can’t be given up if it has become a habit; Enda u. diperunggu, it can’t be done in one spell; Iya u. tama ka dalam rumah, he succeeded in getting into the house.

Ulit, 1. (period of) mourning: 2. the valuables of the deceased tied up in a basket during this period: U. iya 3bulan, there is 3 months mourning for him; Iya ngetas u., he opened the basket. Ngulis: Kami ng. (ka sawa)u., we are in mourning (for so-and-so).

Ulu, up-river: Iya ka u., he is, has gone, up-river. Ngulu: Iya ng. ka sungai, he went up-river (by water).

Ulu, handle, upper part: u. duku, handle of a knife; u. sungai, upper waters of river; u. tungga, in riddles, the clue.

Ulu, Ngulu, lead, guide: Iya ng. ka aku, he guides me. Pengulu, a leader, chief.

Ulu, (ulug), meaning, outcome of (dream): Nya u. mimpi aku ti salalu mimpi di-gagai baya, this is the result of my constantly dreaming that I was chased by a crocodile. Ngulu: Nuan ti salalu mimpi buah, nya ng. ka nuan bulih podi, your constantly dreaming of fruit means that you will have plenty of rice.

Ulun, a slave; an endearment for daughters. Beulun, enslave, treat like a slave: Iya beulun ka aku, he treats me like a slave.

Ulu, name of an unpleasant person in a song.

Ulu, Ngular, launch: Iya ng. perau, he launched the boat.

Ulu, Ngular, let down, lower: Sida ng. ka jungkat, they lower the fish-trap.

Umai (umpay), a paddy farm: Iya di u., he is at the farm. See pumai, bumai.

Umang, poor: Iya u., he is poor.

Umang, term of address for young unmarried women.

Umata, Ngumat, weld: Iya ng. beliong, he welded the axe.

Umbo (umbaq), Ngumba, encourage, urge on: Iya ng. aku enggau nyawa, he cheered me on. Pengumba, a supporter.

Umbo (umbaq), Ngumba, be suitable, in keeping; add sthg. of the same or suitable kind: Iya ngena baju mirah kena ng. kain iya ti mirah, she wears a red tunic to go with her red skirt; Iya ng. bendar ngena antin, earrings suit her; Iya ng. bilik iya enggau gambar, he put suitable pictures in his room; Pasang beumba enggau bah, the tide is added to the flood; Iya kering beumba enggau bagas, he is both strong and diligent.

Umbo, a wave: Ai beumbak, there are waves. Ngumbak: Anang ng. perau aku, don’t make waves for my boat.

Umbang, skins, pods, etc., of fruit, etc., as refuse: Buah tu enda beumbang, there’s nothing to throw away in this fruit; Jako iya beumbang bendar, what he says is of no account; u. telu, a piece of egg-shell.

Umbas, Umbau (umbaq), sufficient: u. iya, just right; Baju nya enda u., that coat isn’t big enough; Bekal tu u. empa 3 hari, these provisions are enough for 3 days; Lelaang nuan?—Pengumbas iya, are you tired?—just ordinarily.

Umbob (umboh), a great-great-great-great-grandchild. Cf. uchu, icht, wit.

Umbok (umboh), Ngumbok, coax, wheedle: Iya ng. ayam ari aku, he wheeled a toy out of me; Aku ahol u. iya, I couldn’t resist his coaxing.

Umbong (umbung), secluded, living in seclusion: anak u., a secluded girl. Ngumbong: Iya ng. anak iya, he secluded his daughter.

Umpan, bait, decoy: Iya ngelekat ka u. ba gini, he fixed the bait on the hook. Ngumpah, catch with bait, entice: Iya ng. manok, he caught the fowl by tempting it with food.

Umpok (umpuk), a large storage basket.

Unur, [Ar.] age, life, time of life: Berapa u. nuan?, how old are you?; Iya saumur enggau aku, he is my age.

Unak, thorns on rattans.

Unchit, last (competitor): Iya u., he came last.

Undai (unday), joc. for undang.

Undan, Ngundan, carry, hold: Berapa u. perau tu?, how many will this boat take?; Iya ng. kayu, he has a cargo of wood.

Undang, prawns, crayfish: u. rangkang, a prawn; u. begalah, a prawn, Palaeomon carcinus.

Undang, Ngudang, visit (repeatedly, regularly), attend: Aku ng. iya ti di rumah sakit, I visit him in hospital; Iya ng. umai, he goes and sees that all is well on the farm; Ari ni nuan berundang sekula?, where do you live while you are attending school?

Undang-Undang, regulations, laws, ordinances: Iya ngelanggar u., he broke the regulations.

Undi, a lot: Kami chabut u., we draw lots.

Undoh (unduh), a connection, a descendant of an ancestor's client.
Undor (undur), down-river: Iya u., he is, goes, down-river. Ngundor, take down-river: Iya ng. ka rotan, he is taking rattans down-river; Nama pengundor kita?, what are you going down-river for?

Undor, retreat: Bala munsoh u., the enemy retreated; Iya engrai u. mimit, he won't budge an inch (in bargaining).

Undup, the Undup people.

Ungau (ungaw), see ungul.

Unggak-Unggak, bobbing up and down: Aku meda u., I saw sthg. bobbing up and down (in the water).

Unggai, see petunggal.

Unggal, term of address for contemporaries (us. strangers). Ngunggal: Iya ng. ka aku, he called me U.

Ungvat, papong u., a piece of wood left in water.

Unggi, Unggoi (ungguy), aguc: Iya sakit u., he has ague.

Unggun, a large log for burning on the hearth: Iya bekindu ba u., she is warming herself at the fire.

Ungkap, the overhanging bank of a river: Perau iya masok u., his boat went under the overhanging bank; Bilik beungkap-ungkap laban pengeraja, the room is overflowing with riches.

Ungkup, a share. Ngungkup: Iya ng. ka aku enggau buah, he gave me a share of the fruit.

Ungu, purple: Kain iya u., her skirt is purple.

Unga, silent: Anak iya u., her daughter is not talkative.

Ungul, stunned, overcome: Ikan baru u. laban tubai, the fish are overcome by the derris; Iya u. di-bukut, he was stunned by a blow.

Unih, the flesh of fruit: Iya ngulih ka u. ba leka buah, he removed the flesh from the stone of the fruit.

Unjam, Ngunjam, drive in: Iya ng. ka turus, he drove in a mooring-post; Iya ng. ka lungga ba dinding, he drove a knife into the wall.

Unjol (unjuy), weak: Anak iya u. adah bebenchah, her child is weak after purging.

Unjur, Ngunjur, stretch out: Ukor ng. ka diri, the dog stretches; Iya ng. ka bangkal ular, he stretched out the dead snake; Ular ng. jalai, the snake is stretched out on the road.

Unsai (unsay), Ngunsai, sprinkle, scatter; Iya ng. ka darah, he sprinkles some blood.

Unsoi (unsyu), a pipe for smoking: Iya nginsap u., he smokes a pipe.

Unsut, Ngunsut: rub, wipe: Iya ng. jari iya, he rubbed his hand; U. iya enda silik, he hasn't wiped it clean.

Unta, [Hind.] a camel.

Untak, the brain: Iya makai u. jelu, he eats the brains of animals.

Untong (untung), a share, profit: Nya u. aku, that is my share; Iya enda beuntong, he gets no share. Nguntong, give a share: Iya ng. ka aku engga buah, Iya ng. buah ka aku, he gave me a share of the fruit; Iya u. dua, he gets two shares; Iya u. 25 ringgit, he made a profit of $25. Penguuntong, profit.

Untup, a snake, Xenopelitis unicolor.

Untus, Nguntus, rub, massage: Iya ng. perut aku, he massaged my stomach; Iya ng. perut manok, she rubbed the contents out of the fowl's gut.

Untut, elephantiasis: Iya u., he has elephantiasis; U. iya besai bendar, he is much swollen.

Unus, a plaited ring worn by men above the calf.

Unyai (unyay), limp: Tali ginti iya u., the string for his hook has gone soft; Baju iya nyau u., his coat has lost its shape.

Unyut, Ngunyut, stretch, lengthen: Getah ng., the rubber stretches; Iya ng. besi, he beat out the iron.

Upa (upaq), the cabbage of palms. Ngupa: Iya turun ng., he has gone out to get a palm cabbage.

Upan, reward, pay: U. iya besai, his reward was great. Ngupah: Iya ng. aku, he paid, rewarded, me.

Upang, (of fruit) empty: Buah temedak nya u., that breadfruit has nothing inside.

Upas, the upas tree: pua u., a blanket made from its bark; getah u., its sap as a poison.

Upeh (upih), the spathe or ensheathing leaf of certain palms.

Upong (upung), a bunch of fruit.

Ura (urag), Ngura, spread: Iya ng. ka buah, he spread out the fruit; Buah (laboh) ng., the (fallen) fruit is scattered about.

Urak, Ngurak, unwind: Iya ng. ubong, she wound off the cotton; Aku ng. samoa penyai iya ba pengulu, I set out all his misdeeds to the chief.

Uram, brownish-red, maroon: Uborg tu u., this thread is maroon.

Uras, rubbish: Iya muai u. ngagai tong, he threw the rubbish into the bin. Ngras: Iya ng. ba bilik aku, he left a lot of rubbish in my room.

Urat, a root; a vein, artery, sinew. Ngurat: Iya ng. tubai aku, he is getting up my tuba roots.
Urau (uraw), cloudy, of indefinite colour: Cheremin pela nga u., that glass is clouded; Bulu manok pela nga u., that cock is of indeterminate colour.

Urik, u. utai, cuttings, scraps. Ngurik, cut (cloth): Iya ng. kain ka tanchut, he’s cutting out a pair of trousers.

Urong (urung), place, position (us. of distant or formerly existing objects): Nga u. rumah kami, our house is somewhere over there; Nga u. rumah kami suba, that’s where our house used to be; Ni u. umai nuan taun tu?, whereabouts is your farm this year?

Uru1, Nguru, singe, set on fire: Iya ng. bulu manok, she singes the fowl; Iya ng. babas, he fires the brushwood; Iya ng. indu utai, he burns out the insects.

Uru2, name of a waggish person: Baka U. muan tu, you’re a wag.

Urup, spelling: u. jako Dayak, Dayak spelling. Ngurup: Iya landik ng., he’s good at spelling; Iya ng. jako tu, he spelt this word.

Urut, Ngurut, massage, rub: Iya ng. aku, he massaged me.

Use, Nguse, trace, investigate: Iya ng. pun jalai, he traced the path to its beginning; Iya ng. jako nga gai aku, he came to me to inquire about what had been said.

Uta, a standard of fines (two plates or four cups): u. iring manok, (a fine of) two plates and a fowl.

Utai (utay), a thing, things; Iya nadai u., he has nothing; indu u., an insect; u. (di-) tupi, livestock; u. nuan, your private parts; u. redak, cups, plates, (as opposed to precious jars); Anak iya pansa u., his child was stricken with sickness (caused by evil spirits); telu nadai u. ngemaion nga, a great many eggs.

Utan, jungle: jelu u., wild animals.

Utang1, see tang.

Utang2, debt: U. iya maioh ba aku, he owes me a great deal; Iya berutang, he’s in debt; Nadai u.-u. ga nuan nga nu iya, there’s no reason why you should scold him. Ngutang, receive credit: U. dulu, you can pay later; Iya ng. ba aku, he buys from me on credit. Pengutang, a debtor.

Utap, a rough bark-canoe.

Utas, a division, lot: Iya meli tanah 2 u., he bought 2 lots of land; Jako iya nadai u., he doesn’t make plain who he is referring to.

Uting, unak u., a sucking-pig.

Uyap, springy underfoot (of marshy land): Tanah nga u., that land is springy.

Uyut1, a sort of hammock for a child: Anak iya tindok bewut, her child sleeps in a hammock.

Uyut2, a long narrow basket: Iya nyimpan padi ba u. rotan, she keeps paddy in a rattan basket.

W

Wa (uua), a swing: Iya ngayun ka w. anak iya, she gives her child a swing. Ngua, swing; sing a lullaby to: Iya ng. anak, she swings the child. Berua: Anak mit berua, the baby is having a swing.

Wai (Uay), term of address between women. Nguat: Iya ng. ka aku, she calls me W.; Seduai-iya bewai, they use W. to each other.

Wang (uang), money: w. tunai, ready money; w. simpan, savings; w. belanja, pocket-money.

Wat (Uat), term of address for men. Nguat: Iya ng. ka aku, he calls me Wat.

Wayang, [Jav.] a play, performance: w. gambar, a film (in cinema).

Wi (ui), rattan.

Wing (uung), direction: Kini w. jalai? in which direction is the road?; Kini tunga w. jalai tu?, where does this road lead?; Apin temu w. bumai kami tu, we haven’t yet decided where to farm.

Wit1 (uit), a great-great-grandchild (cf. uchu, ichit, umboh).

Wit2 (utit), see uit1.

Wong (uung), a waterfall, rapids: Iya belanchar nengah w., he shoots the rapids.

Y

Yak (iak), see iak.

Yar (iar), see iar.
SUPPLEMENT

Additional words used in the Third Division, Sarawak,

collected by

THE REV. G. BRUGGEMAN

All references, unless otherwise stated, are to entries in the main body of the dictionary. ‘D.’ refers to an entry in the latter with the same spelling as the word at the head of the article in the Supplement.

A

Aba, at.
Abas, *Ngabas*, to examine, judge, reconnoitre. Cf. D.
Abok, 1. *buah a.*, sweet potato; 2. small dried shrimp.
Ada, suddenly.
Adap, *Ngadap*, to interview; venerate.
Agh, *Ngageh*, to demand (of debts); to destine, put aside.
Agum, wooden representation of human figure often found at entrance to house.
Aiyah, uncle, stepfather (used to address father-in-law).
Ajab, fate, destiny.
Akan, polite form of address to young nephew or niece.
Ahal, trunk of elephant. See also D.
Ame, muddy. Cf. ti.
Ampor, see *ampul*.
Angka, perhaps. Cf. *jangka*.
Anyi, *minyak a.*, scent.
Apak, *a. nya*, that moment; *a ndor nya*, in that place. Cf. D.
Apan, salt-water lake.
Ari, *Ngari*, to move aside.
Asi, *Ngasi*, to love above another: *Ia anak a. aku*, this is my beloved child.
Ayu, the representative or kindred soul in Hades. According to Iban belief, every person has a kindred soul in Hades; if that soul sickness, then the person in this world becomes sick.

B

Bajong, dropsy.
Bangar, *ai b.*, bad water which causes the fish to die.
Banyak, many.
Barah, wounded.
Barong, a boat.
Baus, the grunt of a pig when alarmed.
Beduro, the sound of something escaping.
Begendang, to pronounce.

Bekaka, *burong b.*, kingfisher.
Bekubah, mixed up.
Belaboh, to shoot a rapid.
Belingang, with waves.
Beledu, velvet.
Berentak, firm, to the point, explicitly.
Beripeh, apart, separated; to disagree.
Besenah, to report.
Beside, to examine; to undergo the hot water ordeal.
Betanah, to be on the edge of.
Betangkal, with patches.
Betati, to think. See *ati*.
Betingik, to dispute, wrangle.
Betresak, to shoot out, sprout.
Bichu, red lips from pinang-eating; lipstick.
Blis, a v. small fish.
Binatang, animal.
Blachu, *kain b.*, American drill.
Bikan, a guitar with two strings.
Blut, see *pelut*.
Brinti, to rest, stop.
Brita, famous. Cf. *rita*, *berita*.
Buan, *bebuang*, to take care of a young child.
Bujar, *Mujar*, to persist.
Bulan, moon, month; *b. baru*, new moon; *b. tengah mansang*, first quarter; *b. kumbong*, full moon; *b. surut*, last quarter; *b. tumbok*, moonrise; *b. padam*, setting of moon.
Bunsu, centre.
Bunto, *b. prut*, cholera; *ngaiyau b.*, cholera expedition.
Burai, a necklace tassel.
Burir, a wart.

C

Chak, ashamed (less than *mali*).
Chakap, to challenge. Cf. D.
Chelok, *bechelok beteng*, ordeal by water.
Cheping, leaven; anything used to make *tuak*.
Chulin, us. as *ai ch.*, the first brew of *tuak*.
Chulit, chalice, small cup.
Chuma, in vain, to no purpose.
Da, more: nyau ka parai da, on the point of death. Cf. D.
Dagul, comb of cock.
Daloh, just a little flooded.
Dasu, a kind of velvet.
De, you (singular).
Dekoh, the part below the wrist (used for measurements only).
Demam, ague, feverish.
Dengut, a gentle murmur; the squeaking of young pigs.
Dugal, pain from distension of gallbladder.

E
Ega, see mega.
Empale, renewal of baptismal vows.
Emparu, to settle cases or disputes.
Emprian, see perembian.
Endara ja, rainbow.
Engkasi, to sneeze.
Engkayo, anything eaten with cooked rice. Cf. engkayu.
Engkejumah, wood worms which are eaten.

Engkehring, a carved tree used for burial.
Engku, short form of the possessive, enggi aku, mine.
Engkuk, the clouded leopard.
Ensana, see ensanus.
Ensegit, tower.
Ensluput, lipstick. Cf. enslup.
Entak, fix a fine. See also D.
Entang, amongst.
Entrut, Kami ina e. turun, we do not go out every day.
Enyak, see jak below.

G
Ga, also, indeed. Cf. D.
Gadoh, quarrel, tumult, commotion.
Gagau, see gag a, gago.
Gaiyang, to play.
Galang, a support; Ngalang, to put a support under a boat.
Gandong, g. prau, breadth of a prau.
Gauk, Ngauk, to feel any violent emotion of love, pleasure. Cf. D.
Gaum, Ngauum, to reckon, include. Cf. au a.
Gayap, see ayap, anyap.
Gegar, see gelegar.
Gemong, a buzzing sound.
Gendang, a drum. Cf. D.
Gendong, high out of water, as a boat insufficiently laden.
Geregau, Ngeregau, to disturb, make a noise.
Geregum, travelling tin.

Gerempong, opening into leaf (of the paddy stalk).
Gerit, Ngerit, to cut, saw. See also D.
Gesak, see gusak.
Ginsit, see insit.
Gosong, Ngosong, to visit, call upon.
Graji, a saw.
Gunong, a mountain peak.
Guyak, Nguyak, see guyang.

I
Icha, Ngicha, a trial, attempt; to try, attempt, chance anything. Cf. D.
Igi, a seed.
Ijap, Ngijap, to wink.
Ilang, to lose.
Ilu, Ngilau, to see, behold; batu i., transparent stone used by manang to examine the souls of patients and to diagnose disease; penau i., power to see visions.
Ilok, a weeding knife.
Imun, modest (often used of girls).
Isai, Ngisai, to scratch the body incessantly.
Itong, to reckon, count; for instance, as it were, so to say. Cf. D.

J
Jak, nyak, to press down with hand, to force in.
Jamah, Nyamah, to touch, feel with the hand. See also D.
Jangut, a beard.
Jaragan, mate of a vessel.
Jarol, something like a boat used for collecting the sago when being trodden out.
Jegan, watchful, circumspect.
Jekut, see jukut.
Jerpang, a fish spear with more than one barb.
Jingka, to limp.
Jugan, senseless, imbecile.
Jugo, tanah jugo-jugo, v. uneven ground.
Jungkut, salt fish or meat.
Jurik, Bejurik, striped.

K
Kadua, the rest, some; k. saduai, both of them; kadua . . . kadua, partly . . . partly.
Kaka, burong k., kingfisher.
Kalang, flying fox.
Kambing, see kambin.
Kakapas, envious, jealous.
Kapok, cotton. Cf. D.
Kapong, Ngapong, to go after anything that drifts.
Kara, buah k., a fig.
Kare, ready. Cf. kari-kari.
Karong, Ngarong, to cover, conceal.
See also D.
Katapu, a cap, war-cap, crown.
Katong, Ngatong, to lift up, remove.
Keban, Ngkeban, to winnow paddy.
Kedebo, a fresh-water fish.
Keladan, camphor tree.
Kelapong, Ngelapong, a wooden float shaped like a duck with a hook and bait attached underneath; to catch fish with this.
Kelayang, Ngelayang, to go, paddle, across a river.
Keleti, Ngkeleti, to bruise.
Kellibo, holes in a boat.
Kemang (mang), side.
Kemeding, an edible fern.
Kepapans, envious, jealous.
Kepin, coefficient for flat things.
Kerik, a small noise. Cf. retik.
Ketungkah, before. Cf. tungkah.
Kiamat, ali k., the last day, day of judgment.
Kikeh, a bird of ill omen.
Kikir, Ngkikir, a file; to file.
Kiran, side.
Kirim, see kirum.
Kisai, Nggisai, to scratch.
Klambo, see kibong.
Klaong, to by-pass.
Klingkang, cholera.
Klojo (terujio), finally.
Kohali, a chameleon.
Kor, painstaking, precise.
Krebak, to part; to lift up.
Krukom, scrub, one year's growth of babas; jungle felled but farmed a year later.
Krunchong, small ring with bells for little children.
Krusing, a brooch.
Kual, an iron pan.
Kuan, see dekuan; burong kuan-kapong, a bird supposed to have only one leg.
Kuat, strong, vigorous.
Kubah, Bekubah, indifferently cleaned by means of a mill.
Kubo, first fruit of durians—half good, half bad; sometimes used in reference to humans.
Kudi, see gegudi.
Kudong, leprosy.
Kulas, Ngulas, to wring.
Kulup, the foreskin; to be circumcised. Cf. D.
Kumpang, brave, daring.
Kumpok, Ngumpok, to shape, form.
Kuntu, to fence. Cf. D.
Kuru, k. semungut, touchwood.
Kusar, Ngusar, see kitar.
Kusit, to shrink. Cf. kesat.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mentas</th>
<th>L</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Labit, a bees' nest.</td>
<td>Labit, a bees' nest.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lachau, sumpit l., a stitch in the side.</td>
<td>Lachau, sumpit l., a stitch in the side.</td>
</tr>
<tr>
<td>Laiyus, see layu2.</td>
<td>Laiyus, see layu2.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lali, deaf, falling (used of old people).</td>
<td>Lali, deaf, falling (used of old people).</td>
</tr>
<tr>
<td>Lambong, a square measure. Cf. D.</td>
<td>Lambong, a square measure. Cf. D.</td>
</tr>
<tr>
<td>Langgo, see langgu.</td>
<td>Langgo, see langgu.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lanting, part of inheritance given to those who looked after the deceased. Cf. D.</td>
<td>Lanting, part of inheritance given to those who looked after the deceased. Cf. D.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lanyi, see lanji2.</td>
<td>Lanyi, see lanji2.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lawit, Ngelawit, to cause to go round.</td>
<td>Lawit, Ngelawit, to cause to go round.</td>
</tr>
<tr>
<td>Legang, to harden or set, as lead, rubber, after being melted.</td>
<td>Legang, to harden or set, as lead, rubber, after being melted.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lelado, insects which fly low over water.</td>
<td>Lelado, insects which fly low over water.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lelishe, appearance of face when disappointed or ashamed.</td>
<td>Lelishe, appearance of face when disappointed or ashamed.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lengis, smooth, clean.</td>
<td>Lengis, smooth, clean.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lichak, see luchak.</td>
<td>Lichak, see luchak.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lichau, see lichin.</td>
<td>Lichau, see lichin.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lidas, Ngelidas, see kelidas.</td>
<td>Lidas, Ngelidas, see kelidas.</td>
</tr>
<tr>
<td>Likang, rope or creeper stretched across a stream to prevent trespass.</td>
<td>Likang, rope or creeper stretched across a stream to prevent trespass.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lilis, stupid.</td>
<td>Lilis, stupid.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lindap, see lindo.</td>
<td>Lindap, see lindo.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lintah, the water leech; pattern on a mat.</td>
<td>Lintah, the water leech; pattern on a mat.</td>
</tr>
<tr>
<td>Liris, a medal.</td>
<td>Liris, a medal.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lita, see litan.</td>
<td>Lita, see litan.</td>
</tr>
<tr>
<td>Loba, a bay, gulf. Cf. luba.</td>
<td>Loba, a bay, gulf. Cf. luba.</td>
</tr>
<tr>
<td>Longa, see lungga.</td>
<td>Longa, see lungga.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lubok, a bay in a winding stream. Cf. D.</td>
<td>Lubok, a bay in a winding stream. Cf. D.</td>
</tr>
<tr>
<td>Luij, Ngeluji, to mock, be sarcastic. Cf. kelugi2.</td>
<td>Luij, Ngeluji, to mock, be sarcastic. Cf. kelugi2.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lulah, slow.</td>
<td>Lulah, slow.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lulong, a copse.</td>
<td>Lulong, a copse.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lundong, an intestinal worm. See also D.</td>
<td>Lundong, an intestinal worm. See also D.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunggun, a coffin.</td>
<td>Lunggun, a coffin.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lupa, to forget.</td>
<td>Lupa, to forget.</td>
</tr>
<tr>
<td>Lutan, the end or remaining piece of firewood; also used for the ashes which can be seen in the air when an umai is burnt.</td>
<td>Lutan, the end or remaining piece of firewood; also used for the ashes which can be seen in the air when an umai is burnt.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Mentas</th>
<th>M</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Mabin (babir), m. jako ia, he talks like a drunken person.</td>
<td>Mabin (babir), m. jako ia, he talks like a drunken person.</td>
</tr>
<tr>
<td>Mang (muang), on the side of.</td>
<td>Mang (muang), on the side of.</td>
</tr>
<tr>
<td>Maringas, a tree without leaves.</td>
<td>Maringas, a tree without leaves.</td>
</tr>
<tr>
<td>Mashi, still.</td>
<td>Mashi, still.</td>
</tr>
<tr>
<td>Matau, to go and look for rubber.</td>
<td>Matau, to go and look for rubber.</td>
</tr>
<tr>
<td>Menanyi, see nyanyi.</td>
<td>Menanyi, see nyanyi.</td>
</tr>
<tr>
<td>Mengap, to be surprised; to stare. See also pengap.</td>
<td>Mengap, to be surprised; to stare. See also pengap.</td>
</tr>
<tr>
<td>Menirang, sulphur.</td>
<td>Menirang, sulphur.</td>
</tr>
<tr>
<td>Mentas, kind, considerable.</td>
<td>Mentas, kind, considerable.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Merengeng, to buzz.
Meretor, dark red.
Merideh, see pelidih.
Meripir, to go along the side of a hill.
Mikro, m. pipit, paddy having one leaf; Pemaia taun kita?—Nyau m. pipit, how’s your paddy?—just sprouting.
Mploa, mua mploa, window.
Muang, see mang above.
Mukut, tiny fragments of rice as given to chickens.
Mulan, to menstruate, relapse into sickness. Cf. bulan.
Mulu, nyau m. idong, of paddy just sprouting.
Munggal, see menggal.
Mungkul, a piece of money, 20 cents.
Munf, edible bamboo shoots.
Munya, see meny.
Murme, see peremi.

N

Nakong, to curve upwards, as stem and stern of a boat.
Naya, to spill.
Nempali, to repeat.
Nengking, to prepare.
Nengkumbang, see engkubang.
Ngagu, to tremble, shiver with cold.
Ngegal, mati ngegal, sudden death.
Ngelagu, to make remarks.
Ngelampal, used of a wild pig about a year old, whose age is reckoned by the size of its tusks; ng. amat, a wild pig about two years old, tusks about 2 in.
Ngelabus, to pass, to come off, finish up, leave. Cf. lebus.
Ngelipik, floppy (ears of a dog).
Ngelasak, to sprout.
Ngelulong, to finish off.
Ngemati, to think of. Cf. ati.
Ngempau, to wave.
Ngening, to stare.
Ngentam, to assemble; go to give succour or aid. Cf. layar
Ngeryar, to shed leaves. Cf. layar
Ngerinchi, see kelinchir.
Ngis, let, be it be.
Ngundan, to follow behind.
Ngundang, to take by boat; to visit. Cf. undan, undang.
Ngundol, to shave the head.
Nguntu, to massage.
Nichtir, to drop like water.
Nimet, grace.
Nimpik, see tempik.
Ninting, each, every.
Nitar, see ngitar.
Numpang, to ask for a lift. Cf. tumpang.
Nungko, to thresh.
Nyamput, to have sexual intercourse.

Nyangkut, to hinder, impede. Cf. sangkut.
Nyelipan, a centipede.
Nyergang, to kneel.
Nyerungkai, to take things from a grave.
Nyida, angry.
Nyuu, to comb the hair.
Nyungkole, to root like swine. Cf. sungkang.

P

Padong, a rocky ledge across a river over which the water pours.
Paj, incense.
Pak, farm, monopoly; horizontal part of a wall frame.
Pakoh, neck.
Pam, p. nya ngena, with regard to that you are right.
Panah, an arrow. Cf. D.
Pancha, temporary platform or scaffolding.
Panggau, seat in tree for ambushing game; a wooden frame enclosing rattan work for threshing. See also D.
Pantai, land, soil, earth. Cf. D.
Pantir, to fix a hook to a string.
Pantis, Mantis, to filter, strain.
Parit, Marit, to make a ditch; to bring others into difficulties.
Pasak, a bug which destroys paddy.
Payong, an umbrella.
Pedalai, the breadfruit.
Pelita, see kelita.
Pemambhar, p. darah, medicine used to purify the blood.
Penabor, shot.
Penagang, a stopper.
Penai, a watering place.
Penan, shelter, defence.
Penangka, how far.
Penawan, a fish spear with a single barb.
Penebas, the Redeemer.
Penenat-inat, to the utmost of one’s ability.
Pengangkat, resurrection.
Pengkuang, the youngest child.
Pengorang, a slave.
Penyadhi, the housing in a boat.
Penyurat, that row of stick flooring in the covered ruai nearest to the open ruai.
Penyurok, a small bilik, built on the ruai by people who wish to join the house.
Persembilian, sacrifice.
Pingai, see pegai.
Pinchai, Minchai, to take hold of, keep, hold. Cf. binchai.
Pinggang, see punggong.
Pingga, Minggi, to possess, appropriate. Cf. enggi.
Poh, enduring.
Prak, as soon as.
Puasa, see paso.
Pugat, to cover.
Pulang Gena, the chief deity who owns the land.
Pungka, as much as; for that reason.
Puru, smallpox.

R
Rabak, Ngerabak, to snatch things.
Radaf, the favourite bathing-place of a crocodile.
Ragus, narrow.
Rajang, bungai r., orchid.
Rama, an epidemic.
Rambai, a fruit.
Rambar, see lambar.
Rampak, race.
Rampu, a cucumber.
Randai, roasted paddy.
Rangan, batu r., bluestone.
Rangor, Ngerangor, to collide.
Rani, ramee.
Ranyor, to pass through.
Rasul, orang r., the Apostles.
Reba, ari r., Wednesday.
Redam, a species of fern.
Renggal, unsteady.
Renyan, steep, high.
Rimam, internal tumor.
Rimba, old jungle. Cf. D.
Rimong, see remaung.
Ruar, see luar.

Ruput, r. jarum, love-grass.

S
Sabuti, only, merely, just.
Saiyan, pity.
Saiyok, to squat under a tree for protection.
Salam, Nyalam, to conceal.
Saman, see sama.
Sampal, all, every one. Cf. D.
Sanda, Nyanda, to lend. Cf. D.
Sangka, accusation. Cf. D.
Sarasai, alike, of the same taste. See asa.
Sarak, Nyarok, to understand.
Saum, snakau s., Chinese tobacco.
Sawa, wet paddy-field.
Sebab, reason.
Sebening, giddy.
Selep, a red dye.
Semai, to sow a nursery. Cf. chemai,
chemee.
Sembing, lopsided.
Sementing, a belt.
Semetak, emphatic, to the point.

Semileh, to kill by cutting the throat.
Semla, Nyemla, to equalise. Cf. bela.
Senapa, whatsoever, wheresoever.
Sengah-Sengah, to breathe fast.
Sengkelan, see enselan.
Sepenggenggam, a handful. See genggam.
Serampor, all together; s. tuboh, the whole body; s. menoa, the whole world. Cf. selampur.

Sesindan, to walk up and down.
Silau, dusk; s. manok, night blindness.
Simpurai, Nyimpurai, to harvest for the second time.
Singgong, to trap.
Singka, lame.
Sintak, Nyintak, to draw a sword.
Sir, eczema between the legs. Cf. D.

Skabat, 1. to curse—death within seven days; 2. to steal from a bilik where one has been a guest.
Skapong, main s., gamble with cards.
Sohl, Song, to, on, upon, with.
Sprur, dust; s. kayu, sawdust.
Sugi, a quid.
Sui, to accuse each other.
Suka, to like.

Sumbah, Nyumbah, see sembah.

Sungkit, Nyungkit, to vaccinate.

Sungkup, Nyungkup, to hold a yearly festival for the dead. Cf. D.

Surat, Nurat, to write.

Suroh, Nyuroh, to order, permit, send.
Sutan, line.

T
Taba, the site of a house.

Tambai, a flag. Cf. D.

Tampal, Nampal, see tampal.

Tampar, Nampar, see tampal.

Tampir, Nampir, see tampil.

Tanam, Nnam, to plant, fix, resolve.

Tanggi, Nanggi, to entertain.

Tangkal, Nangkal, to tap rubber. Cf. D.

Tanja, Nanjah, to pour out liquid.

Tanyah, Nanyah, to pour.

Tap, the site of a house. See also D.

Tasek, Nasek, to pull.

Tatak, Natak, to measure. Cf. D.

Tating, Nating, kena r., to be hanged. See also D.

Tatok, Natak, to go on repeating; to nag. See also D.

Tebas, Nebas, to cure the bitter taste in the mouth after illness.

Tedai, see teda.

Tejal, Nejal, a stopper; to close with a stopper, to cork.

Takah, see takah.

Tekal, t. nya, immediately, promptly.

Tekir, to strike matches.

Tekunchir, to slip.

Tela, Nela, to look at, see.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Telesih</th>
<th>Wakil</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Telesih, in full.</td>
<td>Tunggul, butt of receipt.</td>
</tr>
<tr>
<td>Tempap, a measurement, the width of the hand.</td>
<td>Tut, a species of rattan.</td>
</tr>
<tr>
<td>Tenga Leman, the cleared space before a house. Cf. menalan.</td>
<td>Tuyu, idiotic, helpless.</td>
</tr>
<tr>
<td>Tengik, difficult.</td>
<td>U</td>
</tr>
<tr>
<td>Timang, Nimang, to praise.</td>
<td>Uling, a rudder.</td>
</tr>
<tr>
<td>Tingis, small fish.</td>
<td>Umpai, not yet.</td>
</tr>
<tr>
<td>Tipan, Nipan, to fold.</td>
<td>Umpau, a species of monkey.</td>
</tr>
<tr>
<td>Tiris, a clan, tribe.</td>
<td>Urar, see ular.</td>
</tr>
<tr>
<td>Tirul, indistinct.</td>
<td>Uyu, a basket carried on the back.</td>
</tr>
<tr>
<td>Toko, Noko, see tungku.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Trajok, Nrajok, to kick against.</td>
<td>W</td>
</tr>
<tr>
<td>Tugi, Nugi, to go and live in the husband's (wife's) room.</td>
<td>Wakil, a representative.</td>
</tr>
<tr>
<td>Tumbong, the anus.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>